

مختصر

# كتاب البلدان

تأليف

أبي بكر أحمد بن محمد الهمداني

المعروف

بإسْنِ الفقيه

---

بِسْمِ اللَّهِ رَحِيمٍ

رَبِّ يَسْرٍ

قال الفصل بن يحيى الناس اربع طبقات ملوك قديم الاستحقاق  
ووزراء فصلهم الفطنة والرأى وعلمية انهضهم اليسار واوساط للحقهم بهم  
التأدب والناس بعدهم زبده جفاه وسيد غناه لكع ولكاع<sup>b</sup> وربيطه  
اتصاع هم احداهم طعمه<sup>c</sup> ونومه، وقال معوية للاحنف صف لى الناس  
فقال رروس رفعلهم الحظ واكتاف عظمهم التدبير واعجاز شهرهم المال وادعاء<sup>d</sup>  
للحقهم بهم التأدب ثم الناس بعدهم اشباه البهائم ان جاعوا ساموا<sup>e</sup>  
وان شبعوا ناموا، وقال بُزْرَجِيهْرُ لرجل ان اردت ان تبلغ احظى  
درجته الآداب واهلها فاصحب ملكا او وزيرا فانهما يرغبنهما فى معرفة  
ايام الملوك واخبارهم والآداب واهلها وقسمة الفلك ونجومه بيعتاتك على  
طلب ذلك قال فما وسيلتى اليهما قال انتحال ذلك رسم الادراك<sup>10</sup>  
والطلب مادة الوجود<sup>f</sup> والآداب عند الهمة، وقال أسامة بن معقل<sup>11</sup>  
كان السقاج راغبا فى <sup>g</sup> الخطاب والرسائل يصطنع اهلها ويتشبه عليها  
فحفظت الف رسالة والف خطبة طلبا للاحظوة عنده فنلتها وكان

B = Brit. Mus. Add. 7496 Rich. I = India Office 617 Has-  
tings. S = Berol. Sprenger.

a) Gloss. B باطل. b) B vocales habet, sed male لكع ولكاع.  
Ad لكاع habet gloss. دنى ورنيل معناسنه در. c) I طعمه.  
d) B سلبوا. e) I ابن جهم. f) I الوحده. g) I محب.

المنصور بعده معنيًا <sup>a</sup> بالاسمار والابخار وآيام العرب يُدنى اهلها ويجيز  
عليها فلم يبغ شي <sup>b</sup> من الاسمار والابخار الا حفظته طلبا للقربة منه  
فظرت بها وكان موسى مغرما بالشعر يستخلص اهله فا تركت بيتنا  
نادرا ولا شعرا فاحرا ولا نسيبا سائرا الا حفظته واعانى على ذلك طلب  
<sup>c</sup> الهمة في علو الحال ولم ار شيئا ادعى الى تعلم الآداب من رغبة  
\* الملوك في اهلها وصلاتهم عليها ثم زهد هرون الرشيد في \* هذه  
الاربعة وأنسيتها حتى كأتى <sup>d</sup> ثم احفظ منها شيئا، \* دخل  
الشعبي على الحاجب فقال يا شعبي ادب وافر وعقل نافر قال صدقت  
ايها الامير العقله سجيئة والادب تكلف ولولا انتم معاشر الملوك ما  
<sup>e</sup> نادبنا قال فالمنة في ذلك لنا دونكم قال صدقت قال الشاعر \* في عبيد  
الله بن زياد <sup>f</sup>

عَلِمَنِي جُودُكَ مَا لَمْ أَكُنْ أَحْسَنُهُ مِنْ جَيِّدِ الشِّعْرِ  
فَصِرْتُ فِي النَّاسِ أَخَا ثَرْوَةٍ وَصِرْتُ ذَا جَاهٍ وَذَا قَدْرِ  
وانشد لغيره

وَكُنْتُ مُفَاحًا دَهْرًا صَويِلًا فَصَيَّرْتَنِي عَطَوُكَ ذَا يَبَانٍ  
فَمَا شُكْرِي لِخَلْفٍ مِثْلُ شُكْرِي لِمَنْ كَفَاهُ أَطْلَقْنَا لِسَانِي  
قال فكتاني هذا <sup>g</sup> يشتمل على ضروب من اخبار البلدان وعجائب الكور  
والبنيان <sup>h</sup> فنظر فيه من اهل الادب والمعرفة فليتمأمله بعين الانصاف  
وليعرفنا فيه حسن مآخضه وجميل رأيه فان الاجدى في المذهب  
<sup>i</sup> شأوك <sup>j</sup> وقربة دانية ورحم ماسة ووصلة واشجة ويهب زلى لاعترا في  
<sup>k</sup>

a) Conject. suppl. Deinde I بالسمى ut quoque deinde. b) I

اهل هذا المعنى فرعدت حتى كان I <sup>g</sup> العلبا واهلها I <sup>c</sup> العلى.

ودخل الفضل على الرشيد فقال الرشيد حدثنا ما عليه I <sup>e</sup> pro his  
الخلق قتل احدك ايها الامير العقل. Textus in utroque codice  
mancus videtur. f) In B tantum semi-erasum الله عبيد. g) I.

ي. h) B om. i) B ويعرف. k) Non plane certus  
sum de loctione.

واغفل لاقرارى فأتى انما لالحقت في هذا الكتاب ما ادركه حفظى  
وحصره *a* سماعى من الاخبار والاشعار والشواهد والامثال *h*

## القول فى خلق الارض

- قال الله عز وجل *b* ان فى خلق السموات والارض واختلاف الليل والنهار لآيات لأولى الألباب قل وسئل النبى صلعم عن الارض *c*  
سبع *d* قل نعم والسموات سبع وقرأه الله الذى خلق *e* سبع  
سموات ومن الارض مثلهن فقال رجل فخلق على وجه الارض الاولى  
قل نعم وفى الثانية خلق يطيعون ولا يعصون وفى الثالثة خلق  
وفى الرابعة صخرة ملساء والخامسة ضاحضاح من الماء والسادسة ساجيل  
وعليها عرش ابليس والسابعة ثور والارضون على قرن الثور والثور على *f*  
سمكة *g* والسمكة على الماء والماء على الهواء والهواء على الثرى والثرى  
منقطع فيه علم العلماء، وقال عبد الله بن عمرو \* بن العاص بن وائل  
السهمى *h* صورة الدنيا على خمسة اجزاء كراس الطير والجناحين  
والصدر *i* والذنب فرأس الدنيا الصين وخلف الصين امة يقال لها  
واق واق ووراء *k* واق واق من الامم ما لا يحصى، الآ الله والجناح *l*  
الايمن الهند وخلف الهند البحر وليس خلفه خلف والجناح الايسر  
الكحزر وخلف الكحزر اتمان يقال لاحديهما *m* منشك ومانشك وخلف  
مانشك ومانشك *n* ياجوج وماجوج من الامم ما لا يعلمها *o* الآ الله  
وصدر الدنيا مكة والحجاز والشام والعراق ومصر والذنب من ذات

*a*) I وحصره. *b*) Kor. 3 vs. 187. I hic et deinde السموات.  
*c*) I فقرا. Kor. 65 vs. 12. *d*) Hic incipit S. *e*) B et I cum  
art. *f*) S om. *g*) B om. *h*) B وخلف. *i*) S يحصيه;  
I add. عددها. *k*) B et I لاحدهما. Nomen منشك sine dubio est  
Hebr. מִשְׁכַּיְמַי Mešxoi (Mešxoi), (ميشك) منشك, altera nominis  
ejusdem forma esse videtur. *l*) B منشك ومانشك. *m*) S  
يعلمها.



الحَمَام a الى المغرب وشَرْ ما في الطير الذئب، وَقَل ابن عباس b  
 الارض كُلُّها اربعة آلاف فرسخ في مثل ذلك c \* تكون ستة عشر الف  
 الف فرسخ d، \* وَقَل امير المؤمنين رضه e الارض طولها مسيرة خمس  
 مائة سنة اربع مائة خراب ومائة عمران قَل وفي يد المسلمين سنة،  
 وَقَل ابو خَلْف الارض اربعة وعشرون الف فرسخ فللسودان f اثنا  
 عشر الف فرسخ والروم ثمانية آلاف فرسخ وللعرب الف فرسخ وللفارس g  
 ثلاثة آلاف فرسخ، وَذَكَر محمد بن موسى الخوارزمي ان دور الارض  
 على الفضاء h تسعة آلاف فرسخ العمران من ذلك نصف سدسها والباقي  
 ليس فيه حيوان ولا نبات والجار في \* محسونة من العمران والمفاوز  
 التي بين العمران من العمران، وَذَكَر بعض الفلاسفة ان الارض ممدورة  
 كندوير الكرة موضوعة في جوف الفلك كاللحمة في جوف البيضة  
 والنسيم حول الارض وهو جاذب لها من جميع جوانبها i الى الفلك  
 وبنيته j الخلق على الارض ان النسيم جاذب لما في ايديهم m من  
 الخفة والارض جاذبة لما في ايديهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحجر  
 الذي يجذب الحديد، والارض مقسومة نصفين بينهما خط الاستواء  
 وهو من المشرق الى المغرب وهذا طول الارض وهو اكبر خط في كرة

a) B الحَمَام. Cf. mea *Descript. al-Magribi* p. 28. b) B ابن

عم. S e) S om. d) S om. يكون B مثله S c) عيش.

وفي يد المسلمين ستة (سنة 1) هذا قول على رضه وَقَل B pro his  
 omissis infra سنة — وفي يد Mokaddasí ٦٣, 1 sq. eadem tribuit  
 والروم B et S quoque f) Codd. فالسودان. عبد الله بن عمرو  
 عمر بن عمر بن Jâcût, I, ١٩, 17 sqq. fere eadem dat nomine  
 ابو ٩, 9 seqq. nomine Katádae. Mokaddasí p. ٦٣, 2 جيلان  
 h) Jâcût I, ١٩, 11. والفارس B et S g) B والفارس. ا. لجد  
 i) Addidi e Jâc. k) I نواحيها. انقصد Jâc. I, ١٩, 11.

ابدانم Jâc. et Khord. ٥٨, 13. m) Ut Mokadd. ٥٨, 13. وبنية S d)

hic et infra. n) B فهو. Pro اكثر خطا codd. اكبر خط فهو B  
 et infra.

الارض كما ان منطقة البروج اكبر خط في الفلك وعرض الارض من القطب الجنوبي الذي يدور حوله سهيل الى القطب الشمالي الذي يدور حوله بنات نَعَش واستدارة الارض في موضع خط الاستواء ثلثمائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون فرسخا والفرسخ اثنا عشر الف ذراع والذراع اربعة وعشرون اصبعاً *a* والاصبع ست حبات *b* شعيرة *b* مصفوفة بطن *c* بعضها الى بعض فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ، وزعم *دورتيوس* *d* ان الاقاليم السبعة على بروج السماء كبار عظام مدينتان في اقليم زحل ومدينتان في اقليم المشتري ومدينتان في اقليم المريخ ومدينة في اقليم الشمس ومدينتان في اقليم الزهرة ومدينتان في اقليم عطارد ومدينة في اقليم القمر، وقالوا ايضا ان *10* الاقاليم سبعة اقليم في ايدي العرب واقليم في ايدي الروم واقليم في ايدي الحبشة واقليم في ايدي الهند واقليم في ايدي الترك واقليم في ايدي الصين واقليم في ايدي ياجوج وماجوج لا يدخل هؤلاء ارض هؤلاء ولا هؤلاء الى *f* هؤلاء فالاقليم الاول مبتدأه من ارض المحرقة *g* التي تدعى باليونانية ريامباروس *h* ومنتهاه ارض سرنديب *15* وسكانه سود قباج الوجوه عراة كالسباع واعمارهم طويلة ودوابهم وطيورهم اعظم من عامة البهائم والطيور وهناك رقى وعقاقير واحجار فيها شفاة ومنافع طبيعية وفيها تنانين وهوام ذات سموم وطوله خمسة آلاف

*a*) اصبع *I*، اصبع *B*. *b*) شعيرة *B*. *c*) Ibn Khord. p. 27, Mokadd. ٦٦, 1, Jâc. I, ٣٨, 19 بطون. *d*) دورينوس *B*, دورينوس *I*, روريبوس *S*. Vid. Jâc. I, ١٧, 2, Fihrist, ٢٦٨ et ann. II, p. 123. Probabiliter est Dorotheus Sidonius. *e*) Cf. Hamdânî, Djazîra, ٦, 6 seqq. *f*) *S* om. *g*) المحرقة *B*، الحرفه *S*, الحرفه *I*, المخترق *I*, ١٨, 8. Cf. Jâc. I, ١٨, 8. *h*) ريامباروس *B*; *I* cum voc. kesra. Corruptum videtur e *Ἀρωματοφορος*.

وخمس مائة فرسخ وعرضه مائتان وخمسة وثمانون *a* فرسخا والاقليم  
 الثاني مبتدأه من العرض ارض سرنديب ومنتهاه ارض الكبشة وهناك  
 معدن الزبرجد والبيغاء ومنتهاه من قبل شرقيه ارض السند قريب  
 من كابل وزابلستان *b* وهناك سباع ضارية وحشرات وطير متنعة واهلها  
 5 في القبح دون الاقليم الاول وفيها ايضا رقى وعقاقير واهلها اقصر  
 اعمارا من الاول وطوله طول الاول والاقليم الثالث مبتدأه عرض ارض  
 الصغد وجرجان حتى ينتهي الى ارض الترك وحد الصين الى اقصى  
 المشرق ومن غربيه نحو مصر ومن شرقيه السند وعدن ومنتهاه  
 عرضه ارض انشام وفارس واصبهان وهناك ناس حكما \* وعرضه وطوله *d*  
 10 مثل الاول والاقليم الرابع بابل متوسط الاقاليم وهو افضلها مزاجا ومبتدأه  
 من افريقية الى بلخ الى مشرق الارض \* وعرضه وطوله *d* كالاول والاقليم  
 الخامس قسطنطينية والروم والخرز وعرضه وطوله كالاول والاقليم السادس  
 فرنجية *e* وامم اخرى وفيه نساء من عادتهم قطع ثديهن وكبه في  
 صغرهن لئلا يعظم \* وعرضه وطوله *d* كالاول والاقليم السابع السرك  
 15 \* ورجالهم ونساؤهم *d* متركو الوجوه لغلبة البرد عليهم وسباعهم صغيرة  
 الاجساد ولا يوجد هناك حشرات ولا هوام ويسكنون الظلال يتخذونها  
 — من الانواع ينقلونها على عاجل تجرها الثيران وانعامهم في القباصي  
 وفي اولادهم قلّة، فبلغ الاقاليم السبعة على مساحة الاقليم الاول ثمانية  
 وثلاثون *f* الف فرسخ وخمس مائة فرسخ وعرضها الف وتسع مائة  
 20 وخمسة وتسعون *g* فرسخا، وقسمت الارض المعهورة اربعة اقسام  
 اروقى *h* وفيه الاندلس والصقالبة والروم وفرنجية *i* وطنجية الى حد

*a*) Codd. وثلاثون. Sed patet sic legendum esse quia latitudo septies ut infra habemus est 1995 Par. *b*) S وزابلستان. *c*) I الصعيد. *d*) S inverso ordine. *e*) S افرنجيه. *f*) Codd. وثلاثين. *g*) Codd. وتسعين. *h*) Codd. اروقى ut quoque in cod. Ibn Khord. p. 117. *i*) B وافرنجة. Pars secunda est Tandja etc., ab aliis Aethiopia dicta. Cf. e. g. Hamdâni p. 32.

مصر ولُوبِيَّة a وفيها مصر وَقَلْزَمُ وَالتَّحْبَشَةُ وَبَبْرُومَا والاهَا والبحر  
 الجنوبيُّ وليس في هذه البلاد خنزير بِرِّي b ولا آيِل c ولا عَيْر d  
 ولا تيس وفيها تهامة واليمن والسند والهند وأسْقوتِيَا e وفيها  
 أَرْمِينِيَّة f وخراسان والترك والخرز، وزعم هرمس ان طول كل اقليم سبع  
 مائة فرسخ في مثله g

5

## القول في البحار وأحاطتها بالارض

قال الجار اربعة البحر الكبير الذي ليس في العالم بحر h اكبر منه  
 وهو آخذ من المغرب الى القلزم حتى يبلغ واق الصين وواق  
 واق الصين هو بخلاف واق واق اليمن لان واق واق اليمن يخرج  
 منه ذهب سَوَّوْ وهذا البحر يدُّ من القلزم على وادي القرى حتى  
 يبلغ بَبْرُومَا وِعمَان ويمرُّ الى الدَّبِيل والمولتان حتى يبلغ جبل الصنْف  
 الى الصين ثم البحر المَغرِبِي الدَّبِيرِي الرومِي وهو من انطاكية الى جزائر  
 السعادة وخليج منه آخذ من الاندلس حتى يبلغ السوس الاقصى  
 وعلى ساحل هذا البحر طَرَسُوس والمَصِيصَة k والاسكندرية وَأَطْرَابُلُس  
 وطول هذا البحر المغان وخمس مائة فرسخ من انطاكية الى جزائر  
 السعادة وعرضه خمس مائة فرسخ والبحر الثالث للخراساني التَّخَزَرِي  
 لقرب الخزر منه الى موقان الى طبرستان وخورزم وباب الابواب ومن  
 بحر جرجان الى خليج الخزر عشرة أيام فاذا طابت لهم الريح فتمنية

10

15

a) Codd. ut quoque cod. Ibn Khord. ولونوية et sic deinde nomina saepius corrupta sunt. Notabo tantum, ubi dubium esse potest, aut nomen minus frequens occurrit. b) I بيري, S s. p. c) B ابل. d) I عنز. Haec non sunt apud Ibn Khord. e) Scythia. Hamdânî l.1. 9. أسقوتيا. B وأسقوتيا, I et S وأسقوتيا; cod. Ibn Khord. أسقوتيا. f) B c. tashdid, I ارمينية. g) Cf. Jâc. I, ٢٧, 19. h) B om., S بحرا. i) B انصنف. k) B والمصيصية.

أيام في البحر ويومان *a* في البر ويسمى هذا البحر اندوارة الخراسانية *b*  
 وقطرها مائة فرسخ والذي يطيف بها الف وخمس مائة فرسخ *c*  
 والرابع ما بين رومية وخورزم جزيرة تسمى تولية *d* ولم يوضع عليها  
 سفينة قط، وملك العرب في يديه الف مدينة في زماننا هذا وفي  
 5 يدي ملك النوبة الف مدينة وفي يدي ملك الصين اربع مائة  
 مدينة وستمائة مدينة من الصين في ايدي ملوك صغار، قال وأعلم  
 ان بحر فارس والهند هما بحر واحد لاتصال احدهما بالآخر \* الا  
 انهما متضادان قال فأول ما تبندى *f* صعوبة بحر فارس عند دخول  
 الشمس السنبلة وقربها *g* من الاستواء الخفيفي فلا *h* يزال يكثر امواجه  
 ويتقاذف مياها *i* ويصعب ظهرة الى ان تصير الشمس الى الحوت واشد  
 10 ما تكون *k* صعوبته في آخر زمان الخريف عند كون الشمس في  
 القوس واذا كانت *l* قرب الاستواء الربيعي يتبدى في قلّة الامواج  
 ولين الظهر الى ان تعود الشمس في السنبلة والين ما يكون في آخر  
 زمان الربيع وهو عند كون الشمس في الجوزاء فاما بحر الهند فانه  
 15 خلافه لانه عند كون الشمس في الحوت وقربها *m* من الاستواء الربيعي  
 يتبدى في الظلمة والغلظ وتكثر *n* امواجه حتى لا يركبه احد  
 نظلمته وصعوبته عند كون الشمس في الجوزاء فاذا صارت في السنبلة  
 اضاء ظلمته ويسهل مركبه الى ان تصير الشمس في الحوت الا ان  
 بحر فارس قد يركب في كل اوقات السنة فاما بحر الهند فلا يركبه  
 20 الناس عند هيجانه لظلمته وصعوبته قل فن اراد الصين او عدن *e* او

*a*) Codd. ويومين. *b*) Jác. I, 00., 9. *c*) Ibid. c.1, 18.

*d*) Codd. بولية. *e*) B et I لانها. Cf. Kazwint, I, 11, 2 sqq. et 114, 7 a f. sqq. *f*) B يتبدى, Kazw. يبدا. *g*) Codd. وقربه  
 وتتقاذف امياها *i* ولا *h*) B. *i*) I. *k*) B يكون, S s. p. *l*) Codd. كان. *m*) Codd. وقربه ut quoque  
 Kazw. semel. *n*) B ويكثر, S s. p. *o*) Sic. Aut من عدن legendum est, aut pro الصنف vel talequid.

شَلاَهَطَ اخذ من ناحية المغرب على اليمامة<sup>a</sup> وثمان ومن اراد السند  
اخذ من ناحية فارس على سيراف<sup>هـ</sup>

## القول في البحار وعجائب ما فيها

قال الله عز وجل<sup>ب</sup> مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ، يُرْوَى عن الحسن قال  
بحر فارس والروم، وقال سليمان بن ابى كريمة<sup>د</sup> اذا طلعت الثريا<sup>هـ</sup>  
ارتج البحر واختلفت الرياح وسلط الله الجن على المياه وتبرأ الله من  
يركب البحر اربعين يوماً، وقال انبى عم من ركب البحر بعد طلوع  
الثريا فقد برئت منه الذمة،<sup>و</sup> وسئل ابن عباس عن المد والجزر فقال  
ان ملكاً موكل بقاموس<sup>هـ</sup> البحر اذا وضع رجله فيها فاضت واذا رفعها  
10 غاضت، قال كعب ونقى الحضر ملكاً من الملائكة فسأله عن المد  
والجزر فقال الملك ان الحوت يتنفس فيشرب الماء ويرفعه الى منخره  
فذلك الجزر ثم يتنفس فيخرجه من منخره فذلك المد، قال وفي  
البحر سمكة يقال لها الحراطين<sup>ف</sup> مثل الحية لها منقار كمنقار الكركى  
وفي منقارها من الشقين كالمشار، وفيه سمكة يقال لها الاطمير<sup>ج</sup> لها فرج  
15 كفرج المرأة<sup>هـ</sup> ووجهها كوجه الخنزير وهو طبق من شحم وطبق من  
لحم، وفي البحر سمك على خلفة القروء من جلوده تكون الدرق  
التي تنبو عنها السيوف ويقال انها تحيى<sup>ك</sup> وترضع وكذلك  
السلحفا، وفيه سمك يسمى الدخس<sup>ل</sup> ينجى الغريق، وفيه سمك

a) Hoc quoque falsum est. Forte التهامية voluit. b) Kor. 55 vs. 19. c) B add. بينهما. d) Ex urbe Beirût (Jâc. II, ٦٩, 3). e) I add. وسط; cf. Mokadd. ١٢٤, 18 et ١٣٣, 3 sqq. f) Cf. Kazw. I, ١١٧, 18 sqq. g) Voc. in B. Kazw. I, ١٩ ult. الحطم، Dimaschkî ١٢٨, 8 اللطم; cf. Gloss. ad *Adjâib el-Hind* sub اللطم. h) In B alia manus addidit وذيل كذيل الغنم. i) I ومن e corr. k) B add. وتظهر. l) B الدخس et infra in sect. de Aegypto ذنجى; ceteri sine voc. Deinde I et S ذنجى.

اذا هاج البحر خرج من قعر البحر فيعلم الجحشون ان البحر قد هاج  
 يسمى البرستوخ<sup>a</sup> وهو الذي يكون بالبصرة؛ ويلى هذا البحر  
 بحر يسمى هركند<sup>b</sup> يقال انه قاموس الجار كلها وفي هذا البحر جزيرة  
 سرنديب وفي هذه الجزيرة الجبل الذي اهبط عليه آدم وعليه اثر  
 قدم آدم وهو عظيم طويل وعليه انواع الاطوية والطيب وفار المسك  
 وفي بحره مغاص اللؤلؤ وفي هذه الجزيرة ثلثة ملوك فالملك الاكبر منهم  
 اذا مات قطع باربع قطع وأحرق بالنار ورجاله يتهاقنون خلفه في  
 النار حتى يحرقوا انفسهم؛ وبعدها جزيرة الرامني وفي ثمان مائة  
 فرسخ وفيها عجائب كثيرة وفي تشرع الى d بحر شلاهط والهركند  
 10 وفيها ملوك كثيرة وبها الكركدن والكافور وفيها معادن الذهب  
 وطعامهم النارجيل ورجالهم اقوية يصيدون الغيلة وفيها بقم كثير يغرس  
 غرسا وحمله شبه الخرنوب وطعمه مثل العلقم لا يؤكل ويقال ان  
 عروقه شفاء من سم ساعة وفيها الجزران الكثير وجواميس عظيمة  
 وملوك لهم الافويه الطيبة كالصندلين والبسباسة وليس هذا لاحد  
 15 غيرهم؛ وبالزابج f ببغات بيض وحمر وصفر تتكلم على ما لقنت بكلام  
 فصيح عربية وفارسية ورومية وهندية ومن الطواويس خضر ورقط وبنوة  
 بيض لها قنارح حمراء وان بها قرود بيضا عظاما g كمثل الجواميس وبها  
 خلق على صورة الانسان يتكلم بكلام لا يفهم يأكل ويشرب وبها من  
 السنابير الوان h ولها اجنحة كاجنحة الخفاش من اصل الاذن الى

a) B البرستوخ I, الترسوخ S, الترسوخ I. Cf. Gloss. Geogr. p.  
 187 et Kazw. I, 119 sq. b) B h. l. هركند. c) Codd. وبعده.  
 d) *Relations des voyages* ed. Reinaud, p. 9 على. e) Kazw. I,  
 1.8 et II, 19 haec habet nomine Râzi. Quae I. 4 sqq. nomine  
 Ibno Fâkih narrat, apud nostrum non exstant. f) Kazw. I,  
 1.7, II, 2. g) Codd. بيض عظام. h) Huc pertinere videtur  
 apud Kazw. I, 1.7, 17 ubi textus lacunam habet.

الذئب وان فأر المسك نُحْمَل a من السند الى الزابج وان الزباد  
اطيب رائحة من المسك والانثى تجلب b مسكا واذا مشى فى بيت  
نفحت منه رائحة المسك واذا لمستَه بيده عَـبقت بيده، وذكر  
سليمان اثناجره ان اكثر السفن الصينيّة نُحْمَل d من البصرة وعمان  
وتُعبأء بـسيراف وذلك لكثرة الامواج فى هذا البحر وقلة الماء فى 6  
مواقع منه فاذا عُبى المتاع استعذبوا الماء الى موضع منها f يقال له  
مَسَقَط وهو آخر عمان وبين سيراف وهذا الموضع نحو g مائتى فرسخ  
وفى شرقى هذا البحر فيما بين سيراف ومَسَقَط من البلاد سيف  
ينى h الصفاق وجزيرة ابن كلوان وفى غربى هذا البحر جبل عمان  
وفيه الموضع الذى يسمى دُرْدُورَـة وهو مصيف بين جبلين k تسلكه 10  
السفن الصغار ولا تسلك l فيه الصينيّة وفيه جبال كَسِير وعَوِير فاذا  
جاوزت الجبال صرت الى موضع يقال له صُخار m عمان فيستعذب الماء  
من مَسَقَط من بئر بها وهناك جبل فيه n راء غنم من بلاد عمان  
فتأخذ السفينة منها الى بلاد الهند وتقصده الى كُوْلُو مَلَى o وفيها  
مسلحة لبلاد الهند وبها ماء عذب فاذا استعذبوا من هناك الماء 15  
اخذوا من المركب الصينى الف درهم ومن غيرها عشرة دنانير الى

a) I يحمل, S s. p. Deinde S احيانا. b) B يجلب. c) Relations, p. ١٥. d) B يحمل, S s. p. e) S وتعبأء; Relat. (المتاع) فيعبى. f) Ponendum foret ante الموضع الى, nom est من سيراف, vid. Relat. g) Codd. om. et S مائتا. h) Codd. بين. Deinde servavi الصفاق (B المصفاق) ut in Relat. Idem pro الصغار legitur semper in codd. Istakhrri A et B et interdum in F. i) Relat. الدرود. Jâc. quoque ut N. P. sine art. k) B et S cum art. Deinde B يسلكه. l) Codd. يسلك; Relat. تسلكه. m) Codd. مجاز. n) Codd. فيها; vid. Relat. p. ١٦, 5 a f. ubi textus mancus est. o) Codd. semper كُوْلُو مَلَى. Vulgo كُوْلُو مَلَى. Abulfeda praescribit كُوْلُو مَلَى.



العشرين الدينار وملي من بلاد الهند وبين مسقط وبين كولو ملي  
 مسيرة شهر وبين كولو ملي وبين<sup>a</sup> الهركند نحو من شهر<sup>b</sup> ثم  
 يختطف من كولو ملي الى بحر الهركند اذا جاوز<sup>c</sup> صاروا الى موضع  
 يقال له كاه بار<sup>d</sup> بينه وبين هركند جزائر قوم يقال لهم لنتج<sup>e</sup> لا  
 يعرفون لغة ولا يلبسون الثياب كواسج لم ير منهم امرأة يبيعون  
 العنبر بقطع الحديد ويخرجون الى التجار من الجزيرة في زوايق  
 ومعهم النارجيل وشراب النارجيل يكون ابيض فاذا شرب منه فهو حلو  
 كالعسل فاذا ترك يوما صار مسكرا فان بقي آيما حمض فيبيعونه بالحديد  
 ويتبايعون بالاشارة يدا بيد وهم<sup>f</sup> حذاق بالسباحة فربما استلبوا الحديد  
 من التجار ولا يعطونهم شيئا ثم تخطف السفينة الى موضع يقال له  
 كاه بار وهي من ملكة الزابج متيامنة عن بلاد الهند يجمعهم ملك  
 ولباسهم القوط ثم يختطف الى موضع يقال له قيومة<sup>g</sup> بها ماء عذب  
 والمسافة اليها عشرة ايام ثم الى موضع يقال له كدرنج<sup>h</sup> مسيرة عشرة  
 ايام بها ماء عذب وكذلك في سائر جزائر الهند ان احتفر فيها الآبار  
 وجد فيها الماء العذب وبها جبل مشرف ثم يختطف<sup>i</sup> الى موضع يقال  
 له الصنف<sup>k</sup> ثم الى موضع يقال له صندرفولات وهي جزيرة في البحر

a) B et I وبحر S. وبين Deinde S الهند. b) Sic quoque  
 Relat. iv, sed ib. 19 melius من هركند وهي قريبة من. c) Codd. جاوز.  
 d) Codd. نار; S et B infra. كاه. e) I لنتج, S لنتج. Vulgo لنتج  
 Pars posterior videtur significare insula. Nicobar in-  
 telligitur. f) B et I فلم. g) I يتومه, Relat. 19 بتومة, cod.  
 Ibn Khord. قيومة, Edrisi تنومة. Sprenger p. 69 et Yule, Proceed.  
 R. G. Soc., 1882, p. 656 Tiyūman (Timon apud Linschoten).  
 h) B et S كارنج, I كازنج. Relat. ut rec.; Mas'ūdi كرنج. i) I  
 يختطف, S يحطف. k) B الصنف ut Relat. 20, 1. Distantia in  
 Relat. est 10 dierum.

والمسيرة اليها عشرة أيام ثم الى موضع يقال له صَنْجِي *a* الى ابواب الصين وهي جبال في البحر بين كل جبلين فرجة ثمرة فيها السفن ثم الى الصين ومن صَنْدَرَقُولَات الى الصين مسافة شهر الا ان الجبال التي تسمى *b* بها السفن مسيرة سبعة أيام فاذا جاوزت الابواب صرت الى ماء عذب يقال له خَانَقُوء يكون فيه مدد وجزر في اليوم والليلتين مرتين *c* 5 ويقرب الصين في *d* موضع يقال له صَنْجِي وهو اخبث البحار ..... *e* شبيها بصبيان الرنج طول احداهم اربعة اشبار يخرجون بالليل من الماء فيبيتون في السفينة ويدورون *f* فيها ولا يؤذون احدا ثم يعودون الى البحر فاذا راوا ذلك كان علامة الريح التي تسمى التخب وهي اخبث الريح فيستعدون لتلك الريح ويخفون المتاع وقالوا اذا راوا *g* اعلى *g* دخل السفينة بهذا الموضع طائرا *h* كانه شعلة نار فذلك عندهم من دلالة التخلص، وان في البحر طيرا يقال له جَرَشِيء يكون قريبا من الساحل اعظم من الحمام يتبعه طير يقال له جَوَانَكْرِك يشبه *h* الحمام فاذا ذرق الجرشي تلقاه الجوانكرك بمنقاره فابتلعه، وان *i* بقرب الزابج جبلا يسمى جبل النار لا يقدر على الدنو منه يظهر بالنهار منه *l* دخان وبالليل لهب النار يخرج من اسفله عين باردة عذبة وعين حارة عذبة *o*

## الفرق ما بين بلاد الصين وبلاد الهند

قالوا ليس بالصين متاع اسرى ولا احسن مما يجمهه التجار الى العراق فاما ما يبقى هناك فدرى لا حسن له ولباس *m* اهل الصين *n* 20

*a*) Relat. melius الى بحر يقال له صنجي. *b*) B بحر. *c*) Codd. خانقوا. *d*) S om. *e*) Lacuna suppleri potest, sed verba non congruunt, o Mas. I, 344, Kazw. I, 1.9, 8. *f*) S فيدورون. *g*) B et S اعلى. Cf. Mas. ubi في اعلى. *h*) B et S ضاير. *i*) I للجرشي. In descript. Aegypti, ubi de iisdem avibus sermo est, B جرسي. *l*) B شبه. *l*) Cf. Relat. ٢٣. *m*) Cf. Relat. ٢٣ seq.

كَتَمَ الحَرِيرَ فِي الشِتَاءِ وَالصَّيْفِ يَلْبَسُ الرَّجُلُ مِنْهُمُ خَمْسَ سَرَاوِيَلَاتٍ  
 حَرِيرٍ لِنَدْوَةِ اسْفَلَمِ a فَمَا هُوَ اَوْمٌ b فَحَارٌ وَلَا يَعْرِفُونَ الْعِمَائِمَ وَطَعَامُهُمُ الْاَرَزُّ  
 وَمَلُوكُهُمْ يَأْكُلُونَ خَبِزَ الخَنْطَةِ وَاللَّحْمَ وَلَيْسَ فِيهِمْ كَثِيرٌ نَحْلٍ وَيُعْمَلُ  
 نَبِيذُهُمْ c مِنَ الْاَرَزِّ وَلَا يَسْتَنْجِسُونَ بِالْمَاءِ وَيَأْكُلُونَ الْمَيْتَةَ وَنَسَاؤُهُمْ يَكشِفُن  
 5 رُؤُوسَهُنَّ d وَيَجْعَلْنَ فِيهَا الْاَمْشَاطَ قَرِيبًا كَانِ فِي رَأْسٍ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ  
 عَشْرُونَ مُشْطًا مِنْ e عَاجٍ وَالرَّجَالُ يَغْضُتُونَ رُؤُوسَهُمْ بِشَبَهِ الْفَلَانِسِ وَاهِلُ f  
 الصِّينِ يَلُوطُونَ بِغُلَمَانٍ قَدْ اَقِيمُوا لِذَلِكَ بِمَنْزِلَةِ الرُّوَانِيِّ لِلْهِنْدِ وَحَيْطَانِ  
 اَهْلِ الصِّينِ لِلشَّبِّ وَكَثْرُهُمْ لَا لُحَى لَهُمْ حَتَّى كَانَهُمْ لَمْ تُخْلَقِ g نَهْمُ  
 لُحَى وَاهِلِ الصِّينِ يَعْبُدُونَ الْاَوْثَانَ h وَلَهُمْ كِتَابٌ لِادِيَانِهِمْ i وَالْهِنْدُ لَا  
 يَأْكُلُونَ الخَنْطَةَ اِنَّمَا يَأْكُلُونَ الْاَرَزَّ فَقَطْ وَتَطُولُ j لِحَامُهُمْ حَتَّى رُبَّمَا رَأَيْتَ  
 10 لِاحِدِهِمْ لِحْيَةً k ثَلَاثَةَ اَرْعِ وَاِذَا مَاتَ اَحَدُهُمْ حُلِقَ رَأْسُهُ وَلِحْيَتُهُ وَهُمْ  
 يَتَلَاذَمُونَ بِالْحَقِيقِ وَيَمْنَعُونَ فِي الْمَلَاذِمَةِ اِنْطِعَامَ وَالشَّرَابَ سَبْعَةَ اَيَّامٍ وَاهِلُ  
 الْهِنْدِ يَقْتُلُونَ مَا ارَادُوا اَكْلَهُ وَلَا يَذْكُرُونَهُ يَضْرِبُونَ هَامَتَهُ حَتَّى يَمُوتَ ثُمَّ  
 يَأْكُلُونَهُ وَلَا يَغْتَسِلُونَ مِنْ جَنَابَةِ وَلَا يَأْتُونَ النِّسَاءَ فِي مَاحِيضٍ وَاهِلُ  
 الصِّينِ يَأْتُونَ لِانْ اَتَيْنَهُمْ اَتَيْنُ الْمَاجُوسِ وَاهِلُ الْهِنْدِ لَا يَأْكُلُونَ m حَتَّى  
 15 يَسْتَاكُوا وَيَغْتَسِلُوا وَلَا يَفْعَلُ ذَلِكَ اَهْلُ الصِّينِ وَبِلَادِ الْهِنْدِ اَوْسَعُ مِنْ  
 بِلَادِ الصِّينِ اَضْعَافًا وَبِلَادِ الصِّينِ اَعْمَرُ وَلَيْسَ لَهُمْ عَنَبٌ n وَلَيْسَ بِالْبِلَدِيْنَ  
 جَمِيْعًا نَحْلٌ وَلِلْهِنْدِ السِّحْرُ وَهُمْ جَمِيْعًا يَقُولُونَ بِالْتَنَاسُخِ وَبِخْتَلْفُونَ  
 فِي فُرُوعِ دِيْنِهِمْ وَاهِلُ الْهِنْدِ اطِبَّاءٌ حَكَمَاءٌ مِنْجَمُونَ وَلَهُمْ خَيْلٌ p قَلِيْلَةٌ

a) I. e. ليدفعوا اسفلهم لكثرة الندى coll. Relat. ٢٤, 1. b) Codd.  
 روساهم d) B النبيذ. c) B هواء pro هوى ut saepius هوام  
 e) Addidi من B om. عشرون. f) Cf. Relat. cf. g) B يخلق,  
 S s. p. h) B et Relat. الاصنام. i) B ويطول, S s. p. k) I  
 add. طول. l) B et S آينهم آين. m) S add. شيئاً. n) Codd.  
 Vid. Relat. ov, 2, sed cf. l. 4. o) I الشجر quae fortasse  
 vera est lectio, cf. Relat. ov, 1. p) B جبل, S خيل.

وملوكهم لا يرزقون جندهم انما يدعوم الملوك *a* الى الجهاد فيخرجون  
بنفقات انفسهم والهند لا مدائن لهم ويلبسون القُرطيين *b* ويتحلون  
بأسورة الذهب الرجال والنساء والهند تبيع الزنا ما خلا ملك قماره  
فانه يحرم الزنا والشراب وبلاد الصين انزه واحسن ومدنهم عظيمة  
مشرفة *d* محصنة مسورة وبلادهم اصح واقل امراضا واطيب *e* لا تكاد  
تري بهاء اعور ولا اعمى ولا ذاق *g* عانة ونهم عطاء كديوان العرب  
ويقال ان بين الهند والصين ثلاثين ملكا اصغر ملك بها يملك ما  
يملكه ملك العرب وملوك الهند كلهم يلبسون الخلى، وفي بلاد الهند  
ملكة يقال لها رهمى *h* على ساحل البحر وملكتهم امرأة وبلادها وبيته  
ومن دخل اليها من سائر الهند مات فالنتجار يدخلونها لكثرة ارباحها  
ثم تصير الى بلاد الزابج فالملك الكبير يقال له المهرج *k* تفسيره ملك  
الملوك وليس بعده احد لانه في آخر الجزائر وهو ملك كثير الخير وفيها  
غبيضة فيها ورد اذا اخرج من الغبيضة احترق *l* وقال عبد الله بن  
عمرو بن العاص فيما بين الهند والسند *m* ارض يقال لها كنام *n*  
فيها بطة من نحاس على عمود من نحاس فاذا كان يوم عاشوراء نشرت  
البطة جناحها *o* ومدت منقارها *p* فيفيض من الماء ما يكفى زروعهم  
ومواشيهم وضياعهم الى العام المقبل، وقمار من بلاد الهند واهل الهند

*a*) *Relat.* ٥٨ الملك. *b*) S s. p., *Relat.* ٥٩ فوطنيين. Fort. leg.  
القُرطيق، cf. Gloss. Geogr., sed lectio codd. defendi potest coll.  
*Relat.* ١٤٥, 1. *c*) B قصارا، I قَصَارَا، S فصارا. Vid. Kazw. II,  
٦٩, Ibn Khord, p. 65 et *Relat.* ٩٤. *d*) I et S مشرفة. *e*) In  
*Relat.* ٥٨ additur هواء. *f*) I et S فيها. *g*) B et I ذوا. *h*) Voc.  
in B ut Mas'ûdî I, 384. *Relat.* ٢١ رهمى; cod. Ibn Khord. sine  
voc. *i*) S ومن. Deinde codd. يصير. *k*) Voc. in B. *l*) Kazw.  
I, ١٠٧, II, ١٩. *m*) B الهند والسند. Kazw. II, ٣٨ paen. habet  
السند pro الصين. *n*) Codd. كنام (S). *o*) Kazw. جناحها. *p*) Kazw. رقبته.

يزعم ان اصل كتب الهند من قمار وملكه مسيرة اربعة اشهر وعبادتهم  
 الاصنام كلهم وملك قمار يفتش اربعة آلاف جارية، والعنبر يوتى به  
 من جزيرة شلاهط والقلفل من ملى وسندان، والبقم من ناحية الجنوب  
 من شلاهط والقرنفل والصندل والكافور وجوزبوا من الزابج وهو من ناحية  
 5 القبلة بقرب الصين من بلد يقال له فنصوره وماء الكافور والنييل من  
 ناحية السند والخيزران من بلد يقال له لئكبالموس، وكله من ناحية  
 خراسان، والقنى من عمان والياقوت والاملس من سرنديب وكذلك  
 الكركدن والطاوس والبيغاء والدجاج السندى وجميع انواع العطر  
 والصيدنة e

10 قالوا ومبدأ بحر الصين من جبل قاف الى ان يجىء الى عبّادان  
 والبصرة وأول الجمار التى تسلك الى بلاد الصين بحر صنّجى وأول  
 جبل فيه يدعى صندرفولات وفيه حيات رتساء ابنلعت البقر والرجل  
 فهو اشدّ الجار كلها وهو قليل المسافة وعلى الجبل من الصيادين  
 خلف لهم شبك يكون فى قعر البحر فاهل المركب g اذا رأوا بلاد الصين  
 15 سألوا الصيادين عن الريح فيخبرونهم بهيجان البحر وسكونه لانه بحر  
 اذا هاج فيه الريح فليل من يسلم h وانما يقطع فى عشرة او ثمان  
 الى بلاد الصين الى الابواب خاصّة ابواب الصين وذلك e البحر بحر كبير  
 وفيه ملك يدعى المهرّاج عظيم الملك فى جزائره عجائب وانواع العطر  
 وينبت فى بلاده الذهب نباتا ويقال غلته فى كل يوم مائتا مناه ذهب e

## القول فى مكة

قال \* عبد الله بن عمرو بن العاص سميت بكّة لانها كانت تبتك

a) Ut Ibn Khord. p. 68. b) B فيصور، I et S فيصور. Deinde S واما، cf. Kazw. I, ٣٩٣, 2. c) Codd. انكالموس (vocalis in B).  
 d) Ridicule, sed quid legendum sit nescio. e) Codd. والصندلة.  
 f) B et I ورعا. g) S المراكب. h) B سلم. i) Codd. عشرة.  
 k) Codd. inserunt ان. Intelligitur بحر الصين. l) S من e corr.;  
 I مئتا ذهب. m) Addidi ex Azrakî, Chr. Mekk. I, ٥٠.

اعناق الجبابرة اذا ألحدوا فيها بطُلم اي ندى وقال ابراهيم *a* بكّة  
 موضع البيت ومكة موضع القرية \* وسميت بذلك لاجتذابها الناس  
 من الآفاق *b* وقلوا سميت بكّة لان الاقدام تبتك بعضها بعضا اي  
 تزدحم وسمى البيت العتيق لانه أُعتق من الجبابرة وهي أم القرى  
 وأم الرّحم لان الرّحمة تنزل بها ومن اسمائها صلاح وناسة *e* لقلّة الماء *5*  
 بها وبنية *d* الامين *5* قال النبي عمّ ما من نبي هرب من قومه الا  
 هرب الى اللعبة يعبد الله فيها حتى يموت، وقال عمّ ان قبر هود  
 وشعيب وصلاح فيما بين زمزم والمقام وان في اللعبة قبر ثلثمائة نبي  
 وما بين الركن اليماني الى الركن الاسود قبر سبعين نبيا، وقال صلعم  
 من مات في حجّ او عمرة لم يُعرض ولم يحاسب وقيل له ادخل الجنة *10*  
 بغير حساب، وقال صلعم من صلّى في الحرم صلوة واحدة كتب الله له  
 الف *f* صلوة. وخمس مائة صلوة، وقال صلعم المقام بمكة سعادة والخروج  
 منها شقاوة *g*، وقال صلعم للحاج والعمار وقد الله ان سألوا أعطوا وان  
 دعوا أُجيبوا وان انفقوا أُخلف عليهم لكل درهم الف درهم، وقال صلعم  
 من صبر على حرّ مكة تباعد منه جهنم مسيرة مائة عام وتقربت منه *15*  
 الجنة مسيرة مائتي عام، وقال اللبدي لما قال ابراهيم *h* رَبِّ اجْعَلْ هَذَا  
 الْبَلَدَ آمِنًا وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ اَلَايَةَ اسْتِجَابِ اللّٰهِ لَهُ فَاَمِنَ فِيهِ الْخَائِف  
 وَرُزِقَ اَهْلُهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ يُجَلَّبُ اليهم من الآفاق وقيل قرية من قرى  
 الشام فيقال انها الضائف، وقال مقاتل من نزل بمكة والمدينة من  
 غير اهلها محتسبا حتى يموت دخل في شفاعته محمد صلعم قال *m* الله *20*  
 جل ذكره وَاذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَا وَلَمْ يَقُلْ مُنَابَذَةً لِّلْعَرَبِ

*a*) Chr. M. I, 194. ابراهيم بن ابي المهاجر  
*b*) B, qui haec post نزدحم habet, لاجتذابها S لاقتدائها; cf. Jâcût, IV, 41v, 5 sq.  
*c*) S cum art. *d*) S om.; codd. addunt وفي. *e*) B وقال. *f*) B  
 et I add. ألف. *g*) I شقاوة. *h*) Kor. 14 vs. 38 et 40, coll.  
 2 vs. 120. *i*) B واهله. *k*) B add. من. *l*) Codd. اهلها.  
*m*) B وقال. Kor. 2 vs. 119.

دون العاجم ان كان اسم الناس شاملا للفريقين فقد جعله الله مثابة  
للجميع والدليل على ذلك قول الله عز وجل <sup>a</sup> وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ  
وَالْعَاكِفِينَ الْآيَةَ، فن شرف مكة امنه <sup>b</sup> ومقام ابراهيم فيه وحج الانبياء  
اليه وان اهلها في الجاهلية كانت لقاها لم يودوا اتاوة قط ولا ملكهم  
<sup>c</sup> مَلِكٌ وكانوا يتزوجون في اى القبائل شاءوا ولا يشترطه عليهم في ذلك  
ولا يزوجون احدا الا بعد ان يشترطوا عليهم ان يكونوا حُسنًا على  
دينهم ويُدان لهم وينتقل اليهم فحَمَسُوا خِزَاعَةَ ودانت لهم وحَمَسُوا  
عمر بن صَعَصَعَةَ ودانت لهم وحَمَسُوا ثَقِيفًا ودانت لهم سوى من  
حَمَسُوا من عدد الرجال ثم فرضوا على العرب قاطبة ان يطرحوا ازواد <sup>d</sup>  
للحل اذا دخلوا للحرم وان يخلعوا ثياب الحل ويستبدلوا ثياب الحرم  
<sup>e</sup> اما شَرَى <sup>f</sup> او عَرِيَّة او هبة فان اتى بذلك والا طاف بالبيت عريانا  
وفرضوا على نساء العرب مثل ذلك وكلفوا العرب ان تقيض من  
المزبقة وهم بعد اعز العرب يتأثرون على العرب قاطبة وهم اصحاب  
الهريس <sup>g</sup> والتحرير والتريد والضيافة والاندية والغالوج واول من ثرد  
التريد منهم عمرو وهو هاشم بن عبد مناف وفيه يقول الشاعر <sup>h</sup>  
<sup>i</sup> عَمْرُو الْعَلَى؛ فَهَسَمَ التَّرِيدَ لِقَوْمِهِ وَرِجَالَ مَكَّةَ مُسْنُنُونَ عِجَافٌ  
ولهذا سَمَى هَاشِمًا <sup>j</sup>

### ذكر البيت الحرام <sup>k</sup> وما جاء فيه

قال الله تعالى <sup>l</sup> جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ، عن <sup>k</sup>

a) B تعالى. Vid. Kor. ib., coll. 22 vs. 27. b) Quasi praecederet بلد. c) S s. p.; B et I يشترط; Jâc. IV, 42., 21 شرط. d) Codd. ارفاد; cf. Jâc. 421, 8 et Chr. Mekk. I, 121, 3. e) B et I f) I شرًا sic. نزع. Jâc. يخلوا; cf. Chr. Mekk. 121, 3 a. f. g) I الجريس. h) ابن الزبيرى (Tabari I, 1.22 ult., Chr. Mekk., I, 121). i) I عَمْرُو الْعَلَى et supra quoquo عَمْرُو الْعَلَى. j) B om. l) Kor. 5 vs. 98.

وهب بن منبه انه <sup>a</sup> قال ان الله جلد وعزّ لما اهبط آدم عم من  
 الجنة الى الارض حزن واشتدّ بكأوه على الجنة فحياه <sup>b</sup> الله بخيمة من  
 خيام الجنة فوضعها له بمكة في موضع اللعبة قبل ان تكون اللعبة  
 وكانت من ياقوتة حمراء فيها قناديل من ذهب وانزل معها الركن وهو  
 يومئذ ياقوتة بيضاء وكان كرسياً لآدم عم وطول الحديث <sup>c</sup> قال فمن <sup>5</sup>  
 فضائل البيت الحرام انه لم يره احد ممن لم يكن رآه الا ضحك او  
 بكى ومن فضائله انه لا يسقط على ظهر اللعبة من الحمام الا العليل <sup>d</sup>  
 منها فاذا وقع عليه <sup>e</sup> يرى وتقبل العرقة من الطير والحمام وغير ذلك  
 حتى اذا تحاذت اللعبة افتزقت فرقتين ومالت عن ظهرها ولم يطير  
 على ظهرها طير قط، ومن عجائب البيت والمسجد كثرة الحمام بها <sup>10</sup>  
 ولم يروا على طول الدهور ذرقة حمام ولا طير في المسجد ولا اللعبة،  
 ومن عجائبه امن الطير والوحوش والسباع بها ودفع الله عنها شر  
 الحبشة والغيلة وحاجه النعمان بن المنذر وزيره وهو ملك نصراني فجلس  
 في سفح اجياد <sup>f</sup> فبال عليه خالد بن تواله الكنانى لما كان عنده  
 كبير لاهل مكة <sup>g</sup> وماء زمزم دواء لكل مبتلى وقال صلعم <sup>h</sup> التصلع <sup>15</sup>  
 من ماء زمزم براءة من النفاق، وقال مجاهد في قول الله عز وجل  
 وَأَجْعَلْ أُنثَىٰ مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ قُل لَّوْ قَالُوا اجْعَلْ لَّنَا  
 انثى تهوى اليهم لاذجت عليه فارس والروم، قال <sup>i</sup> قتادة بن نبيت  
 اللعبة من خمسة اجبل طور سينا وطور زيتا وأحد ولبنان <sup>j</sup> وحرّاء

a) I om.; cf. Jâc. IV, ٢٨٠, 11 sqq.    b) S فحياه I، فحياه S،  
 Azrakf, Chr. Mekk. I, ٨, 3 ذعراه.    c) B العين.    d) S عليها.  
 e) Codd. الفرقة، vid. e. g. Kazw. II, ٧٧, 12.    f) Codd. ظهره.  
 g) B دهر.    h) Codd. اجبال.    i) I et S ذرأه. Unde haec habeat  
 auctor nescio.    k) Cf. Jâc. II, ٩٢٢, 11 sq.    l) Kor. 14 vs. 40,  
 ubi voro فاجعل. Cf. Jâc. IV, ٢٨٤, 21 sq.    m) B et S om.  
 n) B وقال.    o) S e corr.; B et I ولبنى. Deinde codd. وحرى  
 (وحرى I). Jâc. IV, ٢٨١, 11 om. et numerum 6 facit.



وَثَبِيرٌ، وَقَالَ مُجَاهِدٌ: أَشَّسَ إِبرَاهِيمُ زَوَايَا الْبَيْتِ بِأَرْبَعَةِ أَحْجَارِ حِجْرٍ مِنْ  
 حَرَاءٍ وَحِجْرٍ مِنْ ثَبِيرٍ وَحِجْرٍ مِنَ الطُّورِ وَحِجْرٍ مِنَ الْجُودِيِّ، قَالَ قَتَادَةُ  
 فَبَنَى إِبرَاهِيمُ الْبَيْتَ وَجَعَلَ طُولَهُ فِي السَّمَاءِ سَبْعَةَ أذْرَعٍ وَعَرْضَهُ اثْنَيْ  
 وَثَلَاثِينَ ذِرَاعًا بَيْنَ الرُّكْنِ الْأَسْوَدِ إِلَى الرُّكْنِ الشَّامِيِّ الَّذِي عِنْدَهُ الْحِجْرُ  
 مِنَ وَجْهِهِ وَجَعَلَ عَرْضَ مَا بَيْنَ الرُّكْنِ الشَّامِيِّ إِلَى الرُّكْنِ الْغَرْبِيِّ الَّذِي  
 فِيهِ الْحِجْرُ اثْنَيْ وَعِشْرِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ طُولَ ظَهْرِهَا مِنَ الرُّكْنِ الْغَرْبِيِّ  
 إِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ \* أَحَدَ وَثَلَاثِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ عَرْضَ شَقِّهَا الْيَمَانِيَّ مِنَ  
 الرُّكْنِ الْأَسْوَدِ إِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ عِشْرِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ بَابَهَا فِي الْأَرْضِ  
 غَيْرَ مَبْتُوبٍ حَتَّى كَانَ زَمَنُ تَبَعِ الْخَمِيرِيِّ فَهُوَ الَّذِي بَوَّبَهَا وَكَسَاهَا  
 الْوَصَائِلُ، ثِيَابَ حَبْرَةَ وَحَرَّ عِنْدَهَا ثُمَّ كَسَاهَا النَّبِيُّ عَمَّ الثِّيَابَ  
 الْيَمَانِيَّةَ ثُمَّ كَسَاهَا عُثْمَانُ الْقِبَاطِيُّ ثُمَّ كَسَاهَا الْحَاجَّاجُ الدِّيْبَاجَ قَالَ  
 وَمَعَاوِيَةَ أَوَّلَ مَنْ طَيَّبَ اللَّعْبَةَ بِالخَلْقِ وَالْمَاجِمِ وَأَجْرَى الزَّيْتِ لِقِنَادِيلِ  
 الْمَسْجِدِ مِنْ بَيْتِ مَالِ الْمُسْلِمِينَ، وَبَنَاهُ ابْنُ الزُّبَيْرِ بَعْدَ مَا بُويعَ لَهُ  
 بِالْخِلَافَةِ فَلَمَّا قُتِلَ نَقَضَ الْحَاجَّاجُ بِنَاؤَهُ وَبَنَاهُ عَلَى الْأَسَاسِ الْأَوَّلِ ثُمَّ وَسَّعَ  
 الْمَنْصُورُ مَسْجِدَ اللَّعْبَةِ سَنَةَ وَلى الْخِلَافَةِ ثُمَّ زَادَ فِيهِ الْمَهْدِيُّ، قَالَ فَطَوَّلَ  
 الْبَيْتَ الْيَوْمَ سَبْعَةَ وَعِشْرُونَ ذِرَاعًا وَعَرْضَهُ فِي الْحِجْرِ أَحَدَ وَعِشْرُونَ  
 ذِرَاعًا \* وَذَرَعَ جَوْفَهَا مَا بَيْنَ الرُّكْنِ الْأَسْوَدِ إِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ بَطْنَ  
 اللَّعْبَةِ خَمْسَةَ عَشَرَ ذِرَاعًا وَشَبْرًا وَمَا بَيْنَ رِكَتَيْ الْحِجْرِ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ ذِرَاعًا  
 وَمَا بَيْنَ الْبَابِ إِلَى الشَّائِرَوَانَ خَمْسَةَ أذْرَعٍ وَعَرْضَ بَابِهَا أَرْبَعَةَ أذْرَعٍ  
 وَفِيهَا ثَلَاثُ سَوَارٍ اثْنَانِ مِنْهَا صَنْوَبَرٌ وَالْوَسْطِيُّ سَاجٌ، وَبَعَثَ عَمْرُ بْنُ  
 الْحَطَّابِ إِلَى الْبَيْتِ بِهَلَالَيْنِ كَبِيرَيْنِ فَعُلِقَا فِي الْكَعْبَةِ وَبَعَثَ عَبْدُ الْمَلِكِ  
 ابْنَ مَرْوَانَ بِالشَّمْسَتَيْنِ وَبَعَثَ الْوَلِيدُ ابْنَهُ بِقَدْحَيْنِ وَبَعَثَ أَبُو الْعَبَّاسِ

a) Jâc. I. I. 6.    b) Sic quoque Jâc. I. I. 12; Azrakî, *Chr. Mekk.* I, ٣١ et ٢.٢ تسعة.    c) Codd. haec om.    d) B et I الوصايح S الوصايح; cf. *Chr. Mekk.* I, ١٧٤.    e) Haec sunt vitiosa, cf. Azrakî ٢.٤.

- بالصَّحْفَة *a* للخضراء وبعث ابو جعفر بالقارورة الفِرْعَوْنِيَّة وبعث المأمون بالصنم الذى وَجَّهه اليه ملك التَّبَّت وكان اسلم وله خبر طويل، وذرع المقام ذراع وهو مَرَبَّع سعة اعلاه اربعة عشر اصبعاً فى مثله ومن اسفله مثل ذلك وفى طرفيه طوق من ذهب وما بين الطرفين من الحجر \* من المقام *b* بارز لا ذهب عليه وطوله من نواحيه كلها تسع اصابع *b* وعرضه عشرة اصابع وعرض النَحَّاجِر حجر المقام من نواحيه احدى وعشرون اصبعاً ووسطه مَرَبَّع القادمان داخلتان فى الحجر سبع اصابع دخولهما *d* منحرف ووسطه قد استدق من التمشيح به والمقام فى حوض مَرَبَّع حوله رصاص وعلى الحوض صفائح من رصاص مكسر وعلى المقام صندوق ساج فى طرفيه *e* سلسلتان تدخلان فى اسفل الصندوق *e* وعليهما *f* قفلان، قَلَّ وذرع المسجد اليوم مائة الف ذراع وعشرون الف ذراع مكسر وعرضه من باب النَّدْوَة الى الجدار *g* الذى يلى الوادى عند باب الصَّفَا ثلاثمائة ذراع واربعه اذرع وعرض المسجد من المنارة \* التى عند المسعى *h* الى المنارة التى عند باب بنى شيبه الكبير مائتا ذراع وثمانية وسبعون ذراعاً وثميه من الاساطين اربع مائة \* وخمس *i* وستون، اسطوانة طول كل اسطوانة عشرة اذرع وتدويرها ثلاثة اذرع وعدد ابواب المسجد فى الشَّقِّ الشرقى خمسة ابواب وفى الغربى ستة ابواب وفى اليمانى سبعة ابواب \* وفى الشَّقِّ الشامى ستة ابواب *k* وذرع الطواف مائة ذراع وخمسة اذرع *h*
- 20 وحدود الحرم من طريق المدينة على ثلاث اميال ومن طريق

*a*) Codd. بالصَّفْحَة, vid. Azrakî 107, 1. *b*) Codd. والمقام, vid. Azrakî ٢٧٨ paen. *c*) Codd. عشرة et mox احد. *d*) Codd. دخولها. Cf. Azrakî ٢٧٩, 4; Jâc. IV, ٥٨, 15. *e*) Codd. وحولهما مجوف. *f*) Codd. وعليها. *g*) Codd. الجُدْر, B et S التى et S طرفه. *h*) Codd. المشعر. *i*) Azrakî ٣٣٩ et ٣٣٩. *k*) Hacc addidi coll. Azrakî ٣٣٨, 2. واربعة وثمانون.

جَدَّة a على عشرة اميال ومن طريق اليمن على سبعة اميال ومن طريق الطائف على احد عشر ميلا ومن طريق العراق على تسعة اميال، ومن بغداد الى مكة مائتان وخمسة وسبعون فرساختا وثلاثا فرسخ تكون ثمانية وخمسين بيوتا b ومن البريد \* الى البريد عشرون ميلا وبين كل بريدتين مُشَرَفٌ وكل ثلاثة اميال فرسخ، ومن مكة الى عَرَافَات اثنا عشر ميلا ٥

## مدينة الطائف

اسمها وَّجَّ وسميت الطائف بذلك الطرف الذي احاطه عليها قَسِيٌّ d وهو تَقِيْفٌ وكانت الطائف مَهْرَبًا ومَلَجًا لكل هارب وبالطائف وَقَطٌ عمرو بن العاص وهو كرم كان يُعْرَشُ على الف الف خشبة شرى كل خشبة الف درهم e والوهط عند العرب دَقٌّ f التراب يقال تراب مُوَهَطٌ g اى مدقوق وحج سليمان بن عبد الملك فر بالوهط وقال احب ان انظر اليه فلما رآه قال هذا اكرم مال واحسنه وما رايت لاحد مثله لولا هذه الحرة في وسطه فقيل له ما هذه بحرة ولكنها زبيبة h وقد كان جمع في وسط الضيعة فلما رآها من بعيد طس انها حرة سوداء فقال لله در قَسِيٍّ بأى عَشٍ وضع افْرَحُه ٥

a) Mokadd. v, 13 طريق الجادة. b) Jâc. I, 37, 18 add. واربعة اميال. Deinde codd. sine u. c) Haec in textu Jâc. male desunt. Distantia autem inter 20 M. et 12 M. (ut vulgo dicitur) variat. d) Codd. قَسِيٌّ hic et infra. e) Ridicule. Jâc. IV, 443 paen. et ult. بدرهم, Kazw. II, 45 درهم. f) I et S دَقٌّ. g) S مُوَهَطٌ. Probabiliter leg. موهوط. h) I et S جريين الزبيب. فقالوا ليست بحرار ولكنها بيادر الزبيب inserit سوداء Contra B post فقالوا ليست بحرار ولكنها بيادر الزبيب inserit سوداء cf. quoque Jâc. III, 499, 15 et 'Ikâ III, 360.

## القول فى المدينة

يروى عن النبى عم انه قال للمدينة عشرة أسماء فى طيبة والباقية <sup>a</sup>  
 والموقية والمسكينة والمباركة والخفوفة والحرمية <sup>b</sup> والعدراء <sup>c</sup> والمسلمة <sup>d</sup>  
 والمقدسة والشافية والمرزوقة، فن فصلها على غيرها ان وهب بن منبه  
 قال انى لأجد فى بعض الكتب ان مهاجر النبى الامى العربى الى <sup>e</sup>  
 بلد يقال لها طيبابا <sup>f</sup> وتفسير ذلك انها طويت بالبركة وقُدس <sup>g</sup> هوامها  
 وضيب ترابها فيها مهاجرة وموضع قبره ومن مشى بالمدينة شتم بها  
 عرفا طيبا، وقال ابو البختري <sup>f</sup> فى ارفع الارض كلها ولا يدخلها  
 طاعون <sup>g</sup> ولا دجال وبظاهر بيدها يخسف بالدجال وبها نزل القرآن  
 وفُرضت الفرائض وسُنّت <sup>h</sup> السنن وبها اصول الدين والسنن والاحكام <sup>10</sup>  
 والفرائض والحلال والحرام وبها روضة من رياض الجنة ودعا رسول الله صلعم  
 ان يبارك لهم فى صاعهم ومدّهم وسوقهم وقليلهم وكثيرهم وبها آثار رسول  
 الله صلعم ومساجده وقبره وقبور اصحابه واعمامه وازواجه وكلّ بلد فى  
 دار الاسلام قائما <sup>h</sup> فتوح بالسيف آلا المدينة فانها افتتحت بالايمان،  
 وقال صلعم غبار المدينة دواء <sup>i</sup> من الجذام، وقال حبّ اهل المدينة محنة <sup>15</sup>  
 فان منافقا لا يحبهم ومؤمنا لا يبغضهم <sup>i</sup>، وقال عم اهل المدينة الشعار  
 والناس الدثار، وقال المدينة معلّقة بالجنة <sup>h</sup> قال ولما حج معاوية

<sup>a</sup>) Non apud Jâc. IV, 4. neque apud Samhûdî p. 5 sqq. (Wüstenfeld, *Medina*, p. 9 sqq). Doinde codd. والموقية. <sup>b</sup>) B والحرفة, I et S والحرسة; cf. Samhûdî p. 8. <sup>c</sup>) Codd. والمسلمة. <sup>d</sup>) S طيبابا; Samhûdî v طبابا s. طبابا secundum Jâcût, ubi editum est طبابا.  
<sup>e</sup>) B et وقُدس et طيب sed doinde ترابها. <sup>f</sup>) B البختري, S id. sine voc. <sup>g</sup>) B c. art.; Samhûdî 1. انطاعون ولا الدجال. <sup>h</sup>) I وسننت.  
<sup>i</sup>) I فكل. <sup>k</sup>) B قائما. <sup>l</sup>) In margine I aliae sententiae in laudem Medinae leguntur e Soyûtî الجامع الصغير.

حرك المنبر يريد أن يخرج به الى الشام فانكسفت الشمس فقال جابر  
ابن عبد الله بن مسعود ما صنع معاوية ببلد رسول الله صلعم ومهاجرة  
الذى اختاره والله له والله ليصيبين معاوية شئ في وجهه فاصابته  
اللقوة نسأل الله العافية ٥ فلما قدم النبي المدينة اقطع الناس  
الدور فحط لبي زهرة في ناحية مؤخر المسجد وجعل للزبير بن العوام  
بقيةا واسعا وجعل لطلحة موضع دارة ولآل ابي بكر موضع دارة عند  
المسجد الذي صار لآل معمر b وولائد وعمار موضع داريهما وخط  
لعثمان موضع دارة اليوم ويقال ان الخوخة اثنى في دار عثمان اليوم  
تجاه باب النبي صلعم كان يخرج منها اذا دخل بيت عثمان بن  
عقان ٥ 10

### ذكر مسجد المدينة

قال صلعم من جاء الى مسجدي لا يريد الا الصلوة في مسجدي  
والتسليم على شهدتي وشفعت له ومن سلم على ميتنا فكأما سلم  
على حيا، وكان بناء المساجد على عهد النبي d صلعم باللبن وسقفه  
جريد وعمده خشب النخل فزاد فيه عمر ثم غيره عثمان وبناه بالحجارة  
المنقوشة والقصة وجعل عمده من حجارة منقوشة وسقفه ساجا وبناه  
رسول الله صلعم وله بابان شارعان باب عائشة والذي يقال له باب عائكة  
وباب في مؤخر المسجد الى دار مليكة واول من حصب المسجد عمر  
قال والاساس e اليوم معول بالحجارة والجدران بالحجارة المطابقة f وعمد  
المسجد من حجارة خشوها عمد الحديد والرصاص وكان ضوئه مائتي  
ذراع وعرضه مائتي ذراع وهو معتق ومعتق g سقف دهن سقف بالخراب  
والمقصورة من ساج h ٥

a) B فسأل. b) Hoc apud Jâcût l. l. ٢٦٥, 14 et apud Sam-  
hûdî non invenio. c) I دارها. d) I رسول الله. e) B et I c. f)  
Codd. الطابفة; vid. Jâc. ٢٩١, 17, Samhûdî ١٣٩ et ٢٠٣, 10.

g) B معنف ومعتق, I معنف ومعتق, S معنف ومعتق. Apud Jâc.  
et Samh. desideratur. h) B c. art.

وتراب المدينة وهواؤها اطيب رجحا من رائحة الاطويه بسائر البلدان  
ويكتفى بالمدينة الرجل الاكل بقمرتين *a* ولا يكتفى في غيرها بخمسة  
ارغفة *b* وليس ذلك لغلظ فيه او فساد في حبه وطاحنه ولو كان كذلك  
لظهر في النخم ولم الفقه والصكبة ونم حب البان ومنها يُحمل الى  
جميع البلدان وهي حشيشة تنبت في باديتها وجبلها اُحدٌ قال <sup>6</sup>  
رسول الله *d* رَضِيَ اللهُ عَنْهُ وَقُدِّسَ قَدْسُهُ اللهُ وَأُحِدَ جَبَلٌ بَجَبْنَا  
وَحَبُّهُ جَاعِنَا سَائِرًا لِيَنَا مَتَعِبِدًا لَهُ تَسْبِيحٌ *e* يَبْرُقُ زَقَا، ومن عجائبها  
جبل العرج الذي بين المدينة ومكة يمضي الى الشام حتى يتصل  
بلبنان من حمص *f* ويبر حتى يتصل بجبال انطاكية وانمصيصة *g*  
ويسمى هناك اللكام ثم يتصل بجبال مَلَطِيْنَة وشمشاط *h* وقالبقلا الى بحر  
الجزر وفيه \* باب الابواب؛ يسمى هناك القَبْفُ وعليه سبعون *k* لسانا لا  
تَعْرِفُ اللُّغَةَ اللُّغَةَ وَاللِّسَانَ اللِّسَانَ اِلَّا بِتَرْجُمَانٍ، والعقيق خارج  
المدينة ولما رآها رسول الله صلعم قال لو علمنا بهذه اولا لكانت المنزل  
وقصر عروة بن الزبير بالعقيق وسئل بعضهم لم سمى العقيق عقيقا  
قال لان سيله عَقْفٌ *l* في الحجرة، وبها الجَمَاوَاتُ الثلث *m* جَمَاءٌ تُضَارِعُ  
انتى تسيل الى قصر عاصم *n* وبئر عروة وَمَكْمَنٌ *o* للجَمَاءِ وَجَمَاءٌ اَمَّ خَالِدٌ  
وَجَمَاءٌ اَنْعَاقِلٌ *p* وبها بئر رُوْمَةَ ويقال *q* اُرُوْمَةُ وبئر اُرَيْسٍ وبئر بُضَاعَةَ

a) B قرصتان، I et S قرصتين. b) B ارغف. c) Codd. ناديتها. d) Jâc. II, ٧٠, 10 unde restitui عنه et قدسه pro codicum عنها  
et قدسها. e) B يسبح، S يسبح. Deinde B et S ترف. f) Jâc. IV, ٣١, 15 add. ut infra in capite de Armenia. g) Jâc. شمشاط. h) B et I وشمشاط، S وسشاط. i) Codd.

العقيق. k) Jâc. فيه اثنان وسبعون. l) I عَقْفٌ؛ cf. Samhûdi ٢٢٩, 4 sq. m) Codd. الجَمَاوَاتُ الثلثة. Cf. Jâc. I, ٨٥٣, 1, II, ١١١, 7, Samh. ٢٥١, 9 sqq. Pro جماء codd. fere ubique جمى. n) Codd.

عاصم. Jâc. II, ١١١، ام عاصم III، sed I, ٨٥٣ ut rec. o) Vulgo مَكْمَنٌ؛

locus noster probat formam مَكْمَنٌ non esse tantum poëticam. p) Codd. رومة ويقال. Vulgo العنقر، sed Samh. addit باللام وقيل باللام. q) S om.

ويقال أن ماء بئر رومة اعذب ماء بالعقيق وفي العقيق وقصوره وأودينه  
 وحراره اخبار كثيرة والذبير بن بكار فيه كتاب مقرد، وفي عالية  
 المدينة قبا وما يلي الشام خيبر ووادي القرى وتيماء ودومة الجندل *a*  
 وقدك وهو اقربها الى المدينة ومن عمل المدينة ممران *b* وقبا والدثينة *c*  
 ويقال الدثينة وفلجة وضربة *d* وطحفة وأمرة وأصاح *e* ومعدن الاحسن *f*  
 وبئر غرس بقبا وبئر بضاعة *g* بالمدينة وكانوا يستشفون *h* بمائها *5*

### الفرق بين نهامة والحجاز

قال الاصمعي اذا خلفت \*عَجَزًا مُصْعَدًا *k* فقد اجدت فلا تزال  
 منجدا حتى تنحدر في ثنايا ذات عرق فاذا فعلت ذلك فقد  
 اتهمت وانما سمي الحجاز حجازا لانه يحجز بين نهامة ونجد، وقد  
 ابن الاعرابي الجزيرة ما كان فوق بقعة *l* وانما سميت الجزيرة لانها تقطع  
 الفرات ودجلة وبعد *m* تقطع البر وانما سميت الموصل لانها وصلت

et mox pro بئر رومة habet. I add. أن. In B verba inde a  
 ويقال. I et S. صح. I infra om. رومة. ad sq. ويقال  
 رومة. Samh. ٢٣٧ memorat formam. Alibi formam non inveni. ان. S.

a) Cf. Jâc. II, ٢٥, 15 sq. b) Vulgo ممران, sed cf. Samh. ٢٧.

c) B والزبيبة, I et S والزبيبة. Vid. Jâc. II, ٢٥, 19. Bekri ٣٣١ habet  
 الدثينة et الدثينة, ut codd. Apud Mokadd. ١٠٩, 5 reponatur الدثينة  
 pro الرقيعية. Ibidem pro ملحة legendum esse فلجة nunc opinor.

d) B وضربة, I et S وضربه. Deinde codd. وطحفة; cf. Jâc. III, ٥١٩, 18.

e) Cf. Jâc. I, ٣٠٣, 6. f) Codd. الجسر, sed vid. Jâc. IV, ٥٧٢, 10.

Vulgo معدن الاحسن. g) قضاعة. h) يستشفون. Deinde  
 codd. عجاره صعدا. i) حلفت, I حلفت. k) Codd. عجاره صعدا;  
 vid. Jâc. III, ٢٧, 15 et IV, ٧٥ ult., ٧٤, 21 sq. (I, ٩٢, 2 male  
 عمان). l) In confinio Iracano, Bekri ١٠٧ et ١٧٤. Apud Jâc. II, ٧٨,

5 sic restituatur pro تيه. m) Ex conj. coll. Jâc. ثر; codd. ويقة.  
 Infra in cap. de Mesopotamia codd. وقد.

بين الجزيرة والشام *a*، وقال ابن الكلبي للحجاز ما يحجز بين تهامة *b*  
والعروض وما بين اليمن ونجد، وقال جعفر *c* اودية نجد تسيل *d*  
مشرفة واودية تهامة تسيل مغربة، وقد قيل فرق ما بين للحجاز  
ونجد انه ليس بالحجاز غصا فما انبت الغصا فهو نجد وما انبت  
الطلح والشم والأسل وواحد *e* أسلة فهو حجاز، وقال الاصمعي *f*  
طرف تهامة من قبل للحجاز مدارج العرج \* وأول تهامة *f* من قبل  
نجد ذات عرق، وقالوا طول تهامة ما بين جبل السراة *g* الى شط  
البحر وطول للحجاز من حد العرج الى السراة فطائف والمدينة من  
نجد وارض اليمامة والبحرين الى عمان من العروض *h* وتهامة تسايير  
البحر *i*

10

### القول في اليمامة

سميت اليمامة بامرأة من طسم بنت مرة وكانت منازل طسم  
وجديس اليمامة وما حولها الى البحرين ومنازل عاد الاولى الأحقاف  
وهو الرمل ما بين عمان \* الى عدن *k* وكانت مساكن غسان *l* بيثرب  
ومساكن أميم بالرمل *m* ومساكن جرهم بنهائم اليمن ثم لحقوا بمكة *n*  
فنزّلوا على اسماعيل وكانت منازل العماليق موضع صنعاء اليوم ثم خرجوا  
فنزّلوا *n* مكة ولحقت طائفة منهم بالشام ومصر وتفرقت طائفة منهم في  
جزيرة العرب الى العراق، ويقال ان فراعنة مصر كانوا من العماليق منهم  
فرعون ابراهيم عم واسمه سنان بن علوان وفرعون يوسف اسمه الريان

*a*) Jâc. IV, ١٨٣, 5 والعراق. *b*) Bekrî ٨ اليمامة. *c*) Probabiliter idem quem Bekrî ٣٤١, 3 appellat ابو جعفر. *d*) I hic et mox سييل. *e*) B sine و. *f*) Codd. وتهامة. Addidi اول e Jâc. I, ١٠٢, 9. *g*) B السراة hic et mox. *h*) B العرض. *i*) B et I ساير, S اسايير. Vid. Jâc. I, ١٠٢, 1. *k*) B وعدن. Cf. Jâc IV, ١٠٢v ult. *l*) Jâc. فرعون ابراهيم عم واسمه سنان بن علوان وفرعون يوسف اسمه الريان (coll. IV, ١٠١, 1; cf. Ibn Doraid p. ٥٢, 2 sq. *m*) Jâc. برمّل عالج. *n*) Jâc. add. حول.



ابن الوليد وفرعون موسى اسمه الوليد بن مصعب وملك الحجاز رجل  
من العماليق يقال له الارقم وكان الضحاك من العماليق غلب على  
ملك العجم بالعراق وهو فيما بين موسى وداود

صفة اليمامة واديتها

5

اليمامة واديان يصبان من مهبّ الشمال وبفرغان في مهبّ الجنوب  
وعيون اليمامة كثيرة فيها عين يقال لها *b* الخضراء وعين يقال لها  
الهيئت وعين بآجوتجى من جبل يقال له الرأم وهو جبل معترض  
مطلع اليمامة *c* يحول بينها وبين يبرين والبحرين والدو والدقنة  
وبآجوتعين يقال لها الهاجرة ولا يشرب ماؤها لخبثه وبالمجازة نهران  
وباسفلها نهر يقال له سيح الغمر *d* وبعلاها قرية يقال لها نعام بها  
نهر يقال له سيح نعام وأول ديار ربيعة باليمامة *e* مبدأها من اعلاها  
اولها \* دار هزان *f*، قال واليمامة لبني حنيفة والبحرين لعبد القيس  
والجزيرة لبني تغلب، وذات النسوع *g* قصر باليمامة والمشقر فيما بين  
نجران والبحرين *h* وتبيل *i* حاجر عليه قصر مشيد عجيب من بناء  
طسم ومعنق *k* قصر عبيد بن ثعلبة وهو اشهر قصور اليمامة من بناء  
طسم على اكمة مرتفعة والتملية *l* حصن من حصون طسم، ويقول

a) Codd. و. b) B *ut etiam bis deinde, ubi quoque sic* I et S. c) Codd. النهار; vid. Jâc. II, ٧٣٦, 21. d) Codd. شيخ; cf. Jâc. III, ٢١٠, 19. e) S اليمامة; cf. Jâc. IV, ٧٩٤, 15. f) Supplevi e Jâc. g) Jâc. IV, ٧٨٢, 15 ذو النسوع. h) Jâc. IV, ٥٢١, 3. i) B وبنيل, I et S ونبيل. Deinde codd. وحاجر. cf. Jâc. I, ٤٩. ult. ubi est بتيل اليمامة ١٣٧ Bekrī. Vid. porro Hamdānī ed. Müller ١٤., 25 sqq. k) Codd. ومعنق (cf. Jâc. IV, ٥٧٢, 5). Vid. Jâc. IV, ٥٧١, 21. l) Codd. والبرمكية. Cf. Jâc. in v.

اهل اليمامة غلبنا اهدّ الارض شرقها وغربها بحمس خصال ليس في  
الدنيا احسن الوانا من نساتنا ولا اطيب طعاما من حنطتنا ولا اشدّ  
حلاوة من تمرنا ولا اطيب مضغّة من لحمنا ولا اعذب من مائنا فلما  
قولهم في نساتهم فانهم ذريات الالوان كما قال ذو الرمة <sup>a</sup>

5 كأنها فضة قد مسها ذهب

وكقول <sup>b</sup> امرئ القيس

كَبِيرِ الْمَقَانَةِ الْبَيَاضِ بِصُفْرَةٍ

10 وذلك احسن الالوان ويقال لا تبلغ <sup>c</sup> مائة الف درهم الا  
يمامية واما حنطتهم فتسمى بيضاء اليمامة وهي عدى لا سقى <sup>d</sup> يحمل  
منه الى الخلفاء واما تمرة فلو لم يعرف فضله الا ان التمر ينادى عليه  
بين المسجدين <sup>e</sup> يمامي اليمامة يمامي اليمامة فيباع كل تمر ليس  
من جنسه بسعر اليمامي وبها اصناف التمور وبها نخلة تسمى العمرة <sup>e</sup>  
ويقال انها نخلة مريم وجمعها العمر والجذامية <sup>f</sup> تمر ينفع من البواسير  
والصفران ثمرة سوداء طيبة والحصري والهجنه والبردي <sup>g</sup> والصفراء  
15 والقعقاعي واللصيف والصفراو والتعضوض <sup>h</sup> والعماني والجباب والمري  
وخرائف بنى مسعود والصرفان والزغري <sup>i</sup> والصنعانة وزب رباح يقال في

a) Ed. Smend vs. ٢٠. b) I كما قال. *Moallaka* ed. Arnold vs.

٣٢. c) Codd. يبلغ. d) I. e. Meccae et Medinae. e) Codd.

سكر. f) B انغمر. Cf. Gloss. Geogr. sub (voc. ex B) et mox الغمرة

infra codd. ut rec. sine punct. g) B والحرامية I et S

infra. h) S والبعضوض ut quoque infra. (I et S sine voc.)

s. p. Deinde codd. عمان pro عمان ut solent scribere i) B

والرعدى S والرعدا I والزغري

المثل *e* الدُّ من زُهْدِ بَرِّبٍ وَصَرَفَانُ جَلَا جِلِّ وَالخَيْلُ *b* هَذِهِ كُلُّهَا تَمُورُ  
 الِيَمَامَةِ السَّوَانِ مَلُونَةٌ، قَالُوا أَجُودُ تَمْرٍ عَمَانَ الْفَرَضِ وَالْبَلْعَفِ وَالْحَبُوتِ  
 وَأَجُودُ تَمْرٍ الِيَمَامَةِ الْبُرْدِيِّ وَالنَّرْقَاءِ وَالْحُجْدَامِيَّةِ وَأَجُودُ تَمْرٍ الْبَحْرِيِّينَ  
 النَّعْصُوصِ وَالْمُكْرِيِّ وَالْآزَانَ وَأَجُودُ تَمْرٍ الْكُوفَةِ الْنَرْسِيَانِ *e* وَالسَّابِرِيِّ وَأَجُودُ  
 5 تَمْرٍ الْبَصْرَةِ الْآزَانَ وَالْقَرِيْثَاءِ، وَأَمَّا لَحْمُ الِيَمَامَةِ فَانَّهُ يَطِيْبُ لَطِيْبٌ مَرَاعِيْبُهُمْ،  
 وَمَأْوَاهُمْ نَمِيرٌ يَجْلُو الْبَلْغَمَ وَيَنْقَى الصَّدْرَ وَفِيهَا *d* قَالَتْ الشَّعْرَاءُ أَرَقُّ مِنْ  
 مَاءِ الِيَمَامَةِ، وَالِيَمَامَةُ صَرَّةٌ فَجِدٌ وَمَدِينَةٌ فَجِدٌ حَاجِرَةٌ *e*

### القول في البحريين

10 قَالَ أَبُو عبيدة *f* بَيْنَ الْبَحْرِيِّينَ وَالِيَمَامَةِ مَسِيرَةٌ عَشْرَةَ أَيَّامٍ وَبَيْنَ هَاجِرٍ  
 مَدِينَةِ الْبَحْرِيِّينَ وَبَيْنَ الْبَصْرَةِ مَسِيرَةٌ خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْمًا عَلَى الْإِبِلِ وَفِي  
 الْخَطِّ وَالْقَطِيفِ وَالْآرَةِ *g* وَهَاجِرٌ وَالْبَيْنُونَةَ *h* وَالنَّزَارَةَ *i* وَجَوَانِثًا *k* وَالسَّابِرِيَّةَ  
 \* وَدَارِيْنَ وَالْعَابَةَ *m* وَقَصْبَةَ هَجَرَ الصَّفَا *n* وَالْمَشَقَّرَ وَالشَّبْعَانَ *o* وَالْمَسْجِدَ  
 لِلْجَامِعِ فِي الْمَشَقَّرِ *p* وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمَشَقَّرِ نَهْرٌ يَجْرِي يُقَالُ لَهُ الْعَيْنُ، وَمِنْ  
 15 قَرَى الْبَحْرِيِّينَ الْحَوْسُ *q* وَالْكَنْثِيبُ الْكَبِيرُ وَالْكَنْثِيبُ الْإِصْغَرُ وَأَرْضُ نُوحٍ  
 وَدُو النَّارِ *r* وَالْمَلِكَةَ وَالذَّرَائِبُ وَالْبَدِيَّ *s* وَالْخِرْصَانَ *t* وَالسَّهْلَةَ وَالْحَوْجَرَ *q*

a) Freytag, *Prov.* II, 564 n. 508. b) والنخيل B. c) B

حَاجِرٌ *e* B. ومنها *d* Codd. والشابري Deinde S. النرسان  
*f*) Jác. I, ٥٧, 6 sqq. *g*) B et S والاروة, Ibn Khord. p. 114 ult.  
 والاروة *h*) Melius sine art. Ibn Khord. et Jác. *i*) B والاروة I  
 حولته. *k*) Codd. وجوانان. Ibn Khord. in cod. والاروة S. والاروة I  
 ووانى *m*) Codd. (والسرايون I) والسرايون *l*) Codd. (جوانة I).

والسبعان *o*) B. *n*) Cf. quoque Jác. III, ٣٩٨, 5. *p*) Jác. IV, ٥٢١, 7 بالمشقّر.  
 بالمشقّر *q*) Sic codd.. *r*) Codd. البان, vid. Jác. IV, ٧٢٨, 4. *s*) Codd.

الذرائب pro الذرائب I. 5 l. 5. *t*) S (والخصوصاء aut) والخرسان *t*) S  
 والخصني *t*) S. Vid. Jác. I, ٥٢٨, 4, ubi l. 5 l. 5. والخصني  
 والخصني *t*) S. *t*) S (والخصوصاء aut) والخرسان *t*) S  
 والخصني *t*) S.



صَنْعَاءَ وَالسَّرَوَاتِ *a* اَرْضَ عَالِيَةِ وَجِبَالٍ مُشْرِفَةً عَلَى الْبَاكِرَةِ *b* مِنَ الْمَغْرِبِ  
 وَعَلَى نَجْدٍ مِنَ الْمَشْرِقِ وَالطَّائِفِ مِنْ سَرَاةِ بَنِي ثَقِيفٍ وَهُوَ اَدْنَى  
 السَّرَوَاتِ إِلَى مَكَّةَ وَمَعْدِنِ الْبُرْمِ *c* فِي السَّرَاةِ الثَّانِيَةِ *d* بِلَادِ عَدَوَانَ فِي  
 بَرِّيَّةِ الْعَرَبِ وَبِهَا مَعْدِنُ الْبِلَّوْرِ وَهُوَ اَجُودُ مَا يَكُونُ فِي صَفَاءِ الْمَاوَدِ  
*e* تُوجَدُ الْقِطْعَةُ فِيهَا مَنَّا وَاکْثَرَ وَقَالَ الْكِنْدِيُّ رَأَيْتُ قِطْعَةً فِيهَا  
 مِائَةٌ مَنَّا *h*

### وَالْبِرَاقِ *f*

بُرْقَةٌ مُنْشَدُ مَا *g* بَيْنَ بَنِي تَمِيمٍ وَبَيْنَ بَنِي أَسَدٍ وَبُرْقَةٌ تُهَمَّدُ لِبَنِي  
 دَارِمٍ وَبُرْقَةٌ صَاحِكُ لِبَنِي دَارِمٍ *h* وَأَبْرُقُ الْعَرَفَاءُ لِبَنِي أَسَدٍ وَأَبْرُقُ الْكَحَّانِ  
 لِبَنِي فَزَارَةَ وَإِنَّمَا سُمِّيَ اَبْرُقُ الْعَرَفَاءُ لِعَرَفِ الْجَنِّ بِهَا وَالْكَحَّانِ لِأَنَّهُ  
 يَسْمَعُ الْخَنِينَ بِهَا وَأَبْرُقُ النَّعَارِ *k* لَطِيٌّ *l* وَغَسَّانٌ وَأَبْرُقُ الرَّوْحَانِ *m*

### وَالدَّارَاتِ

فِي بِلَادِ الْعَرَبِ سَبْعُ عَشْرَةَ دَارَةٌ قَالِ ابْنُ حَبِيبٍ الدُّوْرُ جَمْعُ دَارَةٍ  
 وَكُلُّ اَرْضٍ اتَّسَعَتْ فَاحَاطَتْ بِهَا الْجِبَالُ فِي غَلْظِ *n* أَوْ سَهْوَةٍ فَهِيَ دَارَةٌ  
*o* مِنْ ذَلِكَ دَارَةٌ وَشَجْبِي *m* وَدَارَةٌ جُلْجَبِلٍ وَدَارَةٌ رُقْرُقٍ وَدَارَةٌ مَكَمَنٍ وَدَارَةٌ  
 الْجُمُودِ *n* وَدَارَةٌ الدُّوْرِ وَدَارَةٌ الْكُورِ وَدَارَةٌ قِطْقِطٍ وَدَارَةٌ صُلْصُلٍ وَدَارَةٌ

a) Jâc. والثانية. b) Codd. البحريين. c) Jâc. هو.

d) Jâc. add. وهو في. e) B ويوجد I s. p. f) Deest in codd. وبورقة sed habent. g) Jâc. I, ٥٨٧, 8 ما. h) Videtur vitium pro

عدى Jâc. I, ٥٨٣, 19. i) B العزاف. k) Codd. البقار et deinde

لطرف وغسان vid. Jâc. I, ٥٥, 10. l) I غلظه. m) B شجبي I et S شجبي. Secutus sum Jâc. II, ٥٣٥, 14, licet Bekrî ٣٣٧ velit

et cum B legi possit شجبي. n) Codd. الكمد. Vid. Bekrî ٣٣٨ et Jâc.

الْحَبَابِ وَدَارَةَ الْعَلِيقِ <sup>a</sup> وَدَارَةَ مَأْسَلِ وَدَارَةَ الْخَرْجِ <sup>b</sup> وَدَارَةَ رَهْبَى <sup>c</sup> وَدَارَةَ حَيْقُورٍ <sup>d</sup>، وَالْبَهْرَةَ مِثْلَ الدَّارَةِ لِأَنَّ الْبَهْرَةَ تَكُونُ فِي سَهْوَةٍ وَغَلْظٍ <sup>e</sup> جَمِيعًا

## القول في اليمين

قَالَ <sup>f</sup> اللَّيْثِيُّ سَمَّيْتَ الْيَمِينَ لِأَنَّ يُقْطَنَ بْنِ عَطْرِ بْنِ شَالِحٍ <sup>g</sup> بْنِ أَرْخَشْدَةَ <sup>h</sup> بْنِ سَامِ بْنِ نُوحٍ أَقْبَلَ بَعْدَ خُرُوجِ ثَلَاثَةِ عَشَرَ ذَكَرًا مِنْ وُلْدِ أَبِيهِ فَتَزَلَّ مَوْضِعَ الْيَمِينِ فَقَالَتْ الْعَرَبُ نَيْمَنَ بَنُو يَقْطَنَ فَسَمَّيْتَ الْيَمِينَ وَيُقَالُ بَلِ سَمَّيْتَ الْيَمِينَ لِأَنَّهَا عَنْ يَمِينِ اللَّعْبَةِ <sup>i</sup>، وَلَمَّا جَاءَ أَهْلَ الْيَمِينِ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ جَاءَكُمْ أَهْلُ الْيَمِينِ أَرَقُّ قُلُوبًا مِنْكُمْ وَهُمْ أَوْلَى مِنْ جَمَاعَتِنَا بِالْمَصَافِحَةِ وَقَالَ الْإِيمَانُ يَمَانٌ وَالْحِكْمَةُ يَمَانِيَّةٌ وَالْإِسْلَامُ يَمَانٌ وَقَالَ أَهْلُ الْيَمِينِ زَيْنُ الْحَاجِّ <sup>j</sup>، وَقَالَ مُجَاهِدٌ فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ <sup>k</sup> فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ قَالَ سَبَى الْيَمِينِ، قَالَ وَقَدِمَ رَجُلٌ عَلَى النَّعْمَانِ بْنِ الْمَنْذَرِ فَقَالَ أَخْبِرْنِي عَنْ أَهْلِ الْيَمِينِ فَقَالَ أَكْثَرَ النَّاسِ سَيِّدًا <sup>l</sup> وَأَكْثَرَهُمْ جَمَاعًا قَالَ فَأَخْبِرْنِي عَنْ بَنِي عَامِرٍ قَالَ اعْجَازُ النِّسَاءِ وَأَعْنَاقُ الطُّبَاةِ قَالَ فَتَمِيمٌ قَالَ حَاجِرٌ <sup>m</sup> أَنْ وَقَعْتَ عَلَيْهِ <sup>n</sup> أَذَاكَ وَأَنْ وَقَعَ عَلَيْكَ <sup>o</sup> أَذَى، وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا تَعَدَّرَ عَلَى أَحَدِكُمُ الْمَلْتَمَسُ <sup>p</sup> فَعَلَيْهِ بِهَذَا الْوَجْهِ وَأَشَارَ إِلَى الْيَمِينِ وَفِي <sup>q</sup> قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ وَأَنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ الْآيَةَ <sup>r</sup> قَالَ هُمْ أَهْلُ الْيَمِينِ، وَفَصَائِلُ كَثِيرَةٌ، قَالَ فَالْيَمِينُ <sup>s</sup> ثَلَاثَةٌ وَثَلَاثُونَ <sup>t</sup> مَثَبًا قَدِيمَةً وَأَرْبَعُونَ مُحَدَّثَةً وَسَمَّيْتَ صِنْعَاءَ

a) Non apud Jâc. et Bekri. b) B et I s. p., S الحرج.

c) Codd. دهناء. d) Sic B, I sic aut جبقر، S حبقور. Moscharik

هـ) جيفون، 6، 6. f) Addidi. g) Codd. صالح.

h) Kor. 5. i) I add. قال. j) B ارفخشيد، S ارفخشذ.

k) B واكثره. Deinde codd. سنداً، I سبداً. l) B

م) B في. Est. n) B وقعت عليه. Deinde I اذاك. o) S om. في.

p) I لا يكونوا امتالكم. q) Jâc. IV, 1.36,

r) Ex Jâc.; codd. وثمانين (ut mox اربعين). s) في اليمين 11

بصنعاء بن أزال<sup>a</sup> بن يقطن وهو الذي بناها وفي قوله عز وجل<sup>b</sup>  
 بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبُّ غَفُورٌ قَلِيلٌ صِنْعَاءُ وَقَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ غَدُوَهَا شَهْرٌ وَرَوَّاحَهَا  
 شَهْرٌ قَالَ كَانَ سَلِيمَانُ بْنُ دَاوُدَ عَمَّ يَغْدُو مِنْ أَصْطَاخَرَ وَيَسْرُوحُ بِصِنْعَاءَ  
 وَيَسْتَعْرِضُ الشَّيَاطِينَ بِالرِّيِّ قَالَ<sup>c</sup> d وصنعاء اطيب البلدان وفي طيبة الهواء  
 كثيرة الماء يشتون<sup>e</sup> مرتين ويصيفون مرتين واهل الحجاز واليمن يبطرون  
 الصيف كله ويخصبون<sup>f</sup> في الشتاء فيبطرون صنعاء وما والاها في<sup>h</sup>  
 حزيان وتموز وآب وبعض ايلول من الزوال الى المغرب يلقى الرجل  
 الآخر منهم فيكلمه فيقول عاجل قبل الغيث لانه لا بد من امطر  
 في هذه الايام، وكان ابن عباس يقول مجاهد علم اهل الحجاز  
 وسعيد بن جبير علم اهل العراق وطاوس علم اهل اليمن وهب  
 علم الناس<sup>5</sup>

وباليمن من انواع الخصب وغرائب الثمرات وطرائف الشجر ما يستصغر  
 ما ينبت في بلاد الالكسرة والقياصرة وقد تفاخرت الروم وفارس بالبنيان  
 وتنافس<sup>m</sup> فيه فجزوا عن مثل غمدان ومأرب<sup>n</sup> وحصرموت وقصر  
 مسعود<sup>o</sup> وسد لقمان وسلاحين وصرواح ومرواح<sup>p</sup> وبينون وهندة<sup>q</sup>  
 وهنيدة وقلثوم<sup>r</sup> بريدة قال

a) Codd. ازال. b) Kor. 34 vs. 14. c) B وقال. Ibid. vs. 11.

d) Cf. Jâc. III, 421 paen. e) B يشتون. f) Ibn Khord. p. 118 ولا يبطرون. g) Ibn Khord. فطر et sic ut vid. I. h) Ad-didi. i) Ibn Khord. (sec. cod.) et Bekri MS. Schefer p. 318 addunt السماء مصحية ليس فيها طخوية (في) نصف النهار. k) B فنه. l) Codd. التمر. m) I et S قسنت. n) Codd. وما. o) Corruptum videtur, forte ex القصر المشيد. p) I et S وصرواح. Tabari I, 586, 1 ومرح, Müller, *Burgen und Schlösser*, II, p. 89 (1041) ومرح. B habet ومرّوح (sed etiam ومرّوح). q) Ut Jâc. (III, 115) et Ibn Khord. (p. 111). Praeferendum videtur هند. r) B فلتوم I وفسوم S وفسوم cf. Jâc. III, 1.8, 10 ubi فلتوم recepta est. Tertia forma est تلغم (Hamdâni 71, 3).

أَبْعَدَ يَبْنُونَ لَا عَيْسٍ وَلَا أَثْرٍ<sup>٥</sup> وَبَعْدَ سَلَّاحِينَ يَبْنِي النَّاسُ بُنْيَانًا  
 وَبِصَنْعَاءِ<sup>a</sup> عَمْدَانَ قَصْرٍ عَجِيبٍ قَدْ بُنِيَ عَلَى أَرْبَعَةِ أَوْجِهٍ وَجِهَهُ بِالْجُرُوبِ  
 الْأَبْيَضِ وَوَجِهَهُ بِالْجُرُوبِ الْأَصْفَرِ وَوَجِهَهُ بِالْجُرُوبِ الْأَحْمَرِ وَوَجِهَهُ بِالْجُرُوبِ الْأَخْضَرِ  
 وَالْجُرُوبِ الْحَجَارَةِ وَابْتَنَى<sup>b</sup> فِي دَاخِلِهِ عَلَى مَا اتَّفَقَ مِنْ أَسَاسِهِ قَصْرًا عَلَى  
 سَبْعَةِ سَقُوفٍ بَيْنَ كُلِّ سَقْفَيْنِ أَرْبَعُونَ ذِرَاعًا وَسَقَفَهُ مِنْ رَخَامَةٍ وَاحِدَةً<sup>c</sup>  
 وَجُعِلَ عَلَى كُلِّ رَكْنٍ تَمَثَالُ اسْدٍ مِنْ شَبِّهِ كَأَعْظَمِ مَا يَكُونُ مِنَ الْاسْدِ  
 فَكَانَتْ الرِّيحُ إِذَا هَبَّتْ مِنْ نَاحِيَةِ تَمَثَالٍ مِنْ تِلْكَ التَّمَثَالِ دَخَلَتْ  
 جَوْفَهُ مِنْ نُجْرَةٍ ثُمَّ خَرَجَتْ مِنْ فِيهِ فَيُسْمَعُ لَهُ زَيْبٌ كَزَيْبِ الْاسْدِ وَكَانَ  
 يَأْمُرُ بِالصَّابِغِ فَتَسْرُجُ فِي بَيْتِ الرِّخَامِ إِلَى الصَّبْحِ فَكَانَ الْقَصْرُ يَلْعَقُ  
 مِنْ<sup>e</sup> ظَاغِرَةٍ كَلْمَعِ الْبَرَقِ إِذَا اشْرَفَ<sup>d</sup> الْإِنْسَانُ لَيْلًا قَلَّ أَرَى بِصَنْعَاءِ<sup>١٠</sup>  
 بَرَقًا شَدِيدًا وَمَطَرًا كَثِيرًا وَلَا يَعْلَمُ أَنْ ذَلِكَ مِنْ ضَوْءِ الشُّرْحِ فَكَانَ  
 كَذَلِكَ حَتَّى أُحْرِقَ وَعَلَى رَكْنٍ مِنْ أَرْكَانِهِ<sup>e</sup> مَكْتُوبٌ اسْمُ عَمْدَانَ هَادِمُكَ  
 مَقْتُولُ فَهْدَمَهُ عَثْمَانُ بْنُ عَفَّانٍ فَقُتِلَ وَقَالُوا أَنَّ الَّذِي بَنَاهُ سَلِيمَانُ بْنُ  
 دَاوُدَ وَذَلِكَ أَنَّهُ أَمَرَ الشَّيَاطِينَ أَنْ يَبْنُوا لِبَلْقَيْسٍ ثَلَاثَةَ قُصُورٍ بِصَنْعَاءِ  
 أَحَدَهَا عَمْدَانَ وَسَلَّاحِينَ وَيَبْنُونَ وَفِيهَا يَقُولُ الشَّاعِرُ  
 ١٥ هَلْ بَعْدَ عَمْدَانَ أَوْ سَلَّاحِينَ مِنْ أَثْرٍ وَبَعْدَ يَبْنُونَ يَبْنِي النَّاسُ بُنْيَانًا  
 وَقَالَ أَبُو عَبِيدَةَ لِأَهْلِ الْيَمَنِ أَرْبَعَةُ أَشْيَاءَ لَيْسَتْ لِغَيْرِهِمُ الرُّكْنُ الْيَمَانِيُّ  
 فِي الْقَبْلَةِ وَسَهَيْلُ الْيَمَانِيِّ فِي السَّمَاءِ وَالْبَحْرُ الْيَمَانِيُّ فِي الْجُبُورِ وَالْيَمَنِ  
 فِي الْبُلْدَانِ وَلَهُمُ الْخَطُّ الْمُسْتَدُّ وَعَقْدُ الْجُمَلِ<sup>f</sup> وَالْحَسَابُ وَالْخَطُّ الْحَمِيرِيُّ  
 وَقَالَ اللَّيْثِيُّ عُلُوجُ مِصْرَ الْقَبْطِ وَعُلُوجُ الشَّامِ جَرَّاجِمَةٌ وَعُلُوجُ الْجَزِيرَةِ<sup>٢٠</sup>  
 جَرَامِقَةٌ<sup>g</sup> وَعُلُوجُ السَّوَادِ نَبْطٌ وَعُلُوجُ السَّنْدِ سَبَّابِحَةٌ<sup>h</sup> وَعُلُوجُ عَمَانَ

a) In B praecedit titulus قصر عمدان. b) Epitomator omisit  
 nomen conditoris. c) I et S om., sed habet Jâc. III, ٨١, 18.

d) Jâc. add. على. e) Codd. أركانها. f) B الجُمَلِ, S sine voc.

g) I cum art. h) B سبابجة, I سبابجة, S سبابجة.



المَرْوَن *a* وعلوج اليمن سامران *b*، وَيُحْمَلُ العَقِيفُ من مَحَالِيفِ صِنْعَاءِ  
 وَاجْوِدِهِ مَا \* أُنِيَ بِهِ *c* من معدن يَسْمَى مِقْرَى *d* وَقَرْيَةٌ أُخْرَى تَسْمَى  
 الهَامَ *e* وَجَبَلٌ يُقَالُ لَهُ قُسَّاسُ *f* فَيُعْمَلُ بَعْضُهُ بِالْيَمَنِ وَيَحْمَلُ بَعْضُهُ إِلَى  
 البَصْرَةِ، وَحَدَّثَ يَزِيدُ بنُ هَارُونَ عَنِ حَمِيدِ الطَّوِيلِ عَنِ أَنَسِ بنِ  
 مَالِكٍ قُلْتُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لِي جِبْرَائِيلُ يَا مُحَمَّدُ تَحْتَمُّ بِالْعَقِيفِ  
 فَقُلْتُ وَمَا الْعَقِيفُ قَالَ جَبَلٌ بِالْيَمَنِ يَشْهَدُ لِلَّهِ بِالتَّوْحِيدِ وَإِلَى بِالرِّسَالَةِ  
 وَلَكَ بِالنَّبُوَّةِ وَلِعلَى بِالْوَصِيَّةِ وَلِذُرِّيَّتِهِ بِالْإِمَامَةِ وَلِنَشِيعَتِهِمُ بِالْجَنَّةِ، وَبِهَا  
 معدنٌ للْجَزَعِ وَهُوَ *g* أَنْوَاعٌ وَجَمِيعُ هَذِهِ الْأَنْوَاعِ يَوْتَقِي بِهَا مِنْ معدنِ  
 الْعَقِيفِ وَأَجْوِدُ هَذِهِ الْأَنْوَاعِ الْبَقْرَانِيُّ وَاثْمِنُهَا وَمِنْهُ الْعَرَوَانِيُّ *h* وَالْفَارَسِيُّ  
 وَالْحَبَشِيُّ وَالْمَعْسَلِيُّ وَالْمَعْرَقِيُّ *k*، وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ *i* أَرْبَعَةُ أَشْيَاءٍ قَدْ مَلَأَتْ  
 الدُّنْيَا لَا تَكُونُ إِلَّا بِالْيَمَنِ أَنْوَسٌ وَالْكَنْدَرُ وَالْخِطْرُ وَالْعَصْبُ، فَمَا  
 الْمَعْرَقِيُّ مِنَ الْجَزَعِ فَانْهَ يَتَّخِذُ مِنْهُ الْإِوَانِي لِكِبْرِهِ وَعَظْمِهِ، وَلَهُمُ الْحُلْمُ *m*  
 الْيَمَانِيَّةُ وَالثِّيَابُ السَّعِيدِيَّةُ وَالْعَدْنِيَّةُ وَالشَّبُّ الْيَمَانِيُّ وَهُوَ مَاءٌ يَنْبَعُ  
 مِنْ قَلْتَةِ جَبَلٍ فَيَسِيلُ عَلَى جَانِبِهِ قَبْلَ أَنْ يَصِلَ إِلَى الْأَرْضِ فَيَجْمَدُ  
 فَيَصِيرُ هَذَا الشَّبُّ الْيَمَانِيُّ الْإَبْيَضُ، وَلَهُمُ الرُّوسُ وَهُوَ شَيْءٌ يَسْقُطُ عَلَى  
 الشَّجَرِ كَالْتَرْتَجِبِينَ، وَلَهُمُ الْبُنُّكُ وَيُقَالُ إِنَّهُ مِنْ خَشَبِ أُمَّ غَيْلَانَ، وَمِنْ  
 ابْنَيْتِهَا الْقَشِيبُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ *n*

*a*) Codd. المَرور. *b*) S سامران. Alibi non inveni. Cum المَرْوَن Hamdânî ٥٣, 14, ١٢٤, 19 (cf. Gloss. Geogr. p. 206 ult. sq. ubi l. vix componi potest. *c*) I أوتق. *d*) B مِقْرَى I مغرى S. *e*) Cf. Jâc. sub هام. Fortasse autem legendum est الهام = ألهان (Hamdânî ٢٠٢, 25, Bekrî ٢٦٤). *f*) B فساس. *g*) I وقي. *h*) S والغروانى. Cf. Müller, *Burgen und Schlösser* I, 83 (415). Dimaschkî ٩٩ paen. غروى. *i*) B والعسل. *Teschdid* in S. Dimaschkî عسلى. *k*) B والمعرق hic et infra. *l*) Cf. Jâc. IV, ١٠٣٦, 13 sqq. *m*) B sine art. *n*) I et S om. Cf. Jâc. IV, ١٠٤, 9.

أَقْفَرٌ مِنْ أَهْلِ الْقَشِيبِ<sup>a</sup>

وعن مَكْحُولٍ قال أربعة مدن من مدن الجنة مكة والمدينة وايلياء  
 ودمشق وأربعة من مدن النار انطاكية والطَّوَانة وقسطنطينية وصنعاء<sup>b</sup>،  
 وبها سدُّ أسعد الملك وهو سدٌّ بين جبلين بحجارة مربعة منقشة  
 بين الحجرين عمود من حديد من الاسفل الى الاعلى وقد رصص ما<sup>c</sup>  
 بين الجبلين مقدار ميلين وسمكه ثلاثمائة ذراع تنصب<sup>d</sup> اليه اودية  
 وانهار فيرتفع الماء حتى يسقوا مزارعهم وحدائقهم وهو اعجب سد في  
 الارض مكتوب عليه بالسند اشياء كثيرة<sup>e</sup>، ومن عجائب اليمن القردة  
 وفي بها كثيرة جدا وفيهم قرد عظيم في عنقه لوح يقال انه عهد من  
 سليمان بن داود صلى الله عليه وعلى سيدنا<sup>f</sup> محمد ويقال ان هذه  
 القردة وكلهم سليمان<sup>g</sup> بحفظ \* شياطين محبسين<sup>h</sup> في هذه الناحية  
 من الجن، ومن عجائبهم العُدَّار وهو شيطان يتعرض للنساء والرجال  
 منهم وله اير كالقرن صلابته فيجامعه في دبره فيموت من ساعته وفي  
 المثل أَلَوَطٌ من عُدَّار، وباليمن<sup>i</sup> قرية وبار وفي مسكن الجن وفي  
 اخصب بلاد الله وانزهها<sup>j</sup> لا يقدر احد على الدنو منها من الانس<sup>k</sup>  
 وقال ابو المتذرئذ وبار ما بين نجران وحضرموت وزعمت العرب<sup>l</sup> ان  
 الله حين اهلك عادا ودمودا \* ان الجن سكنت في منازل وبارا وحماتها  
 من كل من ارادها وانها اخصب بلاد الله واكثرها شجرا واطيبها  
 ثمرا<sup>m</sup> واخلأ وعنبا وموزا فان دنا اليهم من تلك البلاد انسان متعمدا  
 او غالطا<sup>n</sup> حثوا في وجهه التراب فان ابق الا الدخول خبلوه وربما<sup>o</sup>  
 قتلوه وزعموا ان الغالب على تلك البلاد الجن والابل الحوشية والحوش

a) Codd. sine art. b) Codd. cum art. c) B ينصب d) B  
 et I om. e) I add. بن داود f) B cum art. Cf. Kazw. II, ff.  
 g) I اليمن h) B et S وانزهها i) Cf. Jâc. IV, ٨٩, 21.  
 k) Ib ٨٧, 15. l) Jâc. سكن الجن في منازلهم m) S ثمرا  
 n) متعمدا او غالط I; او غالط S, وغالط B o) وربما

من الابل عندهم التي قد ضرب فيها فحول ابل الجن وهي من نسل  
ابل الجن والهنديّة والمهريّة والعساجديّة والعانيّة هذه كلها قد ضرب  
فيها الحوش قال ذو الرمة <sup>a</sup>

جَرَّتْ رَذَايَا مِنْ بِلَادِ الْحُوشِ

6 قَالَ بَعْضُهُمْ قَدِمْنَا الْجَرِيْنَ فَلَحِقْنَا اَعْرَابِيَّ عَلَى نَاقَةٍ لَهُ صَغِيرَةٌ قَدِ  
اَكَلَ الْجَرَبُ جَنْبَهَا وَمَعَنَا اِبِلٌ لَمْ يَرِ النَّاسَ مِثْلَهَا فَقَلْنَا يَا اَعْرَابِيَّ  
اتَّبِعْ نَاقَتَكَ بِبَعْضِ هَذِهِ الْاِبِلِ قَالَ وَاللّٰهُ لَوْ اَعْطَيْتُمُونِي بِهَا جَمِيعَ اِبِلِكُمْ  
كُلَّهَا مَا بَعْتُكُمْ قَلْنَا فَلَكَ مِائَةٌ دِينَارًا فَاِنِ قَلْنَا اَلْفَ دِينَارًا فَاِنِ وَحَسَّ  
فِي كُلِّ ذَلِكَ نَهْرًا بِهِ فَقَالَ لَوْ مَلَأْتُمْ جِلْدَهَا ذَهَبًا مَا بَعْتُمْ قَلْنَا فَاَرْنَا  
10 مِنْ سِيرِهَا شَيْعًا قُلْ نَعَمْ فَسَرْنَا فَاِذَا نَحْنُ بِحَمِيرٍ وَحَشَّ قَدِ عَنَّتْ فَقَالَ  
اِنِّي لَلْحَمِيرِ تَرِيدُونَ لِعَرْضِهِ لَكُم فَقَلْنَا تَرِيدُ عَيْرَةً كَذَا فَعَرَّهَا ثُمَّ زَجَرَهَا  
فَرَّتْ مَا يُرَى مِنْهَا شَيْءٌ حَتَّى لَحِقَتْ الْحَمِيرَ ثُمَّ تَنَاوَلَ قَوْسَهُ فَرَمَى  
فَلَمْ يُحِطْ بِالْحَمَارِ فَلَمْ يَزَلْ يَرشِقُهُ حَتَّى صَرَعَهُ وَلَحِقْنَاهُ وَقَدْ ذَكَرَهُ فَلَمَّا  
رَاَيْنَا ذَلِكَ سَاوَمْنَاهُ بِجَدِّ فَقَالَ لَيْسَ عِنْدِي مِنْ نَسْلِهَا اِلَّا ابْنٌ لَهَا  
16 وَابْنَةٌ وَلَا وَاللّٰهُ لَا اَبِيعُهَا اَبَدًا بِشَيْءٍ، وَبَارِضٌ وَبَارِ النَّسْنَسِ وَيُقَالُ اَنْ  
لَهُمْ نِصْفَ رَاسٍ وَعَيْنٍ وَاحِدَةً وَيُصَادُونَ فَيُؤْكَلُونَ قَالٌ وَهُوَ شَيْءٌ لَهُ وَجْهٌ  
كَوَجْهِ الْاِنْسَانِ وَاَمَّا لَهُ يَدٌ وَرِجْلٌ فِي صَدْرِهِ وَيَتَكَلَّمُونَ وَهُمْ فِي غِيَابِصٍ  
هُنَاكَ، وَبِالْيَمَنِ جَبَلٌ فِيهِ شَقٌّ يُقَالُ لَهُ شَمِخٌ يَدْخُلُ مِنْهَا الرَّجُلُ  
الصَّخْمَ حَتَّى يَنْفِذَ اِلَى الْجَنْبِ الْاٰخِرِ مَا خَلَا وَاِدَ الرُّنَا فَانَّهُ يَضِيقُ  
20 عَلَيْهِ حَتَّى لَا يَقْدِرُ اَنْ يَنْفِذَ مِنْهُ <sup>e</sup>

a) Sic. *Asās* et TA روبة. Pro رذايا جرت *Asās* رحانا جرت رذايا Pro. b) Codd. وتلاد بالناء. et in marg. تلاد S، بلاد Pro. اليك سارت.  
c) Codd. ترى (تري B، ترى S، et hic ترى). d) B يحط. غير.  
e) B et I شيخ S، سنخ. Vid. Kazw. II، 33 et Jâc. III، 318، 21.  
f) S فيها.

قَلَّ المَدَائِنِيُّ كَانَ أَبُو الْعَبَّاسِ السَّفَّاحُ أَبُوهُ الخُلَفَاءُ يَعْجِبُهُ مَنَازَعَةُ  
 النَّاسِ فَحَضَرَ ذَاتَ لَيْلَةٍ إِبْرَاهِيمَ بْنَ مَكْرَمَةَ الكِنْدِيُّ وَنَاسٌ مِنْ بِلْحَارِثِ  
 ابْنِ كَعْبٍ وَكَانُوا إِخْوَالَهُ وَخَالِدُ بْنُ صَفْوَانَ فَخَاضُوا فِي الحَدِيثِ وَتَذَاكُرُوا  
 مُصْرَبًا وَابِيَمِينَ فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّ ابِيَمِينَ الَّذِينَ هُمْ الْعَرَبُ  
 الَّذِينَ دَانَتْ لَهُمْ الدُّنْيَا لَمْ يَزَالُوا مَسْلُوكًا وَأَرْبَابًا وَوُزَرَاءَ الْمَلِكِ مِنْهُمْ <sup>6</sup>  
 النُّعْمَانُكَ وَأَنْمُذِرَاتُ وَالْقَابُوسَاتُ وَمِنْهُمْ غَاصِبُ البَجْرَةِ وَحَمِيُّ الدَّبْرَمِ  
 وَغَسِيلُ المَلَايِكَةِ <sup>g</sup> وَمِنْهُمْ مَنْ اهْتَزَّ لَمُوتِهِ العَرْشُ <sup>h</sup> وَمَكَلَّمُ انْذِئْبٍ <sup>i</sup> وَمِنْهُمْ  
 البَدَاخُ وَالفَتَّاحُ وَالرَّمَّاحُ وَمَنْ لَهُ مَدِينَةُ الشَّعْرِ وَبَابُهَا وَمَنْ لَهُ أَقْفَالُ  
 الوَفَاءِ وَمِفَاتِحُهَا وَمِنْهُمْ الخَالُ <sup>k</sup> الكَرِيمُ صَاحِبُ البُوسِ وَالنَّعِيمُ وَليْسَ مِنْ  
 شَيْءٍ لَهُ خَطَرٌ إِلَّا ابِيَهُمْ يُنْسَبُ مِنْ فَرَسٍ رَائِعٍ \* أَوْ سَيْفًا قَاطِعٍ أَوْ <sup>10</sup>  
 دَرَعٍ حَصِينَةٍ أَوْ حُلَّةٍ مَصُونَةٍ أَوْ دُرَّةٍ مَكْنُونَةٍ وَهُمُ الْعَرَبُ العَارِبَةُ وَغَيْرُهُمْ  
 مُتَعَرِّبَةٌ، قَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ مَا أَظُنُّ التَّنْمِيَّةَ يَرْضَى بِقَوْلِكَ لَمْ يَلَّ مَا  
 تَقُولُ أَنْتَ يَا خَالِدُ قَالَ إِنَّ أَنْفَتَ لِي فِي الكَلَامِ تَكَلَّمْتُ <sup>m</sup> قَالَ تَكَلَّمْتُ

a) Codd. أَب. Ridiculum est, sed lectionem tentare nolo. b) Codd.

مصْرَبًا. c) Codd. التي كانت. Cf. *Mostatraf* ed. Bul. I. p. ١٩. paen.,

ubi desideratur prius الذين praecedens. d) Sec. *Mostatraf* legendum videri posset وورثاء. e) *Most.* ipsis verbis Koranicis (18 vs.

78) من كان يأخذ كل سفينة غصبا f) I in textu, B in marg.

addit وهو (هو) حنظلة بن ابي وهو عاصم بن ثابت بن ابي الاقلح Cf. Ibn Hisch. ٦٣٩. g) B

et I (hic vero post غاصب البحر) addunt in I desunt. h) سعد Cf. Ibn Hisch. ٥٦٨. Sqq. ad وليس

في I desunt. h) سعد Cf. Ibn Hisch. ٦١٨. In *Ikd* II, ٥٣ additur نو الشهادتين

في I desunt. h) سعد Cf. Ibn Hisch. ٦١٨. In *Ikd* II, ٥٣ additur نو الشهادتين

في I desunt. h) سعد Cf. Ibn Hisch. ٦١٨. In *Ikd* II, ٥٣ additur نو الشهادتين

في I desunt. h) سعد Cf. Ibn Hisch. ٦١٨. In *Ikd* II, ٥٣ additur نو الشهادتين

في I desunt. h) سعد Cf. Ibn Hisch. ٦١٨. In *Ikd* II, ٥٣ additur نو الشهادتين

في I desunt. h) سعد Cf. Ibn Hisch. ٦١٨. In *Ikd* II, ٥٣ additur نو الشهادتين

في I desunt. h) سعد Cf. Ibn Hisch. ٦١٨. In *Ikd* II, ٥٣ additur نو الشهادتين

في I desunt. h) سعد Cf. Ibn Hisch. ٦١٨. In *Ikd* II, ٥٣ additur نو الشهادتين

في I desunt. h) سعد Cf. Ibn Hisch. ٦١٨. In *Ikd* II, ٥٣ additur نو الشهادتين

في I desunt. h) سعد Cf. Ibn Hisch. ٦١٨. In *Ikd* II, ٥٣ additur نو الشهادتين

وَلَا تَهَبْ أَحَدًا قَالِ أَخْطَأُ<sup>a</sup> الْمُنْتَفَحِمَ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَنَطَقْ بِغَيْرِ صَوَابٍ  
 وَكَيْفَ يَكُونُ ذَلِكَ لِقَوْمٍ لَيْسَتْ لَهُمُ أَلْسُنٌ فَصِيحَةٌ وَلَا لُغَةٌ صَحِيحَةٌ  
 وَلَا حَاجَةٌ نَزَلَ بِهَا كِتَابٌ وَلَا جَاءَتْ بِهَا سُنَّةٌ وَأَنَّهُمْ مَنَّا لَعَلَىٰ مَنْزِلَتَيْنِ  
 إِنْ جَاوَزَا<sup>b</sup> حَكَمْنَا قُنُلُوا وَإِنْ جَاوَرَا عَنْ قَصْدِنَا أَكَلُوا<sup>c</sup> يَفْخَرُونَ عَلَيْنَا  
 بِالنِّعْمَاتِ وَالْمُنذَرَاتِ وَالْقَابُوسَاتِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِمَّا سَيَأْتِي وَنَفْخِرُ عَلَيْهِمْ  
 بِخَيْرِ الْأَنَامِ وَآكِرِ الْكِرَامِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَلِلَّهِ<sup>d</sup> بِهِ أَمْنَةٌ عَلَيْنَا وَعَلَيْهِمْ  
 لَقَدْ كَانُوا اتِّبَاعَهُ بِهِ عُرِفُوا وَلَهُ أَكْرَمُوا فَمَنَا النَّبِيُّ الْمُصْطَفَىٰ وَالْخَلِيفَةُ  
 الْمُرْتَضَىٰ وَلَنَا الْبَيْتُ الْمَعْرُورُ وَالْمَشْعَرُ الْحَرَامُ وَزَمْرُ الْمَقَامِ وَالْبَطْحَاءُ مَعَهَا  
 لَا يُحْصَىٰ مِنَ الْمَآثِرِ فَلَيْسَ يَعْدِلُ بِنَا عَدْلٌ وَلَا يَبْلُغُنَا قَوْلَ قَائِلٍ وَمَنَا  
 الصِّدِّيقُ وَالْفَارُوقُ وَذُو النُّورَيْنِ وَالْوَلِيُّ وَالسُّبُّطَانُ<sup>e</sup> وَاسِدُ اللَّهِ وَذُو  
 الْجَنَاحَيْنِ وَسَيْفُ اللَّهِ وَبِنَا عُرِفُوا الدِّينَ وَأَتَامَ الْبَاقِينَ فَمَنْ زَاخَمْنَا زَاخَمَاهُ  
 وَمَنْ عَادَانَا اصْطَلَمَانَاهُ<sup>f</sup> ثُمَّ أَقْبَلَ خَالِدٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ فَقَالَ أَعْلَمُ أَنْتَ بِلُغَةِ  
 قَوْمِكَ قَالَ نَعَمْ قَالَ فَمَا اسْمُ الْعَيْنِ قَالَ الْجَاحِمَةُ قَالَ فَمَا اسْمُ النَّسْنِ قَالَ  
 الْمَيْدَرُ<sup>g</sup> قَالَ فَمَا اسْمُ الْأَذْنِ قَالَ الصَّنَارَةُ قَالَ فَمَا اسْمُ الْأَصْبَاعِ قَالَ الشَّنَاتِرُ  
 قَالَ فَمَا اسْمُ اللَّحِيضَةِ قَالَ الرُّبُّ قَالَ فَمَا اسْمُ الذَّنْبِ قَالَ الْكَنْعُ<sup>h</sup> قَالَ أَفَعَلِمْتَ  
 أَنْتَ بِكِتَابِ اللَّهِ قَالَ نَعَمْ قَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يَقُولُ<sup>i</sup> إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا  
 عَرَبِيًّا وَقَالَ<sup>j</sup> بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ وَقَالَ<sup>k</sup> وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رُسُلٍ إِلَّا بِلِسَانٍ  
 قَوْمِهِ فَنَحْنُ الْعَرَبُ وَالْقُرْآنُ عَلَيْنَا أَنْزَلَ بِلِسَانِنَا إِنْ تَرَانِ<sup>l</sup> اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ  
 يَقُولُ<sup>m</sup> الْعَيْنُ بِالْعَيْنِ وَالْأُذُنُ بِالْأُذُنِ وَالسِّنُّ بِالسِّنِّ وَلَمْ يَقُلِ الْجَاحِمَةُ  
 بِالْجَاحِمَةِ وَالصَّنَارَةُ بِالصَّنَارَةِ\* وَالْمَيْدَرُ بِالْمَيْدَرِ وَقَالَ<sup>n</sup> جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ

a) B et S اخطى. b) S جاوروا et mox خاوروا pro جاوروا.

c) B eum voc. أكلوا. Deinde Mostatr. يفاخرون. d) Ex Most. Codd. وله. e) B om., I et S والسبطين. Most. om., sed add.

f) Most. والمدن. g) Codd. الكنع. h) Kor. 12 vs. 2.

i) Kor. 26 vs. 195. k) Kor. 14 vs. 4. l) B et S om. m) Kor.

5 vs. 49. n) Kor. 71 vs. 6 (Most. laudat 2 vs. 18).

غِي آذَانِهِمْ وَلَمْ يَقُلْ شَنَاتَرَهُمْ \* فِي صَنَارَاتِهِمْ <sup>a</sup> وَقَالَ <sup>b</sup> لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي  
 وَلَمْ يَقُلْ بِرَبِّي وَقَالَ <sup>c</sup> أَكَلَهُ أَلْدَثْبُ وَلَمْ يَقُلْ أَكَلَهُ الْكُتْعُ ثُمَّ قَالَ خَالِدٌ  
 أَتَى أَسْأَلَكَ عَنْ أَرْبَعِ خِصَالٍ لَا يَجْعَلُ اللَّهُ لَكَ مِنْهَا مَخْرَجًا إِنْ أَقْبَرْتَ  
 بَيْنَ <sup>d</sup> قُصِرْتَ وَإِنْ حُدَّتْ بَيْنَ <sup>e</sup> كَفَرْتَ قَالَ وَمَا فِي قَالَ الرَّسُولُ صَلِّعَمَ  
 مَنَا أَوْ مِنْكُمْ قَالَ بَلْ مِنْكُمْ قَالَ الْقُرْآنُ عَلَيْنَا أَنْزَلْ أَوْ عَلَيْكُمْ قَالَ بَلْ  
 عَلَيْكُمْ قَالَ فَالْبَيْتُ لَنَا أَمْ لَكُمْ قَالَ بَلْ لَكُمْ قَالَ فَلَنْبِرَ ذِينَا أَوْ فِيكُمْ قَالَ  
 بَلْ فِيكُمْ قَالَ فَاذْهَبْ فَمَا كَانَ بَعْدَ هَذَا فَهُوَ لَكُمْ، قَالَ فَعَلِبَ \* خَالِدٌ  
 إِبْرَاهِيمَ فَكَرِمَ <sup>e</sup> أَبُو الْعَبَّاسِ خَالِدًا وَحِبَابَهَا جَمِيعًا فَقَامَ خَالِدٌ وَهُوَ يَقُولُ  
 مَا أَنْتُمْ إِلَّا سَائِسٌ <sup>f</sup> قَرْدٌ أَوْ دَائِغٌ جَلْدٌ أَوْ نَاسِجٌ <sup>g</sup> بُرْدٌ مَلَكَتْكُمْ أَمْرًا  
 وَغَرَّقَتْكُمْ فَأَرَاةٌ <sup>h</sup> وَدَلَّ عَلَيْكُمْ الْهُدْهُدُ <sup>i</sup> ۵

10

### بَابُ فِي تَصْرِيفِ الْجَدِّ إِلَى الْهَزْلِ وَالْهَزْلِ إِلَى الْجَدِّ

قَالَ مَنْصُورُ بْنُ عِمَارَةَ <sup>k</sup> خَرَجْتُ فِي لَيْلَةٍ قَدْ قَيَّدتِ الْعَيُونَ ظِلَامُهَا  
 وَأَخَذَ بِالْأَنْفَاسِ حِنْدِسُهَا فَمَا يُسْمَعُ إِلَّا غَطِيظٌ <sup>l</sup> وَلَا يُبَحِّسُ إِلَّا نُبَاحٌ  
 فَوَجَدْتُ فِي بَعْضِ أَبْوَابِ أَهْلِ الدُّنْيَا <sup>m</sup> الَّذِينَ قَدْ سَخَّرُوهُمْ زُخْرُفَهَا وَرَاقِعَهُمْ  
 زَبْرُجُهَا وَشَغَفَ قُلُوبَهُمْ بَهْجَتِهَا \* رَجُلًا وَأَقْعَامًا <sup>n</sup> وَهُوَ يَقُولُ بِصَوْتِ لَمْ  
 يَسْمَعُ أَحْسَنَ مِنْهُ وَلَا أَشْجَبِي لِقَلْبٍ وَلَا أَقْرَحَ تَلْبِدًا وَلَا أَبْكِي لِعَيْنٍ  
 أَنَا الْمُسَيءُ الْمُدْنِبُ <sup>o</sup> الْخَاطِي الْمَفْرِطُ الْبَتِينُ الْفِرَاطِي  
 فَإِنْ تَعَاقَبْتَ كُنْتُ أَهْلًا لَهُ وَأَنْتَ أَهْلُ الْعَفْوِ عَنِ الْخَاطِي <sup>p</sup>

15

a) Addidi ex *Most.*    b) Kor. 20 vs. 95.    c) Kor. 12 vs. 14.  
 d) Codd. به. *Most.* quoque هن pro هي.    e) B om.    f) In B  
 superinscribitur راقص, in marg. I ويروي راقص قرد.    g) *Ikd* II,  
 ٥٣, حايك, Belâdhori, *Ansâb*, cod. Schefer, f. 801 r., Jâc. IV,  
 ٣٨٧, 18 et ١,٣٦, 17 et *Most.* ut rec. Jâc. add. عرد.    h) أو رأكب عرد.  
 i) Jâc. ١,٣٦.    j) S sine art. ut *Ikd* et Jâc.    k) Obiit  
 anno 225 (Abu'l-Mah. I, ٦١٧).    l) Codd. غطيظا et mox نباحا.  
 m) Addidi.    n) I et S المدنف.    o) B et S خاط.

فلا والله ان ملكت نفسي وتذكرت ما سلف من نفوس ووقفت كالواله  
 المرعوب الخائر قد امتلأت من الله خوفا \* وعملت على *a* انى قد احزرت  
 وعظا فقلت ايها القائل ما اسمع والباكى على ما سلف زدنا من هذا  
 فان دواعك قد وافق داء قديما فعسى ان يشفيه *b* فزاد في صوته  
 5 بنرجيع قوله الذى قرح *c* قلبى وذكرونى *d* ذنبى \* ثم قال *e*

يا ساحرا اورطنى حبه وعشقه فى شر ايراط

قلت قبحك الله واعظا وترحك *f* واجرنى على وقفتى عليك وطلبى  
 منك وانت تطيع الشيطان وتعصى الرحمان ثم قلت اللهم \* اغفر لى *g*  
 وتب عليه *h*

10 وَقَالَ عَوْفُ بْنُ مَسْكِينٍ سَمِعَ الرَّبِيعَ بْنَ خُثَيْمٍ *h* فِي جَوْفِ اللَّيْلِ  
 رجلا يقول

بَعْفُوكَ يَسْتَكِينُ وَيَسْتَجِيرُ \* عَظِيمُ الذَّنْبِ مَسْكِينٌ فَفِيرُ  
 رَجَاكَ لَعْفُوكَ \* مَا كَسَبَتْ يَدَاهُ *k* وَأَنْتَ عَلَى الَّذِي يَرْجُو قَدِيرُ

فقال الربيع استلك بحق من ترجوه لما تريد الا رددت ما تقول  
 فجعل يردده فقال الربيع زدنى يرحمك الله فقال

15 فَقَدْ عَلِمَ الْإِلَهَ بِمَا أَلْقَى مِنَ الْحَبِّ الَّذِي سَتَرَ الضَّمِيرُ

فقال الربيع واسوءتاه من استماعى داء لغير الله جل وعز  
 ومر سفيان الثوري برجل يبكى ويقول

20 أَنْتُوبُ إِلَى الَّذِي أُمْسَى وَأُضْحَى *m* وَقَلْبِي يَتَّقِيهِ وَيَرْتَجِيهِ  
 تَشَاغَلَ كُلُّ مَخْلُوقٍ بِشَيْءٍ وَشُغْلِي فِي مَكْبَتِهِ وَفِيهِ

قل له سفيان يا هذا لا تقنط كل هذا القنوط ولا تياس من الله

a) I et S ورجوت. b) I تشفيه. c) Codd. اقرح. d) B et  
 I وذكر. e) B فقل, S ان قل. f) S وترجيك. g) B om.;  
 copulam seq. solus habet S. h) I خيتم, ut quoque male IA  
 IV, 102 (obit anno 63). i) B الى مولا. k) B قد اتاه.  
 l) I وقد, S لقد. m) B امسى واضحى.

فان الله يقبل التوبة عن عباده وفضلك بين المقصر والغالى فان كنت  
قد اسلفت ذنوبا فانك من الاسلام لعلى خير كثير استغفر الله وتب  
اليه واقل من هذا البكاء عصمنا الله وايك فنعمة ما شغلت به نفسك  
فقال الرجل

5 عَسَى قَلْبُ الْمَمْكِنِ مِنْ فُؤَادِي يَسْرِقُ لَسْرِكَ طَاعَةَ عَالِيهِ  
فقال سفيان اللهم اعدنا من انحور بعد الكور ولا نصلنا بعد ان  
هديتنا اعزب عزم الله بك

وقال ابراهيم بن الفرج مر خليل الناسك بغرفة محمد الموصلى  
الشاعر وهو لا يعرفه فسمعه يقول

10 اَسَاتُ وَلَمْ اُحْسِنْ وَجِئْتُكَ هَارِيًا وَاتَى لِعَبْدٍ غَيْرِ مَوْلَاهُ مَهْرَبٌ  
فوقف للخليل ومحمد يردد البيت ويبكى والخليل يبكى معه ثم ناداه  
يا قاتل الخير عده يا سائل الفضل زد فقال محمد نعم وكرامة يا  
ابا محمد

عَزَّالٌ اِذَا قَبَّلْتَهُ وَلَتِمْتَهُ رَشَقَتْ لَهُ رِيْقًا مِنَ الشُّهْدِ اطْيَبِ  
16 فقال للخليل سفاك الله حميما وغساقا ثم قال اللهم لا تؤاخذنى بهذا  
الموقف ومضى

وخرج عمر بن الخطاب يوما فاذا جوار يصربن بالدق ويغنين ويقلن  
تَغْنِيْنَ تَغْنِيْنَ فِلَلَهُوْ خُلِقْتِن  
فجعل يضرب رءوسهن بالدرة ويقول كذبتن كذبتن d فاخرى الله  
20 شيطانا رمى هذا اليكن

وقال بعض المتعبدين كنت اماشى بعض الصوفية بين بساتين  
البصرة فسمعت ضارب طنبور يقول  
يا صِبَا حِ الْوُجُوْهِ مَا تُنْصِفُوْنَا اَنْتُمْ زِدْتُمْ الْقُلُوْبَ فُتُوْنَا  
كان في واجب الحقوقي عليكم ان بلينا بكم بان ترحمونا

a) B om.; I عدنا, sed om. يا seq. b) B et I زدنا. c) S  
add. له. d) B om.



قَالَ فَشَهَقَ شَهَقَةً ثُمَّ أَفَاقَ وَقَالَ يَا مَغْرُورَ قَلْ

يَا صَبَاحَ الْوَجْوهِ سَوْفَ تَمُوتُونَ وَتَبْلَى خُدُودُكُمْ وَالْعُيُونُ

وَتَصِيرُونَ بَعْدَ ذَلِكَ رَمِيمًا فَأَعْلَمُوا ذَلِكَ أَنَّ ذَلِكَ يَقِينًا ٥

وَمَرَّ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ بِنِسْوَةٍ فَأَعْجَبَهُ شَأْنُهُنَّ فَاَنْشَأَ يَقُولُ

أَنَّ النِّسَاءَ شَيْطَانِيْنَ خُلِقْنَ لَنَا أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِيْنَ ٥

فاجابته واحدة b

أَنَّ النِّسَاءَ رِيَّاحِيْنَ خُلِقْنَ لَكُمْ وَكُلُّكُمْ يَشْتَهِي شَمَّ الرِّيَّاحِيْنَ ٥

وَمَرَّ حُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ رَضِيَ عَنْهُ بِنِسْوَةٍ فَقَالَ لِهِنَّ لَوْلَا أَنْتُنَّ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ

فاجابته واحدة منهن وقالت لولا انتم لكانا آمنين ٥

وَكَانَ عَمْرُو الْجَهَنِّيُّ d نَاسِكًا فَدَخَلَ الْمَسْجِدَ الْجَامِعَ بِالْبَصْرَةِ فَوَقَفَ 10

عَلَى حَلْقَةِ النَّهْدِيِّينَ وَالقُرَشِيِّينَ وَأَنْشَأَ يَقُولُ

مَا جَرَّتْ خَطْرَةٌ عَلَى الْقَلْبِ مِنِّي مِنْكَ إِلَّا اسْتَنْتَرْتُ مِنْ أَصْحَابِي

بِدُمُوعِ تَجْرِي وَأَنْ كُنْتُ وَحْدِي خَالِيًّا أَتَّبِعُ الدَّمُوعَ أَنْتِاحِي

أَنْتِ قَمِي وَمُنِيَّتِي وَهَوَايَ وَرَجَائِي وَغَايَتِي وَأَرْتِقَانِي

قَالَ فَتَصَوَّبَ الْخَلْفُ f يَسْتَمْعُونَ إِلَيْهِ فَأَقْبَلَ عَلَيْهِمْ وَقَالَ هَذَا يَقُولُهُ مَخْلُوقٌ 15

لِمَخْلُوقٍ وَتَدْعُونَ الْخَيْرَاتِ لِلْحَسَنِ الْمُقْصُورَاتِ فِي الْخِيَامِ g ٥

وَقَالَ بَشْرُ بْنُ أَبِي قَبِيصَةَ قُلْنَا لِأَبِي قَمَامٍ وَقَدْ كَانَ غُلِبَ عَلَى عَقْلِهِ

وَمَا تَأْمُرُ فِي مِيرَاثِكَ عَنْ أَبِيكَ فَأَقْبَلَ عَلَيْنَا مَغْضَبًا وَقَالَ يَا بَشْرُ

أُوَيْتَوَارِثُ أَهْلَ مَلْتَيْنِ قُلْتَ وَحَسَنُ أَهْلَ مَلْتَيْنِ قُلْ نَعَمْ أَنْتُمْ تَزْعُمُونَ

أَنَّ اللَّهَ قَضَى الْخَيْرَ وَلَمْ يَقْضِ الشَّرَّ وَأَنَا أَزْعِمُ أَنَّ اللَّهَ قَضَى الْخَيْرَ وَالشَّرَّ 20

وَأَنَّ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ عَذَابَهُ غَيْرَ ظَالِمٍ لَهُ وَمِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ فَرَحْمَتَهُ وَسِعَتْ

كُلَّ شَيْءٍ ٥

a) S نعوذ. b) S add. منهن. c) I انتم. d) Sic recte in

marg. I; codd. الجني. Est مرة للجهني الجني. e) B et I أن.

f) I الخلف. g) Cf. Kor. 55 vs. 70 sqq. h) S ما. i) I

ايتوارث.

وقال عبد الله بن ادريس مررت بابن ابي مالك <sup>a</sup> وكان معتوها ذاهب  
العقل لا يتكلم حتى يكلم فلما كلم اجاب جوابا محجبا فقلت يا ابن  
ابي مالك <sup>a</sup> ما تقول في النبيذ قال حلال قلت انشبهه قل ان شربته  
قد شربه وكيع وهو قدوة قلت تقتدى <sup>b</sup> بوكيع في تحليله ولا  
تقتدى بي في تحريمه وانا لسن منه قال قول وكيع مع اتفق اهل <sup>c</sup>  
البلد معه احب الي من مقاتنك مع خلاف اهل البلد عليك

وقال عبد الله بن ادريس مررت بابن ابي مالك <sup>a</sup> فناديته قلا ما تشاء  
قلت متى تقوم الساعة قال ما المسؤل باعلم من السائل غير ان من  
مات فقد قامت قيامته والموت اول عدل الآخرة قلت فالصلوب <sup>d</sup> يعذب  
قال ان كان مستحقا فان روحه يعذب وما ادري لعدل هذا البدن في <sup>10</sup>  
عذاب من عذاب الله لا تدركه عقولنا وابصارنا فان لله لظفا لا يدرك  
وكان جالسا في موضع قد كان فيه رماد ومعه قطعة جص فكان  
يخبط به فيستبين بياض الجص في سواد الرماد فتبسم فقلت له اتي  
شيء تصنع قل ما كان يصنع صاحبنا مجنون بنى عامر قلت وما كان  
يصنع قل او ما سمعته يقول <sup>15</sup>

عَشِيَّةَ مَا لِي حِيلَةٌ غَيْرَ أَنِّي بَلَقْتُ <sup>e</sup> الْحَصَى وَالْأَخْطَ فِي الدَّارِ مَوْعٍ  
أَخْطُ وَأَمْحُو الْأَخْطَ ثُمَّ أُعِيدُهُ بِكَفِّي وَالغَزْلَانَ حَوْلِي تَرْتَعُ <sup>f</sup>  
قلت ما سمعته فتضحك ثم قال اما سمعت الله عز وجل يقول <sup>g</sup> أَلَمْ  
تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ <sup>h</sup> اسمعته ام رايته يا ابن ادريس هذا  
كلام العرب <sup>h</sup>

20

وقال خلف بن تميم عدنا مريضا فقال رجل من كان في البيت  
ناد رب الدارة <sup>h</sup> ذا المال الذي جمع المال بحرص ما فعل

a) B et S ملك. b) I bis يُقْتَدَى hic et mox. c) S ملك.  
d) S c. و. e) B et forte S بلفظ. Deinde B للجص. f) S رْتَعُ.  
In B deest hic versus. g) Kor. 25 vs. 47. h) S البيت s. p.

فاجابه من ناحية البيت

كان في دار سواها دارة عََلَّتَهُ بِالْمَنَى ثُمَّ ارْتَحَلُ  
أَمَا الدنْيَا كَظَلِّ زَائِلٍ طَلَعَتْ شَمْسٌ عَلَيْهِ فَأَضْمَحَلُ ٥

وقال بعضهم احببت جاريت من العرب ذات جمال وادب فا زلت  
٥ احتال \* في امرها حتى التقينا في ليلة ظلماء شديدة السواد فقلت  
لها طال شوقي اليك قالت وانا كذلك واما تجرى الامور بالمقادير  
فاحدثنا ثم قلت قد ذهب الليل وقرب الصبح قالت وهكذا تنفذ  
اللذات وتنقطع الشهوات قلت نو ادنيتني e منك قالت هيهات اني  
اخاف الله من العقوبات قلت فما e دعاك الى الحضور في هذا الموضع  
١٠ الخالي قالت شوقى وبلائى قلت فما اراك تذكرينى بعد هذا قالت ما  
ارانى انساك واما الاجتماع فما ارانى اراك ثم ولت عنى وقالت  
اخاف الله ربى من عذاب شديد لا اضيف له اصطبارة  
قال فاستجيبيت والله ما سمعت منها وانصرفت وقد ذهب عنى بعض  
ما كنت اجد بها ٥

١٥ قال وكان سليمان بن عبد الملك شاباً وضيئاً وكان يعجبه اللباس  
والخمر f فلبس ذات يوم ونهياً ثم قال لجاريت له حجازية كيف تزين  
الهيئة قالت انت اجمل الناس قال انشدينى على ذلك g فقالت  
أَنْتَ خَيْرُ امْتَناعٍ نُو كُنْتَ تَبْقَى غَيْرَ اَنْ لا بَقَاءَ لِلانْسَانِ h  
أَنْتَ خِلْوٌ مِنَ العُيُوبِ وَمِمَّا يَكْرَهُ النَّاسُ غَيْرَ اَنَّكَ فَا ٥  
٢٠ قال عبد الملك بن مروان يوماً لجاريت له القيت على جلسائى

صدر بيت فاعياهم اجازته قالت وما هو قل

نَرُوحُ اِذَا رَاحُوا وَتَعْدُو اِذَا عَدَوْا  
فَقَالَتْ وَعَمَّا قَلِيلٍ لا نَرُوحُ وَلا نَعْدُو ٥

a) ادنيتينى I. b) ينفذ, I, تنفذ, S. c) عليها I.

d) ما B. e) وضياً S. f) I et S s. p. g) ذلك B. h) I  
للانسانى.

## باب فى مدح الغربه والاعتراب

قال الله عز وجل <sup>a</sup> هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي  
 مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ \* وَالْيَهُ النُّشُورَةَ وَقَالَ <sup>e</sup> فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ  
 فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَقَالَ <sup>d</sup> أَوْلَسْتُمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ وَقَالَ <sup>e</sup> وَلَقَدْ كَرَّمْنَا  
 بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَا هُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ الْآيَةَ، قَالَ وروى الزبير بن  
 العوام قال قال رسول الله صلعم البلاد البلاد الله والعباد عباد الله فحيث  
 ما اصبحت خيرا فاقم \* واتق الله <sup>f</sup> وقال <sup>g</sup> سافروا تغنموا <sup>h</sup> وقال صلعم  
 موت الغريب شهادة، قَالَ ابو المليح انبت ميمون بن مهران وقلت  
 له انى اريد سفرا فقال اخرج لعلك تصيب من آخرتك افضل ما  
 تؤمل من دنياك فان موسى بن عمران خرج يقتبس نارا لاهله فكلمه <sup>10</sup>  
 الله عز وجل وخرجت بلقيس تطلب ملكها فرزقها الله الاسلام،  
 وقال عمر رضى لا تلتثوا بدار معجزة اى لا تقيموا، وقال سفيان  
 الثوري لما خرج يوسف عم من الحب قال قائل منهم استوصوا بالغريب  
 خيرا فقال يوسف من كان الله معه فلا غربة عليه، وعن شريح  
 ابن عبيد قال ما مات غريب فى ارض غربة غابت عنه بواكبه الا <sup>15</sup>  
 بكى السماء عليه والارض وانشد  
 ان الغريب اذا بكى فى حنيس بكت النجوم عليه كى اوان  
 وقال معاوية للحارث بن الحباب <sup>m</sup> اى البلاد احب اليك قال ما  
 حسنت فيه حالى وعرض فيه جالى ثم انشأ يقول  
 فلا كوفة اُمى ولا بصرة اُبى ولا انا يثنيى عن الرحلة الكسل <sup>20</sup> <sup>p</sup>

a) Kor. 65 vs. 15.    b) B الآية.    c) Kor. 62 vs. 10.  
 d) Kor. 30 vs. 8.    e) Kor. 17 vs. 72.    f) S om.    g) B add.  
 عم.    h) I واغتنموا.    i) B وقال.    k) I بلبتوا.    l) B et I  
 ins.    m) I الحباب.    n) B بلاد.    o) I ان.    p) S الكسلى.

فُزِّيَ عَلَى بَابِ خَانَ طَرْسُوسَ

مَا مِنْ غَرِيبٍ وَإِنْ أَبَدَى تَجَلَّدَهُ <sup>a</sup> أَلَا سَيِّدُ كُرَّ <sup>a</sup> عِنْدَ الْغَرِيبَةِ <sup>b</sup> الْوَطْنَا  
وَاسْفَلَ مِنْهُ مَكْتُوبٌ

أَيُّرُ الْحِمَارِ وَأَيُّرُ الْبَعْلِ فِي قَرْنٍ فِي أَسْتِ الْغَرِيبِ إِذَا مَا حَنَّ لِلْوَطَنِ <sup>c</sup>  
6 وَقَالَ بَعْضُهُمْ غَرَسَ الْمَشَقَّةَ مَعَ دَوَامِ الْغَرِيبَةِ يَجْتَبَانُ <sup>d</sup> الْدُصَّةَ وَحَسَنُ  
التَّعَبِ يَصِيرُهُ إِلَى مَحَلِّ الرَّاحَةِ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ أَطْلَبُوا الرِّزْقَ فِي الْبَعْدِ

فَانكُمْ إِنْ لَمْ تَغْنَمُوا مَلَآ كَثِيرًا غَنِمْتُمْ عَقْلًا كَبِيرًا وَانْشُدْ <sup>f</sup>

لَا يَمْنَعَنَّكَ حَفْصُ الْعَيْشِ فِي دَعَاةٍ حَنِينُ نَفْسٍ إِلَى أَهْلِ وَأَوْطَانٍ <sup>g</sup>  
تَلْقَى بِكُلِّ بِلَادٍ \* إِنْ حَلَلْتَ بِهَا أَهْلًا بِأَهْلٍ وَجِيرَانًا بِجِيرَانٍ <sup>h</sup>  
10 هَذَا كَمَا قِيلَ فِي الْأَثَرِ لَيْسَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْبِلْدَانِ عِدَاوَةٌ فَخَيْرُ الْبِلَادِ  
مَا أَحْتَمِلُكَ وَقَالَ بَعْضُ الْمُحَدِّثِينَ

وَمَا بَلَدُ الْإِنْسَانِ غَيْرُ الْمَوَافِقِ وَلَا أَهْلُهُ \* الْأَدْنُونَ غَيْرُهُ <sup>k</sup> الْأَصْدَاقُ  
وَقَالَ آخَرُ

وَإِذَا الدُّمَارُ تَنَكَّرَتْ عَنْ حَالِهَا فَدَعِ الدِّيَارَ وَأَسْرِعِ التَّخْوِيلَا  
15 لَيْسَ الْمَقَامُ عَلَيْكَ قَرْضًا لِازِمًا فِي بَلَدَةٍ تَدْعُ الْعَرِيزَ ذَلِيلًا  
وَقَالَ آخَرُ

إِذَا كُنْتَ فِي أَرْضٍ تَكَرَّهْتَ أَهْلَهَا فَدَعَهَا وَفِيهَا أَنْ رَجَعْتَ <sup>m</sup> مَعَادُ  
وَقَالُوا الرَّاحَةَ عَقْلَةً <sup>n</sup> وَقَالَ أَحْمَدُ بْنُ الْمَعَاذِيِّ

أَنَّ التَّوَانِيَّ أَنْكَحَ الْعَاجِزَ بِنْتَهُ وَسَاقَى إِلَيْهَا حِينَ زَوَّجَهَا مَهْرًا  
20 فِرَاشًا وَطِيًّا ثُمَّ قَالَ لَهَا أَنْكِي <sup>o</sup> فَقَصَّرُهَا لَا شَكَّ أَنْ يَلِدَا <sup>p</sup> الْفَقْرَا

a) B ins. يوما. b) I الشدة. Deinde B الوطن. c) I للوطننا.

d) B بحسان, S بحبيبان. e) B تصير. f) I hos versiculos habens post versus infra l. 14 sq., وقال آخر. g) Apud Ibn Abd

Rabbihi *Ikā* I, ٣٠٩ من أن تبدل اوطانا باوطان. h) B cum var. l. واخوانا باخوان. et *'Ikā* l.1. انت ساكنها قوما بقوم واخوانا باخوان.

i) B قل. k) I الا نور عين. l) S haec inde a كما; I habet supra. m) I حلت. n) B غفلة. o) S انكحى.

p) B تلد, I يلد.

نعوذ بالله منه، \* وَقَالَ آخِرُ

أَغْرَكَ أَنْ كَانَتْ لِبَطْنِكَ عَكْنَةٌ وَأَنَّكَ مَكْفِيٌّ بِمَكْنَةِ طَاعِمٍ<sup>a</sup>

وَقَالَ الْحَطِيفَةُ<sup>b</sup>

نَحِ الْمَكَارِمَ لَا تَرَحَّلْ لِبُعَيْتِهَا وَأَقْعُدْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الطَّاعِمُ الْكَلَسِيُّ

- 5 وَقَالُوا قِنَاعَةُ النَّاسِ بِالْأَوْطَانِ مِنَ النِّقْصِ وَالْفَشْلِ وَالطَّلَبِ مِنْ عِلْمِ  
النَّجَارِ وَالْعَقْلِ، وَقَالَ أَكْتَمَ بَنُ صَيْفِيٍّ مَا يَسْرُنِي أَنِّي مَكْفِيٌّ أَمْرَ الدُّنْيَا  
وَأَنِّي أُسَمِّئْتُ وَأُئَمِّنْتُ وَقَالُوا وَلَمْ تَلَّ مَخَافَةَ عِلَّةِ الْعَاجِزِ، وَقَالُوا لَا  
تَوْحِشْكَ الْغُرْبَةُ إِذَا آنَسْتَ بِاللِّقَايَةِ وَلَا تَجْرَعْ لِفِرَاقِ الْإِهْلِ مَعَ لِقَائِهِ  
الْيَسَارِ، وَقَالُوا الْفَقْرُ أَوْحِشُ مِنَ الْغُرْبَةِ وَالْغِنَى آنَسُ مِنَ الْوَطَنِ وَتَرَكَ  
الْوَطْنَ إِذْنَى إِلَى فَرَحٍ<sup>c</sup> الْإِقَامَةِ، وَقِيلَ الْفَقِيرُ فِي الْإِهْلِ مَصْرُومٌ وَإِنِّغْنَى<sup>d</sup>  
10 فِي الْغُرْبَةِ مَوْصُولٌ، وَقَالُوا أَوْحِشُ قَوْمَكَ مَا كَانَ فِي إِجَاشِهِ أَنْسُكَ  
وَإِهْجَرُ وَطَنَكَ مَا نَبَتْ عَنْهُ نَفْسُكَ، وَقَالُوا إِذَا عَدَمْتَ<sup>e</sup> أَنْكَرَكَ قَرِيبُكَ  
وَإِنْ أَثْرَيْتَ عَرَفَكَ غَرِيبُكَ<sup>f</sup>، وَقَالَ قُتَيْبُ بْنُ سَاعِدَةَ<sup>g</sup> أَبْلَغُ الْعِظَاتِ النَّظْرُ  
إِلَى مَحَلِّ الْأَمْوَاتِ وَأَفْضَلُ الذِّكْرِ \* ذَكَرَ اللَّهُ وَخَيْرُ الرَّزَائِ الْتَقْوَى وَاحْسَنُ  
15 الْجَوَابِ الصَّمْتُ وَأَزْيَنُ الْأُمُورِ الْإِحْتِمَالُ وَالْحَزْمُ شِدَّةُ الْحَذَرِ وَاللَّيْمُ حَسَنُ  
الْإِصْطِبَارِ وَفِي طَوْلِ الْإِغْتِرَابِ فَوْزُ الْإِكْتِسَابِ، وَقَالَ آخِرُ تَأَلَّفُوا النِّعَمَ بِحَسَنِ  
مَجَاوِرَتِهَا وَالتَّمَسُّوا الْمَزِيدَ بِحَسَنِ الشُّكْرِ وَاعْتَرَبُوا لِنَتَكْسِبُوا وَلَا تَكُونُوا  
كَالنِّسَاءِ الَّتِي قَدْ رَضِيْنَ بِاللَّيْنِ وَاقْتَصَرْنَ<sup>h</sup> عَلَى الْقَعُودِ فَإِنَّ الْغُرْبَةَ تَخْرِجُ  
الْغَمْرَ وَتَشَجِّعُ الْجَبَانَ وَتَحْرِكُ الْمِصْطَاجِعَ وَتُرِيدُ فِي بَصِيرَةِ الْمَاهِرِ، وَقَالَ  
20 الْفَقْرُ فِي أَوْطَانِنَا غُرْبَةٌ وَالْمَالُ فِي الْغُرْبَةِ أَوْطَانٌ، وَقَالَ آخِرُ لَا يَأْلَفُ الْوَطْنَ  
إِلَّا صَيِّقُ الْعَطَنِ، وَقَالَ آخِرُ مَا حَنَّ أَحَدٌ إِلَى بَلَدٍ جَمَعَ<sup>i</sup> فِيهِ شِمْلَهُ  
إِلَّا لَوْصِمَةَ فِي عَقْلِهِ وَلَا تَنْزِعْ<sup>j</sup> بِأَمْرٍ نَفْسَهُ إِلَى بَلَدٍ قَلَّ بِهِ رَفْدُهُ إِلَّا

a) S om. b) Agh. II, 55, 2. c) Bis in I et S. d) I

خرج. e) S بين. f) S اعدمت. g) S مريبك. h) Cf. Jâcût, I, 2, 12. i) B om. k) S وللحذر. l) I et S واقترضوا. الذين - رضوا - واقترضوا

m) Legendum videtur فرق s. شئت. n) I تنازع.

لاستيلاء الموق عليه، وقالوا للحنين الى الاوطان من اخلاق الصبيان  
وفي طول الاغتراب فوز الاكتساب وفي فائدة صالح الاخوان مع الزوج  
عن الاوطان سلو عن مقارنة الجيران ولولا اغتراب الناس عن محالهم  
صاقت بهم البلدان وسئم الألفهم الاخوان ومن طالب اخاه بما حله قلت  
هيبته وسئمه اهله وتمنوا الراحة منه، قال ولولا اغتراب المغتربين ما  
عُرف ما بين الاندلس الى الصين ولا رَمَ الاسكندر السدود ودوخ  
الكاكيم ومدن المدن وخج له ملاوكها بالطاعة ولا قُتل دارا بن دارا  
ولا أُسر الاساورة ولا جمعت الملوك بين الصفائح اليمانية والقضب  
الهندية والرمح البلوصية والاسنة a الخزربة والعمدة الهروية والاجرزنة  
الأسروشنية والحناجر الصغدية والسروج الصينية والدرع السابرية  
والجواشن الفارسية والفسى النشاشية والوتار التركية والسهم النواكية b  
والجعب الساجزية والدرق المغربية والاترسة التبتية والجلود الرنانية  
والنمور البرية واللجم الخانيدية c والركب المروزية والسنور الصينية  
والخيل الخزرية والكراسى القمية والشهارى البخارية والبغال الأرمنية  
والحمير d الميسية والكلاب السلوقية والبراة الرومية والصواحة النهاوندية  
والثياب المنيرة الرارية والاكسية القزوينية والثياب السعيدية والحلل  
اليمانية والاربية المصرية والملاحم الخراسانية والثياب الطاهرية e والحلل  
الاندلسية والدرع العمانى والياقوت السرنديبي والحير الصينى والخز  
السوسى والنديباج التستري والبريون الرومى والتنان المصرى والوشى  
الكوفى والعتابى الاصبهانى f \* ولا علم g ان ببلاد المغرب ومصر عجائب  
لا تكون آلا بها مثل منارة الاسكندرية وعمود عين الشمس والهمان  
وجسر أذنة h وقنطرة سنجة وكنيسة الرها وسور انطاكية والأبلق

a) I والاسنة. b) S الماركية, B et I الباركية. c) P B et I  
الطاهرية I. d) S والحمير. e) I الطاهرية s. الخانيدية (voc. in B).  
f) B الاصبهانى. g) S واعلم. h) B أذونه, S أذنه.

الفرد وبهوت<sup>a</sup> وهاروت والفرس الذي في أقصى المغرب والاسد الذي  
 بهمدان والسمة والثور<sup>b</sup> بنهاوند وايران كسرى بالمداين ومخت شبيذ  
 في الطاق وبناء قصر شيرين والدكان واساطين قصر اللصوص وعجائب  
 رومية والتمساح بالنيل والرعاد والسقنقور<sup>c</sup> وغير ذلك ما لا يحصى ولا  
 يُعدّ، وقالوا بعد الناس نجعة في الكسب بصرى وحميرى ومن دخل<sup>d</sup>  
 فرغانة انقصى والسوس الاقصى فلا بد ان يرى فيها بصرى او حميرى  
 على ان اهل اصبهان والخوز<sup>e</sup> معروفون بذلك ويجده في كل بلد  
 منهما صفا قائما، وما<sup>f</sup> قالوا في التقلب في البلدان والتباعد في  
 الاطراف قول ابى العنابية في الرشيد

ولولا امير المؤمنين وعدله  
 وسيارة<sup>g</sup> هارون في الارض بالهدى  
 لسن كان ذو القرنين أدرك غاية  
 وقال آخر في غزوه خراسان  
 وما كان ذو القرنين يبلغ<sup>h</sup> سعيه  
 وجواب افاق وطلع أنجد  
 وقال آخر في تقلبه في البلاد  
 خليفة الخضر<sup>i</sup> من يربع على وطن  
 بالشام دارى وبغداد الهوى وطنى  
 وما أظن النبى ترضى بما صنعت  
 اذا تبغى بعض البلاد على بعض  
 ليحكم<sup>j</sup> بالابرار لله والنقض  
 لكسبك من هارون ما سار في الارض  
 ولا غزو كسرى للبياطلة الجرد  
 وطلاب وتر لا ينام على حقد<sup>k</sup>  
 فى بلدة فظهور العيس اوطانى  
 بالرقمتين وبالفسطاط اخوانى  
 حتى تسافر الى أقصى خراسان

a) Codd. وبهوت. Deindo codd. وماهوت. b) I وكنكور. Probabiliter ortum e nota marg. ad قصر اللصوص, nam ibi quoque in B superinscribitur كنكور. c) B et I والشقنقور. d) B وخوز. e) I وجد, S وجد. f) In B et I praecedit قالوا. g) S s. p.; B وسيارة, I وسيارة. h) Sic B; I et S sine voc. i) Codd. خروء k) I مبلغ. l) Codd. حصد. m) B et I om. n) B hic et bis infra الخضر.



وقل الضائى<sup>a</sup>

أَنْ تَرَانِي تَرَى حُسَامًا صَقِيلًا مَشْرِفِيًا مِنَ السُّيُوفِ الْحَدَادِ  
ثَانِي اللَّيْلِ ثَالِثَ الْبَيْدِ وَالسَّيْرِ نَدِيمَ النَّجْمِ تَرَبَّ الشَّهَادِ  
كَلِمَ الْخَضِرِ لِي يُصَيِّرَنِي بَعْدَكَ عَيْنًا عَلَى عِيَارَةِ الْبِلَادِ  
لَيْلَةً بِالشَّامِ ثُمَّتَ بِالْأَهْوَاذِ يَوْمًا وَلَيْلَةً بِالشَّوَادِ  
وَطَنِي حَيْثُ حَطَّتِ الْعَيْسُ رَحْلِي وَذِرَاعِي الْوِسَادُ وَهُوَ مِهَادِي

وقال آخر في شبيهه هذا المعنى

قَبَّحَ اللَّهُ آلَ بَرْمَكٍ أَنِّي صِرْتُ مِنْ أَجْلِهِمْ أَخَا أَسْفَارِ  
أَنْ يَكُ ذُو الْقَرْنَيْنِ قَدْ مَسَحَ الْأَرَضَ فَاتَى مُوَكَّلًا بِالْعِيَارِ

ويقول الشاعر للمعتصم بالله<sup>e</sup>

تَنَاوَلْتِ أَطْرَافَ الْبِلَادِ بِقُدْرَةٍ كَأَنَّكَ فِيهَا تَبْتَغِي أَثَرَ الْخَضِرِ<sup>هـ</sup>

قال وقد كانت<sup>d</sup> للخلفاء فتوح<sup>d</sup> ولكنه لم يتسقى لاحد ما أتسقى

للمأمون وعبد الملك بن مروان والمعتصم بالله إلا ان فتوح المأمون  
وعبد الملك كانت لمن قصد الى ملكهما فبلغا في ذلك ما لم يبلغه

احد في الاسلام من الملوك والمعتصم ست فتوح عظام جليئة لم يجارب<sup>16</sup>

في واحدة منهن إلا من قصد المسلمين دون ملكه خاصة فمن ذلك

مايزار ملك طبرستان بعد ان غلب وقتل وتمكن من تلك القلاع والجبال

المنبوعة والسبل الوعرة حتى \* ظفر به وقتله<sup>f</sup> ومن ذلك بابك كسر

العساكر وقتل الاجناد وقتل القواد واخرب البلاد وملا القلوب هيبه

ومخافة فاخذه اسيرا وقتله وصلبه الى جنب مايزار ومن ذلك فتح عمورية<sup>20</sup>

وهزيمة الطاغية امير باطيس<sup>g</sup> صاحب الصواحي فاسره وصلبه الى

جنب بابك ومايزار ومن ذلك استباحته<sup>h</sup> الرظ حتى اجنت اصلهم واباد

a) In Diwāno non invenio. b) B غيام, I غيام. c) Jâ-cût, I, ٢, 16. d) I كان. e) B add. بن مروان. Deinde codd. كان. f) Codd. وقتله وظفر به. g) Codd. باطيس. Est Aëtius. h) B استباحة.

خضراءهم بعد ان منعوا بغداد الميرة وقتلوا القواد وغلبوا على البلاد  
 وبعد ان رامهم خليفة بعد خليفة ومن ذلك امره جعفر الكرنقي  
 واخافته السبل فظفر به وقتله ومن ذلك ما كان منه في امر الهند  
 وشق الهند كله حتى ظفر من عُدَد البروج *b* ورؤساء الهند وابطل  
 المقاتلة واخرب السواحل على يدي عمر بن الفضل الشيرازي، ثم <sup>5</sup>  
 خليفتنا المعتصد بالله اتسق له من الفتوح الجليلة العظيمة مثل  
 ذلك فن اسره لهارون الخارجي الشاري بعد ان كان قد  
 تغلب على البلاد ومنع الميرة من جميع الآفاق ومن ذلك قصده لآل  
 عبد العزيز بن ابي *d* دُلف بناحية الجبل حتى اجتث اصلهم واستباح حريمهم  
 ثم ما كان من شأن رافع بن هرثمة وخلعه الطاعة فحمل رأسه الى <sup>10</sup>  
 مدينة السلام ثم امر محمد بن زيد العلوي بطبرستان بعد ان تمكن  
 من القلاع والحصون التي لا ترام بمعد ان كانت الخطبة قد انقطعت  
 عنهم ثمان <sup>e</sup> وثلثين سنة بمقامه ومقام الحسن بن زيد وكان دخول  
 الحسن بن زيد اليها في المحرم سنة ٢٥٠ وتوفى في ذي الحجة سنة  
 ٢٧٠ وصار مكانه اخوه محمد بن زيد فقتل رحه بجرجان يوم الجمعة <sup>15</sup>  
 لثمان <sup>f</sup> خلون من شعبان سنة ٢٨٧ ومن ذلك عمرو بن الليث الصفار  
 وقتله آياه ومن ذلك فتح آمد وهي احصن مدينة في بلاد العرب  
 وايقاعه بابن الشيخ واخذ آياه اسيرا ثم امر وصيف الخادم وخروجه اليه  
 بنفسه الى تخوم ارض الروم حتى اوقع به واخذ اسيرا ثم قتله وصلبه <sup>٥</sup>  
 وكان الحسن بن علي صلعم <sup>g</sup> يتمثل

20

مَنْ عَاذَ بِالسَّيْفِ لَأَقِيَّ فُرْصَةً عَاجِبًا مَوْتًا عَلَى عَاجِلٍ أَوْ عَاشَ <sup>h</sup> مُنْتَصِفًا  
 لَا تَرَكِبُوا السَّهْلَ إِنْ السَّهْلَ مَفْسَدَةٌ لَنْ تُدْرِكُوا الْمَاجِدَ حَتَّى تَرَكِبُوا عُنْفًا

محمد I. forte I. عمر بن الفضل. *b*) Codd. عُدَد البروج. *a*) I امن. *c*) I om. *d*) Addidi. *e*) Codd. *f*) In capite de Tabaristân infra recte خمس. *g*) B  
 ثمانية. *h*) S مت.

I fere semper et h. l. S om. وسلم. *h*) S مت.

وَقَالُوا لَيْكُنَ الْيَقِينُ مِنْ أَفْضَلِ سِلَاحِكَ وَالرِّضَا بِالْقَضَاءِ مِنْ أَفْضَلِ أَعْوَانِكَ

وَالجِدُّ فِي طَلْبِ الْخَيْرِ مِنْ بَالِكَ وَأَنْشُدْ

فَلَا تَحْسِبَنَّ الرَّزْقَ أَبَدًا سَدَدْتَهُ عَلَيَّ وَلَا أَنَّى إِلَيْكَ فَاقِيرٌ  
فَفِي الْعَيْشِ مَخْجَاةٌ وَفِي الْأَرْضِ مَذْعَبَةٌ وَفِي النَّاسِ أَبْدَالٌ سِوَاكَ كَثِيرٌ

5 وَكَتَبَ بَعْضُهُمْ إِلَى أَهْلِهِ مِنْ بِلَادٍ بَعِيدَةٍ

كَتَبَ إِلَى الْيَكْمِ مِنْ بِلَادٍ بَعِيدَةٍ تَنَجَّشْتُمْهَا كَيْ لَا يَضُرَّ بِي الْفَقْرُ

وَأَنْشُدْ

أَصْبِرْ لَهَا فَالْحُرَّةُ صَبَّارٌ أَوْ أَشْكُهَا إِنْ مَسَّكَ الْعَارُ

دَائِرَةٌ دَارَتْ عَلَى عَاقِلٍ لَمْ يَخْشَهَا وَالذَّهْرُ دَوَّارٌ

10 نَبَتْ بِكَ الدَّارُ فِيسِرَهُ أَمِنَا فَلَلَقْتِي حَيْثُ أَنْتَهَى دَارُ

وَلِبَعْضِهِمْ

تَبَدَّلْ بَدَارٍ غَيْرِ دَارِكَ مَوْطِنًا إِذَا صَعَبَتْ فِيهَا عَلَيْكَ الْمَطَالِبُ

فَا الْكَرَجُ الدُّنْيَا وَلَا النَّاسُ قَلَسِمٌ<sup>f</sup> وَفِي غَيْرِهَا لِلطَّالِبِينَ مَكَاسِبُ

وَالطَّائِي<sup>g</sup>

15 وَطُولُ مَقَامِ الْمَرْءِ فِي الْحَيِّ مُخْلَفٌ لِدِيَابِجَتَيْهِ فَاعْتَرَبْ تَتَّجَدَّدْ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ<sup>h</sup> الشَّمْسَ زِيدَتْ مَحَبَّةً إِلَى النَّاسِ إِذْ<sup>i</sup> نَبَسَتْ عَلَيْهِمْ بِسَرْمَدٍ

وَقَالُوا الْعُسْرُ فِي الْغُرْبَةِ مَعَ الْعَزِّ خَيْرٌ مِنَ الْيُسْرِ فِي الْوَطَنِ مَعَ الذَّلِّ

وَقِيلَ لِأَخْرِ مَا الْعَيْشُ قَالِ دَوْرَانَ الْبِلْدَانِ وَلِقَاءِ الْأَخْوَانِ وَمُعَاذِلَةِ الْقِيَانِ

وَمُرَافِقَةِ الْفَتْيَانِ وَاسْتِمَاعِ النِّعَمَاتِ مِنَ الزُّبَيْرِ وَالْمِثَانِي<sup>j</sup> وَقِيلَ لِأَخْرِ مَا

20 السَّرُورِ قَالِ غَيْبَةَ بَعْدِ غَنَى<sup>k</sup> وَأَوْبَةَ تُعْقِبُ<sup>m</sup> مَنِّي، وَقَالَ آخِرُ

a) Codd. العيش. b) B مهرب. c) I add. وهو يقول. d) B

فالحرص. e) B قسراً. f) الكرج est urbs nota, Kâsim est celeberrimus Abu Dolaf († 225). S hos versiculos non habet. In I

glossema Persicum est stupidissimum, in quo كرج explicatur per

قسمة et قاسم sumitur quoque pro partic. verbi قسم. g) Diwân

ed. Beir. ٥١, 'Ikd I, ٣٩. h) Diw. et 'Ikd رأيت. i) Codd.

يعقب B et I. k) Diw. أن. l) I عنى. m) B et I يعقب.

سَرَى طَيْفَهَا نَحْوَ أَمْرِي مَنطَوِّحٍ  
 تَرَاهُ كَنَصْلِ السَّيْفِ أَصْدَأَ صَفْحَةً  
 تَغَرَّبَ يَبْغِي الْيَسَرَ نَيْسَ لِنَفْسِهِ  
 وَمَا عُدْرُ ذِي الْعَشْرِينَ وَالْخَمْسِ قَاعِدًا  
 وَمَنْ لَا يَبْرُلُ يَخْشَى الْعَوَاقِبَ لَا يَبْرُلُ  
 وَأَشْفَقَ مِنْ أَسْمِ التَّنَكُّرِ مُقْتِرًا

ولعبد الله بن طاهر

وَأَسْوَأَتِي لِأَمْرِي شَبِيبَتُهُ  
 وَهُوَ مُقِيمٌ بِدَارِ مَضِيْعَةٍ  
 رَاضٍ بِذَوْنِ الْمَعَاشِ مُتَضَعٌ  
 لَا حَفِظَ اللَّهُ ذَاكَ مِنْ رَجُلٍ  
 كَلَّا وَرَبِّي حَتَّى يَكُونَ فَتَى  
 تَسْمُو بِهِ قِمَّةٌ مُنَارِعَةٌ  
 نَالَ بِهَا مَنَّةٌ وَلَا ضَرَعٌ  
 إِلَّا بِعَضْبٍ أَوْمَتْ بِشَفْرَتِهِ  
 حَتَّى مَتَى يَصْحَبُ الرَّجَالَ وَلَا

فِي عُنْفَوَانٍ وَمَاوَهَا خَصِلُ  
 طِبَاعُهُ فِي اصْطِنَاعِهِ الْفَشَلُ d  
 10 عَلَى تُرَاثِ الْآبَاءِ مُتَكِدٌ  
 وَلَا رَعَاهُ مَا حَنَّتِ الْإِبِلُ  
 قَدِ نَهَكَتَهُ الْأَسْفَارُ وَالرَّحْدُ  
 وَطَرَفَهُ بِالسُّهَادِ مُكْتَحِلُ  
 وَلَا بَوَّجَهُ تَفَوُّتُهُ الْحَبِيلُ  
 15 كَفَّ تَمَطَّى بِهَا فَتَى بَطْلُ  
 يَصْحَبُ يَوْمًا لِأُمِّهِ الْهَبْلُ

وكان عمرو بن العاص يقول عليكم بكل امر مزلفة مهلكة اي عليكم  
 بجسام الامور، ولما نظر معاوية الى عسكر امير المؤمنين e عم قلا، من  
 طلب عظيما خاطر بعظيمته f يعنى برأسه g، وكان يقال من سره ان  
 يعيش مسرورا فليقتنع ومن اراد الذكر فليجتهد ومن اراد ان يعتبر  
 فليغترب، وقالوا لا ينبغي للعاقل ان يكون الا فى احدى منزلتين h  
 اما فى الغاية القصوى من الدنيا والطلب لها او فى الغاية والنهاية

a) B اسقع. b) Codd. مهيبا. c) In B et I corruptum in  
 الشكر. d) B الفشل. e) B add. على. Deinde S رضى. f) S  
 بعظيمه. g) B دباسه. h) B المنزلتين.

من النرك لها، وقال آخر الدنيا مرعى فمن وجد اللئلا في موضع  
فليبرمه، ولاقى نواس <sup>a</sup>

أرى النفس قد أضحت تتوق إلى مصر  
ووالله ما أدري ألدخفص والغنى  
سأرمي بنفسى عن قريب أمامها <sup>b</sup>  
لأن الذى قد قدر الله كائن <sup>c</sup>  
وقال آخر السلامة إحدى العصمتين والمرأة الصالحة إحدى اللاسين  
واللبن إحدى اللحمين والعادة إحدى الطبيعيتين والدعاء للسائل  
إحدى الصدقتين وخفة الظهر أحد اليسارين وانغرة إحدى اللدتين،  
وانشدنى صديق لابن عبدوس الكاتب <sup>10</sup>

زعم الذين تشرقوا وتغربوا  
فأجبتهم أن الغريب إذا اتقى  
قالوا الغريب يهان قلت تجلدا  
قالوا إذا مات الغريب ببلدة  
قلت الغريب كفاه رحمة ربه <sup>15</sup>  
وله أيضا

يقولون لى لا تغرب قلت اننى  
إذا كنت ذا عسر وحال خسيصة  
وإن كنت ذا مل وحال جليلة  
إذا ما اتقيت الله غير غريب  
أمنت شماتت بها لقریب  
فأحذر <sup>e</sup> أن لا يظلمون عيوى

## القول فى مصر والنيل

20

قال التلبى سميت مصر <sup>f</sup> بمصر بن اينم <sup>g</sup> بن حلم بن نوح واقتناها

a) In Diwāno non exstant. In 'Ikd (I, 3.9) adscribuntur as-Schāfīto. b) Ex 'Ikd. B et I قبر، S انقبر. c) I السلام. d) Codd. وغنا. e) B et S فاجدر. f) S مصرا. g) S اينم. Forte corruptum ex مصرام ut habet Jāc. IV, 240, 3.

عمرو بن العاص، وروى في قول الله عز وجل *a* وأوتيناها لى ربوة ذات قرار ومعين قل مصر، قل ابن السكيت سميت مصر لانها الحد واهل قحج يكتبون في شروطهم اشترى جميع الدار بمصورها اى حدودها قل عدى بن زيد التميمي

وضيرة الشمس مصراً لا خفاء به بين النهار وبين الليل قد فصلا <sup>6</sup> اى حداً حاجزاً، وقل عبد الله بن عمرو من اراد ان ينظر الى الفردوس فلينظر الى مصر حين تحرت، وروى عن الضحاك بن مزاحم عن ابن مسعود مرفوع قل ينادى يوم القيامة مناد من السماء يا اهل مصر فيقولون جميعاً اولم وآخروهم لبيك فيقال ان الله عز وجل يقول ام امن عليكم بسكنى مصر واطعنتكم فيه للحر والخمير وصيد <sup>10</sup> طير السماء وحيتان البحر والماء العذب فيقولون بلى، ربنا ٥

وارض مصر محدودة اربعين ليلة في مثلها وكانت منازل الفراعنة وكان اسمها باليونانية مقدونية *d* وطول مصر من الشجرتين اللتين بين *e* رقع والعريش الى أسوان *f* وعرضها من برقة الى ايلة وفي *g* مسيرة اربعين ليلة في \* اربعين ليلة *h* ومن بغداد الى مصر خمس مائة <sup>15</sup> وسبعون فرسخا يكون ذلك اميالا الف وسبع مائة وعشرة اميال ٥

قال وقال عبد الله بن عمرو بن العاص البركة عشرة بركات في مصر تسع بركات وفي الارضين بركة واحدة والشجر عشرة اجزاء بمصر جزو واحد *k* وفي الارض كلها تسعة اجزاء، واما معنى قولهم عمر مصر الامصار فانه لم يحدث الا البصرة والكوفة وقد تفعل العرب هذا فتسمى <sup>20</sup> الاننين باسم الجبوع وقل للحسن مصر عمر، سبعة امصار المدينة والبحرين

a) Kor. 23 vs. 52. b) Vulgo وجعل; cf. Makrizi I, ٢٣, 3

et TA in v. مصر. c) B add. يا. d) Codd. مقدسة. Vid. Jâcût IV, ٩٢, 19. e) Codd. من. Vid. Jâcût IV, ٥٤٦, 3. f) B et I

سوان. g) S وذلك. h) S مثلها. i) B قل. k) B et I الامصار. l) I add. جزوا واحدا.



فانى لهم صهر وقلوا لوعش ابراهيم ما ملكت قبطية ابداه  
 قانوا وارض مصر محدودة في الكتاب انها مسيرة b اربعين ليلة في  
 مثلها وارض السودان مسيرة سبع سنين فا فضل عنهم من ماتها صار  
 الى مصر وارض مصر جزوا من ستين جزوا من ارض السودان وارض  
 5 السودان جزوا من ستين جزوا من الارض ه

ومن مفاخر مصر وسكانها من القبط مؤمن آل فرعون والسحرة  
 واصحاب التوبة النصوص وهاجر وآسية وام ابراهيم، وفي نسائم ملح  
 وهن يشبهن في الخطوة البريات، والقبط احذق في اللمانكية، واللعب  
 من السند ومع القبط خفة عجيبة ه

- 10 وبصر جبل المقطم ويروى عن كعب انه قال جبل مصر مقدس  
 من القصير الى اليحوم وسأل كعب رجلا يريد مصر فقال اهدني  
 تربة من سفح مقطمها فاتاه بجراب فلما توفي امر به ففرش تحت  
 جنبه في قبره، وقالوا جبل الزمر من جبال البجة f موصل بالمقطم  
 والمقطم جبل مصر، وقال ابن لهيعة سأل المقرئ عمرو بن العاص  
 ان يبيعه سفح المقطم كده g بسبعين الف دينار فكتب عمرو الى عمر  
 15 فقال عمر سله لم اعطانا بها h وفي لا تستنبطه ولا تزرع فقال اني  
 اجد في الكتب ان فيه غرس k الجنة فاعلم عمرو ذلك فكتب اليه  
 انا لا فعلم غراس الجنة الا للمؤمنين فاقبر فيه من مات من المسلمين  
 ولا تبعه بشيء فكان l اول من قبر فيه رجل من انعاثر يقال له  
 عامر فليل عمرة m ه ومدينة فسطاط n في مدينة مصر سميت بذلك  
 20

a) Cf. fortasse Kor. 7 vs. 138. b) S om. c) ? B الدمازكية،

I الدمازكية، S الدمانكية. d) B البصير؛ cf. Jác. IV, 11v, 2 sq.

e) Makrizi I, 124 ult. جنته. f) B البجة، S البجة، I s. voc.

g) B om. h) I اياها. i) B يستنبط؛ cf. Jác. IV, 4.8, 15 et Makrizi I, 124. k) Jác. غراس ut mox. l) B e. و. m) B

n) S e. artic. عمرة، Jác. et Makr. s. voc. عمرة، I عمرة،



لان عمرو بن العاص ضرب فسطاطه بذيئك المكان بباب النون<sup>a</sup>، وسويقة  
 وردان بمصر، ومصر<sup>b</sup> حائط العاجوز على شاطي النيل بنته عاجوز  
 كانت في اول الدهر ذات مل وكان لها ابن وكان واحدها فقتله<sup>c</sup>  
 السبع فقالت لامنعن السباع ان ترد النيل فبنت ذلك الحائط حتى  
 5 لانه تصل السباع الى النيل ويقال ان ذلك الحائط كان طلسماء وكان  
 فيه تماثيل كل اقليم على هيئتهم<sup>d</sup> وزيهم<sup>e</sup> والدواب والسلاح وكل امة  
 مصورة في طرفها التي تجيء منها<sup>f</sup> فاذا اراد اهل اقليم غزو مصر  
 واتنوها الى تلك الصورة انصرفوا ويقال بئى ذلك ليكون حاجزا بين  
 اهل الصعيد والنوبة لانهم كانوا يغيرون على اهل الصعيد ولا يستعرفون<sup>g</sup>  
 10 فبئى ذلك من اجل النوبة، وقيل امر بعض الملوك افلاطون فبئى  
 بناحية مصر عما يلي البر حائطا طوله ثلثون فرسخا ما بين القرما  
 الى اسوان حاجزا بينهم وبين الحبشة<sup>h</sup>

وبالفسطاط صورة امرأة من حجر عظيمة قاعدة على رأسها اجانة  
 وعلى كل واحدة<sup>m</sup> من ركبتيها درجة الى غرفة تسمى ام يزيد  
 15 الخولانية<sup>h</sup>

وقالوا البض ترعى<sup>n</sup> بمصر كما ترعى الغنم، وبها الثعابين وليس في<sup>o</sup>  
 في بلد غيرها واليهما حول الله عصا موسى قال الله عز وجل<sup>p</sup> فَأَلْقَى  
 عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ يعنى انه حولها ثعبانا، ومن اعاجيب  
 مصر النمس وليس ذلك لاحد غيرهم وفي من اعجائب الدنيا وذلك  
 20 انها دويبة مخرجة كأنها قديرة فاذا رات الثعبان دنت منه فينطوى

a) باب النون. Pro بابليون. b) Vid. Jâc. II, 19., 3 sqq.  
 c) Jâc. فأكله. d) Codd. ل. e) Jâc. مطلقا. f) Jâc. هيئته  
 et sic deinde. Addit ووزنه. g) Jâc. add. وصور الناس. h) Codd.  
 وطريق كل اقليم الى مصر. Jâc. منه. i) S الصورة. k) Jâc.  
 يشعرون. l) Jâc. يوما. m) Codd. ثلثمائة فرسخا وقيل ثلاثون يوما.  
 واحد. n) B يرعى. o) S om. p) Kor. 7 vs. 104,  
 26 vs. 31.

الثعبان عليها يريد ان يعصها ويأكلها فتزفر زفرة تقدُ الثعبان بقطعتين  
وربما قطعته قطعاً ولولا النمس لأكلت الثعابين اهل مصر وفي هناك  
انفع لاهلها من a القنائد لاهل سجستان وسجستان بلد كثيرة  
الافعى وفي شروطهم ان لا يُقتل لهم قنفذ ولا يصاد هـ وبصر  
اعجوبة اخرى وفي e التمساح لا يكون الا في النيل ويكون في نهر 6  
السند مهراً فاذا عض او غل اسنانه واختلفت d فلم يدع ما اخذه  
حتى يقطع باسنانه ما قبض من شىء وحنكه الاعلى يتحرك ولا يتحرك  
الاسفل وليس ذلك فى غيره من الدواب ولا يعمل للحديد فى جلده  
وما بين رأسه وذنبه عظم واحد وليس يلتوى ولا ينقبض لانه ليس  
فى ظهره خرز واذا انقلب لم يستطع ان يتحرك واذا سفد الذكر 10  
الانثى خرج من النيل فيلقبها على ظهرها ثم يأتبها مثل ما يفعل  
الرجل بالمرأة فاذا فرغ اقلبها وان اقرها على ظهرها صيدت لانها لا  
تقدر ان تنقلب وذنب التمساح حاد جداً فربما قتل من الصرصة f  
وربما جر الثور الى نفسه فيأكله وله بيض مثل بيض الوز ويبيض  
ستين بيضة وله ستون سنًا فاذا g سفد ففى ستين مرة فاذا خرج 15  
التمساح من بيضة h خرج مثل الخردون فى خلقه وجسمه فيعظم  
حتى يكون عشرة اذرع او اكثر وهو يريد كلما علس وان أخذ من  
جانب حنكه الايمن k اول سن فى الحنك وعلق على من به حتى  
نافس تركته من ساعته وربما دخل اللحم فى خلال اسنانه فيفخ  
فاه وله صديق من الطير يشبه بالحايطوى يجيئه حتى يسقط على 20  
شدقه فيخلل بمنقاره ذلك اللحم فيكون ذلك طعاما للطير وترفيها

a) I et S مثل. b) I et S بلدة كثيرة. c) I et S وهو.  
d) B et I واختلف. Cf. Jâc. IV, ٨٦٦, 18. e) فيانتيها I. f) Cf.  
Jâc. l.l. ٨٦٧, 2 sq. g) I c. و. h) S ببيضه. i) Apud Jâc.  
l.l. 5 deleantur verba وهو يبيض. k) Jâc. الايسر. l) B للطعام,  
I et S الطعام.

للتمساح لأنه ينقى *a* ما في أسنانه من اللحم ويجرسه هذا الطائر *b*  
 ما دام ينقى أسنانه فإن رأى صيادا أو انسانا يريدته أو ابن عرس  
 فانه عدوه اعلمه ذلك *d* وذلك ان *e* ابن عرس يجيئ الى التمساح وهو  
 نائم ويجب النوم على شط أنهر فيستاحم في الماء ويتمرغ في الطين  
 ثم ينتفض حتى يقوم شعرة فيشب في فم التمساح فيقتله قتلا عنيقا  
 أو يأكل ما في جوفه فلذلك انطير<sup>ج</sup> يحرس التمساح وإذا رأى ابن  
 عرس مقبلا ائبه *g* التمساح وأذنه *h* فيهرب التمساح الى الماء وليس هذا  
 باعجاب من الخلد *i* وهي دابة عمياء فتخرج من حورها فتفجح فاهها  
 فيتساقط الذبان *j* في فيها واشداقها ولا تزال تصم فاهها على الذبان  
 وتبلعه حتى تشبع ثم تدخل حورها وليس هذا باعجاب من طائرين  
 يراها الناس من أدنى حدود البحر من شق البصرة الى غاية البحر من  
 شق السند احدهما كبير والآخر صغير يقال لاحدهما جوانكرك ويسمى  
 الآخر جرشى *m* فلا يزال الصغير يرتق *n* على رأس الكبير ويعبت به  
 ويطوف حوله ويخرج من بين رجليه ويغمه ويكرهه حتى يتقيه بذرقه *o*  
 فإذا ذرق للجرشى تلقاه للجوانكرك فلا يخطئ اقصى حلقه حتى كأنه  
 ردى به في بئر فإذا استوفى ذلك الذرق رجع شعبان ريان *p* بقوت يومه  
 ومصى ذلك الكبير لطيبته وامرهما مشهور ظاهر، واعجوبة اخرى وهو ان  
 الدخس *q* من دواب الماء مما يقايس *r* السمك وليس بسمك يعرض  
 للغريق فيدنو منه حتى يضع الغريق يده على ظهره فيسبح والغريق  
 يذهب معه ويستنعين *s* بالانكاء عليه والتعلق به حتى ينتجيه *t* وهو

a) S ينقر. b) I الطير. c) S ut Jâc. انسانا او صيادا. d) S  
 بذلك. e) S لان. f) S c. ف. g) S نبه. h) Codd.  
 على. i) B et I add. الجذبان. j) I الدباب. k) I Voc. in B et I. واذنته  
 يدينوا I، يرسق S. n) S جرسى. Cf. supra p. 113, 12. m) B et I  
 o) S بذرقه. p) Codd. شعبانا ريانا. q) Codd. الدخس. r) B  
 يقاس. s) B وبهستكين. t) Teschdid in S.

عند الجريين مشهور، قالوا ومن أدعن بشحم حردون ثم القى نفسه  
على \* التمساح في a الماء صاده b والحردون دويبة تكون بمصر وزبله ينفع  
من وجع العين ويقا تل العقرب واذا ظفر بالجدى اكله اذنه، واهل  
مصر يعدون كون التمساح في النيل من غرائب ما عندهم وهو كثير  
في خلجان d سندان والزنج ولكنهم لا يعرفون له هناك هذا الطائر e  
الذى يخلل اسنانه \* وكون التمساح موصول في نيل مصر بوادى مهران  
وعرو وادى السند ومن هناك اتاه e هـ ومصر من العجائب الفرس  
الذى يكون في النيل يأكل التماسيح وغيرها من الدواب ويربى هذا  
الفرس اذا كان فلوًا في البيوت مع النساء والنصبيان وفي سنة شفاء  
من وجع المعدة والنوبة والحبشة تتعالج به لانهم يأكلون الاطعمة 10  
الغليظة فيشرفون على الموت من وجع المعدة فيأخذون سن هذا  
ويتعالجون به فيبروون واعفاجه تبرى من الجنون الذى يأخذ في  
الاهلة f هـ ومن عجائب انيل دابة تسمى ذا القرن تكون فى النيل  
على انفها مثل السيف الحاد تقذع الصخرة اذا ضربتها وربما قتلت  
به الفيل هـ

15

واهل مصر يعدون النيل من احد عجائبهم وذلك انه مخائف لجميع  
الاودية التى عليها صبغ العالم وكذ سرب ومغيض فأنما استقباله من  
ناحية الشمال وليس النيل كذلك لان مجراه من ناحية الجنوب  
وليست التماسيح فى شىء من هذه الاودية المعروفة لا // ترى بالفرات  
ولا دجلة ولا سيحان ولا جيحان ولا نهر بلخ ولا فيها من الفساد 20  
والدواب الخبيثة، وشرب اهل مصر فى البواقيل h وقل النبى صلعم

a) B om. b) Hic lacuna in codd. In marg. I suppletur التمساح

cum صح. c) B اكله. d) I خليج. Deinde B سندان. Pro انزنج forte  
l. الترابج. e) Sic corrupte codd. (فى نيل مصر. Cf. mea

Descript. al-Magribi p. 10 ann. 2. f) B الاهلة, I et S s. voc.

g) I انتى et mox فى الفرات h) Codd. البواقير. Deinde B om. و.

تغور المياه *a* كلها وترجع الى اماكنها آلا نهر الاردن ونيل مصر وانحجرات  
وعرقات ومنا وقال ابن الكلبي اذا ضلع العيون غارت المياه كلها ونقصت  
آلا نيل مصر ويمتد النيل لسبع من آيار، وقال *b* عبد الله بن عمرو  
نيل مصر سيد الانهار سخر الله له كل نهر بين المشرق والمغرب فاذا  
5 اراد الله ان يجره امر كل نهر ان يمدّه فامدته الانهار بمائها فاذا  
فجر الله به الارض عيونا وانتهى من جريته الى ما اراد الله اوحى  
الله عز وجل الى كل ماء ان يرجع الى عنصره، وفي الخبر اربعة انهار  
من الجنة النيل والفرات وسيحان وجيحان، وقال بعضهم النيل يخرج  
من خلف خط الاستواء من بحيرتين يقال لهما بحيرتا النيل وهو  
10 يطيف ارض الحبشة ويجيء فيمر بين *c* بحر القلزم وهو بحر الفوما  
..... *d* فيجىء فيصب بدمياط ويخرج الى البحر الرومي المغربي  
ودمياط على البحر الرومي المغربي *e*، وقال ابو الخطاب قال المشتري *f*  
ابن الاسود غزوت بلاد انبية *g* عشرين غزاة *h* من السوس الاقصى  
شرايت النيل بينه وبين البحر الاجاج كثيب من رمل يخرج النيل  
15 من تحته، وقال بعض الفلاسفة اقول انه قد يكون البحر في موضع  
من بعض المواضع ثم ينصب *k* الماء عنه حتى يصير \* ارضا يابسة *l*

a) B et I الماء. b) Cf. Jâc. IV, ٨٦٣, 3 sqq. c) S من.  
d) Lacuna non indicata. Suppleatur e. g. وبين المغازة. e) B et I  
المصري. f) Ex conj.; B المَسِيرِي، S s. p., I  
g) Codd. اَنِينَة، Jâc. I, ٥٢١, 15 اَنِينَة، sed infra codd. ابنية. Recepti  
igitur ut apud Jakûbûm, *Descr. al-Magr.* p. 139, 141 et  
locum ibi laudatum ex Roth, *Diss. de Oeba ibn Nâfi'*, Gött. 1859,  
p. 61. Ibn Khord. p. 80, l. 6 s. p. Inter nomina gentium tribus  
Çanhâdja tantum est nomen انجفة (*Hist. d. Berb.* II, p. 3 cf.  
*Descr. al-Magr.* p. 117) quod cum hoc nomine conferri posset, quo  
casu legendum foret ابنية. h) B غزوة. i) I وبينه. k) Codd.  
ينصب. l) I ايضا يناسبه.

ثم يعود بحراً وانعلت في ذلك ان قسار الارض يشبه اجسام الحيوانات  
والنبات وان لها نهاية وغاية بمنزلة الشباب والهرم ينقص ويبيد فاذا  
قربت الشمس حيناً طويلاً حللتها فارتفع وجف ذلك الموضع فاذا بعدت  
الشمس عنه<sup>a</sup> رطب ذلك الموضع وتدي واجتمعت فيه المياه من  
الندى والامطار، ذكروا ان ارض مصر كانت بحراً وكذلك جميع الارض<sup>b</sup>  
عليها فنضب ذلك الماء قليلاً فحقت تلك المواضع في مدة من الزمان  
فظهر اليبس وغرس فيه الاشجار وزرع فيه النرع<sup>c</sup>  
ولما فتحت مصر اتى اهلها عمرو بن العاص حين دخل بيوته<sup>d</sup>  
فقالوا ايها الامير نيلنا هذا سنة لا يجرى الا بها قل وما ذاك قالوا  
اذا كان لاقتنى عشرة ليلة تخلو من هذا الشهر عمدنا الى جارية بكر<sup>e</sup>  
بين ابويها فارصيناها وجعلنا عليها من الحلى والحلل والثياب افضل  
ما يكون ثم القيناها في هذا النيل قل عمرو ان هذا امر لا يكون  
ابداً في الاسلام وان<sup>f</sup> الاسلام يهدم ما قبله فهموا بالجلء فلما راي  
ذلك عمرو كتب الى عمر بن الخطاب فكتب اليه انك قد اصبت واني  
قد بعثت انيك بطاقة<sup>g</sup> في داخل كتابي هذا يعني رقعة فألقها في<sup>h</sup>  
النيل فلما قدم كتاب عمر على عمرو اخذ البطاقة ففتحها فاذا فيها  
من عبد الله عمر الى نيل مصر اما بعد فان كنت انما تجرى من  
قبلك فلا تجرى وان كان الله العزيز الغفار الواحد القهار هو الذي  
يجريك فنسئل الله الواحد القهار ان يجريك فالقى البطاقة في النيل  
قبل الصليب بيوم وقد نهياً اهل مصر للجلء لانهم لا تقوم مصلحتهم<sup>i</sup>  
الا بالنيل فاصبحوا<sup>j</sup> يوم الصليب وقد اجراه الله ستة عشر ذراعاً في

a) I منه. Deinde codd. رطبت. b) Deest; cf. Mokaddasí 2.v, 4, Jâc. IV, ٨٤٣, 9, Makrizî, I, ٥٨ cot. c) Deest in I et S. B habet in marg. cum صح. d) B فان. e) B بنطاقه. f) B بنطاقه. g) B بنطاقه. h) B بنطاقه. i) B بنطاقه. j) B بنطاقه.

ليلة واحدة وقطع الله تلك السنة عن اهل مصر، قال ابن الكلبي  
كتاب عمر الى فيل هو الظلم الاكبر ٥

ومن عجائب مصر حشيشة يقال لها القدس<sup>a</sup> يتخذ منها حبال  
للسفن تسمى <sup>b</sup> تلك الحبال القرقس<sup>c</sup> يؤخذ من القرقس قطعة  
<sup>e</sup> فيشعل <sup>d</sup> بين ايديهم كالشمع ثم يطفى فيمكث سائر الليل فاذا  
احتاجوا اليه اخذوا طرفه فاداروه كالمخراق فيشتعل، ومن اعجيب مصر  
الشجرة التي تدعى باليونانية المومقس<sup>f</sup> يرى بالليل من بعيد كأنه  
حريق فاذا دنا منه الانسان لم يجد عنده شيئا بئس، ومن اعجيب  
مصر الرماد الذي يقال له رماد السنط وهو خشب يوقد نهارهم كده  
ولو جمع الانسان ذلك الرماد ما ملأ راحته، ولهم حجارة الواحات كل  
10 من تناول منها حجرا فحركه فكانما يحرك مقلنة نواتها في جوفها، ولهم  
القراطيس التي لا يشركهم <sup>g</sup> فيها احد، ولهم دابة يقال لها الاشقنقور<sup>h</sup>  
يهيج للجماع اذا أكل وفيه اعجوبة اخرى وذلك ان ثلثة من الحيوان  
للدكر منها ايران الاشقنقور والورل والضب ٥

15 ومن مفاخرهم شراب العسل وهو هناك يختار على الثمر البابلية  
لذاته وطيبه وشدة اخذه وموضع الاعجوبة فيه انه يتخذ في زمان  
مدود النيل ويعمل من ذلك الماء الحائر الكدر ولو عمل من انصاف  
لم يخرج على صفة هذا ولا جودته ولا تزيده تلك التدورة الا صفة  
وحسنا، ولهم البلسان ودهن الفجل ودهن الخردل ولهم الخيش  
20 والريش \* ولهم ان كل واد في الارض مخائف لواديهم لانه يستقبل

a) Sic codd., Kazwini II, iv, 4 القدس; alibi الديس، vid.

Gloss. Edrisi p. 303. b) B يسمى، S s. p. c) B القرقسيتين;  
I et S ut rec. s. voc., Kazw. القرقس ut semel S. d) Scil. القرقس.

e) S ثان. f) B المومقس، Kazw. l.l. موفيقوس. g) S بشارتهم sic.

h) B h. l. الشقنقور، S الاشقنقور. Deinde I et S تهيج. i) S  
لداجماع.

- الشمال وماؤها يجرى من الجنوب *a*، واعجوبة اخرى انها لا تمطر مضافاً،  
واعجوبة اخرى ان اسمها مصر وعلى اسمها سميت الامصار مثل الكوفة  
والبصرة وانما سميت البصرة فسطاطاً على التشبيه بفسطاط مصر، وقال  
الكلبي كان لفرعون ما بين مصر الى مغرب الشمس وفي ملكة افريقية  
والاندلس وانما هو *b* مثل ارض واسط اربعون في مثلها، واعجوبة اخرى <sup>8</sup>  
بمصر، وفي الاترج ربما وضع الرجل الاترجة بينه وبين صاحبه فلا  
يرى احدهما الآخر لكبرها، ومصر من الاعاجيب السمك الرعاد ومن  
صاد منه سمكة لم تنزل يده ترعد وتنتفض ما دام في شبكته وشصه  
وليس هذا باعجاب من الجبل الذي بآمد *d* يراه جميع اهل البلد  
فيه صدح فمن انتضى سيفه فالوجه فيه ثم قبض على قبيعته بجميع <sup>10</sup>  
يديه اضطرب السيف في يديه وارتعد هو ولو كان اشد الناس  
وفيه اعجوبة اخرى لانه *f* متى حُكَّ بهذا الجبل سيف او سكين *g*  
حمل ذلك السكين الحديد وجذب الابر والمسأل باكثر من جذب  
المغناطيس *h* واعجوبة اخرى ان ذلك الحجر بعينه لا يجذب الحديد  
فان حُكَّ عليه سكين او \* حُدَّ به *i* جذب الحديد وفيه اعجوبة <sup>15</sup>  
اخرى انه لو بقي مائة سنة لكانت تلك القوة قائمة فيه ولو سُقى  
كما تُسقى السكاكين والمغناطيس *k* نفسه اذا حُكَّ عليه الثوم لم  
يجذب الحديد وذلك شبيه بناب *l* الافعى لانهم *m* اذا حَشَوْا فيه  
حُماص الاترج ثم عص وانقلب لم يكن له سم قاتل <sup>15</sup>
- <sup>20</sup> وقد بارك رسول الله عم في بنه *n* قرية مصر، وقال اهل مصر  
اتخذ يوسف عم الفيوم بالشرقي في جبل شرب اسفلها واعلاها

a) S om. b) Scilicet ipsa Aegyptus. Cf. supra p. cv, 12. c) S  
omisso وفي. Cf. Makrizi I, 28. d) Vid. Já-  
cút, I, 74 ult. sqq., Kazw. II, 33. e) I ins. انتفض. f) S  
انه. g) I et S سكين او سيف. h) I المغناطيس i. e. المغناطيس.  
i) B حربة. k) B et I والمغناطيس. l) B et I نبات. m) S  
فانهم. n) Codd. تبها. Vid. Já. I, 74, 20 sqq.



ووسطها بماء واحد لا تعدم الثمرة فيها رطوبة شتاء \* ولا صيفا a ه  
 قالوا واذ جاوزت بلاد غانة الى ارض مصر انتهيت الى امة من  
 السودان يقال لها b كوكو ثم الى امة يقال لها c مرندة ثم الى امة  
 يقال لها d مراوة ثم الى واحات مصر e بمسانة ه

صفة الهرمين f

ومصر الهرمين الذي g يرى اصحابه كانهم دفنوا حديثا الا انهم  
 في عمق من الارض وهي ثلاثة اهرام كل هرم اربع مائة h ذراع طول  
 في اربع مائة ذراع عرض في سمك اربع مائة ذراع في الهواء مبنية  
 بحجارة المرمر والرخام غلظ كل حجر وطوله وعرضه عشرة اذرع مهندز  
 مهندم لا يستبين هدامه الا للحاد البصر منقور في كل حجر بالكتاب 10  
 المسند يقرأه كل من يقرأ المسند كل سحر وكل عجب من الطب  
 وكل طلسم وكل خلقة طير وحدثت بعض المشايخ بمصر انه قرى  
 لبعض خلفاء بنى العباس على الهرمين مكتوب اتى بنيتهما فن كان  
 يدعى قوة في ملكه فليهدمهما فان الهدم ايسر من البناء فارادوا  
 هدمهما k فاذا خراج الارض لا يقوم به فتركوها، وقال عبد الله بن 15  
 طاهر رايت بمصر من عجائب الدنيا ثلاثة اشياء النيل والهرمين وابن  
 عفير \* وكان ابن عفير هذا كثير العلم واسمه سعيد بن كثير بن  
 عفير، قالوا ووجد m في اهرام مصر حية من ذهب في شدقها

a) وصيفا B. b) Codd. له. c) لهم B, I et S له. Deinde  
 codd. مرندة; vid. Edrisi 41, Ibn Haukal 46, 10. Mas'ûdi III, 38  
 l. 2. مديده, Jakûbî Hist. I, p. 417. cf. Tabari III, 1428h.  
 d) I et S له. e) بمصر I. Deinde I بلسابه. Cf. apud Mas'ûdi  
 اللانه. f) S om. titulum; B et I هرمين s. art. g) الذين S.

In B vocal. sunt الهرمين, sed perspicuum est, formam h. l. ut nomen  
 proprium usurpari. h) ثلاثمائة I. i) Codd. قرا. k) B et I  
 هدمها, mox codd. فتركوها. l) S om. Obiit anno 226. Vid. ind.  
 ad Jâc. sub سعيد et ابن عفير. m) B ووجدوا.

صَفِيحَةٌ فَضَّةٌ مَكْتُوبٌ فِيهَا

- أَتَى وَرَبَّ الْبُدْنِ وَالْقِلَاصِ عَمِلْتُهَا مِنْ خَالِصِ الرَّصَاصِ  
وَقَرَأَ عَلَيْهِ أَيْضًا أَتَى نَقَبْتُهَا « وَكَسَوْتُهَا الْإِنطَاعَ ثُمَّ كَسَوْتُهَا الْحَبْرَ  
الْيَمَانِيَةَ ثُمَّ كَسَوْتُهَا الدِّيْبَاجَ فَمَنْ أَدْعَى الْقُوَّةَ فِي مَلِكِهِ فَلْيَكْسُهَا الْحَصْرَةَ  
فَارَادَ الْمُأْمُونَ أَنْ يَكْسُوَهَا لِلْحَصْرِ فَكَانَ يُخْرِجُ فِيهَا خِرَاجَ مِصْرٍ أَجْمَعٍ ٥  
وَمِصْرَ الرَّمْلِ لِلْحَبُوسِ وَالطُّورِ الَّذِي كَلَّمَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مُوسَى عَمَّ بِهَا  
وَهُوَ فِي صَحْرَاءٍ أُنْتِيهِ فِيمَا بَيْنَ الْقَلْزَمِ وَأَيْلَةَ وَفِيهَا الصَّرْحُ الَّذِي لَمْ يَر  
قَطُّ شَيْءٌ مِثْلَهُ، وَمَنْ يَقُولُونَ نَحْنُ أَكْثَرُ النَّاسِ عَبْدًا وَشُهَدَاءَ وَقَنَدًا  
وَنَقْدًا، قَالُوا وَالصَّوْفَ وَاللَّتَانَ لَنَا لَيْسَ لِأَحَدٍ مِنْ أَهْلِ الْبُلْدَانِ مِثْلَهَا،  
وَقَالُوا « وَلَنَا لِحْمِيرِ الْمَرْيَسِيَّةِ وَالْبِغْلِ الْمِصْرِيَّةِ وَالْحَيْلِ الْعَتَاقِ وَالْمِطَاطَا مِنْ  
الْأَبْلِ، قَالُوا « وَلَنَا الْأَوْدِيَّةُ وَالْمَرَاعِ النَّخْلُ لَيْسَ لِأَحَدٍ مِثْلَهَا وَرَبَّمَا خَيْفَ  
عَلَى الْأَبْلِ الْهَلَاكُ مِنَ السَّمَنِ لِأَنَّهَا إِذَا بَلَغَتْ الْغَايَةَ فِي السَّمَنِ فَرَبَّمَا  
أَنْصَدَعَتْ كَرَكَرْهَا عَنْ شَاكِمَةِ كَالسَّمَنِ حَتَّى يَجْرَ الْبَعِيرُ مَيْتًا، قَالُوا « وَلَنَا  
الشَّمْعَ وَالْعَسَلَ وَالرِّيشَ وَالْحَيْشَ وَلَنَا ضُرُوبَ الرِّقِيقِ وَالْجَوَاهِرِ ٥  
وَمِصْرَ الْأَسْكَندَرِيَّةِ قَالَ « النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْرَ مَسَاحِكِ الْأَسْكَندَرِيَّةِ وَهِيَ  
مِنْ بِنَاءِ الْأَسْكَندَرِ وَبِهِ سَمِّيَتْ وَيُرْوَى فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ « أَرَمَ ذَاتِ  
الْعِمَادِ قَالَ هِيَ الْأَسْكَندَرِيَّةُ وَقَالَ الْحَسَنُ الْبَصْرِيُّ لِأَنَّ أَيْبَتَ الْأَسْكَندَرِيَّةِ  
لَيْلَةٌ عَلَى فَرَأَشِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ لَيْلَةً كُلَّ لَيْلَةٍ مِنْهَا  
لَيْلَةٌ أَنْقَدَرَ بِمَقْدَارِهَا « وَرَوَى زُهْرَةُ « بِنُ مَعْبُدُ الْقَرَشِيَّ « قَالَ قَالَ لِي عَمْرُ  
ابْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ ابْنُ تَسْكُنَ بِمِصْرَ قَلَّتِ الْفَسْطَاطُ قَالَ تَسْكُنُ الْمَدِينَةَ  
لِحَبِيبَتِهِ وَتَذُرُ الطَّيْبَةَ قَلَّتِ ابْنُ قَالَ الْأَسْكَندَرِيَّةِ فَانْكَ تَجْمَعُ دِينًا وَدُنْيَا

a) نقيتها B. b) Cf. Jâcût IV, ٩٥, 9, Kazwîni II, lv paen. ubi بالحصير. c) Codd. شيا. d) S وشهبًا وقدرا. e) B sine و. f) Codd. الذي. g) Cf. Jâcût I, ٢٥٩, 16. h) B تعالى. Kor. 89 vs. 6. i) سنة I. k) وبمقدارها I. l) Jâc. l.l. 21 الأزهر. m) I القرشيشي.

وهي طيبة *a* الموطأ والذي نفسى بيده لوددت أن قبرى فيها، ولما  
 هم الاسكندر بنائها *b* دخل هيكلًا لليونانيين عظيمًا فذبح فيه ذبائح  
 كثيرة وسأل احبارها ان تبين له امر المدينة هل يتم بناؤها وكيف  
 يكون فرأى في المنام كأن جداره *c* ذلك الهيكل يقول له انك تبني  
 مدينة يذهب صوتها في اقطار الارض ويسكنها من الناس ما لا يحصى  
 5 عدد. ويختلط الريح الطيبة بهوائها ويثبت حكمة اهلها ويصرف عنها  
 سورة السموم والحر ويضوى *e* عنها قسوة البرد والزمهرير ويضعن *f* عنها  
 الشرور حتى لا يصيبها خبل من الشيطان وان حلب *g* اليها الملك  
 والامم جنودهم *h* وحاصروها لم يدخل عليها ضرر، فبناها وسمّاها  
 الاسكندرية ثم \* رحل عنها فيقال انه مات ببابل وحمل الى الاسكندرية  
 10 فدفن بها، ويقال انها عملت في ثلثمائة سنة وخمرت نورها ثلث  
 سنين وخربت ثلثمائة سنة ولقد غيّر *k* اهلها سبعين *l* سنة ما يمشون  
 بالنهار *m* فيها ألا بخرقى سود فرق *n* أن تذهب ابصارهم من بياض  
 جذرها وما اسرج فيها احد سراجا بليل من ضوءها، ومنارة الاسكندرية  
 15 على سرطان من زجاج في البحر *o*

والبحر *p* بمصر وباليمامة *q* وما جوفان مثل الطوخ *q* بالعراق وحلوان  
 بمصر على فرسخ من القسطاط وبه نخل كثير والكثيرون على *r* فراسخ منها *o*

*a*) الطيبة B. *b*) بينياتها S. *c*) Jâc. I, ٢٥٧, 2. *d*) Apud Jâcût hinc factum est من رجل قد ظهر له من. *e*) Ex Jâc.; codd. ويكنم. Jâc. ويضعن I. (وتطفى I) ويضفى. *f*) S s. p., I. *g*) Codd. دخلها. *h*) I غير، *i*) Ex Jâc.; codd. جيبوسام S. *k*) I غير، *l*) S. Makrizî I, ١٤٨ ut Ibn Khord. p. 121. *m*) S. *n*) B et I. *o*) Cf. Makrizî I, ١٥٥ paen., ١٥٦. *p*) B. *q*) Codd. حوفان et mox الجوف وباليمامة. De descriptione الجوف Aegyptiaco vid. Juynboll, *Lexic. Geogr.* IV, p. 281

(حرفان et والجرف S). *q*) Codd. الطوخ. In Irâk locus nomine الطوخ mihi ignotus est. Forte l. الأرخ، sed textus turbatus est.

فاما منارة a الاسكندرية فلها عمودان من نحاس على صورتين احدهما  
 من زجاج والآخر من نحاس اما النحاس فعلى صورة عقرب والزجاج  
 على صورة سرطان والمنظرة b الى جنبهما ويقال لهما المنارة ه  
 وعَيْنُ الشَّمْسِ d على ٣ فراسخ من الفسطاط وَمَنْفُ مساكن فرعون  
 بينها وبين عين الشمس ٣ فراسخ ه

وقد اختلفوا في الاسكندر فرعم بعضهم انه ذو القرنين وقل آخرون  
 \* ليس هو ذو القرنين ابن فيلغوس ولكنه لكثرة جولانه في الارض  
 وطيه f الاقاليم شبهه من لا علم له بذي القرنين وبينه وبين ذى  
 القرنين المعمر صاحب سد ياجوج وماجوج وباني مدينة مرو ومنارة  
 الاسكندرية المركزة على سرطان من زجاج وباني مدينة البهت g بالمغرب  
 وتعرف بالبهاء h وهي مبنية من حجر يسمى حجر البهت من تطلع  
 فيها تاه واستغرب فكما حتى يتلف نفسه \* دهر طويل i وذو القرنين  
 المعمر هو الذي وقف على صاحب الصور حين دخل الظلمات وبلغ  
 مكانا لم ينفذ وراءه فصور فرسا من نحاس عليه فارس من نحاس  
 مسك على عنان فرسه بيسرى يديه وماك يده اليمنى مكنوب فيها k  
 بالحميرية ليس وراى مسلك فهذا عمر عمرا طويلا حتى عاش سبع  
 مائة سنة وأوقى من كل شىء سببا ورفع الى السماء وكان يسمى  
 عياشا والرومى عمر عمرا قليلا وكان سيرته اخبث سيرة ه  
 وقَدَ عطاء بن ابي خالد المخزومي كانت الاسكندرية بيضاء نصى i

a) Addidi. b) S المنارة. Pro جنبهما codd. جنبها. c) Codd. ut ووطيه B et S. f) B انه ليس I. d) I sine art. e) I sine art. f) B et S ووطيه. g) B hic et deinde البهت, I et S sine voc. intelligitur fabulosa مدينة انصفر s. مدينة النحاس (Mas'ûdî I, 369, Jâcût IV, fo, Kazw. II, ٣٧٥), licet وادى بهت exstet in Magribo (Juynboll, Lexic. Geogr. IV, 410). h) I et S بالها. i) Addidi ex Jâcût, I, ٢٥٧, 17 sq. k) I عليها Jâcût I, ٢٥٧, 15 ut rec.

بالليل والنهار فكانوا اذا غربت الشمس لم يخرج منهم واحد من بيته  
ومن خرج اختطف وكان لهم *a* راع يرمى الغنم على شاطئ البحر وكان  
يخرج من البحر شيئا فيأخذ من غنمه فكمن له الراعي في بعض  
المواضع حتى خرج فاذا جارية فتشبت *b* بشعرها ومانعته، فذهب  
5 بها الى منزله فآمنت بهم فرأتهم لا يخرجون بعد غروب الشمس  
فسألتهم عن ذلك فاخبروها ان من خرج في ذلك الوقت اختطف  
فعلت لهم الطلسمات وكانت اول من وضع *d* الطلسمات بمصر *e*

ويروى عن عبد الله بن عمرو بن العاص قال عجبني الدنيا اربعة  
مرارة معلقة بمنارة الاسكندرية كان يجلس الجالس تحتها فيرى من  
10 بالقسطنطينية وبينهما عرض البحر، وفرس نحاس عليه راكب من  
نحاس بارض الاندلس باسط يده رافعا عليه *f* مكتوب ليس خلفي  
مسلك ولا يظأ تلك البلاد احد الا ابتلعه النمل *g*، ومنارة من  
نحاس بارض عاد عليها راكب من نحاس فاذا كان الاشهر الحرم هطل  
منه الماء فشربوا منه وسقوا وصبوا في الحياض والآبار *h* فاذا انقضت  
15 الاشهر الحرم انقطع ذلك الماء، وشجرة من نحاس عليها سودانية من  
نحاس بارض رومية فاذا كان اوان الزيتون صفرت السودانية التي من  
نحاس فاجىء كل سودانية من الطيارات بثلاث زيتونات زيتونة في  
منقارها وزيتونتان في رجليها حتى تلقبها على الشجرة فيعصر اهل  
رومية ما يكفيهم لادامهم وسرجهم *i* الى قابل *e*

20 ويعين شمس من ارض مصر بقايا اساطين كانت *m* هناك في رأس

a) Makrīzī I, 148, 8 a f., ubi haec verbotenus leguntur منهم.

b) B قد نغشت شعرها Makr. فنشبت B c) Ex. Makr. qui addit

d) Ex Makr.; وتبعته I، وتبعته B et S عن نفسها فقوى عليها

e) S عليها، sed Ibn Khord. p. 94 et Makr. I, codd. وضعت.

f) S عليها. g) Ibn Khord. النحل. h) B

i) Ibn Khord. add. في. k) I والابيار l) Ibn

Khord. add. نسنتهم. m) Addidi ex Ibn Khord. p. 121.

كل اسطوانة طوق من نحاس يقطر من احداهما ماءً من تحت انطوق الى نصف الاسطوانة لا يجاوزه ولا ينقطع قطره ليلاً ولا نهاراً فوضعه من الاسطوانة اخضر ولا يصل الماء الى الارض وهو من بناء هوشنك<sup>b</sup> وبلاسكندرية موضع فيها سوار واساطين من حجارة من بقية بناء قديم وفيها سارية تعرف بسارية سليمان عم فيها اعجوبة وذلك ان الرجل فيها يجيء اليها ومعه زجاج او خزف او غير ذلك فيلقيه على السارية ويقول بحق سليمان بن داود الا انكسرت فينتفتت الزجاج والخزف وليس هذا الا في هذه السارية وان لم يقل بحق سليمان لم ينكسر<sup>e</sup> وعصر منف مدينة فرعون<sup>e</sup> لها سبعون<sup>d</sup> بابا وحيطان المدينة من حديد وصفر وفيها كانت الانهار التي تجرى من<sup>e</sup> تحته وفي اربعة<sup>هـ</sup> ومن كور مصر منف ووسيم ودلاص وبوصير والقيوم واهناس والقيس<sup>f</sup> وطاخا<sup>g</sup> واسيوط واشمونين فهفا<sup>h</sup> البهنسي \* هو وقني؛ قفط

a) Addidi لا ex Ibn Khord.      b) I هوشيك S هوشك; Ibn Khord. هوشنك (cod. هوسهك).      c) Cf. locum Ibn Khord. apud Makr. I, ١٣٤ ult. sqq.      d) B et I سبعين.      e) B et I om. Deinde Makr. تحت سريره.      f) Codd. وانقياس. Apud Dimaschkî ed. Mehren ٢٣٢, 3 corruptum est in انقباس, sed cod. Par. ibi الغنش. Dubium est annon potius h. l. legendum sit الغنش, vid. Jâc. in v., Makrîzî I, ٧٢, 6 a f., ٧٣, 23, coll. tamen ١٢٨, 7 a f. Ibn Khord. in cod. habet انقس. Cf. quoque Jakûbî ١١٩ et Makr. ٢٠٤. Jâc. IV, ٥٤٩, 8 ut rec.      g) Codd. وطاخا (B وطاخاء).      h) Codd. فهفا. Legi coll. Ibn Khord. p. 74 كهفا (cod. cum voc.) et Jakûbî ١١٩, paen. An componi debeat cum فهقوة Jâcûti et Makr. I, ٧٢, 4 a f. nescio.      i) Codd. هوروقى (B هوروقى), cod. Ibn Khord. هوردمى (in edit. temere ارمونت). Cf. Jakûbî ١٢. et Makr. I, ٧٣, 15 a f. et ١٢٨, 6 a f. Deinde codd. نعط (S نعط).

الاقصر *a* اسنى *b* ازمئت سوان *c* الاسكندرية المليدس *d* الطور مصيل *e*  
 قوطسا خربتا *f* اليدفون *g* صا وشباس *h* تيدده *i* الافراجون لوتيا *k*  
 الاوصية *l* منوف *m* العليا منوف السفلى دمسيس *n* اتريب *o* عين  
 شمس فرطشا *p* الجوف *q* الشرقى الجوف الغربى *r*

5 وعصر نهر الالهون ويقال ان يوسف عم احتفوه وهو يأخذ من  
 النيل، وآخر عمل مصر من حد النوبة أسوان ودمقلة *r* مدينة النوبة  
 وبينهما مسيرة اربعين ليلة *r*

ومن عيوب مصر انها لا تمطر ويكرهون المطر والله عز وجل يقول *s*  
 وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ، ومن عيوبها الريح  
 10 الجنوب التى *t* يدعونها الرئيسية وذلك انهم يسمون اعلى الصعيد الى  
 بلد النوبة مريس فاذا هبت الريح الرئيسية ثلثة عشر يوما تباعا

*a*) B الاقصر, I et S الاقصر. *b*) B اشنى, I انيشى. *c*) Codd. سوران. Ibn Khord. أسوان. *d*) B  
 Deinde codd. ازميت *e*) Codd. سوران. Ibn Khord. *f*) B  
 القلدين, I et S القلدين, Makrîzi I, ٧٣, 16 et 8 a f., Ibn Khord.  
 ut rec. (cod. vero المليدس), Jakúbî ١٢٧, ut dedit editor  
 secutus Ibn Ijâs (cod. 818, p. 65 l. 7, cod. 741 p. 63 l. 4). Jâ-  
 cût IV, ١١, 11. المليدين. *e*) Codd. مصيل et deinde فرطشا.

*f*) Codd. خرشا. *g*) Codd. الملقور. Secutus sum Makr. ٧٣. Jâc.  
 et hinc apud Jakúbî ١٢٧ et Dimaschki ٢٣٠. *h*) B وساص,  
 I وساش, S وساس cum صا in unum conjunctum. *i*) S تيدده. Cf.  
 Juynboll, Lexic. Geogr. IV, 512, Makrîzi I, ٧٣ (ubi male بيدده),  
 ١٣٩, 1 etc. Deinde B الافراجون, I et S الافراجون. *k*) Codd. لوتيا.  
*l*) S الاوصية. Ibn Khord. ut rec. Jâc. et Makr. الاوصية. *m*) Codd.

hic et mox ridicule ارسوف. *n*) B فس, I et S فس, Ibn Khord.

قسنس (in ed. e conj. شنطوف). Conjecturâ edidi, coll. Makrîzi ٧٣,  
 6 et 30. *o*) Codd. افرنت. *p*) I فرطشا. Ibn Khord. فرطشا.  
 Quomodo restituendum sit nescio. *q*) Sic, non الجوف. Cf. supra

p. v. ann. *p*. *r*) Codd. ودمقلة (S s. voc.). *s*) Kor. 7 vs. 55.  
 Cf. Jâcût IV, ٥٥٢, 1 sqq. *t*) Codd. الذى. Post يدعونها incipit magna lacuna in S.

اشترى اهل مصر الاكفان والحنوط وايقنوا بالوباء القاتل والفناء العاجل  
 نسأل الله العافية، ومن عيوبها اختلاف هوائها لانه في يوم واحد  
 يختلف عليهم هوية برد وحر، وانا اجذبوا انقرضوا لانه ليست لهم  
 ميرة من وجه من الوجوه واناس من *a* عندهم يمتارون فاذا انقطعت  
 من عندهم فنوا نسل الله العافية، وم قتلوا عثمان بن عفان وعلى <sup>6</sup>  
 ابن ابي طالب وعميرة المأموني، ونساء اهل مصر والقبط ضد نساء  
 خراسان لان نساء خراسان يلدن اذكارا ونساء القبط لا يكاد يورى  
 منهن الا ميناث، وتلد الاثنتين والثلاثة والاربعة ولا نعلم ناسا في  
 الارض اكثر ذكرا من آل ابي طالب <sup>5</sup>

وتربة مدينة الرسول عم طيبة والغالية والطيب بها يزداد علي <sup>10</sup>  
 العقب وطول الايام طيبا والغالية الثمينة الخطيرة بالاهواز تنقلب في  
 ايام يسيرة، وحماتها على الصغير منهم والتبير لا تزياله حتى على  
 الملوث ساعة يولد قال *d* رسول الله صلعم ان مصر ستفتح بعدى  
 فاجمعوها ولا تتخذوها دارا فانه يساق اليها اعاجل الناس اعمارا  
 فحماتها اخبت من حمى الاهواز ووباء *e* اشد من ذلك وقال رسول الله <sup>15</sup>  
 صلعم اتجمعوا خيرها واسكنوا غيرها فانها معدن السحر والزنا ودار  
 الفاسقين ولا تغسلوا *f* رءوسكم بطينها الاسود فانه يميت القلب ويكثر  
 الهم ويذهب بالغيرة نعود بالله منه *e* قال وكشف عن حجر بمصر *g*  
 فاذا فيه كتابة ويلك يا مصر خرابك سيئك *h* ملوكك غرباء لا يسود  
 منك فيك ولا منك في غيرك وقال وهب المعافى اذا رايتم منبر <sup>20</sup>  
 انفسطاط قد حول عن مكانه فتاحولوا منها وقال عبد الله بن عمرو  
 ابن العاص ليأتين على الناس زمان قتب على جميل نبر خير من  
 دار بمصر، وقال يحيى بن محفوظ خلق الله العقل وخلق معه

*a*) B om.    *b*) Codd. وعمير. Alibi non inveni mentionem ejus.  
*c*) Codd. ميناتا.    *d*) I وقال.    *e*) Codd. ووباء.    *f*) B تغتسلوا.  
*g*) I om.    *h*) B خر.... لك.    *i*) B مصر.



المكبر واسكنه العراق وخلف المكر *a* وخلف معه الجفاء فاسكنه الشام  
وخلق الفقرة وخلق معه القنوع واسكنه الحجاز وخلق الغناء وخلق  
معه الذل واسكنه مصر، وقال كعب انقرضى خلق الله السرقة تسعة  
اجزاء سبعة منها في القبط ٥

٥ ومن عجائب مصر الشب *d* وهو حجر اسود مجدر يطفو فوق الماء  
والابنوس يرسب في الماء فاي شيء اعجب من خشب يرسب في  
الماء \* وحجر يطفو على الماء وضروب *e* من الخشب ترسب في الماء  
الابنوس والشيز والعناب والافندال، وحجر المغناطيس اعجب وان شأن  
الاماس لعجب ومن اعجيب *g* الحجارة الحصاة التي في صورة النواة تسبح  
في الحل كأنها سمكة والحرة التي تجعل في حق المرأة لثلا تحبل والحجر  
الذي يوضع على حرف التنور فيساقط *h* خبز التنور كله، ويدعون  
ان كعب الارنب اذا شد بساق الملسوع لم يضره ٥

قال وخراج مصر وحدها يضعف على جميع خراج الروم وحمل منها  
موسى بن عيسى في دولة بني العباس الف الف \* ومائة الف  
وثمانين الف دينار ١٥

وعلى اعلى مصر النوبة والحبشة والباجية *k* وكان عثمان صالح النوبة  
على اربع مائة رأس في السنة وفي الخبر قال رسول الله صلعم من لم  
يكن له اخ فليتخذ اخا من النوبة وقال خير سبيكم النوبة والنوبة  
كف ووفاء وحسن عهد وبها الابنوس الابيض يتخذ منه *m* الاسرة

*a*) Falsa scriptio esse debet. *b*) Codd. الفقه. Cf. Mas'ûdi III, 130 sq. (ubi l. الشقاء), Jâc. I, ٥٢, Makrizî I, ٥٠. Haec altera redactio infra recurret. *c*) I ins. فى. *d*) Lectio vitiosa est,

nam intelligitur شبه (Vullers), Arabice سَبَج. *e*) I ضرور et mox خبز et فتساقط *h*) B اعجائب. *f*) B om. *g*) I عجائب. *h*) B فتساقط et خبز.

*i*) Addidi e Makr. ٩١, 15. Deinde codd. وثمانون. *k*) B والباجية. *l*) Bis in I. Cf. Jâc. IV, ٨٢, 9. *m*) B منها.

وبها الكركدن وهو مثل العجل وفي جبهته قرن يقاتل به وآخر صغير اسفل منه بين عينيه يقلع به الحشيش ويضغ الاسد بالذى فى جبهته فيقتله وله ظف كظف البقر ويهرب منه الاسد والغيل والنوبة الزرافة *a* وذكروا انها بين النمر والناقة وان النمر ينزى على الناقة فتلد الزرافة ولا تغذى *b* الا بما تستخرجه من الجحر فخلق البارى جل 5 وعز لها عنقا طويلا لتبلغ *c* الموضع الذى تستخرج منه الغذاء ومثله فى الحيوان فيما يشاكله ويقرب منه فى انتاج كما يلقيح الفرس الحمار والذئب الضبع والنمر اللبوة فيخرج *d* من بينهما الفهد فالزرافة لها جثة جمل ورأس آيل واضلاف بقرة وذنب طير وليديها ركتان وليس لرجليها ركة وجلدها منمر وهو منظر عايب وتسمى بالفارسية 10 اُشتركاوبلنك *e* اى انها بين الجمل والثور والنمر والزرافة فى اللغة للجمع وسميت هذه الدابة لاجتماع هذه المشابه فيها وذكر بعض الحكماء ان الزرافة نتاجها من فحول شتى وهذا باطل لان الفرس لا يلقيح للجمل ولا للجمل يلقيح البقرة، وبالحبشة دابة يقال لها الرعقى تقبض على خرطوم الجمل فتصرعه وتشرب دمه ولا تأكل لحمه، والنوبة *f* يعقوبية 15 \*والصقالبة صلبان الحمد الله على الاسلام *g* وكذلك اهل علوا وتكريت *h* والقبط والشام كلها نصارى يعقوبى وملكى ونسطورى ونيقلاسى، وركوسى ومريقيونى وصابى *k* ومناى *l* الحمد لله على الاسلام والنوبة اصحاب ختان لا يطاء فى الخيض ولا *m* يغتسل من الجنابة وهم نصارى يعقوبية يهدون *n* الانجيل والروم ملكانية يقرأون الانجيل بالجرمقانية 20

*a*) Codd. interdum الزرافة. *b*) I تتغذى. *c*) Codd. et لئيلغ. *d*) I يستخرج. *e*) I اُشتركاو پلنك. *f*) Codd. mox. *g*) Haec non suo loco esse videntur. *h*) Sic. *i*) B والنوبية. *j*) B وميناقى. *k*) B ونصابى، I id. s. p. *l*) B وميناقى، I id. s. p. *m*) Jâc. IV, ٨٢., 11 om. لا. *n*) I يهدون.

واهل بُبْجَة عبّاد اوثنان يحكمون بحكم النورية، وُدْمَقْلَة a مدينة النوبة  
 وبها منزل الملك وفي على ساحل البحر ولها سبع حيطان واسفلها  
 بالحجارة وطول بلادهم مع النيل ثمانون ليلة وطول عُلَوا b الى بلاد  
 النوبة مع المغرب مسيرة c ثلاثة أشهر ومن دُمَقْلَة الى اسوان اول مصر  
 5 مسيرة اربعين ليلة ومن اسوان الى الفسطاط \* خمس عشرة ليلة d ومن  
 اسوان الى ادنى بلاد النوبة خمس ليال، وفي الشرق من بلاد النوبة  
 البُجَة ما بين النيل وبحر اليمن وهو بحر انقلام بمصر وبحر الجار بالمدينة  
 وبحر جُدّة بمكّة وبحر اليمن بالشحّر وعبان وفارس والابّلة، وفيما بين  
 ارض النوبة والبُجَة جبال منيعة e وهم اصحاب اوثنان وفي بلادهم معدن  
 البرجد f \* يحفر التراب من معدنه ثم يغسل فيوجد فيه قطع البرجد f  
 10 والبُجَة اصناف فالنوبة والبُجَة تسمى الله عزّ وجلّ بحير g وبالزنجية  
 لمكولوجو h والقبطية ابُنُوذَه i والبيرية مديكش k، ومن خلف بلاد  
 عُلَوا آمنة من السودان تدعى تكنة l وهم عرابة مثل الزنج وبلادهم  
 تنبت m الذهب وفي بلادهم يفتقر النيل وقد ذكرنا مخرجه وقالوا من  
 وراء مخرج النيل الظلمة وخلف الظلمة مياه تنبت الذهب في  
 15 تكنة وغانة ه

## القول في المغرب

اسفل الارض من الفسطاط الى برقة ستمائة وستون ميلا n وبرقة

a) B وُدْمَقْلَة. b) B عُلَوا. c) I om. d) Jâc. IV, ٤٢, 13

e) Codd. سبعة. Correxii e Jâc. (خمسة عشر. Codd.) خمس ليال.  
 f) B om. g) Cf. Jakûbî, Hist. I, ٢١٨, 8. h) Cf. Mas'ûdî III, 30 et ann., ubi laudatur Quatremère, *Mém. géogr. et hist. sur l'Égypte*, II, 187. i) Codd. ابُنُوذَه. Est Kopt. *pnûti*, ut me docuit vir amicissimus doctissimus C. Leemans. k) I مديكش.

l) B بكنه، I نُكْتَه؛ infra B نُكْتَة، I s. p.; Jâc. l.l. 21 ut rec.  
 m) B وفي يثبت، qua lectione recepta cum Jâc. legendum foret في بلادهم.  
 n) Jâc. I, ٥٧٤, 3 مائتان وعشرون فرسخا.

مدينة حسناء في صحراء وفي ضلْحِيَّة صالح عليها عمرو بن العاص  
 وجَبَرَّ أهلها على الجزية وفي خصبة ممتعة ومن برقة الى القيروان مدينة  
 افريقية ستمائة وثمانية وثلاثون ميلا *a* وسميت بافريقيش بن ابرهة  
 الرائش *b* وهو الذي بناها وافريقية افتتحها عقبة بن نافع بن عبد  
 القيس الفهري رحه وجهه معاوية وفي الآن في يدي ابن الاغلب وفي *c*  
 يديه أيضا قابس *e* وجلولاء وسبيطلة *d* مدينة جرجير الملك وكان روميًا  
 وبينها وبين القيروان سبعون ميلا وزرود وقفصة وقصطلية ومدينة الزاب  
 وودان وضرجيل *e* وزغوان *f* وتونس وبينها وبين افريقية مرحلتان على  
 البغال واسم مدينة تونس قَرطاجنة وفي على ساحل البحر يحيط  
 بسورها احد وعشرون الف ذراع ومن مدينة تونس الى الاندلس سنة *g*  
 فراسخ والى قرطبة مدينة الاندلس مسيرة خمسة أيام، وفي يدي *h*  
 الرستمي الاباضي؛ وهو أفلاج \* بن عبد الوهاب *k* بن عبد الرحمان بن  
 رستم من الفرس يسلم *l* عليه بالخلافة بقبيرة وسلمة وسلمية *m* وتاهرت  
 وما والاها وبين افريقية وتاهرت مسيرة شهر على الابل، ومدينة سبتة *n*  
 الى جانب الخضراء وملك سبتة البيان *o*، وفي يدي \* ابن صفيبر *p* البربري *16*

*a*) Jâc. مائتان وخمسة عشر فرسخا. *b*) الرأسن B. *c*) B

*d*) Codd. وسبسطية (voc. in B). Vid. Ibn Khord. 77. فاس.

*e*) Jâc. in v.; Ibn Khord. in cod. وطهرحبل. *f*) Codd. s. p.

(B c. voc.) *g*) I مية ut vid. *h*) B يد. *i*) Codd. انقاضى.

Aflah apud Ibn Khord. ميمون appellatur; vid. mea *Descr. al-Magr.*

p. 102. *k*) Addidi. *l*) I مسلم. *m*) Nomina triste muti-

lata. Ibn Khord. وسلم عليه بالخلافة همرة وشلمه وسلميه. Quod editor  
 in versione dedit: Herzeh; Chelif; Meliyanah; est mera conjec-  
 tura, quam altera augere nolo. Primum videtur habere Jâc. I,

٧٩, 14 sub forma بَنَفْرُوَة. *n*) B s. p., ut cod. Ibn Khord.

*o*) Codd. للنار, cod. Ibn Khord. الثمان, recte restituit editor nomen

Juliani. *p*) Ibn Khord. صعبر. Alibi de hoc principe nihil in-

veni. Ibn Khord. dicit eum e tribu Masmûda fuisse.

خَلْقَايَةَ *a* الى وادي الرمل ووادي اليربوتين وقصر الاسود بن الهيثم *b* الى  
 اطرابلس، وفي يدي الخارجي الصقري، مدينة كبيرة تدعى دَرَعَة *d*  
 فيها معدن الفضة وفي ما يلي الخبشة في ناحية الجنوب ومدينة  
 تدعى زيز، وفي يدي ابراهيم بن محمد بن محمود *f* البربري  
 المعتزلي مدينة \*تلي تاهرت *g* تدعى أْبْرَج *h*، وفي يدي *i* ولد ادريس  
 ابن ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن بن علي بن ابي  
 طالب رضه مدينة تلمسين *k* ومن تاهرت اليها مسيرة خمسة وعشرين  
 يوما عمران كله وطناجة وناس *l* وبها منزله ووثيلته *m* ومدركة *n* ومتروكة  
 ومدينة زقور *o* وغزاة *p* وغميرة والخاجر وماجراجرا وفنكور *q* والخضراء وأوراس *r*

*a*) P B حلقاه، I خلقاه، Ibn Khord. حلهفايه. *b*) Supplevi  
 ex Ibn Khord. (Codd. الاسوديين). Aliunde virum non novi.

*c*) Codd. الصقري، Ibn Khord. الصعري. Intelligitur princeps Sidjil-  
 māsae. Cf. Ibn Khaldoun, *H. d. Berb.* I, 260 sqq. *d*) E conj.  
 Codd. بدعة، Ibn Khord. بدغه. Cf. *mea Descr. al-Magr.* p. 133 et

Bekrī ١٣٣. *e*) Codd. زيز، Ibn Khord. زيز. Est proprie nomen  
 fluvii urbis Sidjilmāsae. De وين هيلون Bekrī ١٥٩ paen. cogitandum  
 non videtur. *f*) Sic falsissime codd.; Ibn Khord. non habet.  
 Nullus autem dubito intelligi Ibrāhīm filium Mōhammedis ibn So-  
 leimān, quem Alidis annumerant Jakūbī et alii. Vid. *Descr. al-*  
*Magr.* p. 96. *g*) Correxī sec. Ibn Khord.; codd. تاهرت واخرى.  
*h*) B الدر، I الدر، Ibn Khord. النزر. Jakūbī *Descr.* p. ١٧

تامشير. *k*) Codd. يد I. *l*) I يد. *m*) Copula deest. B وابله. *n*) Vid. Mokadd. ٢٢. *k* et de urbe  
 seq. ib. ٧. *o*) Codd. رزون. Corrigatur Mokadd. ubi rec. رزون.

وحجرة. *p*) Codd. لوزقور (وازقور) Bekrī ١٣٤, 5, ١٥٥, 2, 5. Intelligitur  
 et deinde وحجرة. *q*) Codd. et Ibn Khord. وفيكون. Male explic.  
 Mokadd. ٢٣١a. Cf. Bekrī ١٥٥, 6. *r*) B ووراس، I ووراس، Ibn  
 Khord. واواراس. Quod male hic Aurasius mons memoratur inde  
 provenit quod in textu Ibn Khord. nonnulli versus alieno loco  
 sunt scripti.

وما يتصل ببلاد زاغى بن زاغى وطناجة خلف تاهرت باربع وعشرين  
ليلة وخلف طناجة السوس الادنى وخلف السوس الادنى السوس الاقصى  
\*على بحر اليمن فى شرقى النيل *a* ومدينة السوس الاقصى تدعى  
طرقانة ومدينة الاندلس تدعى قرطبة وبلاد انبيبة *b* من السوس  
الاقصى على مسيرة سبعين ليلة فى برارى ومفاوز واهلها واهل نمطة *c*  
اصحاب الدرق ينقعونها فى اللبن حولا مجردا فينبو عنها السيف وان  
قطع السيف منها شيئا نشب السيف فى الدرقه ولم يكن *d* ان  
ينزع من الدرقه والدرقه اللمضية *e* ليس عليها قياس *h*  
وكان سبب خروج *f* ادريس ووقوعه *g* الى *h* هذه النواحي *k* ما حكاه  
صالح بن على قال اخبرنا مشايخنا ان ادريس بن عبد الله بن حسن  
10 الطالبى اقلت من وقعة العباسيين بالطالبيين بفتح *i* مكة وذلك فى  
خلافة الهادى فوقع بمصر وعلى يريدها يومئذ واضح مولى المنصور وكان  
رافضيا فحمله على البريد الى ارض المغرب فوقع بارض طناجة بمدينة *k*  
يقال لها ولبلة *l* فاستجاب له من بها وباراضها من الناس *m* فلما  
استخلف الرشيد علم بذلك فصرع عنق واضح وصلبه ودس الى  
15 ادريس الشماخ اليماني *n* مولى المهدي وكتب له كتابا الى ابراهيم بن  
الاعلم عامله على افريقية فخرج حتى وصل الى ولبلة وذكره انه  
منتطب وان من اوليائه فاطمان اليه ادريس وانس به فشكوا اليه  
ادريس علة فى اسنانه فاعضاه سنونا مسموما ليللا وامره ان يستن به

*a*) Sic ineptissime. In fonte بحر الرمل exstitisse verisimile est  
coll. Jâc. III, ٤٩, 10. In partem conf. locus supra p. ٦٤, 14.

*b*) Codd. ابنية. Vid. supra p. ٦٤ ann. *g*. *c*) Codd. ليطنة. Cf.

Jâc. IV, ٣٦٥, 19 sqq. *d*) B يكن. *e*) Codd. الليطية.

*f*) Conj. addidi. Deinde codd. ادريس بن ادريس. *g*) I وفيه sic.

*h*) I انبلاد. *i*) Codd. بفتح. *k*) I ut vid. الى مدينة; cf. Ta-

barî III, ٥٦١, 4. *l*) Codd. hic et infra ولبلة. *m*) Tab. انبربر.

*n*) Tab. اليماني. *o*) B add. لهم.

عند طلوع الفجر وهرب من الليل غلماً طلع الفجر استن ادريس  
بانسنون فقتله وتلب الشماخ فلم يظفر به وقدم على ابراهيم بن  
الاغلب فاخبره بما كان منه ولحقت الاخبار بعد مقدمه بموته فكتب  
بذلك الى الرشيد فولى الشماخ يريد مصر ثم ملك من بعد ادريس  
ادريس ابنه والى هذه الغاية في ثابتة في ولده ٥

وفي يدى محمد بن عبد الرحمان بن الحكم بن هشام بن عبد  
الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم بن  
امية ما وراء بحر الاندلس وفي يديه قرطبة وبينها وبين الساحل  
مسيرة خمس ليال ومن ساحل قرطبة الى ارتوتة آخر الاندلس ما  
يلى قرطبة الف ميل وطلبيطة وبها كان ينزل الملك ومن طليطلة الى  
قرطبة عشرون ليلة ولاندلس اربعون مدينة ويجاور الاندلس فرجة  
وما والاها من بلاد الشرك والاندلس مسيرة اكثر من شهر في شهر وفي  
خصبة كثيرة الخير والفواكه وما يلى الشمال والروم فرجة ٥ والاندلس  
اقتنكها طارق بن زياد وموسى بن نصير فاصاب بها مائدة سليمان  
عم فيها جواهر ثم يرى خلق مثلها فقتنع طارق قائمة من قوائم  
المائدة وصير مكانها اخرى لا تشبهها فلما قدموا بها على الوليد  
ابن عبد الملك وكان موسى وجهها اليه فقال طارق انا اصبتها فكذب  
موسى فقال طارق للوليد انم بالمائدة فنظر الى قائمته فاذا هي لا  
تشبه القوائم فقال طارق سله عنها فسأله فقال كذا ٥ اصبتها فاخرج  
طارق اليه القائمة فصدق الوليد وقومت امائدة مائتي الف دينار  
ومن العجائب بيتان وجدان بالاندلس عند فتحها في مدينة الملوك  
في احدهما عدد تيجان ملوكها وفي هذا البيت وجد مائدة سليمان

a) Ibn Khord. الجحر من بلاد. b) ارتوتة I, ارتوتة B. Cf. Jâc. I, 19., 6. c) Sic, omissis quae de montibus addit Ibn Khord. d) Codd. هو لا يشبه. e) I كذا. f) Codd. مائتا. g) Ibn Khord p. 118 sq. Codd. بيتين.

ابن داود عمّ وعلى البيت الآخر اربعة وعشرون قفلا كلّما ملك منهم  
 ملكٌ زاد عليه قفلا ولا يبدرون ما في البيت حتى ملك نُدرِيق وهو  
 آخر ملوكهم فقال لا بدّ ان اعرف ما في هذا البيت وتوهم ان فيه  
 ملا فاجتمعت الاساقفة والشمامسة واعظموا ذلك عليه فابى فقالوا له  
 انظر ما يخطر ببالك من مل تراه فيه فنحن ندفعه اليك ولا تفكحه  
 فعصاهم وفتح الباب فاذا في البيت تصاوير العرب على خيولهم بعائمهم  
 ونعالهم وقسيهم ونباهم فدخات العرب بلدهم في السنة التي فتح فيها  
 ذلك البيت، وكان ملك الاندلس حين فُتحت يسمّى نُودِريق *a* من  
 اهل اصبهان *b* وباصبهان يسمّى اهل قرطبة الاسبان، وبسّم على الاموي  
 بها السلام عليك يا ابن الخلائف وذلك انهم لا يرون اسم الخلائفة الا  
 لمن ملك الحرمين *c*

اعراض البربر هوارّة *c* وزناتة *d* وصريسة *e* ومغيلة وورقجومة *f* واحياء  
 كثيرة فدواب هوارّة غاية في الفراهة وكانت دار البرابرة *g* فلسطين وملكهم  
 جالوت فلما قتله داود انتقلت البربر الى المغرب ثم انتشرت الى السوس  
 الادنى خلف طنجة \* والسوس الاقصى *h* وهي من *i* مدينة قمونية من  
 موضع القيروان على الفين وخمسين ميلا وكرهت البربر نزول المدائن  
 فنزلوا الجبال والرمال *c*  
 وبرجان *h* وبلدان الصقالب \* والابر شمالي *l* الاندلس *c*

a) Ibn Khord. p. 79 لودريق. b) B اصفهان. c) B هوارّة،

d) Codd. واشاهه، Jâcût I, ٥٢١, 13 امتاهه; sed Ibn  
 Khord. ut rec. (cod. وزياته). Quod Juynboll, Lexic. Geogr. IV,  
 287 de hoc nomine proposuit, admitti nequit. Cf. quoque Hist. d.  
 Berb. I, 175. e) Codd. وصرسه. f) In codd. copula deest.  
 g) B البربرة، Ibn Khord. البربر. h) Non exstat apud Ibn Khord.  
 i) Addidi. De Kamûnia vid. quae scripsi *Descr. al-Magr.* p. 75 sq.  
 k) B ورومية I ورميه، وبرجان I، وبرحال B،  
 l) Codd. والابريما، Ibn Khord. id. s. p. Cf. *Notices et Extr.* VIII,  
 195. Doinde B اندلس sine art.



والذى <sup>e</sup> يجيء من هذه الناحية لخدم الصقالبة والغلمان الرومية  
والافرجية والجوارى الاندلسيات وجلود الخنز والوبر والسمور <sup>b</sup> ومن الطيب  
المبعة والمصطكى ويقع من بحر البسد وهو الذى تسميه العامة  
المرجان ولهم الخيل العرب والابل العرب والقسي العربية وهم اهل غفلة  
6 وقلّة فطنة وقال رسول الله صلعم نساء البربر خير من رجالهم بعث  
اليهم نبي فقتلوه فتولت انساء دفنه والحدة عشرة اجزاء تسعة منها  
في البربر وجرو في الناس <sup>e</sup> ٥

قالوا وبلاد طنجة مدينتها وليلة <sup>d</sup> والغالب عليها المعتزلة وعبيد  
اليوم اسحاق بن محمد بن عبد الحميد <sup>e</sup> وهو صاحب ادريس بن  
ادريس وادريس موافق له وام ادريس بربرية مؤدّة وبربر اخوانه واسم  
10 ام ادريس كنز وهي التي كانت تتولى طعامه وطبخه خوفا من السم  
ومن وليلة \* الى طنجة الى ناحيتي <sup>f</sup> مدينة السوس الادنى مسيرة  
عشرين ليلة وليس في بلادهم نخل ولا كرم ولا زيتون ولهم القمح  
والشعير والاغنام والرمك والبقر والعسل وليس لهم فطن ولا كتان لباسهم  
15 الصوف وزرعهم على ماء السماء ومن آخر مدينة السوس الى آخر  
طرقلة مدينة السوس الاقصى شهران وليس وراء طرقلة انس <sup>e</sup>  
ومن عجائبهم وادى الرمل ومدينة البهت <sup>g</sup> وهي في بعض مغاورها  
قال ولما فرغ الاسكندرية اخذ متيامنا نحو المغرب حتى انتهى الى  
امة من بنى اسرائيل \* قوم موسى <sup>i</sup> مدينة لهم وكانوا عبادا اتقياء

(a) B e. f. (b) Codd. والنمور. (c) Textum non abbreviatum  
descripsit Jâcôt, I, ٥٣٢, 18 sqq. (d) Codd. وليلة ut supra et  
infra. (e) Codd. عبد الصيد, sed vid. Bekrî II, Hist. d. Berb.  
I, 290, II, 559, 561. Illud اليوم esse anachronismum (obiit anno  
192), quoque si haec ex Ibn Khord. descripta sunt (in edit. non  
exstant), vix necesse est ut moneam. (f) Sic corrupte. Inesse  
videtur nomen urbis. (g) Codd. البهت. (h) Desideratur aliquid  
e. g. من فحج مصر. (i) I om.

فلما انتهى الى تخوم ارضهم بلغهم وروده عليهم فاجتمع عظامهم واحبارهم  
 وكتبوا اليه بسم الله ذي الطول والامن من البرجمانيين الفقيرين  
 الى الله وذوى التواضع لله الى الاسكندر المغتر بالدنيا اما بعد فقد  
 بلغنا مسيرك ابينا فان كنت محاربا كما حاربت غيرنا لتأخذ من  
 5 دنيانا فارجع لنا لك عندنا طائلة ولا لك فى قتالنا نفع لانا اناس  
 مساكين ليست لنا اموال ولا للملوك فى ارضنا ارب وان كنت انما  
 تقصد نحونا لتطلب العلم فارغب الى الله ان يققهك ويهديك مع  
 علمنا انك لا تحب ذلك لان انهماك فى طلب الدنيا بلا فكرة  
 فى زوالها وانقطاعها عنك يدل<sup>b</sup> انك غير راغب فيها فاما نحن فقد  
 10 خلينا الدنيا ورفضناها ورجبنا فى الآخرة وتشوقناها فانصرف ايها العبد  
 عنا ولا تؤذينا وتخرّب بلادنا ولا ارب لك فينا، فلما اتاه الكتاب  
 عزم على اتيانهم فى مائة فارس من علماء اصحابه وزهادهم وقد كان  
 بينه وبينهم بحر<sup>d</sup> رمل يجرى كما يجرى الماء ويسكن كل يوم سبت  
 فلا يتحرك الى الليل ومدينتهم تسمى مقبارات<sup>e</sup> وحولها تسع قريات  
 15 وهم منفرقون فيها واسماؤها عطروت وربعون ويمحون<sup>f</sup> وقنوا وحسنون  
 وبعلى<sup>f</sup> وسبام وبنوا وبنغور ودورهم مستوية وليس فيهم<sup>g</sup> رجل اغنى  
 من الآخر وقبورهم على ابواب دورهم فاقام الاسكندر على حافة<sup>h</sup> ذلك  
 البحر حتى اذا كان يوم السبت سكن ذلك الرمل فسلكه وسار يومه  
 كله الى اصفرار الشمس حتى جاز النهر فى اصحابه فاستقبلوه وسلموا  
 20 عليه فلما دنا منهم نزل فاجتمع اليه من افاضلهم وعلمائهم زهاء مائة  
 رجل فدعوا له بالصلاح فرحب بهم الاسكندر ودخل معهم المدينة  
 فجلس على الارض وجلس اولئك الاحبار حوله ثم قل ما بال قبوركم  
 على ابواب منازلكم قالوا ليكون ذكر الموت نصب اعيننا قال فهل فيكم

a) Codd. الفقيرين et deinde البرجماس. b) Codd. يدلان.  
 c) Codd. نسي. d) I نهر. e) Sic (voc. in B). f) I s. p.  
 g) I فيها. h) Codd. حافتى.

مسكين قالوا ما فينا احد اغنى من الآخر قال فمن شر عبدا لله قالوا  
 من اصلح دينيه واخرب آخرته قال فمن اقسى الناس قلبا قالوا من  
 اغفل امر الموت ونسى الحساب والعقاب قال فالبر اقدم ام الجبر قالوا  
 لا بل البر لان الجبر انما يحول الى البر قال فالليل اقدم ام النهار قالوا  
 بل الليل اقدم لان الخلق انما خلقوا في الظلمة في بطون الامهات  
 ثم خرجوا بعد ذلك الى النور قال الاسكندر طوبى لكم لقد رزقتم زهادة  
 وعلما قالوا بل طوبى لمن وقاه الله فتنة الدنيا واخرجه منها سالما قال  
 فاني احب ان تعظوني قالوا وما يغني وعظنا اياك مع انهماك على  
 الدنيا وحرصك عليها بلا فكرة منك في زوالها قال فسلبوني حوائجكم  
 قالوا نسلك الخلد قال هل يقدر على ذلك احد الا الله قالوا فان  
 كنت موقنا بالموت فما تصنع بقتل اهل الارض قال نعم انى موقن بذلك  
 غير انى لا املك لنفسى ضرا ولا نفعا ثم قال يا معشر البرجمانيين<sup>a</sup>  
 ان الله قد خصكم بالعلم وحلاكم بالزهادة وزينكم بالحكمة وصرف قلوبكم  
 عن الشهوات فسلبوني حكمكم من زهرة الدنيا قالوا لا حاجة لنا في  
 شىء من ذلك قال فاحب ان تقبلوا منى شيئا فان معى يواقيت  
 وجواهر حسانا قالوا احضره لننظر اليه فامر باخراج اسفاط فيها جواهر  
 ممتنة ففاحت فلما نظروا اليها قالوا له ايها الملك ويعجبك مثل هذا  
 قال ليس شىء من عرض الدنيا احب الينا منه قالوا فانطلق بنا حتى  
 نريك ما هو احسن منه واكثر وليس عليك فيها مؤنة فانطلقوا الى  
 نهر عظيم فيه صنوف الجواهر واليواقيت وفيه من الجواهر ما لم ير مثله  
 فقالوا هذا اكثر او ما معك قال بل هذا فقالوا بالذى نزع عن قلوبنا  
 الشهوات ووقفنا لطاعته وقوانا على العبادة ما تزينت امرأة منا قط  
 بشىء من هذا ولا انتفعنا به بفص خاطر، فاثم عندهم الى السبت  
 الآخر حتى سكن الجبر فجازة حتى اتى معسكرة، فيقال انهم القوم

a) البرجمانيين I، البرجماسيين B  
 b) فقال B

الذين ذكرهم الله جلّ وعزّ في كتابه فقلد وقوله الخقف *a* ومنّ قوم موسى أمةً يهْدُونَ بِاللَّحْفِ وَبِهِ يَعْدِلُونَ، قَلَّ فَلَمَّا مَلَكَ نَاشِرَةٌ يَنْعَمُ تَجَهَّزَ وَسَارَ فِي جَمْعٍ لَا يَحْصِي عَدْدَهُمْ نَحْوَ الْمَغْرِبِ حَتَّى إِذَا بَلَغَ وَادِي الرَّمْلِ أَرَادَ أَنْ يَجُوزَهُ فَلَمْ يَجِدْ مَجَازًا فَاقْلَمَ إِلَى يَوْمِ السَّبْتِ فَلَمَّا سَكَنَ الرَّمْلَ يَوْمَ السَّبْتِ أَرْسَلَ نَفَرًا مِنْ أَصْحَابِهِ وَأَمَرَهُمْ أَنْ يَقْطَعُوهُ ثُمَّ يَقِيمُوا 5  
 مِنْ ذَلِكَ الْجَانِبِ إِلَى السَّبْتِ الْآخَرَ ثُمَّ يَنْصَرِفُوا إِلَيْهِ بِخَبْرٍ مَا رَأَوْهُ فَسَارُوا يَوْمَهُمْ ذَلِكَ حَتَّى هَاجَمَ عَلَيْهِمُ اللَّيْلُ قَبْلَ أَنْ يَقْطَعُوهُ فَجَرَى ذَلِكَ الرَّمْلَ فَغَرِقُوا فِيهِ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ وَلَمْ يَرْجِعْ إِلَيْهِ مِنْ أَصْحَابِهِ أَحَدٌ أَمَرَ بِصَنْمٍ فَنَصَبَ عَلَى حَافَةِ الْوَادِي وَكَتَبَ عَلَى جِبْهَتِهِ لَيْسَ وَرَائِي لِأَمْرِي مَذْهَبٌ  
 10 فَلَا يَتَكَلَّفَنَّ أَحَدٌ الْمَضَى إِلَى الْجَانِبِ الْآخَرَ ثُمَّ أَنْصَرَفَ إِلَى مَلِكْتِهِ 5  
 وَمِنْ طَرَفَةِ الْوَادِي إِلَى مَدِينَةِ غَانَةَ مَسِيرَةٌ ثَلَاثَةٌ أَشْهُرٍ مَفَاوِزُ وَقْفَارٌ وَبِلَادٌ غَانَةٌ *d* يَنْبِتُ فِيهَا الذَّهَبَ نَبَاتًا فِي الرَّمْلِ كَمَا يَنْبِتُ الْجَزْرُ وَيَقْطَفُ عِنْدَ بَزْوَعِ الشَّمْسِ وَطَعَامُهُمُ الذَّرَّةُ وَاللُّوْبِيَاءُ وَيَسْمُونَ الذَّرَّةَ الدَّخْنَ وَلِبَاسُهُمْ جُلُودُ النَّمُورِ وَهِيَ هُنَاكَ كَثِيرَةٌ 5  
 15 وَمَعْدِنُ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ *e* بِمَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ تَدْمِيرٌ *f* بَيْنَهُ وَبَيْنَ قَرْطَبَةَ عَشْرَةَ أَيَّامٍ وَمَعْدِنُ الْفِضَّةِ فِي أَعْلَى مَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا جِيَانٌ *g* وَبِهَا مَعْدِنُ الزَّبْيَقِ \* فِي مَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ فَحْصُ الْبَلُّوطِ *h* وَمِنْ مَعْدِنِ الزَّبْيَقِ إِلَى قَرْطَبَةَ خَمْسَةَ أَيَّامٍ وَأَهْلُهَا بَرَبَرٌ وَهُمْ فِي سُلْطَانِ الْأَمَوِيِّ 5  
 وَبِنَاخِمٍ *i* الشَّرْكُ أُمَّةٌ يُقَالُ لَهَا عَلَجَشْكَشْ *k* وَهِيَ قَرِيبَةٌ مِنَ الْجَرِّ 5

*a*) Kor. 7 vs. 159. Beidh. وقيل قوم وراء الصين *b*) Codd. و. *c*) I e. أبو ناضر, Kazw. II, 184, 5 a f. cf. Jâc. III, 133, 18. *d*) Vid. Jâc. I, 112, 8 sqq. *e*) I الذهب والفضة *f*) تدمير *g*) حيار. *h*) In codd. haec post وتاخم *i*) B وتناخم *k*) Codd. جُلَّ اشكيز. Vid. Descr. al-Magr. p. 112. Minus probabile est, nos hic habere corruptelam nominis Galiciae.

وبَقْرُطَبَةِ دَارِ الضَّرْبِ فِي مَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ بَابُ العَطَّارِينَ وَنَيْسٍ فِي دَرَاهِمِهِمْ  
مَقْطَعَةٌ وَلَمْ فُلُوسٍ يَتَعَامَلُونَ بِهَا سِتِّينَ فِلَسًا بَدْرَمٍ وَدَرَاهِمَ تَسْمَى  
طَبْلِيَاةً، وَلِلَامُوتِيِّ جَنْدٌ وَدِيَوَانٌ يُعْطِيهِمْ اِرْزَاقَهُمْ مِنَ العَرَبِ وَالمَوَالِي  
وَغَيْرِهِمْ، وَقَرْطَبَةُ طَيِّبَةُ الهَوَاءِ لَا يَحْتَاجُونَ فِي الصَّيْفِ إِلَى خَيْشٍ وَبِهَا  
عَيُونٌ وَأَبَارٌ وَعِنْدَهُمْ تَلْجٌ يَقَعُ عَلَى جَبَلٍ يُقَالُ لَهُ شَلْبِيرَةٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ  
قَرْطَبَةَ اَرْبَعَةَ أَيَّامٍ وَبِقَرْطَبَةَ أَبَارٌ طَيِّبَةٌ عَذْبَةٌ بَارِدَةٌ يَشْرَبُونَ فِي الصَّيْفِ  
مِنَ تِلْكَ الأَبَارِ لَشِدَّةِ بَرْدِهَا ۵

وَيُرْوَى عَنِ عامِرِ الشَّعْبِيِّ قَوْلُ اَنْ اللهُ \* جَلَّ وَعَزَّهٗ خَلَقَ خَلْقًا خَلْفَ  
الْاَنْدَلُسِ لَيْسَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْاَنْدَلُسِ اِلَّا كَمَا بَيْنُنَا وَبَيْنَ الْاَنْدَلُسِ لَا  
يُرُونَ اَنْ اللهُ عَصَاهُ اَحَدٌ لَا يَحْرَثُونَ وَلَا يَزْرَعُونَ وَلَا يَحْصِدُونَ عَلَى  
أَبْوَابِهِمْ شَجَرٌ يَنْبِتُ لَهُمْ مَا يَأْكُلُونَ مِنْهُ وَلِلشَّجَرَةِ اُورَاقٌ عَرَّاضٌ يُوصلُونَ  
بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ فَيَلْبَسُونَهَا وَفِي اَرْضِهِمُ الدَّرُّ وَالْبِاقُوتُ وَفِي جِبَالِهِمْ  
الذَّهَبُ وَالْفِضَّةُ فَتَاتَهُمُ نُوُ القُرْنَيْنِ فَخَرَجُوا إِلَيْهِ فَقَالُوا لَهُ مَا جَاءَ بِكَ  
تُرِيدُ اَنْ تَمْلِكُنَا فَوَاللهِ مَا مَلِكُنَا اَحَدًا قَطُّ وَاِنْ كُنْتَ تُرِيدُ المَالَ فَخُذْ  
قَالَ وَاللهِ مَا وَاَحَدَةٌ مِنْ هَاتَيْنِ اُرِيدُ وَلَكِنْ سَأَلْتُ رَبِّي اَنْ يَسِيرَنِي  
فِيمَا بَيْنَ مَطْلَعِ الشَّمْسِ إِلَى مَغْرِبِهَا فَهَذَا حَيْثُ جِئْتُمْ مِنَ المَطْلَعِ  
قَالُوا هَذَا المَغْرِبُ عِنْدَكَ ۵

وَبِالْاَنْدَلُسِ نَخْلٌ قَلِيلٌ وَبِهَا زَبْتُونَ كَثِيرٌ وَزَيْتٌ وَقَطْنٌ وَكُتَّانٌ ۵  
حَدِيثُ البَهْتِ *d* فَمِنْ عَجَائِبِ الْاَنْدَلُسِ البَهْتُ وَهِيَ المَدِينَةُ الَّتِي فِي  
بَعْضِ مَغَاوِرِهَا وَلَمَّا بَلَغَ عَبْدُ المَلِكِ بِنُ مَرْوَانَ خَبَرَ هَذِهِ المَدِينَةَ وَاَنْ  
فِيهَا كَنْوَزًا كَتَبَ إِلَى مُوسَى بِنِ نُصَيْرٍ وَكَانَ عَامِلَهُ عَلَى المَغْرِبِ بِأَمْرِهِ  
بِالمَسِيرَةِ إِلَيْهَا وَدَفَعَ اَلْكِتَابَ إِلَى طَالِبِ بِنِ مُدْرِكِ فَسَارَ حَتَّى اَنْتَهَى

a) Codd. طبلي (B eum voc.). b) Codd. سَلِيمٍ. c) B om.

Sermo est de insulis Fortunatis (الْخَالِدَاتُ). d) Codd. hic البَهْتُ،  
cf. supra p. ٨٢، ann. g. De hac urbe vid. quos laudavi locos supra  
p. ٧١، ann. g. e) B بالمصير.

الى مدينة القيروان وموسى مقيم بها فأوصل كتاب عبد الملك اليه  
فلما قرأه تجهّز وسار في الف فارس من ابطال قومه واشرائهم وحمل  
معه من الزاد لاربعة اشهر ومن الماء لنفسه واصحابه ما يكفيهم واخرج  
رجلا ادلاءً بذلك الطريق فسار ثلاثة واربعين يوما حتى انتهى اليها  
فاقام ثلاثا حتى علم كنه علمه ثم ارتحل الى البحيرة وكانت على <sup>5</sup>  
ميلين من المدينة وتفهم امرها ثم انصرف الى القيروان وكتب الى  
عبد الملك بن مروان مع طالب بن مدرك بسم الله الرحمن الرحيم  
اصلىح الله امير المؤمنين صلاحا يبلغ <sup>b</sup> به شرف الدنيا والآخرة اخبرك  
يا امير المؤمنين انى تجهّزت لاربعة اشهر وسرت في مغارة الاندلس  
في الف رجل من اصحابى حتى وعلت <sup>d</sup> فى طرق قد انطمست <sup>e</sup>  
<sup>10</sup> فيها الآثار وانقضت عنها الاخبار نحاول <sup>g</sup> بلوغ مدينة لم يسمع  
السامعون بمثلها فسرتنا ثلاثة واربعين يوما فلاح لنا بريق شرف تلك  
المدينة من مسيرة خمسة ايام فهالنا منظرها وامتلأت قلوبنا <sup>h</sup> منها  
رعبا فلما قربنا منها اذا امرها عجيب هائل ومنظرها مخيف موجل  
كان المخلوقين لم يصنعوها فنزلنا عند ركنها الشرقى فصلينا عشاء <sup>15</sup>  
الآخرة ثم بننا بارعب ليلة بات بها احد من المسلمين فلما اصبحنا  
كبرنا استئناسا بالصبح وسرورا ثم ارسلت رجلا من اصحابى فى مائة  
فارس وامرته ان يدور مع سور المدينة ليعرف لنا موضع بابها فغاب  
عنا يومين ثم <sup>i</sup> اتانا صبيحة يوم الثالث فاخبر انها مدينة لا باب  
لها ولا مسلك اليها فجمعت امتعة اصحابى الى جانب سورها بعضها <sup>20</sup>  
الى بعض لانظر من يصعد اليها فلم تبلغ امتعتنا ربع الحائط  
لارتفاعه فى الهواء فامررت فأتخذ سلايم كثيرة ووصلت بعضها فى

a) Codd. ويفهم. b) B مبلّغا. Jâc. ut rec. c) Jâc. نحو  
ومناهل قد اندرست وعفت. d) Jâc. اوعلت. e) Jâc. add. وعفت  
ومناهل قد اندرست وعفت. f) Codd. عن ot mox فيه. g) B ,جحاول, Jâc. Pro بلوغ  
العشاء الأخيرة. h) Ex Jâc. addidi. i) Jâc. البناء (!).

بعض وناديت في المعسكر من يتعرف لي خبره هذه المدينة ويصعد  
هذه السلالم فله b عشرة آلاف درهم فانتدب رجل من اصحابي فتسّم  
السلّم وهو يتعود ويقراً فلما صار في اعلاها واشرف على المدينة  
فَهَقَّه ضاحكا ثم هبط اليها فناديناه اخبرنا بما رايت فيها فلم  
5 يجينا فجعلنا ايضا لمن يصعد اليها ويأتينا بخبرها وخبر الرجل الف  
دينار فانتدب رجل من حمير واخذ الدنانير d وجعلها في رحله ثم  
صعد فلما استوى على السور فَهَقَّه e ضاحكا ثم نزل اليها فناديناه  
اخبرنا بما وراءك وما الذي ترى فلم يجينا احد حتى صعد f ثلاثة  
رجال كلهم يفقهه ضاحكا ويتنظير اليها فلما يمست من اولئك الرجال  
10 ومن معرفة المدينة رحلت نحو النجيرة فسرت مع سور المدينة فانتهينا  
الى مكان من السور فيه كتابة بالعربية g فوقفت حتى امرت باستنساخه وهي  
لِيَعْلَمَ الْمَرْءُ ذُو الْعِزِّ الْمَنِيعِ وَمَنْ يَرْجُو الْخُلُودَ وَلَا حَيٌّ بِمَخْلُودٍ  
لَوْ أَنَّ خَلْقًا يَنَالُ الْخُلْدَ فِي مَهَلٍ لَسَالُ ذَاكَ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ  
فِيهَا عَطَاءٌ جَلِيلٌ غَيْرُ مَصْرُودٍ سَأَلَتْ لَهُ الْعَيْنُ عَيْنَ الْقَدَرِ فَاتَّضَتْ h  
15 وَقَالَ لِلْمَجِسِّ ائْتُوا مِنْهُ k لِي أَتَرَا فَصَبْرُهُ صِفَاحًا ثُمَّ مِيلَ بِهِ  
وَأَقْرَعُوا الْقَيْطَرَ شَوْقَ السُّورِ مَنْحَدِرًا فَصَارَ صُلْبًا شَدِيدًا مِثْلَ صَيِّحُودٍ m  
وَرَدَّ n فِيهَا كُنُوزَ الْأَرْضِ قَاطِبَةً وَسَوْفَ يَظْهَرُ o يَوْمًا غَيْرُ مَآخُودٍ p  
م تَبَقَّ q من بعدها في الملك شارفة r حَتَّى يُضَمَّنَ s رَمَسًا بَطْنِ أَخْدُونَ

a) I خبر. b) Codd. وله. c) I فقهه. d) Codd. الدينار. e) I iterum فقهه sed superinscribitur فقهه. f) B يصعد. g) Jâc. بالحميرية. h) Cf. Kor. 34 vs. 11. i) I جريل. k) Jâc. انشوا فيه. l) Jâc. البناء. m) Codd. مناجود. n) Jâc. ووصب. o) Fleischer ad Jâc. (V p. 423) proposuit تظهر. p) B مجدود. q) Codd. يببق. r) Jâc. forte cum allusione (falsa) ad سابغات Kor. 34 vs. 10. s) B يضمن, I يضمن, Jâc. يضمن cum var. l. يضمن.

وصار في قعر بطن الارض مُضْطَجِعًا مُضْمَنًا بِضَوَائِبِقِ الْجَلَامِيدِ  
 هَذَا لِتَعْلَمَ أَنَّ الْمَلِكَ مُنْقَطِعٌ إِلَّا مِنَ اللَّهِ نَبِيَّ التَّقْوَى وَذِي الْجُودِ  
 ثُمَّ سَرَتْ حَتَّى وَافَيْتِ الْبَحِيرَةَ عِنْدَ مَغِيبِ الشَّمْسِ فَنَظَرْنَا فَإِذَا رَجُلٌ  
 قَائِمٌ فَنَادَيْنَاهُ مِنْ أُنْتِ قَالَ أَنَا رَجُلٌ مِنَ الْجِنِّ وَكَانَ سَلِيمَانُ بْنُ دَاوُدَ  
 حَبَسَ وَالِدِي فِي هَذِهِ الْبَحِيرَةِ فَاتَيْتُهُ لِأَنْظُرَ مَا حَالُهُ قُلْنَا مَا لَكَ  
 قَائِمًا فَوْقَ الْمَاءِ قَالَ سَمِعْتُ صَوْتًا فَظَنَنْتُهُ صَوْتَ رَجُلٍ يَأْتِي هَذِهِ الْبَحِيرَةَ  
 فَيَصِلُنِي عَلَى شَاطِئِ هَذِهِ الْبَحِيرَةِ أَيَّامًا وَيَهْلِكُ اللَّهُ وَيَهْجِدُهُ قُلْنَا فَمَنْ  
 نَظَّنُّهُ قَالَ أَظُنُّهُ الْخَصِرَ ثُمَّ غَابَ عَنَّا فَبِتْنَا تِلْكَ اللَّيْلَةَ عَلَى شَاطِئِ  
 الْبَحِيرَةِ وَقَدْ كُنْتُ أَخْرَجْتُ مَعِيَ عِدَّةً مِنَ الْغَوَاصِينَ فَغَاصُوا فِي الْبَحِيرَةِ  
 فَأَخْرَجُوا مِنْهَا حُبًّا مِنْ صُفْرِ مَطْبَقًا رَأْسُهُ بِصَفْرِ مَسْمُورًا بِمَسَامِيرٍ مِنْ  
 صَفْرِ قَامَرَتٍ بِقَلْعِ الصَّفْرِ فَخَرَجَ مِنْهُ رَجُلٌ مِنْ صَفْرِ بِيَدِهِ مِضْرَدٌ مِنْ صَفْرِ  
 فَطَارَ فِي الْهَوَاءِ وَهُوَ يَقُولُ يَا نَبِيَّ اللَّهِ لَا أَعُودُ ثُمَّ غَاصُوا ثَانِيَةً وَالثَّلَاثَةَ  
 فَأَخْرَجُوا عِدَّةً مِنْ أَوْلِيئِكَ ثُمَّ صَجَّ الْحَاقِي وَخَافُوا أَنْ يَنْقَطِعَ بِهِمُ الرِّازِ  
 قَامَرَتٍ بِالرَّحِيلِ وَأَنْصَرَفَتْ بِالطَّرِيقِ الَّذِي سَلَكَتُهُ وَأَقْبَلَتْ حَتَّى نَزَلَتْ  
 الْقَبِيرُونَ وَكُنْتَانِي مِنْهَا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي حَفِظَ لِمُؤْمِنِينَ جُنْدَهُ  
 وَالسَّلَامُ فَلَمَّا قَرَأَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ كِتَابَ مُوسَى بْنِ نُصَيْبٍ وَكَانَ  
 عِنْدَهُ الرَّهْرِيُّ قَالَ مَا تَظُنُّ بِأَوْلِيئِكَ الَّذِينَ صَعَدُوا فَوْقَ السُّورِ كَيْفَ  
 اسْتَطْبَعُوا قَالَ أَظُنُّهُمْ حُبَلًا فَاسْتَطْبَعُوا مِنَ السُّورِ قَالَ فَمَنْ أَوْلِيئِكَ الَّذِينَ  
 خَرَجُوا مِنَ الْحَبَابِ ثُمَّ يَطْبِئُونَ قَالَ أَوْلِيئِكَ مِرْدَةُ الْجَسَنِ الَّذِينَ حَبَسَهُمْ  
 سَلِيمَانُ بْنُ دَاوُدَ عَمَّ فِي الْبَحَارِ

### القول في الشام

قَالَ سَمِيَتْ الشَّامُ شَامًا لِأَنَّهَا شَامَةٌ لِلْكَعْبَةِ وَقَالُوا سَمِيَتْ لِشَامَاتِ

a) Codd. مضمنًا. b) Jâc. يُعَلِّمُ. c) Jâc. sine و. d) Jâc.

f) Codd. في كل عام مرة فهذا أو ان مجيئه. e) Jâc. add. مسمور et mox مطبق. g) I على الطريق. h) B c. ف.

i) Jâc. III, ٢٤, 10. القبلتة. Cf. Mokadd. ١٥٢, 9.



بها حمز وسود وقال ابن الاعرابي اذا جرت جبالى طيىء يقال لاحدها  
 سأمى وللآخر أجأ فقد اشأمت حتى تجوز غزاة ودمشق وفلسطين  
 والاردن وقشربين « من عمل العراق وقنوا الشام من الكوفة الى الرملة  
 ومن بالس الى ايلة، وقال عبد الله بن عمرو قسم الخير عشرة اجزاء  
 5 فاجعل منها تسعة اعشار في الشام وجزء في سائر الارضين، وقال  
 وهب الدمايى ان الله جل وعز اوحى الى انشام انى باركتك وقدستك  
 وجعلت فيك مقامى واليك ماكشر خلقى فاتسعى لهم كما يتسع  
 الرحم ان وضع فيه اثنان وسعهما وان وضع ثلثة وسعهم وعينى عليك  
 من اول السنين الى آخر الدهر من عدم فيك المال لم يعدم فيك  
 10 الخبز والزيت، وروى جبير بن نفيير الحصرمى قال شكنت الشام الى  
 ربها فقالت يا رب فضلت الارضين على الجبال والانهار وتركتنى كظهر  
 الحمار فاوحى الله عز وجل اليها ان المسكين يشبع d فيك وعينى  
 عليك ويدي اليك، وفي خبر آخر قال e قال رسول الله صلعم الشام  
 صفوة الله من بلاده واليه يجتنى صفوته من عباده يا اهل اليمن  
 15 عليكم بالشام فان صفوة الله من الارض الشام h وقال للحجاج  
 لابن القريظة اخبرنى عن مكران قل ماؤها وشل وتمرها دقل وسهلها  
 جبل ولصها بطل ان كثر بها الجيش جاعوا وان قلوا ضاعوا f قال  
 فاخبرنى عن خراسان قل ماؤها جامد وعدوها جاهد وبأسهم شديد  
 وشرم عنيد قال فاخبرنى عن اليمن قل ارض العرب واهل بيوتات  
 20 وحسب قال فاخبرنى عن عمان قل حرها شديد وحيدها عتيد واهلها  
 بهائم ليس بها رائم قال فاخبرنى عن البحرين قال كناسة بين  
 مصريين كثيرة جبالها جهلة رجالها قال فاخبرنى عن مكة قال رجالهم

a) Hic aliquid deesse videtur. b) I om. Cf. Jâc. I.1. 21.

c) B بالشام. d) I شبع. e) Cf. Jâc. III, ٢٢١, 2 sqq. f) Cf.

Belâdh. ٢٣٢, Jâc. IV, ٩١٣, 19 sq.

علماء وفيهم جفاء ونسأوها كُساءُ عُرّة قال فاخبرني عن المدينة قال  
 رسخ العلم فيها ثم علا وانتشر منها في الآفاق قال فاخبرني عن <sup>a</sup>  
 اليمامة قال اهل جفاء وجلد وثروة وعدد وصبر ونكر قال فاخبرني  
 عن <sup>b</sup> البصرة قال حرها شديد وماؤها مالح وحربها صالح، ماوى كد  
 تاجر وطريق كد عابر قال فاخبرني عن واسط قال جنة بين حماة <sup>c</sup>  
 وكمنة تحسدانها <sup>d</sup> ودجلة والزاب يتباريان عليها قال فاخبرني عن  
 الكوفة قال سفلت عن برد الشام وارتفعت عن حر اليمن فطاب ليلها  
 وكثر خيرها قال فاخبرني عن الشام قال عروس في نسوة جلوس  
 كلهن <sup>e</sup> يرفتنها ويرفدنها، وقال عدى بن كعب في قوله <sup>f</sup> وَنَجَّيْنَاهُ  
 وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ قال الشام <sup>g</sup>

### القول في بيت المقدس <sup>g</sup>

قال في قول الله عز وجل <sup>h</sup> وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبُوءًا صِدْقٍ  
 وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ قُلْ بَيْتَ الْمُقَدَّسِ، وَقَدْ مَقَاتَلُ بْنُ سَلِيمَانَ فِي  
 قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى <sup>i</sup> وَنَجَّيْنَاهُ وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا  
 لِلْعَالَمِينَ قال <sup>j</sup> بيت المقدس، وقوله <sup>k</sup> وَأَوْيَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ  
 وَمَعِينٍ قُلْ إِلَى بَيْتِ الْمُقَدَّسِ، وَقَوْلُهُ <sup>l</sup> إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ  
 يَشَاءُ \* مِنْ عِبَادِهِ <sup>m</sup> قال بيت المقدس، وشدد الله عز وجل ملك  
 داود بها وسأخر الله له الجبل وانطير <sup>n</sup> يسبحن <sup>o</sup> ببيت المقدس ووهب

a) B add. اهل. b) Codd. add. اهل. c) Codd. صلح (B صلح).

d) Codd. جسدانها. e) I om. Deinde codd. يرفتنها. f) Kor.

21 vs. 71. g) Codd. praesertim B tum المقدس، tum المقدس؛

plerumque sine voc. h) Kor. 10 vs. 93. i) I عز وجل.

Kor. 21 vs. 71. k) Kor. 23 vs. 52. l) Kor. 7 vs. 125.

m) B om. n) Cf. Kor. 34 vs. 10 et 38 vs. 17 sqq. o) I

يساجن.

الله عز وجل له سليمان *a* بها وغفر لسليمان ذنبه وفهمه الحكمة في  
 بيت المقدس، وكانت انبياء بني اسرائيل تقرب *b* بها، واصطفى الله  
 عز وجل مريم بها على نساء العالمين وآتى الله عز وجل يحيى للحكمة  
 بها، وسرة الارض بيت المقدس، وفي الخبر من صلى في بيت المقدس  
 فكانت ما صلى في السماء وتزف اللعبة بجميع حجاجها يوم القيامة  
 الى بيت المقدس ويقول *d* لها مرحبا بالزائر والزور وتزف مساجد الله *e*  
 عز وجل كلها الى بيت المقدس وأول ما احسرت منه الطوفان *g* صخرة  
 بيت المقدس وينفخ في الصور يوم القيامة بها وبحشر الله عز وجل  
 الخلائق اليها وتزف الجنة عند بيت المقدس وباب السماء مفتوح على  
 بيت المقدس ويغفر الله عز وجل لمن اتى الى *h* بيت المقدس ويخرج  
 من ذنوبه كيوم ولدته أمه، قال الله عز وجل موسى انطلق الى بيت  
 المقدس فان بها نوري وناري وتكفل الله عز وجل لمن اتاها ان لا  
 يفوته الرزق، وقال رسول الله صلعم لنا ستهاجرون هجرة الى مهاجر  
 ابراهيم يعنى بيت المقدس فمن صلى في بيت المقدس ركعتين خرج  
 من ذنوبه مثل يوم ولدته أمه وكان له بكل شعرة في جسده مائة  
 نور عند الله عز وجل وحشره الله عز وجل يوم القيامة مع الانبياء،  
 وقال لسليمان بن داود حين فرغ من بنائها سلمى أعطتك قل يا رب  
 اسألك ان تغفر لى ذنبي قال الله عز وجل لك ذلك قل يا رب واسألك  
 من جاء الى هذا البيت لا يريد الآ الصلوة فيه ان تخرجه من ذنوبه  
 كيوم ولدته أمه قل جلّ وعزّ ولك *h* ذلك قال واسألك من جاءه فقيرا  
 ان تُغنيه او سقيما ان تُشفيه قال ذلك لك قل واسألك ان تكون

*a)* Kor. 38 vs. 29. *b)* I بقرب. *c)* Codd. حجابها; cf. Jâc. IV, 591, 10. *d)* Jâc. يقال. *e)* Jâc. الارض. *f)* B من. *g)* Jâc. وينفخ الخ et hanc sententiam ponit post sequentem أنحشر. *h)* B om. *i)* Codd. اعطيك. *k)* I add. مثل. Cf. Jâc. l.i.

عينك عليها الى يوم القيامة قل ولكن ذلك، <sup>a</sup> وقال رسول الله صلعم لا تُشَدُّ الرحال الى افضل من ثلثة مساجد مساجد الحرام ومساجدى ومسجد بيت المقدس وصلوة فى بيت المقدس خير من الف صلوة فى سواه ومن صبر على لأوائها وشدتها جاءه الله بركة من بين يديه ومن خلفه وعن يمينه وعن يساره <sup>b</sup> ومن فوقه ومن تحته <sup>5</sup> فاكل رغدا ثم دخل الجنة، وفي اول ارض بارك الله جل وعز فيها وبشر الله عز وجل ابراهيم \* وسارة باسحاق <sup>c</sup> بها وبشر الله <sup>d</sup> جل وعز زكرياء يحيى بها وتسوره الملائكة المنكرات على داود بها، ويمنع الدجال عدو الله ان يدخلها ويهلك باجوج وماجوج حول <sup>f</sup> بيت المقدس، واوصى آدم ان يدفن بها وكذلك اسحاق ويعقوب <sup>g</sup> وحمل <sup>10</sup> يعقوب من ارض مصر اليها ودثنت مريم بها، وبها موضع الصراط وواى جهنم والسكينة واليها الحشر والمنشرة <sup>h</sup> وتاب الله جل وعز على داود بها وصديق ابراهيم الرواية بها وكلم عيسى الناس فى المهدة <sup>k</sup> بها وتقاد الجنة والنار اليها يوم القيامة، وقال كعب من زار بيت المقدس دخل الجنة وزاره جميع الانبياء وعبطوه <sup>m</sup> ومن صام يوما ببيت <sup>15</sup> المقدس كان له براءة من النار، وما من ماء عذب الا يخرج من تحت الصخرة التى ببيت المقدس \* وقال ابن عباس فى قوله <sup>n</sup> وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً قَرَاتًا قل اربعة اناهار سيجان وجيحان والفرات والنيل الذى بمصر فاما سيجان فدجلة واما جيجان فنهر بلخ واما الفرات <sup>20</sup> فبالقوة، قال <sup>a</sup> وقال كعب كان لسليمان بن داود انبى صلعم سبع مائة سرية وثلت مائة مُحَصَّنَةٌ وان الله عز وجل اوحى اليه ان

a) B sine cop. b) I شماله. c) Ex conj.; B بسارة, I ...بسا. d) B om. e) Codd. add. الله. Vid. Kor. 38 vs. 20. f) Jâc l.l. 22 دون. g) Jâc. وابراهيم. h) Jâc. ومنها المنشر. Cf. Mokadd. 149, 17 seq. et ann. s. i) Kor. 37 vs. 105. k) Kor. 3 vs. 41, 5 vs. 109. l) Jâc. om. m) Lac. in I; Jâc. تعظيما له. n) Kor. 77 vs. 27.

يبني بيت المقدس فكان يعناه بالجن والانس فكان ضعافهم الذي  
 ينعمهم كل يوم من اللحم ستين الف شاة وعشرين الف عجل  
 وعشرين الف قدان والذي يصلح لذلك من الخنطة، وقال كعب  
 هبط آدم بالهند فخر ساجدا فوقعت جبهته على صخرة بيت  
 المقدس، وقال كعب لا تسموها ايلياء ولكنها بيت المقدس انا ايلياء  
 امرأة بنت \* بيت المقدس<sup>a</sup>، وقال كعب من اتى بيت المقدس يسئل  
 الله عز وجل فيها حاجة لا يسأله غيرها الا اعطاه الله اياها،  
 وقالت ميمونة مولاة رسول الله صلعم<sup>b</sup> قلت لرسول الله عم افئتنا  
 عن بيت المقدس قل نعم المصلى هو ارض المحشر وارض المنشر  
 اينوه فصلوا فيه فان الصلوة فيه كالف صلوة قلت بأنى وامى انت  
 من لم يظن ان ياتيه قال فليهد اليه زيتا يسرج<sup>c</sup> فيه فانه من  
 اهدى اليه كان كمن صلى فيه، وقال كعب دخلت امرأة الجنة في  
 مغزل شعر اهدته الى بيت المقدس، وعن ابن عباس قل بيت  
 المقدس بننه الانبياء وعمرته الانبياء ما فيه موضع شبر الا وقد صلى  
 فيه نبي وقام<sup>d</sup> عليه ملك، وقال فضيل بن عياض لما صرفت \* القبلة  
 نحوه الكعبة قالت صخرة بيت المقدس الهى<sup>e</sup> لم ازل قبلة لعبادك  
 حتى بعثت خيرا خلقك فصرفت قبلك عنى فقال ابشرى فالى واضع  
 عليك عرشى وحاشر اليك خلقى وقاص عليك امرى وناشر منك  
 خلقى، وقال وهب اهل بيت المقدس جيران الله عز وجل وحق  
 على الله الا يعذب جيرانه، وقال كعب من زار بيت المقدس شوقا  
 اليها دخل الجنة ومن صلى فيه ركعتين خرج من ذنوبه كيوم ولدته  
 امه واعطى قلبا شاكرا ولسانا ذاكرا ومن تصدق فيها بدرهم كان  
 فداءه من النار ومن صام فيها يوما واحدا كُنبت له براءة من النار،

a) Jác. المدينة. b) Ibn Hadjar IV, ٧٩. c) B يسرج.

d) Jác. او قام. e) Addidi e Jác. f) I الاق.

وقل كعب قرأت في التوربة ان الله جل وعز يقول للصخرة انت *a* عرشي  
الالفي منك ارتفعت الى السماء ومن تحتك بسطت الارض من احبك  
احبني ومن ابغضك ابغضني ومن مات فيك فكأما مات في السماء  
انا جاعل لمن يسكنك *b* ان لا يفوقه للخبز والزيت أيام حيوته وكُل  
ماء عذب من تحتك يخرج لا تذهب الايام حتى يزرق اليك البيت *c*  
للحرام وكُل بيت يذكر فيه اسمي يحقون بك كما يحق *d* الركب  
بالعروس، وقال بعضهم رآ الله جل وعز على سليمان ملكه بعسقلان  
فشى الى بيت المقدس على قدميه تواضعا لله وشكرا، ويقول الله عز  
وجل لبيت المقدس انت نصب عيني لا انساك انت مني بمنزلة الولد  
من وائديه *e* فيك جنتي وناري والييك محشري وفيك موضع ميزاني، *f*  
وقال يحيى بن كثير لا تقوم الساعة حتى يضرب على بيت المقدس  
سبع حيطان حائط من ذهب وحائط من فضة وحائط من لؤلؤ  
وحائط من ياقوت وحائط من زبرجد وحائط من نور *g*

وبيت المقدس افتتحه عمر بن الخطاب رضه *g*

وعن وهب بن منبه قال امر اسحاق ابنه يعقوب ألا ينكح امرأة *h*  
من الكنعانيين وان ينكح من بنات خاله لابان *h* وكان مسكنه الفدان  
فتوجه اليه يعقوب فادركه في بعض الطريق نعب فبات متوسدا حجرا  
فراى فيما يرى النائم كأن سلما منصوبا الى باب السماء عند رأسه  
والملائكة تنزل منه وتعرج فيه واوحى الله عز وجل اليه اتى انا الله  
لا اله الا انا الهك واله آباؤك ابراهيم واسماعيل واسحاق وقد ورثتك *i*  
هذه الارض المقدسة وذريتك من بعدك وباركت فيك وفيهم وجعلت  
فيكم الكتاب والحكمة والنبوة ثم انا معك حتى ارتك *k* الى هذا المكان

a) I ut interdum alibi. b) I سكنك. c) B تحف.  
d) I in marg. تعالى عن الشبه والولد. e) B sine cop. f) Sep-  
timus murus deest. g) I om. h) Codd. لابان. Cf. Jâc. ٥٩٣, 5.  
i) Jâc. والحكمة. k) Jâc. male تدرك.

فاجعله بيتا تعبدني فيه وذريتك فيقال ان ذلك بيت المقدس،  
 ومات عنه داود عم فلم يتم بناءه وانتم سليمان فاخره بخت نصر  
 فر عليه شعيا<sup>a</sup> فراه خرابا فقال انى يحيى هذه الله بعد موتها  
 فاماته الله مائة عام ثم بعته<sup>b</sup> وابناه ملك من ملوك فارس يقال  
 له كوشك، وقال وهب بن منبه لما اراد الله جل وعز ان يبني بيت  
 المقدس النقى على لسان داود فقال يا رب ما هذا البيت فوحى الله  
 عز وجل اليه يا داود هذا مكة رسلى واهل مناجاتي واقرب الارض  
 الى فصل القضاء يوم القيامة ضمنى الا ياتي به عبد كثرت ذنوبه  
 وخطاياها الا غفرت له ولا يستغفر<sup>c</sup> الا غفرت له وتبت عليه قال يا  
 رب وارزقني ان آتية<sup>d</sup> فوحى الله عز وجل اليه يا داود لا يخالط  
 من التبت<sup>e</sup> كفاه بانديا قال يا رب اما قبلت توبتي واعطيتني  
 رضاي فوحى الله عز وجل اليه ان البيت طاهر طهرته<sup>f</sup> من الذنوب  
 وغسلته من الخطايا فلذلك منعتك بناءه حتى يجرى بناءه على يدي  
 نبى من انبياءى نقى اللقين وقد كان داود اسس اساس المسجد  
 حتى ارتفعت الجدر فوحى الله جل وعز اليه يا امره ان يمسك عن  
 البناء ويعلمه ان الذى يتولى بناءه من بعده ابنه سليمان وانه قد  
 جعل له اسم ذلك البناء وبشره بما يعطى سليمان بعده من عظيم  
 الملك فلما اوحى الله جل وعز الى داود بذلك امسك عن البناء  
 فلما توفى داود وملك سليمان امر ببناء البيت وامر ان يجرى في  
 20 كل سنة من البرّ عشرون<sup>g</sup> الف كرو ومن الزيت عشرون الف كرو  
 زينون وكان له سبعون الف رجل اصحاب مساح ومرور وثمانون الف  
 رجل من ينحس للحجارة فبناه بالحجارة وبطنه بالسواح من خشب  
 مزخرف وبطن البيت الذى كان يقرب فيه بصفائح من ذهب ووضع

a) Vulgo ارميا، vid. Tabari I, 4fv, 9 sqq. b) Kor. 2 vs. 261.

c) I add. فيها. d) Sic. Forte l. ابنيه. e) I انتمست.

f) I اظهرته. g) Codd. hic et mox عشرين.

في البيت الذي كان يقرب فيه مثل ملكين من خشب منقوشين  
 والبسهما صفائح الذهب وجعلها عن يمين المذبح وعن يساره في  
 الحائط وأتخذ له ابوابا منقوشة بالذهب واستتم عمله في ثلث عشرة  
 سنة ثم وجه الى الصين *a* فأقى برجل يعمل الشبه والنحاس فأتخذ  
 امتعة للبيت لا تحصى عددا وأتخذ عمودين من نحاس طول كل *b*  
 واحد ثمانية عشر ذراعا في غلظ اثني عشر ذراعا وأتخذ على رأسهما  
 اجانين كل واحد *b* في طول خمسة اذرع وأتخذ لهما اغطية  
 وسلاسل وعلف فيهما اربع مائة ومائة شبه *c* صقين يقابل *d* بعضها  
 بعضا وأتخذ حوضا من نحاس بحمله *e* اثنا عشر ثورا مستديرا مع  
 تماثيل وعجائب وفض *f* سقوفه وحيطانه بالوان الياقوت وسائر الجواهر *g*  
 فلما فرغ من بنائه أتخذ سليمان ذلك اليوم عيدا في كل سنة  
 وجمع عظماء بني اسرائيل واحبارهم فاعلمهم انه بناه لله جل وعز وان  
 كل شيء فيه خالص لله ثم قام على الصخرة رافعا يديه الى الله  
 جل وعز وحمده ومجده وقال اللهم انت قويتني على بناء هذا  
 المسجد وأعنتني عليه وسخرت لي الجن والشياطين \* والرياح والطير *g*  
 اللهم أوزعني شكر نعمتك على وعبادتك *h* واعني عليهما وتوفني على  
 ملتك ولا تزرغ قلبي بعد ان هديتني وهب لي ذلك اللهم اني  
 اسئلك لمن دخل هذا المسجد خمس خصال فاستجبها لي يا اله  
 العالمين لا يطلبه مذنب بطلب التوبة الا غفرت له ذنبه وتبت  
 عليه ولا يدخله خائف الا امنت روعته وخوفه ووقيتته شر ما يخاف *g*  
 ويجذر ولا يدخله سقيم الا وهبت له الشفاء والعافية ولا يدخله  
 فقير يطلب من لصلك الا اغنيته ورزقته من حيث لا يحتسب من

a) Sio pro صور. b) Codd. واحد. c) B شبه, I sine voc.

d) I مقابل. e) I بحمله. f) I وفض. g) B om. h) Codd.

i) I لطلب. Deinde I om. واعني عليهما. وعلى عبادتك.



حَلَال رزقك والحامسة يا رب لا تصرف بصرك عن يدخله حتى يخرج  
 منه ألا من اراد الحادًا وظلما يا رب العالمين، ويقال ان طول  
 مسجد بيت المقدس الف ذراع وعرضه سبع مائة ذراع وفيه اربعة  
 آلاف خشبة وسبع مائة عمود وخمس مائة سلسلة نحاس ويسرج فيه  
 5 كَلَّ ليلة ألف وستمائة قنديل وفيه من الخدم مائة واربعون خادما  
 وفي كَلَّ شهر له مائة قسط زيت وله من الخضر في كَلَّ سنة ثمان  
 مائة ألف ذراع وفيه خمسة وعشرون الف حُب للماء وفيه ستة عشر  
 تابوتا للمصاحف المسبلة وفيها مصاحف لا يستقلها الرجل وفيه ه اربع  
 منابر للمطوعة وواحد للمرتقة b وله اربعة مياضى c وعلى سطوح  
 10 المسجد مكان الطين خمسة واربعون الف صحيفة رصاص وعلى يمين  
 الخراب بلاطة سوداء مكتوب فيها خليفة محمد صلعم وفي ظهر القبلة  
 في حَجَر ابيض كتابة بسم الله الرحمن الرحيم محمد رسول الله نصره  
 حمزة d وداخل المسجد ثلثة مقاصير للنساء طول كَلَّ مقصورة سبعون  
 ذراعا وفيه خمسون بابا داخلا وخارجا e ووسط المسجد دكان طوله  
 15 ثلثمائة ذراع في خمسين ومائة ذراع وارتفاعه تسعة اذرع وله ست  
 درجات الى الصخرة والصخرة وسط هذا الدكان وهي f مائة ذراع في  
 مائة ذراع ارتفاعها سبعون ذراعا ودورها ثلثمائة وستون ذراعا يسرج g  
 فيها كَلَّ ليلة ثلثمائة قنديل وبها اربعة ابواب مطبقة على كَلَّ باب  
 اربعة ابواب وعلى كَلَّ باب دكانة h مرخمة وحجرة الصخرة ثلثة  
 20 وثلثون ذراعا في سبعة وعشرين ذراعا تحتها مغارة يصلى فيها الناس

a) Codd. وفيها. b) B للمبرقة. c) Codd. مناصى. d) P Sic  
 B; I حمزة. e) Codd. داخل وخارج. f) Nemppe الصخرة auctori  
 est حجر الصخرة opp. قبة الصخرة. g) B يسرج. h) Codd.  
 دكاكين. Correxii coll. Mokadd. ١٩, 12, صفة, qui locus vetat legere  
 دكاكين. i) Sic codd. ut codd. Mokadd. ١٧, 6, ubi e Jâc. recepi  
 حاجم.

يَسَعُهَا تِسْعَةٌ وَسِتُّونَ نَفْسًا وَفِرَشَ الْقَبَّةِ رِخَامَ أبيضٍ وَسُقُوفَهَا بِالذَّهَبِ  
 الأحمرِ فِي دُورِ حَيْطَانِهَا وَفِي أَعْلَاهَا سِتَّةٌ وَخَمْسُونَ بَابًا مَرَّجَجَةً بِأَنْوَاعِ  
 الرِّجَاجِ وَالبَابُ سِتَّةٌ أَذْرَعٌ فِي سِتَّةِ أَشْبَارٍ وَالقَبَّةُ بَنَاهَا عَبْدُ المَلِكِ بنِ  
 مَرْوَانَ عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ رَكْنًا وَثَلَاثِينَ عَمُودًا وَفِي قَبَّةِ عَلَى قَبَّةِ عَلَيْهَا  
 5 صَفَائِحُ الرِّصَاصِ وَصَفَائِحُ النِّحَالِ مَذْهَبَةٌ جَدُّهَا <sup>a</sup> مِنْ دَاخِلٍ وَخَارِجٍ  
 مَلْبَسٌ بِالرِّخَامِ الأَبْيَضِ، وَمِنْ شَرْقِيَّ قَبَّةِ الصَّخْرَةِ قَبَّةُ <sup>b</sup> السَّلْسَلَةِ عَلَى  
 عِشْرِينَ عَمُودًا رِخَامًا مَلْبَسَةٌ بِصَفَائِحِ الرِّصَاصِ وَأَمَامَهَا مَصَلَّى الخَضِرِ عَمَّ  
 وَهُوَ وَسَطُ المَسْجِدِ وَفِي الشَّامِيَّ قَبَّةُ النَّبِيِّ صَلَّعَمَ وَمَقَامُ جَبْرِيلَ عَمَّ  
 وَعِنْدَ الصَّخْرَةِ قَبَّةُ المَعْرَاجِ وَفِيهِ مِنَ الأَبْوَابِ بَابُ دَاوُدَ وَبَابُ حُطَّةٍ وَبَابُ  
 10 النَّبِيِّ وَبَابُ التَّوْبَةِ وَفِيهِ مَحْرَابُ مَرْيَمَ وَبَابُ الوَادِيَّ وَبَابُ الرَّحْمَةِ وَمَحْرَابُ  
 زَكْرِيَّا وَابْوَابُ الأَسْبَاطِ وَمَغَارَةُ إِبْرَاهِيمَ وَمَحْرَابُ يَعْقُوبَ وَبَابُ دَارِ أَمِّ خَالِدٍ  
 وَمِنْ خَارِجِ المَسْجِدِ عَلَى بَابِ المَدِينَةِ فِي الغَرْبِ مَحْرَابُ دَاوُدَ وَمَرْبُطُ  
 البُرَاقِ فِي رَكْنِ مَنَارَةِ الأَقْبَلَةِ، وَعَيْنُ سُلْوَانَ فِي قِبْلَةِ المَسْجِدِ وَطُورُ  
 زَيْنَاءَ مَشْرُفٌ عَلَى المَسْجِدِ وَفِيهَا بَيْنَهُمَا وَادِيَّ جَهَنَّمَ وَمِنْهُ رُفِعَ عِيسَى  
 عَمَّ وَعَلَيْهِ يَنْصَبُ الصَّرَاطُ وَفِيهِ مَصَلَّى عَمْرِ بنِ الأَطَّابِ وَفِيهِ قُبُورُ  
 15 الأَنْبِيَاءِ، وَبَيْتُ لَنَاحِمَ عَلَى فَرْسَخٍ مِنَ المَدِينَةِ وَهُوَ مَوْضِعُ وُلْدِ فِيهِ  
 عِيسَى، وَمَسْجِدُ إِبْرَاهِيمَ عَلَى ١٥ مَيْلًا وَفِيهِ قَبْرُ إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ  
 وَيُوسُفَ وَسَارَةَ وَنَعَلَ النَّبِيِّ صَلَّعَمَ عِنْدَ الأَمَلِ ٥

وَكَانَتْ سَلْسَلَةُ قَضَاءِ <sup>a</sup> الخَصُومِ مِنَ اتِّخَاذِ سَلِيمَانَ وَكَانَ مَا اتَّخَذَ  
 20 أَيْضًا بَيْتَ المَقْدِسِ مِنَ الأَعْجَابِ إِنْ نُصِبَ فِي زَاوِيَةٍ مِنَ زَوَايَا المَسْجِدِ  
 عَصَا إِبْنُوسَ فَكَانَ مِنْ مَشَّهَا مِنْ أَوْلَادِ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَصْرَةَ مَشَّهَا وَمِنْ  
 مَشَّهَا مِنْ غَيْرِهِمْ أَحْتَرَقَتْ يَدُهُ، فَلَمْ يَزَلْ كَذَلِكَ عَلَى مَا بَنَاهُ سَلِيمَانَ  
 حَتَّى غَزَا بُخْتَنَ نَصْرَ فَخَرَّبَ بَيْتَ المَقْدِسِ وَنَقَضَ المَسْجِدَ وَأَخَذَ مَا

<sup>a</sup>) Codd. جَدُّهَا، sed tum legendum foret مَلْبَسَةٌ. <sup>b</sup>) Codd.  
<sup>c</sup>) Codd. سِينَا. <sup>d</sup>) I انْتِصَاء. Cf. Jâc. l. l. ٥٩٣، 16 seq. فِيهِ.

كان في سقفه من الذهب والفضة والجواهر فحمله معه الى دار ملكته  
 بالعراق وبقي بيت المقدس خراباً حتى مر به شعياً النبي ورآه  
 خراباً وهو الذي قل الله عز وجل: <sup>٥</sup> أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ  
 خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا <sup>٥</sup> وابتناه بعد ذلك ملك من ملوك فارس يقال  
 له كوشك <sup>٥</sup>

وبين بيت المقدس والرملة ١٨ ميلاً وفي \* من كورة <sup>f</sup> فلسطين وكانت  
 دار ملك داود وسليمان ورحبعم بن سليمان وولد سليمان ولما ملك  
 الوليد بن عبد الملك وثى سليمان بن عبد الملك جند فلسطين  
 فنزل لداً ثم احدث مدينة الرملة ومصرها وكان أول ما بنى فيها  
 قصره والدار التي تعرف بدار الصباغين وجعل في الدار صهريجاً متوسطاً <sup>10</sup>  
 لها ثم اختط المسجد وبناءه واذن <sup>e</sup> للناس في البناء فبنوا واحتفر  
 لاهل الرملة قناتهم التي تدعى بركة <sup>g</sup> واحتفر ايضاً آباراً عذبة ووثى  
 النفقة على بنائه <sup>h</sup> بالرملة ومسجد الجامع كاتباً له نصرانياً من اهل  
 نُدُّ يقال له البيطريق بن بكاء ولم تكن مدينة الرملة قبل سليمان <sup>15</sup>  
 وكان موضعها رملة وصارت دار الصباغين لورثة صالح بن \* على بن <sup>k</sup>  
 عبد الله بن عباس لانها قبضت عن بنى امية وكانت بنو امية  
 تُنفق على آبار الرملة وقناتها بعد سليمان بن عبد الملك فلما  
 استخلف ابو العباس انفق عليها ثم كان ينفق خليفة بعد خليفة  
 فلما استخلف المعتصم بالله سَجَّلَ بتلك النفقة سجلاً فانقطع الاستثمار <sup>20</sup>  
 وصارت جارية يحتسب بها العمال فاحسب <sup>l</sup> لهم <sup>٥</sup>

a) I c. و. b) Codd. خراب. c) I c. ف. d) Kor. 2  
 vs. 261. e) B الاية. f) Jâcût II, ١٨, 9 من كورة. g) B  
 جردة. Cf. Belâdh. ١٤٣. h) I بنيانه. i) Belâdh. النكا. Jâcût  
 l. 13 eum appellat ابن بيطريق. Falso eum locum nomine Bas-  
 schârli i. e. Mokaddasi dedisse, jam observavi Mok. ١٤٥. k) B  
 et I om. Deinde I عبد الملك. l) B فاحسب.

ومن كورة *a* فلسطين ايضا عمّواس وكورة *b* كورة *b* بيتنا وكورة *a* وكورة *a* وكورة قيسارية وكورة نابلس وكورة سبسطية وكورة بيت جبرين *e* وكورة غزة وعسقلان وسميت فلسطين بفيلسين *d* بن كسلوخيم بن صدقياء ابن كنعان بن حام بن نوح النبي عم، وقال ابن الكلبي في قول الله عز وجل *f* ادخلوا الارض المقدسة التي كتب الله لكم قال *g* في فلسطين وفي قوله *g* الارض التي باركنا فيها للعالمين قال فلسطين، وفلسطين بلاد واسعة كثيرة الخير *h* ويقال انها من بناء اليونانيين والريثون التي بها من غرسهم وقال النبي عم ابشركم بالعروسيين غزة وعسقلان *i* وقال عمر بن الخطاب لولا ان تعطل الثغور وتضيق *k* عسقلان باهلها لاخبرتكم *l* بما فيها من الفضل، وقال عبد الله بن سلام *m* لئلا *10* شيء سرقة وسرقة الشام عسقلان، وافتتحها معاوية في خلافة عمر بن الخطاب، وعن ابن عباس قال جاء رجل الى رسول الله صلعم فقال يا رسول الله اني اريد العراق فقال صلعم عليك بالشام فان الله جد وعز قد تكفل لي بالشام واهله *n* ثم الزم من الشام عسقلان فانه اذا دارت الرحا في امتي كان اهل عسقلان في راحة وعافية، وقال ابو امامة *15* الباهلي قال رسول الله صلعم من رابط بعسقلان يوما وليلة ثم مات بعد ذلك بستين سنة مات شهيدا ولو مات في ارض الشرك، وخراج فلسطين خمس مائة الف دينار *o*

*a*) Codd. كورة. *b*) بيتنا، بيتي B. *c*) خنبر، خنبر B. *d*) sed cf. ib. بفلسطين Jâc. III, 19, 114. بفيلسين I، بفيلسين B. *e*) صبقياء I، صدقياء B. *f*) Kor. 5 vs. 24. بفليشين 6. *g*) Kor. 21 vs. 71. Hic desinit lac. in S. *h*) الجنود B. *i*) Jâc. III, 15, 174. *k*) ويضيق B. *l*) لاخبرتكم B. *m*) Jâc. I. 18. عمر. Hic pro سرقة habet ذروة. *n*) Cf. Jâc. III, 114, 4.

## القول في دمشق

قَالَ اَتَكَلَّبِي دَمَشَقُ بِذَاهَا دَمَشَقُ *a* بِن فَاثِي *b* بِن مَالِكِ بِن اِرْفَخَشْدِ  
 اِبْنِ سَامِ بِن نُوْحٍ وَقَالَ الْاَصْمَعِيُّ اُخَذَتْ دَمَشَقُ مِنْ دَمَشَقِهَا اَي  
 اِسْرَعُوْهَا وَقَالَ كَعْبٌ فِي قَوْلِ اِلٰهِ عَزَّ وَجَدَّهٗ وَآثِنِيْنَ قَالِ الْجَبَلِ الَّذِي  
 عَلَيْهِ دَمَشَقُ وَالرِّيْتَيْنِ قَالِ الَّذِي عَلَيْهِ بَيْتُ الْمَقْدِسِ وَطُورِ سَيْنَا *c*  
 حَيْثُ كَلَّمَ اِلٰهُ مُوسَى عَمَّ وَالْبَلَدِ الْاَمِيْنَ مَكَّةَ وَقَالَ كَعْبٌ مَرِيضٌ ثَوْرٌ  
 فِي دَمَشَقِ خَيْبِرٍ مِنْ دَارِ عَظِيْمَةٍ بِحَمَصٍ قَالِ فِي قَوْلِهِ عَزَّ وَجَدَّهٗ لَمْ  
 يُخْلَقْ مِثْلَهَا فِي الْبِلَادِ قَالِ دَمَشَقُ وَقَالَ كَعْبٌ مَعْقِلُ الْمُسْلِمِيْنَ مِنْ  
 الْمَلَاْحِمِ دَمَشَقُ وَمَعْقِلُهُمْ مِنَ الدَّجَالِ نَهْرُ اَبِي فَطْرُسٍ وَمِنْ يَاجُوجَ  
 وَمَاجُوجِ الطُّورِ، وَقَالَ هَارُوْنُ الرَّشِيْدُ لِلْحَسِيْنِ بِنِ عِمَّارٍ وَلَيْتَكَ دَمَشَقُ  
 وَهِيَ جَنَّةٌ تَحِيْطُ بِهَا غُدْرٌ تَتَكَفَّ اَمَواجِهَا عَلٰى رِيَاضِ كَالِدِرَارِيِّ فَا  
 يَبْرَحُ بِكَ التَّعَدٰى لِاِرْفَاقِهِمْ اِنْ جَعَلْتَهَا اَجْرَدًا مِنْ الصَّخْرِ وَاحِشٍ مِنْ  
 الْفَقْرِ قَالِ وَاللَّهِ يَا اَمِيْرَ الْمُؤْمِنِيْنَ مَا قَصِدْتُ لَغِيْرِ التَّنَوِيْقِ مِنْ جَهَنَّمَ  
 وَلَكِنِّي رَاَيْتُ اَقْوَامًا تَقَدَّرَ لَلْحُفِّ عَلٰى اَعْنَاقِهِمْ فَتَفَرَّقُوا فِي مِيَادِيْنِ التَّعَدٰى  
 وَرَاَوْا الْمِرَاعِمَةَ بِتَرْكِ الْعِمَارَةِ اَوْقَعَ بِاِضْرَارِ السُّلْطَانِ وَاَرَادُوا بِذَلِكَ الْمَشَقَّةَ  
 عَلٰى الْوَلَاةِ وَاِنْ سَخِطَ اَمِيْرُ الْمُؤْمِنِيْنَ فَقَدْ اَخَذَ بِالْحِظِّ الْاَوْفَرِ مِنْ مَسَاعِدِيْ  
 فَقَالَ الرَّشِيْدُ هَذَا اَجْرٌ كَلَامٌ سَمِعَ مِنْ خَائِفٍ، وَقَالَ الْاَصْمَعِيُّ  
 جَنَّانٌ *d* الدُّنْيَا ثَلَاثُ غُوطَةٍ دَمَشَقُ وَنَهْرٌ بَلِخٌ وَنَهْرٌ الْاَبْلَةُ وَحَشِيْشُ  
 الدُّنْيَا ثَلَاثَةُ الْاَبْلَةِ وَسِيْرَافٌ وَعُمَانٌ، وَقَالَ *e* عُرُوسَا الدُّنْيَا الرَّيُّ وَدَمَشَقُ،

*a*) Jâc. II, ٥٨٧, 18 دمشق sed Mokadd. ١٥٩, 14 ut rec. I h. l.

*b*) B et I فاني، S فاني. *c*) Kor. 95 vs. 1 sqq. Cf.

Jâc. II, ٥٨٩, 8 sqq., ubi فتادة pro كعب. *d*) Sic pro سينين.

*e*) Kor. 89 vs. 7. *f*) S عدن. *g*) B اجر. *h*) Codd. خيار

et ثلثة. Vid. Jâc. II, ٥٨٩, 11. *i*) B وقالوا. Deinde B et I

عروسى، S عروس. Cf. Mokadd. ١٥٩, 12.

وقد يحيى بن اكنم ليس في الارض بقعة انزه من ثلث بقاع قهندز  
سمرقند وغوطة دمشق ونهر الابلّة ٥

وقد المدائني دمشق مدينتها الغوطة وكورها اقليم سنير a وكورة  
جبيل b وبيروت وصيدا وبتنبة وخوران وجولان وظاهر البلقاء وجبرين c  
انغور وكورة ماب وكورة جبل d وكورة الشراة e وبصرى وعمان والجابية ٥  
والقريتان والحولة f والبقاع والسواحل منها ستة صيدا وبيروت واطرابلس  
وعرقة وصور ومنبرها الى دمشق وخراجها الى الاردن وخراج دمشق  
اربع مائة الف ونيب ودمشق ٥ h اربعة اخماس صلاح وخمس عنوة  
وهو خمس خالد بن الوليد وفاتحت سنة ١٤ \* في رجب للنصف  
منه في خلافة عمر بن الخطاب، وقال البحتري في دمشق k

10 أما دمشق فقد أبدت محاسنها وقد وقى لك منبرها بما وعدا  
اذا أرتت ملأت العين من بلد تستحسن وزمان يشبه البلدا  
تسمى السحاب على أجبالها فرقا ويصبح النور m في صحرائها بددا  
فلست تبصر إلا واكفا حصلا ويانعنا خصرًا او طائرًا غردا  
16 كأنما لقيظت ولي بعد جيته ٥  
وقد ابو تمام

نولا حدائقها p وأنى لا أرى عرشًا هناك طننتها q بلقيسا

a) سنير S, سنيرين I, سنين B. b) B et S جنيتك I. c) B et S جنيتك I. d) B et S جمال I. e) Codd. انسرا. f) Codd. والجولة. g) Codd. النصف من رجب I. h) B om. i) I رجب من رجب. j) I يمشى. k) Jác. II, 594, Diwán ed. Constant. p. II sq. l) I يمشى. m) Jác. et Diw. النبت. n) B et Diw. ويانعنا. o) B et I جيتته. p) Sic codd.; Diwán p. ٨٧ ed. Beir. حدائقها. q) Diw. لظننتها.

وَأَرَى الزَّمَانَ غَدًا عَلَيْكَ بِوَجْهِهِ جَدْلَانِ بَسَامًا وَكَانَ عَيْسُوسَا  
 قَدْ نُورَتْ « تِلْكَ الْبُطُونُ وَقَدِّسَتْ تِلْكَ أَنْظُهُورُ بِقُرْبِهِ تَقْدِيسَا  
 وَقَالُوا عَجَائِبَ الدُّنْيَا أَرْبَعَةٌ قَنْظَرَةُ سَنَاجَةٌ وَمَنَارَةُ الْإِسْكَندَرِيَّةِ وَكَنِيسَةُ  
 الرُّمَّهَا وَمَسْجِدُ دِمَشْقَ، وَمَدِينَةُ دِمَشْقَ سَنَةَ أَبْوَابِ بَابِ الْجَابِيَّةِ وَبَابِ  
 الصَّغِيرِ وَبَابِ كَيْسَانَ وَبَابِ الْإِشْرَاقِي وَبَابِ ثُومَا وَبَابِ الْفِرَادِيسِ هَذِهِ أَنْتَى  
 كَانَتْ عَلَى عَهْدِ الرُّومِ، وَنَمَا أَرَادَ الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ بِنَاءَ مَسْجِدِ  
 دِمَشْقَ دَعَا نَصَارَى دِمَشْقَ فَقَالَ أَنَا نَزِيدُ أَنْ نَزِيدُ فِي مَسْجِدِنَا  
 كَنِيسَتِكُمْ هَذِهِ وَنَعْطِيكُمْ مَوْضِعَ كَنِيسَةٍ حَيْثُ شِئْتُمْ فَحَدَّرُوهُ ذَلِكَ وَقَالُوا  
 أَنَا نَجِدُ فِي كِتَابِنَا أَنَّهُ لَا يَهْدِمُهَا أَحَدٌ إِلَّا خُنِفَ فَقَالَ الْوَلِيدُ فَنَا  
 10 أَوَّلَ مَنْ يَهْدِمُهَا فَقَامَ عَلَيْهَا وَعَلَيْهِ قَبَاءٌ أَصْفَرُ فَهَدَمَهَا بِيَدِهِ وَهَدَمَ  
 النَّاسُ مَعَهُ ثُمَّ زَانَ فِي الْمَسْجِدِ فَلَمَّا هَدَمَهَا كَتَبَ إِلَيْهِ مَلِكُ الرُّومِ أَنَّكَ  
 هَدَمْتَ الْكَنِيسَةَ الَّتِي رَأَى أَبُوكَ تَرْكُهَا فَإِنْ كَانَ حَقًّا مَا عَمِلْتَ فَقَدْ  
 أَخْطَأَ أَبُوكَ وَإِنْ كَانَ بَاطِلًا فَقَدْ خَالَفْتَ أَبَاكَ فَلَمْ يَعْرِفْ الْوَلِيدُ جَوَابًا  
 فَاسْتَشَارَ النَّاسَ وَكَتَبَ إِلَى الْعِرَاقِ فَقَالَ الْفِرَزْدَقُ أَجِبْهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ  
 15 بِقَوْلِ اللَّهِ جَلَّ وَعَزَّ وَدَاوُدَ وَسَلِيمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي السَّحْرَةِ إِذْ  
 فَفَشَّتْ فِيهِ غَمَمٌ الْقَوْمِ الْآيَةَ إِلَى قَوْلِهِ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَتَبَ إِلَى  
 الْوَلِيدِ بِذَلِكَ فَلَمْ يَجِبْهُ، وَالْوَلِيدُ عَنِ زَانَ فِي الْمَسَاجِدِ وَبِنَاعِمَا فِي  
 الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَسْجِدِ الْمَدِينَةِ وَمَسْجِدِ قُبَا وَمَسْجِدِ دِمَشْقَ وَأَوَّلَ  
 مَنْ حَفَرَ الْمِيَاهَ فِي طَرِيقِ مَكَّةَ إِلَى الشَّامِ وَأَوَّلَ مَنْ عَمِلَ الْبِيْمَارِسْتَانَاتِ  
 20 لِلْمَرْضَى هُ وَكَانَ فِي ذَلِكَ أَنَّهُ خَرَجَ حَاجًّا فَرَّ مَسْجِدَ النَّبِيِّ صَلَّى

a) Codd. نُورَتْ et mox وَقَدِّسَتْ; Diw. بِبُورَكَتِ، ibique الْبُطُونُ بِبُورَكَتِ  
 et الظُّهُورُ الْبُطُونُ in verso ordine. b) Jâc. II, 691, 6 sq. Deinde B  
 أعاجيب. c) Kor. 21 vs. 78. d) S. وَهَدَمَهَا. e) I. يَخْرِبُهَا. f) S. وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ  
 locus de capite Johannis Baptistae quem infra ex S. recepi. Deinde  
 pergit I. وَكَانَ فِي ذَلِكَ أَنَّهُ خَرَجَ حَاجًّا فَرَّ مَسْجِدَ النَّبِيِّ صَلَّى  
 bene, si legimus. g) S. فَكَتَبَ. h) Hic in I sequitur  
 الْمَسَاجِدِ.

فدخله فرأى بيتنا طاعنا في المسجد شارحا بابه فقال ما بال هذا  
البيت ثقيل هذا بيت علي بن ابي طالب رضي الله عنه رسول الله صلعم  
وربم سائر ابواب اصحابه <sup>a</sup> فقال ان رجلا نلعه على منايرنا في كل  
جمعة ثم نقرّ بابه طاعنا في مسجد رسول الله صلعم من بين الابواب  
اهدّم يا غلام فقال روح بن زنباع الجذامي لا تفعل يا امير المؤمنين <sup>b</sup>  
حتى تقدم الشام ثم تخرج امرك بتوسيع مساجد الامصار مثل مكة  
والمدينة وبيت المقدس وتبنى بدمشق مساجدا فيدخل هدم بيت  
علي بن ابي طالب فيما يوسع من مساجد المدينة فقبل منه وقدم  
الشام واخذ في بناء مساجد دمشق وانفق عليه خراج المملكة  
سبع سنين ليكون ذكرا له وفرغ من المساجد في ثمان سنين فلما <sup>c</sup>  
حمل اليه حساب نفقات مساجد دمشق على ثمانية عشر بعيرا امر  
باحراقها <sup>d</sup> قال في كتاب المسالك والممالك انفق على مساجد دمشق  
خراج الدنيا ثلث مرات وبلغ ثمن البقل الذي اكله انصناع في مدة  
ايام العمل ستة آلاف دينار وهذا المسجد <sup>e</sup> مقعد عشرين الف رجل  
وان <sup>f</sup> فيه ستمائة سلسلة ذهب للقناديل، قال <sup>g</sup> زيد بن واقد <sup>h</sup>  
وكنتي الوليد على العمال بمسجد دمشق فوجدنا فيه مغارة فعرفنا  
الوليد ذاك <sup>i</sup> فنزل في الليل فاذا في كنيسة لطيفة ثلثة اذرع في مثلها  
واذا فيها صندوق وفيه سفت مكتوب عليه هذا رأس يحيى بن زكرياء  
فرايناه فامر به الوليد ان يجعل تحت عمود معين <sup>j</sup> فاجعل تحت  
العمود المسقط الرابع <sup>k</sup> الشرقي ويعرف بعمود السكاسك وقال ابو مهران <sup>l</sup>  
رأس يحيى بن زكرياء تحت عمود السكاسك وقال زيد ايضا رايت

a) I الصحابة. b) Jâc. II, 592, 18 sqq. Seqq. ad هذا المسجد B et S in marg. habent, I om. verba ultima inde a et verba ponit ante. c) S add. مثل. d) S  
مثال. e) S add. وكان ut habet Jâc. I. 17. f) Seqq. المبنى. g) S وبنار; fort. l. e) S  
ad تتغير in B desunt; I supra habet. h) I ذلك. i) I مغير. j) S الرابع.  
k) I الرابع.



رأس يحيى بن زكرياء حين وُضع تحت العبود والبشرة والشعرة *a* لم  
 تتغير، قالوا فن عجائب مساجد دمشق ان لوبقى الرجل فيها  
 مائة سنة لكان يرى فيها في كل وقت عجوبة لم يرها قبل، وقل  
 كعب لبيبيّن في دمشق مساجد *b* يبقى بعد خراب الارض اربعين  
 5 علما، والمثمنة التي بدمشق كانت ناظما للروم في كنيسة يحيى،  
 فلما هدم الوليد الكنائس وادخلها المسجد تركت على حاتها وهدم  
 الوليد عشرة كنائس واتخذها مساجدا، ولما ولم *a* عمر بن عبد  
 العزيز الخليفة قال اني ارى في مساجد دمشق امولا انفتت في غير  
 حقها فلما مستدرك ما استدركت منها وراؤها الى بيت المال انزع  
 10 هذا الرخام والفسيفساء واطينه وانزع هذه السلاسل واصير بدله حبالا  
 فاشتد ذلك على اهل دمشق فخرج اشرافها اليه وكان فيهم يزيد بن  
 سمعان وخالد بن عبد الله القسري فقل خالد نلم دعوتى والكلام قالوا  
 تكلم فلما دخلوا عليه قال له خالد بلغنا انك هممت بمساجدنا بكذا  
 وكذا قال نعم قال والله ما ذلك *e* لك قال فلمن ذاك لامك الكافرة وكانت  
 15 امه نصرانية فقال ان تلك كافرة فقد ولدت مؤمنا فاستحبي عمر وقل  
 صدقت، وورد على عمر رسل الروم فدخلوا مساجد دمشق لينظروا  
 اليها فرفعوا رؤسهم الى المسجد فنكس رؤسهم *f* منهم رأسه واصفر لونه  
 فقالوا له في ذلك فقال انا كنا معاشر اهل رومية نتحدث ان بقاء  
 العرب قليل فلما رايت ما بنوا علمت ان اناسهم مدّة سيبلغونها فاختبر  
 20 عمر بذلك فقال ارى مساجدكم هذا غيضا على الكفار فترك ما هم به  
 من امر المساجد، والمساجد مبنية بالرخام والفسيفساء مسقف بالساج  
 منقوش باللازورد والذهب والخراب مرصع بالجوهر المثمنة *g* وللحجارة  
 العجيبة، وبنى معاوية الخضراء بدمشق في زمن عثمان بن عفان وأمر

(يحيى I، دعما B)، توما S *e*، مساجدا Codd. *b*، والشعرة S *a*،

التمينة S *g*، رؤس I *f*، ذاك S *e*، فلما انتهت الى S *d*،

على انشام وهو ابن ثمان وثلاثين سنة واستخلف وهو ابن ثمان وخمسين سنة وتوفى لثمان وسبعين سنة وهو أول من اتخذ للحارِب والمقاصير والنشرط والحرس والخصيان وأصفي الاموال *a* وقد انكر قوم \* بناء الدور والابنية *b* وانفقة والتبذير عليها وهذا طلحة بنى داره بالآجر والنقصة وابوابه ساج وبنى عثمان بن عفان بالحجارة المنقوشة *c* المطابقة وخشب الصنوبر والساج وحمل له من البصرة في البحر ومن عدن في البحر وحمل له الفضة من بطن نخل وبنى الزبير اربعة ادور دارا بمصر واخرى بالاسكندرية واخرى بالكوفة واخرى بالبصرة وانفق زيد بن ثابت على داره ثلاثين الف درهم *d*

- 10 وقال كعب الكعبي اربع مدائن من مدائن الجنة حمص ودمشق وبيت جبرين *e* وظفار اليمن *d* واجناد الشام اربعة حمص ودمشق وفلسطين والاردن ولقي كعب رجلا فقال من اين اقبل انرجل قال من الشام قال ائمن *f* اهله انت قال نعم قال فلعلك من الجند الذين ينظر الله اليهم كذل يوم مرتين قال واى جند هم قال جند فلسطين قال لا قال فلعلك من الجند الذين يلقون الله في الثياب للخصر قال واى جند *e* قال جند اردن قال لا قال فلعلك من الجند الذين يستظلون تحت العرش يوم لا ظل الا ظله قال واى جند هم قال جند دمشق قال لا قال فلعلك من الجند الذين يبعث الله منهم سبعين الف نبى قال واى جند هم قال جند حمص قال لا قال من اين انت قال من قنسرين قال ليست تلك من الشام تلك قطعة من الجزيرة يفرق *e* بينهما انفرات *e*

*a*) B et I add. وبنى الحضرء بدمشق. *b*) Correxii pro ابنية

العين *d*) B العين. *e*) B خنزير, I خبير, S خنزير. *c*) B خنزير. الدور والبناء

*e*) B خمسة. وقال ابن فارس في الجملة اجناد انج. Deinde B

وقنسرين. *f*) B غمن. *g*) B et I

وقال اى.

وخراج خمس ثلثمائة الف واربعون الف دينار واقليمها كثيرة منها  
 اقليماء *a* سلمية وتدمر *b* ونما هدم مروان بن محمد حائط تدمر  
 وصل الى بيت مجصص عليه قفل ففاحه فاذا امرأة مستلقية على قفاها  
 في بعض غدائرهما خفيفة نحاس مكتوب عليه بسمك اللّهم انا تدمر  
 بنت حسان ادخل الله ائذني على من يدخل علي في بيتي قل فوالله  
 ما ملك مروان بعدها الا اياما حتى اقبل عبد الله بن علي فقتل  
 مروان بن محمد وشرق خيله واستباح عسكره فقيل وانفق نساءها  
 ويقال ان مدينة تدمر بناها سليمان بن داود وكانت عجيبة البناء  
 كثيرة الصور والتمثيل ويقال انه بنى فيها دارا فيها مقاصير واروقة  
 وحجرات *d* وايوانات وغير ذلك وان سطح هذه للحجرات *e* والمقاصير  
 وغير ذلك حَجَرٌ واحد بقذاعة واحدة وعمو باقى الى يومنا هذا وبها  
 صورة جاريتين من حجارة من بقايا صور كانت *f* بها وقلا. فيهما بعض  
 الشعراء *g*

فَمَاتِيْ اَهْلِ تَدْمُرِ خَيْرَانِيْ      اَلْمَا تَسَامَا طُوْلَ الْمَقَامِ  
 فَيَا مُكْمَا عَلِيْ غَيْرِ الْحَشَايَا      عَلِيْ جَبَلِ اصَمِّ مِنَ الرَّحَامِ  
 وَاَنْكَمَا عَلِيْ مَرِّ السَّلْيَانِيْ      لِابْقَى مِنْ فُرُوعِ ابْنِيْ شَمَامِ *h*  
 وانشد ابو ذلف فيهما لنفسه

ما صورتان بتدمر قد راعتنا      اهل الحجاجي وجماعة العشاق  
 غيرا على طول الزمان ومرة *i*      لم يساما من الفة وعناق  
 فليرمىن الدهر من تكبانه      شخصيهما منه بسهم فراق

*a*) Codd. اقليمى. Deinde codd. وتدمر (S) سلمية (سلمية). *b*) Jâc.  
 I, ٨٢٩, 12 sqq. *c*) B om. *d*) B et I om. *e*) B الحجر  
 للحجر. *f*) Codd. كان. *g*) اوس بن ثعلبة بن رقي *h*) sec. Belâdh. ٣٥٥.  
*h*) In marg. B اصل شمام وهو جبل. Vid. Jâc. in v.  
*i*) Codd. ومرة. Jâc. I, ٨٣٠, 16.

وَلِيُبَلِّغَنَّهَا الزَّمَانُ بِكَرَّةٍ a      وتعاقب الاظلام والاشراق  
 كَيْ يَعْلَمَ الْعُلَمَاءُ اَلَّا دَائِمًا b      غير الاله الواحد الخلاق  
 وانشد ابو الحسن العجلي فيهما

اِنَّ اللَّتَيْنِ صِيغَتَا بَتَدْمُرٍ      وَكَلَّتَا قَلْبِي بِوَجْدٍ مُضْمَرٍ  
 5      صَوْرَتَا فِي اَحْسَنِ التَّصْوِيرِ      لَمْ يَرْهَبَا كَرَّ صُرُوفِ الْاَعْصَرِ  
 وتدمر صدحية صالح اهلها خالد بن الوليد ه      والسواحل من  
 حمص الستة كورة e اللاذقية وكورة d جبلة وكورة بلباس وكورة  
 انطربوس e وكورة مرقية وكاسرة f والسقي g وحنة h وانحولة وعلوان  
 ووندك k وقبرانا l واذا عبرت الفرات جئت الى خشاف وناعورة ثم الى  
 10      حلب وقنسرين وكورها وخراج قنسرين اربعة آلاف دينار ه      وقل  
 مشايخ انطاكية كانت تغور المسلمين ايام عمر وعثمان انطاكية والكور  
 التي سماها الرشيد انعواصم وهي كورة قورس والجومة ومنبج وانطاكية  
 وتوزين m وبالس ورصافة هشام فكان n المسلمون يغزون ما وراءها  
 كغزوه الروم o وكانت فيما بين الاسكندرية p وصبروس حصون ومسالم  
 للروم ه

16

a) Codd. بكرة.      b) Jâc. واحدا.      c) Codd. كور.      d) B et I كور. Deinde I حلب.      e) Hinc patet editorem Ibn Khord. p. 71 (vers. p. 199) bene explicasse lectionem *المنذرين*, pro quo Defréméry legere proposuit *بطنون*.      f) Ibn Khord. قاسرة. An = قاصرة?      g) B et I s. p.      h) Secutus sum B et S; I et cod. Ibn Khord. s. p.      i) Sic; cod. Ibn Khord. وعجلوا (editor recepit *عجلون*, sed situs non convenit).      k) Secutus sum I et S; B ووندك, cod. Ibn Khord. ويريدل (e quo editor fecit *ويرين* nimis audacter).      l) B et I وغيرانا, S وغيرانا, cod. Ibn Khord. واقبرانا. Alius ejusdem nominis locus memoratur a Jâc. m) S s. p., B et I ويزين, cod. Ibn Khord. *يزين* i. e. ut jam observavit Defréméry (de *يزين* Jâc. in v. cogitandum non est; cf. Belâdh. *l'ard*).      n) I e. و.      o) Belâdh. *اليوم*. p) I s. art.

وقالوا *a* حصص من بناء اليونانيين وزيثون فلسطين من غرسهم ومدينة  
 حصص افتتاحها *b* خالد بن الوليد صالحهم على مائة وسبعين ألف دينار  
 وكانت مدينة حصص مفروشة بالصخر وفي اليوم كذاك *c* ومن عجائب  
 حصص صورة على باب المسجد الجامع بجانب البيعة على حجر ابيض  
 اعلى الصورة *d* صورة انسان واسفلها صورة عقرب فاذا لدغ العقرب  
 انسانا فاخذ ضينا ووضع على تلك الصورة ثم ادافه بالماء وشربه سكن  
 وجعه وبرئ من ساعته ويقال ان تلك الصورة طلسم للعقرب خاصة  
 وكان فتح حصص قبل دمشق في اول ليلة من *f* رجب سنة ١٤ هـ  
 وبدمشق *g* لبنان وهو الجبل الذي يكون عليه العباد والابدال  
 وعليه من كل الثمر والفواكه وفيه عيون كثيرة عذبة وهو متصل  
 ببلاد الروم وعند *h* باب دمشق جبرون وفي من بناء سليمان بن  
 داود وفي سقيفة مستطيلة على عمد وحولها *i* مدينة تديف بجبرون  
 قال ابو عبيدة الجبرون عمود عليه صومعة وهو من البناء المذكور ومن  
 البناء المذكور *j* الأبلق الفرد والورد ايضا قصر بناء سليمان بن داود  
 قالوا *k* اول من ابنتى حصص المصبيصة في الاسلام عبد الملك بن  
 مروان على يد ابنه عبد الله ثم بنى عمر بن عبد العزيز بها مسجدا  
 من ناحية كقربيا *l* واتخذ فيها صهريجاً وكان اسمه عليه مكتوبا  
 ثم ان المسجد خرب في خلافة المعتصم وهو يدعى مسجد الحصص  
 وشحنوها بالرجال وبنى المنصور فيها مسجدا جامعاً في موضع هيكل  
 كان بها وجعله مثل مسجد عمر ثلاث مرات ثم زاد فيه المأمون أيام  
 20

*a*) Cf. Jác. II, ٣٣٥, 6. *b*) I فتحها. *c*) I كذلك.

*d*) B واسفلها fere ut Jác. ٣٣٦, 4, sed habet quoque  
 I om. صورة. *e*) I للعقارب. *f*) B om. *g*) Jác. (IV, ٣٤٧  
 ult.) videtur legisse. *h*) Jác. II, lvo, 19 sqq. *i*) B

مستطلة, I id. cum ut solet. *k*) Codd. وحوله. *l*) B add.  
 عليها مكتوب. *m*) Codd. كقربوتاً, vid. Belâdh. ١٦٥. *n*) Codd.

ولاية عبد الله بن طاهر المغرب وفرض *a* فيها المنصور لائف رجل وزاد فيها المهدي الفقى *e* رجل ولم يعطهم شيئا *d* لأنها قد كانت سُكَّنت بالجند والمطوعة، وقال أبو النعمان الانطاكى كان الضريف فيما بين انطاكية والمصيصة مسبعة يعرض للناس فيها الاسد فلما كان أيام الوليد بن عبد الملك شكى ذلك انيه فوجه اربعة آلاف جاموس <sup>6</sup> وجاموسة فنفع الله جدَّ وعزَّ بها، قال الواقدي ولما غزا الحسن بن قحطبة الطائى بلاد الروم سنة ١٦٢ في اهل خراسان والموصل والشام ومطوعة العراق والحجاز خرج ما يلى طرسوس فاخبر المهدي ما في بنائها وتحصينها وشكنتها بالمقاتلة من عظيم الغناء عن الاسلام والكبت للعدو وكان خرج في مرج طرسوس فركب الى مدينتها وفي يومئذ <sup>10</sup> خراب فنظر اليها واظف بها من جميع جهاتها وحزر عدة من يسكنها فوجد مائة الف فلما كان سنة ١٧١ بلغ الرشيد ان الروم قد ائتمروا بينهم للخروج الى طرسوس لتحصينها وترتيب المقاتلة بها فاغزى الصائفة هرثمة بن أعين <sup>15</sup> وأمر بعمارة طرسوس وبنائها وتصويرها ففعل فاجرى امرها على يدى قرج بن سليم <sup>g</sup> الخادم فبنى قصبتها <sup>18</sup> ومسجدها ومسح ما بين النهر الى النهر فبلغ ذلك اربعة آلاف خطة كد خطة عشرون ذراعا في مثلها واقطع اهل طرسوس الخيط في شهر ربيع الآخر سنة ١٧٢ ولما كانت سنة ١٨٠ امر الرشيد ببناء مدينة عين زربة وتحصينها وحول اليها خلقا من الخراسانية واقطعهم المنازل <sup>20</sup> وفي سنة ١٨٣ امر ببناء الهارونية فبنيت وشكنت بالمقاتلة ونسبت انيه وامر الرشيد ببناء مدينة الكنيسة السوداء وتحصينها وامر المنصور

a) وقد فرض S. b) فيه B. c) الف I. d) Male intellexit locum Belâdh. ١٦٦, 10 لم يقطعهم, quod ibi signif. »non misit eos aliunde». e) Belâdh. ١٦٩. ما. f) B et I مائة, S utramque loct. habet. Belâdh. مائة. g) Codd. ابن ابي سليمان.

صالح بن عليّ ببناء مَلطِيَّة<sup>a</sup> وكانت خراباً وكان الحسن بن قحطبة  
 انتهى بامر المنصور وأمان<sup>b</sup> الفعلنة بنفسه وماله وكان الحسن يقول مَنْ  
 سبني إلى شَرْفَة فله كذا فجدّ الناس في العمل حتى فرغوا من بناء  
 مَلطِيَّة ومسجدتها في سنّة أشهر وتم يومئذ سبعون ألفاً وبني بها  
 ٥ للجند الذين أسكنوها لكُلِّ عِرَافَة بينان سفليان وعاليان والعِرَافَة  
 عشرة نفر إلى خمسة عشر رجلاً وبني لهم مسلحة على ثلاثين ميلاً  
 منها ومسلحة على نهر يدعى فُبَاقِب يدبّح في الفرات<sup>c</sup> وأسكنها أربعة  
 آلاف مقاتل من أهل الجَزِيرَة<sup>d</sup> وزاد كل واحد منهم عشرة دنائير واقطع  
 للجند المزارع وبني حصن قَلُونِيَّة<sup>e</sup> وأرض التيه بموضع يقال له حصن

10 منصور أربعون فرسخاً ٥

وقال<sup>f</sup> الخجاج بن يوسف لزيدان قَرُوخ أخبرني عن العرب والامصار  
 فقال أصلح الله الأمير أنا بالحجم أبصر مني بالعرب قل لي أخبرني قال فسأل  
 عما بدا لك قل أخبرني عن أهل الكوفة قال نزلوا بحضرة أهل السواد  
 فأخذوا<sup>g</sup> من ضيافتهم<sup>g</sup> وسماحتهم<sup>g</sup> قل فأهل البصرة قال نزلوا بحضرة الخويز  
 15 فأخذوا من مكرهم<sup>h</sup> وبخلهم<sup>h</sup> قال فأهل الحجاز قال نزلوا بحضرة السودان  
 فأخذوا من حمة<sup>h</sup> عقولهم<sup>h</sup> وتربيتهم<sup>h</sup> فغضب الخجاج فقال له اعزك الله  
 لست حجازياً إنما أنت رجل من أهل الشام قل فأخبرني عن أهل  
 الشام قل نزلوا بحضرة الروم فأخذوا من ترفقهم<sup>i</sup> وصناعتهم<sup>i</sup> وشجاعاتهم<sup>i</sup>،  
 ويقال ريف الدنيا من السمك ما بين مَهْرُوبِيان<sup>j</sup> إلى عمان وريف  
 20 الدنيا من التمر ما بين اليمن إلى البصرة وهَجْر وريف الدنيا من

a) S ملطِيَّة ut mox quoque B et I. b) B add. عليه. Cf.

Belâdh. lav. c) B بِنَفَرَات. d) Codd. للحرب. e) B قَلُونِيَّة S

قَلُونِيَّة I sine voc. Seqq. verba excepto منصور loco suo non

sunt; cf. Jâc. I, ٩٢, 3. f) Jâc. I, ٥٧ ult. sqq. g) Jâc.

مناقبهم. h) Jâc. خفة. i) Codd. (S دينار) Vulgo

مهروبان.

الزيتون،<sup>a</sup> فلسطين الى قنسرين،<sup>b</sup> وقال المدائني قدم وفد من العراق  
على معاوية بن ابي سفيان فيهم صعصعة بن صوحان العبدي فقال  
معاوية مرحبا بكم واهلا قدمتم خير مقدم وقدمتم على خير خليفة  
وهو جنة لكم وقدمتم الارض المقدسة وقدمتم ارض الحشر والمنشر  
وقدمتم ارضا بها قبور الانبياء فقال صعصعة اما قولك يا معاوية قدمتم<sup>c</sup>  
خير مقدم فذاك من قدم على الله والله عنه راض واما قولك قدمتم  
على خليفتم وهو جنة لكم فكيف بالجنة اذا احترقت<sup>d</sup> واما قولك  
قدمتم الارض المقدسة فان الارض لا تقديس اهلها لكن اهلها يقديسونها<sup>e</sup>  
واما قولك قدمتم ارض الحشر والمنشر فان بعد الارض لا ينفع كافرا  
ولا يصير مؤمنا واما قولك قدمتم ارض الانبياء بها قبور الانبياء فان<sup>f</sup>  
من مات بها من الفراعنة اكثر عن<sup>g</sup> مات فيها من الانبياء فقال معاوية  
اسكت لا ارض لك قال ولا لك يا معاوية الارض لله يورثها من يشاء  
من عباده والعاقبة للمتقين قال معاوية يا صعصعة اني كنت لأبغض  
ان اراك خطيبا قال وانا والله يا معاوية ابغض ان اراك اميرا<sup>h</sup>

قالوا ودومة الجندل شامية<sup>i</sup> وفي فصل ما بين العراق والشام وفي  
على سبع مراحل من دمشق<sup>j</sup>

قال ولما فتح انوشروان قنسرين ومنبج وحلب وانطاكية<sup>k</sup> وحمص  
ودمشق وايليا استحسن انطاكية وبنائها فلما انصرف الى العراق بنى  
مدينة على مثل انطاكية باسواقها وشوارعها ودورها وسمها زندخسره<sup>l</sup>  
وهي التي تسميها العرب رومية وامر<sup>m</sup> ان يدخل اليها سبي انطاكية<sup>n</sup>

a) B et I add. الى. b) I الى. c) Sic quoque IA III, 1.1,

7 a f. d) Hinc sequi videtur Moâwiam dixisse المقدسة; الارض

cf. Jâc. IV, 10., 16 sqq. e) Codd. من. f) Jâc. II, 120, 20.

g) S om., I habet post وايليا. h) Codd. (زيد) خسره.

Aliae formae nominis apud Nöldeke, *Gesch. der Perser und Araber zur Zeit der Sassaniden*, p. 165 sq. i) I سمتها. k) S c. ف.



فلما دخلوها لم ينكروا من منازلهم شيئاً فانطلق كل رجل منهم الى منزله الا رجلا اسكنافا كان على بابه بانطاكية شجرة فرصاد فلم يرها على بابه برومية فتأخير ساعة ثم اقتحم الدار فوجدها مثل داره فلما رأى ملك الروم ما قد فتحة كسرى من مدائنه وادعه ووجهه كسرى رجلا من مرابنته الى ارض الروم يقبض *b* الاتاوة <sup>٥</sup>

وقال عمرو بن بآخره رب بلد يستحيل *d* فيه العطر وتذهب رائحته كقصبه الاهواز <sup>٥</sup>

وقد كان هارون الرشيد هم بالمقام بانطاكية وكره اهلها ذلك فقال شيخ منهم وصدقه ليست من بلادك يا امير المؤمنين قل وكيف قال لان الطيب الفاخر يتغير فيها حتى لا ينتفع منه <sup>10</sup> \* بكبير شيء *f* والسلاح يصدأ فيها ولو كان من قلعة الهند <sup>٥</sup> وقالوا سيحان بأذنة وجيحان بالمصيصة والبردان ويسمى الغصبان بطرسوس وجيحون نهر بلخ <sup>٥</sup>

وقال ابن شوقب تغور المياه *g* قبل يوم القيامة الا بئر *h* زمزم ونهر الاردن وهو الذي قال الله عز وجل ان الله مبنيلكم بنهر <sup>15</sup> وكور الاردن طبرية والسامرة *k* وبيسان وفحل وكورة جرش *i* وعكا وكورة قدس وكورة صور، وخراج الاردن ثلثمائة الف وخمسون الف دينار، ومن الطبرية الى اللجون ٢٠ ميلا ثم الى القلنسوة ٢٠ ميلا ثم الى الرملة مدينة فلسطين ٢٤ m ميلا وهي على الجادة فحاج الشام والتغور ينزلونها، ومدينة اللجون فيها صخرة عظيمة مدورة خارج <sup>20</sup> *n*

a) Codd. رجل اسكاف. b) B يقبض. c) I. e. al-Djähith. d) B et I سجيل. e) B et I ويذهب, S s. p. f) I بكثير. g) B et I يغور الماء, I الماء. h) Codd. نهر. i) Kor. 2 vs. 250. k) Ut Ibn Khord. p. 72. Edrisi (apud Rosenmüller Anal. III, 15). كورة السامرة وفي نابلس. Cf. Dimaschkī p. ٢٠. l) Conj.; codd. حوسى, Ibn Khord. in cod. حويم. m) Jác. IV, ٣٥١, 13 male اربعون. n) Jác. في وسط.

المدينة وعلى الصخرة قبة زعموا انها مساجد ابراهيم عم يخرج من تحت الصخرة ماء كثير وذكروا ان ابراهيم ضرب بعصاه هذه الصخرة فخرج منها من الماء ما يتسع فيه اهل المدينة ورسانيقهم الى يومنا هذا ٥  
 قالوا ولنا الزيت والزيتون الذي ليس في شيء من البلدان اكثر منه في بلادنا وقل اللد عز وجل ٥ من شجرة مباركة زيتونة ٥  
 ومن ابنيتهم الحبيبة لُد وحدثني رجل قل قلت لاهل لُد هذا بئنه الشياطين لسليمان قل انتم اذا جل في صدوركم البيان اضغتموه الى الجن والشياطين هذا قبل مولد سليمان عم ٥ بدهور كثيرة ٥ وعلى سبعة اميال من منبج حمة عليها قبة تسمى المديف وعلى شفير حمة صورة رجل من حجر اسود تزعم النساء ان 10 كل من لا تلد تحك فرجها بانف الصورة فيولد لها، وفيها حمام يقال له حمام الصواني ٥ فيه صورة رجل حجر يخرج ماء للحمام من اجليه ٥

قالوا ومن عجائبنا تفاح لبنان وفيه اعجوبة وذلك انه يكمل التفاح من لبنان وهو تفاح جبل عذي لا طعم له ولا رائحة فاذا توسط 16 نهر البليخ فاحت رائحته وهذا شبيه بالذرية التي بناوند فان بها قصبا يتخذ منه الذرية فليست له رائحة بنته حتى يجاز بها ثنية الركاب وهي من نهاوند على فراسخ كثيرة فاذا جازت الثنية فاحت رائحته وحمل منها الى البلدان، وبشيراز شجرة تفاح التفاحة منها

a) Kor. 24 vs. 35. In I additur *توقد* pro *يوقد*, S om. من.  
 b) B sine و. c) B بُنية, I بُنية. Ad seqq. cf. Jâc. I, ٨٢٩, 8 sqq. d) S om. e) Codd. حمة. f) Voc. in B. g) I et S الصراي. h) Jâc. I, ٩٣٣, 8 sqq., IV, ٨٢٨, 5 sqq. et infra in capite de Nehâwend. i) Istakhrî ١٥. (ubi اصطنعوا), Mokadd. ٩٩٩, 15, Jâc. III, ٣٤, 14 et infra in capite de Perside.

نصفها حلواً في غاية الللاوة ونصف حامض في غاية الحموضة وليس  
بفارس كلها من هذا النوع إلا هذه الشجرة الواحدة ٥

قالوا من عجائب الشام أربعة أشياء: بحيرة الطبرية *a* والبحيرة المنننة  
واحجار بعلبك ومنارة الاسكندرية فاما احجار بعلبك فان فيها حجرا على  
٥ خمسة عشر ذراعا اقل واكثر ارتفاعه في السماء عشرة اذرع في عرض  
خمس عشرة ذراعا في طول خمسة واربعين ذراعا هذا حجر واحد في  
حائط، واما منارة *b* الاسكندرية فانه يصعد اليها رجل على يردون  
حتى يبلغ اعلاها وهي مبنية على سرطان من زجاج، واما بحيرة  
الطبرية فانه يشرع اليها وينتفع بها للغسلات *c* فاذا منع منها هذا  
١٠ انتنت، والبحيرة المنننة *d* لا يغرق فيها شيء وكل شيء يقع فيها  
فالما يطفوه على رأس الماء ٥

ومن عيوب الشام كثرة طواعينها والناس يقولون حمى خبير وطواعين  
الشام ودماميل الجزيرة وجرب الزنج وطحال البحرين، قالوا ومن اقام  
بالموصل *f* حولا وجد في قوته فضلا ومن اطال الصوم بالمصيبة خيف  
١٥ عليه الجنون ومن قدم من شق العراق الى بلاد الزنج لم ينزل حزينا  
ما اقام بها فان اكثر من شرب نبيذها وشرب ماء النارجيل صار  
كالمعتوه، وقال ابو هريرة انا لبراغيث الشام اخوف مني لغيرها ٥

وقالوا في قول الله عز وجل *g* وجاء بكم من البدو قال من فلسطين ٥  
افتخار الشاميين على البصريين وفضل الحبلنة على النخلة

٢٠ قال ابو عبيد محمد بن سلمة البصري *h* المعروف بابن العلاف القاري اني  
لغى يوم من ايام المعتز بالله في ديوان الخراج بسر من راي مع جماعة  
من قراء البصريين نطالب بارزاقنا وفينا علي بن ابي نائشة ان طلع

*a*) S sine art. *b*) Codd. منظر (S منظر). *c*) Codd. الغسلات.  
*d*) Cf. Jâc. I, ١١٩, 14. *e*) I يطفوه. *f*) B sine art. *g*) Kor.  
12 vs. 101. *h*) Codd. المِصْرِيّ. *i*) I ياسر S h. l. s. p.

علينا فتية من كتاب الأتبار ومعهم أبو حمران الشاعر ونحن نصف  
 البصرة وما حُصت به من ارض الصدقة التي لا يسوغ للسلطان <sup>a</sup>  
 الاعظم تبديلها ولا للعمل تغييرها وما فيها من المد والجزر والخلجان  
 ومقادير الساعات ومنازل القمر فقال ابو حمران ما من بلد آلا وقد  
 أعطى نوعا من الفضل يتفرد <sup>b</sup> به وضربا من المرافق معدولا عن غيره <sup>c</sup>  
 يعجب به اهله ويدمتمنون اليه في تقريظه <sup>d</sup> فقلت له محببا لئن  
 قلت ذلك فانا لا نعرف مصر جاهليا ولا اسلاميا افضل من البصرة  
 ولا ارضا يجرى عليها الاتاة اشرف من ارض الصدقة ولا شجرة هي  
 افضل من النخلة ولا نعرف بلدا اقرب برا من بحر وحصرا من بدو  
 وريفا من فلاة وملاحا من جمال وقانص وحش \* من صائده سمك ونجدا <sup>10</sup>  
 من غور من البصرة فهي <sup>f</sup> واسطة الارض وغوصة البحر ومغيص الاقطار  
 وقلب الدنيا ولقد مثلت للحكماء الارض بصورة طائر فجعلوا للجوجو  
 بما فيه من القلب البصرة والرأس الشام والروم والجنابين <sup>g</sup> المشرق  
 والمغرب والذنب السودان وهم اكثر عددا من البيضان فكفى بهذا  
 وحده فخرا، فقال <sup>h</sup> ابو حمران

16

كُلُّ فَتَاةٍ بِفَتَاهَا مُعْجَبَةٌ <sup>e</sup> وَانْخَنَقَسِي <sup>h</sup> فِي عَيْنِ امَةٍ لَوْلَا

وقالت الاعرابية وتزفن ابنا لها وتقول

يا قوم ما لي لا أحب حشونة <sup>m</sup> وكل خنزير يحب ولده

فاين انت يا اخا البصرة عن خصب الشام والجزيرة وعن فضل المسجد

a) B يسوغ السلطان. b) I ينفرد. c) I تعجب. d) B  
 تفريظه. e) Codd. وصائد. f) B c. و. g) Codd.  
 والجناحان. h) B قال. i) Vulgo بابيها, Freytag, Prov. II,  
 315 n. 26. k) B والخنفساء. l) B et S تزفن. I تزفن.

m) TA sub عنجد habet عنجد، ut docuit me amicissimus  
 Thorbecke, qui porro jubet conferre Lane I, 500 (sub حباري) et  
 2171 (sub عند) et Freytag, Prov. II, 338.

الاقصى والبلاد المقدسة وعن عذاة<sup>a</sup> دارى مضر وربيعه وعن رفيع  
قدر الكرمة وعن قول عمرو بن كلثوم

وعنده الله يأنيه<sup>c</sup> لها الى ارض يعيش بها الفقير  
لارض الشام وفي حمى<sup>d</sup> وحب<sup>e</sup> وزيتون<sup>f</sup> وثم<sup>g</sup> نشا العصير

5 ووالله لدرقة البيضاء وحدها اطيب من البصرة والرافقة اغذى من  
الابنة ولحلب اخصب من الكوفة وللحم<sup>h</sup> وجدام وافداء قبائل قضاة  
اشرف من بكر وتميم وصبة وللحيلة افضل من النخلة وللعنب احلى  
من الرطبة وللزبيبة اطيب من النمرة ونقد خص الله بلاد الشام من  
بركة الزيتون والعواصم<sup>i</sup> والجزيرة من لدة<sup>j</sup> التين ومن انواع الفواكه بما  
10 يتهاك في اصغره اناخل ويستبشع معه الرطب والتمر، قال فقلت  
لابى حمران قد سمعنا نشيدك ووعينا افتخارك ولا احسبك سمعت  
قول التحليل بن احمد في وصف البصرة اذ يقول في قصر أنس بن  
مالك ونهر ابن عمرو<sup>g</sup> وواى العقيق

يا وادى انقصر نعم انقصر والواى

15 وقيل ابن ابي عبيدة في ذلك<sup>h</sup>

يا جنة فاقن الجنان فما تبليغها<sup>i</sup> قيمة ولا تمن  
علقتها<sup>k</sup> فاتخذتها وطننا ان فواى<sup>j</sup> بذكرها<sup>l</sup> وطن  
زوج<sup>m</sup> حينانها الصباب بها فانظر<sup>n</sup> وفكر<sup>n</sup> يا صاح في سفن<sup>n</sup>

a) I et S غذاه. b) I s. p. c) Sic. d) Voc. in I.

e) S وجدها. f) E marg. S; codd. بها. g) I عمر. Haec prorsus  
differunt ab iis quae habent Jâcût IV, 118, Agh. XVIII, 10 et  
Bekrî apud Wüstenf. in ann. ad Jâc. h) Jâc. I, 441, Agh.  
XVIII, 21. i) B يبلغنا, Jâc. يعدلها. k) Agh. et Jâc. الفتها.

l) Agh. لاهلها, Jâc. لئلهها. m) B et S زوج<sup>n</sup> ut Jâc., I sine voc.

n) Hemist. male conflatum e versibus seqq. (vid. Agh. et Jâc.)

وقوله أيضا في ارض البصرة a

يُدَكِّرُنِي الْفَرْدَوْسَ طَوْرًا b فَأَرَعِي c  
لَعْرَسَ e كَأَبْكَارِ الْجَوَارِي وَتُرْبَةَ  
وَسِرْبٍ مِنَ الْغَزَلَانِ يَرْتَعْنَ حَوْلَهُ  
وورقةٌ تَحْكِي e الموصلي إذا شَدَّتْ f  
فِيَا طَيْبَ ذَاكَ انْقَصِرَ قَصْرًا وَنَهْجَةً h  
وسأل هشام بن عبد الملك خازن بن صفوان عن البصرة فقال إذا e  
أخبرك يا أمير المؤمنين يخرج قانصان فيجىء هذا بالطير i والظليم  
وهذا بالسمك والشبوط ونحن أكثر الناس ساجا وعاجا وخزا وديباجا  
وبرذونا هملاجا وجارية m مغناجا بيوتنا الذهب ونهرا العجب أوله 10  
رطب وأخره عطب n فالنخل في مكاربه o كالزيتون عندكم في منابته  
ثم هو في اكمامه p كذاك في اغصانه ثم هو في آبانه كذاك في زمانه  
هقن q الراسخات في الوحل المطعمات في الماحل الملقحات بالفحل  
يُخْرِجْنَ اسْفَاطَا عِظَامَا وَاوَسَاطَا r نظاما كأنما ملئت رباطا s ثم تفتقر  
عن قضبان اللجين منظومة باللؤلؤ الاخضر ثم يصير t ذهباً منظوما 16  
بالزبرجد الاخضر ثم يصير عسلا معلقا في الهواء ليس في قرينة ولا  
سقاء بعيدا من التراب كالشهد المذاب ثم يصير في أكيسة u الرجال  
فيستنعان به على العيال واما نهرا العجب فانه يُقْبَلُ عِنْدَ حَاجَتِنَا

a) *Agh.* XVIII, 14. b) يوما I. c) *Agh.* بغرس. d) *Agh.*

غدت. f) *Agh.* (وورقا I, وورقا B) وورقا تحاكي e) Codd. استدل.

سهل. i) *Agh.* ومنزلا. h) *Agh.* احيت بها ديم. g) Codd.

k) B. Introductio est infra in descriptione Basrae; cf. Jâc. I, 449.

وخريدة. m) Jâc. بالشمع pro بالظبي ut Male

n) B. عَطَبَ. Jâc. القصب. o) Codd. et Jâc. مباركة. p) Jâc.

واقساطا. r) Male proposui ad Jâc. I. I. من. q) Jâc. على اثنائه.

Pro نظاما, Jâc. رباطا. s) Codd. رباطا. t) Sic hic et deinde

pro تصير. u) Codd. male اكبسة. Jâc. كيسة.

اليه ويُدبر عند ربنا منه وله <sup>a</sup> عباب لا يحجبه ولا يُغلق عنا  
دونه حجاب فقال هشام بلدكم اكرم بقاع الارض يا اخا بني تميم،  
فلما رأى ابو حُرمان اطراب النشيد في مدح بلدى قطع على كلامى  
وعارضنى دون مرادى فقال والله ان لنا معكم بنخل بيسان <sup>b</sup> ونواحي  
الاردن <sup>c</sup> لاعظم الشرك في النخل فا نعباً به ولا نراه طائلاً فنذكره وما  
نصنع بطلب الحاجة من بعد ونحن نجدها من قرب هذا الحسن بن  
هانى <sup>d</sup> صاحبكم الذى لا <sup>e</sup> تنكرونه وخرّيجكم الذى لا تدفعونه يقول  
في البصرة <sup>e</sup>

أَلَا كُلُّ بَصْرِيٍّ يَرَى أَنَّمَا الْعَلَى  
فَأَنْ يَغْرَسُوا تَخْلَافًا فَإِنَّ غِرَاسَنَا  
فَأَنْ وَ أَكْ بَصْرِيًّا فَإِنَّ مَهَاجِرِي  
لَأَزِدَ عُمَانَ بِالْمُهَلَّبِ ثَرْوَةً <sup>h</sup>  
وَيَكْرُ تَرَى أَنَّ النَّبُوَّةَ أَنْزَلَتْ  
وَلَا <sup>k</sup> لُمْتُ قَيْسًا فِي قَتِيْبَةٍ بَعْدَهَا

وانشد ابو حُرمان يصف نفسه لما اجتمعوا عليه في المناظرة وهو وحده  
حَمُولٌ لِمَا حَمَلْتَهُ <sup>m</sup> غَيْرُ ضَيْقٍ  
كَطَانِي فَاعْطَانِي مَوَدَّةَ قَلْبِهِ  
ثم اشار الى ابن <sup>n</sup> الى ناشر فقال

جَنَدْنَتَنَا أَصْطَكْنَا أَصْطَكَاكَ  
وَقَدْ <sup>p</sup> يَضْرِبُ الْعَيْرَ وَالْمَكْوَةَ فِي النَّارِ ثُمَّ قَالِ ابُو حُرْمَانَ لَنَا الرِّبِيَّتُ

a) Codd. اوله. b) S s. p., B et I ميسان. c) I add. هو.  
d) B et I om. e) *Diwân* p. ٩٩. f) Codd. نهرا. *Diw.* تغرسوا.  
g) *Diw.* وان. h) *Diw.* (in quo versus alius praeced.) نزوة.  
i) B et S يلين. k) *Diw.* (in quo iterum versus additur) ثما.  
l) *Diw.* وفخر. m) Codd. حَمَلْتَهُ. n) B et I om. Deinde I  
و. p) B sine. o) Cf. Freytag, *Prov.* I, 310 n. 114. Cf. Freytag, *Prov.* II, 248 n. 21.

والزيتون ولنا عروساه الدنيا غرّة وعسقلان ومدينة دمشق وهي أرم ذات العباد ولنا الارض المقدّسة وفي بلادنا للجبل الذي كَلَّمَ اللهُ عزَّ وجلَّ عليه موسى عمَّ وجبل لُبْنان من جبالنا وبيت المقدس من بلادنا ولنا المدن العجيبة والكرور الشريفة مثل طرسوس والمصبيصة وملطية والرملة وفلسطين وانطاكية وحلب وصور وصيدا وطبرية والكرمة افضل 5 الاشجار والعنب سيد الثمار وهي ذعمة الورق ناضرة الحصرة غريبة تقطيع الورقة b بديعة الروايا مليحة للحروف حسنة المقادير كأنما قوت من سرقة حرير واستخرجت من ثوب نسيجه e كثيفة الظل خفيفة القى d لدنة الاغصان لينة الافنان خصرة الاطراف كريمة الاخلاق سلسة القياد ربيعة جوهر الاعواد لذيدة النجنى قريبة المجتنى d صغيرة العجمة 10 رقيقة الجلدة عذبة المذاق سهلة المردن كثيرة الماء فاضلة المأكبر على المنظر شريفة العنصر والجوهر وكلام كثير لم يستدرك ثم لا يأفب انغريان الناعقات الكرم كالفها النخل ولا يعيش e في جوانبها العصافير المؤذية بصيلانه f اصواتها عند غناء g النغران وورق h العبدان كتعشيشها في الادقل واصل الكرانيف والاكرب ولا يتولد منها من 15 ضحام الدود وسماجة الحشرات والهوام ما يتولد من الليف ولا يستكن في اثنائه من الذر والفراش ولا يحصن k فيها من الحيات والعقارب وعظام العناكب وذوات السموم القاتلة ما يحصن في رعوس النخل فهذا على l هذا والنخل تخلف وتحيل ولم تر كرامة حالت ولا اخلفت واسم الكرم مشتق من الكرم والكرامة والاكرام والكرم وقد قدم الله 20

a) Codd. عروسى. b) I الورق. c) B يَسْتَج، I id. sine voc.,  
 بيسج. d) I المجتبا. e) S تعشش. f) Sic I; B بصيلانه،  
 S النغران، I om. Deinde B et I الغران، S  
 بصيلانه. g) B et S غداء، I om. Deinde B et I  
 وينحصن I k) I كتعششها B l) B om.  
 Codd. وورق. h) I العبدان.  
 infra ut rec., S بناحصر، infra. ut rec. s. p. l) B om.



جَلَّ وَعَزَّ ذِكْرَهُ فِي كِتَابِهِ عَلَى سَائِرِ الْأَشْيَاءِ فَقَالَ جَلَّ وَعَزَّ وَفِي  
 الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزُرْعٌ وَنَخِيلٌ فَقَدِمَ ذَكَرَ  
 الْكُرْمِ وَجَعَلَ النَّخْلَ نِدَاءً لِلزَّرْعِ وَاللَّهُ أَنْ يَفْعَلَ مَا يَشَاءُ وَيَحْكُمُ مَا يَرِيدُ  
 وَقَالَ جَلَّ وَعَزَّ وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ \* جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ  
 5 أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِالنَّخْلِ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا دَرْعًا فَجَعَلَ الْكُرْمُ أَصْلًا  
 لِلجَنَّتَيْنِ وَالنَّخْلُ مِنَ الرِّوَادِ وَقَالَ هـ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا  
 فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ  
 \* رِزْقًا يُعْبَادُ f وَقَالَ و اتَّزَكُونَ فِيهَا هَاهُنَا آمِنِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ  
 وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ فَالْجَنَّاتُ حَدَائِقُ الْكُرْمِ وَقَالَ هـ فَأَنْبَتْنَا  
 10 فِيهَا حَبًّا وَعِنَبًا وَقَضْبًا وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا فَجَعَلَ النَّخْلَ فِي تَرْتِيبٍ مِنَ  
 النَّخْلِ وَالْكُرْمِ فِي مَكَانِهِ مِنَ التَّقْدِيمِ وَقَالَ ز وَفُؤَ الْيَدَى أَنْشَأَ جَنَّاتٍ  
 مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ فَهَلْ يُعْرِشُ \* مِنَ الشَّجَرِ f  
 شَيْءٌ غَيْرَ الْكُرْمِ وَالجَنَّةُ الْمُؤَنَّفَةُ مَقْصُورٌ عَلَيْهِ وَالْمَعْرُوشَةُ الْمَرْفُوعَةُ الْعِيدَانُ h  
 عَلَى الْخَشْبِ وَالْقَصَبِ وَهِيَ فِي الْفَرَادِيسِ \* وَاحِدُهَا فِرْدَوْسٌ i وَالْحَصْرُ  
 15 أَرْفَعُ مِنَ الْبَلْحِ وَالسُّوَابِ أَطِيبٌ مِنَ الْبُسْرِ وَالْعِنَبِ الدُّ مِنَ الْهَرَبِ  
 وَالْمَجْدِ m أَقْدُ غَوَائِلُ مِنَ التَّمْرِ وَالْحَمْرِ أَنْفَعُ مِنَ النَّبِيذِ وَخَلُّ الْحَمْرِ  
 أَنْفَعُ وَأَحْسَنُ مِنْ خَلِّ الدَّقْلِ وَالطَّلَاةُ فَرْقٌ الدُّوَشَابِ وَالْحَبْلَةُ سَيِّدَةٌ  
 النَّخْلَةُ لِأَنَّ الْخَبْلَةَ خَيْرٌ وَنَفَعُ كُلُّهَا وَالنَّخْلَةُ شَرٌّ وَعَرٌّ وَكَذَلِكَ قَالَ  
 بَعْضُ الْحَدِيثِ

20 النَّخْلُ عَيْدٌ وَهَذَا الْكُرْمُ سَيِّدُهُ وَمَنْ يَقَايِسُ بَيْنَ التَّمْرِ وَالْعِنَبِ  
 وَذَكَرَ أَبُو اسْحَاقَ أَنَّهُ رَأَى بِمَدِينَةِ صَنْعَاءَ عِنَبًا يَقَالُ لَهُ الْمُخْتَمُ n قَوْزَنُ

a) Addidi. b) Kor. 13 vs. 4. c) Kor. 18 vs. 31. d) B  
 tantum آخر إلى آخر. e) Kor. 50 vs. 9 sq., ubi أَنْزَلْنَا. f) S om.  
 g) Kor. 26 vs. 146 sqq. h) Kor. 80 vs. 27 sqq. i) Kor. 6  
 vs. 142. k) B بِالْعِيدَانِ. l) I om. m) B et I وَالْمَجِيبِ S  
 وَالزَّرِيبِ. n) I sine art.

- منه حبة فوجدتها اكثر من اربعة اساتير والاستار اربعة دراهم وحمل  
بعض عمال الرشيد باليمن اليه في بعض ما حج عنقودين في مَحْمَلين  
على بعير، وقد يُحمل من جبال ارمينية وآذربيجان أخونة عظيمة  
جدا يكون دور بعضها عشرين شبرا من خشب الكرمة، قالوا  
واطيب العنب الجُرَشِيُّ *a* وهو دقيق وله عناقيد تكون *b* ذراعا، ومنه <sup>5</sup>  
عَبُونُ البَقَر وهو عنب اسود عظام للَبِّ، ومنه الشَّكْر عنب صادق  
للحلاوة، ومنه اطراف العَدَّارِي عنب اسود كانه بلوط عنقوده نحو  
الذراع ومنه الصُّرُوع عنب ابيض كبار للَبِّ قليل الماء عظيم العناقيد،  
ومنه الكَلَّافِيُّ *c* منسوب الى كَلَّاف بلد في شَقِّ اليمن، ومنه الدَّوَالِيُّ *d*  
عنب اسود غير حالك وهل تحسن وان اظننا في ذكر العنب واسهبنا <sup>10</sup>  
في نعت منافعها ومناقبه فمُعْطُوهُ *e* ما له او بالغون به استحقاته وموْثُوهُ  
ما هو له من الخصال الحمودة والخلال المرضية ومن طيب الطعم وشدة  
الحلاوة وكثرة الماء وعموم النفع ووفور الجسم وصغر الحجم *f* وكثرة الاجناس  
والصروب والانواع ولو ان رجلا خرج من بيته مسافرا في عنقوان  
شبيبتنه وحدائة سنه واستقرى *g* البلدان صقعا فصقعا يتتبع الكروم  
مصرا فصرا حتى يهزم وصغيرا حتى يبذل لتعرف اجناسه واحاطة  
العلم بانواعه بل اقلها واحدا من الاقاليم وناحية من اقطار الارض  
لاَعُوْزَه وغلبه وعزّه وبهره ان كان كثرة فنونه واختلاف انواعه لا يُدْرِك  
كالسَّنَابَا والخَمْزِي بطشوج قطربل والملاحى *h* ببغدان والصقلبي والاحمر  
بسر من راي والزراوى بالكوفة والحلاوى والبيروزي والجُرَشِيُّ *k* بالبصرة <sup>20</sup>

*a*) B الجُرَشِيُّ. Cf. Müller, *Burgen und Schlösser*, I, p. 60.

*b*) Codd. يكون. *c*) B et S الكَلَّافِي et كَلَّاف, I sine voc. *d*) B

et S الدَّوَالِيُّ, I sine voc. *e*) I كعطوه ut vid. *f*) S المعجم

sic. *g*) B et I واستقرى. *h*) I والملاحى, B et S sine voc.

*i*) B et I الاحمر. *k*) Codd. والجُرَشِيُّ.

وانهارها والسَّمَقَاتِي بِالْأَهْوَازِ وَعَيُونِ الْبَقَرِ بِالشَّامِ وَالْمُورِقَاتِي *a* بِالْبَلِيخِ وَنَهْرِ  
 سَعِيدٍ وَالْمُخْتَمَ بِالرَّقِي وَالْفَارَسِي وَالزَّرْجُونِ وَالْأَسْفِيذِمَشِكِ *b* وَالسِّيَاوَشِكِ *c*  
 وَالنَّاشِقِينِي وَالْبَارْجِنِكِ *d* وَالخَرْجَجِي *e* بِقَزْوِينِ وَالْوَفْرِيَانِي *f* وَالْمَانِسِي  
 وَالْمَاسَبِنِي *g* بِنَاحِيَةِ الْجَبَلِ وَأَهْلِ الطَّبِّ مَجْمُوعُونَ عَلَى أَنَّ الْعَنْبَ أَكْثَرَ  
 8 غَذَاءً وَأَنْقَى *h* كَيْبُوسًا مِنْ جَمِيعِ الْفَوَاكِهِ وَالثَّمَارِ وَإِنَّ الْاِكْتِنَارَ مِنْهُ غَيْرِ  
 صَارَ كَصُورِ النَّيْنِ وَالخَوْخِ وَسَائِرِ الْفَوَاكِهِ الرُّطْبَةِ وَإِنَّهُ حَارٌّ رَطْبٌ عَلَى  
 طَبْعِ الْحَيَاةِ قَلِيلُ الْفَضُولِ مَوْلِدٌ لِلدَّمِ الصَّحِيحِ النَّقِيِّ وَإِنَّهُ مَلَامٌ  
 جَمِيعٌ؛ الطَّبَائِعُ نَافِعٌ لْجَمِيعِ الْإِنْسَانِ *k* فِي كَدِّ الْبُلْدَانِ وَالْأَبْيَضِ أَقْلُ  
 حَرَارَةٍ مِنَ الْإِسْوَدِ وَخُمَرِي *l* قَطْرِيْلٌ خَاصِّيَّةٌ فِي الرَّائِحَةِ عَجِيْبَةٌ وَقَدْ  
 10 التَّقْفِيُّ أَطْيَبُ الطَّعَامِ عَنْبٌ تَضْيِفُ أَصَابَهُ لُحْرِيْفٌ بُوَادِي تَضْيِفُ وَقَدْ  
 خَالِدُ بْنُ صَفْوَانَ مِنْ فَائِذِ الرَّازِقِي فِي إِدْبَارِهِ فَحَقَّ لِأَهْلِهِ أَنْ يَبْكُوا  
 عَلَيْهِ وَقَالَ الرَّسُولُ *m* صَلِّعَمَ كُلُوا الزَّرْبِيْبَ فَأَنَّهُ يَأْكُلُ الْبِلْغَمَ وَيُطْفِئُ الْمَرْةَ  
 وَيَذْهَبُ بِالنَّصَبِ وَيَشْدُّ الْعَصَبَ وَيُحَسِّنُ الْكُلْفَ؛ وَقَالُوا أَنْفَعُ الْإِشْرِيَّةِ  
 شَرَابُ الْكَلْمِ فَأَنَّهُ أَفْضَلُ الْإِشْرِيَّةِ كَمَا أَنَّ ثَمَرَتَهَا رَأْسُ الثَّمَارِ وَشَجَرَتُهَا  
 16 رَيْسٌ *n* الْأَشْجَارِ وَأَنَّهَا نَوَازِلٌ لَا دَاءَ فِيهِ وَخَيْرٌ لَا شَرَّ مَعَهُ وَأَنَّ مِنْ  
 أَضْحَ الدَّلَائِلِ عَلَى ذَلِكَ وَأَوْضَحُ الْبَرْهَانَاتِ لَهُ وَصَفُ رَبِّ الْعَالَمِينَ لَهَا  
 بِاللَّذَّةِ *o* وَأَجْمَاعُ مَحَلِّيَّهَا وَمَحْرَمِيَّهَا عَلَى تَقْدِيمِهَا فِي الطَّيْبِ وَتَفَرُّدِهَا  
 بِطَيِّبِ النَّكْهَةِ وَصَفَاءِ اللَّوْنِ وَسُلْسِ الْمَذَاقَةِ وَسَهُولَةِ الْمَجْرِيِّ وَلِذَائِدَةِ الطَّعْمِ  
 وَحَسَنِ اللَّوْنِ وَذَلِكَ الْعَرْفُ وَخُمْرَةٌ *p* الْبَشْرَةَ وَصَحَّةَ الْجَوْهَرِ وَطَوْلَ الْبَقَاءِ  
 2 عَلَى الدَّهْرِ وَتَوَلِيدَ الْفَرْحِ وَالسَّرُورِ وَنَفَى الْهَمِّ وَالْغَمِّ وَعَلَى أَنَّهَا تَغْدُو

a) I Deinde B بالبلخ, S s. p. b) I مشرك pro مشك

e) I et S e corr. c) B والشياوشك d) I والبارجنك

h) S وأبقى i) I et S والخرجج f) B والوفرياني g) I والماسيدني

m) B وثمر. d) Codd. k) B et S الإنسان. i) جميع S

o) Kor. 37 vs. 45, 47 vs. 16. n) S رئيسة S p. p) وخمرة B

p) B وخمرة

فلا *a* تؤذى وتنفع ولا تصبرُ وانها انفع المشروبات المفرقة والمركية لجميع  
الاسنان *b* في كل البلدان وفي كل فصل وزمان وانها تشارك المسكرات  
في منافعها وتنافيتها في رذائلها وان من افعالها التي هي لها دون  
غيرها تنظيف الابدان ورحض الابدان وتوفير المخاخ وتنقية الامشاج  
وتصفية النطفة وغسل المفاصل الرئيسية من الامشاج القذرة والليموسات <sup>5</sup>  
المتسخة وانها تفتح السدد المتعددة *d* وتذيب الفضول الزائدة وتولد  
الدم الصحيح الذي هو للحياة وتسخن الدم الغليظ للجامد الفاسد  
الذي منه بدو الادواء الفاحشة وتذكي النار الغريزية وتقوى الحرارة  
الطبيعية وتحسن اللون وتدفي الكلى وتدبر البول وتغسل المثانة وتقوى  
اللبد والمعدة وتهضم الطعام وتطرد الرياح وترقق البلغم الملح والزرع <sup>10</sup>  
ثم الحمر معا قد وصف لها من الطيب والحسن وصار في حيزها من  
ذكاه المشم وصحة الجوهر فوق كبار المعجونات في دفع المضار وارفح  
الابراجات في تحليل اوصاب الدماغ والاعصاب والطف من دهن الخروع  
في التمشي في عمق المفاصل والوعول في العظام تجانس بنفعها العقاقير  
المختارة وتنوب عن السموم الحائلة والضادات المنقدة والاطلية المقوية <sup>15</sup>  
وتجربى مع الادوية النافعة حيث جرت ولا بد للمعجونات الكبار منها  
اذا رُكبت فهي افضل ما غير به الماء بعد شرب الادوية المسهلة  
وعند العلاج في الحمية *f* ولا تذاب الصمغ المتجسدة وتُماع ألبان  
النبات الداخلة في المعجونات الرفيعة نحو الشليثا والتريناق والتيازيطوس  
والهبطارغان *g* آلا بها وما كان من نوعها من العقيد او نبيذ الزبيب <sup>20</sup>  
وخل الحمر، فقالوا انس الله ببقاتك الايام وعمر بك الآداب واحيا  
بحيوتك العلوم،

*a*) I c. و. *b*) B et S الانسان. *c*) Codd. الذي هو. *d*) I  
الحمية، *S* الحمية، *f*) I . وتدكي *S* *e*) المتعددة.  
والهنطارات *g*) S s. p., I

## القول فى الجزيرة

سئل الشعبي<sup>a</sup> عن الجزيرة جزيرة العرب فقال ما بين العديب الى  
 حضرموت وقال الاصمعيّ جزيرة العرب ما لم تظله فارس والروم وقال  
 اليراشيّ جزيرة العرب ما بين نَجْران الى العديب وقال ابو عبيدة<sup>c</sup>  
 5 جزيرة العرب ما بين حَقَر الى موسى الى اقصى اليمن فى الطول وفى  
 العرض ما بين رمل يَبْرين الى السّماوة، وقالوا للجزيرة ما بين دجلة  
 والفرات والموصل من الجزيرة وكذلك الرّقنة والرافقة، وقال محمد بن  
 الحسن<sup>d</sup> بلاد العرب الذين لا تقبل<sup>e</sup> منهم الجزية ولا يُرضى منهم  
 الا بالدخول فى الاسلام او السيف<sup>f</sup> من العديب الى ابيّس عدن  
 10 فذلك الجزيرة، قال ابن الاعرابيّ للجزيرة ما كان فوق بقعة وانما سببت  
 الجزيرة لانها تقطع الفرات ودجلة وقد تقطع فى البر<sup>g</sup>  
 وانما سببت الموصل موصلاً لانها وصلت بين الجزيرة والشام والجزيرة  
 من عمل سُميساط<sup>h</sup> الى بلد ومن الموصل الى الاردن ويقال سببت  
 الموصل لانها وصلت بين الفرات ودجلة ومدينة الموصل بناها محمد  
 15 ابن مروان، وراوند الموصل بناها راوند بن بيوراسف<sup>i</sup> وولى عمر بن  
 الخطاب عتبة بن فرقد السلميّ الموصل سنة ٢٠ فقاتله اهل الحصن  
 فاخذ حصنها الشرقى عنوة وعبر دجلة فصالحه اهل الحصن الآخر على  
 الجزيرة والآن لمن اراد الجلاء فى الجلاء ثم فتح المرح<sup>j</sup> وقراه وارضى  
 بانهدرا<sup>m</sup> وداسن<sup>n</sup> وجميع معاقل الاكراد، واول من اختط الموصل

a) Sec. Jâc. II, ٧٨, 6 الهيثم بن على، sed cf. Bekrî ٩, 1.  
 b) I تظله، S s. p.; Bekrî ٥, 4 a. f. يبلغ. c) Bekrî ٩, 2 ابو  
 عبيد. d) B الحسين. e) لا يقبل sine B. f) Codd.  
 شميساط. g) Cf. supra p. ٣٩, et ann. m. h) I  
 i) Jâc. IV, ٦٨٣, 12 مروان بن محمد، sed cf. Belâdh. ٣٣٢. k) Cf.  
 Jâc. II, ٧٤١, 14. l) B sine art. Deinde I والقراه. Cf. Belâdh. ٣٣١.  
 m) B et I زاهدرا، S نانهدرا. Cf. Hoffmann, *Auszüge*, p. 209.  
 n) Codd. ورامين ut Jâc. Legi secundum Hoffmann p. 203, sed  
 infra lectio رامين juxta الداسن recurrit.

واسكنها العرب ومصّرها قرّمة بن عرقّاجة البارقي وكان عمر عزل عتبة  
 عن الموصل وولّاهها هرّمة وكان بها الحصن وبيع النصارى ومنازلهم  
 ومحلّة اليهود فصّرها هرّمة ثم بنى المسجد الجامع ثم بنى بعدها  
 الحديثة وكانت قرية قديمة فيها بيعتان قصّرها واسكنها قوما من  
 العرب فسميت الحديثة لانها بعد الموصل، وافتتح عتبة بن قرقد  
 الطيرهان وتكريت وآمن اهل حصن تكريت على انفسهم واموالهم وسار  
 في كورة a باجرمق حتى صار الى شهروزور 5

وتكريت من كور الموصل وباراتها في البرية مدينة الحاضرة b على  
 بركة سنجارج وبينها وبين دجلة خمسة عشر فرسخا \* وبينها وبين  
 الفرات خمسة عشر فرسخا d وهي مبنية بالحجارة البيضاء e بيوتها 10  
 وسقفها وابوابها وهي على تل ولها ستون برجا كبيرا وبين البرج والبرج  
 تسعة ابراج صغار \* على رأس f كل برج قصر واسفله g حمام وقد  
 حمل عليها h نهر الترتار ويشق المدينة ثم يخرج وعلى حافتى الترتار  
 القرى والجنان وانترثار يخرج من سنجارج k ويصب في الفرات ويحمل  
 عليه السفن وكان ملك l الحضر الساطرون ثم الضيّن m ويقال انه 15  
 كان على الحضر n باب يغلقه رجل ولا يفتحه الا خلف كثير وهو

a) Codd. كور. Cf. Belâdh. ٣٠٣ et ٣١٥. Lectionem codd. باجرمق  
 (I باجرمق S باجرمق) ut quoque in codice suo Belâdh. legit  
 Jâcût, servavi pro باجرمى. Ex illa (antiquiore) forma derivatum  
 videtur nomen الجرامقة. b) B et I الحضر S الحصن. Locum excerp-  
 sit Jâcût, II, ٢٨١ ult. sqq. sed non laudato auctore. c) B et I  
 سيجان. d) I om. e) Jâc. المهندمة. f) Jâc. بازاء. g) Jâc.

h) Codd. عليها. Jâc. ومربها. i) S ex emend.;  
 codd. h. l. انزاب. k) Codd. سيجان (S s. p.) Pro ويصب I et B  
 a priore manu وانصب. l) I ملك. Deinde B et I الحصن S الحضر.  
 m) I الضيّن. n) Codd. الحصن et sic in versu Adlji et infra.

Cf. Tab. I, ٨٣٠, 7, 10 et ann. c et e. o) B يعلقه.

الذي قل فيه عدى بن زيد

وأخو الحضر ان بناه وان دجلة تجبى اليه والخابور

وقال الشرقي بن قنامي لما افتقرت قضاة خرجت فرقة منهم الى  
الجزيرة وعليهم ملك يقال له الصيبر بن جيهلة *a* احد الاحلاف *b*

*c* فنزلوا مدينة الحضر وكان بناؤها على طلسمين ألا يهدمها إلا  
حمامة ورقاء مطوقة بحيض امرأة زرقاء فاخرج صيبرن كل امرأة عارك وغزا  
انصيبرن في جميع قضاة فاصاب خلقا من اعد شهرزور *d* فقتلهم واغار  
على السواد فاصاب *e* مائة اخت سابور ذي الاكتاف فسمع سابور بذلك

فخرج واقام عليهم سنين *f* لا يظفر منهم بشيء حتى عركت النصيرة  
بنت الصيبرن فأخرجت الى الربض فنظر اليها سابور فعشقها وعشقتة  
فقال له ما لي *h* عندك ان ذلك على ما تفتح *i* به هذه المدينة

قال لها اجعلك فوق نساءي قالت فاعد الى حيض امرأة زرقاء فاكتب  
به *k* في \* ورقة ثم اجعلها في عنق *l* ورشان وسرحه فاذا وقع على  
القصر ارض باعله ففعل فكان كما قالت فقتل من قضاة نحو *m* مائتي

الف رجل وأضى قبائل كثيرة وبادت الى يومنا هذا فقال الجدي القضاة  
انم يحزنك والانباء تنبى *n* بمقتل صيبرن وبني العبيد  
ثم انه خرج *o* بابنة الصيبرن حتى عرس بعين النمر فلم تنم تلك

الليلة قال لها ما لك قانت لم انم على فراش قط اخشن من فراشك  
هذه قال ويلك وهل نامت الملوك على فرش قط اوطأ من فرشي قالت

*a*) S s. p.; B جهيلة, I جيهلة; Jâc. جلهمة. Cf. Tab. I, ٨٧, 14.

*b*) B الاخلاف, S الاحلان. *c*) Codd. بناء. *d*) I et S شهرزود.

*e*) Codd. فاصابت. *f*) I سنين. *g*) Codd. البصرة. Vid. Tab. I,

٨٩, 3. *h*) Addidi. *i*) B يفتح. *k*) Codd. فاكتبه.

*l*) Codd. ورقة. *m*) Forte aliter emendari debet. Jâc.

Tab. واخلىط به دم حمامة ورقاء واكتب به واشدده في عنق ورشان

عليك حمامة ورقاء مطوقة فاكتب في رجلها بحيض جارية بكر زرقاء

*n*) B et I add. من. *o*) B et I اخرج. *p*) Tab. et Jâc. تنمى.

نعم ونظر فاذا في الغرش ورقة آس \* وكانت قد التزقت *a* ببطنها  
 فقال *b* بما كان ابواك يغذوانك *c* قالت بشهد الابكار ولباب البر وصغار  
 المعز فقال ساير انت لم تكن في ابويك على حسن صنيعهما بك ولم  
 تفي لهما فكيف *d* تفيين لي فشئت ذواتها الى ذنب فرسين جموحين  
 ثم استحصرا فقطعاها ۞

5

ومن الموصل ايضا الطبرهان *e* والسِّنِّ والحديثة ومرج جهينة ونينوى  
 وباجلى *f* والمرج وبانهدرا *g* وباعدرا وحبثون *h* وبانقلي *i* وحرزة وبانعاس *k*  
 والمعدل ورامين *m* والحناية *n* وباجرمي وبانغيش *o* والدامس *p* وكفرعري *q*  
 وخراج الموصل اربعة آلاف الف درهم ۞

10 وبالموصل جبل يسمى شعران لكثرة اشجاره ويقال للشجر الشعراء

*a*) Codd. وكان قد التزق. *b*) B قل. *c*) S بغدادك.  
*d*) Addidi. *e*) B ut Jâc. IV, ٩٤٣, 15 male الطبرهان. *f*) S  
 et cod. Ibn Khord. (p. 82 l. 2) وباجلى, Jâc. i. e. وبارطلى.  
*g*) B et I وباهدرا, forma quoque bona. *h*) Codd. وحينوف, cod.  
 Ibn Khord. وحينون. Cf. Hoffmann p. 233 Heptôn, Haftûn.  
*i*) Sic S; B وبانعلى, I وبانقلي, cod. Ibn Khord. Jâc. non  
 habet. *k*)? B وبانعاس, I s. p., S وبانعاس, Ibn Khord. وبانعاس.  
 Jâc. ejus loco habet كرمليس (Hoffmann p. 200). Belâdh. ٣٣٢, I  
 دانعاس. Cf. Hoffmann p. 237 et fortasse p. 203 ann. 1613. Cum  
 componi nequit. *l*) Sic voc. B; S والمعدل ut Jâc. et  
 Belâdh. ٣٣١ ult. Forte pro معلثايا; cf. Hoffmann p. 209. *m*) Sic  
 codd., Ibn Khord. et Jâc., Belâdh. ٣٣١ ult. دامير. Cum Hoffmann  
 p. 203 legendum esse, non improbable est, sed noster sal-  
 tem pro alio loco habuit. Cf. supra ١٣٨. *n*) B والحدايه, I  
 والحدايه, S والحدايه, cod. Ibn Khord. والحدايه (sine *tuschild*). Vid.  
 Hoffmann p. 216 sq. *o*) B وبانعيس, I et S s. p. *p*) B et S  
 وكفرعلى, S وكفرعلى, I. *q*) B et I وكفرعلى, I. *q*) B et I وكفرعلى, I. *q*) B et I وكفرعلى, I. *q*) B et I وكفرعلى, I. *q*) B et I وكفرعلى, I.  
 Hunc locum et duo praeced. non habent Ibn Khord. et Jâc., qui vero  
 addunt دقوق وخانجبار Obiter moneo apud Ibn Khord. l. 4 verba  
 وباحوى non esse in codice Bodl., qui post وباحوى  
 وبها حينا (حينا s.) سابور habet وباجرمي i. e.



ويقال بل هو جبل بباجرمي ويسمى جبل قنديل وبالفارسية تخت  
شيرويه وهو من اعمر الجبال وفيه كمثرى والعنب وانواع الطير وشجر  
عظام كبار يُقطع فيحمل الى العراق والتلج فيه تائم في الشتاء والصيف  
واذا خرجت من دقوقا ظهر لك وجه b منه يلي c الزاب الصغير 5

5 وقال d الزرقى لم يبق بالجزيرة موضع قدم الا فتح على عهد عمر  
ابن الخطاب رضه e على يدى عياص بن غنم فتح حران وانقرة  
وقرقيسيا ونصيبين وسنجار وآمد وميافارقين وكفرتونا وطور عبدين  
وحسن ماردين ودارا وقرنى وبرندى f وارزن 5

والبرقة واسطة g ديار مضم ولم يكن للرافقة اثر وانما بناها المنصور  
10 سنة 100 على بناء مدينته ببغداد ورقتب فيها جندا من اهل  
خراسان 5

قال الكندي h في قول الله عز وجل: اِنِّي مُهَاجِرٌ اِلَى رَبِّي قُلِ اِلَى  
حران \* وفي قوله k اِنِّي ذَاهِبٌ اِلَى رَبِّي قُلِ اِلَى حَرَّانٍ قُلِ كَعْبٌ فِي  
قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ: وَنَجَّيْنَاهُ وَلَوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا  
15 لِلْعَالَمِينَ قُلِ حَرَّانٍ وَقَوْلُهُ m اَنْزَلْنِيْ مُنْزَلًا مُّبَارَكًا قُلِ حَرَّانٍ وَقَالَ  
رسول الله صلعم رُفِعَتْ لَيْلَةٌ اُسْرِيْ فِي فَرَايِتٍ n مَدِيْنَةٌ فَاعْجَبْتَنِيْ فَقُلْتُ

a) Vid. Jâc. III, 198, 16, ubi forte ابن السكيت male pro  
سبرمد S, سرفيد I, سسرقند B, Hoffmann p. 257. ابن الفقيه

b) B et S وحد, I وجد. c) I يعني. d) Belâdh. IV, 3 sqq.

e) I et S om. f) Vulgo ببارندى; B وبرندى. g) Codd.

h) الكندي B. Dhahabî et وديار. Seqq. ex Belâdh. IV.

i) B تعالى. Moshtabih ٢٣٩ hoc praeferre videtur, sed in Tabakât 11, 6 habet  
ut rec. et sic Abu No'aim in Hist. Ispah. MS. Leid. 568, f. 111 r.

Docuit, ut hic nos docet, in urbe Herât anno 289 j) B تعالى.

Kor. 29 vs. 25. k) B وقال; I om. ad كل seq. Est Kor. 37 vs. 97.

l) Kor. 21 vs. 71. m) Kor. 23 vs. 30. Codd. وانزلني. n) Ad-

didi e Jâc. IV, 788, 8. Legi autem posset مدينة رفعت لي.

يا جبريل ما هذه المدينة فقال نصيبين فقلت اللهم اعجلها *a* فاعلمها  
واجعل فيها بركة للمسلمين *h*

ومن مدنها *b* الرُّهّا وسمي ساطع *c* وسروج ورأس كَيْفَاة *d* والأرض  
البيضاء *e* وتُد موزن *f* والروابي *g* والمارجين *h* والمدينير *i* والرصافة  
وكفر حاجر والجزيرة *k* \* وتقدير خراج *l* ديار مصر الف الف وستمائة *m*  
الف درهم *n*

ومن عمل الفرات قرقيسينا *o* وعلى الفرات وعلى الرحبة *m* وعلى  
الخابور وهيت وعاتك والحديثة والزاب *k*، ومن كور *n* الخابور الصوره  
والغدِير وماكسين والشمسانية *p* والسكبر وعرابان وطبان وتنينير *q* العليا  
وتنينير السفلى وشاعا *r* وهذه المدن على الخابور *10*  
فاما كور ديار ربيعة فنصيبين وأرزن وآمد ورأس العين وميافارقين  
قال الشاعر

بآمد مرة وبرأس عين وأحياناً بميافارقينا

ومن الموصل الى بلد *s* v فراسخ ومن نصيبين الى ارزن ذات اليمين *37*  
فرسخا ومن آمد الى الرقة *54* فرسخا، وخراج ديار ربيعة سبعة آلاف *15*  
الف وسبع مائة الف درهم *h*

*a*) S عجل ut Jâc. *b*) Codd. مدينتها. Pergit in descriptione  
ديار مصر. *c*) Jâc. II, ٦٣٧, 19 malo وشمشاط. *d*) Codd. كنعاً.  
*e*) Belâdh. Ivo, 6 a f. Probabiliter non differt ab البيضاء Ibn  
Djobeir ٢٤٩. *f*) Codd. موزر. *g*) Codd. والروابي; cf. Jâc. II,  
٨٣١, 18 الروابي et Belâdh. Ivo, 11 الروابي. *h*) I et S s. p.,  
B والمارجين; vid. Belâdh. I. i. *i*) B et S s. p., I والمدينير. Deinde  
codd. ودير الرصافة. Cogitavi de legendo ودير الرصافة, sed rejeci  
et inserui تقدير infra. *k*) Suo loco non esse videtur. *l*) Codd.  
وخراج. *m*) I. o. aqua ad quam jacet urbs Rahba. *n*) B  
مذكور, I id. s. p. *o*) Codd. الصور. *p*) Codd. والشمسانية.  
*q*) B ويسر, I وبينير. *r*) Nomen corruptum videtur. *s*) Codd.  
البلد; cf. Ibn Khord. p. 82.

ومن عجائب الجزيرة كنيسة الرِّقَا والروم تقول ما \* من بناء a بالحجارة  
 ابهى من كنيسة الرها ولا بنماء a بالخشب ابهى من كنيسة مَنبِج  
 لانها بطاقات من خشب العناب ولا بناء بالرخام ابهى من قُسيان b  
 انطاكية ولا بناء \* بطاقات للحجارة e ابهى من كنيسة حمص، وقالوا  
 ان حول مدينة الرها ثلاثمائة وستين d ديورا وكان بالرها صورة امرأة  
 يقال لها هَيْلانة قاعدة على كرسي لير في جسمها وجمالها مثلها  
 فعشقها رجل فرض من حبها فجاء ابوه فكسر رأسها فلما نظر اليها  
 الفتي تسلّى عنها ٥

قالوا ومن عجائبنا الجبل الذي بآمد يراه e جميع اهل البلدة فيه  
 صدع فن انتضى سيفه فاولجه فيه وقبض على قبيعته بجميع يديه f  
 اضطرب السيف في يديه وأرعد القابض وان كان اشد الناس وفيه  
 اعجوبة اخرى انه متى يحكك بذلك الجبل سكين \* او حديد g او  
 سيف حمل ذلك السيف والسكين للحديد وجذب الابر والمسأل باكثر  
 من جذب المغناطيس h واعجوبة اخرى ان ذلك الحجر نفسه لا  
 يجذب الحديد فان حُكَّ عليه سكين او سيف جذب الحديد وفيه  
 اعجوبة اخرى وذلك انه لو بقي مائة سنة تكانت تلك القوة قائمة  
 فيه، وبالرقة دهن الحظارة وفيه اعجوبة وذلك انه لا يتخذ آلا في  
 حانوت بها معروف فان اتخذ في غيره من الحوانيت فسد وخاصيته  
 انه نافع للرياح والنقرس ٥

قالوا ومخرج الخابور من رأس العين ويستمد من الهوملس ويصب في 20

a) Ibn Khord. p. 121 ult. بنسى، sed in fragmento Bodleiano  
 بناء. Verba بالخشب الخ ad العناب in edit. Ibn Khord. exciderunt,  
 sunt in cod. In fragmento locus integer est. b) Restitui ex  
 fragm., codd. بستان; cf. Jác. I, ٣٨٣, 10. c) Sec. fragm.;  
 cod. Ibn Khord. et codd. nostri بالحجارة. d) Codd. وستون.  
 e) Codd. نراه. Vid. supra p. ١٧, 9. f) B بدنه, S s. p. g) Omit-  
 tendum videtur. h) B et I المغناطيس.

الغرات ومخرج الترقار من الهرميس ويمر بالخضر<sup>a</sup> ويصب في دجلة  
قالوا ولنا الافراس الجزيرية<sup>هـ</sup>

وسأل معاوية ابن الكواء<sup>ب</sup> عن اهل الكوفة فقال اجث الناس عن  
صغيرة واضيعتم<sup>ج</sup> لكبيرة قال فاخبرني عن اهل البصرة قال غنم<sup>د</sup> ورددن  
جميعا وصدرن شتى قال فاخبرني عن اهل الحجاز قال اسرع الناس<sup>هـ</sup>  
الى فننة واضعفتم<sup>هـ</sup> فيها واقلم غناء قال فاخبرني عن اهل الموصل قال  
قلادة<sup>ف</sup> امة فيها من كل خزة قال فاخبرني عن اهل الجزيرة قال كناسة  
بين المصريين ثم سكت معاوية فقال ابن الكواء لتسعلني او لاخبرن  
أوما<sup>و</sup> عنه تحيد قال اخبرني عن اهل الشام قال اطوع الناس لمخلوق  
واعصم<sup>ح</sup> لخالق لا يدرون ما بعده<sup>هـ</sup>

10

وقال الهيثم بن عدى كانت دار ابياد ظهر الكوفة ودير الاعور ودير  
قرة ودير الاعور هو دير الجماجم<sup>ز</sup>

وقال الاصععي كانت قريش تسأل في الجاهلية عن خصب باعربايا<sup>ك</sup>  
وهي الموصل لقدرها عندهم ولم ينلهم<sup>ل</sup> في خصبها شي<sup>م</sup> قط وعن  
ريف الجزيرة وما يليها لانها تعدل في الخصب باعربايا وفي انتم البصرة<sup>16</sup>  
وفي السمك عمان<sup>ن</sup>

وخراج كوره الجزيرة وديار ربيعة تسعة آلاف الف وسبع مائة الف  
 وخمسة عشر الفا وثمان مائة درهم<sup>و</sup> أرزن<sup>هـ</sup> الف الف وستة وخمسون  
الفا آمد الف الف ومائة وخمسون الفا<sup>و</sup> ديار ربيعة ميفارقين ثمان

a) Codd. بالحفر. b) Cf. Ibno 'l-Athir III, 113 et 'Ikd III, 330.

c) Codd. واضيع. Cf. Jâc. I, 53, 7. d) Ex Jâc. addidi.

e) Codd. واضعف. et واقلم. Cf. quoque Ibn Khallicân N. 105,  
p. 148, 10. f) B امة ut Jâc. g) B أو ما. I om. عنه. h) B

et I واعصاه. Deinde S لخالق. i) Hoc alibi non inveni.

k) Codd. باعربايا hic et mox. Cf. Hoffmann p. 22 sq. l) B ينلها.

Pro o) codd. habent من. m) Codd. شيئا. n) B عمان، العمان.

o) Codd. كورة.

مائة الف وستة وخمسون الفا وكذلك سائر المدن مثل ماردين ودارا  
 وتلد وسنجار وقردى ويزبدي<sup>a</sup> وطور عبدين ورأس العين وقد اجمل  
 خراجها، ديار مضر حران سبع مائة الف واربعون الفا لرعا الف  
 الف وثلاثمائة الف درهم سبيساط الف الف درهم سروج ستمائة الف  
 درهم قريات<sup>b</sup> الفرات ستمون الف درهم رأس كيفاء ثلاثمائة الف<sup>c</sup>  
 وخمسون الف درهم ارض البيضاء مائة الف وخمسون الف درهم  
 الرقة مائة الف درهم وستون الف درهم اراققة والروابي<sup>e</sup> سبعة وخمسون  
 الف درهم المازحين<sup>f</sup> والمدبير مائة الف وخمسة وثمانون الف درهم<sup>g</sup>

### القول فى الروم

10 وانما ذكرنا الروم فى هذا الموضع لانها تحاذى الشام والجزيرة، قال  
 يحيى بن خالد البرمكى الملوك خمسة ملك الاثاث وملك الدواب  
 وملك المال وملك الفيلة وملك الاكسيرة<sup>h</sup> فلما ملك الاثاث فلك الصين  
 وملك الدواب ملك الترك وملك المال ملك العرب وملك الفيلة ملك  
 الهند وملك الاكسيرة<sup>h</sup> فلك الروم، فارض الروم غربية ديورية وى من  
 15 انطاكية الى صقلية<sup>k</sup> ومن قسطنطينية الى ثولينة<sup>i</sup> والغالب عليهم رومى  
 وصقلبي<sup>j</sup> والاندلس صقلبية والروم كلهم نصارى ملكانية ويقرءون الانجيل  
 بالجرمقانية<sup>m</sup> وهم اصحاب بقر وخيل وشاء ويجزمون بحكم التورية<sup>m</sup> وهم  
 اهل صناعات وحكم وطب وهم احدى الامة بالتصاوير يصور مصورهم

a) I s. p.; B ويزبدي، S ويزبدي. Cf. supra ١٣٣ ann. f. b) Codd.  
 قربان (I et S s. p.). Cf. Belâdh. lvo paen. et Gloss. Geogr. sub  
 قري، ubi adde: Fleischer, Beiträge iV, 288 (ad Sacy I, 355).  
 c) B كتفا، I et S كتفا. d) Codd. addunt الف; cf. Jâc. II,  
 ٧٣٣, 10 sq. e) Codd. والزواى، vid. supra ١٣٣ ann. g. Forte اراققة  
 non suo loco est. Deinde B pro سبعة تسعة. f) Codd. المازحين.  
 g) B والمدنيين، I والمدينتين، S والمدينس. h) الكيميا. i) S  
 ثوليه، I بوليه، B et S ثوليه. k) Codd. صقلبية. m) I  
 التوراة.

الإنسان حتى لا يغادر منه شيئا ثم لا يرضى بذلك حتى يصيِّره <sup>a</sup>  
شَابًا وان شاء كهلا وان شاء شيخًا ثم لا يرضى بذلك حتى يجعله  
جميلاً ثم يجعله خُلُوًّا ثم لا يرضى <sup>b</sup> حتى يصيِّره ضاحكا وباكيا ثم  
يفصل بين ضحك الشامت وضحك الخاجل وبين المستغرق والمبتسم <sup>c</sup>  
والسرور وضحك الهادي ويركب صورة في صورة ولما توارع قباز وقبصر <sup>d</sup>  
ملك الروم اهدى اليه قيصر هدايا كثيرة فكان فيما اهدى اليه تمثال  
جارية من ذهب كان اذا كان وقتا من الليل يُسَمَع لها ترنُّم لا  
يطنُّ على اذن احد الا ارقده وفسطاط عظيم من كيمخار <sup>d</sup> وسقط  
جوهر، واوفد بعض الخلفاء عمارة بن حمزة <sup>e</sup> الى ملك الروم وكتب  
يتوعده بالخييل والرجال قال عمارة فلنتهيت الى مكان يُحَاجِب منه <sup>f</sup>  
الرجل على مسافة بعيدة فجلست حتى اتى الاذن فسرت الى مكان  
آخر فجلست حتى اتى الاذن ثلث مرات ثم وصلت الى دارة فأدخلت  
دارا واذا على طريقى اسدان عن جنبي الطريق وطريقى عليهما لا  
اجد من ذلك بدا فقلت لا بد من الموت فلن اموت عاجزا فحملت  
نفسى فلما صرت بينهما سكنا فجزت <sup>f</sup> ودخلت دارا اخرى واذا <sup>g</sup>  
سيفان يختلفان على طريقى فجزت انه لو مرَّ بينهما ذبابة لقطعاها <sup>g</sup>  
فقلت الذى سلمنى من الاسدين يستمنى من السيفين فاستخرت الله  
ومضيت فلما صرت بينهما سكنا ثم دخلت دارا تالثة وفيها الملك  
فلما صرت الى يهوه اذا هو فى بهو فسيح اكاد ان لا أبصره لبعده مسافة  
البصر بينى وبينه فُشيت حتى انتهيت الى قدر ثلثه فغشيتنى سحابة <sup>h</sup>  
حمراء لم ابصر شيئا فجلست مكاني ساعة ثم تجلَّت عني <sup>h</sup> فقامت

a) I يصوره. b) B add. بذلك. c) B والمنبسم. d) S  
كيمخار، I كيمجار. Cf. de Jong, Gloss. Thaâlibî, Dozy, Gloss.  
ar. esp. sub *camocan*. e) Notus maulâ Mançûri, Belâdh, ٢٩١,  
Jâc. II, ٥٢٢, 1, *Fihrist* ١١٨, Abu'l-Mahâsin I, ٥٧٣. Obiit anno 199.  
f) I add. وسكنت. g) B et I لقطعاها. h) B عيني.

فُشيت فلما بلغت نحو الثلاثين غشيتني سحابة خضراء فغشى بصرى  
 منها فجلست حتى تجلّت ثم نمت فُشيت فانتَهيت الى الملك  
 فسأمت عليه والترجمان بينى وبينه فأديت الرسالة واصلت الكتاب  
 فأمرني بالجلوس وسألني عن الخليفة وعن اشياء من امر الاقاليم ثم امر  
 5 بمنزل واقامة ما احتاج اليه وأمرني بالانصراف والبكور عليه فكنت لأغيبه<sup>a</sup>  
 وأنس بنى فركبت<sup>b</sup> معه يوماً فانتَهينا الى حائط عليه باب وحفظة  
 فدخلنا فاذا اصول طرفاء فقال اتعرف هذه الشجرة فقلت لا وظننت  
 ان عنده فيها معنى فقال هذه شجرة ينفع دخانها من الخُراج  
 وتُمرى الطعام فقلت في نفسى لو يعلم<sup>c</sup> انها ببلادنا حطب الاراذل<sup>d</sup>  
 10 منا ثم مضى الى حائط آخر عليه باب وحفظة فدخل ودخلنا معه  
 فاذا مقدار قفيز من ارض فيه كبر فقال اتعرف هذا قلت لا وظننت  
 به ظنى الأول فقال هذا نبت وهو جوارشن وينفع من اصابه الخُرق  
 ويُدخل في ادوية للجراحات فقلت في نفسى لو يعلم هذا ان عندنا  
 لا يكون ألا في اخبز المواضع والمغاز وانّه مباح لمن اراده فلما آنست  
 15 به قلت ايها الملك اريد ان أسأل عن شيء قال سل عما بدا لك  
 قلت انى رايت اسدين وسيفين وسحابتين كان من قصتهما كبيت  
 وكبيت ولم اعرف السبب قال اما الاسدان والسيفان فانهما حيلة  
 تُحتال<sup>e</sup> لمن ورد علينا من رسل الملوك لنروعهم بذلك واذا قرب الرجل  
 منهم سكنت كما رايت واما السحابتان<sup>f</sup> فاني أعلمك<sup>g</sup> خبرها ثم  
 20 ضرب بيده الى ثنى فراشه فاستخرج قطعة ياقوت احمر كالنعل فاذا  
 السحابة قد غشيتنا من ضوءها ثم ردها واستخرج اخنها من زمرّد  
 اخضر فغشيتنا السحابة الخضراء فلما ازف خروجى واجاب<sup>h</sup> عن

قد كنت B b). لا أغيبه S, لا أغيبه I, لا أغيبه B a)?

c) I et S تعلم. d) B الاراذل. e) S جمال. f) Codd.

ف. S c. h). خبرها I Deinde. اعلمكم B g). السحابتين.

الكتاب قل امض بنا الى قصرى *a* فخرجنا حتى انتهينا الى قصر عليه  
 حفظة فدخلنا فاذا بيوت مختومة فامر بباب منها ففتح فاذا جرب  
 بيض منصدة حوالى البيت ثم قل اشتر الى ما شئت منها فاشرت الى  
 جراب منها فامر ببرنية فلتت منها ثم امر بخنمها ثم استفتح بها  
 آخر كالأول فى طوله فاذا جرب حمر فقل اشتر الى ما شئت منها فاشرت *b*  
 \* الى جراب منها فلتت منه برنية ثم ختمها وانصرفنا الى القصر فطحا  
 بكبر ومنفخ ورطل نحاس ورطل رصاص فامر باحدهما فأذيب وامر ان  
 يلقى عليه من الدواء الابيض ما يحمل ظفر الابهام ثم افترغه فخرج  
 فضة بيضاء ثم اذيب النحاس وألقى عليه من الاحمر مثل ذلك  
 فخرج ذهباً حمر فقال أعلم صاحبك ان هذا مالى واما الخيل والرجال *10*  
 فانك تعلم انهم اكثر واكبر فقال عمارة فحدثت المنصور بهذا الحديث  
 فكان هذا الذى حذاه على طلب التلميذ قل عمارة واعجب ما رايت  
 فى مجلسه انه كان اذا اراد ان يصرف الناس خرجت فى ظهر كل  
 رجل كف من الحائط فيدفعه فيعلم انه قد أمر بالقيام *c*  
 وقال سيف بن عمر كان ملك الروم الأول من *e* آل بالع *f* بن بعور *15*  
 وبنى قرية يدعها *h* ثم ملك بعده \* يوب بن زرج *i* ثم ملك بعده  
 هوشم ونزل التيمن ثم ملك بعده \* هدد بن بدد *k* الذى قتل  
 المدنيين *l* ثم ملك سمل بن *m* مسرق ثم عدة كثيرة *n* وقال  
 حديفة كان على الروم ملك يقال له مورق *n* سبى السيرة فاجتمع  
 اليه من المؤمنين اثنان وسبعون رجلا على ان يامروه بالمعروف وينهوه *20*

a) Codd. قصر. b) I et S om. et habent فلات. c) Codd.

d) I et S واكثر. e) Codd. فى. f) B يانع. g) I  
 s. p., S نعور, B يعون. h) B دحج, S نجب. Est 7777 Genes.  
 36 vs. 32. i) Codd. نوب ررح (S s. p.). k) Codd. هودبرد  
 (هودبرد I). l) 175; codd. المدنيين. m) Pro من.  
 n) Mauricius.



عن المنكر فانتدب منهم رجلا ن ذلك فكلماه فامر بهما ليصليا فاجتمع  
 السبعون فقال بعضهم لبعض نقضتم العهد واسلمتم اخوانكم للقتل  
 وامركم الآن اشد من امركم الاول فاتنمروا لياخذوا السلاح ويفتكوا  
 لمورق<sup>a</sup> حتى يقتلوه فلما ابرز المورق بالرجلين شدوا عليه فقتلوه  
 5 واندوا ايها الناس لا بأس فلما غضبنا لله فاجتمع اليهم الناس وقالوا  
 لهم قد قلدناكم امورا فولوا من انفسكم من شئتم فلكوا عليهم رجلا  
 يقال له فوق فهو الذي ضرب الدناير الفوقية ثم ملك فوق<sup>b</sup> وكان  
 سبي السيرة فارادت الروم ان تخلعه فعمد الى خزانته واموالهم فرمى  
 بها في البحر وشاكن<sup>c</sup> منها السفن واسرعها تحمّلها الريح حتى  
 10 جاءت بها الى الشام وكان شهريزاد<sup>d</sup> غلاما لكسرى على الشام فخرج الى  
 الساحل فرأى السفن فامر بها فأخذت واستخرج ما فيها من الاموال  
 فسمى ذلك المال كنج باذورد<sup>e</sup> فبطلت اموال الروم منذ حينئذ  
 فليس في الارض رومي له عطاء اكثر من خمسة دنائير وعشرة دنائير  
 هذا للشريف منهم فم الى يومنا هذا على هذا<sup>f</sup>

16 وقال ابن داب عن موسى بن عقبة قال كان عبادة بن الصامت  
 يحدث ان بعض الخلفاء<sup>f</sup> بعثه وهشام بن العاص ونعيم بن عبد  
 الله الى ملك الروم يدعوه الى الاسلام قال فخرجنا حتى جئنا جبلة  
 ابن الايهم الغساني وهو بالغوطة فأدخلنا اليه فاذا هو على فرش مع  
 السقف فاجلسنا بعيدا فارسل الينا رسولا نكلمه فقلنا لا والله لا  
 20 كلمناه يرسل فادنيننا منه فكلمه هشام وداه الى الله فاذا عليه ثياب  
 سود فقال له هشام ما هذه المسوح انى لبستها قال لبستها وعلى

a) I المورق. b) Phocas; codd. مورق. c) B واشاكن. d) B  
 شهريزاد, S شهريزاد, I شهريزاد, vid. Nöldeke, *Sasaniden*, p. 292  
 ann. 2. e) Cf. Nöldeke l.l. p. 378 ann. 1. f) B add. وهو  
 I عمر in marg. Coll. Belâdh. 11<sup>f</sup>, 4 et 5 hoc admitti  
 nequit.

نذر آلاً انزعها حتى اخرجكم من الشَّام قلنا والله لنخرجنك من  
 فرشك ومن دار ملكتك وملك الملك الاعظم ان شاء الله اخبرنا بذلك  
 نبينا صلعم قال اذا انتم السمراء قلنا وما اسمراء قال الذين يصومون  
 النهار ويقومون الليل قلنا فنحن والله هم قل وكيف صومكم فاخبرناه  
 بذلك قل فرطن لاصحابه وقل قوموا وعلاه سواد ثم بعث معنا رسولا <sup>8</sup>  
 الى ملك الروم فلما دنونا من مدينته قال الذين معنا ان دوأبنا  
 هذه لا تدخل مدينة الملك وكنا على راحل فان شئتم حملناكم على  
 برانيين وبغال قلنا لا والله لا ندخل الآ عليها فارسلوا الى الملك انهم  
 يابون فارسل ان خلوا عنهم فدخلنا معتمين علينا السيوف على  
 الراحل واذا غرفة مفتوحة ينظر منها الينا واقبلنا حتى اتخنا تحت <sup>10</sup>  
 الغرفة قلنا لا اله الا الله والله اكبر قال والله يعلم لقد انتفضت  
 الغرفة حتى كانها عندى سعفة ضربها الرياح وارسل انه ليس لكم ان  
 تجهروا بدينكم على بابي فارسل ان ادخلوا فدخلنا فاذا عليه ثياب حمر  
 واذا كل شيء عنده احمر والبطارقة حوله فدنونا منه فاذا هو يفصح  
 العربية <sup>15</sup> فقال لنا وضحك ما منعكم ان تحيوني باحبة نبيكم فان ذلك  
 اجمل بكم قلنا تحيننا لا تحل لك وتحينك التي تحيا بها لا تحل  
 لنا قال وما في قلنا انسلام عليك قال فما تحيون ملككم قلنا بهذا  
 تحيه قل فكيف يرد عليكم قلنا كما نقول له قال اما يرئكم قلنا  
 لا انما يرت منا الاقرب فالاقرب قل وكذلك ملككم قلنا نعم قال فما  
 صومكم وصلواتكم فوصفنا له قل فما اعظم كلامكم قلنا لا اله الا الله <sup>20</sup>  
 والله اكبر فالله يعلم انه انتفض و سقفه حتى ظن هو واصحابه ان  
 سيسقط عليهم ثم قال هذه اللمنة في التي نقصت الغرفة قلنا نعم  
 قل وكلما قلتموها نقصت سقوفكم قلنا لا قل فاذا قلتموها في بلاد

c) I. ابعضت S, انتفضت B. Deinde S. قد S. b) ياتون B. a)  
 g) B. انتقص. f) S. c. و. e) I. c. و. d) I. بالعربية. ضربتها  
 h) I. انه. i) B. نقصت.

عدوكم تفعل *a* ذلك قلنا لا قلنا *b* وما رأيناها صنعت ذلك *c* ألا  
عندك قل ما احسن الصدق اما انى وددت انى خرجت اليكم من  
نصف ملكى وانكم كلما قلتموها ينقض *d* كل شىء قلنا ولم ذاك قال  
كان ذاك *e* ايسر لسانها واجدر ألا يكون من نبوة وان يكون من  
5 حيلة الناس قل فا كمتكم التى تقولون لا اله الا الله ليس معه  
غيره قلنا نعم قل والله اكبر اكبر من كل شىء قلنا نعم ثم سألنا  
سؤالا شافيا وخرجنا من عنده وقد امر لنا بمنزل حسن ونزل *f* كثير  
فكثنا ثلثا ثم ارسل ائينا ليلا *g* فدخلنا عليه فاذا ليس عنده احد  
فاستعدانا *h* القول فاعدنا عليه ودعا بشىء *i* كهية الربعة العظيمة مذهبة  
10 فيها بيوت صغار عليها ابواب ففتح بيتا فاخرج منه خرقة سوداء  
حريراء فنشرها فاذا فيها صورة واذا رجل ضخم *k* العينين عظيم  
الايدين طويل العنق فقال اتدرون من هذا قلنا لا قال هذا آدم  
صلعم ثم فتح بيتا آخر فاخرج منه خرقة سوداء *m* فنشرها فاذا صورة  
بيضاء فاذا رجل له شعر كشعر القبط احمر العينين عظيم *n* الهامة  
15 قال اتدرون من هذا قلنا لا قال هذا نوح عم ثم فتح بيتا آخر  
فاستخرج خرقة مثل الاوليين *o* فاذا صورة بيضاء شديدة *p* البياض  
واذا رجل حسن العينين طويل الخد شارح الانف مختلط شيب الرأس  
ابيض اللحية والله تكانه *q* يتبسم قال اتعرفون هذا قلنا لا قال هذا  
ابراهيم عم ثم اخرج خرقة سوداء مثلها فنشرها فاذا صورة واذا والله  
20 رسول الله صلعم قال اتعرفون هذا قلنا نعم وبكىنا وقلنا هذا نبينا  
محمد صلعم فالله يعلم انه قام قائما ثم جلس فقال: الله *r* لهو هو

*a)* B يفعل, I et S s. p.      *b)* B om.      *c)* B om., I هذا.

*d)* B تنقص, S ينقص.      *e)* S ذلك.      *f)* I وبئذ.      *g)* S om.

*h)* S فاستعدا لما.      *i)* I et S حريير.      *k)* S حسن.      *l)* B عم.

*m)* B et I خرقا سودا.      *n)* S غليظ.      *o)* I الاولتين.      *p)* B et

S شديد.      *q)* B كانه.      *r)* B والله.

قلنا والله لهو هو كآنا ننظر اليه حيًا فامسك ساعة ينظر ثم قل اما  
والله انه آخر البيوت ولكنى عجنته لكم لاعلم ما عندكم فقله وفتح  
بيتنا آخر فاخرج خرقة سوداء فاذا فيها صورة صحاء اءاء رجل  
كثير الشعر جعد قسطط ء غائر العينين حديد النظر علبس متراكب  
الاسنان مقلص الشفة والى جنبه صورة شبيه به غير انه مدور الرأس 6  
عظيم الجبين فى عينه قَبَلٌ فقال هذا موسى واخوه هارون ثم فتح  
بابا آخر فاستخرج خرقة سوداء فاذا فيها صورة بيضاء اشبه ما خلق  
الله بصورة امرأة عجيبة وساقا قل هذا داود عم ثم استخرج خرقة  
سوداء فيها صورة بيضاء فاذا رجل اوقص طويل الرجلين قصير الظهر  
واذا هو راكب على فرس لك شىء منه جناح قل ء اتعرفون هذا قلنا 10  
لا قل هذا سليمان وهذه الريح تحته ثم اخرج لنا خرقة سوداء  
فيها صورة صفراء واذا رجل شديد سواد الشعر سبطه كثيرة حسن  
الوجه والعينين مشتبه كل شىء قل اتعرفون هذا قلنا لا قل هذا  
عيسى ء عم قلنا ومن اين هذه الصور هكذا فآنا نعلم ان هذه الصور  
على ما صورت لان صورة نبينا صلعم مثله قل ان آدم عم سأل ربه 15  
جل وعز ان يريه انبياء بنيه فانزل عليه صورهم فاستخرجها لى القرنين  
من خزانة آدم فى مغرب الشمس فصورها دانيال على تلك الصور فى  
خرق حرير فهى هذه بعينها ووالله ء نوددت ان نفسى تطيب بالخروج  
من ملكى واكون عبدا لاشرككم ء ملكه ولكن نفسى لا تطيب ثم  
اجازنا واحسن جازتنا وسرحنا 20

قل ولما دخل انوشروان ارض الروم وخرج منها فقد بها رجلا  
من متطبيبه يسمونه k الزرسييد فاشتد على انوشروان ذلك وغبر

a) S واذا. b) S صحما, B صخما. c) I فقط. d) B الظفر.  
e) I فقال. f) I فاذا. g) S add. ابن مريم. h) B والله.  
i) S عند الاشركم. k) B et I يسمون. Nomen seq. in B et I  
الزرستيد, in S الزرستيد.

الرجل بارض الروم سنين حتى عرف كلامهم وقرأ كتبهم وعظم شأنه  
فلما احكم ما يريد انصرف الى انوشروان فعظم موقعه لِمَا رجا ان  
يجد عنده ما يحب ان يعرف من حال الروم فخلا به فسأله عن  
شدة ما رأى من بأس القوم ووجدتهم فقال اليرسبيد اناه لم نزل  
نسمع من الملك ان النجدة قَسْمُ شريف وقد يجمع قسمه اقساماً  
لا تتمه الا بها وانه لا يستحق احد اسم البأس والشدة الا بما  
يشيعة من الصبر الذى به يحتمل الاخطار بالنفس والانفة التى بها  
يُقدم على ما اقدم به وحسن الذكر والبصيرة الذى هو ملاك ذلك  
كله ورباطة الجأش التى بها يوطن على ما ناله من احراز المكرومة  
وحسن الثناء وقل من رأيناه فيهم من يستحق هذه الصفة وذلك  
لمخالفتهم دينهم الذى يدينون به، قال فكيف حظهم من العلم فوصفهم  
بقلته وزعم ان مفتخرهم اما يفتخر بكتب الفلاسفة فى المنطق واما فى  
غايتهم قال فايين مبلغهم من الطب قل اما الطب فمعرفةهم بالطبائع  
والجواهر وعلاج الحرارة والبرودة وفضول المرة والبلغم بالعقاقير اسماء لهم  
لا يعرفون غير ذلك ما بسط لاهل الهند من علاج الارواح والادواء  
الغليظة والرقى والاستعانة ببعض الارواح على بعض قال فالنجوم قال  
قل حظهم منه جدا قال كسرى فا بلغك فيما يدعيه بعضهم من  
صنعة الذهب والفضة وعن الاصباغ التى يصبغ بها للجواهر فينقل الى  
غير طبائعه وما حكى لنا عن طلسماتهم قال كان ذلك من اهم  
امورهم عندي ان اظفر به فلم اجد لشيء من ذلك حقيقة فاما  
الطلسمات فانها امور قديمة كان على الارض من قبي بشىء لشيء h

a) B habet post نزل. b) B s. p., S تتم. c) B et S  
طبائعها. d) Codd. تُوطن (voc. in B). e) Codd. التى.  
f) I et S اذا طغى. g) Codd. كانت. h) B  
om.

قد أَلَفَ a من اللّلام والرّقى والعُقْد على تمثيل قد رأيتها بها ما  
تقدّم c عمله في الأزمنة الماضية قبل مخرج عيسى عمّ فاما اليوم  
فقد ذهب من يدعيها وبطل من يعملها ٥

وفي الخبر ان الروم لما اُخربت بيت المقدس كتب الله عليهم  
النسي في كل يوم فليس يمرُّ يوم من أيام الدهر ألا وأمة من الأمم ٥  
المطيفة بالروم يسبون من الروم سبايا d

ويبحر الروم من انطاكية الى قسطنطينية e ثم يدور آخذا من  
ناحية الدبور حتى يخرج خلف الباب والابواب من ناحية الكوزر  
حتى يبلغ قبروان افريقية f واطرابلس افريقية حتى يبلغ الاندلس  
الى السوس الاقصى الى جزائر السعادة، وارض الروم غريبة دبورية 10  
وهي من انطاكية الى صقلية g ومن قسطنطينية الى تولية h الغالب  
عليها رومي وصقلبي واندلسي والصقالبة صنفان سُمر وأثم وهو ما  
يلبى الحجر ومنهم بيض فيهم جمال وهم في البر ومدينة الملكة  
قسطنطينية وانطاكية على ساحل البحر وفيها مجمع البطارقة، ومن  
\* طرسوس الى خليج k قسطنطينية مائة ميل فيه مسجد مسلمة 15  
ابن عبد الملك حيث حصر ا قسطنطينية ويمرُّ خليج قسطنطينية  
حتى يصبُّ الى بحر الشام وعرض الخليج بأبُدس m قدر غلوة واذا  
صار الى بحر الشام فعرضه عند مصبه ايضا قدر غلوة وهناك صخرة

a) Codd. أَلَفَ. b) Codd. رأيتها. c) B et I يقامم, S s. p.

d) B انسانا, I اسبابا, S ut rec. sed praecedente l expunctâ.

e) I قسطنطينيه. f) Codd. cum teschid. g) I et S سقلية;

cf. supra p. ١٣٩, 15. h) Codd. بولية. i) I ins. معي. k) Cor-

rupta haec videntur ex ابدس على خليج قسطنطينية الى coll. Ibn Khordâdbeh p. 87. Mentionem urbis Abydos excidisse, patet quoque o seqq. coll. Jâc. I, ٣٧٤, 17. l) B et S حصر, I حطر.

m) B باندين, I بابدين, S ناندسن. Cf. *Fragm. Hist.* p. ٢٦ et

Ibn Khord. ubi editor recepit ابدوس, codex Bodl. vero habet

ابدس.

عظيمة عليها برج *a* فيه سلسلة تمنع سفن المسلمين من دخول الخليج، وعمورية دون الخليج وبينها وبين قسطنطينية ستون ميلا، وذكر ان بطارقة الروم الذين *q* مع الملك اثنا عشر بطريقاه بقسطنطينية وان خيلها اربعة آلاف ورجالتها اربعة آلاف *o*

*o* وروى *d* عن كعب قل شمنت قسطنطينية بخراب بيت المقدس فتعززت وتجبرت فدعيت المستكبرة وقالت ان كان عرش ربي جل جلاله على الماء فقد بنيت على الماء فوعدها الله العذاب قبل يوم القيامة فقال الله جل وعز لها وعزتي وجلالي لانزعن حليك وحريرك وخمرك وخميرك ولاتركك لا يصيح فيك ديك ولا اجعل لك عامرا *10* الا انثعالب وبنات آوى ولانزلن عليك ثلاثة نيران نار *g* من زفت ونارا من كبريت ونارا من نفض ولاتركك جلاء فرعة *h* لا يحول بينك وبين السماء شي وليبلغن صوتك عنان السماء فانه طال ما اشرك في فيك وعبد فيك غيري وليقترعن فيك جوارى *i* ما كدن ان ترى الشمس من حسنهن ولاسمعن خريف البحر صوتك فلا *k* يججز من بلغ منكم ذلك ان يمشى الى بيت بلاطة ملككم فانكم ساجدون فيه كنز *15* اثني عشر ملكا من ملوككم كلهم يزيد فيه ولا ينقص منه فتقسمون *l* ذلك كيلا *m* بالانسة وقطعا بالفعوس *n* فحملون ما استنطعتم من كنوزها فتقسمونه *o* بالغلقدونية *p* فياتيكم آت من قبل الشام ان الدجال

*a)* B بربح، I بربح، S بربح. Vid. Ibn Khord. *b)* Hinc textus Ibn Khord. p. 88 restitui potest. *c)* B et S ورجالها. *d)* I وبيروى. *e)* Codd. يصبح. *f)* S s. p.; B ولاترك. *g)* Codd. نار. *h)* B et S فرعا. *i)* Codd. جواريا. *k)* B و. *l)* Codd. فيقسمون. *m)* Conj.; codd. كمالا. Cf. Ibno 'l-Wardî ed. Aeg. 10., 5. ويقتسمون الدنانير بالحاءف. *n)* Conj.; codd. القوس (sic). Deinde B et S فحملون. *o)* Codd. فيقسمونه. *p)* Codd. بالغرقدونية، voc. in B. Est pro خلقدونية، cf. Jâc. II, f. 8, 1.

قد خرج قترقصون *a* ما في ايديكم فاذا *b* بلغتم الشام وجدتم الامر  
باطلا وانما *c* نفخة *d* كذوب *e*

قال خالد بن معدان ليس في الجنة كلب *e* الا كلب اصحاب الكهف  
وجار بلغم واسم كلب اصحاب الكهف دين *f* وقال غيره بل اسمه حمران  
واسم الكهف جبر *g* واصحاب الرقيم بقسطنطينية في جبل هناك في *e*  
شعب وهم ثلثة عشر رجلا *e*

وخراج الروم مساحة كل مائتي *h* مدى ثلثة دفانير في كل سنة  
وبأخذ عشر الغلات فيصير في الاهراء للجيش وبأخذ من اليهود  
والمجوس من كل رجل دينار في السنة ويؤخذ *k* له في كل بيت  
يوقد فيه كل سنة درهم *l* وديوانه مقسوم *m* على مائة الف وعشرين  
الف رجل على كل عشرة آلاف رجل بتطبيق واجل البطارقة خليفة  
الملك ووزيره ثم اللغثيط *n* صاحب ديوان الخراج ثم اللغثيط *o* صاحب  
عرض *p* الكتب ثم الحاجب وصاحب ديوان البريد ثم القاضي ثم  
صاحب الخرس ثم المرقب *q* *e*

*a*) I et S فيرفصون. *b*) I c. و. *c*) B c. ف. *d*) I نفخة.  
*e*) Excidisse videtur ولا دابة vel taleqd. *f*) Voc. in B et S; alibi  
haec nomina non invenio. Vulgo قَطْمِير appellatur; cf. quoque  
Gildemeister in ed. Theodosii de situ terrae sanctae, p. 27.

*g*) Voc. in B et S; Jûc. in v. جَيْم, Tha'labî, Ardis, p. 4., 5  
(ed. Aog. 1297). *h*) Addidi ex Ibn Khord. p. 91, ubi cum cod.  
restituere مساحة et delete كل, et ex nostro textu كل pro على.  
*i*) Ibn Khord. hic et deinde ويؤخذ. *k*) I وبأخذ. *l*) Appel-  
latur hoc tributum دخان quod nomen male explicavi in Gloss.  
Geogr. p. 233. Est versio Arabica Graeci καπνικον (καυνικον), cf.  
Barb. de Meynard ad Ibn Khord. p. 230, Rosen, Imperat. Basil.  
Bulgar. p. 278 ann. *m*) Ibn Khord. melius مرسوم. *n*) B

الغبيط, I et S العنيط, cod. Ibn Khord. اللغثيط. *o*) B الغبيط,  
I العنيط, S العمدط, cod. Ibn Khord. اللعمط. Sprenger, Post-  
und Reiserouten p. 10 proponit الغنيط Γνωστης, parum probabile.  
*p*) Addidi ex Ibn Khord. *q*) Teschdid in B; Ibn Khord. om.



والروم اصحاب بقر وخيل وشاء وُلهم البريون الحبيب والديباج  
الرومى وُلهم من العطره ائبيعة والمصطفى والجوارى الروميات والخدم  
وينبت في قعر بحر البسذة وبها القبة التي من الرصاص وهي في  
بعض مفاوزها وذكر بعضهم انه دخلها وعابن ما فيها ووجد على لوح  
5 بها مكتوبٌ عليه يا ابن آدم خف الموت وبادر الفوت واستكثر من  
ادخار صالح الاعمال واعلم ان ذكر الموت يهون على اللسان وان الموت  
على الفراش اشدُّ من الف ضربة بالسيف يا ابن آدم دار الموت  
بالطاعة واعلم ان ملك الموت رؤوف باهل الطاعة يا ابن آدم ان كنت  
تحب نفسك فصنّها عن المعاصى واحملها على التعب الذى يعقبك  
10 الراحة واعد للسفر البعيد اذا فان من رحل بلا زاد عطب يا ابن  
آدم ما اقسى قلبك تعمر دارا تتحرب وتتحرب دارا تبقى يا ابن آدم  
خذ لنفسك من نفسك واعرف المذاهب بالاسباب فان سبب العقل  
المدارة وسبب المزيد الشكر وسبب زوال النعمة البطر وسبب المروة  
الانفة وسبب الادب المواظبة وسبب البغضاء الحسد وسبب الحجة  
15 الهدية وسبب الاخوة البشاشة وسبب القطيعة المعاتبة وسبب الفقر  
اسراف المال وسبب العداوة المراء وسبب الحبة السخاء وسبب قضاء  
الحوائج الرفق وسبب المذلة مسئلة الناس وسبب الحرمان التسلل  
وسبب الريبة مصاحبة الريب وسبب النيل العفاف \* وسبب ثبات  
العقل المرأة الصالحة وسبب الغناء قلّة الفساد وسبب الغضب الصلّف  
20 والخير كلّه يجمعه العقل ومن لا عقل له ولا حياء فلا خير في  
صحبته، قال واذا خوان موضوع هناك من ملح قدر ما ياكل عليه  
الف رجل مكتوب عليه يا ابن آدم قد اكل على هذا الخوان مائة

a) I القطر. b) I السيد. c) Quasi praecederet. d) I  
فاصلها. e) I ودتحرب. f) B البغض. g) I النيل. h) Codd.  
ووثبات. i) I بجمعة.

- ملك كلهم مصاباً بعينه اليسرى فكم كان الاصحاء يا ابن آدم قد  
 قَصَمَ<sup>a</sup> في هذه القبة مائتا الف ملك وقد رام حمل هذا الخوان  
 واللوح الف ملك ماتوا كلهم؛ قال فدحا<sup>b</sup> قيصر فسألني عنه ففسرته  
 له فبكي ثم قال لله درُّ العرب ما اعظم احلامها واكرم فروعها ثم وصلني  
 واحسن جائرني ووجه معي من اخرجني من بلاده<sup>c</sup> 5
- قال ابو المنذر سميت الروم بنى الاصفر لانه لما مك ملكهم لم يبق  
 منهم من يصلح للملك الا امرأة فاجمعوا ان يملكوا عليهم اول طالع  
 من الفج فطلع حبشي قد ابغ من مولاه فاخذوه فزوجوه الملكة  
 فولدت له ابنا فسُمي الاصفر لانه من اسود وابيض<sup>d</sup>
- ومن عجائب الروم رومية<sup>e</sup> الداخلة فانها عجيبة البناء كثيرة الاهل  
 10 وبينها وبين قسطنطينية مسيرة سنة وقال جبير بن مطعم لولا صوت  
 اهل رومية لسمع الناس وجبة<sup>f</sup> الشمس من حيث تطلع؛ وقال  
 حسن<sup>g</sup> بن عطية يُفتح على المسلمين مدينة خلف قسطنطينية  
 يقال لها رومية فيها مائة الف سوق في كل سوق مائة الف رجل؛  
 16 وقال بعض العلماء ينقس برومية في كل يوم عشرون<sup>h</sup> ومائة الف  
 ناقوس لولا وجبة اهلها لسمع الناس تسبيح الملائكة ووقع غروب  
 الشمس؛ ويقال<sup>i</sup> ان فيها ستمائة الف حمام؛ قال<sup>j</sup> وفي وسطها<sup>k</sup> عود  
 من حجارة<sup>l</sup> عليه صورة بعير منحوت من حجر عليه رجل من حجر  
 بيده سيف قال فسألته عنه فقلت ما هذا فقال ان الذي بنى هذه  
 20 المدينة قال لنا لا تخافوا على مدينتكم حتى ياتيكم قوم على هذه  
 الصفة فهم الذين يفتخونها؛ وذكر بعض الرهبان من دخلها واقام

a) B ot S قَصَمَ، I قُصِمَ. b) B في forte pro فدحا بن B. c) Codd.

h. l. cum teschdîd. d) Jâcût II, ٨٦٧, 17. صليل. e) Codd. حسان.  
 Cf. *Fihrist* ٢٣٩, 15 sq. f) I اسمها. g) Codd. ut saepissime in his peccant.  
 h) Jâc. II, ٨٦٨, 3. i) Jâc. II, 13, Kazwîni II, ٣٩٧, 12 sqq. j) Codd. وفي وسطها. k) Codd. في وسطها. l) I الحجارة.

بها سنة واحدة ان المحيط بها ثمانية وعشرون ميلا في ثلثة وعشرين ميلا ولها ثلثة ابواب من ذهب ولها سبعة ابواب سوى هذه الثلثة من نحاس ولها حائطان من رخام وفضاء *a* طوله ستون ذراعا *b* بين *e* الحائطين وعرض السور الخارج ثمانية عشر ذراعا وارتفاعه اثنان وستون ذراعا وبين الحائطين نهر يسمى *سُطيطابوس* *d* مؤه عذب يدور في المدينة ويدخل دور *مطبف* بدفوف النحاس طول كل دف *e* منها ستة واربعون ذراعا وعدد الدفوف \*مائة الف الف واربعون الف الف دف *f* وكلها من نحاس وعمود النهر ثلثة وتسعون ذراعا في عرض ثلثة واربعين ذراعا فكلما هم بهم عدو او نابهم امر رُفعت تلك الدفوف فيصير بين السورين خندق لا يرام، وفي المدينة اربعة وعشرون الف *g* كنيسة للاخاصة سقوفها وحيطانها واركانها واعمدتها وكواعها حجر واحد من رخام ابيض، وفي المدينة شوارع كثيرة في كل شارع الف ومائتان *h* وثلثة وعشرون دارا، وفي المدينة عشرة آلاف دير للرجال وعشرة آلاف للنساء \*مائتان وعشرون *i* لرهبان، وفيها اثنا عشر الف زقاق ويجرى في كل سكة *m* نهران احدهما للشرب والآخر للاخشوش، وفيها كنيسة يقال لها كنيسة الامة فيها مائة الف *n* وثلثون الف سلسلة ذهب،

a) Restitui ex Ibn Khord. p. 93 l. 2 et Jâc. l. 21. I et S طول pro طوله. b) Jâc. مائتا ذراع. c) Codâ. من. d) I. e. Ostia Tiberis. B قسطينابوس، I قسطنطانوس، S قسطنطالوس. Apud Edrisi, Italia ed. Amari et Schiaparelli, Tiberis p. v<sup>l</sup> paen. طنابري. Ostia p. v<sup>l</sup> paen. *سُتو* appellatur. Apud Ibn Khord. et Jâc. nomen non exstat. e) Jâc. دفنة. Ibn Khord. syn. بلاطة et بلاط. f) Jâc. دفنة. مائتان واربعون الف دفنة. g) In I الف postea est additum. Revera falsum esse videtur; cf. Jâc. p. ٨٩, 17. Epitomator sqq. male ad omnes ecclesias retulit, cf. Jâc. l. 15. h) I et S ومليتي. i) Conject. suppleri. Jâc. locum de plateis non habet. k) S add. دير. l) Jâc. وحول سورها ثلاثون الف عمود. m) Jâc. زقاق. n) Restitui e Jâc. p. ٨٧., 17.

وفيها \* ستمائة زوج *a* من ابواب النحاس الموهبة بالذهب، واصدق نهله  
المدينة المسماة رومية طوال طال على نسخها *b*

## في مدح البناء

قال فكل مدينة موضوعة في جهة المشرق *b* فهي اشد اعتدالا واقل

- اسقاما لان الشمس تصقى تلك المياه التي تجرى فيها والمدن *c* <sup>5</sup>  
الموضوعة بازاء المغرب يكثر امراض اهلها لان مياههم كدرة متغيرة  
وهواءهم غليظ *d* لانه يبقى *e* تلك الرطوبات فيه فيغلظ *f* مياههم والمدن  
الموضوعة على جهة الجنوب يكون مياهها حارة كدرة متغيرة مالحة فمن  
ذلك تسخن *g* في الصيف وتبرد في الشتاء وابدان اهلها تكون رطبة  
ليئة لما يخلب *h* الى البدن *i* من الرطوبات من رؤوسهم وتكثر نساءهم <sup>10</sup>  
الاسقاط بسبب الرطوبات ولا يقدر ان يكثروا الطعام والشراب لضعف  
رؤوسهم لان كثرة ذلك تغم *k* دماغهم وتغيره قليلا *l* ما يعرض *m* لهم  
الحميات الحارة والمدن الموضوعة في جهة الشمال وعلى ازائه مياهها  
يابسة رطبة ثقيلة النصج *n* واهلها اقوياء اشداء عراض الصدور دقائق  
السوق *o* رؤوسهم صلبة يابسة واعمارهم طويلة لصحة ابدانهم وكثرة <sup>15</sup>  
فضول الرؤوس وتكون *p* اخلاقهم وحشة ويقل حمل نساءهم ولكنهن *q* لا  
يسقطن لبرد الماء ويبسه ويلدن بشدة وصعوبة لبيسهن ويتسع لذلك  
صدورهم *r* وانما دقت *s* ارجلهم لارتفاع الحرارة عنها الى فوق ويكثر  
الاكل ولا يكثر الشرب، وقالوا سكان ناحية الجنوب سود جعاد دقائق

a) Jâc. p. ٨٧١, 10. ثلاثون الاف. b) I الشرق. c) S c. ف.  
d) B et I غليظة. e) I تبقى, S يبقى. f) I فتغلظ. g) B  
et I يسخن, S s. p. Mox codd. ويبرد. h) B et S يخلب, I  
ينخلب. i) Codd. المدن. k) Codd. ويغيره et يغم. l) Codd.  
وقليل. m) I تعرض. n) I النصج, S النصح. o) I الساقات.  
p) B ويكون, S s. p. q) B et I ولكنهم. r) S صدورهن.  
s) S رقت.

العُرب كحل العينين <sup>e</sup> سود الشعيرة خفاف اللحم فيهم الحفظ والذكاء  
 والبرُّ والتذب والحرس والسرقة وسكان ناحية الصبا اقرب شَبَها بناحية  
 الشمال وهم دونهم فيما وصفت وسكان ناحية الدبور اقرب شَبَها باهل  
 ناحية الجنوب وهم دونهم واهل المغرب يختلفون في هيفانهم فاما سكان  
 5 سواحل البحر منهم فقريب شبيهم من سكان ناحية الجنوب وسكان  
 ناحية الضواحي فقريب شبيهم بناحية الشمال واهل الهند مُترجون  
 لان بلادهم مزاج الشمال والجنوب فلذلك حسنت اخلاقهم واجسامهم  
 ووجوههم واعتدلت وكذلك من كانت محلته بين الجنوب والشمال وهم  
 اعدل مزاجا واحسن عقولا واهل مصر اهل غفلة وقلة فطنة والبربر  
 10 الفطنة فيهم فاشية وليس فيهم كبر ولا مكر واهل الروم اهل صلف  
 وتكلف واهل الشام اهل غفلة وسلامة واهل الحجاز اهل معارف ولهم  
 ومداعبة وتانيث واهل العراق اهل فطنة وغدر واهل الهند اهل غفلة  
 ولين وشجاعة واهل الصين اهل طلب وخفة وجبن وحذق بالصناعات  
 واهل اليمن اهل غفلة ولين وخفة واهل خراسان اهل غفلة وخسل  
 15 وحرص وشجاعة، وقال بقراط <sup>e</sup> في كتاب الاهوية والبلدان ما كان من  
 الامصار مقابل شرق الشمس فرياح <sup>d</sup> سليمة ومأوه عذب فان هذه  
 المدينة قليلا ما يضرها تغيير الهواء وكان يقول المياه التي تنبع من  
 مواضع مشرفة ومن تلاح وروابي افضل المياه واصحها وهي عذبة وبلدانها  
 اصح البلاد ولا تحتاج <sup>f</sup> الى كثرة مزج <sup>g</sup> الشراب ولا سيما الشرقي  
 20 والصيفي لانها تكون برّاقة طيبة الريح اضطرارا، وقال قسطنس في  
 كتاب الفلاحة اصلح مواضع البنيان ان يكون على تدل او كبس <sup>h</sup>  
 وثيق ليكون مُطلًا <sup>i</sup> واحق ما جعلت اليه الابواب والافنية <sup>k</sup> والكوا

و. B et S c. d) ابقراط S c) الشعر I b) العين B et I a)

كبس Codd. h) امزاج I g) يحتاج Codd. f) قليل Codd. e)

Codd. z) كبش 1. cap. II, Sect. 414, cod. Leid. in opere Festi,

Festus addit: على المنازل من الارض يشرف صاحبه منه على ما احب.

ابواب المنازل واقبيتها Festus k) ان ينظر اليه الخ

مشرق واستقبال الصبا فان في ذلك صلاح الابدان لسرعة طلوع الشمس وضوؤها عليهم وان توسع البيوت ويرقع سمكها وتكون ابوابها الى المشرق لان ربيع الجنوب اشد حرا واتقل واسقم ٥

وقالوا ايضا بان الفلك مستدير واستدلوا بذلك لانه يدور على محورين وقطبين اللذين هما القطب الشمالي والجنوبي فاما اهل البلدان التي ملت الى ناحية الشمال فانهم يرون القطب الشمالي وبنات نعش ولا يرون القطب الجنوبي ولا الكواكب القريبة منه وذلك انه لا يرى سهيل بناحية خراسان ويرى بالعراق اياما في السنة فاما البلدان الجنوبية فانه يرى فيها السنة كلها فن مال الى ناحية الجنوب غاب عنه القطب الشمالي والكواكب التي هي قريبة منه وهذه الكواكب التي هي قريبة من القطب تدور حوله دورانا مستديرا مستويا يرى بالعيان مثل الشمس فانها في الصيف تطلع من وسط المشرق ثم تصعد في الفلك صعودا مستويا ثم تهبط على مثل ذلك الدور ثم تغيب تحت الارض فتدور هناك مثل ما تدور هاهنا حتى تطلع، وزعموا ان البحر ايضا كرى مدور، وبرهان ذلك انك اذا لججت فيه غاب عنك الارض والجبال شيئا بعد شيء حتى يغيب ذلك كله ولا ترى شيئا من شوامخ الجبال فاذا اقبلت نحو الساحل ظهرت لك تلك الجبال واجسامها شيئا بعد شيء فاذا قربت من الساحل ظهرت الاشجار والارض ٥

واصح البلاد ما كان على الجبال والاماكن التي تواجه مهب الصبا وما كان في قعر وادوار ومواجهة لرياح الجنوب او الدبور فهم مواضع رديئة مولدة للامراض والصواب ان تتخذ الدور بين الماء والسوق

a) توسع B, يسوع I, S s. p., Festus. b) Cf.

Mas'udi I, 191 sq. c) I om. d) B et S يتخذ et mox

يكون.

وان تكون الدور شرفية والبساتين غريبة وقالوا لتكن *a* دوركم شر  
وضياعكم غريبة وقال ابن كلدانة جميع خصال الدار ان تكون على  
طريق فائدتها وماؤها يخرج وليس عليها متشرف وحدودها لها وتكون  
بين الماء والسوق ويصلح فناءها لحظ الرحال وبذل الطين وموقف  
الدواب وان كان لها بلبان *e* فذلك امثل *d* وتكون نقى الجوار لان  
لجار قبل الدار والرفيق قبل الطريق، وقال يحيى بن خالد دار  
الرجل دنياه فينبغي للرجل ان يتنوق في دهليزه فانه وجه الدار  
ومنزل الضيف ومجلس الصديق الى ان يؤذن له ومستراح الخدم وموضع  
المعلم ومنتهى حد المستأمن، قل وكان على بعض بنى الثقيف دين  
فقال له الحسن البصري بع ارضك فقال يا ابا سعيد انا اهل بيت  
لا نبيع التراب حتى نصل الى التراب، وفي بعض الخبر من قدم بلدا  
فاخذ من ترابها وجعله في مائها عوفى من وبائها، وقيل لباني دار ما  
اشد ما مر عليك في هذه الدار قال اسهل الامور النفقة واعظمها  
معاذة الفعلة، وقد اخبر سعة الدار تزويد في عقل الرجل كما ان  
ضيقها ينقص من عقله وذك ان الرجل اذا كان ضيق المسكن قد دخل  
عليه داخل فيضيق عقله عند حرمه *e* مخافة ان يبدوا منه عورة او  
عثرة فاذا *g* كان واسع المسكن فجميع عقله معه، وبنى كسرى  
دارا فلما كان في اليوم الذي تحول *h* فيها اذن للناس عمة ثم عزم  
عليهم ان يعرفوه عبيها فسكت الناس فقام رجل دميمة رث الهيئة  
فقال ان الملك قد عزم علينا بما عزم فلولا التائم من احداث ما عزم  
لكان موضوعا عنه ما امر به فلذلك نستخير *k* نقول ما وافقه او خالفه

*a*) B et S ليكن. I ins. الدور. *b*) S وجدودها. *c*) Codd.  
بين. Deinde I فذلك. *d*) B et I اميل. *e*) Voc. in I; B  
جرمه. *f*) S بيدر. *g*) S وانا. *h*) S s. p., B يجول. Seq.  
omnes habent. *i*) I et S دميمة. *k*) B  
نقل. S، يقول. Mox B يستخير S، يستحيى.

من عيوبه أنه بُني في عبطة من الارض لا تقع عليه العين ألا بعد  
 ان يُقَرَّب<sup>a</sup> منه واولى المواضع ببناء المدن والدور الشرف من الارض  
 ليشرف على ما حولها ومنها ان منزل نسائه فيها فوق منزله ويدلك  
 ذلك على الطيرة على ان امر النساء سيستعلى على امر الرجال فيفوقه  
 ومنها ان صحن الدار يُعمر باتساع من يحضره الدار من الخاشية<sup>b</sup>  
 والحرس والخدم لتقحمهم<sup>c</sup> عين الداخل وكان ينبغي ان يكون ذلك  
 بمقدار ما يملؤ<sup>d</sup> عين الداخل ما تقع عليه من كثرة عدد من  
 يحضره<sup>e</sup> وشحنهم<sup>f</sup> له فذلك ابلغ ما أُريد به واحرى<sup>g</sup> انه ليس  
 يُنفق<sup>h</sup> درهم<sup>i</sup> من بيوت الدائنين لك،

10

وانشد لبعض الشعراء في بناء دار

أتمها الله من دار وأكملها وبالامان من الآفات ظللها  
 لله ما هي أبهاها وأنبلها لله ما هي أحلاها وأشكلها  
 لم يبق في الدور بل في الارض من حسن ألا واصبح مجموا بها ولها  
 فالحسن خارجها والحسن داخلها والحسن يصحك اعلاها وأسفلها  
 كأنها عادة أفدت لمالكها عشقا فوشحها حليا وكتلها<sup>15</sup>  
 كأنها ذرة بيضاء أبرزها لا تعرف العين أخراها وأولها  
 كأنها روضة زهراء ناضرة جاد الحيا زهرها ليلا فأخصلها  
 كأنها جنة الفردوس انزلها اليه ذو العرش اكراما لمنزلها  
 لم يبقها ويوسع باب مدخلها ألا ليقصدها الراجي ويدخلها  
 فلن يساويه حر ليعدله حتى تساويها دار فتعدلها<sup>20</sup>

a) B et S يَقَرَّب. b) I يحظر. c) Codd. ليقتحمهم.

d) I يملوا, S يملوا. e) B et I يقع, S يقع. f) I يحضره.

g) B وساحبهم, I وساجنهم, S s. p. h) B واجرى. i) Codd.

يُنْفَق (S) درهما. Textus mancus esse videtur.



## في ذم البناء

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا أَنْفَقَ الرَّجُلُ نَفَقَةً إِلَّا كَانَ خَلْفَهَا عَلَى اللَّهِ <sup>a</sup>  
 ضَامِنًا إِلَّا مَا كَانَ فِي بَنِيَانٍ أَوْ مَعْصِيَةٍ وَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ <sup>b</sup> أَتَيْتُمُونَ  
 بِكُلِّ رِبْعٍ آيَةَ الْآيَةِ، وَقَالَ إِسْحَاقُ بْنُ سُوَيْدٍ كُنْتُ الْمَسَاجِدَ بِالْقَصَبِ  
 5 ثُمَّ بِالرَّيْحِ ثُمَّ كُنْتُ بِاللَّبْنِ وَالطَّيْنِ ثُمَّ كُنْتُ بِالْأَجْرِ وَاللِّصِّ ثُمَّ كُنْتُ  
 أَصْحَابَ الْقَصَبِ خَيْرٌ مِنْ أَصْحَابِ الرَّهْصِ وَأَصْحَابِ الرَّهْصِ خَيْرٌ مِنْ أَصْحَابِ  
 اللَّبْنِ وَالطَّيْنِ وَأَصْحَابِ اللَّبْنِ وَالطَّيْنِ خَيْرٌ مِنْ أَصْحَابِ الْأَجْرِ وَاللِّصِّ،  
 وَلَمَّا بَنَى مَعَاوِيَةَ الْخَضِرَاءَ <sup>c</sup> قَالَ لِأَيِّ ذَرٍّ كَيْفَ تَرَى هَذَا قَالَ إِنْ كُنْتُ  
 بَنِيْتَهُ مِنْ مَالِ اللَّهِ فَانْكَرُ مِنَ الْخَائِنِينَ وَإِنْ كُنْتُ بَنِيْتَهُ مِنْ مَالِكَ  
 10 فَانْكَرُ مِنَ الْمُسْرِفِينَ، وَبَنَى رَجُلٌ بَيْنَنَا عَالِيًا فَقُلْنَا لَهُ بَعْضُ النَّاسِ  
 فَوَلَّتْ حَيْثُ رَحِلَ النَّاسِ وَأَنْشَدَ  
 أَبْعَدَ عَادٍ... تَرْجُو الْخُلُودَ وَهَلْ يَبْقَى عَلَى الْمَاءِ بَيْتٌ أَسَهُ الْمَدْرُ  
 إِلَى الْفِرَاقِ وَأَنْ طَالَتْ سَلَامَتُهُمْ مَصِيرُ كُلِّ بَنِيٍّ أُمَّ وَأَنْ كَثُرُوا  
 قَالَ لَمَّا بَنَى عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدٍ الْبَيْضَاءَ بِالْبَصْرَةِ أَمَرَ أَصْحَابَهُ أَنْ يَسْتَمْعُوا  
 15 مِنْ نَفْوَاهِ النَّاسِ فَأُتِيَ بِرَجُلٍ قِيلَ إِنَّهُ قَالَ أَتَيْتُمُونَ بِكُلِّ رِبْعٍ آيَةَ تَعْبَثُونَ  
 وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَتَّخِذُونَ <sup>d</sup> قِيلَ لَهُ فَمَا دَعَاكَ إِلَى هَذَا قَالَ  
 آيَةُ <sup>e</sup> مِنْ كِتَابِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ عَرَضَ لِي قَالَ وَاللَّهِ لَأَعْمَلَنَّ فِيكَ بِالْآيَةِ <sup>f</sup>  
 الثَّانِيَةَ وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ثُمَّ أَمَرَ فَبَنَى عَلَيْهِ رُكْنَ مِنْ أَرْكَانِ  
 الْقَصْرِ، وَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ حَبِيبٍ الصَّبِيُّ <sup>g</sup> فِي دُورِ آلِ طَاهِرَةَ  
 20 وَكَانَ الشَّافِعِيُّ مُنَازِحَ مُلْكٍ فَرَأَى الْمُلْكَ عَنْ ذَلِكَ الْمُنَازِحِ

a) I add. تعالى. b) Kor. 26 vs. 128. I post آية add.  
 c) Damasci; cf. Mokadd. 101, 3. d) I فأتك. e) La-  
 cuna non indicata. f) Kor. 26 vs. 128 sq. g) I آية et mox

عرضت. h) I et 8 الآية. Est Kor. 26 vs. 130. B bis بطشتم.  
 i) I om. k) Cf. Jâc. III, 221, 16 sqq.

وكانت دوركم *a* لثهو وقفاه *b*  
 فعين الشرق باكية عليكم *c*  
 كذلك يكون من صاحب التراخي  
 وله ايضا

فتلك قصور الشانباخ بلاع  
 واصبحت خلا شادمهر واصبحت  
 وعنى معنى الشرب *e* في آل طاهر  
 عفا الملك من اولاد *g* طاهر مثل *h* ما  
 وایامهم كانت لذيهم ودائعا  
 وقال آخر في آل برمك *k*

10

أوحش النوبهار من آل *l* جعفر  
 قل ليحيى ابن الهانة والسحر  
 وأنسيت المقدار ام زاغت *m* الشمس  
 ان يحيى بن خالد وبنيه  
 اصبحوا فكرة *n* لكل مفكر  
 وقال آخر

16

مررت على ربع ليحيى بن خالد  
 فكادت مغانيه تقول من البلى  
 وباطنه يشكو الخراب وظاهرة  
 لسائلها عن اهلها مات عامرة  
 وقال آخر

فان يميس وحشا داره فلطال ما  
 تناطح افواجا لذييه الركائب

a) Jâc. دوركم. b) B وقتنا. c) Jâc. عليهم. d) Adscribitur

سيلان الدموع (من S add.) عينان نضاختان (S add.)

e) Jâc. النصح (بالمعجمة S add.) اكثر من النصح (بالمهملة S add.)

f) Jâc. شائع. g) B ins. آل. h) Jâc. بعد. i) B

والفوارع. Jâc. فتابع B, فتابع Jâc. چشم. Jâc. حشم. k) Jâc.

غابت I m) بعد Jâc. d) النوبهار 16 sqq. 19, 16, IV.

n) I عبرة.

يحيون بَسَامًا كَأَنَّ جَبِينَهُ هَلَالٌ بَدَا وَانجَابَ عَنْهُ السَّحَابُ  
 وَهِيَ غَائِبٌ مَنُّ غَابَ يُرْجَى اِبْنُهُ وَلَكِنَّ مَن قَدْ ضَمَّهُ الْقَبْرُ غَائِبٌ  
 وَمَرَّ بَعْضُ الْكُتَّابِ بِالذِّسْكِرَةِ فَرَأَى مَا فِيهَا مِنَ الْبُنْيَانِ وَالْمَصَانِعِ وَالْقُصُورِ

وَحَانَ الْآجَرَ وَحَبَسَ كَسْرَى وَالْمَدِينَةَ فَقَالَ

6 يَا مَن يَأْمُ إِلَى بَغْدَادِهِ مَجْتَهِدًا أَرْحَ مَطِيئِكَ<sup>b</sup> بَيْنَ الْحَبْسِ وَالْحَانَ  
 بَيْنَ الْقَنَاظِرِ وَالذِّسَاكِرِ وَالْقُرَى فَمَحَلَّ كَسْرَهَا أَنْوَشَرَوَانَ  
 وَأَنْظَرْتُ إِلَى طَلَلِ تَقَاتِمِ عَهْدِهِ وَرُسُومِ أُنْبِيَةِ عَلِيٍّ الْأَزْمَانَ  
 يُنْبِيكَ آثَارَ الْمَلُوكِ بَانِهِمْ كَانُوا ذَوِي<sup>e</sup> بِأَسْ ذَوِي سُلْطَانَ  
 وَلَقَدْ عَايَنْتُ فِي الزَّمَانِ عَجَائِبُ مَا عَايَنْتُ عَيْنَايَ فِي الْإِيوَانَ  
 10 إِيوَانَ كَسْرَى شَاهِقِ شُرْفَاتِهِ عَلَى الذَّرَى مُسْتَوْتِفَ الْخَيْطَانَ  
 مَا أَنْ بِهِ إِلَّا الصَّدَى وَجَمَائِمُ مُخْضَرَّةً تَدْعُو عَلَى الْأَغْصَانَ  
 بَعْدَ النُّوَاعِمِ وَالْأَوَانِسِ<sup>d</sup> بُدِّلَتْ هَامًا وَعَقْبَانًا مَعَ الْغُرْبَانَ  
 وَتَبَدَّلَتْ بَعْدَ الْإِنْيَسِ فَمَا تَرَى إِلَّا الْعَرِيفَ بِهَا مِنَ الْجِنَانَ  
 وَكَانَ السَّبَبُ فِي بِنَاءِ قَصْرِ شِيرِينَ أَنْ<sup>e</sup> الْمَلِكُ أَمَرَ أَنْ يَمْنَى لَهُ بَلْغُ  
 15 يَكُونُ<sup>f</sup> فَرَسَاخِينَ فِي فَرَسَاخِينَ وَأَنْ يَصِيرَ فِيهِ مِنْ كَلِّ صَيْدٍ حَتَّى  
 يَتَنَاسَلُ وَوَكَّلَ بِهِ الْفَرْجَ وَاجْرَى عَلَى كَلِّ رَجُلٍ مِنْهُمْ<sup>g</sup> خَمْسَةَ أَرْغِفَةَ  
 وَوَرَطَلِينَ لِحِمَاءٍ وَدَوْرَقَ خَمْرٍ فَأَقَامُوا فِيهِ سَبْعَ سِنِينَ حَتَّى فَرِغُوا مِنْهُ  
 فَلَمَّا نَمَّ الْبِنَاءَ التَّجَمُّعُوا إِلَى فَهْرَبَيْدٍ<sup>h</sup> مَعْنَى الْمَلِكِ وَسَأَلُوهُ أَنْ يُخْبِرَ الْمَلِكَ

a) I بغداد ut plerumque. b) B مطيتك. Metrum versus  
 primi est البسيط, versuum sequentium الكامل. c) B et S ذوو,  
 I ذو. Pro seq. ذوى codd. وذو. d) B فخاوانس. e) Jâc. IV,  
 III<sup>3</sup>, 7 ins. ابرويز. f) Codd. om. g) B يُصَرَّ، Jâc. يحصل.  
 ههريبد، S فهريبد. h) I فهريبد. i) Codd. لحم. في كل يوم. Jâc. add.  
 Jâc. (in ed. male) فهليبد et الفهليبد 8, ٦٤, 7, ٥٨, V, Agh. البلهيد،  
 Kazw. II, ١٥٦. بلهيد. Sunt variae formae Persici باريد  
 quod habet Istakhrî ٣٦٢ et gloss. ad Jâc. V, 372 ult.

بفراغهم من الباغ فعمل *a* صوتاً وغناه بين يدي الملك وسمّاه باغ  
 نَحْجِيرَان *b* أي باغ الصيد فطرب الملك وأعطى كلّ واحد منهم ألف  
 درهم فجعلوها للفَهْرِيذ *c* فلما سكر الملك قل لشِيرِين سلبني حاجتك  
 فقالت حاجتي ان تكون *d* لي في هذا الباغ نهريّن من حجارة يجري  
 فيهما الخمر واللبن قل افعل ذلك ونسيه الملك فاستحيت *e* شِيرِين  
 ان تذكره فعمل الفَهْرِيذ غناءً وذكره حاجة شِيرِين فامر ببناء النهريّن  
 ووهبت شِيرِين ضيعةً لها باصبهان لفهريد فنقل فهريد اهله الى اصبهان  
 فلذلك وقع غناء فهريد باصبهان، قل وقرئ على حائط شِيرِين *f*

يا ذا الذي غره الدنيا وبهاجنتها وحسن زهرة انوار *g* البساتين  
 والدور تخربها طوراً وتعمرها باللبن والجص والآجر والطين *10*  
 والمال تكثرها حرصاً وتمنعها عن الحقوق التي فيها لمسكين  
 اما رايت صروف الدهر ما صنعت بالقصر قصر ابرويز وشيرين  
 اما نظرت الى احكام صنعته كانه قطعة من طور سينين  
 قد صار قفراً خلا ما بهما احد *15* الا النعام مع الوحشية العين  
 من بعد ما كان ابرويز اشحنها بالدارعين وكتاب الدواوين  
 وكل ليث شجاع باسل بطل كمثل خرينها *h* او مثل شروين  
 وكل رعبوية بيضاء بهكته تحكي بنغمتها صوت الراشين  
 وبالجمائب من النوان زهرتها من بين ورد وخيري ونسرين  
 لم يبق من رسمها الا تلالوها او ربع دار عقت من طور عبدين  
 سبحان من خلق الدنيا وديرها *20* وانشأ الخلق من ماء ومن طين  
 وكانت الفلاسفة تقول افضل مستنبط المياه ما كان محيطاً بشعاب

*a)* B et I عمل. *b)* B نجيران, S نجيران. Secundum Vullers  
 haec melodia نَحْجِيرَان appellatur. *c)* I لفهريد, S لفهريد et  
 sic infra. *d)* Codd. يكون, Jâc. نصير. *e)* B et I c. و. *f)* Pro  
 قصر شيرين. B add. شعر. *g)* I ايلم. *h)* I s. p.

كذلك الثرى وخراسان <sup>a</sup> والديلم وجيلان والجبال واصبهان <sup>b</sup> سرّة العراق  
وسن ولى العراق فقد ولى البصرة والكوفة والاهواز وفارس وكرمان والهند  
والسند وسجستان وطبرستان وجرجان والعراق فى الطول من عانة الى  
البصرة والبصرة تتاخم الاهواز والاهواز تتاخم فارس وفارس تتاخم كرمان  
5 وكرمان تتاخم كابل وكابل تتاخم زرنج وزرنج تتاخم الهند، وقال  
بعض اهل النظر اهل العراق هم اهل عقول صحيحة وشهوات محمودة  
وشمائل موزونة وبراعة فى كل صناعة مع اعتدال الاعضاء واستواء  
الاخلاق وسمة الانون وهى اعدلها واقددها وهم الذين انصجتهم الارحام  
فلم تُخرجهم بين اشقر واصهب \* وامهق ومغرب، وكالذى يعترى ارحام  
10 نساء الصقالبة وما ضارعا وصاقبها <sup>d</sup> وهم الذين لم يتجاوز ارحام  
نساءهم \* فى النضج الى الاحراق فيخرج الولد بين اسود وحالك ومنن  
الريح نثر ومقلقل الشعر مختلف الاعضاء ناقص العقل فاسد الشهوة  
كالزنج <sup>e</sup> والحبشان ومن اشبهها من السودان فهم بين قطير <sup>f</sup> لم يختمر  
ونضج <sup>g</sup> قد احترق، وقالوا مناكحة الغرائب انجب ومناكحة  
15 القرائب <sup>h</sup> اضمى وقالوا اغتربوا ولا تَصُوبُوا، وقالوا فارس اعقل والروم  
اعلم والروم صناعت <sup>i</sup>

### القول فى الكوفة

قال قطرب سميت الكوفة من قولهم تكوف الرمل اى ركب بعضه  
بعضا والكوفان الاستدارة وقد ابو حاتم السجستاني الكوفة رملة  
20 مستديرة يقال كانهم فى كوفان، وقال المغيرة بن شعبان اخبرنا القس  
الذين كانوا بالحيرة قالوا رأينا قبل الاسلام فى موضع الكوفة فيما بين

a) Excidisse videtur. وسجستان وطبرستان. b) Jâc. سُنة.  
c) Jâc. III, 433, 4. وابصر. d) Jâc. add. فى الشقرة. e) Codd.  
f) Jâc. add. والنوبة. g) Jâc. خمير. h) B et S  
القرابة.

للحيرة الى النخيلة فإرا تاجح فاذا اتينا موضعها لم نر شيئا فكتب  
 في ذلك صاحب الحيرة الى كسرى فكتب اليه ان ابعثت التي من  
 تربتها قال فاخذنا من حوالبيها وسطها وبعثنا به ابيه فراه علماءه  
 وكهنته فقالوا يئنى في هذا الموضع قرية يكون على يدي اهلها هلاك  
 الفرس قال فراينا والله الكوفة في ذلك الموضع، قالوا واول من اختط<sup>6</sup>  
 مسجد الكوفة سعد بن ابي وقاص وقال غيره اختط الكوفة السائب  
 ابن الاقرع وابو الهياج الاسدي<sup>a</sup>، وكانت العرب تقول ادلع البر  
 لسانه في الريف فا كان يلي الفرات فهو الملطاطة<sup>b</sup> وما كان يلي الطين  
 فهو النجف، ويروى عن امير المؤمنين انه قال الكوفة كنز الايمان  
 وجمجمة الاسلام وسيف الله ورمحه يضعه<sup>c</sup> حيث يشاء والذي<sup>10</sup>  
 نفسى بيده لينصرن الله جل وعز باهلها في شرق الارض وغربها كما  
 انتصر بالحجاز، وكان عم<sup>f</sup> يقول حبذا الكوفة ارض سهلة معروفة  
 تعرفها وجمالنا الملعوفة، ويقال ان موضع الكوفة اليوم كانت سورستان<sup>g</sup>،  
 وكان سلمان يقول اهل الكوفة اهل الله وفي قبة الاسلام يحسن اليه كل  
 مسلم، وقال امير المؤمنين ليأتين على الكوفة زمان وما من مؤمن ولا<sup>15</sup>  
 مؤمنة الا بها او قلبه يحسن اليها، وقال ابن<sup>h</sup> التلمي وفد للحجاج  
 على عبد الملك بن مروان ومعه اشراف العراق فلما دخلوا عليه تذاكروا  
 امر الكوفة والبصرة فقال محمد بن عمير العطاردي ان ارض الكوفة  
 ارض سفلت عن الشام وعملها<sup>k</sup> ووباءها وارتفعت عن البصرة وحرها

a) Codd. انسدى. Vid. Belâdh. ٢٧١, 3. b) Cf. Jâc. IV, ٣٣٣, 6.

c) Jâc. IV, ٣٢٥, 3. وحاجة. d) B يصيب. Cf. quoque Belâdh.

٢٨٩, 11. e) Codd. بالحجارة. f) B رضه. Vid. Jâc. IV, ٣٣٩, 10.

g) B يعرفها, S يعرفها. h) Belâdh. l.l. 5. Seqq. Jâc. IV, ٣٢٥, 5,

Belâdh. l.l. i) Jâc. ٣٢٤, 15 om. k) Sic. Corruptum videtur

e verbo *frigus* significante; cf. Ibn Khallicân N. 105, p. ١٤٩, 11  
 et 'Ikd, III, ٣٥٩.

وعقبا وجاورها الفرات فعذب ماؤها وطاب ثمرها وهي مربعة مربعة  
 فقال عبد الله بن الأَتم a السعدى نحن والله يا امير المؤمنين اوسع  
 منهم ثرية وانثر منهم ذرية b واعظم منهم بزية واعده منهم في السرية  
 واكثر منهم قندا ونقدا c يأتينا \* ما يأتينا عفا صفا ولا يخرج من  
 عندنا الا سائق او قائد او ناعق فقال f للحجاج ان لى بالبلدين  
 خبرا يا امير المؤمنين قل هات فانت غير متهم فيهم قال اما البصرة  
 فحجوز شمطاء بحراء ذفراء g اوتيت من كل حلى وزينة واما الكوفة  
 فبكرة h عطل لا حلى لها ولا زينة فقال عبد الملك ما اراك الا وقد  
 فصلت الكوفة، وكان عمر بن الخطاب يكتب الى سيد الامصار  
 10 وجمجمة العرب يعنى الكوفة، وكان عبد الله بن عمر يقول يا اهل  
 الكوفة انتم اسعد الناس بالمهدى، وقال امير المؤمنين للكوفة وجك  
 يا كوفة واختك البصرة كلنى بكما تمدان مد الاديم وتعركان عرك  
 العكاظى الا لى اعلم فيما اعلمنى الله عز وجل انه ما اراد بكما  
 جبار سوا الا ابتلاه الله بشاغل، وكان محمد بن عمير بن عطارد  
 15 يقول الكوفة سفلت عن الشام ووبائها وارتفعت عن البصرة وعقبا  
 فهي مربعة مربعة برية بحرية اذا اتتنا الشمال هبت مسيرة شهر  
 على مثل رضراض الكافور واذا هبت الجنوب جاءتنا بريح السواد وورده k  
 وباسمينه وخيربه واترجه ماونا عذب ومختشنا l خصب، وكتب  
 اليهم عمر بن الخطاب لى اخترتكم m فاحببت النزول بين اظهركم لما

a) Jâc. male عبد الملك بن الأتم. b) B ذرية ut Jâc. c) B  
 et Jâc. واعد. d) Hinc patet quomodo corrigendum sit ap. Jâc.  
 l. 22. e) Jâc. مناعنا. f) Codd. قال. g) Jâc. syn. ذفراء.  
 h) Excidisse videtur حسناء, vid. 'Ikd l. l. i) Jâc. ٣٢٤, 19  
 ذهبته. In 'Ikd inseritur على k) Codd. وورده ut Jâc., sed I  
 recte واترجه. l) Hinc apud Jâc. عيشنا factum est, ut quoque  
 in 'Ikd. m) B et I اخترتكم. Deinde I واحببت.

اعرف من حُكْمِ الله *a* ولسوله وقد بعثت اليكم عمار بن ياسر اميرا  
وعبد الله بن مسعود مؤذنا ووزيرا وها من النجباء من اهل بدر  
فخذوا عنهما واقتدوا بهما وقد آثرتكم بعبد الله بن مسعود على  
نفسى، وكان زياد يقول الكوفة جارية حسناء تصنع *b* لزوجها فكلما  
رآها يسر بها *c*

5

قالوا ولنا فتوح وآيالم فمن فتوحنا الحيرة وبانقياء والفلوجتين  
ونستر *d* وبغداد وعين التمر ودومة *e* والأنبار وما فتحوا مع خالد بن  
الوليد في مسيرهم الى الشام المصبيح *f* وحصيد وبشر *g* وقراقر وسوى  
وأراك وتدمر ثم شاركوا اهل الشام في بصرى وبمشق هذا كله في

10

خلافة ابي بكر ثم كان من آثارهم في خلافة عمر يوم جسر ابي عبيد  
ويوم مهران ويوم القادسية ويوم المدائن وجلولاء وحلوان هذا كله قبل  
ان ينزلوا الكوفة ثم نزلوها ففتحوا الموصل واذربيجان وتستر وماسبدان  
ورامهرمز وجرجان والدينور ولهم مع اهل البصرة نهاوند ولهم بعض الرق  
وبعض اصبهان ولهم صميس ونامية *h* من طبرستان، ونزل الكوفة من

15

الخلفاء والائمة على والحسن *i* عم ومن الملوك والخلفاء معاوية وعبد  
الملك وابو العباس وابو جعفر المنصور والمهدى وهارون الرشيد، وكان  
بها *k* عمال العراق والدعوة لهم في العطاء قبل اهل البصرة، عدتة *l*  
اهل الكوفة ثمانون الفا ومقاتلتهم *m* اربعون الفا، وكان زياد يقول اهل  
الكوفة اكثر طعاما واهل البصرة اكثر دراهم، *n* وقال الاحنف بن قيس

*a*) B الله. *b*) B et S تصنع, I sine voc. *c*) Codd.

sine cop. *d*) Codd. وتستر. *e*) Cf. Belâdh. ٢٥.. *f*) B

وحصيد, I النصيح, S النصيح. Cf. Belâdh. ١١.. Deinde B

I et S sine voc. *g*) B وبسر, I وسير, S وسر. Cf. Jâc. I, ٢٣١,

18 sqq. *h*) Codd. وبامنه. Cf. Istakhri ٢١٩٧. *i*) I et S والحسين.

Deinde B رضه. *k*) Conject. supplevi. *l*) B ومقابلتهم, I

ومقاتليهم. Cf. Jâc. IV, ٣٢٤, 4.



نزل اهل الكوفة في منازل كسرى بن هرمز بين الجنان الملتفة والمياه  
 الغزيرة والانهار المطردة تتبهم ثمارهم غصة لم تُحصد<sup>a</sup> ولم تُفسد ونزلنا  
 ارضا هشاشة في ظرف فلاة وظرف ملح أُجلج في سبخة نشاشة<sup>b</sup>  
 لا يجف ثراهاء ولا ينبت مرهاها يأتينا ما يأتينا في مثل مريء  
 النعامة؛<sup>c</sup> قال ولما ظهر امير المؤمنين عم<sup>d</sup> على اهل البصرة قال

أعشى همدان

اَكْسَعِ الْبَصْرَىٰ اِنْ لَاقَيْتَهُ اِنَّمَا يُكْسَعُ مَنْ قَلَّ وَذُلُّ  
 وَاَجْعَلِ الْكُوفَىٰ فِي اللَّيْلِ وَلَا تَجْعَلِ الْبَصْرَىٰ اِلَّا فِي النَّقْلِ  
 وَاِذَا فَاخَرْتُمُونَا فَاذْكُرُوا مَا فَعَلْنَا بِكُمْ يَوْمَ الْجَمَلِ  
 بَيْنَ شَيْخٍ خَاصِبٍ عُنُونُهُ<sup>e</sup> وَفَتَىٰ اَبِيصَ وَصَاحِ رِقْلٍ  
 جَاءَنَا يَخْطُرُ فِي سَابِغَةٍ فَذَبَّحْنَاهُ ضَاحِي ذَبْحِ الْجَمَلِ<sup>f</sup>  
 وَعَفُونًا فَتَسِيْتُمْ عَفُونًا وَكَفَرْتُمْ نِعْمَةَ اللّٰهِ لِاجْلِ

وقال فطرو<sup>g</sup> بن خليفة نازعي قتادة في الكوفة والبصرة فقلت دخل  
 الكوفة سبعون بدريا ودخل البصرة عتبة بن غزوان فسكت؛<sup>h</sup> وقال  
 امير المؤمنين قبة الاسلام الكوفة والهجرة بالمدينة والابدال بالشام  
 والنجباء بمصر وهم قليل؛<sup>i</sup> وقالوا من نزل الكوفة فلم يقر لهم بفضل  
 ثلث فليست له بدار بفضل ماء الفرات ورطب المشان<sup>j</sup> وفضل امير  
 المؤمنين على عم<sup>k</sup> ومن نزل البصرة فلم يقر لهم بثلث فليست له  
 بدار بفضل عثمان<sup>l</sup> وفضل الحسن البصري ورطب الازان؛<sup>m</sup> قالوا

a) B يُحْصَدُ, I تحصد, S نحصد. Zamakhscharf, *Fâik*, MS.

b) B et I بشاشة. c) B. وروى لم تَحْصَدُ Leid. I, 221 addit.

d) B. نداها ٣٥٦. Belâdh. ترابها. e) B عثنونة. f) I

g) B قَطْر, I et S قطن. h) B et I المشار. i) B

عثمان بن ابي العاص Probabiliter intelligitur. k) كرم الله وجهه. l) عثمان بن ابي العاص. m) التقوى.

ومن اسخياء الكوفة هلال بن عتاب وأسماء بن خارجة وعكرمة بن  
 رَبْعَى الفَيَّاض *a* ومن فتيانها خالد بن عتاب وابو سفيان بن عمرو  
 ابن المغيرة بن شعبة وعمرو *b* بن محمد بن حمزة *c*، وقال سعيد  
 ابن مسعود المازني لسليمان بن عبد الملك منا احلم *d* الناس الاحنف  
 واجملهم *e* بحمالة اياس بن قنادة واسخام طلحة بن \*عبد الله بن *f*  
 خلف *f* واشجعهم عباد *g* بن حصين والحريش *h* واعبد *i* علمر بن  
 عبد قيس *j*، فقال نظارة الكوفة منا اشجع الناس الاشتهر واسخام  
 خالد بن عتاب واجملهم *k* عكرمة الفيض واعبد *l* عمرو بن عتبة بن  
 فرقد *m*، وقالوا جميعا اذا كان علم الرجل حجازيا وطاعته شاميا  
 وساخوه كوفيا فقد كمل *n*

10

#### افتخار الكوفيين والبصريين

قال اجتمع عند ابي العباس امير المؤمنين عدة من بنى علي وعده  
 من بنى العباس وفيهم بصريون وكوفيون منهم ابو بكر الهذلي وكان  
 بصريا وابن عياش وكان كوفيا فقال ابو العباس تناظروا حتى نعرف  
 لمن الفضل منكم قال بعض بنى علي ان اهل البصرة قاتلوا عليا يوم *o*  
 الجمل وشقوا عصا المسلمين قال ابو العباس ما تقول يا ابا بكر قلنا  
 معاذ الله ان يجهل *m* اهل البصرة اما كانت شرفمة منها شئت  
 عن سبل المنهج واستحوذ *n* عليها الشيطان وفي كل قوم صالح وطالح  
 فلما اهل البصرة فهم اكثر اموالا واولادا واطوع للسلطان واعرف برسم  
 الاسلام، قال ابن عياش نحن اعلم بالفتوح منكم نحن نفينا كسرى *o*

20

*a*) B et S om. Cf. Ibn Doreid ٢١٣, 1. *b*) I وعمر. *c*) Jâc.  
 I, ٣٣١, 8 eum appellat سعد. *d*) Codd. اعلم. *e*) Codd. واجمله  
 et sic deinde (B et I بحمالة). Obiit Iyâs anno 73. *f*) Codd.

الحريش بن هلال *h*) I. e. عبادة *g*) B. عبيد الله بن خالد  
*i*) B. بظان *l*) B. واجمله *k*) B. قدامة  
 ابن Dor. ١٥٧. *m*) I تجهل. *n*) S c. ف. *o*) فقال.

عن البلاد وابسنا<sup>a</sup> جنوده واحنا ملكه وقحنا الاقليم وانما البصرة من  
 العراق بمنزلة المئانة من الجسد ينتهي اليها الماء بعد تغييره<sup>b</sup> وفساده  
 مضغوطة قبل ظهرها باخشن احجار الحجاز واقلها<sup>c</sup> خيرا مضغوطة من  
 فوقها ببطيحتها وان كانوا يستعذبون ماء<sup>d</sup> ولولا ذلك ما انتفعوا بالعيش  
 ومضغوطة بالجر الاخضر من اسفلها وحسن قللنا<sup>e</sup> على وجه المعزاء<sup>d</sup>  
 وبعثنا اليهم من جنودنا ما كان منه قوامهم وانما اهل البصرة بمنزلة  
 الرسل لنا ومحل الكوفة محل اللهوات واللسان من الجسد وموضعها على  
 صدور الارضين ينتهي اليها الماء ببرده وعدوبته ويتفرق<sup>e</sup> في بلادنا  
 ويجوز<sup>f</sup> بالعذبة الزكية<sup>g</sup> الفرات ودجلة والبصرة من العراق بمنزلة  
 المئانة من الجسد، قال ابو بكر انتم معا وصفت اكثر انبياء وما لنا  
 الا نبي واحد وهو محمد صلى الله عليه وعامة انبيائكم للحاكة،  
 فصحك ابو العباس حتى كاد يسقط عن السرير ثم قال لله درك يا  
 ابا بكر فقال<sup>h</sup> ابو بكر وما رايت الانبياء مصلوبين الا ببلاد الكوفة،  
 فقال ابن عباس عيرت اهل الكوفة بثلاثة مجانين من السفلة ادعوا  
 النبوة بالجنون، فصلبهم الله بالكوفة فمن يعير<sup>i</sup> به اهل البصرة من  
 المتعين للعقول والشرف والروايات للحديث كثيرا كلهم يزعم انه يهدي  
 نفسه ويصلها والمنتبئ بالجنون ايسر خطبا من ادعاء الصاكج هدى  
 نفسه وضلالها فلقد ادعوا الربوبية في قول بعضهم، فقال<sup>m</sup> ابو العباس  
 هذه بتلك\* او اشد<sup>n</sup> يا ابا بكر فاعترض عليهم بعض العلوية وهو الحسن  
 ابن زيد فقال يا ابا بكر ما قاتلتم عليا يوم الجمل فقال بلى قاتله<sup>o</sup>

a) B et I وانسنا. b) Kazw. II, 144, 9 et sic 'Ikd III,  
 359, 5 a. f. c) Codd. واقله. Mox Codd. مضغوط. d) B المعزأ،  
 وبكوز S، وتكوز I، وحوو<sup>5</sup> B. e) S وينفريق. f) S المعزأ، الصغرا I  
 g) S s. p., B الركية. h) S قال. i) Apogr. بالجنود، sed lapsus  
 calami videtur. k) B et I تعير، S تغيير. l) Addidi conj.;  
 deinde I كل. m) I قال. n) S واشد.

شردمة وكف الله عز وجل ايدينا وسلاحنا عن قتله نظرا منه لنا  
ثم رجع الى الكوفة فقتلوه وولده وولد ولده وبني عمه واخرجوا الحسن  
ابن علي بعد بيعتهم له حتى هرب منهم، فقتل ابن عبيد بل قصر  
الله ايديكم بطول ايدي الكوفة وبنصرتهم عليكم وكيف تعيرنا بباطل  
رجل واحد منا يبلغ بباطله ما عجز عنه عامتكم ولقد حدثني اشياخ 5  
من النخع ان اهل الكوفة كانوا يوم الجمل تسعة آلاف رجل مع امير  
المؤمنين عم<sup>a</sup> وكان عليه ثلثون الفا مع طلحة والزبير وعائشة فلما  
التقوا لم يكن اهل البصرة الا كرماد اشتدت به الريح في يوم عاصف،  
فقال ابو بكر ومنى كان اهل البصرة ثلثين الفا يقاتلون امير المؤمنين  
عم وقد اعتزلهم الاحنف بن قيس في سعد والرباب وقد دخلنا بعد 10  
ذلك الكوفة فذبحنا بها ستة آلاف رجل من اصحاب نبيهم المختار كما  
يذبح الحملان<sup>b</sup> سوى من هرب بعد ان جاء أسماء بن خارجة  
الغزالي ومحمد بن الاشعث الكندي وشبث بن ربعي التميمي واستعانوا  
باهل البصرة وشكوا اليهم المختار واصحابه وما قتل من رجالهم واستباح  
من حريمهم فخرجنا مع مصعب بن الزبير حتى قتلنا نبيهم المختار 16  
ومن قدرنا عليه من اصحابه واعتقناهم من الرق فلنا الفصل على اهل  
الكوفة ولنا المنة عليهم وعلى اعقابهم لو كانوا يشكرون<sup>c</sup>، قال ابن عبيد  
اتاكم اهل الكوفة يوم الجمل مع علي فقتلوكم فارى اهل الكوفة غالبين  
ومغلوبين على الخف وارى اهل البصرة غالبين ومغلوبين على الباطل،  
فقال ابو العباس\* يا ابا بكر دونك<sup>d</sup> فاني ارى ابن عبيد مغوها 20  
جدلا، قال ابو بكر ما لهم بنا طاقة، قال ابن عبيد لسنا في حرب  
فيرى مغالبنا وانما نحن في كلام فاحسن الكلام اوضحه حجة، فقال  
الحسن بن زيد يا ابا بكر لا تغالب اهل الكوفة ولا تفاجرهم فانهم اكثر

a) B كرم الله وجهه et sic deinde. b) I الحملان. c) I  
يشعرون. d) B inverso ordine.

فقهاء *a* وأشرفا منكم، فقال أبو بكر معاذ الله أنى يكون هذا وما كان  
فيهم شريف ألا وفيما أشرف منه وما كان في تميم الكوفة مثل الاحنف  
في تميم البصرة ولا في عبد القيس الكوفة مثل الحكم *b* بن الجارود  
في عبد القيس البصرة ولا كان في بكر الكوفة مثل مالك بن مسمع في  
بكر البصرة ولا كان في قيس الكوفة مثل قتيبة بن مسلم في قيس <sup>5</sup>  
البصرة، قال ابن عيَّاش زدنا *c* يا أبا بكر ان وجدت *d* مزيدا فعندنا  
اضعاف ما ذكرت ومن انت ذاكرا ان شاء الله، قال أبو بكر كفى  
بهذا فخرا وعزا وشرفا، فقال *e* ابن عيَّاش قطع بك يا أبا بكر انما اهل  
البصرة مثل نظام البعرة *f* المستوى واسطته درة فهي فيهم مشهورة واهل  
الكوفة مثل نظيم الدر فواسطته منه لها اشباه كثيرة ذكرت الاحنف <sup>10</sup>  
في تميم البصرة وفي تميم الكوفة محمد \* بن عمير *g* بن عطارد بن  
حاجب بن زرارة بن عدس رهن قومه *h* عن جميع العرب والنعمان  
ابن مقرن صاحب النبي صلى الله عليه *i* المقدم على جميع جيوش  
المسلمين أيام عمر بن الخطاب *k* وحسان بن المنذر بن ضرار من <sup>15</sup>  
بيت ضبة وسيدها عتاب بن *m* ورثه جواد العرب وشبث بن ربعي  
التميمي قائد اهل البصرة وسائقهم *n* مع مصعب بن الزبير وعكرمة بن  
ربعي التميمي الذي قيل فيه  
وعكرمة القياص رب الفضائل

فهؤلاء سادة تميم الكوفة والعجب لفخرك *o* بمالك بن مسمع في بكر بن

*a*) I et S فقها. *b*) Codd. الحكم بن المنذر بن الحكيم. Est

*c*) S زد. *d*) Codd. وجدنا. *e*) B c. و.

*f*) I et S البعرة. *g*) Addidi. *h*) Sic quoque Ibn Dor. 140,

6 a f.; Ibn Hadjar *Iḡāba* I, 558, 1 قومه. Subjectum verbi رهن  
nimirum est حاجب. *i*) B add. وعلى الله، I والد، S وسلم، I Addidi

*k*) B add. رضه. *l*) Addidi. Pro بنت S بيت، I s. p.

*m*) Codd. addunt زياد بن. *n*) B وسائقهم. *o*) I بفخرك.

وأثـل على مَصْقَلَة بن هبيرة وقد اقر بين يدي على بن ابي طالب  
 بشرفه وفضله ومنهم خالد بن معمر وشقيق بن ثور a السدوسي  
 وسويد بن منجوف وحرِيث b بن جابر والحصين c بن المنذر ومخدوج d  
 المخزومي ويزيد بن زويم الشيباني والقعقاع بن شور e الذهلي واما  
 فخر بقتيبة بن مسلم فا انت وذاك اما هو رجل من باعنة صنعة 5  
 الحجاج والشرف من قيس في عامر بن صعصعة في بنى لبيد بن ربيعة  
 الشاعر جاهليا واسلاميا واما فخرت بوحد من مائة آلا آتى أجمل  
 لك اميرنا على بن ابي طالب وموذننا عبد الله بن مسعود وقاضينا  
 شريح فهات في اهل البصرة واحدا من هؤلاء الثلاثة، قال ابو بكر اميرنا  
 عبد الله بن عباس، قال ابن عياش نحن بطانة عبد اللـ وظهارته 10  
 وانصاره وجنده عليكم ونحن احق به منكم، فقل ابو بكر فان كان  
 موذنكم عبد الله بن مسعود فانا انا بن مالك خادم النبي صلى  
 الله عليه، فقال ابن عياش واين انس من ابن مسعود فتقيسه f به  
 ولقد نزل الكوفة سوى من سميت لك سبعون رجلا من اصحاب رسول  
 الله صلى الله عليه فتقيم g لك واحدا بانس ثم نفتخر h عليك بنسعة 15  
 وستين باقين، فقال ابو بكر فان كان شريح قاضيك فقينا للحسن البصري  
 سيد التابعين وابن سيرين في فضلها وفقهما، فقال ابن عياش ان  
 عدت هذين وباهيت بهما عدنا لك؛ اويسا القرني الذي يشفع k  
 في مثل ربيعة ومضر وربيـع بن خثيم والاسود بن يزيد وعلقمة

a) Codd. مدر. Cf. Ibn Dor. ٢١٢. b) B وحريـث. c) Codd.

d) B ومجروح I، ومجروح S، ومجروح I، Conjectura edidi. والحصين

Notum habeo مجدوج الذهلي e Banu Hanifa, sed a nostro diversus

esso videtur. e) B et S سوار I، سوار B et S. f) B et S فتقيسه.

g) B فتقيم I، فتقيم S s. p. Deinde I له. h) B يفتخر S، يفتخر B.

i) In I superscribitur عليك. Deinde codd. اويس. k) Cf. Ibn

Hadjar I, ٢٣٣ paen.

وَمَسْرُوقًا هُثَيْرًا بن بَرِيمَ وَأَبَا مَيْسَرَةَ وسعيد بن جُبَيْرَ والحَارِثَ الأعورَ  
 صاحبَ عليّ بن ابى طالبَ وراوِيتَهُ وأين أنت عن لُر تر عينك مثله  
 فى زمانه من اصحاب النبى صلّى الله عليه، ولا احفظ لما سمع ولا  
 افقه فى الدين ولا اصدق فى الحديث ولا اعرف بمغازى النبى صلّى  
 الله عليه وآيام العرب وحدود الاسلام والفرائض والغريب والشعر ولا  
 اوصف لكل امر من امر بن شراحيل الشعبى فقال كل من حضر  
 لقد كان كذلك وبالكوفة بيوتات العرب الاربعة فحاجب بن زُرارة بيت  
 تميم وآل زيد بيت قيس وآل ذى الجَدَّين *d* بيت ربيعة وآل قيس  
 ابن مَعْدَى كَرِبَ الرُّبَيْدَى بيت اليمن وبالكوفة فرسان العرب الاربعة  
 فى الجاهلية والاسلام عمرو بن مَعْدَى كَرِبَ والعبّاس بن مَرْدَاس السُّلمى  
 وطَلْحَةَ بن خُوَيْلِدِ الاسدى وابو مَحْجَجِبن التَّقْفَى واهل الكوفة جند  
 سعد بن ابى وقاص يوم القادسية واصحاب الجَمَلِ وصَفِين وخانقين  
 وجَلُولاء ونهاوند وفرسانهم المعدودون فى الاسلام مالك بن الحارث  
 الأشتر النخعى وسعد بن قيس الهمداني وعُرْوَةُ بن زيد الطائى  
 صاحب وقعة الديلم وعبد الرحمان بن محمد بن الاشعث الكندى،  
 فقال ابو بكر هذا الذى سلب للحسين بن عليّ *f* قطيفة فسماه اهل  
 الكوفة عبد الرحمان قطيفة *g* فقد كان ينبغي ان لا تذكره، فصاحك  
 ابو العباس من قول ابى بكر، فقال ابن عياش والذى سار تحت  
 لوائه اهل الكوفة والبصرة *h* وجماعة اهل العراق وبالكوفة من احياء  
 العرب باسمهم ما ليس بالبصرة منهم الا اهل بيت واحد وهم الذين  
 يقول فيهم عليّ بن ابى طالب لو كنت بوابا على باب جنة لقلت

a) Codd. ومسروق. b) I et S وابو. c) B add. اله. وعلى الله. S  
 وسلم. d) B الحدين، S s. p. Addidi ذى. Cf. Ibn Dor. ٢١٩، 3،  
 IA، I، ٣٥٩، 13. e) Codd. وقيس. f) B add. رضهما. I et S  
 قيس بن الاشعث بن قيس قيس Sic. Est vero قيس قيس قطيفة  
 qui cognominabatur واهل B *h*، Tab. II، ٣٩١، 12. البصرة.

لهمدان ادخلى بسلام، فقال ابو بكر فهل فيمن سميت احد الآ a  
 قاتل الحسين بن علي b واهل بيته او خذلهم او سلبهم واوطأ الخيل  
 صدورهم، فقال ابن عياش تركت الفخر واقبلت على التعبير انتم قتلتم  
 اباة علي بن ابي طالب c فاما اهل الكوفة فكان منهم مع الحسين d  
 يوم قُتل اربعون رجلا وانما كان معه سبعون رجلا فاتوا كلهم دونه e  
 وقتل كل واحد منهم عدوه قبل ان يُقتل، فقتل ابو بكر ان اهل  
 الكوفة قطعوا الرحم ووصلوا المئانة كتبوا الى الحسين بن علي انا  
 معك مائة الف وغروه حتى اذا جاء خرجوا اليه فقتلوه واهل بيته  
 صغيرهم وكبيرهم ثم ذهبوا يطلبون دمه فهل سمع السامعون بمثل هذا،  
 فقال ابن عياش ومن اهل الكوفة ابو عبد الله التجدلي الذي صار  
 ناصرا لابي هاشم حين حصرهم ابن الزبير وكتب ابن الحنفية يستنصرهم  
 فسار في عدة من كان مع ابن الزبير حتى صبر الله بنى هاشم حيث  
 احبوا فهل كان فيهم بصرى، فهض ابو العباس وهو يقول الكوفة e  
 بلاد الادب ووجه العراق وميزغ d اهلة وعليها الجحاش وهي غاية  
 الطالب ومنزل خبار الصحابة واهل الشرف وان اهل البصرة لاشبه  
 الناس بهم ثم قلم هـ

ما جاء في مساجد الكوفة

قال امير المؤمنين عم e لقد صلى في هذا البيت يعني مساجد  
 الكوفة تسعون نبيا f والى وصى وفيه نار التنوير وخرجت منه  
 السفينة g وفيه عصا موسى وخاتم سليمان بن داود والبركة منه على h  
 اثني عشر ميلا وهو احد المساجد الاربعة التي تعظم ولأن اصلى  
 20

a) Addidi. b) I et S add. عم. c) Bis in apogr.

d) Codd. ومفرع. Deinde B et S اهله. e) In B كرم الله وجهه. f) Jâc. IV, deinde a lectore correctum ut rec. Infra idem. g) Cf. Mokadd. ١٣٠, 4 sq. h) Jâc. I. l. ٣٣٥, 13. الف نبى الى 11



فيه ركعتين أحبَّ التي من ان اصلى عشرا في غيره ألا في المسجد  
الحرام ومسجد الرسول<sup>b</sup>، وقال لَيْث بن ابي سَلِيم<sup>c</sup> بلغنى ان المكتوبة  
في مسجد الكوفة تعدل حجةً والتطوع يعدل عمرة، وقال زَادَانْفَرُوحُ  
مسجد الكوفة تسعة اجزى<sup>d</sup>، وروى عن ابن عَيَّيْنَةَ قال<sup>e</sup> مرَّ ابراهيم  
عم بالقادسيَّة فرأى زهرتها فقال قُدِّسَتْ<sup>f</sup> وسميت القادسيَّة، ويقال  
ان امير المؤمنين عم قال ان بالكوفة اربع بقاع قُدِّسَ مقدَّسة<sup>g</sup> فيها  
اربع مساجد قيل سمها يا امير المؤمنين قال احدها مسجد طِفْرَه<sup>h</sup>  
وهو مسجد السهلة ان اطناها من الارض لعلى يا قوتة خضراء ما  
بعث الله نبياَ ألا صورة وجهه فيها والثلق مسجد جُعْفَى لا تذهب  
الايام والليالى حتى تنبع<sup>i</sup> منه عين والثالث مسجد غَنَى لا تذهب  
الليالى والايام<sup>k</sup> حتى تنبع<sup>i</sup> منه عين وحوله<sup>l</sup> جنيئة والرابع مسجد  
للحراء وهو في موضع بستان لا تذهب الليالى والايام حتى تنبع<sup>i</sup> منه  
عين تنطف ماء<sup>m</sup> حواليه وفيه قبر اخى يونس بن مَتَّى ويقال ان  
مسجد السهلة مناخ الخضر وما اناه مغموم ألا فرج الله عنه، قال  
واحن نسمى مسجد السهلة مسجد القرى<sup>n</sup>

وبالكوفة الفرات وهو نهر من انهار الجنة وفي الخبر الفرات والنيل  
مؤمنان ودجلة وبرهوت كافران وقال عبد الملك بن عمير<sup>n</sup> الفرات نهر  
من انهار الجنة لولا ما يخالطه من الاذى ما تداوى به مريض ألا  
ابراه الله فان عليه ملكا يذود عنه الادواء، وقال سَمَّاك بن حرب

a) B et I sine art. b) رسول الله صلعم; B add. عم  
c) Obiit anno 138 (Abu'l-Mah. I, ٣٧٤). d) Jâc. li. 18. e) Jâc.

IV, v, 12 sqq. f) Voc. in I; B قُدِّسَتْ. Deinde I قُدِّسَتْ.

g) B مقدَّسة; I قُدِّسَ، S sine voc. h) Codd. طفر. Voc.  
in B, sed S kosram habet. Alibi hoc nomen non inveni. De  
مسجد السهلة cf. Jâc. III, ٢٠٥, 9 sqq., Kazw. II, ١٩١. i) B  
ينبع. k) B الايام والليالى. l) Sic. Forte l. حولها. m) Codd.  
ما. n) Jâc. III, ٨١١, 9 sqq.

اصبت ببصرى فرايت ابراهيم عم في منامى فقال أثنت الفرات  
 فاستقبل بعينيك جرية الماء ففعلت فرد الله على بصرى، ومخرج  
 الفرات من قاليبلا ويدور بتلك الجبال حتى يدخل ارض الروم ويجىء  
 الى كَمَح والى مَلَطِيَّة \* ويجىء الى جبلتنا وعيونها حتى يبلغ سَمِيَّسَاط  
 فيحمل من هناك انسفن ثم يصبُّ b اليه الانهار الصغار نهر سَنَجَة 5  
 ونهر كَيْسُوم ونهر دَيْصَان والبَلِيخ ثم يجىء الى الرقَّة ثم ينفرق فيصير  
 انهارا فمن انهاره نهر سُوراً وهو اكبرها ونهر المَلِك ونهر صَرَصَر ونهر  
 عيسى والصراتين d ونهر الحَنْدَق e وكوثى وسوق أُسَد ونهر الكوفة  
 والفرات العتيقة ٥

10 وقال المدائنى اجتمع اهل العراق عند يزيد بن عمر بن هبيرة  
 فقال ابن هبيرة اى البلدين اطيب ثمرة الكوفة ام البصرة فقال خالد  
 ابن صفوان ثمرتنا اطيب ايها الامير منها كذا ومنها كذا فقال عبد  
 الرحمان بن بشير العجلى لست اشك ايها الامير الا وانكم قد  
 اخترتم للخليفة ما تبعثون به اليه فقال اجل فقال قد رضينا بان  
 15 تَحْكَمَ لنا وعلينا فالى الرطب تحملون اليه قال المشان f قال فليس  
 بالبصرة منه واحدة فالى النمر تحملون اليه قال النرسيان g قال وهذا  
 فليس بالبصرة منه واحدة قال والهَيرون h والازان قال وهذا فليس بالبصرة  
 منهما واحدة ثم قال فالى القسب تحملون اليه قال قسب العنبر قال

a) Nescio quid de his verbis, quae Jâc. III, ٨٦., 21 omisit, statuam. B جَبَلْنَا, I جَبَلْنَا, S sine voc. (S om. ع). Cum جَبَلْنَا apud Hoffmann p. 188 componi non posse, vix opus est ut moneam. Ibn Serapion inter Malatiam et Somaisât ad Euphratem habet urbem. هنريط. b) I تصب, S بصب. c) Male Jâc. ٨١, 2. وهو نهر. d) Pro والصراتان; eodd. والصراتان. وهو نهر. e) S المشان. Intelligi videtur سَابِر. f) B et I المشار. g) B والنرسيان, I النرسيان, S sine voc. h) Codd. والهَيرون.

وهذا فليس بالبصرة منه واحدة قل افلست تعلم انها افضل من  
البصرة ٥

### ذكر الخورنق<sup>a</sup>

قالوا ومن البناء المذكور الأبلق القرد وباليمين غمدان وهو قصر من  
عجب ما بنته الملوك وقد ذكرنا خبره وقصر نَبَاج بناه الأحنس بن  
شهاب<sup>b</sup> والهرميين عصر والاسكندرية ومنارتها ومنف مدينة فرعون وملعب  
فامية<sup>c</sup> حمص وتدمر بالشام وايوان انوشروان ومارب وشبذير والخورنق  
بظهر الكوفة، وكان الذي بناه النعمان بن امرئ القيس وهو ابن  
الشقيقة \* بنت ابي ربيعة بن ذهل بن شيبان<sup>d</sup> فارس حليمة ملك  
ثمانين سنة وبني الخورنق في ستين سنة بناه له رجل رومي<sup>e</sup> يقال  
له سنمار<sup>f</sup> وكان يبني السننين والثلاثة ثم يغيب الخمس سنين فيطلب  
فلا يوجد ثم يأتي فيبني كذلك حتى انت عليه<sup>g</sup> ستون سنة وفرغ  
من الخورنق فصعد النعمان على دابته<sup>h</sup> فنظر الى البحر تجاهه والبر  
خلفه ورأى الحوت والضب والظبي والطير والظليم والنخل والزرع فقال  
ما رايت مثل هذا البناء قط فقال له سنمار اما اني اعلم موضع آجرة  
لو زالت زال هذا القصر كله فقال له النعمان ايعرفها احد غيرك قال  
لا قل لا جسم لا أعرفها لا يعرفها احد ثم امر فقذف سنمار<sup>i</sup> من

a) Addidi titulum. b) Poëta, *Hamāsa* ٣٤٤ et Jâc. I. l. in indice. De hoc castello alibi mentionem factam esse non invenio.  
c) Codd. فامنه. Sequens حمص significat »in provincia Himç“, non igitur cum Sprenger, *Zeitschrift D. M. G.* X, 810 in ipsa urbe Emessa hoc amphitheatrum quaerendum est, sed in urbe Apamea.  
d) S om.; in B praecedit فارس حليمة quod iterum in I desideratur. Cf. Tabarî I, ٨٥., 15 sq. (Nöldeke, *Sasan.* p. 79). Sqq. apud Jâc. II, ٤٩. e) B et I om.; Jâc. من الروم f) B addit مثل  
g) B et I ال. Deinde codd. ستين. h) Jâc. فصعد. طرمح.  
i) I ايعرفه. k) S بسنمار. النعمان على راسه.



بابه فلم يؤذن لهم ثلاثة أيام فلما ابطأ الاذن سألوا عنه فلم يجدوه  
ففى ذلك يقول عدى بن زيد<sup>a</sup>

وتَبَّيَّنَ رَبَّ الْخَوْرَنَقِ اذْ اَشْرَفَ يَوْمًا وَلِلْهَدَى تَفْكِيرُ  
سَرَّهُ حَالُهُ وَكَثْرَةُ مَا يَمْلِكُ وَالْبَحْرُ مُعْرِضًا وَالسَّيْرِ  
فَارَعَوَى قَلْبُهُ وَقَالَ وَمَا غَبْطَةُ حَتَّى اِلَى الْمَمَاتِ يَصِيرُ  
ثُمَّ صَارُوا كَانْتَهُمْ وَرَقَّ جَفَّ فَاَلْوَتْ بِهِ الصَّبَا وَالْتَجُورُ

وسمى السدير سديراً لان العرب نظرت الى سواد النخل فسدرت  
لعينهم اى تحيرت فقالوا ما هذا الا سديره<sup>هـ</sup>

وقال الكلبي<sup>د</sup> اول من بنى الخورنق بهرام جور بن يزيدجرد بن  
سابور ذى الاكتاف وذلك ان يزيدجرد كان لا يبقى له ولد وكان  
بهرام اصابه جن<sup>هـ</sup> فى صغره فسأل عن منزل مريء صحيج من الادواء  
فقالت اطباء لا يبرأ<sup>ف</sup> حتى تخرجه من ارضك الى بلاد العرب  
ويُسقى ابوال ابل والبانها فوجهه يزيدجرد الى النعمان وامر ببناء الخورنق  
مسكناً له ليعالج<sup>ج</sup> فيه فعولج<sup>فبرأه</sup> فكان بهرام يكرم العرب ويركب  
الابل وهو فى الصور التى تصورها<sup>هـ</sup> انجم فى اوانبها وبسطها وفرشها  
راكب بعير<sup>ا</sup> ابداء<sup>هـ</sup> وقال الهيثم بن عدى له يقدم اللوفة احداً  
الا احدث فى هذا القصر شيئاً يعنى الخورنق فلما قدمه الصحاك<sup>م</sup>  
بناه وعمره<sup>ن</sup> فدخل عليه شريح القاضى فقال ابا امية ارايت<sup>و</sup> بناء قط  
احسن منه قال نعم قل كذبت واى بناء ارايته احسن منه قال العماء

a) Cf. Wüstenfeld ad Jâc. ٢٩٢ et Tab. b) I وللممات. c) Jâc. III, ٩., 9 sq., 14 sq. d) Jâc. II, ٢٩٢, 22 ابن الكلبي. e) S. علة تشبه الاستسقاء. Jâc. حب.

f) B in textu ندى, emend. g) B. ببرى, S. ببرى, I. يبروا, deinde تبروا, in marg. primum. h) I et S. ببرى. i) I. فعولج sed ambo om. فتعالج, I. فيعالج. j) I. بن قيس. k) S. بعير. l) Jâc. add. من الولاة. m) I. e. بن قيس. n) B et S. وعمره. o) B. ارايت.

قل وعن السماء سألتك أقسم لتسببن أبا تُرَابِ قُل لا افعل قل ولم  
 قل لآلِ نعَظَمَ احياءَ قريش ولا نسب موتها قل جزاك الله خيرا ٥  
 وأنشد لعلَى بن محمد العَلَبِيُّ

كَم وَفَقَّةٍ لَكَ بِالْحَوْرِ نَفِ لا تُوَارِي بِالْمَوَاقِفِ  
 ٥ بَيْنَ السَّيْدِ إِلَى الْغَدِيرِ إِلَى دِيَارَاتِ الْأَسَاقِفِ  
 فَمَدَارِجِ الرَّقَبَانِ فِي أَطْمَارِ خَائِفَةِ وَخَائِفِ  
 يَمَنْ كَانَ رُسُومَهَا يُكْسِيْنَ أَعْلَامَ الْمَطَارِفِ  
 وَكَانَتْما غُدْرَانُهَا مِنْهَا عَشُورٌ مِنْ مَصَاحِفِ  
 وَكَانَتْما أَنْوَارُهَا تَهْتَزُّ بِالرَّيْحِ الْعَوَاصِفِ  
 10 يَلْقَى أَوَاخِرُهَا أَوْ ثَلَاثًا بِأَلْوَانِ الرَّفَارِفِ  
 بِأَحْرِيَّةٍ شَتَوَاتِهَا بَرِيَّةٍ مِنْهَا الْمَصَائِفِ  
 دُرِيَّةٍ الْحَصْبَاءِ d كَأُورِيَّةٍ مِنْهَا الْمَشَارِفِ  
 قِصَّةُ الْغَرَبِيِّنِ

وبها الغريبان بناهما المنذر بن امرئ القيس \* وهو ابن e ماء السماء  
 وكان سبب ذلك انه كان له نديمان من بني أسد خالد بن نضلة f  
 15 عمرو بن مسعود وانهما تملا من النبيذ ليلة فرادا الملك بعض الكلام  
 فامر فحفر لهما حفيرتان g بجانب البئر h بظهر الكوفة فدفنا فيه حينئذ  
 وفيهما يقول الشاعر:

الا بَكَرَ النَّاعِي بِأَخْبَرِي k بَنِي أَسَدٍ بَعَمْرُوا بِنِ مَسْعُودٍ وَالسَّيِّدِ الصَّمَدِ

a) Jâc. II, ٢٩٤, 3, ٢٩٣, 3 et Bekri ٣٧٣. b) Id. فيها.  
 c) Id. اغصانها. d) B للحصاء. Jâc. III, ٧٢, 8  
 minus recte بسن, nam Mão 's-samá erat mater al-Mondhiri.

f) Aghânî XIX, ٨٦ المصلل بن خالد. Juxta appellantur Hamâsa  
 ١١٩, Ibno'l-Athîr I, ٢٨١. g) I حفرتان. h) S s. p. i) Se-  
 cundum Bekri ٢٩٤ نضلة بن معبد بن نضلة. In I et S haec inde  
 a وفيهما ad نضلة desunt, nec habet Jâc. k) B بخبري. Agh. ٨  
 ult. بخير. l) B لعمر و.

يعنى خالد بن نَضْلَة و امر بيناه طِبْرَالَيْنِ عَلَيْهِمَا وَ هَا صَوْمَعْتَانِ وَ جَعَلَ  
لَهُمَا فِي السَّنَةِ يَوْمَيْنِ يَوْمَ بُوْسٍ وَ يَوْمَ نَعِيمٍ فَيَذْبَحُ فِي *a* يَوْمَ بُوْسِهِ كَلَّ  
مَنْ يَلْقَاهُ وَ يَغْرُوبُ *b* بِدَمِهِ الطَّبْرَالَيْنِ مَا كَانَ مِنْ *c* شَيْءٍ أَدْمَى أَوْ وَحَشَى *d*  
وَ فِي يَوْمِ بُوْسِهِ قَتَلَ عَبِيدُ بْنُ الْأَبْرَصِ الْأَسَدِيَّ الشَّاعِرَ وَ كَانَ أَوَّلَ مَنْ  
أَشْرَفَ عَلَيْهِ فِي *e* يَوْمِ بُوْسِهِ فَقَالَ لَهُ الْمُنْذِرُ هَلَّا كَانَ الذَّبْحُ لِعَبْرِكَ يَا  
عَبِيدُ فَقَالَ عَبِيدُ اتَّنَكَ بِحَائِنِ رِجْلَاهُ *f* فَارْسَلَهَا مِثْلًا فَقَالَ الْمُنْذِرُ أَجَلُ  
بَلِغَ أَنَا فَقَالَ لَهُ الْمُنْذِرُ أَنْشُدْنِي فَقَالَ حَلَّ الْجَرِيضُ دُونَ الْقَرِيضِ *g*  
وَ بَلِغَ الْحِرَامُ الطُّبَيْيْنِ *h* فَارْسَلَهُمَا مِثْلًا فَقَالَ الْمُنْذِرُ اسْمِعْنِي فَقَالَ عَبِيدُ  
الْمَنِيَا عَلَى الْحَوَايَا *i* فَارْسَلَهَا مِثْلًا فَقَالَ لَهُ بَعْضُ اصْحَابِ الْمَلِكِ أَنْشُدْهُ  
هَبْلَتَكَ أُمَّكَ فَقَالَ عَبِيدُ وَمَا قَوْلُ قَتْلٍ مَقْتُولٍ *j* فَارْسَلَهَا مِثْلًا فَقَالَ لَهُ  
آخِرُ مَا أَشَدَّ جُرْعَكَ مِنَ الْمَوْتِ قَالَ لَا يَرْحَلُ رَحْلَكَ مَنْ لَيْسَ مَعَكَ *m*  
فَارْسَلَهَا مِثْلًا أَيْ لَا تُدْخِلْ فِي أَمْرِكَ مَنْ لَا يَهْتَمُّ بِكَ قَالَ الْمُنْذِرُ قَدْ  
أَمَلْتَنِي فَارْحَنِي قَالَ عَبِيدُ مَنْ عَزَّ بَزًّا *n* فَارْسَلَهَا مِثْلًا ثُمَّ قَتَلَهُ وَ كَانَ  
سَبَبَ تَرْكِهِ لَهُذَيْنِ الْيَوْمَيْنِ رَجُلٌ مِنْ طَيْءٍ يَقُولُ لَهُ حَنْظَلَةٌ هَمَّ بِقَتْلِهِ  
فَتَكْفَلُ بِهِ شَرِيكَ بْنِ عَمْرٍو بْنِ شَرَاهِيلَ ابْنِ الْكَوْثَرَانَ عَلَى أَنْ يَرْجِعَ  
إِلَى أَهْلِهِ وَ يَصْلِحَ حَالَهُمْ ثُمَّ يَعُودُ إِلَيْهِ فَانْقَضَتِ السَّنَةُ وَ لَمْ يَرْجِعْ حَنْظَلَةٌ  
فَهَمَّ الْمَلِكُ بِشَرِيكَ فَلَمَّا وَضَعَ السَّيْفَ عَلَى عُنُقِ شَرِيكَ فَإِذَا بِحَنْظَلَةٍ *p*  
قَدْ أَقْبَلَ مَمْحُطًا مَتَكْفِنًا فَلَمَّا رَأَاهُ الْمُنْذِرُ عَجِبَ مِنْ وَفَائِهِمَا فَخَلَّى

*a*) Codd. فيه. *b*) Jâc. ويغرى. In *Agh.* et sic ibid. in alia traditione. *c*) B ins. أى. *d*) S وحش. *e*) I om. *f*) Freytag *Prov.* I, 25. *g*) Freytag l.l. I, 340. *h*) Cf. Freytag l.l. I, 62 et 293 et Lane sub طى. *i*) Jâc. مثلين. Contra *Agh.* فارسلها مثلا. *k*) Freytag l.l. I, 185 البلايا pro البلايا. *l*) Apud Freytag non invenio. B مقبول, S مقبول. *m*) Freytag II, 532. S habet يرحل. Apud Jâc. nonnulla exciderunt. *n*) Freytag II, 677. *o*) Codd. بن. Cf. *Agh.* l.l. xv et Wüstenf. Tab. B. *p*) B حنظلة.

عنهما وأبطل السنّة وقال لا اكون الأم الثلاثة هـ \* والغري في اللغة  
ما يبس عليه الدم من صنم وغيره ا هـ ولما دخل معن بن زائدة  
الكوفة رأى الغريين قد انهكما فانشأ يقول

لو كان شيء مقيماً b لا يبیدُ على طول الزمان لَمَا بد الغريان  
قد فرّق الدهر والأيام بينهما وكُلّ ألف الى بيّن وهجران  
قالوا وبالكوفة الحيرة البیضاء وكانت الملوك تنزلها قبل ان بُنيت  
الكوفة لطيب هوائها وفضلها على سائر المواضع وانما سميت للحيرة لان  
تبعها لَمَا سار الى موضع الحيرة c اخطأ الطريق وتخيّر هو واصحابه  
فسميت للحيرة، وأول من نزل من العرب للحيرة جديمة الابرش ويقال  
بل أول ملوكها مالك بن فهم بن غنم d بن دوس من الازد، وقال  
ابن عيينة سمعت ابن شبرمة يقول يوم وليلة بالحيرة خير من دواء  
سنة، وكان ابن كُناسة ينشد

فان بها لو تعلّمين اصائلاً وليلاً رقيقاً مثل حاشية البرد  
قال وكان أول من ملك منهم في زمن ملوك انطوائف مالك بن فهم وكان  
منزله فيما يلي الانبار ثم مات فملك اخوه جديمة الابرش وكان من  
افضل ملوك العرب رايًا وابعدهم مغارة e واشدهم نكاية واطهرهم حزمًا وصار  
الملك من بعده في ابن اخته f عمرو بن عدى وهو أول من اتخذ  
الحيرة منزلًا من ملوك العراق وهم ملوك آل g نصر اليه h ينسبون ثم  
غلب على الامر أرثشيرة بن بابك في اعد فارس هـ  
قالوا k وسوق يوسف بالحيرة نُسب الى يوسف بن عمر بن محمد  
ابن الحكم بن عقيل الثقفي ابن عم الحاجج بن يوسف، وحمّام

a) Ex solo B. b) Addidi ex Kazw. II, ٢٨٦, 3 a. f.; Jâcût  
habot ل. ان c) Jâc. II, ٣٧١, 6 sqq. Cf. Tabarî I, ٦٨٥, 4, ٦٨٦, 8.  
d) Cf. Tabarî I, ٧٤٦ ann. d. e) Aut مغازي; codd. مغازيا. Secutus  
sum Tabarî I, vo., 9 et Jâc. II, ٣٧٨, 21. f) Codd. اخيه.  
g) B om. Pro نصر codd. قيصر. h) I الى. Deinde S ينتسبون.  
i) S ازرشيرة. k) Belâdh, ٢٨١.



أَعْيَن نُسب إلى اعين مولى سعد بن ابى وقاص، وشَهَار سُوج معناه  
 شَهَار طاق بَجَلَّة a بالكوفة نُسب إلى قبيلة بَجَلَّة e وم ولد مالك بن  
 ثَعْلَبَة وبَجَلَّة أمهم وغالبتهم على نسبهم ونُسبوا إليها وغلط الناس  
 فقالوا بَجِيلَة b، وجَبَانَة عَزَم منسوبة إلى رجل كان يلتن فيها ولبنها  
 ردى فيه قصب وخرق e فربما أصابها شطية d من نار فاحترقت  
 لليطان، ووزارة نُسبت إلى زُرارة بن يزيد بن عمرو بن عدس من  
 بنى البكاء وكانت منزله فأخذها معاوية بن ابى سفيان، ودار حُكِيم  
 بالكوفة فى اصحاب الاعماط نُسبت إلى حُكِيم \* بن سعد e بن ثور  
 البَكَّائى، وقصر مقاتل نُسب f إلى مقاتل بن حسان بن ثعلبة،  
 والسَّواريَّة g بالكوفة نُسبت إلى سوار بن زيد العبادى h الشاعر، وقرية  
 ابى صلابة i التى على انفراة نُسبت إلى ابى k صلابة بن مالك بن  
 طارق العبدى، وأفساس l مالك تنسب إلى مالك بن قيس، ودير  
 الاعور منسوب إلى رجل من أياد m من بنى امية بن حذافة n، ودير  
 قرّة ينسب إلى قرّة احد بنى امية بن حذافة n واليهم نُسب نير  
 السَّوَا والسَّوَا العَدَل، ودير الجَمَاجِم دير لاباد وكان بين حنين o  
 منهم قتال وهم بنو بهراء بن p الحاف بن قضاة وبين بنى القيين بن

a) B male بَجِيلَة، I et S بَجِيلَة s. بَحِيلَة; cf. praeter Belâdh.,

Jâc. III, ٣٣٨ ult. sq. b) B بَجِيلَة، S بَجِيلَة. c) B وخرق. d) B  
 Apud Belâdh. ٢٨٢, 3 restituatur quod recepi pro وخرق. e) B  
 شطبة، S شطيه. f) Addidi. g) Sic codd.

et mox سوار ut rec. Vera lectio videtur esse السَّوادية ut habet  
 Belâdh. ٢٨٣, 1 et TA II, ٣٩., 11 a f. (ubi vir سوادة appellatur),  
 sed Jâc. III, ١٨٠, 11 et ١٨١, 11 utramque lectionem, probabiliter e

Belâdh. et e nostro, recepit. h) B العَبَادى، I et S sine voc.

i) Vocatur quoque بوصلابا (Jâc. I, ٧١., 2). k) Belâdh. et Jâc.

om. l) Codd. واساس. m) Codd. ايان. n) Codd. حذافة.

o) S جندين. p) Desideratur بن عمرو. Pro بهراء I et S بهراء.

جسر بن شيع <sup>e</sup> اللد بن وثيرة فقتل منهم خلق فلما انقضت الوقعة  
دغفوا قتلاهم <sup>b</sup> عند الدير فكان بعد ذلك اذا حفروا فيه لبعض امورهم  
وجدوا جماجم فيخرجونها فسمى دير للجماجم، ويقال ايضا ان دير  
كعب لايد ايضا، ودير هند لام عمرو بن هند، ودار قمام نسب  
الى قمام بنت الحارث بن هانئ الكندي وهو عند دار الاشعث بن <sup>5</sup>  
قيس، وبيعة علي نسب الى بني عدى بن الدميلة من لخم،  
وكانت طيزنابان تدعى صيزنابان منسوبة الى صيزن بن معاوية بن  
العبيد السليحي، ومسجد سماك <sup>c</sup> بالكوفة منسوب الى سماك بن  
مخرمة بن حمين <sup>d</sup> الاسدي، وبها محلة بنى شيطان <sup>f</sup> منسوبة الى  
شيطان بن زهير <sup>g</sup> من زيد <sup>h</sup> مناة بن تميم، ورحا عمارة نسبت الى <sup>10</sup>  
عمارة بن عقبة بن ابي معيط، وجبانة سلا نسبت الى سلا بن عمار  
من بكر بن هوازن، وصاحراء البردخت نسبت الى البردخت الشاعر  
الضبي، ومسجد بنى عنز ينسب الى بنى عنز بن وائل بن قاسط،  
ومسجد بنى جذيمة، وقصر العدسيين <sup>i</sup> في طرف الحيرة لبني عمار  
ابن عبد المسيح نسبوا الى جداتهم عدسة بنت مالك بن عوف الكلبي، <sup>15</sup>  
وسكة البريد اليوم بالكوفة كانت بيعة لام خالد بن عبد الله القسري،  
ونهر الجامع من حفر خالد وقصر خالد معروف هناك، وسوق أسد  
منسوب الى اخيه أسد بن عبد الله القسري، وقنطرة الكوفة احدثها  
عمر بن هبيرة واصلاحها خالد بن عبد الله القسري، وقصر يزيد بن  
عمر بن هبيرة بالقرب من جسر سورا والمدينة الهاشمية التي بناها ابو <sup>20</sup>

a) Codd. سبع. b) I قتلهم. c) Codd. الرميل. d) B  
سماك. e) Codd. حصين. f) B et I سنطار, S سنطان, mox  
codd. سنطار. Deinde codd. منسوب. g) Jâc. III, 359, 12 زهير.  
h) Codd. om. Deinde B مياه. Codd. om. بن. i) Codd. العدسيين  
et mox عدسة.

العباس بحيالها وكان نزلها ثم اختار نزول الانبار فبنى فيها مدينتها  
المعروفة بهه فلما استخلف المنصور نزل المدينة الهاشمية بالكوفة واستنم  
بناؤها وزاد فيها ثم تحوّل منها الى بغداد فبنى مدينته ومصر بغداد  
وسماها مدينة السلام وبنى المنصور بالكوفة التّصافة وامر ابا الحُصيب  
مرزوقاً مولاة فبنى له القصر المعروف بابي الحُصيب على اساس قديم  
له ويقال بل بناه لنفسه، واما الحُورثف فقد اتم بناءه النعمان  
لبهرام جور، وجبّانة ميمون نسبت ه الى ميمون مولى محمد بن علي  
ابن عبد الله وهو ابو بشر بن ميمون صاحب الطقات ببغداد بالقرب  
من باب الشام، وصحراء ام سلمة نسبت الى ام سلمة بنت يعقوب  
ابن سلمة بن عبد الله امرأة ابي العباس امير المؤمنين ه

ما جاء في تم الكوفة

من ذلك غدوم بامير المؤمنين الف والحسن والحسين وشكايتهم للعمال  
شكوا سعد بن ابي وقاص فدحا عليهم آلا يرُضيهم الله بوال ولا يرُضى  
عليهم g واليا وشكوا عمار بن ياسر فقالوا لا يعقل وشكوا النغيرة بن  
شعبة والوليد بن عقبة وسعيد بن العاص واخرجوه من الكوفة وغروا h  
زيد بن علي وخذلوا مسلم بن عقيل وقبلوا المختار بن ابي  
عبيد، وقال عمر بن الخطاب أعصّل بي اهل الكوفة k لا يرُضون بامير  
ولا يرُضاهم امير، وقال قوم من اهل الكوفة \* للوليد بن عقبة لّما عزل

a) Hoc hinc apud Belâdheri ٢٨٧, 10 restituendum videtur.

b) I saepe ببغداد. c) Codd. بن ورقاء. Vid. Belâdh. ٢٨٧.

d) Codd. تم. e) Codd. نسب. f) B ins. على. g) Belâdh.

٢٧٨, 'Ikd, III, ٣٦. et Kazw. II, ١٩٧. منهم I واليا عليهم. h) Codd.

وغروا. Mentio Zaidi h. l. chronologiam pessumdat. Forte h. l. in

libro Ibno 'l-Fakîhi al-Hosain locum obtinuit. i) Codd. وقتلوا.

k) Gloss. in B اشكل على حال اهل الكوفة. l) Cognomen

docet me hae recte addidisse, cf. e. g. Ibn Kotaiba

١٦٢, 3 a f.

عنهم جزاك الله خيرا يا ابا وهب فما رأينا بعدك خيرا منك قل نلتى  
 بحمد الله لار بعدكم شررا منكم وان بغضكم لتلف وحبكم لتلف،  
 وقل النجاشى<sup>a</sup>

اذا سقى الله ارضا صوب غادية فلا سقى الله اهل الكوفة المطرا  
 التباركين على طهره نساءهم<sup>b</sup> والنائكين بشطى دجلة البقرا<sup>c</sup>  
 والساقرين اذا ما جن ليهم<sup>d</sup> والدارسين اذا ما اصجوا السورا  
 ألقى<sup>e</sup> العداوة والبغضاء بينهم حتى يكونوا لمن عداهم جزرا<sup>f</sup>  
 وقل ايضا

لعن الله ولا يغفر لهم ساكنى الكوفة من حيتى<sup>g</sup> مضر  
 واليமானين فلا يحفل بهم<sup>h</sup> فهم من شر<sup>i</sup> من قوق<sup>j</sup> الغبر  
 جلدوني ثم قالوا قدر قدر الله بهم سوء القدر  
 وادعى النبوة من اهل الكوفة غير واحد منهم المختار بن ابي عبيد  
 كذب الى الاحنف بن قيس بلغنى انكم تكذبوننى<sup>k</sup> وقد كذبت  
 الانبياء قبلى ولست خيرا من كثير منهم وكان منهم ابو منصور  
 الخنق وكان يتولى سبعة انبياء من بنى قريش<sup>l</sup> وسبعة من بنى  
 عجل وكان منهم<sup>m</sup> راشد الهاجرى وكانت منهم<sup>n</sup> هندة<sup>o</sup> الافاكة  
 وقال مجاهد لما اوحى الله جد وعز الى الارض ايام نوح فقال يا  
 ارض ابلعى ماءك<sup>p</sup> الآية كانت ارض كوفة آخرها ابتلاعا واشدها نقعسا  
 فن هناك سائر الارضين تكرب على تيرين او حمارين وتكرب هذه على  
 سنة<sup>q</sup> وقالت أم العلاء مروا بزبد بن على في سوق كندة على حمار<sup>r</sup>

a) Jâc. IV, ٣٢٩, 14 sqq. b) Jâc. قوما et sic Ibn Kotaiba in  
 Tabakât. c) Sic reponatur apud Jâc. pro طهره. d) Jâc. الف.

e) B جزرا. f) S s. p., I حى. g) B et I مرفوق. h) I et  
 S تكذبوننى. i) Sic B; I فليس (sic), S فرس. Schahrestânî ١٣٥ sq.  
 hunc ابو منصور العجلي appellat. k) Addidi. l) Codd. فيهم.  
 m) Sic. n) I om. Vid. Kor. 11 vs. 46. o) I add. ويا سماء  
 اقلعى.

قد خُولف بوجهه فقاموا اليه يبكون فاقبل عليهم فقال *a* يا شرار  
 حنق الله اسلمتموني للقتل ثم جئتم تبكون، وقال امير المؤمنين (اهل  
 الكوفة اللهم كلما نصحتهم فغشوني وأمنتهم فخانوني فسلط عليهم فتى  
 ثقيف الذيال الميال يأكل خضرتها ويحكم فيها بحكم الجاهلية، ولما  
 قُتل مُصعب بن الزبير خرجت سكينه بنت الحسين بن عليّ فقال 5  
 لها اهل الكوفة يا بنت رسول الله احسن الله صحابتك فقالت يا اهل  
 الكوفة لا احسن الله صحابتك لقد قتلتم جدى عليا وعمى الحسن  
 كانت تنتقص جراحته حتى مات وقتلتم ابى الحسين وقتلتم مصعبا  
 والله لقد ائتمتموني صغيرة \* وائتمتموني كبيرة *d* فلا احسن الله عليكم  
 للخلافة ولا دفع عنكم السوء، وروى عن عمر بن اوس قال لما 10  
 قدم عمر بن الخطاب *f*.... بلغه عن الكوفة خصب وقيل له ما تقول  
 فى الصبّ والحوت يُجمَع فى سقود فقال انكم لتتعتنون *g* ارضا بريّة  
 بحريّة واعجبه الموضوع وقال ما ارانى الا سانيهم فأمرهم بمعروف فكتب  
 اليه كعب الحبر يا امير المؤمنين لا تجعل فانه بلغنى ان بها الداء  
 العصال وبها تسعة اعشار الشرّ وبلغنى انه ان كل شىء ينطف اجتمع 15  
 ثمانية اشياء فى واد الايمان والحياء والهجرة والموت والغناء والعى *h*  
 والشقاء والصحة فقال بعضهم لبعض تعالوا نتفرق فى الارض فنفرقوا  
 فى البلاد فقال الايمان انا الحف بارض اليمن فقال الحياء انا معك قال  
 الهجرة انا الحف بالشام قال الموت انا معك قال الغناء انا الحف بارض  
 العراق فانها ارض واسعة قال العى انا معك قالت الصحة ما تركتم لى 20

*a*) O c. و. *b*) Ex conj.; codd. كما. *c*) B جراحته. *d*) Restitui ex 'Ikd III, ٣٩. et Kazw. II, ١٩٧ (ubi وارملتوموني);  
 codd. وكبيرة. *e*) B عمر، fort. I. عمرو coll. IA III, ٣٩. *f*) La-  
 cuna non indicata, forte excidit الشام. *g*) B et I لتبعثون.  
*h*) I العى et infra الغى. *i*) Codd. hic et infra الشفاء. Cf.  
 supra p. ٧١, 2.

شيعا من البلاد ألا وقد أخذتموه فانا لُحِفَ بِالنَّبْرِيةِ فَقَالَ الشَّقَاءُ انا معك ه  
 وَقَلَّوْا ه السِّدِيرِ ما بين نهر الخيرة الى النَّجَفِ الى كَسْرٍ من هذا  
 الجانب، وعيون الطَّفَّةِ منها مثل عين النِّصْبِ والنَّقْطُطَانَةِ والرَّقِيمَةِ  
 وعين جَمَلٍ ه وارضى هذه العيون عشريَّةٌ، وبها عين الرَّحْبَةِ د وعلى  
 فراسخ من هيت عيون العَرَقِ ه ه

## القول فى البصرة

سُمِّيَتِ البَصْرَةُ لِانْه *f* كان فيها حجارة رخوة والبصرة للحجارة الرخوة  
 تضرب الى البياض فاذا حذفوا الهاء قالوا بِصْرٍ بكسر الباء وقالوا *g* فى  
 النسبة الى البصرة بِصْرِيَّ وَبَصْرِيَّ *h* والبصرة بينها وبين دجلة اربعة  
 فراسخ فيها خليج يجرى فيه المائة الى اَجْمَةِ قَصَبٍ، وفحها عُنْبَةٌ 10  
 ابن عَمْرُوَانِ فى اربعين رجلا منهم نافع بن الحارث بن كَلْدَةَ وابو بَكْرَةَ  
 وزيد اخوه لأمه وكان فى اجمة البصرة دياذبة فلما راوهم هربوا وتركوا  
 فى الاجمة مكتنين *h* فى احداهما تمر وفى الآخر ارز بقشوره فلما دخلها  
 عتبه واصحابه نظروا الى المكتنين فقال عتبه كلوا التمر وذروا هذا الآخر  
 فانه سمٌّ قد اعدّه لكم العدو فلا تقربوه فاخرجنا التمر واكلنا منه 15  
 فانا كذلك اذ نحن بغرس قد قطع قياده واتى ذلك الارز فاكل منه  
 فلقد رايتنا *m* نسعى اليه بشغارنا لذبحه *n* مخافة ان يموت فقال صاحبه  
 امسكوا عنه فاني احرسه الليل كله فان حَسَسْتُ يموت ذبحته فلما

a) Jâc. III, ١١, 2 sq.      b) Cf. Belâdh. ٢٩٨ et Jâc. III, ٥٣٩, 9 sq.      c) Codd. حمل (S cum ح subscripto). Deinde B et I وارضى.  
 d) Belâdh. ٢٩٩.      e) B العَرَقِ, I العَرَقِ.      f) I لان.      g) I add.  
 ه. Cf. Jâc. I, ٤٣٧, 11 sq.      h) B inverso ordine.      i) Addidi ex Jâc. l.l. 22 (ubi male بحرى pro بحرى).      k) Codd. مكتلان.  
 l) Codd. كذلك. Vid. Jâc. ٢٣٨, 21.      m) Sic restitue apud Jâc. (Fl. propos. فلقد راينا ان).      n) B بشغارة الذبحه B.

اصبحنا اذا الفرس يبروث ولا بأس عليه فقال اخى <sup>a</sup> انى سمعت انى  
 يقول ان السم اذا نضح لم يضر فاخذته وطبخته وجعلت او قد تحته  
 ثم تغصى <sup>b</sup> عن حبيبة حمراء فا زال يطبخه حتى اماط قشره فالفينا  
 فى الجفنة <sup>c</sup> فقال عتبة اذكروا اسم الله عليه وكلوا فاكلوا منه فاذا هو  
<sup>d</sup> اطيب طعام، وساروا الى الأبلّة ففكحوا وغنموا الاموال وسمع الناس  
 بالفج فاقبلت اعراب بنى تميم، فكان أول مولود ولد بالبصرة عبد  
 الرحمان بن انى بكرة، ثم قدم عتبة على عمر فاخبره بالفتوح فارسل  
 مكانه المغيرة بن شعبه ثم وجه مكانه ابا موسى الاشعري، وأول من  
 اختط البصرة عتبة بن غزوان فى خلافة عمر وكانت يومئذ تسمى  
 ارض الهند فكتب عمر الى سعد بن انى وقاص ان خط <sup>e</sup> قيروانك  
<sup>f</sup> بالكوفة وابعث بعتبة بن غزوان الى ارض الهند فان له من الاسلام  
 مكانا وقد شهد بدرًا فصى عتبة فى ثمان مائة ونزل البصرة فى سنة  
 ١٩ ومصرها وبنى مسجدها من قصب وبنى دار امارتها دون المسجد  
 فى الرحبة التى يقال لها رحبة بنى هاشم وكانت تسمى الدهناء  
<sup>٢٥</sup> وفيها الديوان والساجن وحمّام الامراء <sup>g</sup> فلما ولى ابو موسى نزع  
 القصب وبنى المسجد بلبن وكذلك دار الامارة وبناه زيد بالآجر والجص  
 وسقفه بالساج، قال الواقدي أنشئت البصرة سنة ١٧ من التاريخ  
 قبل الكوفة بستة اشهر <sup>h</sup> وأنشئت الكوفة سنة ١٨ من التاريخ وابو بكرة  
 أول من غرس النخل بالبصرة، وقال هشام بن الكلبي أول دار بُنيت  
 بالبصرة دار نافع بن الحارث ثم دار معقل بن يسار المزني وأول حمّام  
<sup>20</sup>

<sup>a</sup>) Jâc. ٩٣٩, 1 فقالت i. e. uxor Otbae (cf. Jâc. ٩٤٠, 1, Belâdh. ٣٤٣). Narrator est Nâfi'. <sup>b</sup>) Codd. s. p. Apud Jâc. pro

<sup>d</sup>) B عن restitue من. <sup>e</sup>) I et S s. p., B حبتة، Jâc. ut rec. <sup>f</sup>) B et I الجعنة. <sup>g</sup>) B add. بن الخطاب. Cf. Jâc. ٩٤١, 4 sqq. <sup>h</sup>) Codd. خط. Belâdh. ٣٥٠, 7. <sup>g</sup>) Sec. Jâc. ٩٤٠, 19. <sup>h</sup>) I et S أشهر. (الامراتين I).

أَتَّخَذَ بِالْبَصْرَةِ حَمَامَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَثْمَانَ بْنِ أَبِي الْعَاصِ *a* وَهُوَ مَوْضِعُ  
بَسْنَانَ سَفِيَّانَ بْنِ مَعَاوِيَةَ الَّذِي بِالخُرَيْبِيَّةِ ثُمَّ الثَّانِي حَمَامَ فَيْلِ مَوْلَى  
زَيْدٍ ثُمَّ الثَّلَاثَ حَمَامَ مُسْلِمَ بْنِ أَبِي بَكْرَةَ وَحَمَامَ مَنَّاجِبَ يُنْسَبُ إِلَى  
مَنَّاجِبَ بْنِ رَاشِدِ الصَّبِيِّ وَقَالَ *b* الشَّاعِرُ

- يَا رَبَّ قَاتِلَةَ يَوْمًا وَقَدْ كَفَيْتَ *c* كَيْفَ الطَّرِيفُ إِلَى حَمَامِ مَنَّاجِبِ *d*  
وَقَصَرَ أَنَسُ بِالْبَصْرَةِ يُنْسَبُ إِلَى أَنَسِ بْنِ مَالِكِ خَادِمِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ،  
وَقَدَّمَ الْأَحْنَفُ بْنُ قَيْسٍ عَلَى عَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ فَقَالَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ  
أَنْ مَفَاتِيحَ الْخَيْرِ بِيَدِ اللَّهِ وَإِنْ أَخَوَانَا مِنْ أَهْلِ الْأَمْصَارِ نَزَلُوا مَنَازِلَ  
الْأُمَّمِ الْخَالِيَةِ بَيْنَ *e* الْمِيَاهِ الْعَذْبَةِ وَالْجَنَانِ الْمَلْتَفَّةِ وَأَنَا نَزَلْنَا أَرْضًا نَشَاشَةً *f*  
لَا يَجُفُّ ثَرَاهَا وَلَا يَنْبِتُ مَرْعَاهَا نَاحِيَتَيْهَا مِنْ قَبْلِ الْمَشْرِقِ الْبَحْرِ الْأَجَاجِ *g*  
وَمِنْ قَبْلِ الْمَغْرِبِ الْفِغْلَاءِ فَلَيْسَ لَنَا زَرْعٌ وَلَا ضَرْعٌ يَأْتِينَا *h* مَنَافِعُنَا  
وَمِيرَتُنَا فِي مِثْلِ مَرِيٍّ النِّعَامَةِ يَخْرُجُ الرَّجُلُ الضَّعِيفُ فَيَسْتَعَذِبُ الْمَاءَ  
مِنْ فَرَسَخِينَ وَيَخْرُجُ الْمَرْأَةُ كَذَلِكَ فَتَرِيفُ *i* وَلَدَهَا كَمَا يَرِيفُ الْعِزَّةُ *j*  
تَخَافُ بَادِرَةَ الْعَدُوِّ وَآكِلَ السَّبْعِ؛ فَأَلَا تَرَفَعُ خَسِيستَنَا وَتَجْبِرُ فَاتِنَنَا نَكُنْ  
كَقَوْمٍ هَلَكُوا فَأَلْأَحَقُّ عَمْرُ ذُرَارِيٍّ أَهْلَ الْبَصْرَةِ فِي الْعِطَاءِ وَكَتَبَ لَهُمُ إِلَى *k*  
أَبِي مُوسَى بِأَمْرِهِ أَنْ يَجْفِرَ لَهُمْ نَهْرًا، فَحَدَّثَ جَمَاعَةٌ مِنْ أَهْلِ الْبَصْرَةِ  
قَالُوا كَانَ لِدَجَلَةَ *l* الْعَوْرَاءُ وَفِي دَجَلَةَ الْبَصْرَةِ خَوْرٌ وَخَوْرٌ طَرِيفٌ *m* لِلْمَاءِ  
لَمْ يَجْفِرْ أَحَدٌ يَجْرِي إِلَيْهَا \*فِيهِ مَاءٌ *n* الْأَمْطَارِ وَيَتَرَاوَعُ مَآوُهَا فِيهِ  
عِنْدَ أَمْدٍ وَيَنْصَبُ فِي الْجُزْرِ *o* وَكَانَ طَوْلُهُ قَدْرَ فَرَسَخٍ وَنَهْرُ الْإِجَابَةِ *p*  
أَحْتَفَرَهُ أَبُو مُوسَى وَقَالَ ثَلَاثَةَ فَرَسَخٍ حَتَّى بَلَغَ بِهِ *q* الْبَصْرَةَ فَكَانَ *q*

*a*) Codd. العباس; vid. Belâdh. ٣٥٣. *b*) B sine. *c*) Codd.  
لعبت; Belâdh. ٣٥٤. *d*) Codd. من. Vid. Belâdh. ٣٥٦. *e*) B  
et I بشاشة. *f*) I تاتينا. *g*) B فريف et mox فريف; I et S  
ريف et فريف. *h*) Codd. العبير. *i*) Codd. العدو. *j*) Codd.  
الطريف. *k*) Codd. خور. vid. Belâdh. l.l. Pro خور. *l*) Codd. الطريف.  
*m*) Addidi. *n*) Codd. في الجزر. *o*) Codd. الاجابة.  
*p*) B add. الى. *q*) Belâdh. فصار.



طول نهر الابلثة اربعة فراسخ ثم انه انطم منه ما بين البصرة وبتنف  
 الحيرى<sup>a</sup> وذلك على قدر فرسخ من البصرة فلما شاخص ابن عامر الى  
 خراسان استخرج زياده نهر ابي موسى فرجع ابن عامر وغضب عليه  
 وتباعد ماء بينهما وقال اما اردت ان تذهب بذكر النهر دونى<sup>هـ</sup>

وكانت البصرة ايام خالد بن عبد اللد طولها فرسخين وعرضها  
 فرسخين<sup>هـ</sup>

وتذاكروا<sup>د</sup> عند زياد البصرة والكوفة فقال زياد لو ضللت البصرة  
 لجعلت الكوفة لمن يدثنى عليها، وقال ابن سيرين كان الرجل منا  
 يقول غصب الله عليك كما غضب امير المؤمنين على المغيرة عزله عن  
 البصرة وولاه الكوفة، وقال ابو بكر الهذلي نحن اكثر منكم ساجا وعاجا  
 وديباجا ونهرا عاجاجا وخراجا، وانشد لابن ابي عيينة في البصرة

يا جنة فاقبت الجنان فما يبلغهاه قيمة ولا تمن  
 الفتها فاتخذتها وطننا ان فوادى لحسنها<sup>ف</sup> وكن

وقالوا بالبصرة اربع بيوتات ليس بالكوفة مثلها بيت بنى المهلب وبيت  
 بنى مسلم بن عمرو الباهلي من قيس وبيت بنى مسمع من بكر بن  
 وائل وبيت آل الجارود من عبد القيس، ودخل فتى من اهل المدينة  
 البصرة فلما انصرف قالوا كيف رايت البصرة قال خير بلاد الله للجائع  
 والغريب والمفلس اما الجائع فياكل خبز الارز والصحناء ولا ينفق في  
 الشهر الا درهين واما الغريب فيتنزج بشق درهم واما المحتاج فلا عيلة  
 عليه ما بقيت استه يخرأ ويتبع<sup>g</sup>، وقالوا بالبصرة سنة ليس<sup>هـ</sup>  
 بالكوفة مثلهم الحسن البصرى والاحنف وطلحة بن عبد الله وابن  
 سيرين ومالك بن دينار والخليل بن احمد<sup>هـ</sup>

a) Codd. الحيرى. b) Addidi. Vid. Beládh. ٣٥٧. c) Addidi.  
 d) Jác. I, ٦٤٨ ult. sqq. e) Jác. يعدلها. f) Codd. بحسنها,  
 Jác. مثلها. g) B et S وبيع، I s. p. h) B add. لم et habet  
 امثال. i) Codd. عبيد الله.

وبني زياد بالبصرة دار الرزق وحفر نهر الابلة ونهر معقل وبني داره  
 وبني البيضاء والخمراء فلم يضافا اليه وبني سكة فاسكنها اربعة آلاف  
 من البخارية ه فليل سكة البخارية فاصيبت اليهم وبني سبعة مساجد  
 فلم يصف اليه شيء منها مساجد الاسورة ومساجد بني عدى  
 5 ومساجد بني مجاشع ومساجد حُدان b وكل مساجد بالبصرة كانت  
 رحبته مستديرة فانه من بناء زياد وكلما بنى فيها او صنع فانه نُسب  
 الى غيره مثل مسناة مُصعب ونهر عدى e ونهر بلبل وباب الاصفهانتي  
 وحفيرة مطيع وقصر ابن عمار وحمّام سيّاه وحمّام فيل وحمّام منجاب  
 وقصر اوس وباب عثمان ومقبرة حصن d ومقبرة بني شيبان ونهر  
 10 مرّة ونهر بشار، وبني عبيد الله بن زياد داره بها وفيها باب الى e  
 السكة التي تنفذ الى سكة اصطفانوس وباب آخر الى السكة التي  
 تعرف بالبخارية، وباببصرة دور كثيرة كانت لمواليهم فاصيبت الى دينارزاق  
 وديناربنده ولم دار عجلان ودار القطن ونهر والس ونهر شيطان ه  
 ودخل بعض الدهاقين البصرة فرأى ما اجتمع فيها فقال قاتلك الله  
 16 فوالله ما صرت هكذا حتى اخرجت بلادا وبلادا، وقال ابن الاثم  
 البصرى يأتيها ما يأتيها عفوا صفوا ولا يخرج منها الا سائق f او  
 ناعق او قائد، وقالوا ابعد الناس نجعة في انكسب بصرى وخورى  
 ومن دخل قرغانة القصوى والسوس الاقصى فلا بد من ان يرى بها  
 بصرى او خورى او حيرى g، وأهدى الى رسول الله صلعم طبق  
 20 من تمر فجعل يأكل منه البرنى والقريثاء ثم قال اللهم انك تعلم اني  
 احبهما فأنبتهما في احب البلاد اليك واجعل عندهما آية بينة قال

a) B hic et deinde النجارية, I et S s. p. Cf. Tab. II, 149 sq.

b) B جَدان, I et S sine voc. c) H. l. B ins. وحمّام سيّاه.

d) Cf. Tab. III, 140f, 3 et 140<sup>3c</sup>. e) Addidi. f) B بسابق,

I بسابق, S بسابق; cf. supra p. 14f l. 5. g) I حيرى. Loth proponit حيرى.

التَّحَسُّنُ فَوَاللهُ مَا أَعْلَمُهَا فِي بَلَدٍ أَكْثَرَ مِنْهَا بِالْبَصْرَةِ وَقَدْ جَعَلَ اللهُ  
عَزَّ وَجَلَّ عِنْدَهَا آيَةَ بَيِّنَةٍ الْمَدِّ وَالْجُزْرِ ٥

وَقَالَ عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدٍ الْمَدَائِنِيُّ وَقَدْ خَالَدَ بَنَ صَفْوَانَ عَلَى عَبْدِ

الْمَلِكِ بَنِ مَرْوَانَ فَوَافَقَ عِنْدَهُ وَقَدْ جَمِيعَ الْأَمْصَارِ وَقَدْ اتَّخَذَ مَسْلَمَةَ

٥ مَصْنَعًا لَهُ فَسَأَلَ عَبْدَ الْمَلِكِ أَنْ يَأْذَنَ لَهُمْ بِالْخُرُوجِ مَعَهُ إِلَى تِلْكَ

الْمَصْنَعِ فَإِنَّ لَهُمْ فَلَمَّا نَظَرُوا إِلَيْهَا أَقْبَلَ مَسْلَمَةَ عَلَى وَفَدِ أَهْلِ مَكَّةَ

فَقَالَ يَا أَهْلَ مَكَّةَ هَلْ فِيكُمْ مِثْلُهَا قَالُوا لَا إِلَّا أَنْ فِينَا بَيْتَ اللهِ

الْمُسْتَقْبَلِ ثُمَّ قَالَ لَوْ فِدَى الْمَدِينَةَ هَلْ فِيكُمْ مِثْلُ هَذَا قَالُوا لَا إِلَّا أَنْ فِينَا

قَبْرِ نَبِيِّ اللهِ الْمُرْسَلِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى وَفَدِ الْكُوفَةَ فَقَالَ هَلْ فِيكُمْ مِثْلُهَا

١٠ فَقَالُوا لَا إِلَّا أَنْ فِينَا تِلَاوَةَ الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى وَفَدِ الْبَصْرَةَ

فَقَالَ هَلْ فِيكُمْ مِثْلُ هَذَا فَتَكَلَّمَ خَالِدُ بْنُ صَفْوَانَ فَقَالَ أَصْلَحَ اللهُ

الْأَمِيرَ أَنْ هَوَّلَاءُ أَقْرَبُوا عَلَى بِلَادِهِمْ وَلَوْ أَنَّ عِنْدَكَ مِنْ لَهْ خَيْرَةً بِبِلَادِهِمْ

لَأَجَابَ عَنْهُمْ قُلْ أَفَعِنْدَكَ فِي بِلَادِكَ غَيْرَ مَا قَالُوا قُلْ نَعَمْ أَصْفَى لَكَ

بِلَادِنَا قُلْ هَاتِ قُلْ يَغْدُو قَانَصَانًا ١١ فَيَجِيءُ هَذَا بِالشَّبُوطِ ١٢ وَالشِّيمِ وَيَجِيءُ

١٥ هَذَا بِالطَّيْرَةِ وَالظَّلِيمِ وَحَسْبُ أَكْثَرِ النَّاسِ عَاجًا وَسَاجًا وَخَزًّا وَدِيْبَاجًا

وَبِرْدُونًا هَمْلَاجًا وَخَرِيدَةً مَغْنَاجًا بِيوتِنَا الذَّهَبِ وَنَهْرِنَا الْحَجَبِ ١٣ تَمَّ هَذَا

الْخَبْرُ فِي بَابِ افْتِخَارِ الشَّامِيِّينَ عَلَى الْبَصْرِيِّينَ وَفَضْلِ الْجَبَلَةِ عَلَى النَّخْلَةِ ١٤

الْقَوْلُ فِي فَارِسٍ وَكِرْمَانَ وَمُكْرَانَ وَسَجِسْتَانَ وَبِلَادِ الدَّوَارِ ١٥ وَالْقَوْلُ فِي

الْجَبَلِ وَبِلَادِنَهَا كَقَرْمَاسِينَ وَهَمْدَانَ وَأَصْبِهَانَ خَاصَّةً وَأَنَّ كَانَتْ مِنْ

a) Jâc. I, ٢٢٩, 10 sqq. S haec ad النَّخْلَةَ عَلَى om. b) Codd.

hic et mox له. Jâc. للوفود et لهم. c) I قالوا. d) Jâc. المرسل;

B om. e) Codd. خَيْرَةً. f) Jâc. قَانَصَانًا. Cf. supra p. ١٢١, 8.

g) B بالشبيوط. Deinde codd. والنسيم. h) Sic male codd. pro

بالطبي. i) In I praecedit bismillah. k) Codd. الدوار.

الْمُفْرَدَاتِ وَالْقَوْلِ فِي الرَّقِ وَقُرُوبِينَ وَأَبْهَرَ<sup>a</sup> وَزَنْجَانَ وَأَدْرَبِجَانَ وَمَدْنَهَا  
 وَارْمِينِيَةَ وَكُورَهَا وَأَخْبَارَ الْخَزَرِ وَالْقَوْلِ فِي يَجُوجَ وَمَاجُوجَ وَخَبَرَ  
 السِّدِّ وَمِنْ بِنَائِهِ وَأَخْبَارَ بَابِ<sup>b</sup> الْإِبْوَابِ وَمِنْ أَسْسه وَأَنْشَأَهُ وَأَخْبَارَ خِرَاسَانَ  
 وَالْقَوْلِ فِي طَبْرِسْتَانَ وَالرُّومِيَانَ<sup>c</sup> وَالْقَوْلِ فِي التَّرِكِ وَأَخْبَارَهُمْ وَأَجْنَاسَهُمْ وَأَخْبَارَ  
 مَلُوكِهِمْ وَأَحْكَامَهُمْ<sup>d</sup> وَمَدْنَهَا، وَقَدْ كُنَّا قَدَّمْنَا الْعُدْرَ فِي أَوَّلِ الْكِتَابِ وَأَنْبَاءَنَا<sup>e</sup>  
 عَنِ الْعَلَّةِ فِي طَوْلِ الْكِتَابِ فَإِنْ وَقَعَ خَطَاؤٌ فِي تَنْظِيمِهِ وَتَأْلِيفِهِ وَوَضَعَ  
 الشَّيْءَ فِي غَيْرِ مَوْضِعِهِ أَوْ ذَكَرْنَا الْبَلَدَ وَالْأَقْلِيمَ<sup>e</sup> فِي غَيْرِ مَوْضِعِهِ وَمَكَانِهِ  
 سَأَلْنَا مَنْ يَنْصَحُكُهُ وَيَقْرَأُهُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا زَلْلاً أَنْ وَقَعَ فِيهِ أَوْ خَطَاؤٌ  
 أَنْ وَقَفَ عَلَيْهِ لِأَنَّ الْحُكَمَاءَ قَالَتْ مَنْ أَرَادَ صِنَاعَةَ الْكِتَابَةِ أَوْ تَعَاوَى  
 تَأْلِيفَ الْكِتَابِ أَوْ وَسَمَ نَفْسَهُ بِقَبُولِ الشَّعْرِ ثُمَّ نَظَّمَ خُطْبَةً أَوْ أَلْفَ<sup>10</sup>  
 رِسَالَةً أَوْ قَرَضَ قَصِيدَةً فَلَا يَدْعُوهُ الْعَجَبُ بِهَا وَيَنْفَسُهُ إِلَى أَنْ يَنْتَحِلَهُ  
 أَوْ يَدَّعِيَهُ وَلَكِنْ يَعْضُدُهُ عَلَى الْعِلْمَاءِ فِي عُرْضِ رِسَائِلِهِ أَوْ أَشْعَارِهِ أَوْ خُطْبَتِهِ  
 \* أَوْ أَخْبَارِهِمْ فَإِنْ رَأَى الْأَسْمَاعَ تَصْغَى إِلَيْهِ وَرَأَى مَنْ يَطْلُبُهُ وَيَسْتَحْسِنُهُ  
 أَنْتَحِلَهُ وَأَتَاهُ وَأَنْ وَجَدَتْ الْأَسْمَاعُ مَنْصَرَفَةً وَالْقُلُوبَ لِأَهِيَّةٍ فَخَذَ فِي غَيْرِ  
 تِلْكَ الصَّنَاعَةِ وَأَجْعَلَ رَأْيَكَ الَّذِي لَا يَكْتُوبُ جَرْمَهُمْ<sup>g</sup> عَلَيْهِ فَإِنَّ رَأْيَكَ<sup>15</sup>  
 الرَّجُلِ مَنْتَاسِكًا وَفَوْقَ الْمَنْتَاسِكِ حَتَّى إِذَا صَارَ إِلَى رَأْيِهِ فِي شِعْرِهِ أَوْ  
 تَأْلِيفِهِ كَانَ مَنْتَاسِكًا وَفَوْقَ الْمَنْتَاسِكِ \* وَقَدْ قِيلَ<sup>h</sup> مَنْ صَنَّفَ فَقَدْ  
 اسْتَهْدَفَ فَإِنْ أَحْسَنَ فَقَدْ اسْتَحْصَفَ، وَإِنْ أَسَاءَ فَقَدْ اسْتَقْذَفَ وَقِيلَ  
 لَا يَزَالُ الْمَرْءُ بِخَيْرٍ مَا لَمْ يَصْنَفْ كِتَابًا \* أَوْ لَمْ يَنْقُلْ شِعْرًا كَانَ زَقِيرًا  
 ابْنُ أَبِي سُلَيْمٍ وَهُوَ أَحَدُ الثَّلَاثَةِ الْمُتَقَدِّمِينَ يُسَمَّى أَكْثَرَ قِصَائِدِهِ الْحَوْلِيَّاتِ<sup>20</sup>  
 لِثَخَنَتِهَا وَكَانَ الْحَطِيبَةُ يَقُولُ خَيْرَ الشُّعْرِ الْحَوْلِيُّ الْمَنْقُوحَ وَالْكِتَابَ شَاهِدًا  
 يَخْبِرُ عَنْ نَفْسِهِ وَيَنْطَلِقُ بِحَاجَةِ صَاحِبِهِ فَيَعْرِفُهُ مِنْ لَمَرِهِ وَجَمِيدِهِ

a) وَأَبْهَرَ B.      b) الْبَابِ B et I.      c) وَالرُّومِيَانَ S, وَالرُّومِيَانَ B et I.  
 d) وَأَحْكَامَهُمْ S.      e) الْبِلْدَانَ وَالْأَقْلِيمَ I.      f) وَالْأَخْبَارَ I et S.  
 g) جَرْمَهُمْ S, جَرْمَهُمْ B et I.      h) وَقِيلَ B et I.      i) اسْتَحْصَفَ I.  
 k) أَوْ S, وَهُوَ I.

من لم يعرفه ويُطريده *a* من لم يكن *b* يذكره وينشر محاسنه غير ساكنى  
وطنه والكتنب محلٌّ من القلوب ومجال من الآذان فعلى قدر نقاه الكلام  
وعذوبة الفاظه وجودة معانيه يجذب القلوب اليه ويحرص الآذان على  
التقرُّب منه ويفرش لهم الفهم جلايبب قبوله ويعمل في القلوب ما لاه  
يعمله الغيث بوشى الروض وعلى قدر سخافته تُصغى *d* الاسماع اليه  
لان اللفظ الحسن والتاليف المتقن اجدى النفائات فى العُقد والكتنب  
مرايا العقول بها تستنار وجوه الحكم ويعرف بها تجارب اهل القدم  
فلذا كان الكتاب متقن الصنعة حسن<sup>ه</sup> النظم جيد التاليف وكانت  
شوارده عذبة فتقت القلوب وشحذت الطباع لان الكتاب يؤلف بين  
الجواهر ويجمع بين النظائر وحسن<sup>و</sup> التاليف وجودة النظم يكسوان  
الكتاب طلاوة وبحرسانه من معارضة الاستكانة ومناسبة الاعتراض ولذلك  
قال بعض اللّتاب لم ار كلاما احسن وصلا ولا امتن قَصْلا ولا امتع *f*  
انذارا ولا اقنع اعذارا ولا ارب لصنع ولا اشعب لجمع من كلام  
احمد بن يوسف، وكان آخر يقول كلام ابراهيم بن العباس نمت واُخذ  
قد سدته القريحة والحمته الغزارة فأتصل اوله باخره ووارده بصادره،  
وكان احمد بن يوسف يقول فى رسائل عبد الحميد الفاظه *h* محنكة  
وتجارب محنكة، وذکر بعضهم ابن المقفع فقال الفاظه معان ومعانيه  
حکم فصل خطابه شفاك وخصل<sup>ي</sup> بيانه كفاك، وسمع ابو العيناء *k*  
بعض كلام ابن المقفع فقال كلامه صريح ولسانه فصيح وطبعه صحيح  
كان<sup>و</sup> بيانه لؤلؤ منثور ووشى منشور وروض مطور، وقال جعفر بن يحيى  
عبد الحميد اصل وسهل بين هارون فرح وابن المقفع ثم واحمد بن  
يوسف زهر، ووصف جعفر كلاما فقال كأنما الفاظه قوالب لمعانيه *l*

a) B et I ويطريده, S s. p.      b) B et I om.      c) B om.  
d) B يصغى.      e) B وحسن.      f) B امتع.      g) B انذارا.  
h) B الفاظه.      i) B وخصل.      k) I العيناء. Vid. Ibn Khallic.  
N. 654.      l) I معانيه.

وسمع كلامَ متكلم فقال كلامه يجتري باؤلاه ويكتفى باخراه يتحدث  
 على الاسماع تحدر الماء انزالا على الكبد الحري، ولما نظر المؤمن في  
 كتاب الجاحظ في العباسية وكان البيهقي ادخله عليه لما بالجاحظ  
 فقال يا عمرو قد كان من يرتضى عقله ويصدق خبره القى السى صفة  
 هذا الكتاب فكنت ارى الصفة عيانا فلما حضر العيان اربى على الصفة 8  
 ولما فلى اربى الفلى على العيان كآراء العيان على الصفة وهو كتاب  
 ينوب عن حضور صاحب ويجل عن الحاجة الى المحتجين له جامع  
 لاستقصاء المعاني واستيفاء للحقوق بلفظ جزل ومخرج سهل سوقى ملوكى  
 خاصى عامى قل الجاحظ فوالله لما افدته من تعلم صفة هذا الكتاب

10 آخر عندي من الكتاب، وقرأ بعضهم كتابا فاستحسنه فتمثل  
 يُفصله في نظم الكلام معانيا كفضل العذارى في النظم عقودها  
 وقرأ آخر كتابا فقال

من كل معنى يكاد الميئ يفهمه حسنا ويعبده القراطس والقلم  
 وقال يزيد بن المهلب لابنه مخلد حين استخلفه على خراسان ليكن  
 15 الرسول بيني وبينك من يعقل عني وعنك واذا كتبت كتابا فأكثر  
 النظر فيه فان كتاب الرجل موضع عقله ورسوله موضع رايه، وانشدني  
 اعرابي

الشعر لب المر يعرضه والقول مثل نوافذ النبل

منها المقصر عن رويته ونوافذ يذهب بالحصيل

20 وارجو ان يكون كتابنا هذا جامعا في المعنى الذي طلبناه محيطا  
 بالفن الذي اردناه ان شاء الله 5

## القول في فارس

سميت فارس بفارس بن طهورت، واليه ينسب الفرس لانهم من

a) I om. B et S يفضل et mox codd. b) S وانشد.  
 c) Jâc. III, ٨٣١, 7 طهورت ut vulgo. Mas'ûdi III, 252 طهورت.

ولده وكان ملكا عدلا *a* متحكما على رعيتيه محتاطا على اهل عصره  
 وكان له عشرة بنين *b* منهم جَم وشيراز واصطخر وقسا وجنابا وكسگر  
 وكلوآي وقرفيسيا وعقرقوف ودارابجرد فاقطع كل واحد منهم البلد  
 الذي سُمي به ونسب اليه وانما كانوا قبل ذلك يسكنون الخيام ويقال  
 ان ملكه كان ثلثمائة سنة، وقال رسول الله صلعم اهل فارس عصبتنا،  
 وروى انس بن مالك قال ان الله عز وجل خير بين خلقه فخيرته  
 من العرب فريش وخيرته من العجم فارس، وقال رسول الله صلعم اسعد  
 الناس بالاسلام اهل فارس واشقى العرب هذا الحى من بهراء وتغلب،  
 وقال ابن لهيعة يقال ان فارس *c* فريش العجم، وروى عن وهب بن  
 منبه في قول الله عز وجل، *d* وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي  
 الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ قال الناس انذاك فارس والروم  
 وفي قوله عز وجل *e* يَسْتَبَدُّ قَوْمًا غَيْرَكُمْ \* ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالِكُمْ *f*  
 قال فارس، قال ولما عدم ابن الزبير البيت قال اطلبوا من العرب من  
 بينيه فلم يجدوا فقال ابن الزبير استعينوا باهل فارس فانهم من ولد  
 ابراهيم ولن يرفع البيت الا ولد ابراهيم، وقال رسول الله صلعم ابعد  
 الناس من الاسلام الروم ولو كان معلقا بالثريا لتناولته فارس يعنى  
 الاسلام، قال وذكر النبى صلعم كسرى انوشروان فقال ويل امه ما  
 اعرف سلمه لو كان اسلم، وروى عن ابن عباس في قول الله عز وجل  
 سَنُدْعُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولَىٰ بِأُسِّ شَدِيدٍ قال اهل فارس، وقال عم لا  
 تسبوا فارس فانهم عصبتنا وقد عم ان لله جنده في اهل فارس اذا  
 غضب على قوم انتقم بهم، وكان كسرى انوشروان اذا افرض يقدم  
 الفارسي على رجلين من الديلم وعلى خمسة من الاتراك وعلى عشرة

*a)* B et I عدلا. *b)* Codd. بنون. Pro منهم Jác. و. *c)* B  
 وقرفيسيا. *d)* B add. والروم. *e)* Kor. 8 vs. 26. *f)* Kor. 47  
 vs. 40. *g)* B الاية. I et S om. قال. *h)* B add. كان. *i)* Kor.  
 48 vs. 16. *k)* Voc. in B et I.

من الروم وعلى خمسة عشر من العرب وعلى ثلثين من اهل الهند لانهم كانوا اشجع الناس <sup>a</sup> قلوبا واعزهم نفوسا <sup>b</sup> واعظمهم ملكا واشدهم بأسا وارحهم عقولا واحسنهم تدبيرا واضحكهم وجوها واصحهم جوابا واطلقهم اللسنا، وقال ابو البختري، بلغنا ان اسحاق بن ابراهيم وكذا ابنا <sup>c</sup> يقال له نفيس فولد لنفيس قبائل من فارس منهم اصطخر <sup>e</sup> وسابور وارشيرة، وكان ادريس بن عمران يقول <sup>f</sup> اهل اصطخر اكرم الناس احسابا ملوك ابنا <sup>g</sup> الانبياء، وقال اردشير الارض اربعة اجزاء فجزء منها ارض الترك ما بين مغارب الهند الى مشارق الروم وجزء منها ارض المغرب ما بين مغارب الروم الى القبط والبرابر وجزء منها <sup>\*</sup> الى ارض كور السواد <sup>h</sup> ما بين البرابر الى الهند والجزء الرابع الارض <sup>10</sup> التي تنسب الى فارس ما بين نهر بلخ الى مقطع آذربيجان وارمينية الفارسية الى الفرات ثم تربة العرب الى عمان ومكران والى كابل وطاخارستان فكان هذا الجزء صفوة الارض من الارضين بمنزلة الرأس والسرة والسنام والبطن اما الرأس فان ملوك اقطار الارض منذ كان ايرج <sup>i</sup> بن افيزون كانت تدين بملوكنا <sup>j</sup> ويسمونها املاك الارض <sup>18</sup> ويهدون لهم وينتصرون اليهم واما السرة فان ارضنا وضعت بين الارضين موضع السرة من الجسد في البسطة والكرم وفيما جمع لنا فأعطينا فرسية الترك ووطنه الهند وصناعة الروم وأعطينا في كل شيء من ذلك الزيادة على ما اعطوا وأعطينا من سمة في الواننا ووصمة في صورنا والواننا وشعورنا كما شوهت سائر الامم بصنوف الشهرة <sup>20</sup>

a) Ex conj.; codd. العرب. b) Ex conj.; codd. نفرا. c) B  
d) Codd. ابن et B وُلد omisso. e) S ut  
الْبُخْتَرِيُّ. f) Jâc. I, ٣٠٠, 2 sq. g) S اولاد; Jâc. I, ٣٠٠, 2 sq. اردشير  
solet. h) Sic. Fort. leg. ارض السودان. i) B يَيرج. j) B  
ملوك. k) B يَيرج. l) I sine و. m) I sine بدين ملوكنا



من لون السواد وشدة العودة والسبوطه وصغر العين وقلة اللحي  
وأعطينا الاوساط من الحاسن والشعور والالوان والصور والاجسام واما السنم  
فان ارضنا على صغرها عند بقية الارضين في اكثر منافع والين عيشا  
من جميع ما سواها واما البطن فان الارضين كلها تنجلب اليها منافعها  
من علمها ورفقها واطعمتها وادويتها وعطرها كما تجبى ٥ الاطعمة  
والاشربة الى البطن ٥

وكان أول من جمع فارس وملكها اردشير بن بابك بن ساسان وهو  
احد ملوك الطوائف وكان على اصطخر وهو من b احد اولاد الملوك  
المتقدمين فرأى انه وارث ملكهم فكتب الى من يقربه c من ملوك فارس  
ومن نأى عنه من ملوك الطوائف يخبرهم بالذي اجمع عليه من  
الطلب بالملك لما فيه من صلاح الرعية واقامة الدين فمنهم من اقر له  
بالطاعة ومنهم من لم يقر حتى قدم عليه ومنهم من عصاه فصار امره  
الى القتل حتى استوسق له امره وهو الذي افتتح الكخضر d وهو بازاء  
مسكن وكان ملك السواد مناحصنا فيه وكانت العرب تسميه الساطرون  
وهو أول من وضع السكك وحذف اذنان دواب البؤد وبنى مدينة  
جورء بفارس وكان موضعها صحراء فر بها اردشير فامر ببنائها وسمها  
اردشير خرة وسمتها العرب جورء وهي مبنية على صورة ناراجرد f ونصب  
فيها بيت نار وبنى مدينة رام اردشير وبهمن اردشير خرة وهي فرات  
البصرة g واستناراباذ h وهي كرخ ميسان وهي من كورة دجلة ومدينة  
سوق الاهواز ومدينة الابلّة وغير ذلك وكانت مدّة ملكه اربعة عشر  
سنة وستة اشهر ٥

ومن مدينة سوق الاهواز الى مدينة آرجان أول عمل فارس من

a) B يُجَبَا، I نجبا، S نجبا. b) B om. c) B يقربه، S يقربه. d) Codd. الكخضر. e) Jác. II, 141, 20 sq. f) Codd. ناراجرد. g) Cf. Jác. I, vv., 20 sq. h) I fort. استناراباذ. Cf. Jác. IV, ٢٥٧, 1 sq. ubi استناراباذ. Tabari I, ٧٢, 11

هذا الوجه ٣١ فرسخا وأرجان من بناء قَبَاد بن فيروز لانه لما  
استرجع الملك من اخيه جاملسف غزا الروم فاقتح مدينتين *a* من  
مدن الجزيرة وامر فبنيت بين حد فارس والاهواز مدينة سماها بَرَقْبَاد *b*  
وهي التي تسمى أرجان وكورها كورة وضم اليها رسانيق من كورة *c*  
رامهرمز كورة سابور وكورة اردشير خرة وكورة اصبهان وبني ايضا مدينة *d*  
حلوان ما يلي الماهات وبني مدينة يقال لها قَبَاد خرة وكورة كورة  
اخرى بارض ميسان وسماها شانقباد *e* وهي التي تسمى استان العلاف  
ووضع لها اربعة طساسيج طسوج فيروزسابور وهي الانبار وطسوج فادوريا *f*  
وطسوج قَطْرَبَل وطسوج مَسْكِن وطساسيج كثيرة وامر فبنيت مدينة  
شَهْرزُور *g* وبني بين \* جَرَّجان وايران شهرة مدينة سماها شَهْرَقَبَاد *h*  
10 وبأرجان قنطرة كبيرة طولها *k* اكثر من ثلاثمائة ذراع بالحجارة على  
وادي أرجان ومن عجائب أرجان *l* كهف في جبل منها ينبع فيه *m*  
ماء فيسكحيل فيصير مومياء ابيض وهو المومياء الابيض وقد عُلق *n*  
على باب الكهف باب حديد يفتح ذلك الباب من الحول الى الحول يوما  
واحد بحضور *o* المشايخ والصلحاء من اهل البلد ثم يتعري رجل *p*  
16 ويدخله ويجمع ما هناك في قارورة فيكون ما يجتمع في جميع السنة  
مقدار مائة مثقال يزيد او ينقص الا انه قل ما يزيد على المائة المثقال  
ثم يختم الباب ويقفل عليه الى قابل من ذلك الوقت ويوجه بذلك

*a*) Cf. Jâc. I, ١٩٤, 10; Tab. I, ٨٧, 19 مدينة. *b*) Jâc. I. I.  
et I, ٩, 21 أبرقباد (cum var. I. بزقباد in voce), sed Nöldeke,  
Sasan. p. 146 ann. 2 lectionem أبرقباد pro vera habet. *c*) Codd.  
كور. *d*) B وكورها. *e*) Cf. Jâc. III, ٢٢٧, 21 sq. *f*) Codd.  
العالى. *g*) Pro فادوريا (B فادوريا, I فادوريا, S فادوريا). Cf. Jâc. III,  
٥٩٢, 17. *h*) I سهرور. *i*) Jâc. III, ٣٤٤, 14. *j*) جرجان وابرشهر. *k*)  
Codd. طوله. Deinde B اكبر. *l*) Cf. Jâc. I, ١٩٤, 16 sqq. (II,  
٥٩٠, 19). *m*) Jâc. منه. *n*) I عُلق. *o*) I بحضور.

القارورة محتومة بخاتم القاضى والوالى الى السلطان وخاصيته <sup>a</sup> لكل  
صدع او كسر عظمه يسقى منه مثل العدسة بالماء اذا شرب  
فيذهب على المكان الى موضع الكسر او الوهن فيصلحه ويلحمه <sup>هـ</sup>

ومن أرجان الى النوبندجان <sup>٣٦</sup> فرسخا وفيها شعب بوان وفيه  
شجر الجوز والزيتون والفواكه ما \* ينبت في <sup>d</sup> الصخر وروى عن المبرد  
انه قرأ على شعب بوان هذه الابيات في صخرة

اذا أشرف المكروب من رأس تلعة على شعب بوان افان من الكرب  
والغاهه بطس كالحريرة مسد ومطر يدجى من البارد العذب  
وطيب ثمار في رياض اريضة على قرب اغصان جناها على قرب  
فبالله يا ريح الجنوب تحملي الى شعب بوان سلام فتى صب  
واذا تحته مكنوب

ليت شعري عن الذين تركنا خلفنا بالعراق هل يدكرونا  
ام لعد المدي تطاول حتى قدم العهد بعدنا فنسونا  
وكتب احمد بن الصحاك التكني <sup>g</sup> الى صديق له يصف شعب بوان  
كتبت اليك من شعب بوان وله عندي يد بيضاء مذكوره، ومئة  
غراء مشهورة، بما اولانيه من منظر اعدى <sup>h</sup> على الاحزان، وادال  
من صروف الزمان، وسرح نظري <sup>k</sup> في جداول نظرد بما معين منسكب  
ارق من دموع العشاق، \* من حرق <sup>l</sup> لوعة الفراق، وابرد من ثغور  
الاحباب، \* على طما والتثام <sup>n</sup>، كانتها حين جرى اذيها يترقق،

a) I وخاصته. b) Codd. عظيم. c) Jâc. 190, 4 et vol, 13  
B. وجميع الفواكه النابتة في الصخر. d) Edidi sec. Jâc. وبيئهما.  
e) Jâc. melius. الصخرة S، الصخر Pro. دمقى S، يلقى I، ينقى  
f) Sic reponatur apud Jâc. pro الذى. g) Jâc. vol<sup>3</sup>, 5  
و.سرح طرفي. h) Jâc. و.اقل. i) Jâc. و.اقل. B. الفلكي.  
ل. عند الالتئام والاكنتاب. n) Jâc. ثغور. m) Jâc. مررتها. l) Jâc.  
In S optio est inter والتثام et والتثام.

ويتدافع *a* تيارها يتدقق، ويرتج حبابها *b* يتكسر في خلال رياض *c*  
 تنو بحدق تولب *d* قصب لجين في صفائح عقيان، وسوط در  
 بين زبرجد ومرجان، أثر على حكمة صانعه شهيد، وعلم على  
 لطف خالقه دليل، الى ظل ساجسج احوى، وخصل ألمى، قد  
 غنت عليه *e* اغصان فينانه، وقصب عيدانه، تشورت لها القدود *e*  
 المهففة *f* والحصور المرففة ميلا والاعجاز المثقلة حللا والمعاصم الشطبة  
 والابدان الرطبة والعيون النجل والحدق المراض والجائر النواعم والحرور  
 الحسنان والخرود الطراف فانت فيه يوما لحبالك منادما ولتشوقك *g*  
 مسامرا وشربت لك يدكرا *h* واذا تفضل الله بانعام السلامة الى ان اوافي  
 شيراز كتبت اليك من خبري بما تقف عليه ان شاء الله *h*

10

ومن النوبندجان الى شيراز نيف وعشرون فرسخا وهي من كور *i*  
 ارتشيرخره وسانيقها جور وميمند *k* وخبرا والصيمكان *m* والبرجان *n*  
 والكهرجان *o* والخوروستان *p* وكير وكازين *q* وابزر *r* وسيران *s* وتوج  
 وكران وسينيز *t* وسيراف والرويكان *u* وكام فيروز *h*

*a*) Jâc. melius (propter praec. جرى) وتدافع et mox ارتج.  
*b*) Codd. جنابها. *c*) Jâc. زهر ورياض. *d*) Sic repone ap. Jâc.  
 pro تولد. *e*) S انيه. Deinde B ut Jâc. اغصان فينانه. (I et S  
 sine voc.) et mox codd. وقصب عيدانه. Accepi emend.  
 Fleischori (Jac. V, 89). *f*) Hinc textus apud Jâc. paullo di-  
 versus est. *g*) S ولتشوقك، Jâc. ولتشوقك. *h*) Jâc. تذكر.  
*i*) Codd. كور. *k*) B et S وميمند، I ومنمد. *l*) Codd. وحبره.  
 Cf. Istakhrî 1.0 et Jâc. I, 191, 11. *m*) Codd. والصيكان.  
*n*) Istakhrî الفرجان. *o*) Ex conj. coll. Ist. 1.6, 5; codd. et cod.  
 Ibn Khord. p. 54 والبركان، Edrisî I, 392 كرنيجان. *p*) Codd.  
 (nisi quod in I inde a وسبان ad seq. وتوج desunt);  
 cf. Ist. 1.10, 1.0, 3, ubi خورستان. Cod. Ibn Khord. الخواروستان،  
 Edrisî الخوان سيران. Deinde codd. وكيرا. *q*) Codd. وكازرون.  
*r*) Codd. وابزون وابرن، cod. Ibn Khord. وادوره; cf. Ist. 1.61 et Mo-  
 kadd. 44v. *s*) Codd. وسيران. *t*) I et S وسلسند، B وسيسند،



وَحَبْرُ اصْطَخَرِ وَكُورِدِ <sup>a</sup> وَأَبْرِقَوِيَه <sup>b</sup> وَالْبُورِنَجَانِ <sup>c</sup> وَالْمِيَانِ رُودَانِ <sup>d</sup> وَالْكَاسْكَانِ  
وَالهَزَارِ <sup>e</sup>

وَمِنْ شِيرَازِ إِلَى مَدِينَةِ قَسَا \* ٣٠. فَرَسَخَا وَمِنْ مَدِينَةِ فَسَاءِ إِلَى  
مَدِينَةِ دَارِاجَرْدِ ١٨ فَرَسَخَا وَرَسَاتِيْقَهَا كُرْمٌ وَجَهْمٌ وَنَيْرِيْزُ <sup>f</sup> وَالْفَسْجَانِ <sup>g</sup>  
وَالْاَجْرَدِ <sup>h</sup> وَالْاَنْدِيَانِ <sup>i</sup> وَجُوَيْمِ وَرَسَاتِيْفِ كَثِيْرَةٍ <sup>e</sup>

وَمِنْ شِيرَازِ إِلَى مَدِينَةِ جُورِ ٢٠. فَرَسَخَا وَمِنْهَا إِلَى بَيْضَاءِ اصْطَخَرِ  
٤ فَرَسَخِ وَمِنْ الثُّوْبَنْدَجَانِ إِلَى شِيرَازِ ٣٣ فَرَسَخَا وَبَيْنَ شِيرَازِ وَسَابُورِ ٢٠  
فَرَسَخَا وَبَيْنَ شِيرَازِ وَاصْطَخَرِ ١٢ فَرَسَخَا <sup>e</sup>

زَمُومِ الْاَكْرَادِ بِفَارِسَ ثَلَاثُ صَاحِبِ كِتَابِ الْمَسَالِكِ وَالْمَمَالِكِ وَهُوَ عَبْدِ  
اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدِ <sup>e</sup> بْنِ خُرْدَاذْبِهِ مَحَالُّ الْاَكْرَادِ اَرْبَعَةٌ زَمُومِ بِفَارِسَ خَاصَّةً <sup>10</sup>  
زَمُّ الْحُسَيْنِ <sup>i</sup> بْنِ جَيْلَوِيَه يَسْمَى الْبَايْجَانِ <sup>m</sup> مِنْ شِيرَازِ عَلَى ١٤ فَرَسَخَا  
وَزَمُّ اَرْجَامِ بْنِ خَوَاجَاهِ <sup>n</sup> مِنْ شِيرَازِ عَلَى ٥٣٦ فَرَسَخَا وَزَمُّ الْقَاسِمِ بْنِ

a) B وبيورد، I et S وبيورد. b) B وابرخونه، S وابرخونه، I id. s. p.  
c) B والمرافجان، I والمرافجان، S والبرادجان، cod. Ibn Khord.  
d) B والمبادوران، Edrist النندانجان؛ cf. Ist. ١.١ ult. e) B والمتاودان، Edrist  
I id. s. p., S والميادوران، Ibn Khord. Conjectura edidi. f) B Addidi ex Ibn Khord. p. 55. g) B  
ووسبز، Edr. p. 395، ووسبز، Cod. Ibn Khord. ووسبز، I وبيرمند، وبيرمند  
ووسحاف، Edr. ووسحاف، Ibn Khord. (B s. p.)، ووسحاف، Codd. تمبرين. h) Codd. والسحاف،  
Ibn Khord. Cf. Ist. ١.٧٥. i) B والسحاف، Edr. ut rec. j) S s. p., B والاندجان، I  
والاندجان، Ibn Khord. k) Sic. Solet appellari عبيد الله، ووالاندجان، Edr. l) S  
ابيدان، I ابن عبد الله، ut Jâc. II, ٨١, 2, cf. Ist. ٩٤. m) Sic. Jâcût; B النانجان، I et S  
النانجان، Ibn Khord. n) S ut rec., sed habet اردمرای حواماه (حواماه)، I حوالجاه،  
Ibn Khord. (cod. حواماه)، B حوالجاه، اردمرای حواماه، Jâc. o) Sec. Jâc. et Ibn  
Khord.; codd. ١٦.

شهر بار يسمي الكوربان *a* من شيراز على *o*. فرسخا وزم الحسين بن صالح يسمي السوران *b* من شيراز على *ev* فرسخ *e*

قل فصارت فارس خمس كور اصطخر وسابور وارديشير خربة ودارابجرد وقسا وأرجان وفارس مائة وخمسون فرسخا في مثلها *e*

واقتنحت عنوة على يدي ابي موسى وعثمان بن ابي العاص ويقال *e*  
ان ابراهيم صلعم من اصطخر ويقال بل كان من قرية يقال لها ابرقويه *e*  
وخراج فارس ثلثة وثلثون الف الف بالفاية ويقال *d* خمسة وثلثون  
الف الف درهم وكان يجبي عمرو بن الليث في أيامه خراجها احد  
وثلثين الف الف درهم ويجبي ضياعها تسعة عشر الف الف درهم  
فجميعه خمسون الف الف درهم وكان يحمل منها في كل سنة الى *10*  
السلطان خمسة عشر الف درهم او دينار وجباها الناصره في سنة ٢٧٨  
ستين الف الف درهم *e*

ومن العجائب شجرة بشيراز تحمل التفاحة نصفها حلوة *f* في غاية  
الحلاوة ونصفها حامضة في غاية الحموضة وليس بفارس كلها من هذا  
النوع الا هذه الشجرة الواحدة ولم سابور وفيه *g* الادهان الكثيرة *15*  
والروائح السنية وهذا معدوم في شيء من البلدان الا فيها لانهم  
زعموا جميعا ان من دخل سابور لم ينزل يشتم روائح *h* طيبة من  
غير علّة ولم جور وبها الماورد الجوري ومنها يحمل الى جميع

*a*) B et I الكوربان, S et cod. Ibn Khord. s. p.; Ist. البازجان.  
*b*) Cod. Ibn Khord. الموزان; Ist. الديوان, sed vid. *18g*. *c*) Sec.  
Jâc. et Ibn Khord.; codd. ستة. *d*) Cf. Jâc. III, ٨٣٨, 2.  
*e*) I. e. ornatus الناصر لدين الله, frater Motamedi, qui titulo الموفق, post victoriam de حلو. Vid. Elmacinus p. 172 ult.  
seq. et cf. Tabarî III, ٢١٨, ٢١٩v. Obiit hoc ipso anno 278. *f*) Supra  
p. ١٧, 1 ut جلو. *g*) Cf. Jâc. III, ٥ ult. seq.  
*h*) Codd. (ut saepe) رواجا quod vitium in Jâc. irrepsit.

البلدان، وهم احدى أمة بالمرايا والمجامع وغير ذلك من الآلات  
الحديد

وقال الاصمعي الدنيا ثلثة عمان والابلّة وسيراف

## القول في كرمان

- قال ابن ائلبى سميت كرمان بكرمان بن فلوج \* من بنى له لنتى<sup>5</sup>  
ابن يافث بن نوح ويقال ان بعض ملوك الفرس اخذ قوما فلاسفة  
فحبسهم في حبس له وقال لا يدخل عليهم الا الخبز وحده ويخبرون  
الادام في سائر الايام فاختروا الانرج فأخبر الملك بذلك وباختيارهم  
الانرج فقالوا اما قشره الظاهر فطيب نشتمه واما داخله ففاكهة  
يُنفع<sup>6</sup> به واما حماضه \* فانه خلد<sup>7</sup> نافع طاهر واما حبه فدهن  
يُنفع<sup>8</sup> به قال فلما اعبى الملك فيهم الخيلة قال هؤلاء قوم حكماء فامر  
بهم فأسكنوا كرمان وكان لا يخرج ماؤها الا على خمسين درهما فهندسوه  
هؤلاء الحكماء حتى اظهروه على وجه الارض ثم غرسوا فيها الاشجار  
فالتفت كرمان كلها بالشجر فاخذوا عندهم الهندسة فقال اسكنوهم للجبال  
فاسكنوهم للجبال فعلوا الفورات واظهروا الماء على وجه الارض على رؤوس<sup>9</sup>  
الجبال فقال اسكنوهم فعملوا الكيمياء وقالوا هذا لا نُخرجه الى احد  
فعملوا ما اكتفوا به واحرقوا كتبهم وانقطع الكيمياء

- وقال بعض علماء الفرس كانت الاكاسرة تجبى السواد مائة الف الف  
وعشرين الف الف سوى ثلثة<sup>10</sup> آلاف الف من الوضائع لموائد الاكاسرة  
وكانوا يجبون فارس اربعين الف الف درهم وكانوا يجبون كرمان ستين<sup>11</sup>  
الف الف درهم لسعتها وهي ثمانون ومائة فرسخ في مثلها وكانت كلها

a) I et S الامة. b) I آلات. c) B add. الكاف. بنصب الكاف.  
d) Jâc. IV, ٢٩٤, 17 بن. e) Cf. Jâc. l.I. 21 sq. f) S ننع.  
g) S فخل. Seq. ظاهر B et I ظاهر ex solo I. Pro نافع. h) S  
سفع. i) I وعلى. k) Jâc. ٢١٥, 7 ثلاثين.



عامرة وبلغ من عمارتها ان القناة تجري من مسيرة خمس ليال وكانت  
كرمان ذات اشجار وانهار وعيون ٥

ومن شيراز الى مدينة الشيرجان مدينة كرمان ٦٤ فرسخا وكرمان  
خمسة واربعون منبرا صغارا وكبارا ومن مدنها القفص والبارز a والمرج b  
c والبُلوص \* وجيرفت \* وفي مدينة سجستان d والشيرجان ومهان e وتم f  
وهرموز g والرباط ٥

قال وكرمان مدينة يقال لها دَمَدَان h وفي مدينة كبيرة واسعة  
بها اكثر معادن الذهب والفضة والحديد والنحاس والنوشادر والصفرة  
ومعدنه جبل يقال له دُنْبَاوَنَد جبل مرتفع شاهق في الهواء ارتفاعه  
ثلثة فراسخ وهذا الجبل بالقرب k من مدينة يقال لها خَواش l والجبل  
10 من المدينة على سبع فراسخ وفي الجبل كهف عظيم يسمع منه دوى  
وخرير مثل خرير الماء ويرتفع منه بخار مثل الدخان \* فيلصق حول  
الكهف والجبل m حتى اذا كتف وكثر خرج اليه اهل تلك المدينة n  
فيقلعونه في رأس كل شهر وقد وكل السلطان به قوما حتى اذا

a) B et I والبادار S, والبادر. b) B et I والمرج et sic quoque  
Ibn Khord. p. 56 (voc. in B et S). c) Codd. والبُلوص. d) Sic  
false codd. Ibn Khord. وفي اعظم مدن كرمان. e) Ex conj.;  
codd. وما تكن. Quoque de ماسكان cogitari posset. f) Iterum ex  
conj.; codd. والمال. g) Rursus ex conj.; codd. وهزو. h) B et I  
دَمِيدَمَان S, دَامِيدَمَان. Vid. Jâc. II ٦., 13 sqq. (ibi quoque duo  
codd. دميدان) et Vullers in v. Non videtur differre ab urbe quam  
Mokadd. fvo in Mokrán collocat. i) Kazwîni II, ١٣٩ et Jâc. add.  
والنوتيا cf. Mokadd. f.v.. k) Addidi ex Jâc. l) Sic restituendum  
videtur apud Jâc. pro حواشير (جواشير). Cf. Mokadd. fvo ult.  
m) Codd. (S s. p.) وحول الكهف والجبل قلتين. Jâc. فيلصق حواليه,  
Kazw. ويلتصق حواليه. n) Codd. الثانية. o) B فتعلقوه, I  
فمعلقوه S, فيعلقوه.

\* اخذوا جميع *a* ما فيه اخذ السلطان من ذلك *خُمسه* ويجمل باقيه  
الى الآتي *b* ٥

وبها مدينة يقال لها *حَبِيص* *١* ثمطر داخلها قط *٢* ويمطر خارج  
المدينة ولا *٣* تمطر المدينة حتى ان الرجل يخرج يده من سور المدينة  
الى خارج فتبتل يده ولا يكون *d* في المدينة قطرة واحدة *٥*  
وبها خشب لا تحرقه النار *e* يخرج من النار صكبا وقد موه بهذا  
للخشب بعض النصارى فرعم انه من الخشب الذي صلب عليه المسيح  
عم فساد *f* ان يفتن به الخلق من النصارى حتى فطن له بعض  
المتكلمين فاتام بقطعة عود بكرمان فكان ابقى *g* على النار من صليبه،  
وقال المؤمن لو أخذ الطحلب فجفف في الظل ثم طرح في النار *١٠*  
يجترى، والسمندل طير *h* يكون في النار فلا يجترى ريشه، وزعم  
طبيات الحكيم في كتاب له في الحيوان ان في المشرق طيرا يقال له  
بنجس في مدينة يقال لها مدينة الشمس ليس له انثى ولا شكل  
في فعله واهل المدينة يعبدون الشمس وتسمى المدينة اغفطوس قال  
فيطير هذا الطائر فيجمع بمنقاره *k* عيدان الدارصيني ثم يضرب عليها  
بجناحيه حتى يشعل نارا من تلك العيدان فتأكله *l* حتى يصير رمادا  
ثم ينشؤ من ذلك الرماد دودة فلا تزال تنمى وتزيد حتى تكون  
طيرا كما كان وذلك في خمس مائة عام، وخراسان هوة في جبل  
تتقد فيها *m* نار لا تطفى يكون فيه جردان يخرج فاذا رات *n* انسانا  
خاضت النار فلا تحترق *٥*

20

a) B et I جمع. اخذ. b) Sec. Jâc. et Kazw. addendum

est وهو النوشادر الجيد. c) Ex Jâc. supplevi; Kazw. II, 120

باطنها. d) S s. p. e) Cf. Kazw. II, 124. f) I فكان.

g) Codd. القى. h) I طائر. i) Themistius? Quae narrat fere  
consentiunt cum iis quae Tzetzes (*Chiliad.* V, 388 sq.) habet.

k) I في منقاره. l) Codd. فيأكله. m) Codd. فيه.

n) Codd. راوا.

ومن ٥ كومان الى ساجستان ١٣ فرسخا ولها من المدن زالف وكر كويه  
 وهيسوم ٦ وزرنج وفي مدينة سجستان وبست ٧ وباشترود ٨ والقريين ٩  
 وبها اثر مرتبط فرس رستم، ونهرها الهندميد ١٠ يقول اهل سجستان  
 انه ينصب فيه الف نهر فلا يتبين فيه الزيادة ويشق منه الف  
 نهر فلا يتبين فيه النقصان ١١

وفي شرط اهل سجستان الا يقتل لهم قنفذ ولا يصاد وذلك ان  
 اقلعها كثيرة وقد بيت لا يكون فيه قنفذ بمنزلة السنائير عندنا  
 لكثرة اقلعها وفي بمنزلة النمس بمصر لكثرة تعالينها ١٢

ومنها الرخج وبلاد الداور ١٣ وفي ملكة رستم الشديد ملكه كيقاوس ١٤  
 ومن مدينة سجستان الى مدينة هراة ١٥ فرسخا ومن شيراز الى

نيسابور ١٦ فرسخا ومن شيراز الى داراجرد ١٧ فرسخا ومن اصطخر  
 الى الشيرجان مدينة كومان ١٨ فرسخا ومن السرمقان ١٩ وهو آخر عمل  
 فارس الى الشيرجان ٢٠ فرسخا ومن جيرفت الى بم ٢١ فرسخا ومن  
 جيرفت الى اول عمل مكران ٢٢ فرسخا ومن اول عمل مكران الى منصوره  
 السند ٢٣ فرسخا ومن زرنج مدينة سجستان الى المولتان مسيرة  
 شهرين ٢٤

a) Cf. Jâc. III, ٤٣, 9 sqq. et Ibn Khord. p. 56. b) B  
 هيسوم، S s. p., cod. Ibn Khord. وهيسوم. Belâdh. ٣٣٣، 8  
 c) Jâc. male وروست et cod. Ibn Khord. وروسب. d) B et S  
 وباسورد، I et cod. Ibn Khord. id. s. p. Cf. Index Bibl. geogr. sub  
 نهر. Vera autem fortasse lectio est فاشترود، vid. Ist. ٢٤٣ Add.  
 e) B والقريتين، Ibn Khord. والبرميتين، S، والبريلين، I، والبريتين.  
 f) Cod. Ibn Khord. الهندمند، Jâc. العندمد. g) Codd. الدوار.  
 Seq. ad ساجستان referendum est. h) B et S داراجرد.  
 i) Codd. المومان et المرصان، Ibn Khord. p. 56 البرمان. Cf.  
 Ist. ١٣١، ١٩٨.

## القول فى الجبل

ويسمى هذا الصقع بلاد انبّهلوتيين وهى قَمَدَان ومَسَبْدَان  
ومِهْرَجَانْقَدَق وهى الصَّيْمَرَة وقُمَّ وماء البصرة *a* وماء الكوفة *b* وقَرْمَاسِين  
وما ينسب الى الجبل وليس منه الرى واصْبَهَان وقومِس وطبرستان  
وجرجان وساجستان وكرمان وقزوين والديلم والبيرة والطيلسان *c* 5

## القول فى قَرْمَاسِين *d*

قال ابو المنذر هشام بن السائب الكلبى لما ظفر قتيبة بن مسلم  
بقيروز بن كسرى *e* يَزْدَجِرْدُ حيث افتتح خراسان اخذ ابنته  
شاهفَرَنْدُ *f* ومعها سفظ فبعث بها الى الحجاج بن يوسف فحملها  
الحجاج الى الوليد بن عبد الملك فولدت له يزيد الناقص وقض *g*  
10 الحجاج السفظ فاذا فيه كتاب بالفارسية فدعا زادان فروخ بن پيرى *g*  
الكسكرى فترجمه فاذا فيه بسم الله المصور مبيز قبان بن قيروز اقليمه  
ووزن المياه والتراب ليبنى لنفسه مدينة ينزلها فوجد انزه بقاع اقليمه  
بعد ان بدأ بالعرافى التى فى سُرَّة الاقليم ثلاثة عشر موضعا المدائن  
والشوس وجندى سابور *h* وتستر وسابور واصبهان والرى وبلخ وسمرقند *i*  
16 وياورد *j* \* وبتنا بنهاوند يسمى روتراور *k* وماسبدان ومهرجانتقدق وتل  
ماسترا، ووجد ابرد بقاع اقليمه ستة مواضع قايقلا وارتييل *m*

*a*) In S subinscribitur نهاوند. *b*) B lac. In S subinscribitur  
والسر (والسن) *c*) I والبيرة, cod. Ibn Khord. p. 58 l. 9. دینور.  
*d*) Cf. Mokadd. řov sq. *e*) Codd. ins. بن *f*) Codd.

*g*) Codd. تىوى. Scripsi sec. Fihrist ۲۴۲, 13. شاهفريد (د).  
*h*) In I et S ponitur post وسابور, sed Mokadd. ut B. *i*) Pro  
ابيورد. *k*) Mokadd. non habet et revera numerum 14 efficit.  
Pro بتنا codd. hic et infra بطن. *l*) S h. l. ماستر, sed mox et  
infra ubi hic locus recurrit, ut rec., I h. l. et mox in ماستر  
habet ماستر, sed infra quoque ut rec.; Mokadd. وقرماسين.  
*m*) Mokadd. دييل.

وَهَمْدَانُ وَقَرْوِينُ وَجُونُفُ *a* بَطْنَا بِنَهَاوَنْدِ وَخَوَارِزْمُ وَمَرْوَهٌ، وَوَجِدُ أَوْبَا  
 بِقَاعِ أَقْلِيمِهِ سِتَّةَ مَوَاضِعَ الْبَنْدِجَانِ *c* وَبَطْنِ مَاسْتَرِةٍ وَهُوَ شَابُورْخَوَاسْتُ  
 وَجَرَجَانُ وَالْخَوَارِ بَطْنَا بِالسَّرِيِّ وَيَزْدَعَةُ وَزَنْجَانُ، وَوَجِدُ أَقْحَطُ  
 بِقَاعِ أَقْلِيمِهِ ثَمَانِيَةَ مَوَاضِعَ مَيْسَانَ *e* وَدَسْتِ مَيْسَانَ وَالْكَلْتَانِيَّةُ *f* وَبَادْرَايَا  
 وَبَاكْسَايَا وَمَاسَبْدَانُ وَالسَّرِيُّ وَاصْبَهَانَ، وَوَجِدُ أَجَلِ أَهْلِ أَقْلِيمِهِ تِسْعَةَ  
 مَوَاضِعَ خِرَاسَانَ وَاصْبَهَانَ وَأَرْتَبَيْلَ وَمَاسَبْدَانَ وَبَادْرَايَا وَبَاكْسَايَا وَاصْطَخْرَ  
 وَشِيرَازَ وَقَسَا، وَاخْصَبُ بِقَاعِ أَقْلِيمِهِ عَشْرَةَ مَوَاضِعَ أَرْمِينِيَّةٍ وَأَتْرَبِيَّجَانَ  
 وَجُورَ وَمُكْرَانَ وَكِرْمَانَ وَتَسْتَبِيَّ وَمَاهِ الْكَلُوفَةِ *g* وَمَاهِ الْبَصْرَةِ وَأَرْجَانَ وَدَوْرِيَّ،  
 وَكَمَلُ *h* بِقَاعِ أَقْلِيمِهِ عَشْرَةَ مَوَاضِعَ الْكَبِيرَةِ وَالْمَدَائِنِ وَكَلُوَانِيَّ وَسَابُورَةَ  
 وَاصْطَخْرَ وَجَنْدَايَا وَالسَّرِيُّ وَاصْبَهَانَ وَقُمَّ وَالنَّشَوِيَّ، وَاعْقَلُ أَهْلِ أَقْلِيمِهِ  
 سَبْعَةَ مَوَاضِعَ عُكْبَرَاً وَقَطْرَبُلَ وَعَقْرُقُوفَ وَالسَّرِيُّ وَاصْبَهَانَ وَمَاسَبْدَانَ  
 وَمِهْرَجَانْقَدِيَّ، وَافْطِنُ أَهْلِ أَقْلِيمِهِ *i* سِتَّةَ مَوَاضِعَ اسْكَافِ الْعَلِيَا وَاسْكَافِ  
 السُّفْلَى \* وَنَقْرَ وَسَمْرَاً وَكَسَكْرَ وَعَبْدَسِيَّ، وَاحْسَدُ أَهْلِ أَقْلِيمِهِ خَمْسَةَ  
 مَوَاضِعَ جَرَجَرَايَا وَحُلُوانَ وَسَحَارَانَ *m* وَمَاسَبْدَانَ وَهَمْدَانَ، وَاعْلَمُ أَهْلُ  
 أَقْلِيمِهِ بِالسَّلَاحِ أَرْبَعَةَ مَوَاضِعَ هَمْدَانَ وَحُلُوانَ وَاصْبَهَانَ وَشَهْرُزُورَ، وَوَجِدُ  
 اخْفُ مِيَاهِ أَقْلِيمِهِ مِيَاهَ عَشْرَةَ مَوَاضِعَ دِجْلَةَ وَالْفُرَاتَ وَمَاءَ جَنْدِيَّ سَابُورَ

*a)* B et I نهانند و جوانف S، و فوانف، B et I، و ووجد اوبى S ut rec., B خوابق; Mokadd. cod. B و جرانق pro quo male edidi و جرباذقان. In capite اصبهان codd. فزانق. *b)* Om. Mokadd. et revera numerum 7 efficit. *c)* B انبنديجان، I النبديجان، S النوبنديجان. Abû No'aim al-Ispahânî MS. 568 f. 22 v. *d)* I ما تستر et hinc Mokadd. (cod. C) تستر. Abû No'aim non habet. B ماستر. *e)* I ميشان; Mokadd. ميسان male ut vid.; Abû No'aim ut rec. *f)* Codd. والكلتانية ut saepius in codd. scribitur. Abû No'aim والكلتانية. *g)* Subinscribitur in B et S ونيساپور et sub nomine seq. نهانند. *h)* Mokadd. اجملق. *i)* Abu No'aim واقنظم male ut vid. *k)* Mokadd. ونيساپور. *l)* Mokadd. و مرو والري. *m)* Sic.

وماسبذان ويلج وسمرقند وقزوين وماء سوراء *a* عين بقرماسين وماء  
 ذات *b* المطامير وماء فنجاني *c* قرية الثلج بماسبذان، ووجد امكر اهل  
 اقليمه احد عشر موضعا خراسان واصبهان والسرقي وهذان وارمينية  
 واذربيجان وماسبذان ومهرجانقذق وتستر والمدار *d* وارتنوي *e*، واسرى *f*  
 فواكه اقليمه سبعة مواضع المدائن وسابور *g* وارجان والسرقي ونهاوند *h*  
 وماسبذان وحلوان للجبل، ووجد اقل اهل اقليمه نظرا في العواقب  
 ثمانية مواضع البندنجان *h* وماسبذان ومهرجانقذق وارشيرخره *i*؛  
 ورامهرمز وارمينية واذربيجان وبكروف *k* وقرية من قرى قم خرج منها  
 اربعة آلاف رجل مع كل رجل خادم وسائس وخباز وطباخ لقتال  
 العرب فقتلوا كلهم عن آخرهم بالاسفيدهان لم يرجع احد منهم الا  
 رجل واحد، ووجد اسفل اهل اقليمه ستة مواضع البندنجان *l* وبادرايا  
 وباكسليا وبهندف *m* وقهقور بطنا بماسبذان وجرود بطنا بنهاوند،  
 ولم يجد ما بين المدائن الى نهر بلخ بقعة على الجادة انزه ولا اعذب  
 ماء ولا الد نسيم من *n* قرماسين الى عقبة هذان فانشا قرماسين  
 وبني لنفسه بناء معمدا على الف كرم قرماسين كلمة بالفارسية يعني *o*  
 كرمان شاه وبني الاكسرة من المدائن الى عقبة هذان وقصر شيرين *o*

*a*) B وماء سوران (وما). *Abû No'aim* (codd. شوري). *Explicatio*  
*apud hunc et Mokadd. deest.* *b*) Sic repono ap. *Mokadd. pro* آب.  
*c*) *Abû No'aim* هفنجاني، *Mokadd. male ut ex explicatione*  
*seq. patet.* *d*) Codd. والمزار. *e*) Sic. *Mokadd. ex uno cod.*  
 وارتنون. *f*) Sic reponatur ap. *Mokadd. pro* شر. *Abû No'aim ut*  
*noster.* *g*) *Abû No'aim* ونيسابور. *h*) I البندنجان، S البندنجان.  
*Mok. النوبندجان.* *i*) *Mok. وسيراف.* *k*) I et S وبكروف. و. و. *Copula seq. delenda videtur, non dubito enim intelligi*  
*locum provinciae Komm qui infra لجرود appellatur. In textum*  
*non recipio quia orthographia hujus quoque nominis tantum niti-*  
*tur nostris codd.* *l*) *Mok. iterum النوبندجان, sed Abû No'aim*  
 البندنجان. *m*) Sic restitue ap. *Mok. pro* وويهند. *Pro* بطنا  
 codd. bis بطن. *n*) *Abû No'aim* بما بين.

ثم نقل قباز الاشراف من فارس وخراسان من اهل الشرف والجمال  
والانب والفروسية فاسكنتم حافتي دجلة وانزل من كان دون هولاء في  
الشرف النهروانك وانزل اصحاب الصناعات بطن جوحى وانزل للحاكة  
\* السوس وتستره والحجامين بادرايا وباكسليا وانزل النجار الاهواز وانزل  
5 الاطباء السبيروان<sup>b</sup> قرية بماسبدان<sup>c</sup>، فلما ميز قباز اقليمه وعرف اهل  
البقاع وتمسح<sup>d</sup> البلاد وعرف الحدود وعد الفراسخ اختار للنزول المدائن  
لقرب الروم وكانت الانبار رومية ثم انكمش في بناء المدائن فكان  
كلما ارتفع شيء من حائط القصر هبت ريح فاقنلعته فبعث الى  
بليناس المطلسم الرومي وكان قد عمر فامره ان يطلسم مواضع آفات  
10 اقليمه وقال له ابدأ بالمدائن وجعل له على كل طلسم اربعة آلاف  
درهم فاتخذ له في الايوان طلسما كبيرا وحوله احد عشر طلسماما  
الكبير فللريح التي كانت تقنلح الحائط فسكنت وتم البناء وطلسم  
للعقارب فقلت بها واخرى للاحمى فقلت الاحمى بها واخر للاجترات<sup>e</sup>  
فقلت واخر للاسد فقلت واخر للربيع<sup>f</sup> واخر للبراغيث واخر لاجتماع  
15 كلمة اهلها شهدوا او غابوا ما دام الملك فيهم واخر ليطيع اهلها  
ملوكهم ما بقوا واخر لملوك الاقليم ان يهابوا لملوك العراق وليس منها  
طلسم الا على يمينه على اربعين ذراعا منه كنز وعلى يساره على  
اربعين ذراعا منه كنز وكذلك من خلفه وبين يديه، وقالوا ما بناء  
بالجص والاجر ابهى من ايوان كسرى بالمدائن وقال المبحثري<sup>g</sup>

20 وكان الايوان من عجب الصنعة جوب<sup>h</sup> في جنب ارعن جلس  
مشخر تعلقوا له شرفات رفعت في رروس رضوى وقديس  
ليس يدرى اصنع انيس ليجي سكونه ام صنع حين لانيس

a) Supplevi ex Abú No'aim. b) Ex conj.; B سبيروان، I سبيروان،  
S جنديسابور. Abú No'aim. c) H. l. B titulum habet  
الطلسمات. d) Addidi copulam. e) Codd. s. p. f) B et I  
الربيع. Addidi voc. g) *Dirân* p. 1.9, Jâc. I, 428 h) Jâc. حوب<sup>5</sup>.

وانشدني ابن a للحاجب لنفسه في ايوان كسرى

- انْ خَانِي زَمَنٌ فَمَنْ هَذَا الَّذِي لَمْ تَسْتَبَاحْهُ b خِيَانَةُ الْأَزْمَانِ  
أَخْنَى عَلَى عَادٍ وَاهْلِكَ تَبَعًا وَخَنَا بِكُلِّكَلَهٗ c عَلَى النُّعْمَانِ  
وَإِزَالَ مُلْكِ الْفُرْسِ بَعْدَ ثُبُوتِهِ وَسَطًا بِكَسْرَاهَا أُتُوشِرُونَ  
آثَارُهُمْ تُنْبِيكَ عَنْ أَخْبَارِهِمْ نَصًا وَلَيْسَ مُغَيَّبٌ كِعِيَانِ 5  
هَلْ أُسْمِعْتُ إِذْ ذَاكَ مِثْلَ حَدِيثِهِمْ أَوْ عَايَنْتُ عَيْنَكَ كَالْأَيَّوَانِ  
قَصْرٌ يَكَادُ يَرُدُّ حُسْنَ بِنَائِهِ بُصْرَاءُ d عَنْهُ نَوَاطِرُ الْعُبْيَانِ  
وَكَانَتْهَا فِي وَسْطِ كُلِّ دُجْنَةِ نَارٍ تُشَبُّ لِعَابِدِ الرَّهْبَانِ  
أَوْ فُتَيْتَهُ e شَرِبُوا فَأَحْدَثَ فِيهِمْ فَعَلَ الشَّرَابُ مَخِيلَةَ النَّشْوَانِ  
وَضَعُوا الْأَكْفَ عَلَى الْإِنْخُصُورِ وَرَقَعُوا فَرَقَ الرَّوْسِ أَكَلَةَ الْمَرْجَانِ 10  
مُصْطَفَى كِبَنَاتٍ ذَعَّشَ مِنْ ذَرَى عَلَى أَنْشُوكٍ مَوْثِقِ الْبُنْيَانِ  
وَمُعَسَّكَرَانَ لِكُلِّ حَرْبٍ مِنْهُمَا رَجُلٌ أَمَامَ مَوَاقِفِ الْفُرْسَانِ  
جَيْشَانِ لَوْ وَقَعَ التَّنَاجُزُ مِنْهُمَا لَمْ يَبْقَ مِنْ جَمْعَيْهِمَا رَجُلَانِ  
لَوْلَا وَقُوعُ الْيَبَاسِ g مِنْ حَرَكَاتِهِمْ لظننت انهما سيفقتلان  
قَالَ أَبُو الْمُنْذِرِ طَلْسَمَاتُ أَيْرَانَ شَهْرٌ ظَاهِرَةٌ وَعِنْدَ كُلِّ طَلْسَمٍ مِنْهَا عَلَى 15  
أَرْبَعِينَ ذِرَاعًا عَلَامَةٌ أَمَا صَاخِرَةٌ أَوْ تَمَثَالٌ، ثُمَّ وَجَّهَهُ إِلَى نَاحِيَةِ الْجَبَلِ  
فَلَمَّا انْتَهَى إِلَى طَرَارِسْتَانَ h عَمِلَ بِإِزَاءِ الْقَنْطَرَةِ طَلْسَمًا لِلْعَرَقِ؛ فَسَلِمَ  
أَهْلُهَا مِنْهُ وَأَخَّرَ خَلْفَ الْقَنْطَرَةِ فَاسْتَتَمَّ بِنَاوِهَا وَأَخَّرَ عَنِ يَمِينِ الْقَنْطَرَةِ  
حَتَّى جَرَى ذَلِكَ الْمَاءُ الَّذِي عَلَى الْقَنْطَرَةِ وَأَخَّرَ عَنِ يَسَارِ الْقَنْطَرَةِ حَتَّى  
سَلِمَتْ مِنَ الشَّجَرِ i، وَعَمِلَ بِالْبَنْدُنِجِيِّينَ طَلْسَمًا لِلْعَرَقِ فَامْنُوهُ وَأَخَّرَ 20

a) B et I om.; Jâc. ٤٣٩, 20 ut rec. Hic quatuor alios versus ex eodem poemate dat. Est Mohammed ibn Ahmed as-Solami (Jâc. IV, ٩٨, 19 sq., I, ٨٣٠, 21). b) B يستباحه, S يستباحه. c) S

s. p., B بكلكه, I تكلله. d) B يصروا, I بصراً. e) B قينة. f) B بينهما. g) B الناس. h) Codd. طرارستان. i) I العرق, S الغزو. k) I s. p., B et S الشكر.



للمنارة فنصبت لولا ذلك لم يَمَكِنَ احداه ان يشرب من ذلك الماء  
 وعمل آخر فوقه على فرسخ للنقاظة حتى نصبت لولا ذلك لافسد ماءهم  
 وعمل على يسار البندنجين طلسمًا للزنايير والذئبة b فسلموا منها  
 وكانت اكثر بلاد الله ذئبة وزنايير، واتخذ بماسبدان بقريّة بها تسمى  
 6 ترممان حَمّة c مخيل الى الانسان ان النار يتقد فيها d تعمل في الشتاء  
 ولا تعمل في الصيف وحمة ترممان شظيئة من حمة ماء الكوفة، ومن  
 عجائب قَرَماسين ان الريح كانت لا تهبّ فيها أيام الصيف بالليل فامر  
 قباد بليناس ان يطلسمها ففعل فلا بدّ من ان تهبّ فيها بعد  
 غروب الشمس الريح، وبقرها قريّة يقال لها كِرْكان f يقوم بها في  
 10 كل سنة سوق عظيمة فكان في كل سنة يموت عامر من الناس g لكثرة  
 عقاربها فطلسمها فلا تدبّ على قريتها عقرب الا مات ومن اخذ من  
 طينها ليلة الميلاد فطيس h به دارة او بينه لم يقربها عقرب الى قابل  
 ذلك الوقت ٥

### حديث شَبْدِيزِ

15 ومن عجائبها وهو k احد عجائب الدنيا صورة شبديز ومصورة قَطُوس  
 ابن سِنَمَارِ الرومي وسنمار بانى الخورنق بالكوفة وكان سبب صورته ان  
 شبديز كان من m اذكى الدواب واعظمها خلقا واضهرها n خلقا واصبرها  
 على طول الركض اهداه اليه o ملك الهند مؤثبا فكان لا يبول ولا

a) Codd. احد. b) B والذئبة I، والذبيه S، Mox B. c) B (et h. l. quoque I et S) حَمّة. d) Codd. ذبيّة I et S، ذبيّة. e) B ما، I ما، S ماء. f) Voc. in B. Cf. Jâc. IV, 31, 9 sq. بها codd. لها. g) S الفرس. h) S c. o. Deinde codd. بها. i) S om. titulum. k) B et I فهو. Cf. Jâc. III, 30., 22 sqq. مشدّد الميم مكسور السين والنون مثل طِرْمَاح B in marg., I in textu. m) B om. Pro فطرس Jâc. فطرس، Kazw. II, 33. n) Codd. s. p. o) Jâc. ابرويز الى الملك ابرويز.

يروث ما دام عليه سرجه ولجامه ولا ينخر ولا يُبَدُّ وكانت استدارة  
 حافره تزيد على سنّة اشبار فلما نفق امر الملك قَطُوس بتصويره فلما  
 فرغ منه جاء فوق عليه فلما تأمله استعبر باكبيا وقال لشده ما نعى  
 هذا التمثال انينا انفسنا وذكّرنا ما نصير اليه من فساد حالنا في كلام  
 طويل له، ومن عجائبه انه لم ير مثل صورته صورة ولقد سمعت كثيرا 5  
 من حملة العلم والفقه يقولون ليس شبديز من صنعة العباد وقال لي  
 بعض الفقهاء لو ان رجلا خرج من فرغانة القُصوى وآخر من السوس  
 الاقصى قاصدين الى شبديز حتى ينظرا اليه ما عنفا على ذلك، وهو  
 اعجب تصوير في الدنيا لانه في الموضوع الذى يحتاج فيه الى الخمره  
 احمر وفي موضع حاجته الى الغبرة اغبر وموضع حاجته الى السواد اسود 10  
 وموضع حاجته الى البياض ابيض والجبل في نفسه اغبر فتنبارك الله  
 احسن الخالقين، وقال لي ابو على محمد بن هارون بن زياد وكان  
 حكيما فيلسوفا وقد تجارينا ذكر شبديز فوصلنا الى هذا الفصل فقال  
 محال ان يكون حجر واحدا بجميع هذه الالوان ولكنه لما فرغ من  
 الصورة دهنها بالدهن الصينى، وانشد ابو محمد العبدى لنفسه 15  
 مَنْ نَاطَرَ مُعْتَبِرَةً أَبْصَرَتْ مَقْلَتَهُ صُورَةَ شَبْدِيْزِ  
 تَأَمَّلِ الدُّنْيَا وَآثَارَهَا فِي مَلِكِ الدُّنْيَا أَبْرُوْزِ  
 يُوقِنُ أَنَّ الدَّهْرَ لَا يَأْتِي بِلِحْفٍ مَوْطُوْدَاءَ بِمَهْرُوزِ  
 أَبَعْدَ كِسْرَى اعْتَصَمَ مِنْ مُلْكِهِ مَا حَظَّ رَسْمٍ مِنْهُ مَرْمُوزِ  
 تَغْبِطُ جِيْرَانًا عَلَى عَيْشَةٍ رَنَقَ يُعَانُوْهَا بِتَمْرِيْزِ 20  
 خَلَّ عَنِ الدُّنْيَا فَلَا طَائِلَ فِيهَا لَدَى لُبِّ وَتَمِيْزِ  
 نَعْمَى وَبُوسَى أَعْقَبَتْ هَذِهِ تِيكَ فِذْوِ الْعِيْرِ كَمَعْرُوزِ

a) I et S انشد. b) I et S واحدا. c) Codd. دهنه.

d) S معتبر. e) B et S موطونا، I موطورا. f) Jâc. ثم. g) I.

عقيب

وانشد لاجد بن محمد

بوسْتَانٍ <sup>a</sup> طاقٌ ليس في الارض مثله  
 وبرؤيز فيه والمراب حوله  
 ونهرام جور والمقاول مثل  
 وخرين <sup>d</sup> قد أجرى وأومى بسهمه <sup>e</sup>  
 وموتداهم في الطاق صور غبرة <sup>e</sup>  
 وكث <sup>f</sup> يحوز الماء في النهر واقف  
 وأسراب عين واللاب تحوشها  
 وصور فيه كل وحش وطائر  
 وأسد وصيران وشاء وأعنز <sup>10</sup>  
 وما دب من نر ونمل وعقرب  
 وقبج ودرج وظبى وأرتب  
 ومكتب صبيان وتاديب غلمة  
 وصور قطوس على الطاق نفسه  
 فسبحان رب سائر الصخر عنوة <sup>15</sup>  
 لقد أبدع الرومى في الطاق بدعة  
 وانشده

كاد شبديز ان يحمم لما خلقت الوجه منه بالزعفران  
 فكانت الهمام كسرى وشيرين <sup>أوه</sup> الشيخ موبد النوبدان  
 من خلوق عمدًا أريق عليهم <sup>10</sup> أصبأوا في قضايف <sup>m</sup> الارجوان

a) Subinscribitur in B برستان I; اسم قرية. b) I وسيرين.  
 c) B وزمزم I, زمزم. d) B وخرين I, وخرين S. e) I et S.  
 f) Gloss. B hortulanus باغبان. B et I وكث S ut vid. عبرة.  
 g) B قصور. h) Jâc. l.l. ٢٥٣, 5 sqq. Deinde B et S يجوز. وكف.  
 i) S et Jâc. c. و. k) Jâc. مع. l) Jâc. جميعا. m) Jâc. مطارف.

وبقرماسين الدُّكَّان الذي اجتمع عليه ملوك الارض فَعَفُور<sup>a</sup> ملك ائصين  
 وخاقان ملك الترك وداهر<sup>b</sup> ملك الهند وقيصر ملك الروم وكسرى ابرويز  
 وهو دُكَّان من حجارة مربع<sup>c</sup> قد هندموه وسَمَّوه بمسامير الحديد حتى  
 لا يتبين فيه خرق بين حجرين ويتوقم من رآه انه قطعة واحدة  
 وانشد لاجمـد بن محمد فيه

5

بَيْنَ الْقَنْظِرِ وَالِدُّكَّانِ ابْنِيَّةٌ فَاقَتْ عَلَى كَدِّ آثَارِ وَيُنِّيَانِ  
 دُكَّانُ صَاخِرٍ عَلَى تَدِّ بَنُوهُ فَا نَدَرِي<sup>d</sup> لِحِجِّ بَنُوهُ اِم لَأَنْسَانَ  
 لِأَنَّهَا صَاخِرَةٌ مَلَسًا مَلْمَمَةً عَجِيبَةُ الشَّأْنِ فِيهَا كُلُّ آلَوَانِ  
 قَدْ هَنْدَسُوهُ فَأَوْفُوهُ عَلَى عُمْدٍ وَهَنْدَمُوهُ فَا يَخْفَى عَلَى جَانِ  
 قَالُوا بَأَنَّ مَلُوكَ الْاَرْضِ اجْتَمَعُوا عَلَيْهِ عِنْدَ اَبْرُويزِ بْنِ سَاسَانَ  
 وَبَقِصَرَ اللُّصُوصِ<sup>e</sup> بِنَاءً عَجِيبًا وَاَسَاطِينَ مُحْكَمَةً<sup>f</sup>

10

## القول في همدان

قال الكلبى سميت همدان بهمدان بن القلوج بن سام بن نوح  
 وهمدان واصبهان اخوان احدهما بنى همدان والآخر اصبهان وذكر لى  
 بعض الفرس ان همدان مقلوبة اما هي نازمه ومعناها انها المحبوبة،  
 16 وروى عن شعبة انه قال للجمال عسكر وهمدان مَعْمَعْتُهَا وهي اعذبها  
 ماء واطيبها هواء، وقال ربيعة بن عثمان كان فتح همدان في جمادى  
 الاولى على رأس سنة اشهر من مقتل عمر بن الخطاب وكان اميرها  
 المغيرة بن شعبه في سنة ٢٤ من الهجرة وفي خبر آخر قال وجه المغيرة

a) I بغبور، S عبور. Cf. Jâc. IV, v., 1 sqq., Kazw. II, ٢٩.

b) Codd. زاهر. c) Codd. مربعة. d) I يدري. e) Subinscribi-

tur et insuper post مُحْكَمَةً in textu additur in B كَنَكَّرَ. f) Jâc.

IV, ١٨١ sqq. g) S ومعناه. Etymologiam non capio. Cf. Neu-  
 bauer, la Géographie du Talmud, p. 376 ann. 5. h) Jâc.

الذي فتحها.

ابن شعبة وهو عامل عمر على الكوفة بعد عزل عمار بن ياسر جريء بن عبد الله البجلي الى هذان وذلك في سنة ٣٣ فقاتله اهلها فأصيبته عينه بسهم فقال احتسبها عند الله الذي زين بها وجهي ونور لي ما شاء ثم سلبنيتها في سبيله ثم انه فتح هذان على مثل صلح نهاوند 5 وكان ذلك في آخر سنة ٣٣ وغلب على ارضها فاخذها قسرا، وقال بعض علماء الفرس كانت هذان اكبر مدينة بالجبل وكانت اربعة فراسخ في مثلها فيقول ان بُخْتَ نصر لما غلب على الارض واخرب بيت المقدس وانصرف الى بابل وجّه الى هذان قائدا يقبل له صُقلاب<sup>b</sup> في خمس مائة الف رجل فاناخ عليها وبقي يحارب اهلها فلم يقدر عليها فلما اعيته<sup>10</sup> الخيلة فيها وعزم على الانصراف كتب الى بخت نصر اما بعد فاتي قدمت على مدينة حصينة كثيرة الامل واسعة الاقطار حصينة منيعة واسعة الانهار وقد رمت فتحها فلم اقدر عليها وقد ضاجر اصحابي بالمقام وضائق عليهم الميرة، فلما ورد الكتاب على بخت نصر كتب اليه اما بعد فقد فهمت كتابك وما وصفت فيه من حال المدينة وقد رايت ان تصور لي المدينة جبالها وعيونها وطرقها وقراها ومنبع مياهها 15 وتنفذها التي حتى يأتيك امرى في ذلك ان شاء الله، فلما ورد الكتاب امتثل ما امره ووجه اليه بالصورة فلما وصلت اليه جمع للحكام فقال احتالوا في فتح هذه فاجمعوا كلهم ان تسد عيونها حولا كاملا ثم يفتح السد ويوصل الماء على المدينة حتى تغرق فكتب بخت نصر الى صُقلاب<sup>d</sup> بذلك ففعل فلما كان عند تجرّم الحول فتح الماء وارسله 20 على المدينة فغرق الماء اكثر المدينة ودخلها وقتل من اهلها مقتلة عظيمة واقلم بها فوقع فيه وفي اصحابه السوء فبات عتبة من كان معه

a) Codd. فاصيب; Belâdh. ٣.٩ et Jâc. ut rec. b) Voc. in B.

c) Codd. يسد; Jâc. تحبس et sic Mokadd. ٣٩٣, 7 et Kazw. II, ٢٢٤.

d) I h. . سقلاب. e) I e. ف.

حتى لم يبق *مع* إلا النفر اليسير وُدغُوا في احواض من خَرَفَ قُبُورَهُمْ  
تبين الى الساعة في السكك والخلل، فلم تنزل هذان خرابا حتى كان *a*  
حرب دارا بن دارا والاسكندر فلما هم بمحاربتة استنشار اصحابه فاشاروا  
عليه ان يحرز امواله وخرائنه بجبال بوراء ارض الماهيين شبيهة بالسدة  
وقالوا هناك رسم مدينة عظيمة قد خربت وبادء اهلها يقال لها هذان *b*  
فالراى للملك ان يبعث الى ذلك المكان ويأمر ببناء المدينة ويبنى في  
وسطها حصنا يكون لحرم الملك وعياله وخرائنه ويبنى حول الحصن  
دورا لعيال قواده وخاصته ومرابته ثم يوكل الملك بالمدينة اثني عشر  
الف رجل يحمونها ويقاتلون عنها ان رام ذلك احد، فامر الملك ببناء  
هذان وبني في وسطها فصرا عظيما مشرفا له ثلثة اوجه وسماه ساروقا *d*  
واستعملوا الفعلة في بنائها وصيروا في القصر ثلثمائة مخبأة لخرائنه  
وامواله وعلف *f* عليها ثمانية ابواب حديد مصراعين كل مصراع *g* في  
ارتفاع اثني عشر ذراعا ثم حول امواله وخرائنه *h* وعياله الى المدينة  
فأسكنوها، واسكن خاصة حرمه القصر الذي سماه الساروق واحرز  
امواله وخرائنه *h* في تلك المخبات *k* ووكل بالمدينة اثني عشر الف *l*  
رجل وجعلهم حراسا عليها *هـ*

وذكر بعض الرواة ان هذان اعتق مدينة بالجبل وان سليمان بن  
داود النبي صلعم مر بطاق من طيقانها وهو الى الساعة مبنى فراى  
غرابا قد سقط على الطاق فكان فيما زعموا يعيش الغراب الف سنة  
فقال له سليمان مذ كم انت هاهنا فقال اخبرني ابي عن جدى انه *20*  
جاء الى هذا المكان وهذا الطاق مبنى *هـ* قال وانت اذا تفقدت

*a*) I كانت, S كاد, Jâc. كانت. *b*) Apud Jâc. in corruptum. *c*) S ومات, Jâc. وبارت وهلك. *d*) I et S شاروقا et infra

الشاروق. *e*) Jâc. الف مخبأ. *f*) Teschdid in B; I وعلف, Jâc. *g*) B et I مصراعين; Jâc. باب. *h*) B وخرائنه. *i*) I واسكنها, S فأسكنها. *k*) I المخبات, Jâc. المخبات.

طين المدينة في البناه وجدته مختلفا من بين احمر وابيض واسود<sup>a</sup>  
وغير ذلك لان دارا بن دارا وظف على اهل البلدان نقل الطين لبناه  
المدينة ٥

حديث المياه ومدح الماء البارد<sup>b</sup>

٥ وَقَالَ جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ أَنَّ بَارُوْنَدَ عَيْنٍ مِنْ عَيُونِ الْجَنَّةِ وَأَرُوْنَدُ  
جَبَلٌ هَمْدَانٍ وَالنَّاسُ يَزْعُمُونَ أَنَّ الْحَكْمَةَ<sup>d</sup> الَّتِي عَلَى الثَّقَلَةِ هِيَ الَّتِي قَالُوا  
أَنَّهَا مِنْ عَيُونِ الْجَنَّةِ وَنَدَّ أَنْ يَخْرُجَ مَأْوَاهَا فِي وَقْتٍ مَعْلُومٍ مِنْ أَوْقَاتِ  
السَّنَةِ يَخْرُجُ مِنْ شَقِّ صَخْرَةٍ وَهُوَ مَاءٌ عَذْبٌ طَيِّبٌ<sup>e</sup> شَدِيدُ الْبُرُودَةِ  
خَفِيفٌ<sup>f</sup> يَشْرَبُ الرَّجُلُ مِنْهُ فِي الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ مِائَةَ رَطْلٍ أَقْلَ وَكَثْرًا<sup>g</sup>  
10 لَا يَرَوِي مِنْهُ وَلَا يَصْرُهُ كَثْرَةً شَرِبَهُ بَلْ يَنْفَعُهُ ذَلِكَ ثُمَّ يَنْقَطِعُ ذَلِكَ<sup>f</sup>  
لِلْمَاءِ إِذَا ذَهَبَ أَوَانَهُ وَوَقْتَهُ إِلَى قَابِلٍ مِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ وَأَنْشَدَ مُحَمَّدُ  
ابْنَ بَشَّارٍ يَذْكُرُ طَيِّبَ مَاءِ أَرُوْنَدَ وَعَذُوبَتَهُ فِي طَوِيلَةٍ لَهُ<sup>h</sup>

وَلَقَدْ أَقْبَلْتُ \* تَرْفَعِي فَتِيَامِنِي لِتَوَاصِلِي دِيْمَا<sup>k</sup> عَلَى هَمْدَانَ

بَلَدٌ تَبَاتُ الزَّعْفَرَانُ تَرَابُهُ وَشَرَابُهُ عَسَلٌ بِمَاءِ قَنَانٍ<sup>l</sup>

16 وَالْمَاءُ الْبَارِدُ مَزَاجُ الرُّوحِ وَصَفَاءُ<sup>m</sup> النَّفْسِ وَقَوَامُ الْإِبْدَانِ مِنَ النَّاسِ  
وَالْحَيَوَانَ بِمَجَانِسَتِهِ لَهَا وَمَعَارِزَتِهِ لِيَهَا وَمِنْ فَصِيلَتِهِ أَنْ كُلَّ شَرَابٍ وَأَنْ  
رَقٍّ وَصَفَا وَعَذْبٌ وَحَلَا فَلَيْسَ بِعَوِصٍ<sup>n</sup> مِنْهُ وَلَا مُغْنٍ<sup>o</sup> عَنْهُ بَلْ يَطِيبُ

a) B واسود وايبض. b) S om. inscriptionem. In I male praecedit seq. وقال جعفر بن محمد. c) I. e. جعفر الصادق, Jâc. I, ٣٥, 19 sqq. d) B الحكمة, I الحمة, S الحمة, Jâc. sed 3

codd. الحمة. Ex seqq. patet legendum esse uti rec. e) B اضيب. f) B om. g) I او اكثر. h) Jâc. IV, ٩٨٣, 21 sqq., Kazwini II, ٣٣٤. i) Jâc. et Kazw. وتواصلي وتواصلي. Codd.

ديما, Jâc. ديما I k) I. لتواصلي nisi quod I ترفعي فتيامني لتواصلي

د) I عاكنان, S قنان. m) B et S وصفي. n) S s. p.

o) Codd. مغني, B cum voc. مغني.

مراجعة a ويعذب بمخالطته حتى يجرى في العروق بلطافته وينساب في  
المفاصل برقته مع خاصته في رى الظما، واطفائه ضرام نار الحشا،  
ولولاه ما عرف فضل البستان على الجنان، وكسان وغيره سيان، ولقد  
جعلته العرب مثلا لها قال القطامي

فَهْنٌ يَنْبِذَنَّ مِنْ قَوْلٍ يُصَبَّنَ بِهِ مَوَاقِعَ الْمَاءِ مِنْ ذِي الْغُلَّةِ الصَّادِ b

آخر

أمانى من سعدى عادات، كأنها سقتك بها سعدى على ظما بردا  
وكان الموفق بالله لما خرج الى ناحية الجبل حمل معه من ماء  
دجلة الف خمبسيّة فوصف له ماء همدان فلما واثها شربها فاستنطابها  
فترك ماء دجلة وجعل يشرب من ماء همدان d، ومدّ الشّعبيّ  
يده وهو على مائدة قتيبة بن مسلم يلتمس الشراب فلم يدّر صاحبه  
اشراب اللبن ام العسل ام الماء ام بعض الاشربة فقال اى الاشربة تريد  
فقال اعزها مفقودا واهونها موجودا فسقاه الماء، وكان ابو العتاهية  
عند بعض الملوك اذ شرب منهم رجل ماء فقال

15 بَرَدَ الْمَاءِ وَطَابَا

حَبَّذَا الْمَاءِ شَرَابَا

فقال ابو العتاهية

وقال الله عز وجل في تفخيم الماء وتعظيمه f لتسألن يومئذ عن  
التنعيم قل عن الماء البارد وقال عز وجل و هذا عذب فرات والله  
خلق كل دابة من ماء وجعلنا من الماء كل شيء حي ويقال انه  
ليس شيء الا وفيه ماء او قد اصابه ماء او خلق من ماء والنطفة

20

a) B مراجعة. b) S الصادى. Versus laudatur in *Asās* sub  
نبد. c) I عذاب. d) Abū No'aim f. 22 v. de aqua Ispahānī:

ان الموفق كان ينقل اليه الماء مطبوخا من زرنود اصبهان لما عزل  
عن اصبهان الى بغداد الى ان مات. e) S قال. f) Kor. 102  
vs. 8. g) Kor. 25 vs. 55 aut 35 vs. 13, deinde 24 vs. 44 et  
21 vs. 31 (hic locus in B desideratur).



تسمى ماء والماء يسمى نطفة وقال الله عز وجل <sup>a</sup> وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ، وفي بعض الخبر قال من كان به مرض فليأخذ درهما حلالا فليشترى به عسلا ثم ليشربه بماء سماه فانه يبرأ بانن الله <sup>b</sup> وقال عدى بن زيد

لَوْ بَغَيْرِ الْمَاءِ حَلَقِي شَرِقُ كُنْتُ كَالْغَصَانِ بِالْمَاءِ ائْتِصَارِي <sup>5</sup>

وحين اجتهدوا في تسمية المرأة بالجمال والصفاء والرقّة والبياض قالوا ابنة <sup>d</sup> ماء السماء والمنذر بن ماء السماء ويقال له طلاوة وماء وفلان ليس في وجهه ماء ووجهي بمائه قال الشاعر

ماء الحَيَاءِ يَجُولُ فِي وَجَنَاتِهِ

والماء يُشْرَبُ صرْفًا ومزوجًا والاشربة لا تشرب صرْفًا ولا يُنْتَفَعُ بِهَاءِ إِلَّا <sup>10</sup>

بممازجة الماء وهو بعدُ ظَهْرُ الْإِبْدَانِ وَعَسُولُ الْإِدْرَانِ وَقَالَ النَّبِيُّ عَمَ الْمَاءِ لَا يَنْجِسُهُ شَيْءٌ وَمِنَ الْمَاءِ يَكُونُ <sup>f</sup> الْجَلِيدُ وَالتَّلْجُ وَالبَرْدُ وَهُوَ يُجْمَعُ إِلَى بَرْدِهِ وَعَذُوبَتُهُ كَرَمٌ فِي الْبِياضِ وَحَسَنٌ فِي الْمَنْظَرِ وَلَطْفٌ الْمَوْجِ مِنَ النَّفْسِ، وَمِنَ فَضْلِ الْجَبَلِ عَلَى الْعِرَاقِ أَنْكَ لَوْ قُلْتَ لِمَرِيضٍ نَاقَهُ بِبَغْدَادِ <sup>15</sup> أَوْ بِنَاحِيَةِ الْكُوفَةِ وَالبَصْرَةِ مَا تَشْتَهِي \* لَقَالَ اشْتَهِي <sup>g</sup> شَرِبَةَ مَاءٍ بَارِدٍ أَوْ

قطعة تلج أو جليد، وقد اقساموا بالماء قال الشاعر

غَضَبِي <sup>h</sup> فَلَا وَاللَّهِ يَا أَهْلَهَا لَا أَشْرَبُ الْبَارِدَ أَوْ تَرَضَى

ومن الماء زَمَزَمٌ وهو شفاءٌ للادواء <sup>5</sup>

وبهمذان حمات كثيرة نافعة من الادواء الغليظة مثل النقرس <sup>20</sup> والرياح المزمّنة وغير ذلك من الادواء الغليظة فينفعها ذلك منها

a) Kor. 50 vs. 9, ubi وَنَزَّلْنَا. b) S add تعالى. c) Laudatur

versus a Djauharío sub عصر et in TA sub غص. d) S بنت.

e) Addidi (I تنتفع). f) B ins. والبيح و. g) B

om. sed in marg. suppletur كل cum صح. I لاشتهى. h) B

غضبي، S غضبي، I غضبي.

ماء حَمَّةٌ أَرَوْنَدٌ وماء لوندان وحَمَّةٌ دار فين *a* وحَمَّةٌ دار نيهان *b*  
 وماء آست *c* وعبد الله ابان وماء بزبين *d* وماء سامير وغير ذلك *e*  
 وقيل احسن الاشياء صفو هواء وعذوبة ماء وخضرة كلاء والماء حيوة  
 كل شيء وهو احد الاركان الاربعة \* اننار والهواء والماء والارض *e*، قالوا  
 وافضل المياه ماء السماء الذي يؤخذ في ثوب نظيف ثم ما وقع منه *b*  
 على جبل فيجتمع على صخرة ثم ماء الانهار العظام \* ثم الماء *f* المستنقع  
 في الصحارى اذا لم يكن عشب فيه ثم ماء القناة ثم ماء الخوض الكبير  
 العمق ثم ماء العيون وما كان مجراه على الصخور، وقال تَيَادُوسُ *g* الماء  
 حيوة كل شيء \* وهلاك كل شيء *h* وغضارة كل شيء وكاسف بال كل  
 شيء *i* فاما قوله حيوة كل شيء *i* فيه *i* يحيا الانسان الذي لم يخلق  
 الله اشرف صيغته منه وللحيوان والنبات والشجر وكل ما كمل من الثمرة *k*  
 وغيره \* وهو غضارة هذه الاشياء ونضرتها واما كسوف بال كل شيء  
 فاذا عدم الماء واما هلاك كل شيء *i* فان الغرق منه وكثرة شربه تورث  
 الادواء كما ان الاقتصاد فيه يُذهب كل داء، وانشد لابي صالح الدخدا  
 في طويلة له كتب بها الى ابنه وهو غائب يذكره طيب هواء هذان *15*  
 وحسنها ونزهتها ويصف له عذوبة مائها ويشوقه اليها  
 فَأَرَحَلُ إِلَيْنَا رِحْلَةً تَنَجَلِي مَنَا غَيَابَاتٌ *m* لِمَا حَزُونِ  
 فَقَدْ هَدَّتْ *n* سَوْرَةَ آيَامِنَا وَأَنْسَلَخَتْ آيَامَ تَشْرِيْنِ *o*  
 وَجَاءَنَا الشَّهْرُ الَّذِي صَفَدَتْ فِيهِ عَفَارِيْتُ الشَّيَاطِينِ  
 وَطَابَ لِلْسَّارِيْنَ وَجْهُ الشَّرِيِّ فِي جَادَةِ الشَّرِيِّ وَقَرُوبِيْنَ *20*

*a)* I دارفين، S دانقين. *b)* S s. p., I بنهار. *c)* S آست، I  
 تبادوس *g)* B تبادوس. *d)* I بُذيين. *e)* S om. *f)* Addidi. *g)* B  
 et add. voc. *h)* B om. *i)* Codd. فيه. *k)* S الثمرة. *l)* B  
 وغضارة. *m)* Codd. غيابات. *n)* Pro هدأت. *o)* Codd.  
 تشرين.

والدهر في تقويم ساعاته  
هذا وبنيت الكرم قد اكملت<sup>a</sup>  
عذراء من خابية ابرزت  
قوم، تراهم فتري انهم  
والطير قد حنت الى عشاها  
قد اقبلت وارده ارضنا  
من بعد ان افاحتها عجمة  
تمنت في الجوق قمرتها<sup>d</sup>  
والورق من ذكر فواخيتها<sup>e</sup>  
تبكي على فرقة الالفها  
وقد بدى ارونذ يبدى لنا  
تزينت غرة اقباله  
وحسرت منه<sup>g</sup> رروس الربى  
والقبج من حافته ارفقت  
وللمها سرب اذا اقبلت  
والشاء تاخذو ناخو حملانها  
والماء يجرى من منون الصفا  
تشمها عند فبوب الصبا  
والله يسقى الربى<sup>h</sup> غيثا به  
ان لهم من فرط شكرى بما  
5  
10  
15  
20

a) B اكملت، S sine voc. b) B بخطب، S بخطب. c) I

d) S قمرتها. e) Pro فواختيتها. B et S فواختيتها. f) B

et I النحاسين. g) Codd. عنه. h) Codd. فراخها. i) B

السماحين. k) B الربى، I et S sine voc. l) Forte = رايان، Jão.

II, vff ult. sq.

أَجْرَ الْأَمِيِّ صَانُوا أَمَامَ الْهُدَى      أَعْنَى عَلَيَا يَوْمَ صَفِيِّينِ  
 فَمَا كَمَا مَكْنُونَةٌ<sup>a</sup> صُغَّتْهَا      حَلِيًّا نَعْرِضُ لَكَ مَكْنُونِ  
 ابْكَارُ أَلْفَاظٍ وَمَا بَكُرُ مَا      يُهْتَى مِنْ الْأَلْفَاظِ كَالْعُونِ  
 تَمَّتْ ثَمَانِينَ وَتَأْرِيحُهَا      فِي سَنَةِ الْإِحْدَى وَسَبْعِينَ  
 وَقَالُوا كُلُّ جَبَلٍ فِي الدُّنْيَا إِلَّا الْقَلِيلَ نَسَاؤُهُ مِنْ أَسْفَلِهِ وَمَنْبَعُهُ مِنْ

سَفْوَحِهِ إِلَّا أَرُونْدًا فَإِنَّ مَاءَهُ مِنْ أَعْلَاهِ وَمَنْبَعُهُ فِي ذُرْوَتِهِ وَأَنْشَدَ  
 تَذَكَّرْتُ أَرُونْدًا وَطَيْبَ نَسِيمِهِ      فَقُلْتُ بِقَلْبٍ<sup>d</sup> الْفِرَاقِ سَلِيمِ  
 سَقَى اللَّهُ أَرُونْدًا وَمَنْ فِي جَوَارِهِ<sup>e</sup>      وَمَنْ حَلَّهَ مِنْ طَاعِنٍ وَمُقِيمِ  
 وَأَيَّامَنَا إِذْ نَحْنُ فِي الدَّهْرِ جِيرَةٌ<sup>f</sup>      نَطُوفُ بَرْبَعٍ<sup>g</sup> نَلْوِصَالِ قَدِيمِ  
 وَقَالَ آخِرُ

سَقِيًّا لِأَرُونْدٍ مَا أَهْنَا الْمَصِيفَ بِهِ      ظَلُّ ظَلِيلٌ وَمَاءٌ يَنْفَعُ الْكَبِيدَا  
 وَتَرْبَةً كَسَحِيفِ الْمِسْكِ نَكَّهَتْهَا      وَجِيرَةٌ كَبُحُورٍ تَقْدِفُ الزَّبِيدَا  
 وَقَالَ آخِرُ

قَالُوا تَرَى النَّيْلَ فِي مِصْرٍ فَنَالَفَهُ      إِذَا تَرَامَى عَلَى آذِيهِ الرَّبْدُ  
 فَقُلْتُ أَحْسَنُ مِنْ نَيْلٍ بِمِصْرِكُمْ      مَاءَ الْعَيُونِ عَلَى الرَّضْرَاضِ يَطْرُدُ  
 فِي جَانِبَيْهِ رِيَاضُ الزَّهْرِ زَيْنَهَا      نَسِيمُ نُوَارِهَا وَالطَّائِرُ الْغَرْدُ  
 تَرَى الْخُرَامِيَّ يُنَاغِي الْأَقْحَوَانَ بِهَا      عِنْدَ الْغُدُوِّ كَمَا نَاغَى أَبَا وَكْدُ  
 وَأَنْشَدَ لَوْهَبِ الْهَمْدَانِيَّ

أَلْقَى الرَّبِيعُ عَلَى أَرُونْدِنَا خَلْعًا      خُصْرًا وَخَلَعْتَهُ الْبَيْضَاءُ قَدْ نَبَا  
 كَسَاهُ تَوْبًا كَثِيرَ الْوَشَى زَيْنَهُ      حَدَائِقَ نُسَعٍ مِنْ فَاغِعٍ لَمَعَا  
 مَلَاءَةً نَسَجَتْهَا دِيمَةً فَلَهَا      بَدَائِعَ جَمَّةٍ قَدْ ذَاغَتِ الْبِدَاعَا

a) Voc. in B et I; S مكنونه.      b) Cf. Jâc. I, ٢٢٥, 8 sqq.  
 c) Jâc. من اروند طيب.      d) Jâc. لقلب (ex emend. Fleischeri).  
 e) Jâc. وروص شعابه.      f) B حَيْرَةٌ, I حَيْرَةٌ, S جيره.      g) B  
 وان دهرنا بالوصل غير نسيم. Jâc. بزيغ.

ما ذاة جواهرها آلا الذى صنعا  
 هذا ولا ذاك هذا عند ما طلعا  
 فى الروض ترجيع نشوان اذا ساجعا  
 بين الآحى فصاء فى الرياض معا  
 شقائق اخرجت من بطنها خلعا  
 رايت ما لم يرى d خلف ولا سيعا  
 خضراء فارتفعت فيه كما ارتفعا  
 حسبتة سوق عطر بينها وضا  
 بابا اليه من الفردوس قد شرعا  
 وهاج ورشانه فى سفحه ودعا  
 فكل تاغية قد ارقدت هلعا  
 فذالك عن صاحبة اللذات قد خلعا

لها رقائفه حُسن ليس يفهمها  
 صفر وخضر وحمرة ليس يشبه ذا  
 للماء فيه خريز رجع نغمته  
 ترى حدائقها كالبيص لامعة  
 اذا بكت مزنة من فوقها ضحككت  
 فلو رايت اذا ما الشمس صباحتها  
 طودا منيفا عليه شملة نسجت  
 اذا الشمال عليه جر اذيله  
 فانظر الى بطن ارونند البهى ترى  
 واسمع اذا قرقرت قمريته طربا  
 والثاغيات بها تدعو هوالعها  
 من لم يكن فى ذرى ارونند معتكفا  
 آخر لغيره e

5

10

وبدت معالم للربيع الاحمد  
 سوداء مظلمة كلون الاثمد  
 عن ساطع كالكوكب المتوقد  
 من نسجها حلا وان لم تعقد  
 نضر واحمر ساطع متوقد  
 فتعمت منها هضاب الفقد d  
 فيها السحاب باعين لم تتجمد  
 شمس الضاحى من جوهر متبدد  
 حسرت مساوى للشناه الانكد

اودى الشتاء وهاج كل مغرد  
 عكفت على ارونند عير f سحابه  
 تبكى بمدمعها ويضحك نغرها  
 هملت بما حملت فالبيست g الثرى  
 من كل اخضر كالخريز وفاقع  
 شملت عصابة نوره لهم الثرى  
 صارت عيون للثرى لما بكت  
 وكأنها قمر وقد طلعت h  
 حسنت فحسنت الثرى بمحاسن

15

20

a) I دقايف. b) I et S ذى. c) I وحرر وخضر. d) Pro بير.

e) S ولاخر لغيره. f) B غير. g) S c. و. h) I et S الفرقد.

i) B et S عيوننا. k) Vox bisyllaba desideratur.

شَرِبَتْ مِنَ الوَسْمِيِّ اَوَّلَ صَوْبِهِ وَمِنَ الزَّلَالِ البَارِدِ المُنْتَظَرِ  
 وَكَانَ كَبِيسَ البِقْلُحُ مَعْصُفًا مِنْهَا وَوَشَّحَ صَدْرُهُ *a* بِمَرُورِ  
 نَقْتِ الصَّبَا عِنْدَ القَلْبِيِّ بِتَسْيِيمِهَا فَكَانَتْ لَمَعَانِ مَتْنِ مَهْنَدِ  
 وَقَالُوا شَتَاءَ بَغْدَادَ وَرَبِيعَ الرَّقَى وَخَرِيفَ هَمْدَانَ وَمَصِيفَ اصْبِهَانَ  
 وَقَالَتِ الحُكْمَاءُ *b* احْسِنِ الارْضَ مَحْلُوقَةَ الرَّقَى وَلِهَا الشَّرُّ وَالسَّرْبَانِ *c*  
 وَاحْسِنِهَا مَصْنُوعَةَ جُرْجَانَ، وَاحْسِنِهَا مَفْرُوقَةَ *d* طَبْرِسْتَانَ، وَاحْسِنِهَا  
 مَسْخَرَجَةَ نَيْسَابُورَ وَاحْسِنِ الارْضَ قَدِيمَةَ وَحَدِيثَةَ جَنْدَى سَابُورَ وَلِهَا  
 حَسَنُ الِابْنِ *e*، وَمَرُوَ وَلِهَا الرِّزِيقُ *f* وَالْمَاجَانُ، وَالغُوطَةُ وَلِهَا الزَّرْبَانَ *g*،  
 وَتَصْبِيبِينَ وَلِهَا الِهَرْمَلِسُ وَالصَّيْمِرَةُ وَلِهَا النِّحْصَانُ، وَالبَصْرَةُ وَلِهَا النَّهْرَوَانُ،  
 وَبَغَارِسُ شِعْبِ بَوَانَ، وَمَسْتَشْرَفُ شَهْرُزُورَ وَبَاقِرْحَى *h* وَلِهَا مِنْ هَاهُنَا بَسْتَانَ *10*  
 وَمِنْ هَاهُنَا بَسْتَانَ، وَنَهْرٌ فِي المِيَانِ، وَالمِدَائِنُ وَالسُّوسُ وَتُسْتَرٌ وَهِيَ بَيْنَ  
 اَرْبَعَةِ اَوْدِيَةِ دُجَيْلِ وَالمَسْرُقَانَ وَمَاهِينَانَ *i* وَنُورِيَانَ *k*، وَبَلِخُ وَنِهَازِنْدَ  
 وَاصْبِهَانَ وَاقْبَالَ هَمْدَانَ *15*

مَجَارَةَ عَبْدِ القَاهِرِ وَالحُسَيْنِ بْنِ اَبِي سَرْحٍ فِي مَدْحِ

15

هَمْدَانَ وَالعِرَاقِ وَذَمِّهِمَا

وَكَانَ عَبْدِ القَاهِرِ بْنِ حَمْرَةَ الوَاسِطِيُّ وَالحُسَيْنُ بْنُ اَبِي سَرْحٍ كَثِيرًا مَا  
 يَلْتَقِيَانِ عِنْدَ مُحَمَّدِ بْنِ اِسْحَاقَ يَتَجَارِبَانِ الِادَابَ وَيَتَذَكَّرَانِ العِلْمَ  
 وَالِاسْبَابَ *m* وَكَانَ اَبْنُ سَرْحٍ يَنْدُمُ العِرَاقَ وَكَانَ عَبْدِ القَاهِرِ يَنْدُمُ

*a*) Codd. ووَشَّحَ صَدْرُهُ. *b*) Mokadd. ٢٥٩, 2 sqq. *c*) Codd.  
 et sic Ibn Khord. p. 123; cf. Jâc. III, ٦٧, 8 sq.  
 Deinde codd. والسربان. *d*) Mok. et cod. Ibn Khord. معروفة.  
*e*) Addidi meddam. Cf. Mok. ann. *f*). الاشجار. *f*) B  
 الريتون. *g*) Codd. s. p., الزرنيق، I et S. *h*) In cod. Ibn Khord. الواديان.  
*i*) Ibn Khord. وماهان. *k*) B ونوربان، codd. Ibn Khord.  
 (in edit. بوربان). *l*) Cf. Jâc. IV, ١٨٤, 9 sqq. *m*) B  
 والاسباب، I والاسيار، I الانساب.

للجبل ويبدح العراق فالتقيا يوما في شتاء في يوم شات صادق البرد  
 فلما دخل الواسطى وسلم قال لعن الله للجبل ولعن ساكنيه وخص الله  
 همدان منها باوفر اللعن فما اكدر هواءها واشد بردها واكثر مؤنتها<sup>a</sup>  
 واقل خيرها قد سلط الله عليها الزمهرير الذي يعذب الله به اهل  
 جهنم مع ما يحتاج فيها من المون المحققة من الدثار الكثير<sup>b</sup> والخطب  
 الجزل وغيره فوجهكم يا اهل همدان متشققة<sup>c</sup> وانوفكم سائلة واطرافكم  
 خصرة<sup>d</sup> وثيابكم متساختة وروائحكم قذرة وثيابكم متقطعة والفقر في  
 طلبكم اظهر والستر عندكم اهتك لان الشتاء يهدم لليطان ويبرز  
 الحصان ويفسد الصرق ويشعث الاطم ويجرب الديار ويجعل الارض  
 وحلة طفسة قذرة تنهافت<sup>e</sup> فيها الدواب وتقدر<sup>f</sup> فيها الثياب  
 وتحطم<sup>g</sup> الابل والحمير ولا تطهر<sup>h</sup> فيه الصلوات وتناخسف فيه الآبار  
 وتوكف<sup>i</sup> فيه السبلوح وتهيج فيه الرياح العواصف وتكون فيه الزلازل  
 والخسوف والرعد والبروق<sup>k</sup> والدمغ والثلوج ويكثر فيه المدود والسيول  
 والناس فيه في جبل انفسهم يتوقعون العذاب ويخافون السخطة  
 والعقاب وهم مع ذلك يسمونه العدو الحاضر<sup>m</sup> والكلب الكلب ولذلك  
 كتب عمر بن الخطاب الى بعض عماله انه قد اظلمكم الشتاء وهو العدو  
 الحاضر فاعدوا له القراء والخفاف المنعلة ثم فيكم اخلاق الفرس

a) مؤنتها S. b) الكبير B. c) Jâc. مايلة, sed cf. Mokadd.  
 ٣٨٤, 13 et Kazw. II, ٣٢٥, 2. d) Male Fleischer et ego apud  
 Jâc. jussimus legere خصرة. Vid. quoque Kazw. l.l. et Mokadd.  
 qui habet مخرصة. e) B يتهافت S. تنهافت. f) B ويقدر S  
 ويقدر. g) B ويحطم I, وتاحطم S ut rec. sine voc.; Jâc.  
 وتخطم. h) I تطهر. i) Jâc. وتكف. k) B والبرق. l) B  
 حيل, I حيك, S حيل s. جبل; cf. Jâc. ٩٥, 3. m) Jâc. hic et  
 mox الحاضر; cf. Kazw. ٣٢٥, 5.

وجفاء العلوج ويُخَلُّ اهل اصبهان وِرْقَاعَةٌ اهل السرى وفدامة اهل  
 نهاوند وِعَلْطٌ طبع اهل همدان على ان بلدكم هذا اشدُّ البلدان  
 بردا واكثرها ثلجا واضيقها طرقا واورها مسلكا واغظها مؤونة<sup>e</sup>  
 ولذلك قالوا ابرد البلدان ثلثة همدان وقالبقلا وخوارزم وقد روى  
 ثقاتكم عن عبد الله بن المبارك انه لما قدم همدان جعل توقده<sup>6</sup>  
 بين يديه النار فكان اذا سخن باطن يده اصاب ظاهرها البردُ واذا  
 سخن ظاهرها اصاب باطنها البرد فانشأ يقول

اقول لها وحسن على صلاءِ    اَمَّا لِلنَّارِ عِنْدِكَ حَرٌّ نَارِ  
 لَنْ خَيْرَتْ فِي الْبُلْدَانِ يَوْمًا    لَمَّا هَمْدَانُ عِنْدِي بِالْخِيَارِ

ثم انتفعت الى ابن ابي سرح وقال<sup>f</sup> يا ابا عبد الله وهذا والدك الذي  
 يقول<sup>g</sup>

النَّارُ فِي هَمْدَانَ يَبْرُدُ حَرُّهَا    وَالْبَرْدُ فِي هَمْدَانَ دَاءٌ مُسَقِّمٌ  
 وَالْفَقْرُ يَكْتُمُ فِي بِلَادٍ غَيْرِهَا    وَالْفَقْرُ فِي هَمْدَانَ مَا لَا يَكْتُمُ  
 قَدْ قَالَ كِسْرَى حِينَ أَبْصَرَ بَلَدَكُمْ<sup>h</sup>    هَمْدَانُ فَانْصَرَفُوا فِتْلِكَ جَهَنَّمُ

والدليل على هذا ان الاكسرة كانت لا تدخل همدان لان بناءهم<sup>16</sup>  
 متصل من المدائن الى ازرَمِيذُخْت من اَسْدَابَانَ ولم يجوزوا عقبه  
 اسدابان وان كسرى اَبْرُويزَهَم بان يدخلها فلما بلغ موضعا يقال له  
 دُوْرَخِ در ومعناه بالعربية باب جهنم او كهف جهنم قل انطلقوا<sup>k</sup>  
 فلا حاجة لنا في دخول مدينة فيها ذكر جهنم وقال شاعركم وهو  
 وهب الهمداني

اَمَّا اَنْ مِنْ هَمْدَانَ الرَّحِيلُ    مِنَ الْبَلَدَةِ الْجَدْبَةِ<sup>m</sup> الْجَامِدَةِ

a) Jâc. ووقاحة.    b) Codd. واكثره. et sic deinde.    c) S مؤونة.  
 d) I يوقد.    e) S ut Jâc. لما.    f) B et I قال.    g) Vid. praeter

Jâc. quoque Mokadd. ٣٩٢ sq.    h) Pro بَلَدَكُمْ ut habent codd.,  
 sed lectio falsa esse videtur; cf. Mokadd. ٣٩٣ ann. a.    i) B add. من.  
 k) B فانطلقوا.    l) Jâc. add. بين شانان.    m) B الجذبة, S الجذبة,  
 Jâc. الحزنة.



فما في البلاد ولا أهلها من الخَيْر من حَصَلَة واحدة  
يَشِيْبُ الشَّبَابُ ولم يَهْرَمُوا بها من صَبَابِهَا الرَاكِدَة  
سَأَلْتَهُمْ أَيْنَ اقْصَى الشِّتَاءِ وَمُسْتَقْبَلُ السَّنَةِ الْوَارِثَةِ  
فَقَالُوا إِلَى الْجَمْرَةِ الْمُنْتَهَى فَقَدْ سَقَطَتْ جَمْرَةٌ جَامِدَةٌ <sup>a</sup>

5 وقال أيضا وهب

يَوْمٌ مِنَ التَّمْهِيرِ مَقْرُورٌ عَلَيْهِ جَيْبٌ <sup>b</sup> الصَّبَابِ مَزْرُورٌ  
كَأَنَّمَا حَشُو جَوْهٍ أَبْرَةٌ وَأَرْضُهُ وَجْهٌهَا قَوَارِيرٌ  
وَشَمْسُهُ حُرَّةٌ مُأَخَذَةٌ \* تَسَلَّتْ حِينَ حَمٍّ مَقْدُورٌ <sup>d</sup>  
تُخَالُ بِالْوَجْهِ مِنْ صَبَابِهَا إِذْ أَخَذَتْ جِلْدَهُ زَنَابِيرٌ <sup>f</sup>  
تَرَى <sup>g</sup> الْبَصِيرَ الْحَدِيدَ نَظَرْتُهُ فِيهَا <sup>h</sup> لِاجْفَاءِ سَمَائِيرٍ <sup>i</sup>

10

وسأل عمر بن الخطاب رجلا فقال من ايمن انت قل من الجبل قل من  
لى مدينة قال من همدان فقال انها مدينة هم وأدى ياجمذ قلوب  
اهلها كما يجمد ماؤها، وسئل اعرابي كان دخل همدان عنها فقال اما  
نهارها فرقاص واما ليلها فحمل يعنى انهم يرقصون بالنهار لتخصر اطرافهم  
وبالليل يتدثرون ويحملون الثياب، ولقد سمعت بعض علمائكم ومشايخكم  
يقول يربح اهل همدان اذا كان يوم شمس في الشتاء مائة الف درهم  
لانهم لا يحتاجون فيه الى الوقوف، وقيل لابنة الخس، ابا اشد  
الشتاء ام الصيف فقالت من يجعل الأذى كالزمانة، وقيل لاعرابي ما  
غاية البرد عندكم فقال اذا كانت السماء نقيّة والارض نديّة والرياح

15

a) B خامد ut legere proposuit Fleischer ad Jâc. Hic vero non bene explicavit locum, nam الجمره est prima gradus caloris, vid. Lane ex TA et Mas'ûdî III, 410. b) Sic restituatur ap.

Jâc. c) I وشمسة. Deinde codd. حرها. d) Addidi ex Jâc., in codd. lac. e) B صبابتها. f) S زبابير. Fleischer ad Jâc. emendat زبابير, sed lectio recepta optime defendi potest. g) Jâc.

يرمى. Codd. البصير. h) B et I فيه, Jâc. منها. i) Jâc. ٩٧, 10 male الحسن; vid. TA sub خمس.

شامية فلا تسلا<sup>a</sup> عن اهل البلية<sup>b</sup>، وانتم تروون في الخبر همدان  
تخرب نقلة الخطب، ودخل بعض الاعراب همدان فلما راي هواكم،  
وسمع كلامكم ذكر بلاده وانشأ يقول

وكيف أجيب داعيكم ودوني جبال الثلج مشقة الرعان

6 بلاد شكليها من غير شكلي وأسنها مخالفة لساني

وأسماء النساء بها زنان وأقرب بالزنان من الزواني

ودخل بعض الاعراب الجبل في الشتاء فجعل انفه يرعم فرجع يده ووجهه  
فقال لا والذي جلّ وعلا ما رايت عضواً اتن منك اذا جمد كل  
شيء فانت تذوب واذا ذاب كل شيء فانت تجمد ابنت آلا خلافاً،

10 وقال شاعركم وهو احمد بن بشار في نم همدان وشدة بردها وغلظ  
طبائع اهلها وما يحتاجون فيها من المون المجحفة الغليظة

قد آن من همدان السير فانطلق<sup>d</sup> وارحل على شعث<sup>e</sup> شمل غير متفق

بمس أعنياض الفتى ارض<sup>f</sup> الجبال له من العراق وباب الرزي له يصف

أما الملوك فقد أودت سرائهم والغابرون بها في شيمة السوق

16 فلا مقام على عيش ترنقه أيدي الخطب وكيف العيش ذوالرتف

قد كنت أذكر<sup>h</sup> شياً من محاسنها أيام لي فسن كاس من السورق

فاليوم لا بد من نعتي مساويها كيما يغص بها الثاوي<sup>i</sup> على شرف

لا خير فيها ولا في ان نقيم<sup>k</sup> بها ولو تقلبت بين التبر والسورق

ارض يعدب اهلها ثمانية من الشهر كما عذبت بالدهق

20 ثلثي حياتك ما تهنا<sup>l</sup> بنافعة إلا كما انتفع المجروض بالرمق

a) B et I يسمل. b) Jâc. البرية. c) In I correctum in

كلامهم et mox هوام. d) Codd. فانطلقى. e) Jâc. ١٨١ et Kazw.

شعب ٣٣٥. f) Codd. ارض. g) Jâc. وشرف. h) S انكر. i) B

تهنى ex تبنى. Jâc. l) Codd. يتقيم et mox تقلبت. الكاوي.

corruptum; ibique بالرمق et ثلثي reponenda sunt.

فَأَنْ رَضِيَتْ بَثَلَتْ *a* الْعَيْشَ فَأَرْضَ بِهِ  
 إِذَا ذَوَى الْبَقْلُ هَاجَتْ فِي بِلَادِهِمْ  
 أَمَا الْغَنَى فَمَحْضُورٌ يَكَايِدُهَا  
 يَقُولُ أَطْبِقْ وَأَسْبِلْ يَا غَلَامُ فَقَدْ  
 5 وَأَوْقَدُوا فِي تَنَانِيرٍ تُذَكِّرُهُمْ  
 وَالْمُتَلَفُونَ بِهَا سُبْحَانَ رَبِّهِمْ  
 تَنْسُدُّ أَبْوَابَهُمْ بِالْثَلْجِ فَهُوَ لَهُمْ  
 وَالْأَرْضُ تُصْبِحُ وَالدُّنْيَا لَهَا طَبَقٌ *f*  
 حَتَّى إِذَا اسْتَحْكَمْتَ بَرْدًا غَدَا طَبَقٌ  
 10 يَنْهَلُ *g* مِنْهَا عَلَيْهِمْ دَائِبًا دِيمًا  
 فَيَوِيلُ مَنْ كَانَ فِي حَيْطَانِهِ قِصْرٌ  
 يَدْعُو الثُّبُورَ عَلَى صَبِيَانِهِ فَرَقًا  
 أَمَا الصَّلَاةُ فَوَدَّعَهَا سِوَى طَلَلٍ  
 تُمَسَّى وَتُصْبِحُ *m* وَالشَّيْطَانُ فِي قَرْنٍ  
 15 وَالْمَاءُ كَالْمَلْحِ *n* وَالْأَنْهَارُ جَامِدَةٌ

*a*) I بنكت. Pro العيش Jâc. et Kazw. *b*) Fleischer  
 propos. يَمِيق (quia Jâc. بما), sed lectionem confirmat Kazwint  
 habens وقد تُعَدُّ إِذَا مِنْ أَجْهَلٍ لِلْمِيقِ *c*) Hoc hemist. male hic  
 collocatum est; Jâc. (coll. Kazw.) من جربياء<sup>هـ</sup> نشافة العرق. *d*) I بَمِيق sic. Hemist. apud Jâc. aliter audit. *e*) B  
 7 versus. *f*) Codd. طبقا. Deinde I et S حكار. *g*) B تنهل.  
*h*) Jâc. يخص, sed videtur legendum يحصن. *i*) Cf. Kor. 25 vs. 14.  
*k*) I. e. mane. *l*) Allusio ad versum Amri ibn Madikarib Jâc.  
 III, v, 14. *m*) Ex emend. Fleischeri; codd. ويمسى ويصبح,  
 Jâc. male كالشيطان et اللد (pro الكفر). *n*) Jâc. كالثلج, Kazw.  
 (بالدبق). *o*) Jâc. بالدمق (Fleischer propos. Kazw. كالصخر  
 والارض عصابة بالضرس في الطريق.

حَتَّى كَأَنَّ قُرُونَ الْعُفْرِ نَابِتَةٌ <sup>a</sup>  
 وَالنَّاسُ بِيضُ اللَّحَى تَهْمَى <sup>b</sup> أَنْوْفُهُمْ  
 تَسْعِينَ يَوْمًا وَعَشْرًا أَكْمَلَتْ مِائَةً  
 كَأَنَّهُمْ عَسْكَرٌ هَاجَ الْكَرِيفُ بِهِمْ  
 كَأَنَّهُمْ حِينَ أَفْضَوْا فِي ثِيَابِهِمْ  
 مَا تَرَى بَعْدَهَا يَلْقَوْنَ مِنْ عَذَابٍ  
 وَالْمَشَى <sup>c</sup> شَهْرَيْنِ بِالْمِيزَانِ قَدْ زَهَقَتْ  
 فِي طَوِيلَةٍ لَهُ، فَلَمَّا بَلَغَ عَبْدِ الْقَاهِرِ هَذَا الْمَكَانَ التَفَتَ إِلَيْهِ ابْنُ  
 أَبِي سَرْحٍ فَقَالَ قَدْ أَكْثَرْتَ الْمَقَالَ وَأَسْرَفْتَ فِي الدَّمِ وَأَطَلْتَ الثَّلْبَ وَطَوَّلْتَ  
 الْخُطْبَةَ وَلَوْلَا مَا جَرِيَتْ إِلَيْهِ مِنْ سُوءِ الْمَقَالَ وَكَثْرَةِ الْهَذْيَيْنِ لَكُنَّا عَنْ  
 10 مَجَاوِبِنِكَ بِمَعزُولٍ <sup>d</sup> وَعَنْ مَحَاوِرَتِكَ فِي شِغْلِ فِهْمَا كَانِ فِينَا يَا أَبَا عَلِيٍّ  
 أَكْرَمَكَ اللَّهُ فِي هَوَاتِنَا وَأَرْضِنَا وَبَلَدِنَا وَصُقْعِنَا فَلَيْسَ فِينَا جَفَاءٌ <sup>e</sup> الْبَطْطِ  
 وَعَجْرِيَّةٌ أَهْلُ السَّوَادِ وَأَخْلَاقُ الْخُوزِ وَغَدْرُ أَهْلِ الْكُوفَةِ وَدَقَّةُ نَظَرِ أَهْلِ  
 الْبَصْرَةِ وَبُخْلُ أَهْلِ الْاَهْوَازِ وَسُوءُ مَعَاشِرَةِ أَهْلِ بَغْدَادٍ وَجَفَاءُ أَهْلِ الْجَزِيرَةِ  
 وَغِلْظُ طَبَعِ أَهْلِ الشَّامِ وَجَهْلُهُمْ وَأَهْلُ الْجَبَلِ قَدَاءٌ سَلِمُوا مِنْ شِدَّةِ حَرِّ  
 15 الْبَصْرَةِ وَمِنْ بَائِئِهَا وَمِنْ كَثْرَةِ بَرَاغِيثِ بَغْدَادٍ وَذَبَابِهَا <sup>f</sup> وَمِنْ نَرِّ الْبَطَّائِحِ  
 وَتَغْيِيرِ هَوَاءِ مِصْرَ وَتَعَايِينِهَا وَمِنْ جَرَّارَاتِ <sup>g</sup> الْاَهْوَازِ وَسَمَائِمِهَا وَمِنْ عِقَابِ  
 نَصِيبِيِّينَ وَأَفَاعِي سَجِسْتَانَ وَهَلِّ الْخُصْبِ وَالْخَيْرِ وَالنِّعْمَةِ وَالِدَعَةِ وَالْأَكْلِ وَالشَّرْبِ

a) Fleischer propos. العُفْرُ نَابِتَةٌ. b) B et S السدق. c) Voc.  
 in B. Seq. versus in I desideratur. d) Sic B; S اوهاها، sed  
 prior « expunctus esse videtur, ut foret اوهاها et de legendo أوهاها  
 cogitari posset, nam accus. pro nom. in codd. saepius ponitur.  
 e) B والمشى، I والمشى، S sine voc. f) I فرعا. g) B بمعزول.  
 h) B حفظ. i) I et S فقد. k) B وذبابها، S وذبابها. l) I  
 et S s. p.

ألا عمدنا في انشتاء انذى تغيبه فيه الهوام وتنجح الحشرات وبموت  
 فيه الذباب ويهلك فيه البعوض ويبرد فيه الماء ويسخن الجو ويطيب  
 فيه العناق ويظهر فيه الفرش والسمرة والنعمة والملوكية والسرو والمروة  
 واذا سبته الاقليم صقعا صقعا وبلدا بلدا وكورة كورة علمت انه  
 لا يخلو بلده من البلدان ولا اقليم من الاقليم في شرق الارض ولا  
 غربها وبرها وبحرها وسهلها وجبلها من حر او برد اربعة اشهر ولذلك  
 قل ابو دلف

أتى امرؤ كسروى الفعالي أصيف الجبال وأشتو العراق  
 وألبس للحرب أثوابها وأعتنف الدارعين اعتناقا

فاختار بفضل رايه ان يصيف الجبال ليسلم من سمائم العراق وذبابه  
 وهوامه وحشراتة وسخونة مائه وهوائه وكان يشنو بالعراق ليسلم من  
 زمهرير الجبال وكثرة رياحه واندائه ووحوله واقذاره وقال ابو دلف ايضا  
 امر ترقى حين حال الزمان أصيف العراق وأشتو الجبالا  
 سموم المصيف وبرد الشنء حنائيك حالا ازالتك حالا  
 فصبرا على حدت النائبات تآبى للوادئ الا انتقلا

فاذا صح لك ما قلنا وتبين لك ما حكينا ثم ميزت وتفكرت علمت  
 ان العيش عيشنا والنعمة نعمتنا لان البرد اصلح من الحر لانك اذا  
 اضفت البرد الى ما يقاسيه اهل عمان واهل البصرة وسيراف والعراق  
 من انى السمائم القاتلة والى ما يعانونه من الهواء الكدر الغليظ والماء  
 الساخن الزعاق وكثرة الذبان والجعلان والخناس والحيات والعقارب  
 والجرادات والنمل والبعوض والبق والجرجس وذوات السموم القاتلة

a) وينجح et يغيب S, وينجح et يغيب B b) سبته B

c) Codd. اقليما et بلدا d) B add. فى. سبته I

e) Jâc. II, 19, 4 sqq. f) B المصيف, I النصيف. g) ازالته S

h) B والجرجس, I et S sine voc. ازالته Jâc.

والحشرات<sup>a</sup>، وملوك الجبَل لا يَعُدُّون العيش عيشاً ولا النعمة نعمة الآ  
 في أيام الشتاء لأنهم يفرشون من الفُرُش اسراها ويلبسون من اثياب  
 احسنها وادفاها ويلبسون<sup>b</sup> الثعالب البيض والسود والفنك والسمور  
 وانقائم والحواصل والوشق<sup>c</sup> والدلق ويفرشون الخز والأرمني والديبلج  
 والمرعزي وغير ذلك من الخز والبز ولهم المطارم والمطارق والمضارب والابنية<sup>d</sup>  
 والمستنارات والسرادات والقباب التركبية واثواب عدن واثياب نيسابور ومرو  
 واصبهان والنعمة عندنا في الشتاء اظهر والخير اكثر ولولا الشتاء وتلججه  
 وبرده وريحه ومطره لما نبت لنا في الصيف زرع ولا در لنا ضرع ولا  
 اثمر لنا شجر ولا اخضر لنا عود ولذلك قال بعض الشعراء  
 10 لولا الشتاء ولولا<sup>e</sup> قُبْحُ مَنْظَرِهِ لَمَا رَوَى مِنْ رَبِيعٍ مَنْظَرٌ حَسَنٌ  
 وفي الشتاء يستلذ فيه الملوك شرب المدام لطول الليل وقلة الهوام  
 الذي هو صديق النفس وحيوة الابدان والسبب الى الزيادة في الاعمار  
 وصحة الاجسام وله اتخذت القصور المشيدة والمجالس المنجدة  
 والنمازق المهتدة هذا في الشتاء فاذا جاء الربيع فلنا الخزان المتصلة  
 والرياض الخضرة والانوار الحسننة والامياء<sup>f</sup> المطردة والارواح الطيبة والمواضع<sup>g</sup>  
 15 الفضة ثم لنا من الانوار والزهر والرياض والغدران ما لا يكون في بلادكم  
 ولا يعرف عندكم حتى لقد جهد ملوككم وكتابكم وذوو النعمة منكم  
 ان يُنبئوه عندهم في جناتهم وبساتينهم فلم يثبت منها شيء مثل  
 النعفران والزردلال والجاولال والكستج<sup>h</sup> والسحالة<sup>i</sup> والكركبيس<sup>j</sup> والنستر  
 20 والنديرة<sup>k</sup> والشوسن آزان وغير ذلك من الانوار الجبلية التي لا تكون الا  
 في بلادنا ولنا الربياس خاصة الذي يتداون به وانواع الفواكه مما اذا  
 حمل اليكم تتفاخرون به وتتهادونه كالكمثرى النهاوندي والصينى<sup>l</sup>

a) Apodosis desideratur. b) S ويلبسوا من. c) B et I والوسق.  
 d) B ولا. e) Desiderari posset. f) B والامياء. g) B والكسج،  
 I والكسبح. h) Voc. in S. i) I s. p. k) I s. p., B والندير،  
 S والندير. Quomodo legendum sit haerec. l) B والصينى.

والتفاح الشيرى <sup>e</sup> ولنا ايضا ما يتخذة من الالبان ويتمنى عندكم  
 منها ولقد سئل جلة كتاب اهل العراق عن هذان فكان يقول اذا  
 جاءك حنطة ازناء <sup>d</sup> وخبز المهروان ولحم الشرايين فامسك وحسبك  
 فضيلة بشيء ينادى على الخبز بالحرمين مكة والمدينة في ايام الموسم  
 5 والناس مجتمعون من كل فج عبيق المهروانى المهروانى ولما مبر قباز  
 اقليمه وجد انزه بقاع اقليمه ثلثة عشر موضعا المدائن والسوس  
 وجندى سابور وتستر وسابوره واصبهان والرى وبلخ وسمرقند وبارد  
 وماسبذان ومهرجاققدق وتل مستر <sup>f</sup> وبطنا بنهاندى يسمى روتراور <sup>g</sup>  
 وفي ثلثة فراسخ فيها ثلث وتسعون قرية متصلة وجنان متسقة وانهار  
 10 مطردة حشيشها الرعفران وفواكهها العنب والرمان \* ولجوز واللوز والتفاح  
 والكثيرى وغير ذلك من انواع الثمار <sup>h</sup> ولقد قل لى بعض الدمشقيين  
 ممن قد جال الآفاق ودار البلدان دخلت غوطة دمشق وأبلة البصرة  
 واسكندرية مصر وصنعاء اليمن ورايت خورنق الكوفة وحافى دجلة  
 والفرات وبغداد العراق وشبديز قرامسين وزرتود اصبهان وجندى سابور  
 15 الاهواز وشعب بوان فارس وسر وسريان <sup>i</sup> والرى ومستشرف باكرخى <sup>k</sup>  
 وسابور فارس ورايت اقبال هذان وسمرقند الصغد وبلخ خراسان والريزيف  
 والماجان بمرؤ فا رايت بلدا اطيب هواء ولا اعذب ماء ولا اكثر خيرا  
 من روتراور وما ظنك ببلد حشيشه الريحان <sup>l</sup> والرعفران وشرابه العسل  
 \* والسمنان وثمره العنب <sup>m</sup> والرمان قل الشاعر <sup>n</sup>  
 20 بَلَدٌ نَبَاتُ الرَّعْفَرَانِ تَرَابُهُ وَشَرَابُهُ عَسَلٌ بِمَاءِ قَنَانٍ  
 فلما بلغ هذا الموضع حضرت الصلوة وقاموا فانشأ ابن ابى سرح يقول

a) Codd. الشيرى. b) I نتخذ. c) I منها عندكم. d) Codd.  
 ازناد. e) B وشابور. f) Cf. supra p. ٢٠٩, 16 sq. Deinde codd.  
 بطن. g) Cf. Jâc. II, ٨٣٢, 2 sqq. h) Ex solo B. i) Codd.  
 (S) وسن وسريان (وسريان) l) B  
 om. cum و seq. m) B iterum om. n) Cf. supra p. ٢٢٠, 14.

أَنَّ عِلَّتِ الْعَقَبُ عُدْنَا لَهَا      وَكَانَتِ النَّعْلُ لَهَا حَاصِرَةً  
وَقَالَ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ

وَبِالْقَوْمِ لَمَّا حَلَّتِ الشَّمْسُ أَظْلَمَتْ      وَأَطْبَقَ أَرْوَنْدٌ عَلَى هَمْدَانَ  
وَهَبَّتْ رِيَّاحُ الرِّمْمَهْرِيْرِ فَمَاحَرَقَتْ      بِهَا كَلَّ ذِي جَنْسٍ مِنَ الْحَيَوَانَ  
فَمَا أَنْ تَرَى شَيْئًا بِهَا غَيْرَ جَامِدٍ      مَعَ النَّفْطِ وَالنَّفْطِ وَالقَطْرَانِ 5  
تَرَى النَّاسَ بَيْنَ السَّرِقِ وَالدَّوْرِ جَمْدًا      عَدَامٌ عَنِ التَّرْدَادِ وَالْحَجَّوَلَانِ  
فَطَرَقَهُمُ وَالِدُورُ مَطْمُوسَةً بِهِمْ      يَبِيدُهُمْ<sup>a</sup> طَمَسًا وَلَيْسَ بِغَانِي  
تَرَى الطَّيْرَ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَعْلَقًا      مِنَ الْبَرْدِ مَمْنُوعًا مِنَ الطَّيْرَانِ  
وَتَجَمُّدُهُ بَيْنَ الْخَائِطَيْنِ كِلَابُهُمْ      وَكَانَتِ تَبَارِي الخَيْلُ يَوْمَ الرِّهَانِ<sup>e</sup>  
وَلَيْسَ يَقِي مِنْ بَرْدِهَا جِلْدٌ تَعْلَبُ      بِخُوَارِزْمِ مَدْبُوعٌ بِغَيْرِ تَوَانِي 10  
وَلَا جِلْدٌ سَمُورٌ وَلَا الْفَنَكُ الَّذِي      يُوقِي<sup>d</sup> بِهِ الْمَقْرُورُ حَرَّ عُمَانِ  
وَلَيْسَ يَقِيهِمْ مِنْهُ لَفْحُ جَهَنَّمَ      وَمَا لَهُمْ بِالرِّمْمَهْرِيْرِ يَدَانِ  
أَمَّا مَهْرَبًا مِنْ ذَا الْعَذَابِ فَقَدْ وَهَتْ      عِظَامِي وَلَا يَشْعُرُهُ بِهِ الْقَدَمَانِ  
إِلَى الْكَرَجِ الْحَسَنَاءِ دَارِ امِيرِنَا      فَنُوسِعُهَا حَمْدًا بِكَلِّ لِسَانِ  
مُبَارَكَةٌ حُفَّتْ بِخِصْبٍ وَنِعْمَةٍ      بِمَاءِ عَيُونِ عَدْبَةِ وَجْنَانِ 15  
فَاهِلُ التَّقَى وَالْبِرِّ وَالْفَضْلِ أَهْلُهَا      وَلَيْسَ لَهُمْ فِي الْمَشْرِقِيِّنَ مُدَانِ

#### ذِكْرُ حُبِّ الْاَوْطَانِ<sup>f</sup>

وَلَوْلَا أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى وَتَقَدَّسَ جَبَلٌ هَذَا الْعَالَمِ عَلَى حُبِّ الْاَوْطَانِ  
وَرَضَى كُلَّ حَرْبٍ مِنْهُمْ بَيْلِدَهُ وَحُبَّ الْيَوْمِ تَرْبِنَاهُمْ وَأَرْضَهُمْ لَمَّا فَضَّلَ قَائِلُ  
هَذَا الشُّعْرِ الْكَرَجَ مَعَ ضَيْقِهَا وَقَدْرُهَا وَقِلَّةِ خَيْرِهَا وَشِدَّةِ بَرْدِهَا عَلَى 20  
هَمْدَانَ وَلكِنِ اللَّهُ قَدْ خَالَفَ بَيْنَ طَبَائِعِ النَّاسِ وَأَسْوَلاً اخْتِلَافِ طَبَائِعِ  
النَّاسِ وَعِلْمَهُمْ لَمَّا اخْتَارُوا مِنْ الْأَسْمَاءِ إِلَّا أَحْسَنَهَا وَمِنْ الْبِلَادِ إِلَّا أَغْذَاهَا  
وَمِنْ الْأَمْصَارِ إِلَّا أَوْسَطَهَا وَلَوْ كَانُوا كَذَلِكَ لَتَنَاحَرُوا عَلَى الْوَأَسْطَةِ

a) S بلام. b) B et I ويجمد. c) I et S رهان. d) S

f) S. e) Pro يشعر، nisi legendum sit ولم، S يشعر. تشرق.  
om. titulum.



ولتسأحواء<sup>a</sup> على بلاد الغذاء وقد قيل في الامثال عَمَرَ اللهُ الْبِلْدَانَ  
 بِحَبِّ الْوِطَانِ وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزَّبِيرِ لَيْسَ فِي النَّاسِ بَشْيٌ مِنْ  
 أَقْسَامِهِمْ أَقْنَعُ مِنْهُمْ بِوِطَانِهِمْ وَقَالَ اللَّهُ جَدُّ وَعَزَّهُ وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ  
 أَنْ أَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ أَخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ  
 5 فَمَنْ هُوَ الصَّنُّ مِنْهُمْ بِالْأُطَانِ إِلَى الصَّنِّ مِنْهُمْ بِالْأُطَانِ<sup>b</sup> وَرَوَّجَتْ أَعْرَابِيَّةٌ  
 فِي الْحَضَرِ وَأُسْكَنْتْ مِصْرًا فَحَنَّتْ إِلَى الْبَدْوِ فَقَالَتْ

لَلْبُسِّ عِبَاءٌ<sup>c</sup> وَتَقَرُّ عَيْنِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ لُبْسِ الشُّفُوفِ  
 وَبَيْتٌ تَخْفِضُ الْأَرْوَاحَ فِيهِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ قَصْرِ مُنِيفٍ

ولذلك قالوا من لُطْفِ النَّفْسِ أَنْ تَكُونَ إِلَى مَوْلِدِهَا مُشْتَاةً وَإِلَى مَسْقَطِ  
 10 رَأْسِهَا تَوَاقَّةً<sup>d</sup> وَقَالَ آخِرُ حُرْمَةَ بِلَدِكَ عَلَيْكَ كَحُرْمَةِ أَبِيكَ إِذَا كَانَ  
 غِذَاؤُكَ مِنْهَا وَغِذَاؤُهَا مِنْهُ<sup>e</sup> وَقَالُوا أَوْلَى الْبِلْدَانِ بِالْحَنِينِ إِلَيْهِ بِلَدِ  
 شَرِبَتْ مَاءَهُ وَطَعِمَتْ غِذَاءَهُ<sup>f</sup> وَقَالُوا أَرْضُ الرَّجُلِ ظَنَرُهُ وَدَارُهُ مَهْدُهُ<sup>g</sup> وَقَالَ  
 ابِقِرَاطُ<sup>h</sup> فِطْرَةُ الْإِنْسَانِ مَعْجُونَةٌ بِحَبِّ الْوِطَانِ وَكَانَ أَيْضًا يَقُولُ يُغْدَى<sup>i</sup>  
 كُلُّ عِلِيلٍ بِاطْعَمَةِ أَرْضِهِ فَإِنَّ النَّفْسَ تَطَّلِعُ إِلَى غِذَائِهَا<sup>j</sup> وَقَالَ آخِرُ أَمَارَةَ  
 15 الْعَاقِلِ أَلْفَهُ لِأَخْوَانِهِ وَحَنِينَهُ إِلَى أَوْطَانِهِ<sup>k</sup> وَأَنْشَدَنِي صَدِيقٌ<sup>l</sup>

كَفَى حَزْنًا أَنِّي بِبَغْدَادَ نَازِلٌ وَقَلْبِي بِأَكْنَافِ الْحِجَازِ رَهِينٌ  
 إِذَا عَن رُكْبٍ لِلْحِجَازِ اسْتَفَرَّنِي إِلَى مَنْ بِأَكْنَافِ الْحِجَازِ حَانِينٌ  
 وَبِاللَّهِ مَا فَارَقْتُهُمْ قَالِيًا لَهُمْ وَلَكِنَّ مَا يُقْضَى فَسَوْفَ يَكُونُ

قَالُوا أَنْ أَرَدْتَ أَنْ تَعْلَمَ وَفَاءَ الرَّجُلِ وَدَوَامَ عَهْدِهِ فَانْظُرْ إِلَى حَنِينِهِ إِلَى  
 20 أَوْطَانِهِ وَتَشَوُّقِهِ إِلَى إِخْوَانِهِ وَبِكَائِهِ عَلَى مَا مَضَى مِنْ زَمَانِهِ<sup>m</sup> وَهَذَا الْبَابُ  
 أَنْ مَرَرْنَا فِيهِ ظَالٌ وَكَثُرَ فِي بَعْضِ مَا مَرَّ مَقْنَعٌ أَنْ شَاءَ اللَّهُ<sup>n</sup>

a) وتسأحواء S. b) B أَشْرٌ، I أَسْرٌ، S اسر et hic bis habet

اسر الناس. c) Kor. 4 vs. 69. d) B فَمَنْ هُوَ. e) B بقيراط.

f) I يغدأ. g) Cf. Jâc. II, 2.v, 12 sqq. h) I add.

تعالى.

قَد وَقَبِلَ *a* عبيد الله بن سليمان في سنة ٢٨٤ هـ من التتائين  
 بمائة وسبعين ألف دينار بالكفاية على الآ مؤونة على السلطان، وهي  
 اربعة وعشرون رستاقا قَبِلَ منها اثنا عشر رستاقا هَمْدَان قَرَاوَار *b*  
 وقوهياباذ *c* وانارمرج *d* وسفسان *e* شَرَاه *f* الاعلى شَرَاه المينج الاسفيدجان *g*  
 الاجم *h* الاعلى والقراهان *i* رُوْدَه وسَاوَه وكان منها نَسَاء *k* وسَلْقَانرُوْد *l*  
 وخرقان فنقلت الى قزوین، وهي \* سبع مائة وخمسة *m* وستون قرية  
 وعملها من باب الكرج الى سيسر طولاً وعرضاً من عقبة اسداباذ الى ساوه *n*  
 قَد *n* وسميت سيسر لانها في انخفاض من الارض بين رعوس آكام  
 ثلثين قبيل ثلثون رأساً وكانت سيسر تُدعى صَدْحَانِيَه اى ثلثون  
 رأساً ومائة عين لكثرة عيونها ومنابعها ولم تنزل سيسر وما والاها مراعى *o*  
 لمواشى الاكرد وغيرهم وان المهدي امير المؤمنين بعث اليها مولى له  
 يقال له سليمان بن قيراط صاحب صَحْرَاء قيراط بمدينة السلام  
 وشريك معه يقال له سَلَام الطيغوري وكان *o* طيغور مولى المنصور فلما  
 كثر الصعاليك والدغار وانتشروا في الجبل في خلافة المهدي جعلوا هذه  
 الناحية ملجأ لهم فكانوا يقطعون ويأوون اليها فلا يُطلبون لانها من *o*  
 حد هَمْدَان والدينور وأذربيجان فكتب سليمان وشريكه الى المهدي  
 بذلك فوجه اليهما جيشاً عظيماً وكتب اليهما يأمرهما ببناء مدينة  
 بأوبان اليها مع اغنامهما ورعاتهما *p* ويحصنن فيها الدواب والاعنام

a) B وَقَبِلَ. Cf. Jâc. IV, 1٨, 2 sqq. b) Jâc. فرواز. c) Sec.

Jâc.; B وفوهياباذ I، وفوهناساد S، وفوهياباذ. d) S وانارمرج. Jâc.  
 واناموج. e) Jâc. وسيسار. Forte leg. سفسار = سفسار. f) Jâc.

male شَرَاه III, ٣٩٩, 17 habet. g) Deinde 5 nomina excide-  
 runt. h) Sic B; I et S الاجم، Jâc. وانعلم. i) Jâc. non habet

h. l. sed 5 alia nomina dat. Scribitur quoque قَرَاهَان. k) Jâc.  
 بسا، sed cf. IV, ٧٧٨, 7. l) Jâc. وسلفانرود. m) Jâc. ستمائة.

n) Belâdh. ٣٦٠, 2 sqq., Jâc. III, ٢١٩, 9 sqq. o) I et S c. ف.  
 p) B et I ورعاتهما. Praecedens اغنامهما corruptum est ex اعوانهما.

من خافاه عليها <sup>a</sup> فبنيا مدينة سِيسر وحصنها <sup>b</sup> واسكنها الناس  
 وضّم اليها رستاق ماينمرج <sup>c</sup> من الدينور ورستاق انجودمة من آذربيجان  
 من كورة بَرزة <sup>d</sup> وولّاهها عاملا مفردا كان خراجها يوّدى اليه ثم ان  
 الصعاليك كثروا في خلافة الرشيد وشعثوا <sup>e</sup> سِيسر فامر ببنائها وتحسينها  
 5 ورثب فيها الف رجل من اصحاب خاقن الخارثي <sup>f</sup> السغدّي وفيها اليوم  
 قوم من اولادهم ثم لما كان في آخر ايام الرشيد توجه مرة <sup>g</sup> بن ابي  
 مرة الرديني العجلّي على سِيسر فحاول عثمان الاودي <sup>g</sup> مغالبتة عليها  
 فلم يقدره عليه وعلى ما كان في يده من آذربيجان ولم يزل مرة بن  
 ابي مرة يوّدى الخراج عن سِيسر في ايام محمد بن الرشيد على مقاطعة  
 10 معلومة الى ان وقعت الفتنة فلما ان استقرّ الامر للمأمون اخذت من  
 عاصم بن مرة وأخرجت من يده فرجعت الى ضياع الخلافة <sup>h</sup>

#### الاسد بهمدان <sup>i</sup>

ومن عجائب همدان الاسد الذي من حجارة على باب المدينة يقال  
 انه طلسم للبرد وهو من عمل بليناس الرومي صاحب الطلسمات وجهه  
 15 قباز الاكبر لما اراد ان يطلسم آفات بلاده وكان الفارس من قبل  
 يغرق فيها في الثلج لكثرة ثلوجه فعيل بها الاسد وهي صورة اسد  
 عظيم من حجارة بحذاء <sup>j</sup> ارونّد جبلها المظّل عليها فقلّ ثلاجها ويردها  
 ثم عمل عن يمين الاسد طلسمها للحيات فقلّت وآخر للعقارب فقلّت  
 وطلسمها للغرق فأمنوه وآخر خلفه للبراغيث فقلّت وآخر للصابّ فقلّت  
 20 بها واستهان اهله بليناس فأتخذ على ارونّد طلسمها مشرفا على اهله

a) Codd. عليه (B et S quoque supra). b) Codd. وحصناه.

c) S s. p., B ماينمرج, I ماينمرج, codd. Belâdh. ماينمرج, Jâc.

ماينمرج. d) B بَرزة. Deinde nonnulla ommissa sunt. e) Codd.

الامدي I. f) Belâdh. الخادم. Deinde I السعدّي. g) وشعبوا.

h) Codd. يقدرها. i) S om. titulum.

ففيهم الجفاء<sup>e</sup> وطمسما بازاه ساروقها يبطأه الناس فغدروا بملكهم فحولت  
الأكاسرة اسلحتهم منها وطمسما للحرب والعساكر فلا مخلو من عسكر

او حرب، وانشدني محمد بن احمد للحاجب لنفسه في الاسد

ألا أيها الليث الطويل مقامه على نوب الأيام والحدتان  
اقمت فا تنوي البراح بحيلة كأنك بواب على همدان<sup>b</sup>  
أراك على الأيام تزداد جدّة كأنك منها آخذ بلّمان  
أقبلك كان الدهر أم كنت قبله ففعلتم<sup>c</sup> أم ربيتما بلبان  
وهل أنتمأ ضدان كل تفررت به نسبة أم انتمأ أخوان  
فلو كنت ذا نطقه جلست محدثا فحدثتنا عن اهل كد زمان  
ولو كنت ذا روح تطالب مأكلا لأفنييت أكلا سائر الحيوان<sup>d</sup>  
فلا هوما تخشى ولا الموت تنقى بمضرب سيف او شبة سنان  
وعما قليل سوف تلحق<sup>e</sup> من مضى وجسمك أبقي من حري وأبان  
وانشدني أبو محمد عبد الله بن محمد بن زنجوية<sup>f</sup> لنفسه يذكر

فيها الاسد وكل صورة مشهورة في الارض

أأرقت للبرق اللامع<sup>g</sup> وحاتم فوق الغصون نوائح<sup>h</sup>  
أم شاقك الطيف الملم بينه فطللت ترعى كل نجم لائح  
أم قد ذهلت بليت غاب رائع<sup>k</sup> مد كان عن همدان ليس بنازح  
مرف على ضم الصخور كأنه يبغى الوثوب على الغزال السائح<sup>m</sup>

a) Cum his et seq. cf. Jâc. IV, ٩٨, 17 sqq. b) Sic recte  
B, I et Kazw. nam cohaeret cum ابن لي (Jâc. ٩٨ ult.). S et Jâc.  
يُنحَف ما بقي Jâc. وبلحَف S. c) Codd. بَطْن. فتعلم. d) S. بلحَف  
(Fleischer emend. يَلحَف) cum var. l. نلحَف. e) Pro حراء.  
f) I زنجوية. Cf. ad sqq. Kazw. II, ٣٢٧. g) Kazw. اللايح.  
h) Idem صوادح. i) Kazw. بل. k) B رابع S رائع. Kazw.  
دايها cum var. l. داياها. l) Codd. الى. m) I السايح.

بَرْدَ الشِّتَاءِ بِزَمْتِهِ بِرٍ لَافِحٍ  
 خَلَّتْ الْهَرِيرَةُ <sup>a</sup> بِمِثْلِ تَوَسُّعِ الرَّامِحِ  
 لَقِيَ الزَّمَاهِرَ بِالْمِجَانِ الْكَالِحِ  
 وَتَنَفَّسَتْ أَنْوَارُهُ بِرَوَائِحِ  
 وَمَحَيِّبِيَا أَرَوْنَدَ فَعَدَلَ مَصَافِحِ  
 أَفْنَى الدُّهُورِ <sup>b</sup> وَكُلَّ أَمْرِ فَلَاحِ  
 وَنَجَاتُهُ قَصْدُ الطَّرِيقِ الْوَاضِحِ  
 فَعَدَلَ الطِّمْرَ الْكُسْرَوِيَّ الْفَارِحِ  
 يَعْلُوهُ بِرَوِيْزٍ بِحُسْنٍ وَاضِحِ  
 يَوْمَ الْهَيْبِاجِ وَلَا الطِّمْرَ بِسَابِحِ <sup>c</sup>  
 وَاللَيْثُ عَنْ هَمْدَانَ لَيْسَ بِيَارِحِ <sup>d</sup>  
 فِي الْحُسْنِ أَشْبَهْتَا بِنْتَيْ ضَارِحِ <sup>e</sup>  
 صَبْرًا عَلَى صَرْفِ الزَّمَانِ الْكَلِاحِ <sup>f</sup>  
 بِالْعَيْنِ عَدْبًا كَالْفِرَاتِ السَّائِحِ <sup>g</sup>  
 تَلِكِ الْحِيَاضِ <sup>h</sup> تَجَفَّ عَيْنُ الرَّامِحِ  
 يَلْقَاكَ قَبْلَ الْخَتْفِ نَصْحَ النَّاصِحِ  
 أَنْ لَيْسَ بَعْدِي مَسْلَكَ لِّلْسَابِحِ <sup>i</sup>  
 فَكَأَنَّهُ يُصْغِي لِمَدْحِ الْمَادِحِ  
 لَيْسَ الصَّنِينُ بِعَلْمِهِ كَمَسَامِحِ  
 مِنْ رَابِعَا بِنَجَالِدٍ وَتَكَافِحِ

فِي الصَّيْفِ تُحْرِقُهُ السَّمُومُ وَبَعْدَهَا  
 وَإِذَا الرِّيحُ عَصَفْنَ مِنْ أَرَوْنَدِنَا  
 وَإِذَا الرَّعُودُ تَتَابَعَتْ بِسَكَابَةِ  
 وَإِذَا الرِّدْيَعُ تَتَابَعَتْ أَنْوَاؤُهُ  
 5 الْفَيْتَةُ مُتَبَسِّمًا لِنَسِيمِهَا  
 لَوْ كَانَ يَفْقَهُمْ عِنْدَكَ خَبْرٌ بِالذِي  
 وَلِقَالَ أَنَّ الْمَرْءَ يُنْقِذُهُ التَّقَى  
 تَمَضَى <sup>e</sup> الدُّهُورُ وَمَا يَرُومُ فَرِيْسَةً  
 شَهْدِيْزٍ إِذْ هُوَ وَاقِفٌ فِي طَائِفِهِ  
 10 مَا أَنْ تَرَاهُ عَلَيْهِ فِي غُلُوَاتِهِ  
 بِرَوِيْزٍ عَنْ شَهْدِيْزٍ لَيْسَ بِيَارِحِ <sup>e</sup>  
 وَكَذَا بَتَدْمُرُ صُورِمَانَ تَعَاتِقًا <sup>g</sup>  
 لَا يَسْتَأْمِنُ مِنَ الْقِيَامِ وَطَالَ مَا  
 وَبَارِضٍ عَادَ <sup>h</sup> فَارِسٌ يَسْقِيهِمْ  
 15 فَإِذَا انْقَضَى الشَّهْرُ الْكَرَامُ وَطَفَّحَتْ  
 وَبَارِضٍ وَادِي الرَّمْلِ بَيْنَ مَهَامِهِ  
 طَرَفٌ هُنَالِكَ بِاسِطٍ بِيَمِينِهِ  
 وَبِفَارِسٍ سَابُورٍ صُورٍ عِبْرَةٍ  
 خُذَهَا إِلَيْكَ وَقَدْ مَقَالَةٌ عَدْلِهِ <sup>o</sup>  
 20 قَدْ كُنْتُ قَلْتُ قَصِيْدَةً سَوَّغْتَهَا

a) B للهرير. b) Voc. in codd. c) B et S بمضى. d) Gloss.  
 in B بجار. e) S s. p., I بنارح. f) S s. p., I بنارح ut  
 Kazw. Gloss. in B بزايل. g) Kazw. تناهيا. Cf. Jâc. I,  
 ٨٣٠, 16 من الفقة وعنانى. h) Kazw. ببدر لايج. Quae sint بنتا  
 nescio. i) Kazw. الكالاح. k) B et I غار. l) B et I  
 عالل. m) Ex Kazw.; codd. الخيام. n) S للسابح. o) B عادل.

سينية فجعلتها حائية فيها عجائب من صحيح فاتح  
 فاذا ابيت a جعلتها ضادية من جوهرية ما تاجن جواناحي  
 وقد كان b المكتفى بالله هم حمل الاسد الى مدينة السلام وكتب الى  
 حمد بن محمد العامل بها في حمله فاجتمع اليه اهل البلد وقالوا ان  
 هذا ظلم بلدنا ولا يجوز حمله فكتب الى الوزير بذلك فكتب اليه e  
 الوزير ان قدر ما يحتاج اليه لحمله فانا نوجه اليك بالفيلة لحمله  
 على عاجل فاستشار حمد بعض الحكماء فقال e ليس يمكن حمله من طريق  
 العقاب لا سيما في الاحدور d فكتب اليه ان امسك عن حمله e

وبهمذان صخرة عظيمة بموضع يقال له تبنابره من دار نيهان f في  
 سفح الجبل قد حفر فيها طاقان مربعان على قائمتين وبسطة g من  
 الارض وقد نُقر في كل طاق h كهيفة الالواح ثلاثة طولاً في كل لوح  
 منها عشرون سطراً وهي كتابة يقال لها الكشنتج فيقال ان الاسكندر  
 مر بهمذان فرأى هذه الصخرة فامر بقراءتها فقرأت وكانت h الصدق  
 ميزان الله الذي يدور عليه العدل والكذب مكيال الشيطان الذي  
 يدور عليه الجور وهما يتعانجان ويتعانقان ويتعاوران في العباد والبلاد  
 فاذا رجح الصدق بالكذب رجح العدل بالجور واذا مل الكذب بالصدق  
 مل الجور بالعدل فاطبقت الارض ذنوباً فقولوا الصدق ولو بمقياس شعرة  
 فانه نور من نور الله جلّ وعلا واجتنبوا الكذب ولو بمقياس شعرة  
 فانه عدو من عدو الشيطان واصدقوا من صدقكم يولد الصدق صدقاً

a) B et I ابيت S انبيت. b) Cf. Jâc. IV, 49, 10 sqq.  
 c) I فقالوا. d) Sic restitue Jâc. l. 13 pro الدور. e) Sic B  
 hic et bis infra; I ينيابر S بنيابر, infra primum corrupte, deinde  
 I بنيابر S بنيابر. f) Sic supra p. 233 l. 1; h. l. B داد بنهان  
 I داد مهان S دامهان. g) B وسطة S وسطة. h) I طاقة.  
 i) B الكشنتج I et S الكسح. Vid. ann. Flügel ad Fihrist p. 13 et  
 136. k) B c. ف. l) I انوار, S om.

ولا تكذبوا من كذبكم فيولد الكذب كذبا فان لهما من طبائعهما  
 وجنسهما مجالا<sup>a</sup> فكونوا ايها الحكماء صديقين يمتلى<sup>b</sup> افواهكم نورا ولا  
 تكونوا كذابين فيغلب على السننكم اللعنة فاني افتتحت بالله كلاما  
 كنت به صادقا فشببت على الماء وافتتحت بالشیطان كلاما كنت به  
 كاذبا فهويت في الظلم فجعلت توبتي من تلك الكذبة عظمتي في هذه  
 الصخرة ليتعظ منتعظ فخذوا هذه الحكمة الناطقة عن هذه الصخرة  
 الصامتة، ووفقت انا وعبد الله بن محمد بن زنجوية بن مهران وهو  
 من بنيك دهقنة هذان واصحاب ساروق وحصنها فقرأت عليه خبر  
 الاسكندر فانشدني لنفسه

<p>قَدَّكَ عَنِ الْقَهْوَةِ وَالْحَوْرِ          تَقْدِمَةُ الْمَوْتِ مَشِيبٌ فَهَلْ          كَمْ لَكَ يَا عَقْلٌ مِنْ عِبْرَةٍ          كِتَابَةٌ فِي سَفْحِ أَرَوْنَدِنَا          الصَّدُوقِ مِيزَانُ الْجَوَادِ الَّذِي          وَالْمَيِّنُ مَكِيلُ اللَّعِينِ الَّذِي          يَا أَيُّهَا النَّاطِقُ صَدَقًا لَقَدْ          وَأَيُّهَا الشَّاهِدُ زُورًا لَقَدْ          أَتَى افْتَتَحْتُ الْقَوْلَ بِاللَّهِ كَيْ          فَظَلْتُ فَرَّقَ الْمَاءَ وَالْبَحْرُ لِي          وَقَلْتُ بِالشَّيْطَانِ قَوْلًا بِهِ          كَفَاكَ أَتَى تَائِبًا<sup>d</sup> وَاعْظُ          خُذْ هَذِهِ الْحِكْمَةَ عَنِ صَخْرَةٍ</p>	<p>لَسْتَ مَعَ الشَّيْبِ بِمَعْدُورٍ          أَنْتَ عَنِ اللَّهِ بِمَزْجُورٍ          لَوْ نَقَعَ الْكَذْبُ لِمَا كُنَّا          فِي صَخْرَةٍ مِنْ عَهْدِ سَابُورٍ          بِالْيُسْرِ يَأْتِي بَعْدَ مَعْسُورٍ          أَخْرَجْنَا مِنْ مَعْدِنِ الْحُورِ          مَلَى بِهِ فُوكَ مِنَ الثُّورِ          هَوَيْتَ فِي هُوَّةِ دُرْدُورٍ          أَمْشَى عَلَى سَاحِلِ مَمْنُورٍ          وَالْمَوْجُ فِي طَاعَةِ مَأْمُورٍ          ظَلَلْتُ فِي ظُلْمَةِ تَيْجُورٍ          فِي الْحَاجِرِ الصَّلْدِ عَنِ الزُّورِ          تَبَقَى إِلَى النَّفْخَةِ فِي الصُّورِ</p>	<p>10          15          20</p>
--	---	---

وقال بعض الحكماء وجدنا الناس قبلنا كانوا اعظم اجساما واعظم من

a) B مجالا. b) I et mox تمتلى. c) Codd. منخور.

Conj. scripsi habens pro epitheto maris quod sulcant naves.

d) Codd. تابت.

اجسامهم احلاما واشد قوة واشد من قوتهم امحانا واطول اعمارا واطول  
 بعارهم للامور اختباره فكان صاحب الدين منهم ابغ في امر الدين  
 علما وعلا منا وصاحب الدنيا كذلك ووجدناهم لم يرضوا بما خُصوا  
 به من الفضل حتى اشركونا معهم بانفسهم فيما ابتغوا من علم الآخرة  
 والاولى فكتبوا به الكتب الباقية وبلغ اغتمامهم بذلك ان الرجل منهم <sup>6</sup>  
 كان يُفْتَح له باب من الحكمة وهو بالبلد غير المأهول فيكتب في صخرة  
 صماء صنفا منه بذلك وكراهية ان يسقط ذلك على من بعدهم فكتبوا  
 الكتب الباقية من العلم فكان صنيعهم في ذلك كصنيع الوالد المشفق  
 على ولده الرحيم وكانوا يعدون الى المواضع المشهورة والاماكن المعروفة  
 التي هي اجدر ان تبقى على وجه الدهر وابتعد من اندروس فيجعلون <sup>10</sup>  
 فيه الكتاب كما كتبوا على قبة غمدان وعلى عمود مارن وعلى ركن  
 المشقر وعلى الابلق الفرد وعلى النيل بمصر وعلى باب كنيسة الرها وعلى  
 باب القيروان وعلى باب سمرقند وعلى الصخرة بتبنايه <sup>هـ</sup> بهمدان <sup>هـ</sup>  
 المملحة بقراهان <sup>هـ</sup>

قالوا ومن عجائبنا المملحة التي يرستاق الفراهان وهي شبه بحيرة <sup>15</sup>  
 تكون اربعة فراسخ \* طولها في عرض فرسخ <sup>d</sup> اقل واكثره اذا كان ايام  
 الخريف واستغنى اهل الرستاق عن الماء للزراعة ألقى جميع امياه <sup>f</sup>  
 الرستاق الى هذه البحيرة فلا يزال ينصب اليها الماء للخريف وضول  
 الشتاء حتى اذا جاء الربيع واحتيج الى <sup>g</sup> الماء قطع الماء عن البحيرة  
 فصار ذلك الماء كله مملحا فتحملة الاكراد والجبارق <sup>h</sup> الى جميع بلدان <sup>20</sup>

a) I et S اختيارا. b) In marg. B corrigitur تبنايه  
 I وسنايه, S سنايه. Deinde I et S همدان. c) S om. titulum. Cf.  
 Jâcût III, ٤٧, 19 sqq. (ubi قرهان), Kazw. II, ٢٨٨. d) Kazw.  
 امياه, في Jâc. مثلها. e) او اكثر B. f) Antea in I اربعة  
 g) B et I om. h) والجبارق, I والجبارق, B والجبارق.





انتى بالفراهمان قل المتوكلى<sup>a</sup> فحدثنى بعض الخوس عن رآها ان  
مَرَدَقِي لَمَّا غَلَبَ عَلَى قِيَادِ قَلٍ يَنْبَغِي اَنْ تَبْطُلَ النَّيْرَانَ كَلَّمَا اَلَا  
اَنْتَلتْ اَلَاوَاتِلَ فَفَعَلَ فَذَكَرَ اَنْ نَارَ اَدْرَجَشَنْسَفَ خَرَجَتْ حَتَّى صَارَتْ اِلَى  
اَدْرَجَشَنْسَفَ بِاَدْرَبِيحَانَ فَاخْتَلَطَتْ مَعَهَا فَكَانُوا اِذَا اَصْرَمُوها ظَهَرَ نَارُ  
اَدْرَجَشَنْسَفَ حَمْرًا وَتَظْهَرُ<sup>b</sup> نَارُ اَدْرَجَشَنْسَفِ<sup>c</sup> بِيضًا فَلَمَّا قُتِلَ مَرَدَقِي<sup>d</sup>  
رَدَّ النَّاسُ النَّيْرَانَ اِلَى اِمَاكِنِهَا فَانْقَدَوْها بِاَدْرَبِيحَانَ فَلَمْ يَزَالُوا يَقْفُونَ  
اَثَرَهَا حَتَّى وَقَفُوا اَنْهَا قَدْ رَجَعَتْ اِلَى اَنْفَرُجَانَ فَلَمْ تَزَلْ فِي هَذَا  
الْبَيْتِ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ اِلَى اَنْ كَانَ فِي سَنَةِ ٢٨٢ فَصَارَ اِلَيْهَا بَرُونَ<sup>e</sup>  
الْتَرَكِيُّ وَكَانَ يَتَوَلَّى قَمَّ فَنَصَبَ عَلَيْهَا الْمَجَانِيْقَ<sup>f</sup> وَالْعَرَادَاتِ حَتَّى  
اِفْتَتَحَهَا وَاخْرَبَ سُوْرَ الْقَرْيَةِ وَقَلَعَ الْبَيْتَ وَاطْفَأَ النَّارَ وَحَمَلَ الْكَلَانُونَ اِلَى  
مَدِيْنَةِ قَمَّ وَبَطَلَتِ النَّارُ مِنْذُ يَوْمِئِذٍ وَزَرْدُشْتُ هَذَا شَدَّدَ<sup>g</sup> عَلَيْهِمْ فِي  
الْوَعِيدِ لَمَّا<sup>h</sup> رَأَى مِنْ يَدِ بِلَادِهِمْ فَلِذَلِكَ اَمَرَهُمْ بِعِبَادَةِ النَّيْرَانَ<sup>i</sup>

وَقَالُوا فِي بَعْضِ رَسَائِقِ هَذَانِ عِيُونَ مَاءٍ تَنْبَعُ وَاِذَا<sup>k</sup> خَرَجَتْ مِنْ  
اِمَاكِنِهَا وَزَالَتْ عَنْ مَوَاضِعِ مَنَابِعِهَا تَحَاجَّرَتْ وَقَالُوا فِي الشَّبِّ الْبِيْلَانِي  
اِنَّهٗ مَاءٌ يَنْقُطِرُ مِنْ جَبَلٍ شَاهِقٍ فَاِذَا صَارَ فِي قَعْرِ تَحَاجَّرَ وَهُوَ الشَّبُّ<sup>l</sup>  
وَكَذَلِكَ التُّوشَانَرُ وَمَعْدَنَهُ بِكِرْمَانَ فِي شَعْبٍ هُنَاكَ فَاِذَا اجْتَمَعَ تَحَاجَّرَ<sup>m</sup>

#### ذات الحوافر

وبها ذات الحوافر وهي منارة عظيمة<sup>n</sup> مبنية من حوافر حمر الوحش

a) I et S المتوكل. Deinde I حدثنى. b) B et I وبظهر, S وبظهر.  
c) H. l. I اذنيجشنسف, S id. s. p. Videtur esse اذنيجشنسف (cf. Nöldeke, *Sasan.* p. 276). d) S s. p., Tabarî III, ١٩٣١, 11  
et ٢٢.٩, 1. ابرون. Erat frater noti كيغلع. e) I بالمناجنيق. f) B شدّة, I et S شده. g) B لَمَّا. h) B فَاِذَا. i) Titulus  
in S desideratur. Cf. Jâc. IV, ٦٤٥ et Kazwîni II, ١٩٥. k) B  
om., I ponit post مبنية; Jâc. et Kazw. عليّة.

مسطرة بمسامير حديد برستانى يقال له *وَتَجَرَه* بقرية يقال لها  
 خُسْفَجِين *ه* وكان \*السبب في *ه* بناتها ان سابور بن اردشير قتل له  
 مناجمويه ان ملكك سيزول وانك تَشَقَّى اعواما كثيرة حتى تصير في  
 حد المسكنة والفقير ثم يعود ملكك اليك فاختر ان تلقى ذلك في  
 5 شبيبنتك او بعد كبرك قل فا علامة رجوع ملكي الى قل اذا اكلت  
 خبز الذهب على مائدة حديد فذاك علامة رجوع ملكك فاختر ان  
 يكون ذلك في شبابه فاعتزل ملكه واخذ تاجه ومقرعته وتيصبه فجعله  
 في جراب *د* له ثم خرج ترفعه ارض وتخفصه اخرى الى ان صار الى هذه  
 القرية فآجر نفسه من عظيم القرية فادعه سابور للجراب فكان يجرت  
 10 النهار كله ويعمل حتى اذا جن الليل وجهه الى طرد الوحوش *ه* فبقى  
 على ذلك حولا كاملا فرأى الرجل منه ثقة وامانة فرغب فيه الرجل  
 فاسترحه فزوجه بعض بناته فلما حولها اليه كان سابور يعتزل عنها  
 ولا يقربها فلما اتى لذلك شهر شكت الى أمها فاختلعها منه وبقي  
 سابور يعمل معه ثم ان الرجل سأله ان يتزوج ابنته الوسطى ووصف  
 15 له جمالها وكمالها وعقلها فتزوجها فلما حولت اليه كان سابور يعتزل  
 عنها ولا يقربها فلما اتى لذلك شهر شكت الى أمها فاختلعها منه  
 وبقي سابور يعمل معه ثم ان الرجل سأله ان يتزوج ابنته الصغرى  
 ووصف له جمالها وكمالها وعقلها فتزوجها فلما حولت اليه كان سابور  
 يعتزل عنها ولا يقربها فلما تم لها من تحويلها شهر دخلت أمها يوما  
 20 \*على ابنتها *ف* فسألته عن حالها مع زوجها فاخبرتها انها باحسن حال  
 واسرة وان سابور لما رأى صبر المرأة عليه *و* استغرشها وعلقت منه  
 وولدت له ابنا فلما اتى على سابور اربع سنين اتفق يوما من الايام  
 ان عرسا كان في القرية ما بقى احد من اهل القرية الا حضره من

a) Sec. Jâc.; codd. ونجى. b) Voc. in I; S خشفجين; Jâc.  
 et Kazw. اسفاجين. c) S سبب. d) S مجلاف. e) S الوحش.  
 f) S عليها. g) Codd. عليها.

الرجال والنساء وكانت امرأة سابور فيمن حضره انعرس وسابور في  
الصحراء فبقى يومه ذلك لا يحتمل اليه شيء من الطعام لاشتغالهم  
كان b بالعرس ثم ان امرأة سابور ذكرت زوجها بعد العصر وانها لم  
تحمل اليه شيئا من الطعام فدخلت المنزل وطلبت ما تحمل اليه فلم  
تجد الا رغيف جاورس فحملته اليه وسابور يسقى وكانت بينهما 6  
ساقية فلم يكتفها ان تصير اليه فناولها المر الذي كان يسقى d به  
فوضعت عليه الرغيف فلما وضع سابور المر بين يديه وكسر الرغيف  
ووجدته e اصفر شديد الصفرة ووجده على الحديد ذكر ما كان قل له  
المنتجمون فقال قد تم امرى وباد شقائى فلما انصرفت عنه المرأة قام  
فاغتسل في الساقية وصار الى منزله وامر اهله ان تخرج اليه للجراب 10  
فاخرجته f اليه فاخرج g منه التاج والقميص ولبس ثياب ملكه فلما  
راه ابو الجارية كفر له وسجد وحياه بتحية الملوك فاخرج سابور مقرعته  
ودفعه الى ابى الجارية وقتل علقها h على باب القرية واصعد السور وانظر  
ما ذاء ترى ففعل ما امره به e ثم انصرف فقال ايها الملك ارى الخيل  
واردة فلم يكن باسرع من ان اقبلت الخيل شمايط في طلبه فكان 16  
الفارس اذا راي المقرعة نزل عن دابته وسجد حتى اجتمعت ثم فعذ  
سابور فحدث وزراه وعضماء قومه بما لقى من الجهد فقال بعض الوزراء  
اسعدت ايها الملك وعمرك الله طويلا اخبرنا ما الذى استفدت فى  
طول هذه المدة قل ما استفدت الا بقرة واحدة ثم امر باخراجها اليوم  
قال ه هذه فن اراد كرامتى فليكرم هذه فاقبل الناس عليها من كل 20  
وجه يلقون عليها للحلى والحل والدرهم والدنانير حتى اجتمع من

a) B et S حضرت. b) S om. c) S بقدر. d) Jâc.

يعمل. e) Addidi copulam. f) Codd. فاخرجت. g) B فخرج ,  
S واخرج. h) Codd. علقه. i) B et I om. k) B om.

l) B et S أسعدت.

ذلك ما لا يحصى عدده ولا يبلغ مقداره ثم قل لاني المرأة دونك هذا  
 المال كله فخذها لابنتك ثم رجع الملك الى حديثه فقال له وزير آخر  
 ايها الملك المظفر فا اشد شيء مر عليك قل طرد الوحوش عن الزروع<sup>a</sup>  
 بالليل فانها اتعبتني واسهرتني وابلغت اني فمن اراد كرامتي فليصده لي  
 5 منها ما امكن لأبني من حوافرها بنيانا يبقى ذكره لنا على غابر الدهر  
 وعلى مر الليالي والأيام فتفرق الناس في صيدها فصيد منها ما لا  
 يحصى كثرة ثم امر بقطع ايديها وأرجلها واخذ حوافرها واحصر البنائين  
 فبنوا له منارة عظيمة تكون ثلثين ذراعا في عرض عشرين ذراعا وبنوها  
 مصمتة<sup>b</sup> بالكلس والحجارة ثم ركب<sup>c</sup> فيها الحوافر وسمر بمسامير حديد<sup>d</sup>  
 10 فصارت كأنها منارة من حوافر فلما فرغ منها قعد يتأملها فاستحسن  
 ذلك واستظرفه فقال للذي بناها وهو عليها بعد هل بنيت مثلها  
 لاحد<sup>e</sup> قل لا قل وان<sup>f</sup> امرك احد ان تبني له مثلها هل كنت تقدر  
 على ذلك قال نعم وعلى احسن منها قال والله لا تركتك لا تبني لاحد  
 بعدى مثلها ثم ضرب رأس دابته ومضى فقال ايها الملك فان كنت  
 15 لا بدد قاتلي فلي الى الملك حاجة قال هات قل يأمر الملك ان أعطى  
 خشبا لأسرى لنفسى قبة<sup>h</sup> اكون فيها حتى يأتيني الموت لان لا  
 تمزقني النسور والعقبان قال اعطوه ما يسئل فأعطى خشبا فسوى  
 لنفسه اجنحة من ذلك الخشب فلما كان في بعض الليل شدتها على  
 بدنه ثم حمل نفسه فوقه الى الارض ولم يصبه شيء فهرب على وجهه  
 20 وطلب فلم يقدر عليه فلما بلغ سابور الخبر قال قاتله الله ما كان احكمه  
 واصنع كفيه ثم انصرف الى دار ملكته فالمنارة باقية الى يومنا هذا  
 وفي ذلك يقول بعضهم

a) S الزرع. b) Sic codd. (I مصمته ut Jâc.). c) I ركب.

d) I الحديد. e) B وأستظرفه. f) I add. بعد. g) S فان.

h) B et S فيه. i) B فأعطاه.

رايتُ بناءَ الناسِ في كلِّ بلدةٍ فلم اربنيانا كذاتِ اللواجر  
بناءً عجيباً لم ير الناس مثله ولا سمعوه في الدهور الغواجر  
ذكر ما خصَّ الله تعالى كلَّ بلدةٍ بشيءٍ من

الامتعة دون غيرها<sup>a</sup>

- ولولا ان الله عزَّ وجلَّ خصَّ بلطفه كلَّ بلدٍ من البلدان واعطى<sup>5</sup>  
كلَّ اقليمٍ من الاقاليم بشيءٍ منعه غيرهم لبطلت التجارات وذهبت  
الصناعات ولما تغرَّب احدٌ ولا سافر رجلٌ ولتركوا التهادى<sup>e</sup> وذهب  
الشرى والبيع والاخذ والاعطاء الا ان الله عزَّ وجلَّ اعطى كلَّ صقع  
في كلِّ حين نوحاً من الخيرات ومنع الآخرين ليسافر هذا الى بلد  
هذا ويستمتع قوم بامتعة قوم ليعتدل القسم وينتظم التدبير قال الله<sup>10</sup>  
عزَّ وجلَّ: نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَرَعْنَاهُمْ  
بَعْضُهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرِيًّا وَفِي قَوْلِ اللَّهِ  
عزَّ وجلَّ: وَقَدَّرْنَا فِيهَا اَقْوَاتَهَا قَالَ الكَلْعَدُ بِسَمَرْقَنْدِ وَالقَرَاطِيسُ بِمِصْرَ  
ولذلك<sup>g</sup> خصَّ الله \* جلَّ وعزَّ بلادَ الهند والهند<sup>h</sup> بانواع الطيب  
والجواهر كاليواقيت والاملاس وغير ذلك من الحجارة الثمينة والكرركدن<sup>16</sup>  
والقيل والسطاوس والاعواد والعنبر والقرنفل والسنبل والحوكناجان  
والدارصيني والنارجيل والهليلج والتوتياء والقنسى والخيزران والبقم  
والصندل والساج والفلفل وعجائب كثيرة، وخصَّ اهل الصين بالصناعات  
واعطاهم ما لم يعط احداً فلم الحريم الصيني والغصائر والشرج وغير  
ذلك من الآلات للحكمة العجيبة الصنعة المتقنة العجل ولهم ايضاً مسك<sup>20</sup>  
الا انه ليس بجيد وقالوا انما يتغير في البحر لطول المسافة، ثم الروم  
وما قد خصها الله عزَّ وجلَّ به من العلوم والآداب والفلسفة والاحكام

a) S om. titulum. b) I ولا. c) B الهدى. d) Kor. 43

vs. 31. e) B et I وجعلنا. f) Kor. 41 vs. 9. g) S وكذلك.

h) S تعالى بلاد الهند والهند.

والهندسة والحِذْق بالابنية والمصانع والقلاع والحصون والمطامير وعقد  
لجسور والقناطر وعمل التليبياء ولم من الديقاج الرومى والبريون وفي  
بلادهم المبيعة والمصطكى، ثم هذه البلدة وما خُصت به من الرمى فهم  
رماة الحَدَق a ولم الخيل العجيبة والافراس السابقة وفي بلادهم معدن  
الزبرجد والذهب وزيتهم شبيه بزيت العرب كانها قطعة من بلاد اليمن،  
ولاهل المغرب البغال البربرية والجوارى b الاندلسية والنمور الزنجية ثم ما  
قد خُص به اهل مصر من النيل وعجائب ما فيه من السمك والخيل  
والتماسيح ولم السمك الرعاد والاسقنقور ولم الثياب الدبيقية c والشطوية  
والقصب الموزون والمسير وغير ذلك من انواع ثياب اللتان والصوف من  
الاكسية ولم البغال المصرية والحمر المرسية والثياب التنيسية d  
والاسكندرانية e ولاهل اليمن للحل اليمانية والثياب السعيدية والعدينية  
وفي بلادهم الورس والكندر ولم النجائب المهرية والسيوف اليمانية وفي  
بلادهم القردة e والنسناس وغير ذلك من انواع العجائب، ثم العراق  
قلب الارض وخزانة الملك الاعظم وما قد خص الله جل وعلا به اهل  
الكوفة خاصة من عمل الوشى والخز وغير ذلك من انواع الفواكه والنمور  
والقسوب ما قد عَدِم مثله بالبصرة والاهواز وبغداد والحجاز مثل الهيريون f  
والمشان g وقصب العنبر والنرسيان h ولم الادهان الطيبة الكثيرة ثم  
قُل في عجائب بغداد \* ما شئت التي قد اجتمع فيها \* ما هو k  
متفرق في جميع الاقاليم من انواع التجارات والصناعات ولم الذى  
لا يشركهم فيه احد الثياب البيض المروية والنزاج للحكم من الاقداح  
والاقحاف والناسات والطاسات والغصائر الحاجرية ولم الدارش l واللكاء

a) B et I الحذق. b) Codd. الجوار. c) Codd. الربيعية.  
d) B الميسنه، I الميسنيه، S الميسنه. e) S والقروود. f) B et  
S الهيريون، I sine voc. g) Codd. والمشار. h) B والنرسان.  
i) Addidi. k) Codd. وهو. l) B et S الدارشن، I الدارشن  
hic et infra.

خَاصَّةً وَفِيهِمَا عَجِيبَةٌ وَذَلِكَ إِنْ أَدَارِشَ يَتَّخِذُ مِنْ هَذَا الْجَانِبِ وَاللَّكَاءُ  
 مِنْ ذَلِكَ لِلْجَانِبِ فَلَوْ جَهِدَ صَاحِبُ الدَّارِشِ إِنْ يَتَّخِذُ مِنْ جَانِبِ  
 صَاحِبِ اللَّكَاءِ لِأَعْوِزِهِ وَكَذَلِكَ لَوْ جَهِدَ صَاحِبُ اللَّكَاءِ إِنْ يَتَّخِذُ فِي  
 جَانِبِ صَاحِبِ الدَّارِشِ لَتَعَدَّرَ عَلَيْهِ ذَلِكَ عَلَى أَنْهُمْ قَدْ أَمَانُوا ذَلِكَ  
 وَجَرَّبُوهُ فَفَسَدَ وَتَعَدَّرَ عَلَيْهِمْ وَقَدْ حَمَلَ الْمُعْتَصِمُ بِاللَّهِ صُنْعَ الْقِرَاطِيسِ 8  
 إِلَى سَرٍّ مِنْ رَأَى مَعَ تَرْبِتِهَا وَمَائِهَا وَأَمْرَهُ بِاتِّخَاذِهِ هُنَاكَ فَلَمْ يَخْرُجْ  
 مِنْهُ إِلَّا لِحُشْنِ الَّذِي يَتَكَسَّرُهُ، وَلاَهُلَّ كُورَةِ دَجَلَةَ وَالسَّوَادِ وَمَيْسَانَ  
 وَتَسْتِ مَيْسَانَ مِنْ عَمَلِ السَّنُورِ وَالْبُسُطِ وَعَمَلِ الْمَيْسَانِيِّ وَالْحَرِيرِ  
 وَالذَّرَانِكِ وَالذُّورَنَكِ 9 وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنْ أَنْوَاعِ الْقُرْشِ وَالْبُسُطِ مَا لَيْسَ  
 لِأَحَدٍ، وَلاَهُلَّ الْبَصْرَةَ مِنَ النَّخِيلِ وَأَنْوَاعِ التَّمُورِ مَا عَدِمَ مِثْلَهُ فِي جَمِيعِ 10  
 كُورِ النَّخْلِ وَذَكَرَ لِلْجَاحِظِ أَنْهُمْ أَحْصَوْا أَصْنَافَ نَخْلِ الْبَصْرَةِ دُونَ نَخْلِ  
 الْمَدِينَةِ وَدُونَ مِصْرَ وَالْيَمَامَةِ وَالجَبْرِينَ وَعَمَانَ وَفَارِسَ وَكِرْمَانَ وَدُونَ  
 الْكُوفَةِ وَسَوَادِهَا وَخَبِيرَ وَذَوَاتِنَهَا وَالْأَهْوَازَ وَمَا بَهَا أَيَّامَ الْمُعْتَصِمِ وَإِذَا  
 ثَلَاثُمِائَةٍ وَسِتُّونَ ضَرْبًا مِنْ مُغَلٍّ مَعْرُوفٍ وَخَارِجِيٍّ مُوصُوفٍ وَبَدِيعٍ غَرِيبٍ  
 مَعَ طَيِّبٍ عَجِيبٍ، وَلاَهُلَّ الْأَهْوَازَ أَنْوَاعَ مِنَ السُّكَّرِ وَالتَّمُورِ وَلاَهُلَّ السُّوسَ 15  
 خَاصَّةً وَجُنْدَيْسَابُورَ 11 حَذَقَ فِي اتِّخَاذِ أَنْوَاعِ نِيَابِ الْحَرِيرِ وَالذَّبِيحِ  
 وَكَذَلِكَ لَأَهْلُ تَسْتَرٍ، ثُمَّ الْجَبَلِ وَعَجَائِبِهَا وَمَا قَدْ أُعْطُوا مِنَ الْفَوَاكِهِ  
 السَّرِيَّةِ الْكَثِيرَةِ وَالرَّعْفَرَانَ وَالْأَقْطَانَ وَاتِّخَاذِ طَرَائِفِ الْإِلْبَانِ 12 كَالْجَبِينِ  
 وَالسُّورِ 13 وَلاَهُلَّ هَذَانِ خَاصَّةً حَذَقَ بِاتِّخَاذِ الْمَرَايَا وَالْمَلَاعِفِ وَالْمَجَامِرِ  
 وَالطَّبُولِ الْمَذْهَبَةِ الَّتِي قَدْ ذُقُوا \*بِهَا وَبَاتِّخَاذِهَا 14 جَمِيعَ عَمَلِ الْأَرْضِ 20  
 وَلاَهُلَّ السَّرِيَّ الْأَطْبَاقِ الْمَذْهَبَةِ 15 وَالْحَرِيرِ وَأَلَاتِ كَثِيرَةٍ يَتَّخِذُونَهَا مِنْ  
 الْحَشَبِ مِنَ الْأَمْشَاطِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْمَمَالِحِ وَالْمَغَارِفِ وَلَهُمُ الْإِكْسِيَّةُ

a) B ينكسر. b) In I corrigitur in والذُّورَنُوكِ (B). والذُّورَنُوكِ (B).  
 c) S فإذا. d) I وِجُنْدِي سَابُورِ Pro حَذَقَ، quod conj. scripsi،  
 odd. وخاصة. e) B et I الْإِلْبَانِ. f) B et I السُّورِ. g) B  
 20 فيها وَبَاتِّخَاذِهِ S، فِيهِ وَبَاتِّخَاذِهِ I، بِهِ وَبَاتِّخَاذِهِ  
 الْمَذْهَبَةِ I h).



البيض الطرازية والطبالسة البيض السرية والثياب المنيرة، ثم بغداد  
الثانية اعنى اصبهان وما أُعطى أهلها من طيب اتهواء وعذوية الماء  
والحدى بانواع الصناعات فلم الثياب المرورية والعنابية والملاحم العجيبة  
والحلل الايسمية المنسوجة وغير المنسوجة والثياب السعيدية، ولفارس  
5 فصل في اتخاذ الآلات الطريقة للحكمة من الحديد حتى لقد قال بعض  
الحكماء لما وقف على اشياء طريقة عند بعض الملوك من آلات فارس  
لقد ان الله عز وجله لهؤلاء انقوم الحديد وسخرة لهم حتى  
عملوا منه ما ارادوا فلم احذى الامة بالجوامع والاقفال والمرايا وتطبيع  
السيوف والدروع والجواشن ولم الثياب الجبائية والسبنيرية، ولم  
الماورد الجورى والطين السيرافى والاكسية القسوية والادهان السابورية  
10 والثياب المازونية، ولاهل سجستان عمل المشارب الساجرية والكيزان وآلات  
كثيرة من الشبه والصفى، ولاهل طبرستان والديلم وقزوين حظ من عمل  
الاكسية الرومانية والاملية واتخاذ الشستانك والمناديل واشياء كثيرة  
من انواع ثياب القطن والصوف والابريسم والتنان، ولاهل جرجان من  
15 الابريسم ما ليس عند غيرهم ومنها يُحمل الى جميع البلدان ولم  
حذى باتخاذ الديباج والمقانع والثياب والستور وغير ذلك، ولاهل  
نيسابور الثياب الملاحمة والطاهرية، ولم التاخنج والراختج وليس  
هذا الآ لهم، ولاهل مرو الثياب المرورية والملاحم الغائقة التى هي اعلى  
الملاحم، وخراسان فواكه كثيرة سرية واعناب طيبة ولم الزبيب  
20 الكشمانى وانكشمش وبطيخ يقدد وقد كان فيما مضى يُحمل

a) B وعلا. b) Codd. وسخر. c) I بلاغلا; in B sub-  
inscribitur اغلال. d) I s. p., B et S للبابية. e) S والشنيزية.  
f) S الما الورد. g) B et I الرومانية، S الرومانية. h) B الشستانك،  
I الشيشتانك S indist. Cf. شستج apud Vullers sub  
شسته. i) S والظاهرة. k) I القاخنج، S القاخنج.



يقال لها جَوْهَسْتَه a والقصر كُله حجر واحد منقور وفيه كتابة بالفارسية  
من أوله الى آخره يقرأها b من يفهم الفارسية كل خبره وكل امر عجيب  
وفي كل ركن من اركانه صورة جارية فان كانوا هندموه ولاحكوا بينه  
حتى لا يتبين فيه مجمع حجرين فهذا عجب وان كان حجرا واحدا  
5 ومُحَالٌ d ذلك فنقرته الرجال بالمناقير حتى خرّقوا فيه تلك المخارق  
ان هذا لا عجب e وعلى مقدار نصف فرسخ من هذا القصر الناووس  
على تل مشرف وكان السبب في ذلك ان بهرام جور خرج ينصيد ومعه  
جارية له وكانت من احب جواريه اليه واحظاهن f عنده فلما فرغ  
من صيده نزل في هذا القصر وجلس يشرب مع الجارية فلما اخذتها  
10 الشراب التفت الى الجارية فقالت تشهي علي شهوة فنظرت الجارية الى  
طبيبة ترى على ذروة جبل هناك فقالت اريد ان ترمى هذه الطيبة  
فتنصل ظلفها مع اذنها مع قرنها بسهم واحد فورد على بهرام امر  
بقي فيه متحيرا ثم قال ان انا لم افعل ذلك عيبي الناس بأني لم  
أعط امرأة شهوتها ثم اخذ الجلاهد فرمى الطيبة ببندقه فاصاب g  
15 اذنها فرفعت ظلفها لتحك اذنها فانترع سهما فخاط ظلفها مع اذنها  
مع قرنها ثم قام الى الجارية فذبحها ودفنها مع الطيبة وبنى عليهما h  
ناووسا من حجارة وكتب عليها بالفارسية خبرها فالناووس باق الى يومنا  
هذا انشدني بعضهم فيه

عَاجِبَتْ لِبَهْرَامٍ وَمِنْ ذَاتِ طَبِيَّةٍ تَنَجُّوبٌ وَتَعْدُو بَيْنَ قَفْرِ السَّبَاسِبِ  
20 وَبَهْرَامٌ مَعَ حَوْرَاءَ عَيْنٍ كَانَتْهَا أَيَا الشَّمْسِ أَصْبَتْ بَيْنَ عُشْبِ الْمَغَارِبِ  
فَقَالَتْ لَهُ لِلْحَوْرَاءِ دُونَكَ فَأَرَمَهَا وَصَدَّكَ بِسَهْمٍ مِنَ سَهَامِ الشَّصَائِبِ k

a) Sic Jâc. et Kazw. II, ٢٣٩. Codd. جوهسنه. b) B يقرؤه.

c) Codd. كل خبر. d) S مُحَالٌ. e) B et I يقرأه S. f) Codd. واحظاهم.

g) I فاصابت. h) I عليها.

i) B حور اعين. k) Subinscribitur in B الشدايد.

مَجَامِعَ اذْنِيهَا وَاَسْفَلَ ظَلْفِهَا      فَاَرْسَلَ سَهْمًا صَدَّكَ مِنْهَا الَّذِي بَغْتٌ <sup>a</sup>  
فَلَا عُدْرَانٌ خَالَفَتْ بَايْنَ الْاَشَاهِبِ      وَقَلَمَ اِلَيْهَا مُغْضَبًا بِالْقَوَاضِبِ  
وَقَالَ آخِرُ فِي طَوِيلَةٍ لَهُ

وَلَا رَأَى مَلِكًا تَجَبُّو الْمَلُوكُ لَهُ      وَلَا رَأَى اِرْدَشِيرَ الْفَارَسِيَّ وَلَا  
اِنْ قَالَتْ الْقَيْنَةُ الْوَرَهَاءُ اِنْ نَظَرْتُ      مَا دُونَ جَمْعِكَ ظَلْفِيهَا بِنَافِذَةٍ  
فَدَعَرَ الْمَلِكُ وَاَرْتَجَّتْ فِرَائِضُهُ      فِرَاصِدَ الظُّبَى حَتَّى حَكَ سَامِعَهُ  
فَسَدَّ ظَلْفِيهِ بِالْمِذْرَى وَسَامِعَهُ      وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَانِ بْنِ الْاَزْهَرِ سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ <sup>f</sup> يَقُولُ اللَّهُمَّ لَا  
تُدْرِكُنِي اِبْنَاءُ الْهَمْدَانِيَّاتِ وَالْاِصْطَاخِرِيَّاتِ وَعَدَّةُ قَرْيٍ مِنْ قَرْيِ فَارِسِ  
الَّذِينَ مَعَهُمْ قُلُوبُ الْعَجَمِ وَالسَّنَةِ الْعَرَبِ، فَرَعَمُوا اَنْ هَذَا الَّذِي ذَكَرَهُ  
عُمَرُ <sup>g</sup> قَرْيَةٌ مِنْ قَرْيِ اِصْطَاخِرٍ وَلَيْسَ بِهَذَا اِنْجَبَلٌ، وَعَنْ كَعْبٍ <sup>h</sup> قَالَ  
اَنَا نَجِدُ فِي الْكُتُبِ اَنْ الْاَرْضَ كُلَّهَا لَتُنْخَرَبُ قَبْلَ الشَّمْسِ بَارِعِينَ سَنَةً <sup>15</sup>  
فَمَكَّةُ يَخْرَبُهَا، الْحَبَشَةُ وَالْمَدِينَةُ الْجَوْعُ وَالْبَصْرَةُ الْغَرَقُ وَالْكُوفَةُ التَّرُّكُ <sup>k</sup>  
وَالْجِبَالُ تُنْخَرَبُ <sup>l</sup> بِالصَّوَاعِقِ وَالرَّوَاغِفِ وَخِرَاسَانَ بِاصْنَافِ الْعَذَابِ وَالرُّبَى  
يَغْلِبُ <sup>m</sup> عَلَيْهَا الدِّيْلَمِيَّةُ وَالطَّبْرِيَّةُ وَاَمَّا اَرْمِينِيَّةٌ وَاَدْرَبِجَانُ فَيُهْلِكَانِ  
بِسَنَابِكِ الْخَيْلِ مِنَ الْجِيُوشِ وَالصَّوَاعِقِ وَالرَّوَاغِفِ وَيَلْقَوْنَ مِنَ الشَّدَّةِ

a) Codd. نَعَتْ.      b) I et S الفتية.      c) Codd. صياحة.  
d) B بتفاحين.      e) B عذار.      f) B add. رضه.      g) S add.  
بن الخطاب.      h) In opere *Adjâib al-Malkût*, cod. Leid. 538 (Cat.  
IV, 268) cap. 60 nomine بن مزاحم haec dantur ut com-  
mentarius ad Kor. 17 vs. 60. In partem conferri potest Makrizî  
I, ٢٣٤.      i) I نخربها, S دخربها.      k) Voc. adscripti sec. *Adjâib*  
*al-Malkût*; B et S التُّرُك.      l) Supplevi.      m) I تغلب, S يغلب.

ما لا يلقاه غيرهم واما حلوان فتهلك بهلاك زوراء ويصبح اهلها قردة  
 وخنزير نسأل الله العافية واما اللوثة فانه يصير انيها رجل يقال له  
 عنيسة a من بنى ابي سفيان فحربها ويأخذ جارية شابة ورجلا صالحا  
 من آل علي جميعا فيقتلها ويجعل العيدان في اديارها ويصلبها ويقول  
 هذه فاطمة وهذا علي ثم يخرج رجل من جهينة يقال له ناجية b  
 \* فيدخل مصره فيويل لاهل مصر منه ولا يدخل بيت المقدس بمنعه  
 الله بحوله وقوته وويل لاهل دمشق وافريقية واما مجستان فرياح  
 تعصف عليهم اياما مظلمة شدة مع هدة تأتيهم واما كرمان واصبهان  
 وفارس فصبيحة تأتيهم واكثر خرابها للجراد والسلطان وخراب السند  
 من قبل الهند وخراب خراسان من قبل التبت وخراب التبت من  
 10 قبل الصين وخراب الشام من قبل الملاحمة d الكبيرة قل فاذا كان  
 ذلك فتحت قسطنطينية على يدى رجل من بنى هاشم وخراب هذان  
 من قبل جيوش اهل الديلم يدخلونها فيحربونها فلا هذان بعدها e

### القول فى نهاوند

15 قل الالبى سُميت نهاوند لانهم وجدوها كما في f ويقال انها من  
 بناء نوح عم وانما في نوح آوند و اعترف مدينة بالجبل وفتحت  
 نهاوند يوم الاربعاء فى سنة ١٩ ويقال فى سنة ٢٠ ويقال g ان سماك بن  
 عبيد العيسى تبع رجلا منهم ذات يوم فقتله وجعل لا يبرز له رجل  
 الا قتله حتى لم يبق غير رجل واحد فاستسلم e والقى سلاحه

a) *Adjâib al-Malkût* عنيس. b) *Addidi ex opere laudato*.  
 c) In *Adjâib al-Malkût* hoc de Jemen dicitur خراب ان قيل ان خراب  
 d) B الملاحمة I الملاحمة S الملاحمة; *Adjâib al-Malkût*  
 الملاحمة الكبرى التى فيها تنفخ القسطنطينية B e. و.  
 f) Sic quoque unus cod. Jâc. vid. ann. ad IV, ٨٧, 5, ubi in  
 textu نهى. g) Cf. *Belâdh.* ٣٠٥ paen. sqq.

فأخذ أسيرا وتكلم بالفارسية فدعى له بترجمان وذهبوا به الى حديفة  
 فصالحه على الخراج والجزية وآمن اهل مدينة نهاوند على اموالهم  
 وحيطانهم ومنازلهم فسميت نهاوند ماه دينار، وقالوا نهاوند من فتوح  
 اهل الكوفة والدينور من فتوح اهل البصرة فلما كثر المسلمون بالكوفة  
 احتاجوا الى ان يرادوا في النواحي التي كان خراجها قد صولح اهلها<sup>8</sup>  
 عليه ليتوفر فيهم فصيرت لهم الدينور وعوض اهل البصرة نهاوند لانها  
 قريبة من اصبهان فصار فصل ما بين خراج الدينور ونهاوند لاهل  
 الكوفة فسميت نهاوند ماه البصرة والدينور ماه الكوفة وذلك في أيام  
 معاوية بن ابي سفيان<sup>9</sup>

- 10 وعلى ايزا<sup>a</sup> جبل نهاوند<sup>b</sup> طلسمان سمكة وثور من ثلج لا يدويان  
 في شتاء ولا صيف وينظر اليهما من المدينة صور ثور قائم فصيح<sup>c</sup>  
 وسمكة فصيحة تتبع السمكة الثور ويقال انهما للماء آلاء<sup>d</sup> يقل بها،  
 وبهاء قصب الذريرة وهو الخنوط ما دام بنهاوند فهو والخشب بمنزلة  
 لا رائحة له حتى يجاز به ثنية الركاب فاذا جيز<sup>f</sup> به الثنية ورد<sup>g</sup>  
 الى نهاوند فاحت رائحته وحمل الى البلدان، ونهاوند موضع يقال<sup>16</sup>  
 له \* وازواز البلاعة<sup>h</sup> في رستانق الاسفيدهان وفيه حجر يفور منه الماء  
 في كل يوم مرة او مرتين فيخرج وله خربير فيسقى تلك الاراضي ثم  
 يتراجع قل الكلبى وهو مطلسم، بسبب الماء آلاء<sup>i</sup> ينقص ولا يزيد  
 وذلك ان الاكار يجىء وقت الحاجة ومعه المر فيقف عند الحجر

a) B انرا et ibi subinscribitur اسم جبل. Apud Jâc. I. 19 et  
 I, ٢٧٦, 10 nomen desideratur. b) B بنهاوند. Deinde codd.  
 طلسمين. c) B et S فصيح. d) B ان لا. e) Cf. supra p. 11٧,  
 16 sqq. f) B اجيز. g) Codd. وردت. h) Sec. Jâc. IV,  
 I, ٨٨١, 11 sqq., Kazw. II, ٣١٥ (ubi وازوان). B وان الماء. I  
 وان كان المملكة S, وان المملكة. i) B et I مطلسم. B  
 ان لا. Apud S in لا corr.

فِيَسْمَعُ فِي الْحَجَرِ وَقَعٌ مِثْلُ وَقَعِ أَبْوَابِ الْحَمَامَاتِ ثُمَّ يَخْرُجُ *a* الْمَاءُ فَإِذَا  
 اسْتَغْنَى عَنْهُ نَقَصَ وَتَرَجَعَ، وَبِهَا حَاجِرٌ يُقَالُ لَهُ كَيْلَانٌ *b* وَتَمَّ صَخْرَةٌ  
 عَظِيمَةٌ وَفِيهَا عَجُوبَةٌ وَذَلِكَ أَنْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَتَعَرَّفَ حَالِ غَائِبٍ لَهُ أَوْ  
 آبِقٍ أَوْ سَرِقَةٍ جَاءَ إِلَى عِنْدِ الصَّخْرَةِ فَيَنَامُ عِنْدَهَا فَيَرَى فِي النَّوْمِ  
 5 جَمِيعَ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ وَيَرَى غَائِبَهُ وَأَبَقَهُ فِي الْحَالَةِ الَّتِي هُوَ بِهَا،  
 وَيُوجَدُ عَلَى حَافَتِي نَهْرٍ طِينٍ *d* أَسْوَدٌ كَالنَّقَارِ يَصْلُحُ لِلخَتْمِ وَهُوَ أَجْوَدُ  
 مَا يَكُونُ مِنَ الطِّينِ وَيَقُولُ أَهْلُ نِهَاوَنْدِ أَنَّ السَّرَاطِينَ تَحْمَلُهُ فَتَلْقِيهِ  
 عَلَى حَافَتِي هَذَا النَّهْرِ، وَزَعَمُوا أَنَّهُمْ لَوْ حَفَرُوا فِي جَوْفِ النَّهْرِ عَشْرَةَ  
 أَدْرَعٍ عَلَى أَنْ يَجِدُوا فِيهِ شَيْئًا مِنْ هَذَا الطِّينِ لَمْ يَصِيبُوهُ إِلَّا مَا  
 10 تَحْمَلُهُ السَّرَاطِينَ، وَفِي رِسْتَاقِ جَوَانَقِ *f* مِنْ كَوْرَةِ *g* نِهَاوَنْدِ فِي قَرْيَةٍ يُقَالُ  
 لَهَا كَنْخَوَاسْتِ *h* صُورَةٌ فَرَسٍ مِنْ حَشِيشِ يَرَاهُ النَّاسُ أَخْضَرَ فِي الشِّتَاءِ  
 وَالصَّيْفِ يُقَالُ إِنَّهُ طَلَسَمٌ لِلْكَلَاءِ وَالْحَشِيشِ فَهِيَ أَكْثَرُ بِلَادِ اللَّهِ حَشِيشًا *i*  
 وَقَالَ لِي بَعْضُهُمْ رَأَيْتُ بِنِهَاوَنْدِ فَتَى مِنْ الْكُتَّابِ فَقُلْتُ لَهُ كَيْفَ  
 حَالُكَ فَانْشَدَنِي

16 بِمَا طُولَ لَيْلِي بِنِهَاوَنْدِ مُفَكَّرًا فِي الْبَيْتِ وَالْوَجْدِ  
 فَمَرَّةً أَخَذْتُ فِي مُنِيَّةٍ لَا تَتَجَلَّبُ الْخَيْرَ وَلَا تُجَدِي  
 وَمَرَّةً أَشَدُّ بِصَوْتٍ إِذَا غَنِيَّتُهُ يَصْدَعُ مِنْ كَبِدِي  
 فَجَالَ *k* هَذَا الدَّهْرُ فِي جَوْلَةٍ فَصَرْتُ مِنْهَا بِبَرْوَجِرِدِ  
 لِلْحَمْدِ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ مَا لَقَدَّرَ مِنْ قَبْلِي وَمَنْ بَعْدِي *m*

- a)* B ins. منه. *b)* S s. p. *c)* Addidi. *d)* Codd. طينا.  
*e)* In codd. sequitur من هذا الطين. *f)* B خوابق cum vocal.  
 Cf. supra p. ٢١٠, 1. *g)* Codd. رستاق. *h)* Voc. in B; Kazw.  
 II, ٣٠٢. لبخواست. *i)* B في البيت. *k)* B et S فحال.  
 Jâc. تمت حبال (حيال) الدهر في جولة. *l)* I et S كلما.  
*m)* Jâcût ومن بعد.

## القول في اصبهان<sup>a</sup>

- قَالَ اللَّيْبِيُّ سُمِّيَتْ اَصْبَهَانَ بِاَصْبَهَانَ بْنِ الْفَلُوجِ بْنِ سَامِ بْنِ نُوحٍ<sup>b</sup> وَهِيَ صَلَاحِيَّةٌ لِأَنَّ عَمْرَ بْنَ الْخَطَّابِ وَجَّهَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ بُدَيْلِ بْنِ وَرْقَاءَ إِلَيْهَا سَنَةَ ٢٣ وَيُقَالُ بِسَلْ كَتَبَ إِلَى أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ بِأَمْرِهِ بِتَنَاجِيهِ جَيْشٍ إِلَى اَصْبَهَانَ فَوَجَّهَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ بُدَيْلٍ فَفَتَحَهَا صَلَاحًا عَلَى أَنَّ<sup>c</sup> يُوَدِّيْ أَهْلَهَا الْخُرَاجَ وَالْجَزِيَّةَ وَوَجَّهَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ بُدَيْلٍ الْأَحْنَفَ بْنَ قَيْسٍ وَكَانَ فِي جَيْشِهِ إِلَى الْبَيْهَوْدِيَّةِ فَصَالَحَهُ أَهْلُهَا عَلَى مِثْلِ ذَلِكَ الصَّلَاحِ وَغَلَبَ ابْنُ بُدَيْلٍ عَلَى أَرْضِ اَصْبَهَانَ ثُمَّ وَلَّاهَا عُثْمَانُ بَعْدَهُ السَّائِبَ بْنَ الْأَقْرَعِ وَكَانَ فَتَحَهَا فِي سَنَةِ ٢٣ وَ ٢٤ هـ
- ١٠ وَقَالَ اللَّيْبِيُّ<sup>e</sup> وَكَانَ جَدُّ أَبِي دُلْفِ الْقَاسِمِ بْنِ عَيْسَى بْنِ ادْرِيسِ ابْنِ مَعْقِلِ الْعَاجِلِيِّ يَعَالِجُ الْعِطْرَ وَيَجْلِبُ الْغَنَمَ فَسَقَدِمَ الْجَبَلُ فِي عِدَّةٍ مِنْ أَهْلِهِ فَنَزَلُوا قَرْيَةً مِنْ قَرَى هَذَا فَاثْرُوا<sup>d</sup> وَأَتَّخَذُوا الصِّيَاعَ وَوَثِبَ ادْرِيسُ بْنُ مَعْقِلٍ عَلَى رَجُلٍ مِنَ التُّجَّارِ كَانَ لَهُ عَلَيْهِ مَالٌ فَخَنَقَهُ وَآخَذَ مَالَهُ فَحَمَلَ إِلَى الْكُوفَةِ وَحُبِسَ بِهَا فِي وِلَايَةِ يَوْسُفَ بْنِ عَمْرِ الثَّقَفِيِّ الْعِرَاقِيِّ فِي زَمَنِ هِشَامِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ ثُمَّ أَنَّ عَيْسَى بْنَ ادْرِيسِ نَزَلَ الْكَرَجَ وَغَلَبَ عَلَيْهَا وَبَنَى حَصْنَهَا وَقَوَّيْتُ حَالَ أَبِي دُلْفِ وَعَظُمَ شَأْنُهُ عِنْدَ السُّلْطَانِ فَكَبَّرَ لِحَصْنِ وَزَادَ فِيهِ<sup>f</sup> وَسَمَّاهَا الْكَرَجَ فَقِيلَ كَرَجٌ أَبِي دُلْفِ فَالْكَرَجُ الْيَوْمَ مِصْرٌ مِنَ الْأَمْصَارِ وَكَانَتْ مِنْ قَبْلِهَا مِنْ رِسْتَاقِ اَصْبَهَانَ فَهِيَ الْيَوْمَ مَفْرُودَةٌ بِرَأْسِهَا تَسْمَى الْأَيْغَارِيْنَ<sup>g</sup> هـ
- ٢٠ وَلَمَّا ارْتَحَلَتْ الْبَيْهَوْدِيُّ مِنَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ هَارِبِينَ مِنْ بُخْتِ نَصْرٍ حَمَلُوا مَعَهُمْ مِنْ مَاءِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَتَرَابِهَا فَكَانُوا لَا يَنْزِلُونَ مِنْزَلًا وَلَا

a) اصفهان S. b) Cf. Jâc. I, ٢٩٢, 17. Ad sqq. cf. Belâdh. ٣١٢ sq. c) Belâdh. ٣١٤. B et S. كان. d) I فاثروا. e) Codd. مالا. f) S فيها. g) Cf. Jâc. I, ٤٢., 2 sqq. h) Cf. Jâc. IV, ١.٤٥ sqq.



يحلون مدينة الآ وزنوا ماءها وترايبها فلم يزالوا كذلك حتى دخلوا  
مدينة اصبهان فنزلوا بموضع منها يقال له بنيحناه ومعنى هذه الكلمة  
انزلوا فقد اصبتم الموضع وهي بالعبرانية فنزلوا ذلك المكان ووزنوا الماء  
والطين فكانا جميعا كماء بيت المقدس وطينها فنزلوها واخذوا في  
العمارات وتوالدوا وتناسلوا وموضعهم الآن يسمى اليهودية فاما مدينتهم  
فتمسى جى وبناها الاسكندر على مَجْرَه حَيَّة لانه بناها مرارا كثيرة  
مربعة ومدورة فكانت تتساقط فالى على نفسه ألا يبرح منها او يبنيتها  
فراى في بعض الايام حية خرجت من جحرها فدارت حول المدينة  
بسرعة ثم رجعت الى جحرها \* فامر الاسكندر اصحابه ان يبنى المدينة  
10 على مجرّها فبنوها على ذلك فالبناء قائم الى يومنا هذا معرّج هـ  
واصبهان صحجة التربة طيبة الهواء عذبة الماء قال ابن عيينة  
سمعت ابن شبرمة يقول يوم وليلة بالحيرة خير من دواء سنتين قال  
وقال سعيد بن المسيب لو انى لم اكن من قريش لاحببت ان  
اكون من اهل فارس ثم احببت ان اكون من اصبهان، وقال الشعبي  
15 لما انهزم يزدجرد من المدائن صار الى نهاوند فلما انهزم منها  
انتخب من عسكره الف اسوار والف صنّاجة والف خباز والف صاحب  
حلواء ثم مضى حتى نزل مرو فلما قتل خرجت الاساورة الى بلخ  
والصنّاجات الى هراة واقام الخبازون بمرو فلم يصب من الخبز وخرج  
اصحاب الحلواء الى اصبهان فم احدث خلق الله باتخاذ هـ  
20 وقال الهيثم بن عدى لم يكن بفارس كورة اهلها اقوى من اهل  
كورتين كورة سهلية وهي كسكر وكورة جبلية وهي اصبهان وكان خراج

a) Ex conj.; B بلحنا, I et S بلحنا, Jâc. بنجار. b) Codd.

فكانتا. c) I فنزلوا. d) S حجر. e) I om. Pro مجرّها هـ

B et S حجرها. f) B ins. سمعت. g) B ins. اهل. h) Codd.

وصار. i) B قل. Cf. Jâc. I, ٢٩٤, 3 sqq.

كل كورة مائتي الف درهم *a* وكانت مساحة اصبهان ثمانين فرسخا في ثمانين فرسخا وفي سبعة *b* عشر رستاقا في كل رستاق منها ثلثمائة وستون قرية قديمة سوى الحديثة وخراجها في هذا الوقت سبعة آلاف الف درهم وفي واسعة الارض كثيرة العمارات صخرة التربة قليلة الهوام ورسانيقها جسي وماريين *c* والنجان *d* وبراان *e* وخرخوار *f* 5 ورويدشت *g* وارسستان وكروان *h* وبرزواندي والدارك *k* وفريدين *l* وقهستان والنقمدار *m* وجرم قاسان *n* وسرد قاسان وارسنان *o* والتبصرة *p* الصغرى والتبرى 5

ق م 9

ويقال ان الذي بنى قم قسار *r* وروى ابو موسى الاشعري قال سألت 10

*a*) Jâc. اثني عشر الف الف مثقال ذهب. *b*) Jâc. ستة. *c*) Codd. ومارس. Male apud Jâc. ٢٩٤, 7 correctum est in ماربانان. Lectionem confirmant Belâdhorî ٣١٤, Abû No'aim, Ibn Rosteh MS. Mus. Brit. f. 177 r. et Jakûbî ol. Quod apud hunc cod. habet bonum videtur. Alia enim forma apud Abû No'aim (I, f. 9 r.) est مهربن. *d*) B والنجان, I et S النكار. Jâc. ut rec. Ibn Rosteh الانجان. Idem esse videtur nomen quod لنانجان, Jâc. IV, ٢٥٩, 5, et ejus locus خان لنانجان in itinerariis memoratur (Bibl. Geogr Ind.). *e*) B et I وبرانن, S وبرانن. *f*) I s. p., B وبرانن, S وبرانن. *g*) Codd. (س دشت) ورونددست; cf. de duplici د Jâc. II, ٤٣١ ult. In codd. sequitur وارسنت (S وارسنت) e dittographia ortum, ut videtur. *h*) Codd. وكرزان. Secutus sum Ibn Rosteh et Jâc. *i*) Scripsi sec. Ibn Rosteh (voc. e Jâc.); codd. (I وبرزواند) وبرزواند. Jâc. وبرزواند. *k*) I et S والدارن, Jâc. وقرسن, Ibn Rosteh والراز. Voc. sec. Abû No'aim. *l*) B وقرسن, S وقرسن, I وقرسن. Fortè non differt a فرسان. Jâc. ut rec., Jakûbî فردين, Ibn Rosteh وقرسن. *m*) B وقرمدان, I وقرمدان. Abû No'aim I f. 21 r. القمدان, Ibn Rosteh وقرمدان et in ann. marg. قرمان. *n*) S et Jâc. male قاشان. *o*) Codd. واران, Ibn Rosteh واران. Conject. edidi. *p*) Codd. والنيموس. *q*) Addidi titulum. *r*) I s. p., S قشار, in B legi posset قشار.

امير المؤمنين على بن ابي طالب عن اسلم الارض وخير المواضع عند  
 نزول الفتنة واطهار البلاء قل اسلم المواضع يومئذ ارض النجبل فاذا  
 اضطربت خراسان <sup>a</sup> ووقعت الحرب بين جرجان وطبرستان وخرم سائر  
 سجستان \* فاخرج يومئذ الى الجبل <sup>b</sup> فاسلم المواضع يومئذ قصبه قم  
 5 تلك التي يخرج منها انصار خير الناس ابا واما وجدًا وجدَّة وعمًا  
 وعمَّة تلك التي تسمى الرقراء ان بها موضع قدم جبرئيل عم يوم  
 نزل الى قوم لوط وهو الموضع الذي ينبع منه الماء الذي من شرب  
 منه آمن الداء من ذلك الماء عجن الطين الذي عمل منه كهيفة  
 الطير ومنه يغتسل الرضا ومن ذلك الموضع خرج كبش ابراهيم  
 10 وعصا موسى وخاتم سليمان <sup>c</sup> والجزيرة <sup>d</sup> اعظم المدن شأنًا يسترون اعلمها  
 بالامن والخصب والخير والعز والسطوة والظفر وصحة الاحواء وطيب الهواء <sup>e</sup>  
 واخبرني محمد بن ابي مريم قل مبلغ وظيفة الخراج بكورة قم مع  
 ما في ذلك من الاحتسابات وما على آل عجل ومن في ناحيتهم وعلى  
 اهل الاطراف من الورق ثلاثة آلاف الف ومئتا الف وثلثون الف درهم  
 15 وما على الصبياح المنقولة الى هذه الكورة مائتا الف وعشرون الفا وثلثمائة  
 وثلثون درهما فجميع ذلك ثلاثة آلاف الف واربع مائة الف وخمسون <sup>e</sup>  
 الفا وثلثمائة وثلثون درهما قيمتها على صرف سبعة عشر دينار مائتا  
 الف والفاان وخمس مائة وتسعة واربعون دينارًا <sup>f</sup> وطساسيجها طسوج  
 ليَجْرُوف وطسوج <sup>f</sup> الروذبار طسوج ابرسيجان <sup>g</sup> وسحاران <sup>h</sup> طسوج

ووقع .... (lac.) فاخرج يومئذ الى الجبل (I et S om.) <sup>a</sup> Codd. h. l. ins.  
<sup>b</sup> Haec h. l. inserui. <sup>c</sup> I add. فاذا اضطربت خراسان.  
<sup>d</sup> Sic (S الجزيرة). Probabile est aut nomen urbis  
 Kommi primariao, aut e nomine ejus corruptum. Jakûbî f<sup>1</sup> sq.  
 eam appellat ميسان (editor scripsit ميسان). <sup>e</sup> I et S  
 وثلثة واربعين. <sup>f</sup> S sine cop. <sup>g</sup> ابرسيجان. <sup>h</sup> I  
 وساران. Cf. supra p. 14.

سراخنة *a* طشوج واركرون *b* رستاق الجبل ساوه *c* وسيا وجرى *d* سو  
ميلادجرده وكور اخرى كثيرة *e*

ولما امر قباز بليناس الرومي ان يطلسم آفات اقليبه مضى الى قم  
فاخذ ابارا يازاء شجرة الملاحه *f* طلسمها لتجرى عين الملاحه فحظر  
عليها فاذا منع منها الناس جفت وطلسمها آخر ليخفي معدن ذهبها *g*  
وفضتها وطلسمها آخر فوق منارات للحيات *h* فاحازت الى جبل فهي *i*  
فيه ثم مضى *j* الى الفراهان وفيها سبخة تقطع البعير بحمله والفرس  
براكبه واتخذ *k* حولها طلسمين فاستراح اهلها منها *l*

ولما ملك طهمورث *m* بنى بارض اصبهان في رستاق ماريين ورويدشت *n*  
وفي ملك فيروز بن يزدجرد بن بهرام لم يمطر الناس سبع سنين فأت  
10 رجل بجوانق *o* فوجه فيروز الى ذلك الرجل فوجد له ثلث خرائن  
حنطة فأخبر الملك بذلك فاعطى الذي بشره اربعة آلاف درهم ثم  
قال الحمد لله الذي لم يمطر في ملكي سبع سنين فلم يميت احد جوا  
وكانت جوانق ماهية وكانت تقوم لهم اخطار فسأوا فيروز ان يصيره  
جوانق الى اصبهان ففعل ذلك ثم مطر الناس ماء فروردين \* في  
15 روزآبان *p* فصبوا الماء بعضهم على بعض لطول عهدهم به فصارت تلك  
سنة الى اليوم في ماه وهذان واصبهان والدينور وما حولها *q*

*a*) Jakúbi o. sec. cod. *b*) واركرون I et S. *c*) ساره *d*) وحراً I S. *e*) ميلادجرده S. *f*) جرد. Vid. Jâc. II, 4<sup>a</sup> ult. *g*) الحيات I. *h*) وى I. *i*) يمضى B. *j*) طهمورث Codd. *k*) ماضى S. *l*) ماضى S. *m*) ماضى S. *n*) ماضى S. *o*) ماضى S. *p*) ماضى S. *q*) ماضى S.

ووادٍ بها يسمى زَرَرُونَ ويخرج من قرية يقال لها بناكان <sup>a</sup>  
 ويسقى رساتيف اصبهان ثم يغور في رمل في آخرها ويظهر بكرمان على  
 ستين فرسخاً من الموضع الذي غار فيه فيسقى ارض كرمان ثم يصب  
 في البحر المشرقي وعرف انه بكرمان يخرج بقضيب كتب عليه وطرح  
 5 فيه فخرج القضيب بكرمان، وأنشد في عذوبة ماء اصبهان <sup>b</sup>

لست أسي من اصبهان على شيء سوي مائها الرحيق التلال  
 وتسيم الصبا ومخترق الرياح وجو صاف على كل حال  
 ولها الزعفران والعسل الما نبي والصائفات تحت الجلال  
 ويقال ان بليناس الرومي لما اراد دخول اصبهان ليطلب السم آفات  
 10 مدينتها مر برستاق قد اضر الماء بزراعهم فأتخذ لهم طلسماً في جوف  
 بئر اذا احتاجوا الى الماء فاضت البئر ماء غزير <sup>d</sup> ليسقى اراضيهم  
 ثم يتراجع بقية الماء الى البئر ثم دخل مدينة اصبهان فأتخذ فيها  
 طلسماً للهوام فقلت وأتخذ برودكشت طلسماً لان ينصب ماءها في  
 الصيف فلا ينتفع به ويفيض في الشتاء فيؤذيهم وذلك ان اهلها  
 15 اغضبوه <sup>g</sup> وطلسمها تحت باب من ابواب المدينة يقال له <sup>h</sup> طهره مردوم  
 فكلمها فُتح ذلك الباب وقع الوباء في اهلها وطلسمها تحت شجرة على  
 فرسخ من المدينة فاذا طفقت تلك الشجرة وُفُح ذلك الباب ارتفع  
 الوباء وعلسمها للفاجور والفاجور فيها ضامر وأتخذ في كل طريق منها  
 طلسماً للخوف ولها سبع طرق فطرقكم مخوفة ابدا <sup>e</sup>

a) Seripsi sec. Jâc. II, 42v, 15 et Kazw. II, 19, 4 a f. Codd.  
 باكان (S s. p.). Ibn Khord. p. 126 nomen non habet. b) Jâc. I,

294, 13 sqq. c) Ex conj.; codd. الماء. d) غزيراً. e) B

f) Codd. ينصب. g) غضبوه. h) Codd. لها. Una  
 e portis appellabatur باب تيسره. Abu No'aim f. 9 v. ثم علق من  
 غد الباب الثالث وسماه دبير (تبير). ومعناه باب عصار وهو المسمى  
 باب تيسره. Ibn Rosteh f. 185 r. et Abû No'aim I f. 191 v. scribunt  
 باب طبره. i) Voc. in B.

ويقال ما بُني بالحِصّ والآجر أبيه من ايوان كسرى بالمداثن ولا بناء  
 بالحجارة احسن من قصر شيرين ولا اساطين اعجب من اساطين قصر  
 اللصوص ولا طاق اعجب من طاق شديز ولا بناء باللبن والطين ابيه  
 ولا احسن من بناء نيموره<sup>a</sup> رستاق باصبهان وفي ذلك البناء عجائب  
 من التصاوير والانباك<sup>b</sup> وانعبر<sup>c</sup> وباصبهان قرية يقدر لها انبارجى<sup>d</sup> عند 5  
 اهلها خزرة خضراء اسمها<sup>e</sup> آسمانجونية وفيها عروق بيض وصفر يزعمون انها  
 طلسم للبرد فاذا كان ايام الربيع وخافوا على زروعهم وثمارهم انبرد  
 اخرجوا تلك الخزرة فنصبوها على قناة الى موضع عيد لهم معروف وفي  
 يوم من السنة معروف<sup>e</sup> فيسمع من جوفها دوى كدوى النحل قالوا  
 فان البرد ليحى في صحاريتهم فلا يضر بالعامر ولا يصيبه شيئا<sup>f</sup> ويصيب 10  
 الغامر 5

وانشد منصور بن باذان<sup>d</sup>

ما انا من مدينة اهل جي ولا من قرية القوم اليهود  
 وما انا عن رجالهم براص ولا لنسائهم بالمستريد<sup>e</sup>  
 وذكر<sup>f</sup> بعض الرواة من قد جال البلدان انه لم ير مدينة اكثر زانيا 16  
 ويهوديا ويهودية وحائكا وحائكة من اهل اصبهان وانشد ابو محمد  
 العبدى لنفسه

لمن طلل تعاجم عن جواي لقد قصحت دموعك بانسكاب  
 قف العبرات ان دما ودمعا يصب بربعهم<sup>g</sup> من الصواب<sup>h</sup>  
 لم يحز ذلك من ولعان دهر تعنته باطلال الرباب 20

a) Voc. in B. b) S انمارحى. Abù No'aim loquitur de hac

خزرة quam بذرك مهرة appellari dicit, sed nomen pagi non habet.

Ibn Rostoh (Ms. Mus. Brit. f. 184 r.) nomen pagi non dat, sed

dicit eum esse رويدشت. c) Addidi. d) Jâc. I, 290,

9 sqq. e) B et I بالمستريد. f) Cf. Jâc. l.l. 21 sqq. g) S

بدمعهم. h) I الصوابى.

لِيَالِي مَنْ أَحَبُّ إِذَا اللَّيَالِي بِقُرْبِهِمْ <sup>a</sup> كَأَيَّامِ الشَّبَابِ  
 فَأَبَدَلَنِي النَّوَى مِنْ حُسْنِ لَيْلِي لِيَالِي مِثْلَ أَيَّامِ الْكَلَابِ <sup>b</sup>  
 عَلَى بَلَدٍ أَصْبَهَانَ وَسَاكِنِيهَا لِعَائِنُ وَالذَّمَارُ عَلَى الْكَلَابِ  
 وَلَا صَبَّ الصَّبَا يَوْمًا إِلَيْهَا لَيْسَاحَبَ ذَيْلِ غَادِيَةِ السَّحَابِ  
 ٥ أَحَاوِلُ دَهْرَهَا بِالسَّيْفِ طَوْرًا وَطَوْرًا بِالْبَلَاغَةِ وَالْحِسَابِ  
 فَلَا فِي ذَاكَ يُفْلِحُ قَدْحٌ نَجَحٍ وَلَا فِي ذَيْبِنِ يُغْنِمُ بَاكْتِسَابِ  
 وَكَيْفَ يَنَالُ مِثْلِي التُّجَّحِ فِيهَا وَقَدْ شَحَنَتُ بِأَوْلَادِ الْقَحَابِ  
 وَفِي الْحَدِيثِ أَنَّ آدَمَ لَمَّا أُعْطِيَ بِالْهِنْدِ عَلَى جَبَلِ سَرْوَدِيَبٍ وَأَهْبَطَتْ  
 حَوَاءُ بِجَدَّةٍ وَأَبْلَيْسُ اللَّعِينُ بِمَيْسَانَ وَخَلِيَّةُ بِأَصْبَهَانَ وَمِنْهَا يُخْرَجُ  
 10 الدَّجَالُ ٥ وَفِي صَحِيحَةِ التَّرْبَةِ عَذْبَةُ الْمَاءِ طَيِّبَةُ الْهَوَاءِ قَلِيلَةُ الْهَوَامِّ تَبْقَى  
 بِهَا لُحُوبٌ أضعاف ما تَبْقَى فِي غَيْرِهَا مِنَ الْبُلْدَانِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ وَأَحْكَمُ ٥

### القول في الرى وذنباوند

قال ابن الكلبي سميت الرى بروى <sup>g</sup> من بنى بيلان <sup>h</sup> بن اصبهان  
 ابن فلوج بن سام بن نوح وكان في موضع المدينة بستان فخرجت  
 16 بنت روى الى البستان فاذا دراجة تأكل تينا فقالت بور أنجيرة يعنى  
 ان الدراجة تأكل تينا فاسم <sup>k</sup> المدينة بورأنجيرة ويعغيره أهل الرى  
 فيقولون بهرزيرا ٥

قال <sup>m</sup> وكتب عمر بن الخطاب الى عمار بن ياسر وكان عمله على الكوفة

a) B يقربهم. b) Codd. in marg. يوم من أيام العرب. c) B  
 فرج S, قرح. d) Delendum videtur. e) S om. f) B et I  
 om. Habent autem codd. قال ante سميت. Ad sqq. cf. Jâc. II,  
 ٨٩٥, 1 sqq. g) Jâc. روى et sic infra رى pro روى. Voc. in I.  
 h) S s. p., Jâc. شيلان. i) Codd. (I د) بورأنجيد hic et mox.  
 k) B et S واسم. l) Codd. (I د) بهرزيد, Jâc. بهوند. m) Cf.  
 Belâdh. ٣١٧.

بعد شهرين من وقعة نهاوند يأمره ان يبعث عمرو بن زيد الخيل  
الطائي الى الرق وتسنبي في ثمانية آلاف ففعل وسار عمرو فجمعت  
نه انديلم وامدم اهل الرق فقاتلوه فاطهره الله عليهم فقتلهم واستباحهم،  
قاله وبنى مسجدها المهدي في خلافة المنصور وبنى مدينتها ايضا  
وخندق حولها وجرى ذلك على يدي عمارة بن ابى الحصيب وكتب  
اسمه على حائط جامعها فاتم بناءها سنة ١٥٨ وجعل لها فصيلا  
يطيف به فارقين وسمعا المحمدية فاهل الرق يدعون المدينة  
الداخلية المدينة ويسمون الفصيل المدينة للخارجة وحسن الزينبيدي  
في داخل المدينة وكان المهدي امر بمرمته ونزله وهو منزل على مسجد  
الجامع ودار الامارة وقد كان جعل بعد ذلك سجنا ثم خرب وعمره  
بعد ذلك رافع بن هرقمة في سنة ٢٧٨ وخربه \* اهل الرق بعد  
خروج رافع عنها، وبالرق اهل بيت يقال لهم الحارث بن نزلوا بعد بناء  
المدينة، قالوا وكانت مدينة الرق تدعى في الجاهلية ازاري فيقال انه  
حُسف بها وهي على اثنى عشر فرسخا من الرق على طريق الخوار  
وبناؤها قائم الى يومنا هذا، وقلعة الفرخان هو الدز الذي بالسرة  
حبس الجرائم وبالرق نثن عمرو بن معديكرب ومحمد بن الحسن  
الغفقيه وعنه اخذوا الفقه وعلي بن حمزة الكسائي والحجاج بن اوطاة  
الناخعي وكان الكسائي شخص مع الرشيد والحجاج مع المهدي  
ويكنى ابا اوطاة، وبها قبرا محمد واحمد ابني خالد بن يزيد بن  
مزيد الشيباني فات احمد في ولاية موسى بن بغا ومات محمد في

a) Cf. Belâdh. ٣١٩. b) B et S عمارة. c) S e. و. d) Codd.

بعد ذلك. Cf. Belâdh. ٣١٧ ult. et ann. f. e) B add. ذلك.

f) I et S ponunt post عنها; Jâc. ut rec. g) I ازاري. Apud Belâdh. recipi ازاري, sed Jâc. habet ازاري. h) Belâdh. et Jâc.

سنة فراسخ. i) I الدز. k) B بالسن, I et S id. sine voc. l) Codd. مرثد.



خلافة المعتضد في مقام المكتفى بالرى ٥ وقصر جابر بدستبى  
منسوب a الى جابر احده b بنى زمان c بن نيم الله بن ثعلبة ٥  
ولم تنزل وظيفة الرى اثنى عشر الف درهم حتى مر بها المؤمن  
منصرفه من d خراسان يريد مدينة السلام فاسقط من وظيفتها الفى  
٥ الف درهم واسجل بذلك لاعلمها ٥

وروى e بعضهم انه مكتوب في التوريفة f الرى باب من ابواب الارض  
واليها متاجر الخلق، وقال محمد بن اسحاق الرى طيبة الهواء عجيبة  
البناء باب المتاجر وماوى الفجار فهي عروس الارض وسكة الدنيا  
وواسطة خراسان وجرجان والعراق وطبرستان وى احسن الارض مخلوقة  
10 ولها الشرى g والشربان واليهما تقع تجارات ارمينية واذربجان وخراسان  
والخزر وبلاد برجان لان تجار البحر h يسافرون من المشرق الى المغرب  
ومن المغرب الى المشرق فيحملون الديباغ والخز انفاثف من فرنجة الى  
القرما ويركبون البحر من i القلزم فيحملون ذلك الى الصين ويحملون  
الدارصيني والماميران ومنتاع الصين كله حتى يصيرون بالقلزم ثم  
15 يتحولون الى القرما وى المتجار اليهود الذين يقبل لهم الراهدانية k  
يتكلمون بالفارسية والرومية والعربية والافرنجية ويخرجون من القرما  
فيبيعون المسك والعود وجميع ما معهم من ملك فرنجة l فيجيئون الى  
انطاكية ثم يصيرون الى بغداد m ثم الى الابلة، فاما تجار الصقالبة  
فيحملون جلود الثعالب وجلود الخزر من اقصى صقلبة فيجيئون الى

a) Codd. منسوبة. b) Codd. بن احمد. Cf. praeter Belâdh.,  
Jâc. IV, II., 15, f. ٣٣, 4. c) Codd. مازن. d) I et S عن  
e) Cf. Jâc. ٨٩٦, 9 sqq. f) I بالتوراة. g) Codd. السرى.  
h) Cum seqq. cf. Ibn Khord. p. 115 sqq. i) Codd. الى. k) B  
الرهدانية, Ibn Khord. الرادانية. Cf. Gloss. Geogr. p. 251. l) S  
افرنجة. Hic nonnulla excidisse probabile est; cf. Ibn Khord.  
m) Codd. الابلة et deinde بغداد pro الابلة.

البحر الرومى فيعشرهم صاحب الروم ثم يجيئون في البحر الى سمكوش <sup>a</sup>  
اليهود ثم يتحولون الى الصقالبة او <sup>b</sup> يأخذون من بحر الصقالبة  
\* في هذا النهر انذى يقال له نهر الصقالبة <sup>c</sup> حتى يجيئون الى خليج  
البحر فيعشرهم صاحب البحر ثم يصيرون انى البحر الخراسانى فربما  
خرجوا بجرجان فباعوا جميع ما معهم فيقع جميع ذلك الى الرى <sup>d</sup> 6  
واعجب من هذا انها فريضة الدنيا ونذلك قال عمر بن سعد بن ابي  
وقاص حين خير بين قتل الحسين بن على صلعم <sup>e</sup> وولاية الرى <sup>e</sup>  
فانشأ يقول

أَتَرَكَ مُلْكَ الرِّىِّ والرِّىِّ رَغْبَةً أَمْ أَرَجَعُ مَذْمُومًا بِقَتْلِ جُسَيْنِ  
وفي قتله النار انى ليس دونها حجاب وملك الرى فرة عين 10  
وقال ابن كزبونة <sup>f</sup> الرازى وكان احد اصحاب الحسين بن احمد العلوى <sup>g</sup>  
بقزوين

يا مُنِيَّةً هَيَّجَتْ شَوْقِي وَأَحْرَانِي لَا تُبْعِدِينِي فَبَعْدَ الدَّارِ أَضْنَانِي  
انى أعيذك بالأجفان يا سكنى <sup>h</sup> ان تتركينى اخا شاجو وأشجان  
اذا بعدت يكاد الشوق يقتلنى حتى اذا طاف طيف منك أحيانى 16

a) Littera و in S quoque r s. d legi posset et incertum est  
utrum ultima littera sit ش an س. Urbs in peninsula Taman  
jacuisse videtur. Lectio سمكوس commendatur eo quod in nova  
redactione epistolae principis Khazarorum quam Firkowitsch anno  
1869 reperit, urbs כמכרץ appellatur, quae a nostra non diversa  
esse videtur. Cf. Harkavy »Altjüdische Denkmäler aus der Krim»  
1876 in Mém. de l'Acad. des sciences de St. P. VII<sup>e</sup> série, t.  
XXIV, n. 1, p. 284 ad p. 140 ann. 2. b) Codd. ثم quod  
sensum non dat. Emendatio mea confirmatur ab Ibn Khord. qui  
habet شاءوا ساروا. c) Haec in codd. male posita sunt post  
البحر الخراسانى. d) B رضهما. e) Jâc. ins. والقعود et talequid  
inseri debet. f) I et S كزبونه. g) Cognomine انكوكبى, vid.  
Tab. III, ١٩٤٣, 14 sqq., ١٩٨٩, 2, ١٩٦٣, 11. h) B ساكنى.

يا جَفْوَةَ من حَبِيبٍ أَفْرَحَتْ <sup>h</sup> كَبِدِي  
 دامى النَجْفُونِ نَاحِيَلِ لُجْمِ مَاحْتَرِي  
 أَمَسَى بَقْرَوِيْنَ مَسْلُوبًا عَزِيمَتَهُ  
 أَقُولُ يَوْمَ تَلَقَيْنَا وَقَدْ سَاجَعَتْ  
 5 الْآنَ أَعْلَمُ أَنَّ الْغَصْنَ لِي غُضُّصٌ  
 وَقَمِيْتُ تَخْفِضُنِي أَرْضٌ وَتَرْشَعُنِي  
 مَا لِي أَنَادِي فَيَأْتِي أَن يُجِيبَ قَتِي  
 يَا نَفْسِ لَا تَجْرِي مِن ذَاكَ وَاشْتَمَلِي  
 أَنَا الْبَدِي غَرَّةَ بَيْتَانِ قَاتِهِمَا  
 10 لَا يَمْتَعَنَّكَ خَفْصَ الْعَيْشِ فِي بَلَدٍ  
 تَلْقَى بِكُلِّ بِلَادٍ أَنْتِ سَاكِنُهَا  
 حَتَّى تَرَكْتِ لَذِيذَ الْعَيْشِ فِي بَلَدِي  
 وَشَاقِي نَحْوَ قَرْوِيْنَ مُمَيِّ بَطَلْتِ  
 فِيهَا لَهَا حَسْرَةٌ إِذْ عَزَفَ مَطْلِبُهَا  
 15 إِنْ التَّدْبِيرُ لَكُمْ يَا قَوْمَ فَاسْتَمْعُوا  
 لَلْمَوْتِ بِالرِّيِّ خَيْرٌ لِلْمَقِيمِ بِهَا  
 أَنِّي لَهَا كَجِنَانٍ فِي شَوَارِعِهَا  
 أَوْ كَالْمَدِينَةِ شَطَّأَهَا وَشَارِعِهَا  
 وَهَاتِ كَالسَّرِيَانِ <sup>g</sup> الْيَوْمَ مُرْتَبَعًا  
 20 أَنْهَارُهَا أَرْبَعٌ مَخْفُوفَةٌ زُهْرًا <sup>h</sup>

a) B et S افرحت. b) جيران, حيراني B. c) Cf. supra  
 p. 48, 8 sq. d) Codd. فنأى. e) باهلي I. f) S غر. g) Codd.  
 كالسريان (voc. in B). Jâc. effert سريان et sic alibi edidi. Idem esse  
 videtur سريانان apud Ist. 2.v sq. et Ibn Haukal p. 249 ult., 2v., 5.  
 h) B زهرًا.

وشارعُ السَّرِّهٖ يُمْنَاهُ وَيُسْرَتُهُ وَقَصْرُ اسْحَقِّ مِنْ فُولَادٍ مُنْحَدِرًا  
 وَكَمْ بَرُوْدَةٌ مِنْ مُسْتَشْرِفٍ حَسَنِ وَكَمْ بِنَاهِكِ مِنْ دَارٍ كَلِفْتُ بِهَا  
 وَشَادِنٍ غَنِجٍ كَالْبَدْرِ صَوْرَتُهُ يَا رَبِّ صَلِّ عَلَى اللَّهِ مِنْ بَلَدٍ  
 حَتَّى اَنْدِيَارَ بِهَا وَالسَّاكِنِينَ بِهَا اَلَا بِقَايَا بُغَاةٍ وَ الْاَرْضِ قَدْ حَجَدُوا  
 كَمْ حَلَّ عَرَصَةٌ نَصْرَابَادَ قَاطِبَةً وَكَمْ بِسَكَّةَ سَاسَانَ اِذَا ذَكَرُوا  
 هُمُ الْاَلْسَى مَنَعُوْنِي قُرْبَ دَارِهِمْ وَشَرُّوْنِي عَنْ صَاحِبِي وَعَنْ وَكْدِي  
 وَفِي اٰخْبَارِ آلِ مُحَمَّدٍ عَمَّ ١١ السَّرِيَّ مَلْعُوْنَةٌ وَهِيَ عَلَى بَحْرِ عَاجَاجٍ وَتَرْتِيهَا  
 تَرْدَةٌ دَيْلَمِيَّةٌ يَأْتِي اِنْ تَقْبَلُ الْحَقُّ، وَاَنْشَدَ لَادِمُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيْزِ  
 مَا لِي وَلِلرَّبِّي وَاَكْنَافِهَا يَا قَوْمَ بَيْنَ الشُّرُكِ وَالذَّيْلِمِ  
 اَرْضٌ بِهَا الْاَعْجَمُ ذُو مَنْطِقٍ وَالْمَرْءُ ذُو الْمَنْطِقِ كَالْاَعْجَمِ  
 وَكَانَ هَارُوْنُ الرَّشِيْدُ يَقُوْلُ الدُّنْيَا اَرْبَعَةٌ مِنْ اَرْبَعٍ قَدْ نَزَلَتْ مِنْهَا ثَلَاثَةٌ  
 اَحَدُهَا دِمَشَقُ وَالْاُخْرَى رَقَّةُ وَالثَّلَاثُ ١٢ الرَّبِّيُّ وَلَمْ اَرِ فِي هَذِهِ الْمَوَاضِعِ  
 مَوْضِعًا اَحْسَنَ مِنَ السَّرِيَانِ ١٣ شَارِعًا ١٤ فِي مَدِيْنَةِ الرَّبِّيِّ فِي وَسْطِهِ نَهْرٌ وَعَنْ  
 جَنْبَيْهِ اشْجَارٌ مَلْتَمَّةٌ مُتَّصِلَةٌ وَفِيهَا ١٥ بَيْنَهُمَا ١٦ سُوْقٌ وَالْمَنْزِلُ الرَّابِعُ سَمَرْقَنْدُ ١٧

a) Codd. السَّرِيَّ et sic alibi. b) B et I فولاد. c) I انغليسان. Apud Ist. l.1. et Ibn Haukal edidi بليسان. d) Hinc patet apud Ist. i.v, 7 et Ibn Hauk. l.1. 14 male receptum fuisse باب طابن et باطاق. e) B يلهو. f) Codd. دان. g) I بغات, S بغات.

h) S om. Cf. Jâc. II, ٨٩١, 18 sqq. i) Memoratur hic poëta Aghânî XIV, ٦. sqq. k) I et S والاخر. l) Codd. السريان. Locum descripsit Jâc. III, ٦٧, 9 sqq. m) Codd. بينهما.

ولما وجه قباق بليناس الرومي الى السرى اتأخذ بها طلسمها للغرى  
 فأمنوه وذلك انها على بحر عجاج وآذاه اهل السرى فأتأخذ بها طلسمها  
 للنزول فليس يقبل احد من خراسان الا نزلها وطلسمها للغلاء فهو فيها  
 ثابت ثم كتب بليناس الى قباق يخبره بما قد طلسم ويستأذنه في  
 ٥ المصير الى خراسان فكتب اليه قباق ان قباق الاكبر قد طلسم ما  
 وراء السرى الى نهر بلخ وخراسان وجرجان وسجستان مائتين وخمسين  
 طلسمها وليس ما وراء النهر شيء<sup>١</sup>، وقال الشاعر

السرى اعلى بلدة اسعارا لا درهما تبقى ولا دينار  
 تدع الغريب محيرا في سوقها قد تاه ينظر هائما خوارا  
 10 في كل يوم ينبغي لغدائه ان كان يملك للغدا قنارا  
 وبها اناس شر ناس باعة لا يحفظون من الغريب جوارا  
 سيسوا بكل قبيحة فتراهم ادهى واخبت من تحلى العارا  
 لا يصدقون وصدق قول فيهم عار وكل يبغض الابرا  
 ان جئت تسألهم لتسقى شربة قلوبا اليك تاجتب الاشرارا  
 15 فلقد لبسنا العار حتى ما لنا الا القضايح ملبسا وازارا  
 والرى سبعة عشر رستاقا ومنها الخوار وديباوند<sup>٢</sup> وريمه وشنبة هذه  
 التي فيها المنابر<sup>٣</sup>

وفي اخبار الفرس ان افريزون لما اقبل بالببوارسف من المغرب نحو  
 المشرق ليساجنه مر بكرة اصبهان فطلب قوما يبسكونه عليه ريث ما  
 20 يتغدى فلم يجد فجمع علما من الناس فلم يقدروا على ذلك فواقفه  
 باساطين وسلاسل وادار سلاسله على جبل وتوثق منه وجلس يتغدى  
 فاجتذب البيوارسف سلاسله مع تلك الاساطين والجبل وطير به في الهواء  
 فنبهه افريزون فلاحقه بمدينة بهرزير<sup>٤</sup> وفي السرى فلما لحقه قعه بمقامع

a) Codd. يدع. Deinde B انغريب. b) B في سوقها. c) B الناس. d) B وديباوند. e) Vid. supra p. ٣٦٨, 17;  
 B h. l. بهرزير, I et S بهرزير.

من حديد كاذت بيده فسقط مغشياً عليه ورسا ذلك للجبل \* المنقل  
من اصبهان بمدينة الرق مطلاه عليه فلحن افريدون ذلك للجبل ودعا  
الله ان لاء يُنبت عليه شيئاً فاجاب الله دعوته ثم سار به نحو  
دنباوند فساجنه في جبل قرية الحدادين ووكل به ارمائيل ومثل بين  
يديه في القلّة للجواء صورة افريدون وظلم عليه طلسماً وبني حوله <sup>6</sup>  
حوانيت ورثب فيها، قوما حدادين يضربون مطارقهم بالنواشب على  
سنداناتهم ليلا ونهارا شتاء وصيفاً لا يفترون عنها ومصى افريدون الى  
ملكته ووكل ارمائيل بحفظ البيوارسف وغذائه فكان يذبح له في كل  
يوم نسمة يتغذى به بدماعهما فكان ارمائيل يحوب من ذبح الناس  
فتلطف <sup>7</sup> في استنقاذهم وحتسب الاجر في اطلاقهم من القتل قضى الى <sup>10</sup>  
قرية تسمى مندان <sup>8</sup> فبنى على الجبل الشرقي منها قصراً فيه <sup>9</sup> بساتين  
ومنازل شريفة وعيون تجرى في صخور تلك الدور والبساتين وبني في  
تلك الدور بيتا خشب الساج والابنوس بتصاوير فلم يكن لاحد في  
المشرق بيت اشرف منه ارتفاعاً وحسناً فما زال ذلك البناء قائماً  
حتى استنزل المهدي ابن المصمغان من قلّة الغيرين <sup>10</sup> بالامان فلما <sup>15</sup>  
وافوا به الرق والمهدي نازل بها امر بصرب عنقه فلما استخلف الرشيد  
ووافي الرق خبر بذلك المكان وانبنيان فصار اليه حتى وقف عليه وامر  
بنقصه وحمله الى مدينة السلام، وكان ارمائيل يطلق الاسارى ويسكنهم

a) I مطلا. b) B om. c) I الا. d) Codd. فيه. e) B يتغذى,  
S يتعدى. f) I فيلطف. g) Voc. in B. Forte nomen non differt  
a مندان (perperam explicato per مندان), etsi unâ cum  
Donbâwand a nostro in Kirmân collocatus sit hic locus. h) B  
et I فيها. i) B الشرق, I et S المشرف. Deinde codd. بيتا.  
k) Voc. in B. Appellatur a Jâcût استوناوند s. استناباذ et جرهده.  
Forte comparari debet nomen عارين quod teste Belâdh. ٣١٨, 1  
habuit حصن اربنديدى. Codd. solent scribere المصمغان.

الجبل الغربى من قرية مَندان<sup>a</sup> فبقى على ذلك من احواله<sup>b</sup> ثلثين  
 حولا يعتق الاسارى، وقرية مَندان على جبلين بينهما واد فيه ماء  
 عذب غزير لا ينقطع شتاء ولا صيفا وعلى حافتى الوادى عيون  
 تنصب اليه وشجر مثمر فكان كلما اعتق اسيرا اعطاه دارا واسكنه  
 الجبل الغربى وامره ان يبني لنفسه بنيانا ففعل ذلك وقبض الله  
 6 للأرمائيل مطلقا اتاه فقال ان انا طلسمت الطعام الذى تُغذى به  
 هذا الملعون وحبسته فى جوفه الى انقضاء مدته ليتغلغل فى جوفه  
 ويرتفع الى صدره وينجى فى لهواته فاذا هم بقذفه منعته من ذلك  
 ما انت صانع فى قل سل ما احببت قل ان اتتك رياسة الناحية  
 10 اشركنى فى رياستك ونعتك وعقدت بيننا قرابة لا تنقطع فضمن  
 ارمائيل له ذلك فطلمس مأكول الملعون ومشروبه فى جوفه فهو يتغلغل  
 فى صدره الى انقضاء ايامه<sup>d</sup>، وتناهى خبير الاسراء الى افريذون فسّر  
 بذلك سرورا شديدا ومضى نحو الجبل وتقرر عنده فعل ارمائيل فحياه  
 وعقد له التاج ورفع درجته وسماه المصمغان وقل له بالفارسية<sup>e</sup> وس  
 15 مانا كته آزان كرى، اى كم من اهل بيت قد اعتقنتم فاهل  
 المصمغان معروفون الى يومنا هذا بتلك الناحية، وكان اتفق لافريذون  
 ان ساجس البيوراسف فى النصف من ماه مهْر وروز مهر فلما اصبح  
 جعله عيد المهْر جان ويقال كان طول افريذون تسعة ارماع والرمح  
 بباعه ثلاثة ابواع وعجزه ثلاثة ارماع وعرض صدره اربعة ارماع ووسطه  
 20 رمحين، وقال محمد بن ابراهيم كنت مقيما بطبرستان فى خدمة  
 موسى بن حفص الطبرى فى ايام المأمون ان ورد عليه قائد من قواد  
 المأمون يأمره بالشخص مع موسى بن حفص الى موضع البيوراسف

a) I h. l. مَندان. b) C حاله. c) Voc. in I; B et S

كته، بس est pro وس In his e) مدته وايامه I d) تغذى. كده pro

بقريّة الحَدَّادَة في سنة ٢١٧ والوقوف على امره وتعريفه <sup>a</sup> صححة الخبر  
قال فوافينا قرية الحَدَّادَة فلما قربنا من الجبل الذي فيه البيوراسف  
اذا نحن بدتبة في عظم البغال وطيور امثال النعام في خلف الفصلان  
واذا قلة الجبل <sup>b</sup> مغشاة بالثلج ودود عظام كلها جذوع تنحط <sup>c</sup> عن  
هذا الثلج الى القرار فتعدو عليها تلك الطيور فتبتلعها فلم نهتد <sup>d</sup>  
الى قلة الجبل ولم نعرفه فبيننا <sup>e</sup> نحن كذلك اذا شيخ قد اتانا  
فسائلنا عما قدمنا له فعرّفناه الخبر واذا على الجبل حوانيت كثيرة  
فيها قوم من الحَدَّادين حول تلك القلة عليهم نواب يضربون مطارقهم  
على سندانانهم ساعة بعد ساعة وينكلمون بكلام يهيجسون به موزون <sup>f</sup>  
عند ضربهم لا يفترون لحظة فسالنا الشيخ عن هذه الحوانيت فقال <sup>g</sup>  
هؤلاء الحَدَّادون طلسم على البيوراسف لئلا ينحد <sup>h</sup> من وثاقه وانه  
لدائما يلاتحس وثاقه وسلاسله فاذا ضربت هذه المطارق عدت الى ما  
كانت <sup>i</sup> عليه من الغلط فان احببتم الوقوف عليه وعلى هذا الحيوان  
الخبوس اريتكم برهان ذلك فقال له القائد ما جئت لغير هذا الذي  
وصفت فاخرج لهم الشيخ سلما مآخروزا من الصرم وسكك حديد وجمع <sup>j</sup>  
شبان القرية حتى صعد منهم من صعد ذلك السلم من قرار القلة  
انى مقدار مائة ذراع في الجبل ثم اتانا من الناحية الشرقية في  
القلة عند مطلع الشمس جوة عظيمة وعليها اسكفة باب حديد  
عليه مسامير من حديد مذهبة مكتوب عليها بالفارسية على كل  
مسما ما أنفق <sup>k</sup> عليه وفوق الاسكفة كتابة تخبر ان على القلة سبعة  
ابواب من حديد مصارع على كل مصراع اربعة اقفال قد كتب على  
كل عصابة منها له امد يجرى الى غايته ونهاية لا يعدوها فلا يعرض

a) وتعريفه S.      b) الجبال B.      c) تنمط I.      d) فبينما I.  
e) يسائلنا B.      f) موزون I et S.      g) ينخل B.      h) B et S كان.  
i) الشرق Codd.      k) B ut vid. I et S انفق.



خلق لفتح شيء منها فيهبجم من هذا الحيوان على الاثليم آفة لا  
 تُدفع لكم عنها ولا حيلة لكم في صرفها فقال موسى بن حفص  
 ويحكم فحيوان منذ آلاف سنين يبقى بغير قوت قتل الشيخ طعامه  
 القديم الذي تغذى به مطلسم في جوفه فهو يتغلغل في صدره  
 ويرتفع الى نهواته حتى يمتلى منه قد منع من اخراجه فذلك غذاؤه،  
 5 فلتصرفوا ولم يحدثوا شيئا وكتب بخبره الى المأمون فكتب آله يعرض له،  
 وعن رجل من كلب قال كان الضحاك غيورا فركب الى انصيد فجاء  
 افريذون في خيله فاحتوى على دارة فلما انصرف الضحاك نظر الى  
 افريذون في دارة ومع نسائه فادركنته الغيرة وغشى عليه وسقط عن  
 10 دابته فوثب عليه افريذون فاوثقه ثم تتبع عماله فاوثقهم وذلك ما مهـ  
 وروز مهر فصيروه يوم المهرجان واخذ المصمغان فقال له انك كنت شر  
 عماله وكنت صاحب الذبح فاذحك كما ذبحتم فقال ان لي بلاه قال  
 وما هو قال امرني بذبح اثنين فكنت اعترف واحدا في كل يوم قال  
 واين هم قال اركب حتى اريكهم فركب معه وساراه حتى اشرف على  
 15 جبال الديلم والشيراز وقد توالدوا وتناسلوا فقال هؤلاء كلهم عتاق  
 فقال افريذون وس ما كنته ازان كرى قد ملكتك عليهم فاعطاه ملكة  
 دنباوند فلم يزل الضحاك عنده موقفا ستة اشهر ثم قتله يوم انبيروز  
 فقالت الاعاجم امروز نو كروز اي استقبلنا الدهر بيوم جديد فاتخذوه  
 عيدا، وعن القاسم بن سليمان قال اجد وعوز وحطى h وكلمن  
 20 وسعفس وقرشت كانوا ملوكا جبابة فتغكر قرشت يوما قتل تبارك الله  
 احسن الخالقين فخلقها اذها k فله سبعة رعوس وهو بدنباوند محبوس،

a) B et I منها I عنيا Pro. يدفع عنكم B et I. b) B تغدى I.

f) Codd. وسار S e. و. S c. d) لا S c. كان نغدى S، يُغدا.

g) Apud Tab. I, ٢.٣, 12 receptum est. (والسيرر B). s. p. et voc.

h) Deest in codd. i) Tab. نسخه الله فجعله. k) Sic

B; I et L اذها.

وزعم بعض المحدثين أن الحموس بدنباوند صَخْرُ الْجَمِيِّ الَّذِي اخذ  
خاتم سليمان بن داود فلما ردَّ الله جَلَّ وَعَزَّ على سليمان ملكه حبسه  
في جبل دنباوند،<sup>a</sup> وانشد للطائي<sup>a</sup>

ما نل ما قد نل فِرْعَوْنُ وَلَا هَامَانَ فِي الدُّنْيَا وَلَا قَارُونَ

بل كان كالصَّحَّاحِ فِي سَطَوَاتِهِ<sup>b</sup> بِالْعَالَمِينَ وَأَنْتَ أَفْرِيدُونَ<sup>c</sup>

وذكر علي بن ربن<sup>d</sup> أنه وجَّه إلى هذا الجبل من يتعرَّف خبره من  
الدَّيْلَمَةِ وَالطَّبْرِيقَةِ فذَكَرُوا أَنَّهُمْ صَعَدُوهُ فِي يَوْمَيْنِ وَلَيْلَتَيْنِ وَبَعْضُ الْيَوْمِ  
الثَّالِثِ فوجدوا قَلَّتَهُ مَسَاحَةً نَحْوًا مِنْ ثَلَاثِينَ جَرِيبًا<sup>e</sup> أَرْضِ عَلَى  
أَنهَا مِنْ بَعِيدٍ تَرَى بِمَنْزِلَةِ قَبَّةِ مَنْخَرِطَةٍ فِي رَأْيِ الْعَيْنِ وَأَنَّ عَلَيْهَا  
رَمْلًا تَغِيبُ فِيهِ الْأَقْدَامُ وَأَنَّهُمْ لَمْ يَرَوْا عَلَيْهَا دَابَّةً وَلَا يَبْلُغُهَا طَائِرٌ وَلَا  
حَيَوَانٌ مِنْ شِدَّةِ الْبُرْدِ وَعَوَاصِفِ الرِّيحِ وَأَنَّهُمْ وَجَدُوا فِي قَلَّتِهَا ثَلَاثِينَ  
نَقْبَةً يَخْرُجُ مِنْهَا الدُّخَانُ الْكَبِيرِيُّ<sup>f</sup> وَرَأَوْا عَلَى طَرَفِ تِلْكَ النَّقْبِ كَبْرِيئًا  
أَصْفَرَ كَأَنَّهُ الذَّهَبُ<sup>g</sup> وَجَمَلُوا مِنْهُ الْبِنَا جُرْبًا وَزَعَمُوا أَنَّهُمْ رَأَوْا لِلْجِبَالِ حَوْلَهُ  
مِثْلَ التَّلَالِ وَأَنَّهُمْ نَظَرُوا إِلَى الْجَمْرِ فَحَزَرُوهُ نَهْرًا صَغِيرًا وَبَيْنَ الْجَمْرِ وَالْجِبَلِ  
زَيْلًا<sup>h</sup> عَلَى عَشْرِينَ فَرَسَخًا<sup>h</sup>

15

### القول في قزوين وزنجان وأبهر<sup>h</sup>

قال بكر بن الهيثم: كان حصن قزوين يسمى<sup>k</sup> بالفارسية كَشْرِينَ<sup>l</sup>  
ومعناه الحدُّ المحفوظ وبينه وبين الدَّيْلَمِ جَبَلٌ وَلَمْ يَزَلْ<sup>m</sup> فِيهِ لَاهِلٌ

a) Tab. I. I. ٢٠١, 14 sq., Diwân p. ١٦٥. b) B et I سَطَوَاتِهِ.

c) Codd. فَاتِ sic. d) B وَبْنِ, I et S وَبْنِ, Jâc. II, ٦٠٨, 18. Cf. Tabari III, ١٢٧١, 7 et ann. c. e) Codd. جَرِيبًا. f) Codd.

النَّقْبَةُ. g) B ذَهَبٌ. h) B وَأَبْهَرٌ. i) Belâdh. ٣٢١. k) Ad-didi. l) Male apud Jâc. IV, ٨٠, 7 كَشْرِينَ receptum est, nam est pro بين et urbis nomen quoque قزوين scribitur. Item infra in nomine سروين. m) I نَزَلْ.

فارس مقاتلة من الاساورة يرابضون ثيبه فيدفعون الديلم اذا لم يكن  
 بينهم هدنة، ويقال انهم نزلوا قرية يقال لها سسين فقالوا جش ابن  
 ثم دخلوا قرية يقال لها فسقين فقالوا بس ابن ثم دخلوا قرية سروي  
 فانذر صاحب الجيش قل سروي، وكانت تستبى مقسومة بين الرق  
 ٥ وهذان فقسّم منها يدعى دستبى الرقى وهو مقدار كذا وكذا قرية  
 ومنها ما قد حازه السلطان اعزّه الله في هذا الوقت لنفسه واستخلصه  
 وكان سبب حيزه دخول اذكوتكين بن ساتكين انتركى قزوين وتعلّب  
 عليها واسره محمد بن الفضل وقبض هذه انصياح عنه وقسّم منها  
 يدعى الهذاني وكانت جبايتها الى هذان حتى كورت قزوين وكان  
 العدل بقزوين من جهة طاهر بن الحسين والجور بهذان من قبل مولى  
 المعتصم بالله امير المؤمنين فنظّم رجل يقال له محمد بن ميسرة من  
 رجل آخر من اهل قزوين يدعى احمد بن النصر بن سعيد فوجه  
 وفده الى نيسابور يسأل الكتاب في نقل رستاق نسا وسلقابوز الى  
 قزوين فكتب صاحب خراسان بذلك فنقلت الى قزوين ٥

15 وكان المغيرة بن شعبه والى الكوفة وجريز بن عبد الله والى هذان  
 والبراء بن عازب والى قزوين ولاءه جريز بن عبد الله وامره ان يسير  
 اليها فان قاتها الله على يده غزا الديلم منها وانما كان مغزاهم قبل  
 ذلك من دستبى ولم يكن بقزوين موضع بناء الا مدينتها الداخلة  
 فانها كانت من بناء \* سابور ذي الاكتاف في هذا الذي قد وصفناه

a) يقارب التسعين 8, ٥٧٣. Jâc. II, كذى وكذى B et S.  
 b) Codd. واستخلصها. Ad seq. cf. Tab. III, ١٩٣٩. c) B et I وكان.  
 d) Addidi; sed I رجل habet. e) Codd. النصر. Est homo notus  
 النصر بن سعيد الحرشي. f) Cf. supra. p. ٢٣٦, 5. B نسا, S  
 وسلقابوز. g) Cf. Belâdh. ٣٢١, 9. h) Haec inserui, coll. Jâc.  
 ٨٨, 6, Kazw. II, ٢٩١, quia sensus requirere videtur. Narratio vero  
 ad quam relegat in compendio nostro desideratur.

من مصيره <sup>a</sup> الى قزوين فسار البراء بن عازب ومعه حنظلة بن زيد  
للخيل حتى اتيا ابيّرة <sup>b</sup> فقام على حصنها وهو حصن بناء سابور ذو  
الكتف وانه بنى مدينة قزوين فكان بناءه لمدينة ابهر على عيون  
سدها بجلود البقر والصوف واتخذ عليها دكة وانشأ الحصن عليها  
فقاتله اهل ابهر ثم طلبوا الامن على مثل ما آمن عليه حذيفة اهل <sup>c</sup>  
نيابند ثم غزا اهل حصن قزوين فالتج عليها فلما راوا ذلك طلبوا  
الصلح فعرض عليهم مثل ما اعطى اهل ابهر فنفروا من الجربة واطهروا  
الاسلام فقبل انتم نزلوا على ما نزل عليه اسورة البصرة من الاسلام  
على ان يكونوا مع من شاءوا فنزلوا الوفة وحالفوا زهرة بن حوية  
فسموا حمراء الديلم وقيل انتم اسلموا واقاموا مكانهم فصارت ارضهم <sup>d</sup>  
عشرية كما اشتروا فرتب البراء بن عازب طلحة بن خويلد الاسدي  
مع خمس مائة فارس على دستى وقزوين فتناسلوا عنده فاولادهم  
اولاد اولادهم الى اليوم فيها قد توارثوا الصياع وكانت قبالة من  
السلطان في ايديهم الخمسين السنة والاقدر والاكثر ان كانت ارضين  
وضياعه لا حث لاحد فيها وهم عمروها واجروا اهلها فسموا تنانها <sup>e</sup>  
متقبلين لانهم تقبلوا بضياعهم من السلطان وانشد رجل من اهل  
قزوين بحث <sup>f</sup> ابته وكان غازيا مع البراء \* بن عازب <sup>g</sup>  
قد تعلم <sup>h</sup> الديلم ان نكارب <sup>i</sup> ان <sup>k</sup> قد اتى في جيشه ابن عازب  
وان <sup>l</sup> ظن المشركين كاذب

a) B مصر, I مصوه, S مصره. b) B ابيّرة. c) B et S شاء.  
d) Codd. لما (B لَمَا). e) Codd. وضياع; cf. Jâc. ٨٨, 15. f) I  
بحر, S برث. Belâdh. ٣٢٢, 3. لجدت ابيه. g) S om. h) B نعلم,  
Jâc. يعلم, Belâdh. علم. i) B نكارب. k) B ان; Jâc. يعلم, Belâdh.  
Belâdh. حين. l) I وان, S فان; Jâc. et Bel. بان.

ثم غزا البراء الديلم حتى أدوا اليه الاتاوة وغزا الجليل والبيرة  
 والطيلسان وفتح زنجان عنوة، ووتى الوليد بن عقبة بن ابى معيط  
 الكوفة لعثمان بن عفان فغزا انديلم مما يلى قزوين وغزا آذربيجان  
 وجيلان وموقان والتبر والطيلسان ثم انصرف، ووتى سعيد بن العاص  
 ابن سعيد بن العاص بن امية بعد الوليد فغزا انديلم ومصر قزوين،  
 وكان موسى الهادى لما صار الى السرى اتى قزوين فامر ببناء مدينة  
 بازائها فهى تعرف بمدينة موسى وابتاع <sup>b</sup> رستم أبان ووقفها على مصالح  
 المدينة وكان عمرو الرومى ينولها ثم تولها ابنه محمد بن عمرو، وبني  
 المبارك التركى بها مدينة <sup>c</sup> فهى منسوبة اليه، ودخلها الرشيد وقت  
 اجنيزه الى خراسان فنظر الى غزوم ومجاهدينم للعدو فبنى فيها مسجد  
 جامعها ووقف عليه <sup>d</sup> حوانيت ومستغلات وحط عنهم خراج القصبه  
 وجعلها عشرينه آلاف درم، وكان انقاسم بن الرشيد <sup>e</sup> وتى جرجان  
 وطبرستان وقزوين فألجأ اليه اهل زنجان ضياعهم تقربا اليه ودفعوا لمكروه  
 الصعاليك والعمال عنهم فكتبوا له عليها الأشرية وصاروا مزارعين له  
 وفي اليوم من الضياع، وكان القافران عشريا لان اهله اسلموا عليه  
 واحيوه بعد الاسلام فاجعوه <sup>f</sup> ايضا الى القاسم على ان يجعلوا له عشرين  
 ثانيا سوى عشر بيت المال فصار فى الضياع، \* ولم تنزل <sup>g</sup> تستبى على  
 قسميها، بعضها الى السرى وبعضها الى هذان الى ان سعى <sup>h</sup> رجل من  
 ساكنى قزوين تيمى من بنى رباح يقال له حنظلة بن خالد ابو مالك

a) الجليل codd. الجليل hic et infra. Pro البيرة I  
 b) Codd. ووقف عليها. Vid. Belâdh. et Jâc. c) Var. lect. in B et I  
 مدينة propter et quia  
 appellatur مدينة المبارك. d) B عليها; cf. Jâc. ٨٩, 9. e) Nempe  
 الوظيفه, cf. Jâc. l. 14. f) Codd. الوليد; vid. Belâdh. ٣٢٣.  
 g) S c. و. h) Codd. ترك, sed ut rec. habent Belâdh. e quo  
 noster et Jâc. (II, cv٣) qui e nostro descripsit. i) Codd. قسمتها.  
 k) B يسعى, I سعا.

في امرها حتى صُبرت كلها الى قزوين فسمعه رجل من اهل بلده وهو  
يقول كَوْرَتْهَا وَاَنَا أَبُو مَالِكٍ فَقَدْ بَلَ افسدتها وانت ابو هالك ٥

وروى ابو مجالد<sup>a</sup> الصنعاني قال قزوين وعسقلان احدي<sup>b</sup> العروسين  
وشهداؤها تُرْفُ يوم القيامة الى الله زفا، وروى ابو هريرة وابن عباس  
قلا كنا عند رسول الله صلعم فرجع بصره الى السماء كأنه يتوقع شيئا ٥  
ثم بكى حتى جرى دموعه على خده وجعل يقطر من اطراف لحينته<sup>d</sup>  
وهو يقول رحم الله اخواني بقزوين ثلاث مرات قلنا يا رسول الله ومن  
اخوانك بقزوين الذين رفقت<sup>e</sup> لذكركم فقال اخواني بقزوين وهي من  
ارض الديلم وستفتح على امتي في آخر الزمان فتكون رباطا لطوائف  
من امتي فمن ادرك ذلك الزمان فليأخذ بنصيبه من فضل رباط قزوين 10  
فانه يستشهد منها قوم يعدلون شهداء بدر ٥

وبعث للحجاج بن يوسف الى وفد الديلم فدعاهم الى ان يسلموا  
او يقرؤا بالجزية قابوا فامر ان تصور له الديلم سهلها وجبلها وعقابها  
وغياضها فصورت له فدعا من قبله من الديلم فقال ان بلادكم قد  
صورت لي فرايت فيها مَطْمَعًا فَأَقْرُوا لي بما دعوتكم اليه قبل ان أُغْزِيَكُمْ 16  
لجند فاحرب البلاد واقتل المقاتلة واسبي الذرية فقالوا ارنا هذه الصورة  
التي اطعمتك فينا وفي بلادنا فدعا بالصورة فنظروا فيها فقالوا قد  
صدقك عن بلادنا هذه صورتها غير انهم لم يصوروا فرسانها الذين  
يمنعون هذه العقاب والجبال وستعلم ذلك لو قد تكلفته فاغرام الجنود  
وعليهم محمد بن الحجاج فلم يصنعوا شيئا وانصرفوا الى قزوين فابتنى 20  
لاهلها مسجدا ونصب لهم منبرا وهو مسجد التوت الذي على باب  
دار قوم يعرفون بالجنيدية، وحكى ان عميل خالد بن عبد الله

a) B مجالد. b) Codd. احد. Forte l. او عسقلان. c) Vi-  
detur legendum دمعه. d) B لحييه. e) B رفقت. f) I الثغور et النور cum var. l. الثور ٨٩, 22; Jâc. الثوت I.

الْقَسْرَى لَعَنُوا عَلِيَّ بْنَ ابْنِ طَالِبٍ عَلَى الْمُنْبَرِ فَقَامَ حُبَيْشُ بْنُ عَبْدِ  
 اللَّهِ وَهُوَ مِنْ مَوَالِي الْجَنْبِيدِ أَوْ بَنِي عَمِّهِ فَأَخْرَطَهُ *b* سَيْفَهُ وَارْتَفَعَ إِلَى  
 الْعَامِلِ فَقَتَلَهُ وَقَالَ لَا تَحْتَمِلُكُمْ عَلِيٌّ نَعْنُ عَلِيٌّ بْنُ ابْنِ طَالِبٍ فَانْقَطَعَ  
 بَعْدَ ذَلِكَ اللَّعْنُ عَنْهُ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ *e* ٥

## القول في آذربيجان

5

قَالَ *d* ابْنُ الْمُفَضَّلِ آذَرَبَيْجَانُ *e* آذَرِيَاذُ بْنُ إِيرَانَ بْنِ الْأَسْوَدِ بْنِ سَامِ  
 ابْنِ نُوحٍ وَيُقَالُ آذَرِيَاذُ بْنُ بِيورَاسَفٍ، وَافْتَتَحَهَا الْمُغِيرَةُ بْنُ شَعْبَةَ فِي  
 سَنَةِ ٢٣ عَشْرَةَ وَوَضَعَ عَلَيْهَا الْخُرَاجَ *f*، وَأَخْبَرَنِي *g* وَأَقْدَدْتُ أَنَّ الْعَرَبَ لَمَّا  
 نَزَلَتْ آذَرَبَيْجَانَ نَزَعَتْ إِلَيْهَا عَشَائِرَهَا مِنَ الْمَصْرِيِّينَ *h* وَالشَّامِيِّينَ وَغَلِبَ  
 10 كُلُّ قَوْمٍ عَلَى مَا امْكَنَهُمْ فَصَارَ أَهْلُهَا مَزَارِعِينَ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ وَرَثَانٌ مِنْظَرَةٌ  
 فَبَنَاهَا مِرْوَانَ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ مِرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ وَأَحْيَا أَرْضَهَا وَحَصَّنَهَا  
 فَصَارَتْ ضَيْعَةً ثُمَّ قُبِضَتْ *i* عَنْ بَنِي أُمَيَّةٍ فَصَارَتْ لِأَمِّ جَعْفَرِ زُبَيْدَةَ  
 بِنْتِ \*جَعْفَرِ بْنِ *k* الْمَنْصُورِ وَكَانَ الْوَرَثَانِيُّ مِنَ مَوَالِيهَا، وَكَانَتْ بَرَزَنْدُ  
 قَرْيَةً فَعَسَكَرَ بِهَا الْأَفْشِييْنَ أَيَّامَ مُحَارِبَتِهِ بِابِكِ فَحَصَّنَهَا وَبَنَاهَا، وَكَانَتْ  
 15 الْمَرَاغَةَ تَدْعَى أَفْرَاهُورُونَ *l* وَكَانَتْ مَوْضِعَ مَتَمَرِّغٍ لِدَوَابِّ مِرْوَانَ بْنِ مُحَمَّدٍ  
 وَإِلَى أَرْمِينِيَّةٍ وَدَوَابِّ أَحْكَابِهِ فَكَانُوا يَسْمُونَهَا قَرْيَةَ الْمَرَاغَةَ ثُمَّ حَذَفَ النَّاسُ  
 قَرْيَةَ فَقَالُوا الْمَرَاغَةَ وَكَانَ أَهْلُهَا لُجُوعًا إِلَى مِرْوَانَ فَقُبِضَتْ مَعَ ضَيْعِ  
 بَنِي أُمَيَّةٍ وَصَارَتْ لِبَعْضِ بَنَاتِ الرَّشِيدِ فَلَمَّا عَاتِ الْوَجْدَاءُ الْأَزْدِيَّةَ وَصَدَقَةَ  
 ابْنِ عَلِيٍّ مَوْلَى الْأَزْدِ وَأَفْسَدُوا وَلَّى خَزِيمَةَ بْنَ خَازِمِ أَرْمِينِيَّةً وَآذَرَبَيْجَانَ

a) B add. ولعن مبعضيه. رضي الله [عنه] ولعن مبعضيه. I

b) Codd. فأخرط. c) I add. وعلى أولاده. S. وعلى ولده. d) Cf. Jâc. I, ١٧٢, 12 sqq. e) Jâc. ins. ب. مسماة. f) Belâdh. ٣٣٦,

11 sq. g) Ib. ٣٣٦. h) I. e. أهل المصريين. i) B et I قبضت.

k) Addidi. l) Sic quoque legendum videtur Belâdh. ٣٣٦, 2. Jâc. IV, ٤٧١, 4. أفراهورون.

في خلافة الرشيد فبنى سورها وحصنها ومصرها وانزلها جندا كثيفا فلما ظهر بابك بارمينية لجأ الناس اليها فنزلوها وتحصنوا بها، واما مَرْنَد فكانت قرية صغيرة فحصنها ابو البعيث <sup>a</sup> \* ثم حصنها البعيث <sup>b</sup> ثم من بعده محمد ابنه وبنى بها قصرا، واما اُرمِيَّة فمدينة قديمة يزعم الجوس ان زَرْدُشْت صاحبهم منها وكان صدقة بن علي مولى <sup>6</sup> الازد غلب عليها وبنى بها قصورا، واما تَبْرِيز فنزلها الرواد الازدي ثم الوجداء بن الرواد وبنوا بها وحصنوها بسور فنزلها الناس معه، واما المِيَانِج وجيلبايا، فنزل الهمدانيين <sup>d</sup>، واما كورة بَرَزَة فللأزديين، واما تَبْرِيز فكانت قرية لها قصر قديم متشعث فنزلها مر بن عمرو الموصلي <sup>10</sup> الضائي فبنى بها وسكنها وولده فصاروا يتولونه دون عامل آذربيجان، واما سَراة ففيها جماعة من كمنده من ولد من كان مع الاشعث ابن قيس <sup>٥</sup>

وروى مكحول الشامي قال اسرع الارض خرابا ارمينية قيل وما يخربها قال سنايك الخيل كالي انظر الى خلاخيل نساء قيس تضطرب فدار فيها الخيل <sup>٥</sup>

وحد آذربيجان من حد بردعة الى حد زانجان <sup>٩</sup> ومن مدنها بركري وسلماس وموقان وخوي ووزران والبيلقان والمراعة وتبريز <sup>١١</sup> وتبريز ويتصل الحد الثاني من الجانب الشرقي ببلاد الديلم والظرم وجيلان ومن مدنها بَرَزَة وسائر خاست <sup>١٢</sup> والمخونج والميانج ومرند

a) B البعيث، I et S sine voc. b) Addidi. c) B وجيلبايا.

Belâdh. ٣٣١، 5. خلبانًا. d) B الهمدانيين، I et S. f) Codd. نيز sic. e) B et I بروة، S اودة. Doinde codd. غللازديين. g) Jâc. I, ١٧٢، 17. آرزنجان. h) Codd. iterum نيز. i) B وسائر خاست، S وسائر خواست، Ibn Khord. p. 96 l. 11 in cod. خواست pro خواست sed 97 l. 2، وسائر خاست. Edrisi II, 170. Apud Mokaddasi ٣٨٣، 3 prior pars nominis corrupta est.



وُحُوْقٍ وَكُوْلَسْرَهٗ وَبِرَزْنَدٍ وَكَانَتْ خَرَابًا فَذَهَبَ الْاَفْشِيْنَ وَفَنِيَهَا، وَالطَّرِيْفُ  
 مِنْ بَرَزْنَدٍ اِلَى وِرْثَانَ وَهِيَ اٰخِرُ عَمَلِ اَدْرِيجَانَ ١٢ فَرَسَاخًا، وَمِنْهَا جَنْزَرَةٌ *a*  
 وَجَائِرَوَانٌ وَاَرْمِيَّةُ مَدِيْنَةٌ *b* زَرْنَشْتُ وَالشَّيْرُ وَبِهَا بَيْتٌ نَارِ اَدْرِجَشَنْسِ *c*  
 وَهُوَ عَظِيْمٌ الْقَدْرُ عِنْدَ اَجْمُوسَ وَرِسْتَانَ السَّلْفِ *d* وَرِسْتَانَ سِنْدَبَايَا  
 ٥ وَالْبَدْدُ وَرِسْتَانَ مَايْنِهْرَجَ *f* وَرِسَاتِيْفَ اُرْمَ، وَخَرَاجَ اَدْرِيجَانَ اَلْفَا اَلْفَ  
 دِرْهَمًا، وَوِرْثَانَ اٰخِرُ عَمَلِ اَدْرِيجَانَ مِنْ ذٰلِكَ الْوَجْهِ *e*

### القول فى ارمينية

قَالَ اَبُو الْمُنْذِرِ هِشَامُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ السَّائِبِ الْكَلْبِيُّ سَمِيَتْ اَرْمِيْنِيَّةُ  
 بِاَرْمِيْنِي بْنِ لَنْطِي *g* وَهُوَ ابْنُ *h* يُوْنَانَ بْنِ يَافِثَ *e*  
 10 وَحَدَّ اَرْمِيْنِيَّةُ مِنْ بَرْدَعَةَ اِلَى الْبَابِ وَالْاَبْوَابِ وَاِلَى حَدِّ الرُّومِ مِنْ ذٰلِكَ  
 الْوَجْهِ وَاِلَى جَبَلِ الْقَبْقَبِ وَمُلْكِ السَّرِيْرِ وَمُلْكِ الْكَلْبِ وَمِنْ اٰخِرِ عَمَلِ  
 اَدْرِيجَانَ وَهُوَ وِرْثَانَ اِلَى اَوَّلِ عَمَلِ اَرْمِيْنِيَّةِ *h* سَكَّكَ وَمِنْ بَرْدَعَةَ اِلَى  
 تَقْلِيْسِ *i* سَكَّكَ وَاَرْمِيْنِيَّةُ الْاَوَّلَى هِيَ السَّيْسَاچَانَ وَاَرَانَ *k* وَتَقْلِيْسِ  
 وَاقْتَنَحَهَا حَبِيْبُ بْنُ مَسْلَمَةَ *l* وَمِنْهَا بَرْدَعَةُ وَبَنَاهَا قَبَاذُ الْاَكْبَرِ وَبَنَى  
 15 الْبَابَ وَالْاَبْوَابَ وَبَنَاهَا قَصُورًا وَاِيْمًا سَمِيَتْ اَبْوَابًا لِاَنَّهَا بُنِيَتْ عَلَى طَرَفِ  
 فِى الْجَبَلِ وَهِيَ ثَلَاثُمِائَةٌ وَسِتُّوْنَ قَصْرًا اِلَى بَابِ الْاَلَانَ مِائَةٌ قَصْرٌ وَعِشْرَةٌ  
 قَصُورًا فِى اَيْدِي الْمُسْلِمِيْنَ اِلَى اَرْضِ طَبَرْسَرَانَ *m* وَبَاقِي الْقَصُورِ فِى اَرْضِ

*a)* B et S s. p., I حيره. *b)* Codd. ومدينة. Deindo B درست  
 I et S درست. *c)* Codd. آدرخس; cf. supra p. ٢٤٩. *d)* B  
 السلف. Vid. Belâdh. ٣٣٩, 8. *e)* B et S واليه, I واليه. *f)* Codd.  
 مسهرج, Ibn Khord. in cod. ملبهوج. Supra p. ٢٤., 2 sic restituendum  
 videtur pro ماينهوج. *g)* I لبطي, S لبطي. Cf. Jâc. I, ٢٢., 10.  
*h)* B et I ابو. *i)* Sc. بردعة. Cf. Ibn Khord. p. 97  
 paen. *k)* B in textu, S in marg. add. وفي جنزة. *l)* Codd.  
 مسلم. *m)* Codd. طبرستان.

فيلان <sup>a</sup> وصاحب السير الى باب اللان، وكان منازل الاتراك مدينة  
الباب فحاربهم <sup>b</sup> سلمان بن ربيعة فاستشهد هو واصحابه وهم اربعة آلاف  
فقال عبد الرحمان، انبأهلى يذكر سلمان <sup>d</sup> بن ربيعة ودفنه خلف  
نهر بلنججر من الباب والابواب

وَأَنَّ لَنَا قَبْرَيْنِ قَبْرُ بَلَنْجَجِرٍ وَقَبْرُ بَصِيْبِ اسْتَانَ <sup>e</sup> يَا لَكَ مِنْ قَبْرِ <sup>f</sup>  
فَأَمَّا الَّذِي بِالصِّينِ <sup>f</sup> عَمَّتْ قُتُوْحُهُ وَهَذَا الَّذِي يُسْقَى بِهِ سَبَلُ الْقَطْرِ  
ومن ارمينية الاولى البيلقان وقبلته وشروان، وارمينية الثانية جزران <sup>g</sup>  
وصغدبيل وباب فيروز قبان واللكز، وارمينية الثالثة البسفرجان ودبيل  
وسراج طير وبغروند والنشوى، وارمينية الرابعة وفيها قبر صفوان بن  
المعطل السلمي صاحب رسول الله صلعم بينها <sup>h</sup> وبين حصن زياد <sup>10</sup>  
عليه شجرة لا يُعْرَفُ <sup>k</sup> ما في حملها يشبه اللوز وطعمه اطيب من  
الشهد شمشاط <sup>m</sup> وخالط <sup>n</sup> وقالبقلا <sup>n</sup> وأرجيش <sup>o</sup> وباجنيس، وكانت \* كور  
اران <sup>p</sup> والسيستان في ملكة الخزر

وفي قصة موسى <sup>q</sup> أَرَأَيْتَ إِذْ أَوْيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ قَالَ الصَّخْرَةُ صَخْرَةٌ  
شروان والبحر بحر جيلان والقربة باجروان <sup>15</sup>  
وبنى قبان مدينة البيلقان ايضا ومدينة يرذعة ومدينة قبلته وبنى  
سد اللين وبنى على سد اللين ثلثمائة وستين مدينة خربت بعد

a) Codd. جيلان. Cf. quae annotavit Dorn, *Mél. asiat.* in Bulletin de l'Acad. imp. des sciences de St. Pétersbourg VI, p. 634 ann. 28. b) B فجاورم. Cf. Jâc. I, ff. ult. c) Codd.

d) B et S سليمان. e) B et I ابن جمانة. Est عبد الملك

f) I في الصين. g) Codd. جزران.

h) Codd. بينه. Intelligitur شمشاط; cf. Belâdh. ١٨٤. i) Codd.

جمله. Cf. Jâcut I, ٢٢٠, 17. k) Codd. تعرف. l) Codd.

m) In codd. praecedit و. B وسيمساط. n) In codd. sine cop.

o) Codd. وارجيس. p) Codd. وكوزاران. Belâdh. ١٩٤, 6 (Jâc. ٢٢١, 11)

q) B add. عم Kor. 18 vs. 62. Cf. Mokadd. ٤٩, 16 sq. et Jâc. III, ٢٨٢, 9 sqq.

بناء الباب والابواب ثم ملك بعده ابنه كسرى انوشروان فبنى مدينة  
 الشاپران ومدينة مسقط ومدينة كركرة<sup>a</sup> ثم بنى مدينة الباب والابواب  
 وانما سميت ابوابا لانها بنيت على طرق في الجبل وبنى بارض ازان  
 ابواب شكى وابواب الدودانية<sup>b</sup> ومائة يزرعون انهم من بنى دودان  
 5 ابن آسد بن خزيمة وبنى اندرزوقية<sup>c</sup> وفي اثنا عشر بابا كل باب منها  
 فيه قصر من حجارة وبنى بارض جزران<sup>d</sup> مدينة يقال لها سغدبيل  
 \* وانزلها قوما من السغد وابناء فارس وجعلها مساحة وبنى باب  
 اللان وباب سمشخي<sup>f</sup> وبنى قلعة انجرتمان<sup>g</sup> وقلعة سمشدى<sup>h</sup> وبنى  
 بلنجر وسمندر وخران<sup>i</sup> وشكى وفتح جميع البلاد<sup>k</sup> ما كان في ايدي  
 10 الروم وعمر مدينة تبيل وحصنها وبنى مدينة انشورى<sup>l</sup> ومدينة كورة  
 البسفرجان وبنى حصن ويص وقلعا بارض السيساجان منها قلعة  
 الكلاب وشاهبوش<sup>m</sup> واسكنها من سياسيجيته<sup>n</sup> ذوى البأس والناجدة  
 وبنى الحائط بينه وبين الخزر بالصخر والرصاص وعرضه ثلثمائة ذراع  
 حتى لحقه برئوس الجبال ثم قاده في البحر وجعل عليه ابواب حديد<sup>n</sup>  
 15 فكان بحرسه مائة رجل بعد ان كان يحتاج الى خمسين الف رجل<sup>o</sup>

a) Jâcût in v. كركر. Cf. Dorn l.l. p. 356 et 636. b) B  
 الدردونية I et S. c) B قبة. Belâdh. om., Jâcût  
 habet على كل. d) Codd. خزان. e) Pro his codd. وبنى.  
 f) Codd. سميسخي. g) Codd. الحرماز (S forte الحرمان). h) Codd.  
 مسارى. i) Codd. وحران (I وحران). Cf. Ibn Hauk. ٢٧٨, 8, ٢٨١, 14.  
 k) Apud Belâdh. et Jâc. non est. l) B وشاهبوس I, وشاهبوش  
 شاهبونس Belâdh. ١٩٥, 9, والشاهبوش Jâc. ٢٢٢, 7. وشاهبوس S  
 م) B ساساجيه S, يشاساجيه I, شناساجيه B. Cf. Belâdh. ١٩٤ f et  
 praeterea IA I, ٣١٩ ann. 1; Jâcût I, ٤٤., 15, والانشاستكين pro  
 quo infra B الاسنايسكى S, الاسنانسكى I, الاسنايسكى B. n) B  
 ابوابا حديدا.

وفي اخبار الفرس *a* ان انوشروان لما فرغ من سدّ ثغر بلنججر وقيد الفند في البحر واحكمه سرّاً بذلك سرورا شديدا فامر ان ينصب له على الفند سريره من ذهب ثم رقى اليه فحمد الله واثنى عليه وقال يا ربّ الارباب الهمتني سدّ هذا الثغر وقع العدو فلك الحمد فأحسن مثوبتي وردّ غربتي الى وطني *d* ثم ركع وسجد ثم استوى واستلقى على *e* فراشه واغفى اغفاهة فطلع طالع من البحر سدّ الافق لطوله وارتفعت معه غمامة سترت الضوء واهوى نحو الفند فبادر الاساورة الى قسيهم وانتبه الملك فرما فقال ما شأنكم فقيل له *f* فقال امسكوا عن سلاحكم فلم يكن الله جلّ وعزّ ليلهمني الشخوص عن وطني اثنى عشر حولا حتى اسدّ ثغرا يكون مرفقا لعباده وراحة لاهل اقليمه ثم يسّط *g* على بهيمة من بهائم البحر فتناحى الاساورة واقبل الطالع نحو الفند حتى علاه ثم قال ايها الملك انا ساكن من سكان هذا البحر وقد رايت هذا الثغر مسدودا سبع مرّات وخرابا سبع مرّات واوحى الله جلّ وعزّ انينا معاشر سكان البحر ان ملكا عصمه عصرك وصورته صورتك يبعثه الله لسدّ هذا الثغر فيسده الى الابد وانت ذلك الملك فاحسن *h* الله مثوبتك وعلى البرّ معونتك واطال مدّتك وسكن يوم الفرع الاكبر *i* ووعنتك ثم غاص في البحر *j* وكذلك بنى مدينة شروان فاما بلنججر داخل ارض الخزر فبناها بلنججر بن يانث *k*

ولما فرغ انوشروان من الفند الذي في البحر سأل عن ذلك البحر فقيل ايها الملك هذا البحر يسمى بكردييل وهو ثلثمائة فرسخ في *l*

*a*) Cf. Kazw. I, 139 et Jâcût I, ff., 9. *b*) Codd. وفند شبه انف (وفند B). Intelligitur pars muri quae procurrit in mare

(Istakhrî 120 ann. l. 1). Kazw. (II, 341, 5 a f.) habet طولاني. القند pro القيد *c*) B سرايرا I et S سرايرا *d*) B دسني.

*e*) Kazw. بطوله. Deinde I et S فارتفعت *f*) Kazw. ins. الذي

*g*) Kazw. البرية. *h*) B et S om. *i*) I et S بكردييل. Cf. Dorn. l.l. 638 ann. 52.

مثله وبيننا وبين بيضاء انخزرة <sup>a</sup> مسيرة اربعة اشهر على هذا الساحل  
 ومن بيضاء الخزر الى السد الذي سده أسفنديار <sup>b</sup> بالحديد مسيرة  
 شهرين، قال انوشروان لا بد من الوقوف عليه قلوبا فليس اليه طريق  
 يسلك وفيه موضع يقال له دهان شير وفيه دردر <sup>c</sup> لا يطعم فيه ولا  
 في سلوكه ولا تنجو سفينة منه فقال لا بد من ركوبه والاشراف على  
 هذا الدردر والنظر الى هذا السد فقالوا ايها الملك اتف الله في  
 نفسك ومن معك فاني وقال ان الذي نتجاني من الخارج علينا من  
 البحر لقدر ان ينتجينا من دردوره فتهيئت له سفن وركب معه عدة  
 من الزهاد والعباد ولججوا في البحر اياما حتى اذا وافوا موضع  
 الدردر بقوا متحيرين لا يرون علما يجعلوه منارا لهم ولا جبلا  
 يقيمونه <sup>d</sup> امارة لمنصرفهم فرجعوا على الملك بالهم فقال انوشروان اخلصوا  
 لله نياتكم واضرعوا اليه وابتهلوا الى الله عز وجل ونذر انوشروان لئن  
 نجاه الله ايصدقن خراج <sup>e</sup> سبع سنين في اهل الفاقة من مملكته فبينما  
 هم كذلك ان رفعت لهم جزيرة تعلوه الامواج وفوق الجزيرة تمثال اسد  
 في عظم جبل يدخل الماء في مؤخره وينحط من فيه الى ذلك الدردر  
 فبينما هم كذلك ان بعث الله جل وعز بقرش <sup>h</sup> سمكة اعظم من التين  
 ينساب على الماء فطفت في فم الاسد وسكن الدردر ونغذت السفن  
 حتى وصل الى ما اراد وانصرف الى جرجان وقضى نذره <sup>g</sup>  
 وذكر احمد بن ابن واضح الاصبهاني انه اطال المقام ببلاد ارمينية  
 وانه كتب لعدة من ملوكها وعمالها وانه لم ير بلدا اكثر خيرا ولا

a) Codd. h. l. الجزيرة، infra I الخزوم، S الخزوم. Vid. Dorn ann. 53  
 et Indic. Bibl. Geogr. b) Codd. sine و. c) B اسفنديار، I  
 اسفنديار، S اسفنديار. Cf. Dorn ann. 54. d) S يقيمونه melius,  
 sed supra quoque يجعلوه. e) S خراج. f) B فبينما. g) I  
 فبينما. h) Sic S; B et I وتقدس. i) I محمد. Cf. Jâc. I,  
 ٢٢٢، 9 sqq.

اعظم حيوانا منها وذكر ان عدّة ممالكها مائة وثلاث عشرة *a* ملكة  
منها *b* ملكة صاحب السرير بين اللان وباب الابواب وليس اليها الا  
مسلان *d* مسلك الى بلاد الخزر ومسلك الى بلاد ارمينية وهي ثمانية  
عشر الف قرية وأران *e* اول ملكة *f* بارمينية فيها اربعة آلاف قرية  
واكثرها \* قري صاحب *g* السرير، وذكر ان الباب والابواب حائط بناه *b*  
انوشروان وان طرفاه *h* منه في البحر قد أُخرج ركنه من البحر الى حيث  
لا يتهيأ لليلة فيه ومدّ سبعة فراسخ الى موضع اشبه وجبل وعمر  
لا يتهيأ سلوكه وهو مبنى بالحجارة المنقورة المربعة لا يقدر الحجر  
الواحد منها خمسون رجلا وقد بقيت هذه للحجارة وأنفذ بعضها  
الى بعض بالمسامير وجعل في هذه السبعة الفراسخ سبعة مسالك *10*  
على كل مسلك منها مدينة قد رتب فيها قوم من المقاتلة من القوس  
يقال لهم السياسيين *i* وذكر ان على اهل ارمينية وظائف رجال لحراسة  
ذلك السور والابواب وعلق *m* على كل مسلك باب وعرض السور في  
اعلاه ما يسير عليه عشرون فارسا لا يتزاحمون، وان بمدينة الباب على  
باب الجهاد فوق الحائط اسطوانتين من حجر على كل اسطوانة صورة *15*  
اسد من حجارة بيض واسفل منهما حجران عليهما صورة سبعين *n* وقرب  
الباب صورة رجل من حجر \* ما بين *o* رجليه صورة ثعلب في فاه عنقود  
من عنب وجنب المدينة صهريج يعرف بصهريج معروف *p* له درجة

*a*) Codd., ut solent peccare in talibus, وثلاثة عشر. Jâc. وثمان  
عشرة. *b*) Deest. *c*) B hic et deinde السرير. *d*) Codd. et  
مسلكين. *e*) Codd. وأران. *f*) Jâc. ملكته. *g*) Jâc.  
لصاحب. *h*) B طرفا. Cf. Jâc. I, ff., 11 sqq. *i*) Sic Kazw.  
II, ٣٤١, 10 a f. et deinde وهو جبل. Codd. habent اسد. *k*) Jâc.  
احكمت. *l*) Pro السياسيين; Cf. supra p. ٢٨٨ ann. m. *m*) I  
وغلق. *n*) Jâc. لبوتين. *o*) Jâc. وبين. *p*) I معنوف, S  
معنوف. Jâc. معنوف. Nomen propr. inesse videtur.

ينزل بها *a* الى الصهريج اذا قل الماء على جنبتي الدرجة *b* اسدان  
من حجارة وعلى احدهما صورة رجل من حجارة وعلى باب الامارة صورة  
اسدين ايضا من حجارة خارج من الحائط يذكر اهل الباب انهما  
طلسماء الحائط *c*

5 وقال يقلل *d* امرأة بنت مدينة قاليفلا فُنسبت اليها ومعنى ذلك  
احسان قالى *e*، واما ببحيرة الطريخ *f* فلم تنزل مباحة حتى ولى محمد  
ابن مروان بن الحكم الجزيرة وارمينية فحوى صيدها ثم صارت لمروان  
ابن محمد فقبضت عنه *g*

وفتح حبيب بن مسلمة لعثمان بن عفان من ارمينية مدنا كثيرة  
10 وولى عبد الله بن حاتم بن النعمان بن عمرو الباهلي من قبل  
معاوية ثم وليها ابنه *g* عبد العزيز فبنى مدينة تبيل الى مدينة  
برقة ومدن *h* كثيرة، ففتح حبيب بن مسلمة لعثمان بن عفان من  
ارمينية جراح *i* وكسفر *k* وكسال *l* وحنان *m* وسماخي *n* والتجرمان  
وكسفي بيس *o* وشوشيت *p* وبارليت *q* صلحا على ان يؤثوا اتاوة عن  
15 رءوسهم وارضيتهم *r* وصالح الصنارية *s* واهل فلرجيت *t* والدودانية على اتاوة

a) B om., I et S به. b) S الدرج. Deinde codd. اسدين.  
c) Codd. طلسمين, Jác. طلسمان. d) Male pro قالى. Cf. Belâdh.  
11v, 6 sq. e) Addidi. f) B et S الطرنج, I الضرنج. Cf.  
Belâdh. 1., 3 sq. g) Belâdh. 1.5, 7 اخوه. h) B ومدنا.  
i) Cf. Belâdh. 1.2, 3 a f. ubi حوارح (S جراح). k) Belâdh.  
كسفر نس. l) S وكسال, B et I sine voc. m) B وحبان,  
I et S s. p. n) I وسماخي, B et S سماخي. o) I تيس, S  
كشتسي, quod كشتسي, legendum videtur. p) Codd. وسرسيب. q) B وبارليت,  
I et S s. p. r) B وارضيتهم. s) B صارية, S الصنارية et infra  
فلوحب, I sine voc. t) B فلرحب, I فلرحب, S فلوحب.

وكانت *a* شَمُكُر مدينة قديمة فوجه *b* اليها سلمان بن ربيعة من  
 فتحها فلم تنزل مسكونة حتى اخرجها انساوردية *c* قوم تجمعوا ايام  
 انصراف يزيد بن أسيد *d* عن ارمينية فغلظ امرهم وكثرت نوابيهم *e* ثم  
 ان بُعَا مولى المعتصم بالله عمرها وحصنها ونقل اليها التجار وسمّاها  
 المتوكّلية، وفتح سلمان بن ربيعة مدينة البيلقان صلحا ووجه خيله *f*  
 ففاحت سيسرا *g* والمسقوان *g* وأود *h* والمصرنان *h* والمهرجليان *i* وهي رساتيف  
 عامرة وفتح غيرها من ارن، ولما اكرد البلاسجان الى الاسلام فقاتلوه  
 فظفر بهم فاقتر بعضهم بالجزيرة وأدى بعضهم الصدقة، ثم سار سلمان الى  
 مجمع الكور وانرس خلف بورديج فعبّر انكور ففتح قبلة وصاحه شكن *k*  
 وانقمبيران *l* وخيزان *l* وملك شروان وسائر ملوك الجبال واهل مسقط *10*  
 والشايران ومدينة الباب ثم اغلقت هذه بعدة، ولقيه خاقان في خيوله  
 خلف نهر بلناجر فقتل رحه في اربعة آلاف من المسلمين وكان سلمان  
 اول من استنقضى بالكوفة اقام اربعين يوما لا يأتيه خصم وقد روى  
 عن عمر بن الخطاب، *11* قنوا ولما فتح حبيب ما فتح من ارض  
 ارمينية كتب بذلك الى عثمان فوافاه كتاب نعتي سلمان فهم بان *16*  
 يوتيه ثم رأى ان يجعله غازيا لتغور الشام والجزيرة قولى ثغر ارمينية  
 حديفة بن اليمان العبسي ثم عزله وسار حبيب راجعا الى الشام  
 فكان يغزو الروم وينزل حمص فنقله معاوية الى دمشق فنوفى بها،

*a*) Codd. (I نزل) ولم ينزل. Vid. Belâdh. ٢٣. *b*) Codd. وجه.  
*c*) B انساوردية، I et S id. s. p., IA III, ٦٦ et Jâc. III, ٣٢٢, 7  
 انساوردية، Mas'ûdi II, 75. Cf. locos Istakhrîi in In-  
 dico Bibl. Geogr. laudatos. *d*) Codd. أسد. *e*) Jâc. بوائقيهم.  
*f*) I سلسرين. Lectio falsa est. Belâdh. شفششين. *g*) I s. p., S  
 والمسقوان. Belâdh. *h*) Sic ut quoque Belâdh. *i*) B  
 والمهرجليان، Belâdh. S والمهرجليان، I s. p., I  
 s. p. Alibi شكي. Deinde codd. (والمعمران S). *l*) I et S  
 s. p., B وجنزون.



وولّى ارمينية المغيرة بن شعبة ثم عزله وولّى القاسم بن ربيعة الثقفي  
 وولّى الاشعث بن قيس نعلت بن ابي طالب ارمينية واذربجان ثم  
 وليها غير واحد الى ان وليها مروان بن محمد ففتح بلاد الخزر وامعن  
 فيهم ثم جاءت الدولة العباسية فولى ابو جعفر الجزيرة ورمينية في  
 ٥ خلافة اخيه ابي العباس ثم استخلف وولى يزيد بن أسيد<sup>a</sup> السلمي  
 وفتح باب اللان ورتب فيه رابطة من اهل الديوان ودوخ الصنارية<sup>b</sup>  
 حتى ادوا الخراج ثم ان اهل ارمينية استعصوا في ولاية الحسن<sup>c</sup> بن  
 قحطبة الطائي بعد عزل يزيد بن أسيد<sup>a</sup> فبعث المنصور بالامداد  
 وعليهم عامر بن اسماعيل فوقع الحسن<sup>d</sup> بموشايل<sup>e</sup> وكان رئيسهم وقرى  
 10 جمعه واستتب له الامر وهو الذي نُسب<sup>f</sup> اليه نهر الحسن<sup>d</sup> بالبيلقان  
 وبلغ الحسن<sup>d</sup> ببرذعة<sup>g</sup> والضبياع<sup>g</sup> المعروفة بالحسنية ثم ولى بعد الحسن<sup>d</sup>  
 عثمان بن عمارة ثم روح بن حاتم المهلبى ثم خزيمه بن خازم ثم  
 \* يزيد بن مزيد<sup>h</sup> الشيباني ثم عبيد الله بن المهدي ثم الفضل بن  
 يحيى ثم سعيد بن سلم<sup>k</sup> ثم محمد بن يزيد بن مزيد وكان خزيمه  
 15 اشدهم ولاية وهو الذي سنّ المساحة<sup>l</sup> بدبيل ونشوى<sup>m</sup> ولم يكن قبل  
 ذلك، ثم وليهم خالد بن يزيد بن مزيد في ولاية المأمون ثم ولى  
 المعتصم بالله الحسن بن عليّ البانغيسي<sup>n</sup> المعروف بالمأموني<sup>o</sup> الذي  
 واصل بطارقة ارمينية ولان لهم حتى خرجوا عليه، ثم لم يزل ينزول  
 ارمينية عمالاً كانوا يرضون اليسير من اهلها حتى ولى المنوكل فبعث  
 20 اليها يوسف بن محمد<sup>p</sup> بن يوسف المروزي<sup>q</sup> نسنين<sup>q</sup> من خلافته

a) Codd. اسد. b) Codd. الصنارية (S الصنارية). c) I et S  
 الحسين (I ex corr.). d) S الحسين s. p. e) Codd. بنو شايل;  
 cf. Belâdh. Fl. ann. a. f) I ينسب. g) Deest. h) Codd.

i) Codd. بن. k) Codd. مسلم. l) المساحة I  
 m) Sub نخجوان (دوين l.) et دون دبيل in B scribitur. n) Codd. بن عيسى.  
 o) Codd. بالمأمون. p) Codd. يوسف. q) Cf. Belâdh. Fl. ann. I et S نسنين et codd. addunt مصنت.

وقالوا اعظم حيوان ارمينية الشاة *a* والنيران واللاب وبراينها صغار  
وكذلك جمالها صغار تكاد صدرها تصيب الارض تُشبه *b* ابل الترك،  
وجبل القَبْقُء فيه اثنان وسبعون لساناً كل \* انسان لا يعرف لغة *d*  
صاحبه الا بترجمان وطوله خمس مائة فرسخ وهو متصل ببلاد الروم  
الى حد الحَزْر واللان ويتصل ببلاد الصقالبة وفيه ايضا جنس من *e*  
الصقالبة والباقر *e* اُرْمَن وقالوا *f* ان هذا الجبل جبل العَرَج الذي  
بين المدينة ومكة يمضى الى الشام ويتصل بلبنان من حمص وسنير من  
دمشق ثم يمضى فيتصل بجبال انطاكية والمصيصة *g* ويسمى هناك  
اللُكَّام ثم يتصل بجبال مَلْطِيَّة وشمشاط *h* وقليقلا الى بحر الحَزْر وفيه  
الباب والابواب ويسمى هناك القَبْقُء *h*

10

قلواء ومن العجائب *k* بيت بقليقلا في بيعة للنصارى *l* اذا كان  
ليلة الشعانين يخرج من موضع من البيت تراب ابيض الى الصباح  
فاذا كان الصباح انضم موضع انى قبل من ذلك الوقت فيأخذه  
الرهبان فيدفعونه الى الناس وخاصيته للسموم والعقارب والحيات يداو  
منه وزن دانق بماء ويشربه الملدوغ والملسوع فيسكن على المكان *16*  
وفيه عجوبة اخرى وذلك انه ان بيع هذا التراب وأخذ عليه شئ  
من عرض الدنيا لم ينتفع صاحبه ولم يبرئه *m* من وجعه *h*  
ومن عجائب ارمينية بحيرة خَلَاط *n* فانها عشرة اشهر لا يرى فيها  
صفدح ولا سرطان ولا سمكة ثم يظهر السمك بعد ذلك شهرين  
وسمكه كله مُسْتَرَات *p*

20

*a*) B et I النساء، S النساء cum altero puncto supra *b*) B

لسان لا يعرف له *d*) Codd. *c*) Cf. Jâc. IV, 31, 11 sqq. *e*) Codd. والباقين. *f*) Vid. supra  
Cf. autem supra p. 20, 12. *g*) Jâc. male وسميساط. *h*) B وسميشاط. *i*) Cf. Jâc. IV, 20,  
7 sqq. *k*) I العجب. *l*) B النصارى. *m*) B يبرئه، I et S  
يبرئه. *n*) Cf. Jâc. I, 113, 5 sqq. *o*) I تظهر. Deinde I et S  
السمكة. *p*) S مسترات.

وقال ابو المنذر اتأخذ الظلمسات كوش بن حام بن نوح والصحاح  
ذو الحيتين وذو القرنين ويوسف بن يعقوب وموسى بن عمران وحلوان  
العليقي وبليناس الرومي<sup>a</sup> وقانبوس<sup>b</sup>

وحد أدريجان الى الرس والكر بارمينية ومخرج الرس من قايقلا  
5 وهو باران فيصب فيه نهر اران، ثم يمر بوران ويمر بالجمع فيجتمع  
هو والكر وبينهما مدينة البيلقان ويمران جميعا فيصبان في بحر

جرجان والرس واد عجيب وفيه انواع من السمك وفيه يكون الشورماكي<sup>d</sup>  
ولا يكون الا في هذا الوادي ويجيء في كل سنة في وقت معلوم  
كمثل اصناف حيتان البحر وقواطع السمك فانهما تجيء في اوقات

10 معلومة كالاستور<sup>e</sup> والجراف<sup>f</sup> والبستوج<sup>g</sup> فان هذه الانواع تأتي البصرة  
من اقصى البحار تستعذب الماء في ذلك<sup>h</sup> الا ان البستوج  
يقبل اليهم من الزنج يستعذب الماء من دجلة البصرة يعرف ذلك

جميع البحرية وهم يزعمون ان الذي بين الصين و عمان ابعد ما بين  
البصرة والزنج وانما غلط الناس فزعوا ان الصين ابعد لان بحر الزنج  
15 حفرية واحدة عميقة<sup>m</sup> واسعة وامواجه عظام واذنك البحر ريح تهب

قوية من عمان الى جهة الزنج شهران فلما كان البحر عميقا والرياح  
قوية والامواج عظيمة والخيرات ببلاد الزنج قليلة وكان الشراع لا

a) I et S om. b) I وقانبوس، S وقانبوس. c) Codd. فيها

فيها. Vid. Ibn Khord. p. 125 l. 2 et cf. Jâc. II, 69, 21 sqq.

d) B السورماكي hic et infra. e) Kazw. I, 116, 7 a. f. et 4 a. f.

والبحوان. f) Codd. الاسبول. Mokadd. 13. p. الاسبور. s. الاسيور

البيستوج B. Secutus sum Kazw. الخراج. Mokadd. (I sine voc.)

h) Codd. تلك. Deinde S الابان. i) Codd. الا ان.

k) B ويستعذب. l) B c. و. Haec verba obscuriora sunt, probabiliter

manca. Forte legendum: ان الذي بين الصين و عمان ابعد ما بين

البصرة والزنج وانما غلط الناس فزعوا ان ما بين عمان والصين ابعد

لان الخ. m) Codd. hic et mox عميقة ut interdum alibi.

نَحَطُّ *a* وكان سَيْرُهُ مع السوتر ولم يكن مع القوس ولا يعرفون \*الكُتَب  
 والكتابة صارت الايام التي تسيره فيها قسمة *d* الزنج اقرب، فالبرستوج  
 يقطع امواج البحر ويسبح *e* من الزنج الى البصرة ثم يعود ما فضل عن  
 صيد الناس الى بلاده فتبارك الله احسن الخالقين، وانما عرف الشورماقي  
 في هذا النهر من بين السمك لطيبه *f* وندته وكثرة دمه ووطوبة لحمه *g* 5  
 قالوا ولنا المن الكثير وهو الترخيبين *g*، ولنا القرمز الذي ليس  
 يشركنا فيه احد وفي دودة حمراء تظهر ايام الربيع فنلتقط ثم تطبخ  
 ويصَبغ بها الصوف، والاشق *h* دابة تكمن بارمينية شبيه السنور لينة  
 المفاصل وبرة الجلد ويبلغ الثوب جملة وانباها جيدة *i* للمحبة يؤخذ  
 انباها ومخاليبها فتجفف *h* وتسقيه من تحب فانه يحبك حبا شديدا 10  
 ولنا القوة الكثيرة، وبها معدن الزيف وانقلقند وانقلطار والاسرب *l*،  
 ولهم الثيران الارمينية *m* وانشاء بأسوط والخالنج الكثير ويتخذون منه  
 عجائب وتقطع هذه من غيضة ملتفة *n* بناحية برذعة كثيرة الشجر  
 والنبات تتصل بالخيز وتمر الى ناحية خوارزم تسمى غيضة الرحمان 15  
 وتقيره ارمينية الفائف وثلاثة وثلاثون الفسا وتسع مائة وخمسة  
 وثمانون درهما 16

وخارج الباب ملك سور *p* والتكرز وملك انلان وملك فيلان *q* وملك

كُتَب *a*) B et I يَحَطُّ. *b*) Addidi voc.; pro اللب codd. *e*) B  
 القسمية. *d*) Codd. *e*) B يسير، S يسير. *f*) من طيبه I. *g*) الجرنجيين I. *h*)  
 ويسبح S، ويسبح I، وتسبح. *i*) جيد، S جيد. *j*) B. *k*) الجردخمين S.  
 الارمينية B. *l*) I et S sine s. *m*) B. *n*) Cf. Jâc. I, 14v, 21 sq. *o*) S وتقدير. *p*) Incertum. Voc.  
 in B. Non probabile est intelligi سوار. Dorn. l. l. p. 649 ann. 83  
 proponit = صول Tzour, Djora, Tzour, et Ibn Khord. p. 93 unum  
 o castellis Caucasi صول باب appellat. *q*) Codd. جيلان ut supra  
 p. 14v l. I. Utroque loco quoque de legendo خيران quaestio esse posset.

الْمَسْقُطُ <sup>a</sup> وصاحب السَّرِيرَةِ <sup>b</sup> ومدينة سَمَنْدَرَةَ <sup>c</sup>، ومن جُرْجَانَ <sup>d</sup> إلى  
 خليج الْخَزَرِ إذا كانت الريح طيبة ثمانية أيام وَالْخَزَرَ كُلَّهُمْ يَهُودٌ  
 وَأَمَّا هُودٌ مِنْ قَرِيبٍ، وَفِي بِلَادِ الْخَزَرَ إِلَى مَوْضِعِ السَّدِّ شَهْرَانِ قَالَ  
 اللَّهُ جَلَّ وَعَزَّ فِي سُورَةِ الْكَهْفِ <sup>e</sup> \* وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ  
 5 سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ  
 شَيْءٍ سَبِيًّا فَاتَّبَعَ سَبَبَاءَ حَتَّى إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ  
 فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ <sup>f</sup> إِلَى قَوْلِهِ إِنَّ يَاجُوجَ وَمَاجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي  
 الْأَرْضِ قُلْ كَانُوا بِأَعْيُنِنَا إِنَّا جَاعِلُونَ أَيَّامَ الرِّبْعِ إِلَى أَرْضِهِمْ <sup>g</sup> فَلَا يَدْعُونَ شَيْئًا  
 أَخْضَرَ إِلَّا أَلْوَهُ وَلَا شَيْئًا يَأْبَسُهُ إِلَّا أَحْتَمَلُوهُ فَقَالَ <sup>h</sup> مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي  
 10 خَيْرٌ قَاعَيْنُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا قَالُوا مَا الَّذِي تَرِيدُ  
 قَالَ زُبْرَ الْحَدِيدِ يَعْنِي قَطَعَ الْحَدِيدُ ثُمَّ أَمَرَ بِالْحَدِيدِ فَضْرَبَ مِنْهُ لِبْنًا  
 عِظَامًا وَإِذَا ابَّ النَّحَاسُ ثُمَّ جَعَلَ مِلَاطًا اللَّبْنِ النَّحَاسَ وَبَنَى بِهِ الْفَجَّ  
 وَسَوَّاهُ مَعَ قَلْتِي الْجَبَلِ فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْهُ أَمَرَ بِالنَّحَاسِ فَادْبَيْتُ وَأُفْرِغَ  
 عَلَيْهِ مِنْ فَوْقِهِ فَصَارَ شَبِيهَا بِالْمُصَمَّتِ <sup>i</sup> فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْهُ جَازَ تِلْكَ الْأَرْضَ  
 15 فَقَطَعَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ مُنْصَرَفًا، وَفِي الْخَبَرِ أَنَّهُ لَمَّا أَنْتَهَى إِلَى مَوْضِعِ  
 السَّدِّ اجْتَمَعَ إِلَيْهِ خَلْفٌ كَثِيرٌ فَقَالُوا لَهُ يَا أَيُّهَا الْمَلِكُ الْمَطْفَرُ إِنْ خَلْفَ  
 هَذَا الْجَبَلِ أَمَا لَا يَحْصِيهِمْ إِلَّا اللَّهُ جَلَّ وَعَزَّ وَقَدْ أَخْرَبُوا عَلَيْنَا بِلَادِنَا  
 وَزَرَعْنَا قُلُوبًا وَمَا صَفْتُهُمْ قَالُوا <sup>m</sup> قَوْمٌ قَصَارٌ صَلَعٌ عَرَاضُ الْوَجْهِ قُلُوبٌ وَكَمْ  
 صَنْفٌ <sup>n</sup> قَالُوا <sup>o</sup> أَمَّ كَثِيرَةٌ لَا يَحْصِيهِمْ إِلَّا اللَّهُ قَالَ وَمَا أَسَامِيهِمْ قَالُوا  
 20 أَمَا مَنْ قَرِيبٌ مِنْهَا فَمَنْ سَتُّ قِبَائِلِ يَاجُوجَ وَمَاجُوجَ وَتَاوِيلِ وَتَارِيَسِ

a) Codd. المسقط. b) B ut solet السَّرِيرَةِ. c) B مبيدر، I  
 مندري، S مندري. d) Kor. 18 vs. 82 sqq. e) I et S haec om.,  
 sed add. وانباء ذي (واتيا ذو) القرنين. f) B h. l. ins. ووجد  
 عندها قوما لا يكادون يفقهون قولا. g) I ارضيهم. h) Kor. ib.  
 vs. 94. i) S c. و. k) Cf. Jâc. III, of, 1 sq. l) Cf. Jâc.  
 l.l. of, 12 sqq. m) Codd. قل.

وَمَنْسَكْ a وُكْمَارِي b وَكُلُّ قَبِيلَةٍ مِنْ هَوْلَاءِ مِثْلَ جَمِيعِ أَهْلِ الْأَرْضِ  
 فَمَا مِنْ كَنْ فِي الْبَعْدِ مِنْهَا فَتَنَا لَا نَعْرِفُ قَبَائِلَهُمْ وَلَيْسَ لَهُمْ الْبَيْتُ مِنْفَذٌ  
 إِلَّا مِنْ هَذَا الْوَجْهِ وَهَذَا الْفَجْحُ قَهْلٌ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجَاهُ عَلَى أَنْ  
 تَسْتَدَّ عَلَيْهِمْ وَنَكْفِينَا أَمْرَهُمْ قَالَ فَمَا طَعَامُهُمْ قَالُوا يَقْذِفُ الْبَحْرَ الْيَمُّ فِي  
 كُلِّ عَامٍ سَمَكَيْنِ مَسِيرَةَ عَشْرَةِ أَيَّامٍ كُلُّ سَمَكَةٍ مِنْهُمَا قَالَ فَبَيْتُ هَذَا c  
 السَّدُّ، وَفِي الْخَبَرِ قَالَهُ السَّدُّ طَرِيقَةُ حِمْرَاءَ مِنْ نَحَاسٍ وَطَرِيقَةُ سُودَاءَ مِنْ  
 حَدِيدٍ وَبِاجُوجٍ وَمِاجُوجٍ أَرْبَعٌ f وَعِشْرُونَ قَبِيلَةٌ فَكَانَتْ قَبِيلَةٌ مِنْهُمْ  
 فِي الْغَزْوِ وَهُوَ التُّرْكُ فَرَدِمُ ذُو الْقَرْنَيْنِ السَّدُّ عَلَى ثَلَاثَةِ وَعِشْرِينَ قَبِيلَةً  
 قَالَ مِقَاتِلُ بْنُ سَلِيمَانَ وَأَمَّا سُمُو التُّرِكِ لِأَنَّهُمْ تُرِكُوا خَلْفَ الرِّدْمِ، قَالُوا  
 وَإِذَا نَزَلَ عَيْسَى g صَلَعَمَ وَقَتَلَ الدَّجَالَ الْمَلْعُونَ ظَهَرَ بِاجُوجٍ وَمِاجُوجٍ 10  
 فَيَقُومُ عَيْسَى فِي الْمُسْلِمِينَ خَطِيبًا فَيُحْمَدُ اللَّهُ وَيُثْنَى عَلَيْهِ وَيَقُولُ اللَّهُمَّ  
 أَنْصِرِ الْقَلِيلَ فِي طَاعَتِكَ عَلَى الْكَثِيرِ فِي مَعْصِيَتِكَ فَيَنْصُرُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ  
 عَلَيْهِمْ، وَفِي خَبَرٍ عَنِ وَهَبِ بْنِ مَنْبَهٍ قَالَ لَمْ يَمُوتْ طُولُ أَحَدِهِمْ مِثْلَ  
 نِصْفِ الرَّجُلِ الْمُرْبُوعِ مِنْهَا لَهُمْ مَخَالِيبٌ فِي مَوَاضِعِ الْأَطْفَارِ فِي أَيْدِينَا وَلَهُمْ  
 أَضْرَاسٌ وَأَنْيَابٌ كَالسَّبَاعِ وَلَهُمْ آذَانٌ عَظِيمٌ يَغْتَرِشُونَ الْإِحْدَى h وَبِلَاخِرِيْنَ 15  
 بِالْآخِرِيْنَ؛ وَلَيْسَ مِنْهُمْ ذَكَرٌ وَلَا أَنْثَى إِلَّا وَقَدْ عَرَفَ أَجَلَهُ وَذَلِكَ أَنَّهُ لَا  
 تَمُوتُ الْأَنْثَى حَتَّى يَخْرُجَ مِنْ رَحْمَتِهَا الْفُؤَادُ وَكَذَلِكَ الرِّجَالُ مِنْهُمْ وَهُمْ  
 يُرَزَقُونَ التَّنِينَ فِي الرَّبِيعِ وَيَسْتَمْطِرُونَهُ لِحِينَهُ كَمَا يُسْتَمْطَرُ الْغَيْثُ لِحِينَهُ  
 وَهُمْ يَتَدَاعَوْنَ تَدَاعَى اللَّحْمِ وَيَعْرُونَ عُرْوَاءَ الذُّئْبِ k وَيَتَسَافِدُونَ حَيْثُ

a) S s. p., sed Jâc., Kazw. II, ٤١٤, 6 a f. et Abu'l-Mahâsin I, ٣٣, 7 ut rec. Cf. supra p. ٣ ann. k. b) Voc. in Jâc. et I, ubi vero كِمَارِي. Kazw. كِمَادِي, sed est كِمَارِي, ut (ياويل I) تاويل (ياويل I) est pro كِمَارِي et تَارِيْسِ pro كِمَارِي. c) Addidi. d) Cf. Kor. 18 vs. 93. e) Cf. Jâc. III, ٥٤, 2 sqq. f) Jâc. اثنتان. g) I add. بن مريم. h) B et I الآخري, S احدهما; cf. Jâc. I. 9 sqq. i) B بلاخر. k) I عروى الذئب.

ما انتقوا كنتسافدا<sup>a</sup> البهائم ولما عين ذو القرنين ذلك منهم انصرف  
 الى ما بين الصّدقَيْن ففاس<sup>b</sup> ما بينهما وهو منقطع ارض<sup>c</sup> انترك<sup>d</sup> ما  
 يلي المشرق فوجد بُعدَ ما بينهما فرسخا<sup>e</sup> وهو ثلثة اميال فحفر له  
 اساس حتى بلغ الماء ثم جعل عرضَه ميلا<sup>e</sup> وجعل حشوه زبر الحديد  
 5 امثال الصخور وطينه النحاس يذاب فيصَّب عليه فصار كانه عرق من  
 جبل تحت الارض ثم علاه وشرفه بزبر الحديد والنحاس المذاب وجعل  
 خلاله عرقا من نحاس اصفر فكانه بُردٌ محبَّب من صفة النحاس وحرته  
 وسواد الحديد فلما فرغ منه \* واحكمه انصرف<sup>f</sup> راجعا؛ وقال ابن  
 عباس الارض سنّة اجزاء فياجوج وماجوج منها<sup>g</sup> خمسة اجزاء وساثر  
 10 الخلق في جزؤ واحد؛ وقال<sup>h</sup> المعلّى بن هلال الكوفى كنتُ  
 بالمصيصة فسمعتهم يتحدثون ان البحر ربما مكث اياما وليالي لا يصفق<sup>i</sup>  
 امواجه ويسمع له دوى شديد فيقولون ما هذا الا لشيء قد اذى  
 دواب البحر \* فهى تصجُّ الى الله تعالى قال فتقبل سحابة حتى تغيب  
 في البحر<sup>k</sup> ثم تقبل اخرى واخرى حتى عدَّ سبع سحابا ثم ترتفع  
 16 الى جانب آخر تنهزم تتبعها التى تليها والريح تصفقها ثم يرتفعن  
 جميعا فى السماء وقد اخرجن شيئا يرون انه النّين حتى يغيب عنا  
 ونحن نراه ورأسه فى السحاب وذنبه يضطرب فيطرحه الى ياجوج  
 وماجوج فيسكن البحر لذلك؛ وقال المنصورى ان السحاب الموكل  
 بالنّين يخطفه حيث ما وجده كما يخطف حجر المغناطيس<sup>m</sup> الحديد

a) S ut Jâc. تسافدا. b) B et deinde codd. فيما.  
 c) Addidi. d) B et I فرسخ sed adeo saepe codd. in talibus  
 peccant, ut non sit causa opinandi excidisse مائة quod habet Jâ-  
 cût, sed quod verba sqq. non tolerare videntur. e) Jâc. خمسين  
 فرسخا. f) Codd. tantum احكمه. g) Forte addendum est فى.  
 h) Cf. Jâc. oo, 9 sqq. i) S s. p.; Jâc. تصطفق sine لا.  
 k) B haec om. l) S et Jâc. سحابات. m) B et I المغناطيس.

حتى صار لا يطلع رأسه خوفا من انسكاب ولا يخرج رأسه ألا في  
انفرد اذا صَحَّتِ أسماءُ وربما احتمله السحاب فأنفلت منه ووقع في  
البحر فتجىء السحابة بيده ورعد وبرق فتدخل في البحر فتستخرجه  
ثانية فرما مر في طريقه بالشجر العادية فيقتلعها والصخرة العظيمة  
فيرفعها وكان في بعض زمان حكيم يقال له بقرطيس *a* فشا الموت في <sup>5</sup>  
قرى هناك ففحص عنه بقرطيس هذا فاذا بتنين قد اخرج السحاب  
وانفلت منه فوقع وتن فابلع ذلك الى اهل القرى فذهب بقرطيس  
فجمع الدراهم وجى اهل القرى واشترى بها ملحا فلقاه *b* عليه حتى  
سكن ذلك التين واسلم الله اهل البلاد قل بقرطيس فذهبت اليه  
لانظر ما هو فوجدت ضوئه فرسخين وعرضه اذرع كثيرة وجسمه <sup>10</sup>  
مستدير ولونه \* مثل لون النمر مقلس كفلوس السمك وله جناحان  
عظيمان كاجذحة السمك بالقرب من رأسه الذي *d* يتشعب منه *e*  
الرؤوس وهذا الرأس على خلقة رأس الانسان مثل التل العظيم وله  
اذنان ضويلتان *f* عريضتان كاذان الفيل ويتشعب من ذلك الرأس ستة  
اعناق طول العنق عشرة اذرع على كل عنق رأس شبيه *g* برأس الحية، <sup>16</sup>  
وحدث سلام الترجمان ان الواثق بالله انج *h* — قل سلام فخرجنا  
من سر من راي من عند الواثق ورجعنا اليه بعد خروجنا بثمانية  
وعشرين شهرا <sup>٥</sup>

## القول في طبرستان

قالوا سميت طبرستان لان قوما من جيلان دخلوها وكان بها شجر <sup>20</sup>  
كثير فكانوا لا يرون الارض لكثرة الشجر والتفافه فقالوا لو قطعنا

*a*) Codd. بقرطيس، Jâc. I. 22 بقرط، sed in uno cod. ut rec.  
*b*) I c. و. *c*) Addidi e Jâc. ٥٦, 6. *d*) I et S انتهى، B انى ان.  
*e*) I فيه. *f*) Codd. ins. واذنان. *g*) B يشبهه. *h*) Textus bre-  
vior ost quam apud Mokaddasi ٣٧٢ sqq., varias lectiones alicujus  
momenti non offert. Dico igitur cum Jâcût (III, ٥٦, 11) تركه اول.



هذا الشجر بالفؤوس ونزلناها وعمزناها ففعلوا ذلك فسميت على كلامهم  
طبرستان من طريق الفؤوس؛ وَقَالَ النَّبِيرُ a وَالطَّيْلَسَانُ وَالطَّالِقَانُ وَانْدِيلِمُ  
وَخِرَاسَانُ إِلَّا أَهْلَ خَوَارِزْمٍ b مِنْ وَدِّ اشْبَقِ c بَنِي إِبْرَاهِيمَ عَمٍّ؛ وَيُقَالُ  
أَنَّهُ اجْتَمَعَ عِنْدَ كَسْرَى فِي حَبُوسِهِ d خَلْفٌ كَثِيرٌ لَمْ يَرِ أَنْ يَقْتُلَهُمْ فَشَاوَرُوا  
فِيهِمْ فَقِيلَ لَهُ غَرِبْتُمْ e فَقَالَ انظُرُوا مَوْضِعًا أَحْبَبْتُمْ فِيهِ فَنَقَضُوا الْبِلَادَ  
فَوَقَعُوا عَلَى جِبَالِ طَبْرِسْتَانَ فَخَبِرُوهُ بِذَلِكَ فَبَعَثَ بِهِمْ إِلَى ذَلِكَ الْجَبَلِ  
وَخَلَّامٌ فِيهِ وَآخِذٌ عَلَيْهِمُ الْبَابُ وَهُوَ يَوْمُئِذٍ لَا سَاكِنَ فِيهِ ثُمَّ تَرَكَهُمْ  
حَوْلًا لَا يَسْأَلُ عَنْهُمْ فَلَمَّا كَانَ بَعْدَ الْحَوْلِ وَجَّهَ إِلَيْهِمْ مِنْ يَقْفٍ عَلَى  
خَبْرِهِمْ فَاشْتَرَفَ رَسُولُهُ عَلَيْهِمْ فَكَلَّمَهُمْ فَأَذَا هُمْ أَحْيَاءً فَسَأَلَهُمْ مَا الَّذِي  
تُرِيدُونَ فَقَالُوا طَبَّرْنَا طَبَّرْنَا أَي نُرِيدُ قُورَسًا نَقْطَعُ بِهَا الشَّجَرَ فَخَبِرَ  
كَسْرَى بِذَلِكَ فَامَرَ بِالْبَعِثَةِ إِلَيْهِمْ فَقَطَعُوا الشَّجَرَ وَدَنُوا ثُمَّ أَعَادَ الرَّسُولُ مِنْ  
قَبْلِ فَلَمَّا اشْتَرَفَ الرَّسُولُ عَلَيْهِمْ فَسَأَلَهُمْ عَنْ حَالِهِمْ فَقَالُوا زَنَانٌ زَنَانٌ أَي  
نُرِيدُ نِسَاءً فَخَبِرَ بِذَلِكَ كَسْرَى فَامَرَ بِمَنْ f فِي حَبُوسِهِ مِنَ النِّسَاءِ  
فَبَعَثَتْ g إِلَيْهِمْ فَتَنَاسَلُوا فَعَرَّبَ النَّاسُ هَذِهِ الْكَلِمَةَ فَقَالُوا طَبْرِسْتَانَ وَأَمَّا  
h طَبَّرْ زَنَانَ أَي الْفُؤُوسَ وَالنِّسَاءَ ٥

ومدينة طبرستان أمل وبها منزل الولاة وفي أكبر مدنها ثم مطيرة  
وبينهما ٦ فراسخ ثم تُرَنْجَجَةُ؛ مدينة صغيرة وفي من مطير على  
٦ فراسخ ثم سارية ثم طميش وفي من سارية على ١٤ فرسخا وفي  
على حدود جرجان هذا آخر طبرستان من ناحية خراسان ومن ناحية

a) B البير، I s. p. Apud Jâc. III, ٥.٢, 16 desideratur. b) Codd.

ins. فازهم. c) B اشتق، I اشتق، S اشق. d) B et Jâc. l. 21 male جيوشه؛ Kazw. I, ٢٧. حبسه. e) Codd. عندهم. f) Codd. من؛ Jâc. من حمل. g) Codd. فبعث. h) Jâc. ٥.٣ paen. مامطير ut solent scribere. i) Cf. Jâc. in v.; editor h. l. receptit وية، sed in lect. codd. (V, 297) لاتة. Idem nomen (sub forme تراجي) latere videtur in برجى ut edidi apud Ist., Ibn H. et Mok. (v. in indice).

الديلم على ه فراسخ \* من أمل a مدينة تسمى نائل وإذا جرت نائل  
 فشالوس b وهي من ثغر الديلم ه هذه من مدن السهل فلما مدن  
 الجبل فمدينة يقال لها الكلار d وهي ايضا ثغر ثم تليها مدينة يقال  
 لها سعيداباذ صغيرة الا ان فيها منبر ثم الرويان وهي اكبر مدن  
 الجبل وفي الجبل من ناحية خراسان مدينة يقال لها اللارزه e والشيرز f  
 ودِهستان فاذا جرت اللارز وقعت في جبال ونداز و هُمز فاذا جرت  
 \* هذه للجبال h وقعت في جبال شروين وهي من ملكة ابن قارن ثم  
 الديلم ثم جيلان 5

وقال البلاذري كور طبرستان ثمان i كور سارية وامل ومن رساتيف  
 10 امل ارم k خواست الاعلى ارم خواست الاسفل والمهوران والاصبهبندان l  
 ونامية m وطميش \* وبين سارية وشكبة n على طريق الجبال 3. فرسخا  
 وعانتها من جرجان وبعضها من طبرستان وبين سارية ونامية وطميش  
 2. فرسخا وبين سارية والمهوران 1. فرسخ ه وبين سارية والبحر 3  
 فراسخ وبين امل وسارية 13 فرسخا وبين امل والرويان 12 فرسخا وبين  
 15 امل وشالوس وهي الى ناحية جيلان p. 2. فرسخا وبين جيلان والرويان  
 12 فرسخا ومن مدن الرويان شالوس q واللارز r والشيرز s ونداشورج s

الجبل 1. الجبل. Jâc. c) فشالوس B b) Addidi e Jâc. 5.4, 1. a)  
 I, اللارز B et S, وآلزر I, والارز B et S, I. d) الكلار B. e) B et S  
 f) Codd. s. p. g) B. Jâcût hoc loco pro eo habet تَمَار. h) Addidi ex Jâc.  
 i) Codd. ثمنية. I et S sine voc. j) Codd. ثمنية. k) Codd. hic et mox اُرْمَى (voc. in B). l) I  
 m) Codd. والاصبهبذ Jâc. 5.4, 10, sed vid. in v. n) Jâc. male سليمان. hic et infra. Lectio non certa est.  
 o) S haec om. p) Jâc. 5.4, 13. q) B et S والارز I. r) Codd. والشرب. s) Addidi copulam et voc.; I  
 ونداشورج S, ونداشورخ.

ثم جيلان وطول طبرستان من جرجان الى الرويان ٣٦ فرسخا وعرضها  
 ٢. فرسخا، وأول من دُفعت اليه السفوح شَرَوِيين .....» بَنَدَان  
 هَرْمَزْد b وخرج بَنَدَان هَرْمَزْد الى الرَشِيد في الامان فصَيَّره e اصْبَهْد  
 خراسان، والمساح فيما بين أول طبرستان الى حدّ الديلم احدى d  
 5 وتلثون مسلكة في كل مسلكة ما بين المائتى الرجل الى الالف  
 الرجل وأول مدن طبرستان ما يلى جرجان طميش e وفي على حدّ  
 جرجان وعليها درب عظيم ليس يقدر احد من اهل طبرستان ان  
 يخرج منها الى جرجان الا في ذلك الوجه لان حائطاً ممدود f من  
 الجبل الى جوف البحر من حصّ وأجرّ وكان كسرى انوشروان بناه  
 ليحول بين الترك والغارة على طبرستان وفي طميش خلف كثير من  
 10 الناس ومسجد جامع ومنبر وقائد مرتّب في g الفى رجل وبعدها في  
 السهل مدينة المَهْرَوَان وفيها ايضا مسجد ومنبر وبعدها مدينة ساريّة  
 وفيها منبر ومسجد وخارج المدينة الف جريب ارض لبَنَدَان هَرْمَزْد  
 على باب مدينة ساريّة ما كان اشتراها من الصوافى من جرير بن يزيد  
 15 والى طبرستان وبعدها مدينة آمل وفيها مسجد ومنبر ودار الامارة  
 وبها يعمل h الفُرش الطبرى وفيها مجمع اكثر الناس وبعدها مَمَطِير  
 فيها مسجد ومنبر وفيما بين آمل ومَطِير رسانيق كثيرة وقرى عامرة،  
 وزعمه ان الرويان ليست من طبرستان وانها كورة مفردة برأسها وبلاد  
 واسعة كثيرة الانهار والعيون والخيرات يحيط بها جبال عظيمة وممالك

a) Lacuna non indicata, cf. Jâc. III, ٢٨٣, 22 sqq. cum IV, ٩٤١, 13 sqq. b) B hic et mox هَرْمَزْد (هَرْمَزْد I). B habet بَنَدَان ut quoque alibi. c) B et I فصَيَّره. Deinde I اصْبَهْد. Cf. Tab. III, v.٥ et Aghânî, XVII, ٧٤ (ubi male بَنَدَان pro بَنَدَان). d) Codd. احد. e) I et S hic et infra طميش. Cf. Jâc. III, ٥٧٧, 17 sqq. f) Codd. ممدودا. g) B على. h) I تعمل. i) Cf. Jâc. II, ٨٧٣, 10 sqq.

كثيرة وكانت فيما مضى من مملكة الديلم فصارت *a* نَعْمَر بن العلاء صاحب الجَوْسَق بالرقى بالأزدان *b* وبنى فيها مدينة ووضع منبرا وبين جبال الرويان والديلم رساتيف كثيرة يخرج من انقرة ما بين الاربع مائة الى الف رجل ويخرج من جميعها اكثر من خمسين الف مقاتل وخراجها على ما وظف الرشيد اربع مائة الف وخمسون الف درهم، *c* وفي بلاد الرويان مدينة يقال لها كَجْه *c* بها مستقر الوالى، وجبال الرويان متصلة بجبال الرقى وضياعاها ويُدخَل اليها مما يلى الرقى، وبين مدينة الرقى وشالوس *e* فراسخ *d*، وعلى حد من حدود الديلم مدينة يقال لها شالوس في نحر *e* العدو وفيها منبر ومسجد *f* وبازائها مقابل كَجْه مدينة يقال لها الكبيرة وفيها ايضا منبر ومن مدينة *g* شالوس الى مدينة مُحَدَّثَة في بلاد الديلم فيها مسجد ومنبر *h* فراسخ وسفوح هذا الجبل متصلة بالبحر فيها *g* المستامنة الذين استأمنوا الى عمر بن العلاء *h* وفيها قوم لهم ديانة قد بنوا المساجد وتزوج اليهم اهل شالوس ووراء هؤلاء قوم من الديلم لم يعطوا طاعة قط وقرام وجبالهم متصلة بجبال ارمينية والباب والابواب ثم انقرة التي *i* يجتمع فيها الولاة ومنها يغزون الديلم يقال لها مُزْن *i*، وكان المازيار ابن قارن لما فرغ من قتل *k* عمومه واكابر ولد بنداسفجان *l* وقوادم لم يمكنه قتل ولد شرويين بن شهريار لكثرة مالهم ورجالهم ولان مستنقر شرويين من جبال طبرستان مما يلى بلاد قومس وكان بين جبال

*a*) Addidi conj.; Jâcût (l. عمر). *b*) Cf. supra p. ٢٧٢ l. 18. *c*) B et I hic et infra كَجْه، S كَجْه. Jâc. l.l. كَجْه، in v. ut rec. *d*) Cf. Jâc. III, ٢٣٧, 15 sqq. *e*) Codd. بحر. *f*) B مسجد ومنبر. *g*) Codd. فيه. *h*) Codd. المكاه sic. *i*) B مزر، I et S من. Cf. Jâc. IV, ٥٢١, 8 sqq. Apud Tabarî III, ٢٧٣, 16 et ٢٩٩, 6 perperam edidi مرو. *k*) S قبل. *l*) Qui degabant in Mozn (v. Jâc). Nomen apud Tabarî III, ٢٧٤, 1 et ٢٣٥, 4 malo, ut vid., edidi ونداسفجان.

شرويين وجبال بنداذ هرمزد وينداسفجان دروب ومضايف ممتنعة وفي  
تلك اندروب تسلك القوافل للتجارات الى خارج طبرستان فظهر ما زيار  
لولد شرويين البر والاكرام والميل واذا قدم القادم منهم عليه وصله  
وبره وكساه فانسوا به وسكنوا اليه ثم انه اظهر انه يريد الغزو غزو  
الديلم وفتحها ووضع المنابر وبني المساجد في مدنها ووضع بقرم 5  
منبرا ومكث على ذلك نحو من سنة وكتب الى عامل خراسان يسأله  
ان يبعث اليه بالفي بعير تحمل السلاح والميرة لغزو الديلم فلم  
يشكوا انه يريد الديلم وكتب الى ولد شرويين يسألهم ان يخرجوا  
معه وامر باخراج منبر الى ارم d ودعا بفقيره من سارية وامر الناس ان  
يجتمعوا فاجتمعوا وحضر ولد شرويين فخطبهم الفقيه فلما فرغ من  
الخطبة امره بالانصراف الى سارية وامر من حضر من ولد شرويين وغيرهم  
ان يحضروا منزله فحضروا مستبشرين فلما صاروا الى منزله وحضر طعامه  
امر باخذ سلاحهم وقتلهم جميعا وترك الخروج الى الديلم وكتب الى  
صاحب جرجان انه قد استغنى من الخروج نحو الديلم ثم وجه بعد  
هذا الوقت بالسرى f قائدا في عشرين الف رجل ودفع اليهم المرور  
والمعاول وامر القائد ان يسير حتى ينتهي الى الديلم وقال اما ان  
تخرجوا الى طاعتي او تدفعون التي رهائنكم وَاَلَّا قتلنكم وقلعت  
منازلكم فاعطوه الطاعة ودفعوا اليه الرهائن ثم امر اولئك المستأمنة  
ان يخرج منهم عشرة آلاف رجل فحربوا مدينة الرياسة g ففعلوا ذلك  
وهؤلاء المستأمنة في رستاق عظيم يقال له مزن h والى هذا الموضع كان

a) Codd. المسجد (I et S وينا). b) B بقرم. Cf. Ist. ٢.٥ ult.  
c) B يحمل اليه. d) Codd. أزم; cf. Ist. ٢.٦, 2. e) Codd.  
السيارية, ut B quoque infra. f) Idem esse videtur quem Tab.  
appellat الدر (B et S sine voc., I بالسرى). g) الرياشنة B?,  
الرياشنة S, الرياشنة I. h) B et I مزن, S id. sine voc.

انتهى عمر بن العلاء ومنه كانت تغزو ولاية طبرستان الديلم وم  
يتصلون بالديلم وقزوين والباب والابواب وبلاد بابك وهؤلاء المستأمنة  
ان راوا للمسلمين قوة كانوا معهم وان راوا للعدو قوة كانوا معهم وبعد  
هذا الموضع جبل يتصل بقزوين وبلاد بابك يكون نحو من عشرين  
فرسحا الى حيث انتهى الولاية وعرفاء الديلم وما وراء ذلك لم يوصل  
اليه فخبير عنه ٥

وكانت طبرستان في الحصانة والمنعة على ما في عليه وكانت ملوك  
فارس توليها رجلا ويسمونه الاصبيد فلم يزالوا على ذلك حتى جاء  
الاسلام وافتتحت الممالك المتصلة بطبرستان فكان صاحب طبرستان  
يصالح على الشيء اليسير فيقبل منه لصعوبة المسلك اليها وخشونتها  
حتى ولي عثمان بن عفان سعيد بن العاص بن امية الكوفة سنة ٢٩  
فكتب مرزبان طوس اليه والى عبد الله بن عامر بن كرزب وهو على  
البصرة يدعوها الى خراسان على ان يملكه عليها ايها غلب وظفر  
فسبق ابن عامر وخرج سعيد فغزا طبرستان ومعه في غزاته الحسن  
والحسين ابنا علي بن ابي طالب عم ففتح سعيد من طبرستان  
طميش ونامية وصالح ملك جرجان على مائتي الف درهم بغلانية وافية  
فكان يوتيها الى غزاة المسلمين وافتتح ايضا من طبرستان الروان  
ونبأوند واعطاه اهل الجبال مالا ثم ولي معاوية فولى طبرستان مصقلة  
ابن هبيرة بن شبلة فتوغل بمن معه في بلاد طبرستان فلما جاوز  
المضايق اخذها العدو عليهم ودهدهوا انصخور على رؤسهم فهلكوا  
اجمعين وهلك مصقلة فضرب الناس به المثل فقالوا حتى يرجع مصقلة

a) Cf. Jâc. III, ٥.٤, 18 sqq.      b) B e. I الملك, Jâc. المدن.  
c) Ad sqq. cf. Belâdh. ٣٣٤.      d) Codd. يملك; vid. Bel. et Jâc.  
e) S الحسين والحسن اولاد.      f) Codd. ويامنه ut solent.      g) B  
ot I بعلييه, S تعليه.      h) Codd. في.      i) B شبلة, ceteri  
sine voc.

من طبرستان، ثم ان عبيد الله بن زياد بن ابي سفيان ولى محمد  
 ابن الاشعث الكندي طبرستان فصالحهم وعقد لهم عقدا ثم امهلوه  
 حتى دخل وأخذ عليه المضييق وقتل ابنه ابو بكر وفصاحوه <sup>a</sup> ثم نجا  
 فكان المسلمون يغزون ذلك الثغر وهم حذرون من التوغل في <sup>b</sup> ارض  
 العدو، ثم ول ييزيد بن المهلب خراسان وسار يريد طبرستان  
 فاستجاش اصبهيد انديلم وقتله ييزيد ثم انه صالحه على اربعة آلاف  
 الف درهم وسبع مائة الف درهم مئاويل في كل سنة واربع مائة وقر  
 زعفران وان يخرجوا اربع مائة رجل على رأس كل رجل ترس وجام <sup>d</sup>  
 فضة ومزقة حزير، وفتح ييزيد الرويان ودنباوند على مال وثياب وآنية،  
 ولم يزل اهل طبرستان يؤذون الصلح مرة ويبتنعون <sup>e</sup> اخرى حتى كانت  
 ايام مروان بن محمد فعدروا ونقضوا حتى استخلف ابو العباس امير  
 المؤمنين فوجه اليهم عامله <sup>f</sup> فصاحوه ثم انهم غدروا ايضا ونقضوا وقتلوا  
 المسلمين في خلافة المنصور فوجه اليهم \*خازم بن خزيمه <sup>g</sup> التميمي وروح  
 ابن حاتم المهلبى ومعهما مروزق ابو الحصيب فسألهما مروزق حين  
 طال عليهما الامر وصعب ان يضرباه ويحلقا رأسه ولحيته ففعلا ذلك  
 وتخلص الى الاصبهيد وقال ان هذين الرجلين استغشاني وفعلا في ما  
 ترى فان قبلت انقطعي اليك وانزلتنى المنزلة التي استحقه منك  
 دللتك على عورات العرب فكساه واعطاه واطهر الثفتة به والمشاورة له  
 فكان يريه انه له ناصح فلما اطلع على اموره وعوراته كتب الى <sup>h</sup> خازم  
 وروح بما احتاجا الى معرفته واحتال للباب حتى فتحه فدخل المسلمون  
 المدينة وفتحوها، وكان عمر بن العلاء جزارا من اهل البرق فجمع جمعا

a) Codd. وفصاحوه ut quoque apud Thaálibi *Latáif*, fv, 8.

b) B على et pro ارض codd. امر. c) B ييزيد. Beládh. ٣٣٨, 2

d) B وجام, I et S. e) B add. مرة. f) B ييزيد الى.

g) Codd. خزيمه بن خازم. h) B ins. ابن.

وقتله<sup>a</sup> وابلى بلاءً جميلاً فاوغده جَهَّور<sup>b</sup> بن مَرَّار العِجَلِيُّ على المنصور  
 ففقَّده وجيشه<sup>c</sup> وجعل له مرتبة ثم انه ولى طبرستان فاستشهد في  
 خلافة المهدي واقتنح موسى بن حفص بن عمر بن العلاء ومازيار بن  
 قارن جبال شرويين من طبرستان وفي امنع جبال واصعبها في خلافة  
 المأمون ثم ان المأمون ولى مازيار اعمال طبرستان ودينباوند وسماه<sup>d</sup>  
 محمداً وجعل له مرتبة الاصبهيد فلم يزل عليها والياً حتى مات المأمون  
 واستخلف المعتصم بالله فاقتره المعتصم على عمله ثم انه كفر وغدر بعد  
 ست سنين \* من خلافة المعتصم<sup>e</sup> فكتب الى عبد الله بن طاهر بن  
 الحسين بن مصعب عامله على خراسان والسرقي وقومس وجرجان يأمره  
 بمحاربه فوجه عبد الله \* الحسن بن الحسين<sup>f</sup> في رجال خراسان ووجه<sup>g</sup>  
 المعتصم محمد بن ابراهيم بن مصعب وضم اليه من جند الحضرة  
 فلما توافقت الجنود في بلاده حاربه<sup>h</sup> فأسر بغير عيد ولا عقد وحمل  
 الى سُرَّ من راي في سنة ٢٢٥ فضرب بالسياط بين يدي المعتصم ضرباً  
 مبرحاً مات وصلب بسر من راي مع بابك على الغيضة<sup>i</sup> التي بحضرة  
 مجلس الشرط<sup>j</sup> واقتنحت طبرستان فتولاها عبد الله بن طاهر وطاهر<sup>k</sup>  
 ابن عبد الله بعده<sup>l</sup>

وكان قبل ذلك \* حتى ان<sup>m</sup> صارت للخلافة الى ابي جعفر المنصور بالله  
 كان صاحب طبرستان اذا احس من عامل خراسان في وقته بصعف له  
 يعطه الطاعة فلما ولى المنصور الخلافة وقتل ابا مسلم وفعل تلك  
 الافعال هابه اصبهيد طبرستان فكتب اليه ووجه اليه رسولا واعطاه<sup>n</sup>  
 الطاعة وبعث اليه بالانطاف ثم ان الاصبهيد استنطال ايام المنصور فامر

a) Belâdh. add. سنفاذ, Jâc. الديلم (I.I. et III, ٢٨٤, 2).  
 b) Codd. om. (S lac.). Pro مَرَّار codd. مروان. c) Sic codd.; Belâdh.  
 والحضنة, Jâc. om. d) Addidi. e) Codd. الحسين بن الحسن.  
 f) ? Codd. حاربه. g) Belâdh. et Jâc. العقبة. h) Codd. وقته.  
 quae verba infra inserui. Emendatio mea arbitraria est. Pro  
 صار B صارت.



رسوله بالانصراف من باب المنصور وامسك ان يبعث اليه بشيء<sup>a</sup> فلما  
 خالف عبد الجبار بن عبد الرحمن على المنصور وجه<sup>b</sup> اليه ابا عون  
 القائد ومعه ابو الخصيب فلما أسر عبد الجبار بخراسان كتب المنصور  
 الى ابي الخصيب بولايته قومس وجرجان وطبرستان وامره ان يدخل  
 من<sup>c</sup> طريق جرجان ويدخل ابو عون من طريق قومس وتواعدا  
 لدخول البلد من الوجهين وكان الاصبهيد في مدينة يقال لها  
 الاصبهيدان بينها وبين البحر<sup>d</sup> ميلان فبلغه خبر دخول الجيش فهرب  
 الى الجبل الى موضع يقال له النطاق وكان هذا الموضع خزانة لمملوك  
 فارس وكان اول من اتخذ هذا الموضع خزانة منوشهره<sup>e</sup> وهو نقب<sup>f</sup>  
 في موضع الجبل كان يقوم بحفظها<sup>g</sup> رجلان معها زادها ومعها سلم<sup>h</sup>  
 من حبل يُدلونه من رأس الجبل الى من يريدون اصعاده اليهم والآ  
 فليس اليها طريق بثنة فصارت بعد ذلك الى المازار فاخذ ما فيها،  
 وذكر سليمان بن عبد الله ان الى جانب هذا الطاق شبيها<sup>h</sup> بدكان  
 وانه ان صار اليه انسان فيلطاخه بعدرة<sup>i</sup> ارتفعت سحابات عجيبة<sup>k</sup>  
 ومطرت عليه حتى تغسله وتنظفه وان ذلك مشهور في ذلك البلد  
 يعرفه اهل الصقع لا يبقى عليه شيء من الاقدار في صيف ولا شتاء،  
 فلما هرب الاصبهيد الى النطاق وجه ابو الخصيب في اثره قوادا وجيشا  
 ونزل سارية فوضع بها منبرا وبأمل منبرا وبني لهما<sup>l</sup> مسجدين ووضع  
 على اهل البلد الخراج والجزية فلما تمكن في البلد هرب الاصبهيد الى  
 الديلم وعاش بعد هربه سنة<sup>m</sup> ثم مات وكانت ولاية ابي الخصيب  
 طبرستان سنة وستة اشهر ثم وليها ابو العباس انطوسى ثم ابن

a) B شيئا. b) Codd. ووجه. c) Codd. في; Jâc. III, 49., 6  
 ut rec. d) B النجيين. Deinde codd. ميلين (Jâc. من ميلين).  
 e) B منوجهر. f) I نقب sic. g) I بحفظه sed etiam in sqq.  
 fem. occurrit. h) Codd. شبيه. Cf. quoque Bérant 241, 3 sqq.  
 i) B et S بعدرة. k) I ut Jâc. عظيمة. l) Jâc. ب pro ل  
 habet (491, 12).

خزيمه سنتين ثم ولى روح بن حاتم بن ماهويه سنتين وستة اشهر  
ثم خالد بن برمك خمس سنين وعمل بها العجائب وظفر بخزائن ملوك  
فارس في الطاق وبنات المصمغان <sup>a</sup> وولى عمر بن العلاء اربعة سنين  
ثم ولى سعيد بن تعلق سنتين ثم ولى عمر بن العلاء ثانية <sup>b</sup>  
سنتين ثم ولى <sup>c</sup> تميم بن سنان ثلث سنين ثم وليها خلف كثير  
الواحد بعد الآخر سنة وسنتين اقل واكثر <sup>d</sup> حتى وليها طاهر بن  
الحسين وابنه عبد الله بن طاهر ثم طاهر بن عبد الله ثم محمد  
ابن طاهر وكان خليفته عليها سليمان بن عبد الله بن طاهر فخرج  
عليه الحسن بن زيد العلوي في سنة ٢٥٠ فخرجه عنها وغلب على  
البلد الى ان مات سنة ٢٧١ وقام مكانه <sup>e</sup> اخوه محمد بن زيد،  
وذكر ابو يزيد بن ابي غياث <sup>h</sup> قال رايت في النوم سنة ٢٤٨ وانا  
بمدينة الرق وقد بننا على فكر من الاختلاف بين القائلين بالسيف  
وبين اصحاب الامامة فقال قاتل منا في البيضة قد قال امير المؤمنين  
الخير بالسيف والخير في السيف والخير مع السيف فاجابه مجيب  
والدين بالسيف وقد امر الله جل وعز نبيه ان يقيم الدين بالسيف  
ثم تفرقنا فلما كان من الليل واخذت مصجعي من النوم رايت في  
منامي كأن قاتلا يقول

هذا ابن زيد اتاكم تائر حرد يقيم بالسيف ديناء <sup>k</sup> واهي العمد  
يثور بالشرق في شعبان منتصيا <sup>l</sup> سيف النبي صفي الواحد الصمد  
فيفتح السهل والاجبال منقحا <sup>m</sup> من الكلار الى جرجان بالجد  
واملا ثم شالوسا <sup>n</sup> وغيرهما بين الجزائر من رومان فالبلد <sup>n</sup>

a) Codd. ut solent المصمغان. Cf. Tabarî III, ١٣٧ et ١٤٠.

b) Anno 163. c) I وليها. d) S او اكثر. e) Haec apud Jâc.  
٥.١ paen. sq. confusa sunt. Cf. Tab. III, ١٥٢٤. f) B et I خمس  
ومائتين. g) B مقامه. h) I s. p., B عتاب. i) I المنام.  
k) B دنيا. l) S منتصبا. m) I شالوشا. n) B والبلد sic.

وَيَصْرَفُ. الْخَيْبَلُ عَنْهَا بَعْدَ ثَلَاثَةِ مِنَ السِّنِينَ إِلَى الزَّوْرَاهِ <sup>a</sup> بِالْعَمَدِ  
 فَيَهْدِمُ السُّورَ مِنْهَا ثُمَّ يَنْهَبُهَا وَيَقْصُدُ الشَّعْرَ مِنْ قَرْوِينَ بِالْحَرَدِ  
 وَيَمْلِكُ الْفَطْرَ مِنْ خُرَّسَانَ سَاكِنَهُ <sup>b</sup> مَا لَاحَ فِي التَّجْوِ نَجْمَ آخِرِ الْأَبَدِ  
 قَالَ <sup>c</sup> وَوَرَدَ مُحَمَّدُ بْنُ رُسْتَمِ الْكَلَارِيِّ <sup>d</sup> وَمُحَمَّدُ بْنُ شَهْرِبَارَانَ الرَّوْيَانِيُّ  
 5 مِنْ آلِ مَعْدَانَ الرَّيِّ سَنَةَ ٢٥٠ وَكَانَا يَرِيَانِ السِّيْفِ فَطَلَبَا بِهَا رَجُلًا  
 مِنَ الْعَلَوِيَّةِ شَجْحًا يَقِيمُونَهُ بِطَبْرِسْتَانَ لِيُدْفَعُوا جُورَ سَلِيمَانَ بْنِ عَبْدِ  
 اللَّهِ فَلَمْ يَزَالُوا يَطْلُبُونَ وَيَفْتَشُونَ حَتَّى وَقَعَتْ خَيْرَتُهُمْ عَلَى الْحَسَنِ بْنِ  
 زَيْدِ فَبَايَعُوهُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ مِنْ هَذِهِ السَّنَةِ وَخَرَجُوا يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ  
 لِسَبْعِ بَقِيَّةٍ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةَ ٢٥٠ فَخُطِبَ لِلْحَسَنِ يَوْمَ الْفَطْرِ  
 10 بِالْكَلَارِ وَالرَّوْيَانِ وَلَمْ يَبْلُغْ مَدَّتَهُ الْأَخْيَ حَتَّى أَخْرَجَ سَلِيمَانَ عَنْهَا لِسُوءِ  
 سِيرَتِهِ وَتَرَاحَى آلُ طَاهِرٍ خُرَّاسَانَ فَلَمَّا حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ جَعَلَ الْأَمْرَ لِأَخِيهِ  
 مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ فَلَمْ يَزَلْ عَلَيْهَا حَتَّى دَخَلَ سَنَةَ ٢٨٤ <sup>e</sup> وَكَانَ الْمُعْتَصِدُ  
 بِاللَّهِ كَتَبَ إِلَى عَمْرٍو بْنِ اللَّيْثِ الصَّقَّارِ وَأَمَرَهُ بِمُؤَاظَعَةِ رَافِعٍ لَمَّا بَلَغَهُ مِنْ  
 مَيْلِ رَافِعٍ إِلَى مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ وَأَنْكَارَهُ قَتْلَ الْمُعْتَمِدِ <sup>f</sup> وَجُلُوسَ الْمُعْتَصِدِ  
 15 فِي الْخِلَافَةِ فَصَارَ إِلَى خُرَّاسَانَ وَأَعْمَلَ لِلْحَيْلَةِ فِي رَافِعٍ وَوَقَعَ بِهِ فَانْهَزَمَ <sup>g</sup>  
 فَأُخِذَ قَرِيبًا مِنْ خَوَارِزْمٍ فَقُتِلَ وَحُمِلَ رَأْسُهُ إِلَى مَدِينَةِ السَّلَامِ وَصَفَتْ  
 خُرَّاسَانَ لِلصَّقَّارِ فَلَمَّا كَانَ فِي سَنَةِ ٢٨٥ كَتَبَ الْمُعْتَصِدُ إِلَى الصَّقَّارِ بِأَمْرِهِ  
 أَنْ يَطْلُبَ إِسْمَاعِيلَ بْنَ أَحْمَدَ وَأَنَّهُ قَدْ وُلِّاهُ عَمَلَهُ وَكَتَبَ إِلَى إِسْمَاعِيلَ  
 بِمَثَلِ ذَلِكَ فَسَارَ الصَّقَّارُ نَحْوَ إِسْمَاعِيلَ بِجَيْشِهِ فَالْتَقَوْا بِنَاحِيَةِ نَسَا وَيَبْرُودَ  
 20 وَقُتِلَ فِيهَا بَيْنَهُمَا <sup>h</sup> مَقْتَلَةٌ عَظِيمَةٌ وَأَنْصَرَفَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا إِلَى بِلَادِهِ

a) I جَرْشًا وَسَاكِنَهُ B سَارِيَّةٌ Forte intelligitur. الزوراه I

b) I جَرْشًا وَسَاكِنَهُ B سَارِيَّةٌ Forte intelligitur. الزوراه I  
 c) B قَالَوا I وَقَالَ B  
 d) B  
 e) Locus notabilis.  
 f) Codd. c. و. Deinde  
 g) Codd. بَيْنَهُمَا  
 h) Codd. بَيْنَهُمَا

sed pro <sup>e</sup> ab altera manu, facta  
 est. Conj. edidi: خُرَّاسَانَ est pro خُرَّسَانَ; cf. Jâc. II, ٢.٩, 19, ubi  
 sic pro خُرَّاسَانَ reponendum est.

infra الْكَلَارِيِّ، انْكَارِي  
 وَاخِذَ I

حتى اذا دخلت سنة ٢٨٧ سار اسماعيل نحو انصفار والصفار في مائة  
الف بمدينة بلخ فحاصره فخرج اليه الصفار فلما التقيا تفرقت خيل  
الصفار وأخذ اسيرا مع جماعة من وجوه قواده وحمل الى مدينة  
سمرقند ثم بعث به الى بغداد واتصل للخبر بمحمد بن زيد فطمع  
في جرجان وسار نحوها ونزل عليها فوجه اليه اسماعيل محمد بن ٥  
هارون فواقعه على باب مدينة جرجان فاهزمه واصيب اصحابه ووجد  
محمد بن زيد قتيلا وأسر ابنه زيد وذلك يوم الجمعة لحمس خلون  
من شوال سنة ٢٨٧ وانهزم اصحابه حتى وافوا طبرستان فلما اجتمعوا  
بها توامروا فاتفقوا على ان يجعلوا الامر للمهدى بن زيد بن محمد  
وهو يومئذ صبي لم يدرك وذلك في يوم الجمعة ونادى في الناس ان 10  
يجتمعوا للبيعة وكان في قواده رجل يعرف بالزاد وكان قد طابقتهم على  
ما اجمعوا عليه فلما قربوا من باب المسجد نشر الزاد اعلاما سودا  
ووضع في اصحاب محمد بن زيد السيف فقتل منهم مقتلة عظيمة  
وخطب للمعتضد بالله على منابر طبرستان سنة ٢٨٧ فكان *a* بين اول  
ولايتهم الى ان خرجت عنهم ثمان وثلاثون سنة ١٥  
قالوا ومن عجائب طبرستان *b* دويبة سوداء براقنة تظهر ايام العنب  
فقط قدرها دون الخنصر طولاً ذات الف قائمة وهي قوائم قصار نابضة  
على بطنها فاذا تحركت فكانها امواج تضطرب، وبها دويبة في عظم  
التعلب له شعر كشعر الدلف له جناحان لاصقان كاجنحة الخشاشيف *c*  
وله انياب ويطعم الثمار، وقد حمل الى المتوكل *d* من خراسان تعلب *e* 20  
يطير بجناحين له وكنوا بطبرستان *f* ١٥

a) S e. و. b) Cf. Mokadd. ٣٦٨, 2 sqq. c) S formam usitatiorem الخفافيش habet. d) I ins. بالله et h. l. habet بـغلة.

e) B بـغلة، I بـغلة، S بـغلة. Doinde I تطير. f) I. e. dicebatur Chorâsan pro Tabaristân. Kazwîni II, ٢٤٣ de hac bestia agit sub خراسان.

ووجه ابو الدوانيق ه خالد بن برمك الى طبرستان لمحاربة الاصهبذ  
 وكانت الاكسرة ايام هربهم من العراق الى مرو اودعوا ه هذا الجبل  
 نفيس اموالهم لصعبته فوجد في خزائنتهم من الجواهر والتيجان والمناطق  
 والسيوف المكثلة بالدر والياقوت والزمرد ما لا قيمة له فكان اهل  
 طبرستان بعد هذا الفتح يصورون على تراسم خالد بن برمك والمجانيق  
 التي كان يرميهم بها، فلما الاصهبذ فشرّب السم ومات ه واما المصمغان  
 فخرج ونسأوه واتوا خالدا وجلس بين يديه على القراب فرق له  
 واجلسه على البساط وبعث به الى المنصور مع بنات المصمغان وامهين ه  
 بنت الاصهبذ فصارت واحدة الى المهدي فولدت له اسماعيل ه بن  
 محمد واخرى صارت الى العباس بن محمد بن علي اخي ابي  
 الدوانيق فولدت له ابراهيم بن العباس وكانت شكلة أم ابراهيم في  
 ذلك السبي فصارت الى عبد الصمد بن علي ثم صارت الى المهدي  
 فولدت له ابراهيم وبنى خالد بطبرستان المنصورة واتخذ بها سواق ه

### القول في خراسان

15 قَالَ دَغْفَلٌ / خَرَجَ خِرَاسَانَ وَهَيَّطَ ابْنَا عَلَمَ بْنِ سَامَ بْنِ نُوحَ لَمَّا  
 تَبَايَعَتِ الْأَلْسُنُ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ فَزَلُّوا بِلَادَهُمُ الَّتِي هِيَ تَسْمَى ه بِهَمُ إِلَى  
 الْبَيْمِ فَمَا هَيَّطَ فَوْلِدُهُ مِنْ وَرَاءِ نَهْرِ بَلْدِخٍ وَتَسْمَى تِلْكَ الْبِلَادُ الْهَيْبَاظَةَ  
 وَبَقِيَ خِرَاسَانَ مِنْ هَذَا الْجَانِبِ، وَقَالَ ه شَرِيكَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ خِرَاسَانَ  
 كِنَانَةَ اللَّهِ إِذَا غَضِبَ عَلَى قَوْمٍ مِمَّنْ مِنْ كِنَانَتِهِ، وَقَالَ الشَّعْبِيُّ كَانِي  
 20 بِهَذَا الْعِلْمِ وَقَدْ تَحَوَّلَ إِلَى خِرَاسَانَ، وَقَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ بْنُ مُسْلِمٍ

a) I. e. المنصور. b) B وندبوا. S habet هذا الجبل. c) B ins. بها. d) Codd. وامم. e) Tab. III, 137, 10, 14., 9  
 منصور. f) B دَغْفَلٌ, I et S sine voc. Cf. Jâc. II, 4.9, 11 sq. q.  
 g) S si. p.; B et I مسمى. h) Jâc. fl., 11 sq. i) B يحول.

قَتَيْبَةَ اهل خراسان اهل دعوة *a* وانصار الدولة ولم يزالوا في اكثر ملك  
العجم نَفَاحًا و هم قتلوا فيروز بن يزدجرد بن بهرام ملك فارس وقتلوا  
كسرى بن قباد بن هرمز واهل خراسان انتزعوا الملك من بنى امية  
من اكبر ملوكهم سَنًا وَاَشَدَّهم حُنْكَةً *b* واحزمهم رايًا واکرمهم عُدَّةً وعديدا  
واعقلهم كانوا ووزيرا وسلموه الى ابي العباس وقد كان محمد بن علي <sup>5</sup>  
ابن عبد الله قال لدعائه حين اراد توجيههم الى الامصار اما الكوفة  
وسوادها فشيعة علي وولده واما البصرة وسوادها فعثمانية تدين  
بالكف تقول كن عبد الله المقتول ولا تكن عبد الله القاتل واما الجزيرة  
فحرورية مارقة واعراب كالعلاج ومسلمون في اخلاق النصارى واما اهل  
الشام فليس يعرفون الا آل ابي سفيان وطاعة بنى مروان وعداوة <sup>10</sup>  
راسخة وجهل متراكم واما مكة والمدينة فقد غلب عليهما ابو بكر وعمر  
ولكن عليكم باهل خراسان فان هناك العَدَد الكثير والتجسد الظاهر وهناك  
صدور سليمة وقلوب فارغة لم ينتقسها الاهواء ولم يتوزعها الدخلاء  
وهم جند لهم ابدان واجسام ومناكب \* وكواهل وهامات *d* ولحى  
وشوارب واصوات هائلة ولغات فخمة تخرج من اجواف منكرة وبعد فاني <sup>15</sup>  
انتقل *e* الى المشرق والى مطلع سراج الدنيا ومصباح الخلق، وقال قحطبة  
ابن شبيب قال محمد بن علي بن عبد الله يابى الله جل وعز ان  
يكون شيعتنا الا اهل خراسان لا ننصر الا بهم ولا ينصرون الا بنا  
انه يخرج من خراسان سبعون الف سيف مشهور قلوبهم كزبر الحديد  
اسماؤهم اثلنى وانسابهم القرى يطيلون *f* شعورهم كالغيلان يطؤون ملك <sup>20</sup>  
بنى امية طيا ويزفون الملك الينا زفا، وانشد لعصابة الجرجاني *g*

*a*) Jâc. الدعوة. *b*) حيلة I. Pro احزمهم Jâc. fii, 11 male آخرهم.  
*c*) Jâc. fii, 20 et sic Mokadd. ٢١٤, 3. *d*) Sic recte  
وكفا S, ولحاه I. وكف اهل هامات. Deinde I  
Mokadd. et Jâc.; codd.  
*e*) Mok. انتقل. *f*) Codd. يهيلون et كالغزلان pro كالغيلان. Vid. Jâc.  
fii, 8 sq. *g*) Jâc. male الجرجاني, vid. ipsum II, ٥٥, 5.

الدار داران ايوان<sup>٥</sup> وغمندان<sup>٦</sup> والملك ملكان ساسان<sup>٧</sup> وقحطان<sup>٨</sup>  
والناس<sup>٩</sup> فارس<sup>١٠</sup> والاقليم بابل<sup>١١</sup> وآل<sup>١٢</sup> اسلام مكة<sup>١٣</sup> والدنيا خراسان<sup>١٤</sup>  
والجانبان العتيدان<sup>١٥</sup> الذاخشية<sup>١٦</sup> منها بخارا<sup>١٧</sup> ويئخ<sup>١٨</sup> الشاه<sup>١٩</sup> وآران<sup>٢٠</sup>  
قد ميّر الناس افواجا<sup>٢١</sup> ورتبهم<sup>٢٢</sup> فمزربان<sup>٢٣</sup> وبطريق<sup>٢٤</sup> ودقنان<sup>٢٥</sup>  
٥ وخراسان<sup>٢٦</sup> طيبة الهواء<sup>٢٧</sup> عذبة الماء<sup>٢٨</sup> صحيحة التربة عذبة الثمرة واعلمها  
في احكام الصنعة<sup>٢٩</sup> وتمام الخلقة<sup>٣٠</sup> وطول القامة<sup>٣١</sup> وحسن الوجوه<sup>٣٢</sup> وفراھية المركب  
من البرادين<sup>٣٣</sup> والشهاري<sup>٣٤</sup> والابل<sup>٣٥</sup> والحمير<sup>٣٦</sup> وجودة السلاح<sup>٣٧</sup> والدرع<sup>٣٨</sup> والتياب<sup>٣٩</sup>  
كانها<sup>٤٠</sup> قطعة من بلاد الصين<sup>٤١</sup> في احكام الصناعات<sup>٤٢</sup> وهم اهل تجارة<sup>٤٣</sup> وحكم<sup>٤٤</sup>  
وعلم<sup>٤٥</sup> وفقه<sup>٤٦</sup> وجيرانهم<sup>٤٧</sup> التتر<sup>٤٨</sup> اشد<sup>٤٩</sup> العدو<sup>٥٠</sup> بأسا<sup>٥١</sup> واغلظهم<sup>٥٢</sup> اكفارا<sup>٥٣</sup> واصبرهم<sup>٥٤</sup>  
١٠ على البؤس<sup>٥٥</sup> واقلهم<sup>٥٦</sup> تنعما<sup>٥٧</sup> فاهل خراسان<sup>٥٨</sup> جنة<sup>٥٩</sup> للمسلمين<sup>٦٠</sup> دون التتر<sup>٦١</sup> وهم  
يثخنون<sup>٦٢</sup> فيهم<sup>٦٣</sup> القتل<sup>٦٤</sup> والاسر<sup>٦٥</sup> وقد جاء<sup>٦٦</sup> في الحديث<sup>٦٧</sup> تاركوا<sup>٦٨</sup> التتر<sup>٦٩</sup> ما  
تاركوكم<sup>٧٠</sup>، ويروي<sup>٧١</sup> عن<sup>٧٢</sup> بيّدة<sup>٧٣</sup> قال<sup>٧٤</sup> قال<sup>٧٥</sup> رسول الله<sup>٧٦</sup> صلعم<sup>٧٧</sup> يا<sup>٧٨</sup> بريدة<sup>٧٩</sup> انه<sup>٨٠</sup>  
سنبعت<sup>٨١</sup> بعدى<sup>٨٢</sup> بعوث<sup>٨٣</sup> فاذا<sup>٨٤</sup> بعثت<sup>٨٥</sup> فكس<sup>٨٦</sup> في<sup>٨٧</sup> بعث<sup>٨٨</sup> المشرق<sup>٨٩</sup> ثم<sup>٩٠</sup> كس<sup>٩١</sup> في  
بعث<sup>٩٢</sup> خراسان<sup>٩٣</sup> ثم<sup>٩٤</sup> كس<sup>٩٥</sup> في<sup>٩٦</sup> بعث<sup>٩٧</sup> ارض<sup>٩٨</sup> يقال<sup>٩٩</sup> لها<sup>١٠٠</sup> مرو<sup>١٠١</sup> فاذا<sup>١٠٢</sup> انبتتها<sup>١٠٣</sup> فانزل<sup>١٠٤</sup>  
١٥ مدينتها<sup>١٠٥</sup> فانه<sup>١٠٦</sup> بناها<sup>١٠٧</sup> ذو القرنين<sup>١٠٨</sup> وصلّى<sup>١٠٩</sup> فيها<sup>١١٠</sup> عزير<sup>١١١</sup> انهارها<sup>١١٢</sup> تجرى<sup>١١٣</sup> عليها  
بالبركة<sup>١١٤</sup> على<sup>١١٥</sup> كل<sup>١١٦</sup> نهرا<sup>١١٧</sup> منها<sup>١١٨</sup> ملك<sup>١١٩</sup> شاهر<sup>١٢٠</sup> سيفه<sup>١٢١</sup> يدفع<sup>١٢٢</sup> عن<sup>١٢٣</sup> اهلها<sup>١٢٤</sup> السوء  
الى<sup>١٢٥</sup> يوم<sup>١٢٦</sup> القيامة<sup>١٢٧</sup>، فقدمها<sup>١٢٨</sup> بريدة<sup>١٢٩</sup> ومات<sup>١٣٠</sup> بها<sup>١٣١</sup>  
وقد<sup>١٣٢</sup> جهد<sup>١٣٣</sup> الطاعن<sup>١٣٤</sup> على<sup>١٣٥</sup> اهل<sup>١٣٦</sup> خراسان<sup>١٣٧</sup> ان<sup>١٣٨</sup> يدعى<sup>١٣٩</sup> m<sup>١٤٠</sup> عليهم<sup>١٤١</sup> البخل<sup>١٤٢</sup> ويشتع<sup>١٤٣</sup> n

a) Mas'ûdî I, 359 والارض. b) Jâc. et Mas. العلندان. Deinde codd. الذى ut Jâc. c) Jâc. et Mas. خشنا, forte melius. d) Sub آران in B et S subscribitur جنزة. Mas. الشاهدان, quod editor Jâc. recipere jubet, sed lectio آران non male quadrat ad versum seq. quem solus Mas. habet. e) Cf. Mokadd. ٢٩٤, 8 sqq.

f) I وحكم, S وحكم. g) Cf. Jâc. I, ٨٣٨, 21. h) Cf. Jâc. IV, ٥٠٧, 13 sqq. i) Codd. انك. Deinde B سيبعت. k) عزيرة, I et S غزير.

l) Jâc. نقب. m) B يدعى, I et S sine voc.; cf. Jâc. ٥٠٨, 3 sqq. et II, ٢١٤, 5 sqq. n) وسنع.

بمثل قول ثُمَامَةَ ان الديك بكل بلد لا قَطُّ الا بمرور فانه يسلب اندجاج  
 ما في مناقيرها من الحَبِّ وهذا كذب ظاهر للعيان <sup>a</sup> وما ديكة <sup>b</sup> مرو  
 الا كالديوك في جميع الارض واهل خراسان اجواد مبرزون واتجاد  
 مشهورون لا يجارون ولا يُبَلِّغُ شَأُوهم منهم البرامكة لا نعلم ان احدا  
 قرب من السلطان قريبهم ولا اعطى عطاهم ولا صنع صنيعهم واعتقد <sup>c</sup>  
 بيوت الاموال في خزائن الخلفاء مثل عاقدهم ومن المشهور عنهم انه لم  
 يكن لخالد بن برمك اخ الا بنى له دارا على قدر كفايته ثم وقف  
 على اولاد الاخوان ما يعيشهم ابدا ولم يكن لاحد من اخوانه ولد  
 الا من جارية وهبها له، ومثل القحاطبة وعلّي بن هشام وعبد الله  
 ابن طاهر وخبر عنه انه فرّق في مقام واحد الف الف دينار وهذا <sup>d</sup>  
 يكبر ان يملك فضلا على ان يُوهب، وهذا عبد الله بن المبارك في  
 سخائه وزهده، فلما اهل فارس فكانوا في سالف الدهر اعظم الامم  
 مُلُكا واكثرهم اموالا واشدّهم شوكة وكانت العرب تدعوهم الاحرار لانهم  
 كانوا يَسْبُون ولا يَسْبُون وَيَسْتخدمون ولا يُسْتخدمون ثم اتى الله عزّ  
 وجلّ بالاسلام فكانوا كنار اخمدت، وكرماد اشتدّت به الريح فمزقوا <sup>e</sup>  
 كلّ مُمزّق فلم يبق في الاسلام منهم شريف يُذكر الا ان يكون عبد  
 الله بن المقفّع والفضل بن سهل واهل خراسان دخلوا في الاسلام رغبة  
 وطوعا، وقالوا الدنيا كلّها اربعة وعشرون الف فرسخ منها السودان  
 اثنا عشر الف فرسخ والروم ثلاثة آلاف فرسخ وفارس ثلاثة آلاف فرسخ  
 وارض العرب الف فرسخ فاهل خراسان من فارس وان كانت اوسع منها، <sup>f</sup>  
 وفي الحديث ان رجلا قال لعلّي بن ابي طالب رضه غلبتنا عليك  
 هذه الحمر! يعنى العجم فقال عليّ سمعتُ رسول الله صلعم يقول  
 ليضربنكم <sup>g</sup> على الدين عودا كما ضربتموه عليه بدءا فاذا نحن طلبنا

a) Jāc. العيان.    b) I ديكة.    c) S خدمت.    d) Mokadd.  
 (لنضربنكم S) لئنصرنكم 13، 394.



مصدق ذلك في العجم وجدناه في اهل خراسان لانهم الذين ضاربوا  
 بالسيوف العرب غضبا لدين الله وانكارا لسيرة بنى امية حتى نقلوا  
 الملك من الشام الى العراق، وروى زيد بن ابي زياد عن ابراهيم بن  
 علقمة عن عبد الله بن مسعود ان النبي صلعم قل ان اعد بيتي  
 5 يلقون بعدى بلاءً وتطريدا حتى يأتى قوم من قبل المشرق معهم رايات  
 سود يسألون الخف فلا يعطونه فيقاتلون فينصرون فيعطون. ما سألو  
 فلا يقبلونه حتى يدفعوها<sup>b</sup> الى رجل من اهل بيتي فيملوها قسطا  
 كما ملعوها جورا فن ادرك ذلك منكم .....<sup>c</sup>

وروى عن النبي عم انه لما بعث<sup>d</sup> عبد الله بن حذافة السهمي  
 10 .....<sup>e</sup> كتب فيه كتابا بدأ فيه بنفسه فلما قرأه كسرى غضب  
 ومزقه وبعث اليه بتراب فقال النبي عم<sup>f</sup> مزق كتابي اما انه سيمزق  
 بأمته وبعث اليّ بتراب اما انكم ستملكون ارضه فكيف يكون البقية  
 لمن اعلمنا الرسول عم انهم سيمزقون لا جرم انهم قد حملوا<sup>g</sup> ودرسوا  
 ومزقوا وفي بعض القول كفاية قل<sup>h</sup> انشاعر

15 كفاني بغضاء ان اجر عداوة بقول اري في غيره منوسعا  
 وذكر علي بن محمد المدائني ان اول فتوح خراسان الطبايين وها  
 بابا خراسان فكهما<sup>i</sup> عبد الله بن بديل بن ورقاء<sup>j</sup>

ومن الرق \* الى دامغان ٨. فرساخا ومن دامغان الى نيسابور مثل  
 ذلك فكان من الرق<sup>k</sup> الى نيسابور ١٤. فرساخا ولنيسابور قهندز وفي  
 20 احدى<sup>m</sup> كور خراسان ولها من المدن زام<sup>n</sup> وبأخرز وجوبن وبيتهق

a) Codd. فيعطوا. b) Codd. يدفعونها. c) Lacuna in codd.

d) Codd. ins. خنيس بن; cf. Ibn Hish. ٩٧. Khonais erat frater Abdollae. e) Lacuna non indicata. f) I et S صلعم.

g) Codd. حملوا. h) B وقال. i) B بعضا. k) Codd. فكها.

Cf. de his Belâdh. ٤.٣. l) I et S haec om. Itinerarium abbreviatum est apud Jâc. IV, nov, 20 sqq. m) Codd. احدى.

n) Codd. رام.

ولها اثنا عشر رستاقا في كل رستاق مائة وستون قرية، ومن نيسابور  
الى سَرَخَس ٤. فرساخا ومن سرخس الى مَرُو مدينة خراسان ٣. فرساخا  
وتسمى مرو الشاهجان لأنها كانت للملك خاصة والشاه الملك واللجان  
النفس فقبيل تلك مزج a الروح، وسميت مَرُو الرُّود لانه b لم يكن  
بها بناء فبعث اليها كسرى ناسا من اهل السواد فبنوها وسكنوها،  
٥ قَالَ وَلَمَّا غَلَبَ اِرْدَشِيرُ عَلَى مَلِكِ النَّبَطِ فَرَأَى جَمَالَهُمْ وَعَقُولَهُمْ قَالَ مَا  
اِخْوَفَنِي اَنْ حَدِثَ بِي حَدِثٌ اِنْ يَعُودُ الْمَلِكُ اِلَى هُوَلَاءِ فَفَرَضَ لَهُمْ فِرْصًا  
وَبَعَثَ مِنْهُمْ بَعُوثًا وَاغْزَاهُمْ خِرَاسَانَ فَاهْلَ مَرُو مِنَ النَّبَطِ وَفَرَّقَهُمْ فِي  
الْبِلَادِ اِلَّا مِنْ لَيْسَتْ عَلَيْهِمْ مِنْهُ مُؤْنَةٌ مِنْ اَهْلِ الذَّلَّةِ ه \* وَعَنْ  
١٠ بِالْحِجَازِ مَكَّةَ وَخِرَاسَانَ مَرُو ه وَلَمَّا مَلَكَ طَهُومَرْتُ f بَنَى قَهَنْدَزَ مَرُو  
وَبَنَى مَدِينَةَ بَابِلَ وَمَدِينَةَ اِبْرَائِيْمَ g وَهِيَ بَارِضٌ قَوْمُ مُوسَى وَبَنَى مَدِينَةَ  
بِالْهِنْدِ يُقَالُ لَهَا اَفْرَقَ h فِي رَأْسِ جَبَلٍ وَيُقَالُ اِنْ قَهَنْدَزَ مَرُو لَمَّا بَنَاهُ  
طَهُومَرْتُ بَنَاهُ بِالْفِ رَجُلٍ وَاَقَامَ لَهُمْ سُوْقًا فِيهَا الطَّعَامُ وَالشَّرَابُ فَكَانَ  
١٥ اِذَا اَمْسَى الرَّجُلُ اَعْطِيَ دِرْهَمًا فَاشْتَرَى بِهِ طَعَامَهُ وَجَمِيعَ مَا يَحْتَاجُ  
اِلَيْهِ فَيَعُودُ الدِّرْهَمَ اِلَيْهِ فَلَمَّا فَرِغَ مِنَ الْبِنَاءِ قَدَّرُوا وَحَسَبُوا فَاِذَا قَدْ  
خَرَجَ فِيهِ الْفِ دِرْهَمٌ، وَكَانَ عَمْرُو بَيْتَ يُقَالُ لَهُ كَيْ مَرَزْبَانَ عَجِيبُ  
الْبِنَاءِ يَزْعَمُ اَهْلُ مَرُو اَنَّهُ كَانَ طَلَسَمَا لَهُمْ فَخَرِبَ ه

ووفد على بعض الخلفاء رجل من اهل خراسان معه عقل وادب  
ومعرفة باهلها فقال له اخبرني من اصدق اهل خراسان قال اهل بخارا  
٢٠ قال فن اوسعهم بذلا للخبز والملح قال اهل الجوزجان قال فن احسنهم

a) B مَرِجَ، I id. sine voc., S ut rec. b) لانها I. c) B

d) Addidi ex Mokadd. ٢٩٨ ult. Est Kor. 6 vs. 92.

e) Cf. Jâc. IV, ٥٠٨, 7 sqq. et Mokadd. ٢٩٩, 1 sqq. f) Codd. hic

et infra طهُومَرْتُ، Jâc. طهُومَرْتُ. g) B ابرائين I، ابرائين B.

h) Jâc. اوق.

ضيافة قال اهل سمرقند قال فن اسوأهم طاعة واذهبهم بنفسه قال اهل  
 خوارزم قال فن احسنهم فطنة وابعدهم غورا قال اهل مرو الروذ قال فن  
 اصحهم عقولا قال اهل طوس \* ان رضى اهل ه نسا قال فن اكثرهم  
 جدلا وشغبا قال اهل سرخس قال فن اضعفهم رايًا وتديبيرا قال اهل  
 نيسابور قال فن اقلهم غيرة قال اهل هراة قال فن اجهلم بالخالف قال  
 اهل بوشنج قال فن ارامهم قال اهل جرجانية خوارزم قال فن ادقهم  
 نظرا قال اهل مرو وانشده

مِيَّاسِيرُ مَرَوْ مَن يُجَبِّدُهُ لَصَيْفِهِ بِكِرْشٍ فَقَدْ أَمَسَى نَظِيرًا لِحَاتِمِ  
 وَمِنْ رَشِّهِ بَابِ الدَّارِ مِنْهُمْ بَغْرَةٌ فَقَدْ كَمَلَتْ فِيهِ خِصَالُ المَكَارِمِ  
 يُسَمُّونَ بَطْنَ الشَّاةِ طَاوُوسَ عُرْسِهِمْ وَعِنْدَ طَبِيخِ اللَّحْمِ ضَرْبُ الجُمَاجِمِ 10  
 فَلَا قَدْسَ f الرِّحْمَنِ اِرْضَا وَبَلَدَهُ طَاوِيسُهُمْ فِيهَا بَطُونُ البِهَائِمِ  
 وكان المأمون يقول استوى الشريف والوضيع من اهل مرو في ثلثة  
 اشياء البطح البارتك g والماء البارد \* يعنى ماء البيخ h والنقطن اللين،  
 ومرو الزريق، والمجان نهران عجيبان، ومنهما يسقون الضياع والرساتيف،  
 ويروى عن ابراهيم بن شماس قال قدمت على عبد الله بن المبارك 15  
 قدمته من سمرقند الى مرو فاخذ بيدي فاخرجنى فاطاف l بى حول  
 سور مدينة مرو فقال يا ابراهيم من بنى هذه المدينة قلت لا ادرى  
 يا ابا عبد الرحمان قال فمدينة مثل هذه لا يعرف m بانبيها وسفيان  
 الثوري مات وليس له كفن اسمه حتى الى يوم القيامة، وروى

a) I اهل (موسى) الرضى (pro اهل رضى واهل I) b) Cf. Jâc. IV, ٥٠٨, 14 sqq. c) B بجور.; voc. apposui secutus Fleischerum ad Jâc. l.l. d) Jâc. رس et بقرة pro بغرة. e) I عرشهم. f) B et I قدر. g) Codd. البازيل, Jâc. النارنك et, quod vitium typogr. esse videtur, الطبيخ. Vid. Gloss. h) Jâc. ثلثة الثلج بها. i) I et S hic et infra الزريق. k) Codd. نهرين عجيبين. l) B يعرف, S تعرف, B واطاف.

ابو حفص عمر بن مُدْرِكٍ قَلَّ كُنْتُ عِنْدَ ابْنِ اسْحَاقَ الطَّالِقَانِيَّ *a* يَوْمًا  
 بِمَرُوعِي الرَّزِيْقِ فِي مَسْجِدِ الْجَامِعِ فَقَالَ أَبُو اسْحَاقَ كُنَّا عِنْدَ ابْنِ  
 الْمُبَارَكِ وَأَنْهَارَ الْقَهْنَدِزِ فَتَنَازَرْتُ مِنْهُ جَمَاعِمَ فَتَصَدَّعَتْ جَمَاعِمَةٌ وَتَنَازَرْتُ  
 اسْنَانَهَا فَوَزَنَ سِتَانٌ *e* مِنْهَا فَكَانَ فِي كُلِّ سَنٍّ مِنْهُمَا مَنَوَانٌ *d* بِأَرْبَعَةِ  
 أَرْطَالٍ فَأُلْقِيَ *e* بِهِمَا ابْنُ الْمُبَارَكِ فَأَخَذَ سَنًّا مِنْهُمَا فَجَعَلَ يَرْطُلُهُ بِيَدِهِ ثُمَّ *b*  
 أَنْشَأَ يَقُولُ

أَتَيْتُ بِسَنِّيْنِ قَدْ رُمِيَا *f* مِنَ الْحِصْنِ لَمَّا أَتَاوَا الدِّخِيْنَا  
 عَلَى وَزْنِ مَنْرِيْنِ أَحْدَاهَا *g* يَنْوُوْ بِهَ الْكُفِّ ثِقْلًا زَمِيْنَا *h*  
 ثَلَاثُونَ أُخْرَى عَلَى قَدْرِهَا تَبَارَكْتَ يَا أَحْسَنَ الْخَالِقِيْنَا  
 10 فَمَاذَا يَقُوْمُ لِأَفْوَاهِهَا وَمَا كَانَ يَمَلُّ تِلْكَ الْبَطُوْنَا  
 إِذَا مَا تَذَكَّرْتَ أَجْسَامَهُمْ تَصَاغَرَتْ النَّفْسُ حَتَّى تَهْوَا *i*  
 وَكُلُّ عَلَى ذَاكَ لَأَقَى الرَّدَى وَبَادُوا جَمِيْعًا فَهَمْ خَامِدُوْنَا *l*

وَقَالَ الْبِلَادَرِيُّ *m* خِرَاسَانَ أَرْبَعَةَ أَرْبَاعٍ فَالرَّبِيعُ الْأَوَّلُ أَيْرَانَ شَهْرٌ وَهُوَ  
 نَيْسَابُورٌ وَقَهِسْتَانَ وَالطَّبَسِيْنَ وَهَرَاةٌ وَبُوشَنْجٌ وَبَالْغَيْسُ وَطُوسٌ وَاسْمُهَا  
 طَابِرَانَ، وَالرَّبِيعُ الثَّانِي مَرُوعِي الشَّاهِجَانَ وَسَرْخَسٌ وَنَسَا وَبَاوْرْدٌ وَمَرُوعِي الرُّوْدُ  
 16 وَطَالِقَانَ وَخَوَارِزْمَ وَزَمَّ وَأَمَلٌ وَهِيَ عَلَى نَهْرِ بَلْخِ وَخَارَا، وَالرَّبِيعُ الثَّلَاثُ  
 فَهُوَ فِي غَرْبِيِّ النَّهْرِ وَبَيْنَهُ *n* وَبَيْنَ النَّهْرِ *h* فِرَاسِخٌ الْغَارِيَابُ وَالْحُجُورْجَانَ  
 وَطَاخَرِسْتَانَ *o* الْعَلِيَا وَهُوَ الطَّلِقَانَ وَالْحُخْتَلُ *p* وَهُوَ وَخَشٌ وَالْقَوَادِيَانَ *q*

*a*) Forto est idem شماس إبراهيم بن شماس qui apud Jâc. الطالقاني  
 appellatur. *b*) S e. ف. *c*) Codd. سنين. *d*) Codd. منها

أحديهما *e*) B e. و. *f*) Codd. رميا. *g*) B et S

بأفواهها. *h*) Codd. زمينا. *i*) B يقوم، يقوم. Deinde fort. leg.

*k*) B et I يهونا، يهونا. *l*) S خامدينا. *m*) Cf. Jâc. II, f. 9,

20 sqq. *n*) Legi cum Jâc. دا، 1; B et I وبينهما.

*o*) Addidi copulam. *p*) Codd. والجبل (S الجبل). *q*) Codd.

(والقواربان S، والقواربان I) والقواربان.

وَحُسْتٌ <sup>a</sup> وَأَنْدَرَابَةٌ <sup>b</sup> وَالْبَامِيَانُ <sup>c</sup> وَبَغْلَانٌ <sup>d</sup> وَوَالِجٌ <sup>e</sup> وَهِيَ مَدِينَةٌ مَزَاهِمُ  
 ابْنِ بَسْطَامٍ <sup>f</sup> وَرَسْتَانِي بَنَاءٌ <sup>g</sup> وَيَدَخْشَانٌ <sup>h</sup> وَهِيَ مَدْخَلُ النَّاسِ إِلَى التَّيْبِتِ  
 وَمِنْ أَنْدَرَابَةٍ مَدْخَلُ النَّاسِ إِلَى كَابُلَ <sup>i</sup> وَالتِّرْمِذِ <sup>j</sup> وَهِيَ فِي شَرْقِيِّ بَلْخِ  
 وَالصَّغَانِيَانِ <sup>k</sup> وَزَمٌ <sup>l</sup> وَطَاخَارِسْتَانِ <sup>m</sup> السُّفْلَى وَخَلْمٌ <sup>n</sup> وَسَمَنْجَانٌ <sup>o</sup>، وَالرَّبِيعُ الرَّابِعُ  
 مَا وَرَاءَ النَّهْرِ بِخَارَا <sup>p</sup> وَالشَّاشِ <sup>q</sup> وَالطَّرَاوَرِنْدِ <sup>r</sup> وَالسُّغْدِ <sup>s</sup> وَهُوَ كَسٌّ <sup>t</sup> وَتَسْفٌ  
 وَالرُّوسْتَانِ <sup>u</sup> وَأَسْرُوشَنَةَ <sup>v</sup> وَسَنَامٌ <sup>w</sup> قَلْعَةُ الْمُقْتَعِ وَفِرْغَانَةَ <sup>x</sup> وَالشَّمِ <sup>y</sup> وَسَمَرْقَنْدَ  
 وَأَبْرَاكَتَ <sup>z</sup> وَبِنَاكَتَ <sup>aa</sup> وَالتُّرْكَ <sup>ab</sup>

وَبَسْمَرْقَنْدَ <sup>ac</sup> أَرْبَعَةَ أَبْوَابٍ بَابُ كَسٍّ <sup>ad</sup> وَبَابُ الصِّينِ <sup>ae</sup> وَبَابُ أُسْرُوشَنَةَ <sup>af</sup> وَبَابُ  
 الْحَدِيدِ <sup>ag</sup> وَبَيْنَ سَمَرْقَنْدَ <sup>ah</sup> وَأَسْرُوشَنَةَ <sup>ai</sup> نَيْفٌ وَعِشْرُونَ فَرَسَخًا <sup>aj</sup> وَخُجَنْدَةَ <sup>ak</sup>  
 مَتِيَامَنَةَ <sup>al</sup> مِنْ أُسْرُوشَنَةَ <sup>am</sup> إِلَى نَاحِيَةِ الْجَبَلِ <sup>an</sup> وَالْبَامِيَانِ <sup>ao</sup> إِلَى نَاحِيَةِ كَابُلَ <sup>ap</sup>

10 وَمِنْ مَرَوْ طَرِيقَانِ أَحَدُهُمَا إِلَى الشَّاشِ وَالْآخَرُ إِلَى بَلْخِ وَطَاخَارِسْتَانِ  
 فَمِنْ مَرَوْ إِلَى مَدِينَةِ بَلْخِ ١٣١ فَرَسَخًا <sup>aq</sup> وَهِيَ ٢٢ مَنْزِلًا <sup>ar</sup> وَيَبْلُغُ بِنَاهَا ذُو  
 الْقَرْنَيْنِ <sup>as</sup> وَبِهَا النَّوْبَهَارُ <sup>at</sup> وَهُوَ مِنْ بِنَاءِ الْبَرَامِكَةِ <sup>au</sup> وَكَانَتْ الْبَرَامِكَةُ أَهْلُ شَرْفٍ  
 عَلَى وَجْهِ الدَّهْرِ <sup>av</sup> يَبْلُغُ قَبْلَ مَلُوكِ الطَّوَائِفِ <sup>aw</sup> وَكَانَ دِينُهُمْ عِبَادَةُ الْإِوْثَانِ  
 فُوصِفَ <sup>ax</sup> لَهُمْ مَكَّةٌ <sup>ay</sup> وَحَالُ اللَّعْبَةِ <sup>az</sup> بِهَا <sup>ba</sup> وَمَا كَانَتْ فَرِيشٌ <sup>bb</sup> وَالْعَرَبُ تَدِينُ بِهِ <sup>bc</sup>

a) B وحسب I et S، وخشب B. b) Addidi cop. (B والنج).  
 Aliae formae nominis sunt ورواليز، ولوالج، vid. Istakhri fvo.  
 c) Cf. Jakubi ٩٨; pater hujus بن مساور. d) B et I بيل ut Jâc.; S بيل. Vid. Ist.  
 Ibn Khord. p. 52. e) B et I بيل ut Jâc.; S بيل. Vid. Ist.  
 fvo et Mok. ٢٦٠. e) Supra jam habuimus et Jâc. om. f) B

g) B والطاورنيد، والطاورنيد I et S. وسميجان I et S، وسمنجان  
 والطاورنيد. h) Addidi ex Jâc. i) Sic habet Jâc.; B والروسنان،  
 S والروسنان. In I hoc et 6 voces seqq. desiderantur. Quae vera  
 sit lectio ignoro. k) Addidi copulam. l) Addidi cop.; S  
 فرغانه. m) Sic B; S والشمر; Jâc. non habet. Forte est ortum  
 ex dittographia nominis sequentis. n) Cop. deest; B البراكت،  
 I البراكت، S البراكت. Jâc. hoc et sqq. om. o) Cop. deest; I  
 et S بناكت. p) Codd. كسر. q) S مسامته. r) Cf. Jâc.  
 IV, ١٧، 20 sqq. s) Jâc. فوصفت.

فَاتَّخَذُوا عَلَيْهِ بَيْتًا يُقَالُ لَهُ النَّوْبَهَارُ بِلُحْ وَتَفْسِيرُهُ « الْجَدِيدُ فَكَانَتْ  
 الْعِجْمُ تَعْظُمُ ذَلِكَ الْبَيْتِ وَتَحُجُّ إِلَيْهِ وَتُهْدَى إِلَيْهِ وَتَلْبَسُهُ الْحَرِيَّةُ  
 وَتَنْصَبُ الْأَعْلَامُ عَلَى الْقَبَّةِ وَاسْمُهَا عِنْدَهُمُ الْأَشْبَتُ b وَكَانَتْ الْقَبَّةُ مِائَةَ  
 ذِرَاعٍ فِي مِثْلِهَا بِأَرْوَقَةٍ مُسْتَدِيرَةٍ حَوْلَهَا وَكَانَ حَوْلَ الْبَيْتِ ثَلَاثُمِائَةَ وَسِتُّونَ  
 مَقْصُورَةً يَسْكُنُهَا خُدَّامُهُ وَقَوْمُهُ عَلَى كُلِّ خَادِمٍ خِدْمَةٌ يَوْمٌ فَلَا يَعْوَرُ  
 إِلَى خِدْمَتِهِ إِلَى الْحَوْلِ فَسَمَوْا سَادِنَهَا الْأَكْبَرَ بِرِمَكَا أَيْ أَنَّهُ بَابُ مَكَّةَ  
 وَوَالِي مَكَّةَ فَصَارَ كُلُّ مَنْ وُلِيَ مِنْهُمْ ذَلِكَ يُسَمَّى بِرِمَكَا وَكَانَتْ مَلُوكُ  
 الصِّينِ وَكَبَلِ شَاهٍ تَدِينُ بِذَلِكَ الدِّينِ فَكَانُوا إِذَا حَاجُّوا سَجَدُوا لِلصَّنَمِ  
 الْأَكْبَرَ فَصَيَّرُوا لِلْبِرْمَكِ مَا حَوْلَ النَّوْبَهَارِ مِنَ الْأَرْضِينَ وَسَبْعَ مِائَةَ سَبَبِ  
 مَاءٍ وَرِزْدَاقًا بِطَاخَرَسْتَانَ يُقَالُ لَهُ زُؤَانٌ ثَمَانِيَةٌ فَرَسَاخٌ فِي أَرْبَعَةِ فَرَسَاخٍ  
 وَأَهْلُ ذَلِكَ الرِّزْدَاقُ عِبِيدُ كَلِّهِمْ c فَلَمْ يَزَلْ يَلِيهَا بِرْمَكُ \* بَعْدَ بِرْمَكِ  
 إِلَى أَنْ فَتَحَتْ خَرَّاسَانَ أَيَّامَ عَثْمَانَ بْنِ عَقَّانٍ وَقَدْ صَارَتْ السَّدَانَةُ  
 إِلَى بِرْمَكِ أَيْ f بِرْمَكِ إِلَى خَالِدٍ فَوَجَّهَ بِرْمَكِ إِلَى عَثْمَانَ فِي الرَّهَائِنِ  
 فَوَرَدَ الْمَدِينَةَ وَرَغِبَ فِي الْإِسْلَامِ فَاسْلَمَ وَسَمَّى عَبْدَ اللَّهِ وَرَجَعَ إِلَى وُلْدِهِ  
 وَصَارَتْ الْبِرْمَكَةُ فِي بَعْضِ وُلْدِهِ فَكَتَبَ بَعْضُ الْمُلُوكِ إِلَى بِرْمَكِ يُعْظِمُ 15  
 مَا أَتَى مِنَ الْإِسْلَامِ وَيَدْعُوهُ إِلَى الرَّجُوعِ فِي دِينِ آبَائِهِ فَكَتَبَ إِلَيْهِ  
 بِرْمَكِ أَيْ أَمَّا دَخَلْتَ فِيهِ اخْتِيَارًا وَعَلَمًا بِفَضْلِهِ عَنْ غَيْرِ رَهْبَةٍ وَلَا  
 رَغْبَةٍ وَلَا أَرْجَعُ إِلَى دِينِ بِلَدِي الْعَوَارِ مَتَهَنِّكَ الْإِسْتَارُ g فَغَضِبَ الْمَلِكُ  
 وَزَحَفَ إِلَى بِرْمَكِ بِجَمْعِ كَثِيفٍ فَكَتَبَ إِلَيْهِ بِرْمَكِ قَدْ عَرَفْتَ حَبِّي  
 لِلسَّلَامَةِ وَإِنِّي أَنْ اسْتَنْجَدْتُ عَلَيْكَ الْمُلُوكَ اتَّجِدُونِي فَانصَرَفَ وَأَلَّا صَرْتُ 20  
 إِلَى لِقَائِكَ فَانصَرَفَ عَنْهُ وَوَادَعَهُ ثُمَّ لَمْ يَزَلْ ذَلِكَ الْمَلِكُ وَاسْمُهُ نَازِكُ h

a) Jâc. ٨١٨, 2 ins. البهار. b) Sic codd. (voc. in B). Jâc. ٨١٨, 7) cum var. l.l. الاسبتن, et الاسبت, الاسبت. c) B et S البرمك, I لبرمك. d) Videtur legendum لبرمك; cf. Jâc. ٨١٨, 16. e) I et S om. f) Codd. بن. g) B منهنك الاسرار (Jâc. ٨١٩, 2) منهنك. h) B نازل, I بازل, S نازل. Vulgo scribitur نيزك.

طَرْخَانِ يَغْتَرِّه بِرَمَكٍ وَيَطْلِبُهُ حَتَّى بَيْتِهِ وَقَتْلَهُ وَعَشْرَةَ بَنِينَ لَهُ فَلَمْ  
يَبْقَ لَهُمْ بِرَمَكٌ سِوَى بِرَمَكِ ابْنِ خَالِدٍ فَحَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهَرَبَتْ بِهِ وَكَانَ  
صَغِيرًا إِلَى بِلَادِ قَشْمِيرَةَ فَنَشَأَ بِرَمَكٌ وَتَعَلَّمَ النُّجُومَ وَالطَّبَّ وَأَنْوَعَ  
الْحِكْمَةَ وَبَقِيَ عَلَى شِرْكِهِ وَأَصْلَابِهِ وَبَاءَ فَتَشَاءَ مَوَا بِمَفَارِقَةِ دِينَئِمٍ فَكَتَبُوا  
إِلَى بِرَمَكٍ فَتَقَدَّمَ عَلَيْهِمْ فَاجْلَسُوهُ فِي مَوْضِعٍ أَبْيَهُ فَنَوَلَى أَمْرَ النَّوْبَهَارِ ٥  
فَسُمِّيَ بِرَمَكًا وَتَزَوَّجَ ابْنَةَ مَلِكِ الصِّغَانِيَّانِ فَوَلَدَتْ لَهُ الْحَسَنَ وَبِهِ كَانَ  
يَكْنَى وَخَالِدًا وَعَمْرًا وَأُمَّ خَالِدٍ وَسَلِيمَانَ بْنَ بِرَمَكٍ مِنْ امْرَأَةٍ غَيْرِهَا  
مِنْ أَهْلِ خَارَا وَكَانَ صَاحِبَ بَخَارَا أَهْدَى إِلَى بِرَمَكٍ جَارِيَةً فَوَلَدَتْ  
لَهُ كَالِ بْنَ بِرَمَكٍ وَأُمَّ الْقَاسِمِ وَبِنْتَا أُخْرَى، وَلَهُمْ أَخْبَارٌ كَثِيرَةٌ  
وَأَمَّا أَرْدْنَا هَذَا الْخَبْرَ بَعِينَهُ بِسَبَبِ النَّوْبَهَارِ ١٠

وَبِلْدَخِ جَيْخُونٍ وَهُوَ نَهْرُهَا الْعَظِيمُ وَبَيْنَهُ وَبَيْنَ بِلْدَخِ ١٢ فَرَسَخَا وَالتِّرْمِذِ  
عَلَى النَّهْرِ وَبُخَارَا وَجِبَالِهَا وَعَيْونَهَا وَأَنْهَارُهَا مِنْ الْجَانِبِ الْمُتَقَاصِي فِي  
الشَّمَالِ وَكَلَّةٌ وَإِنْ يَجِيءُ مِنْ نَاحِيَةِ الشَّرْقِ وَمِنْ نَاحِيَةِ الدَّبُورِ يَصُبُّ  
فِي هَذَا النَّهْرِ وَهُوَ يُرَى حَتَّى يَشَقَّ خَوَارِزْمَ فَيَصِيرُ إِلَى الْجَبْرِ الْخِرَاسَانِيِّ  
حَتَّى يَدْخُلَ الصِّينَ ١٥ وَمِنْ بِلْدَخِ إِلَى جَيْخُونِ ١٢ فَرَسَخَا وَذَاتَ الْيَمِينِ  
عَلَى الشَّطِّ كَمُورَةُ خُنْدَلٍ ١٤ وَنَهْرُ الصَّرْغَامِ ١٥ وَذَاتَ الْبِيسَارِ مَرُّ وَخَوَارِزْمَ  
وَأَسْمَا بِبِلْدَخِ ١٦ وَفِي جَانِبَانِ يَشَقُّهَا جَيْخُونٌ وَيَعْبُرُ نَهْرُ بِلْدَخِ إِلَى التِّرْمِذِ  
وَالنَّهْرِ يَضْرِبُ سَوْرَهَا وَمَدِينَتَهَا عَلَى حَاجِرِ طَرِيقِ الصِّغَانِيَّانِ وَمِنْ التِّرْمِذِ  
إِلَى الرَّاشَتِ ١٧ فَرَسَخَا وَالرَّاشَتُ أَقْصَى خِرَاسَانَ مِنْ ذَلِكَ الْوَجْهِ وَفِي

a) Jâc. استغفر. b) Codd. اسمير. c) Deëst. d) B فكل.

Deinde codd. واحد. e) Sic. f) B جلم, I et S خلم. De

quaestio esse nequit. Secutus sum Ibn Khord. p. 51 ult.

g) Codd. الصوغام. Ibn Khord. ut rec. Forte cf. Jâc. III, ٤٦٩, 18

ضرغامرون. h) I et S نيل ut Ibn Khord. (cujus textus leviter

corruptus est), B نير. Legi posset بير (= فيل = فير), cf. Sachau,

Zur Gesch. und Chronol. von Khwârizm I, 24. i) Codd. الراسب,

Ibn Khord. الراسن. Cf. Jâc. II, ٧٣٣, 18 sqq.

بين جبلين وكان منها مدخل الترك للغارة فعلق<sup>a</sup> الفصل بن يحيى  
ابن خالد بن برمك هناك بابا، ومن بلخ الى طخارستان العليا  
٢٨ فرسخا ۵

قل وفيما بين خراسان وارض الهند عمل مثل الكلاب السلوقية وارضهم  
ارض الذهب فيجيء الناس لاخذ الذهب فاذا خافوا ان يدركهم  
النمل طرحوا لهم اللحم فيشتغلون به ويخرجون من الذهب ما امكنهم  
ويبادرون هربا منهم ۵

واما الطريق من مرو الى الشاش فن مرو الى أمل ٣٩ فرسخا  
فن مرو الى كُشماقن ثم الى الديوان<sup>e</sup> ثم الى المنصف ثم الى  
الأحساء<sup>d</sup> ثم الى بئر عثمان ثم الى أمل ومن أمل الى شط نهر  
١٥ بلخ فرسخ ومن أمل الى بخارا<sup>v</sup> فرسخا، ولبخارا قهندز ولها من  
المدن كرمينية<sup>f</sup> وطواويس وقرين<sup>g</sup> ووردانة وبيكند مدينة<sup>h</sup> التاجار،  
ومن بخارا الى سمرقند<sup>i</sup> فرسخا ولسمرقند قهندز ولها من المدن  
الدبوسية وأربناجن<sup>k</sup> وكشان<sup>l</sup> وكس ونسف وخجندة وهي مدينة  
١٦ طيبة كثيرة الخير وانشدني رجل من اهلها<sup>m</sup>

ولم ار بلدة بازاء شرق ولا غرب بأئزة من خجندة  
هي الغراء تعجب<sup>n</sup> من رآها وهي بالفارسية دل ببردته<sup>o</sup>  
وقالوا<sup>p</sup> سمرقند بناها الاسكندر واستدارة حائطها اثنا عشر فرسخا  
ولها اثنا عشر بابا من الباب الى الباب فرسخ وعلى اعلى الحائط أزاج

a) I et Ibn Khord. فعلق، Jâc. فعل. b) Codd. ومن. c) Cf. Jâc. in v.; Ibn Khord. in cod. الديواب، Kodâma ut rec. d) I الاحساء. e) Ibn Khord. 19, Kodâma 22½. f) B et S كرمينه، I كرمنيه. g) Codd. وقرين (وقردين S)، cod. Ibn Khord. وازباجر. h) Codd. ومدينة. i) B 39. k) B وازباجر، I et S. l) Apud alios كشاني et كشانية. m) Vid. Jâc. II, ٤.٤, 11 sqq. n) Codd. يعجب. o) B voc. ببردته، I et S sine voc. Jâc. habet مزنده. p) Cf. Jâc. III, ١٣٤, 13 sqq.



وأبراج للحرب *a* والابواب اثنتا عشر من خشب *b* مصراعان وفي اقصاه *c*  
 بلان آخران وبين البابين منزل للبواب *d* فاذا جزت المزارع صرت الى  
 الربض وفيه بنيان \* وربضها والساقية على *e* ستة آلاف جريب والحائط  
 محاط على رساتيقها وباعاتها وبساتينها والابواب اثنتا عشر عليها ثم  
 5 تدخل المدينة وهي على خمسة آلاف جريب ولها اربعة ابواب قد  
 سميناها في هذا الباب ثم تدخل المدينة الداخلة ومساحتها الفان  
 وخمس مائة جريب ومسجد جامعها في هذه المدينة وفيها القهندز  
 وفيها مسكن السلطان وفي المدينة ماء يجري واما داخل الحائط الكبير  
 ففيه اودية وانهار وعلى القهندز باب حديد في اولها وباب حديد  
 10 في آخرها، وخربتها شمر *h* بن افرقيس *i* فسميت شمر كند وبنائها بعده  
 تبع *k* الاقرن ابن ابن شمر وردّها الى افضل ما كانت ووغل في ارض  
 الصين فقتل ملكها وبنى مدينة تبت واسكن بها جيشا من اصحابه  
 فلم *l* اليوم بها ولم فروسيّة وجلد واعطاه *m* ملوك الارض الطاعة فانشأ  
 يقول ابياتا ....  
 15 وقال الاصمعي *o* مكتوب على باب سمرقند بالحميريّة بين هذه المدينة  
 وبين صنعاء الف فرسخ وبين بغداد وافرقيّة ألف فرسخ وبين  
 سجستان والبحر *p* مائتا فرسخ ٥

a) B hic inserit quae infra suo loco  
 dabo. b) Jâc. حديد. Deinde codd. مصراعين. c) Scil. الباب.  
 d) S البواب; Jâc. للنواب. Deinde I et S وانما. e) Jâc. وفي ربضها.  
 f) Jâc. وساحتها 18, ١٣٤. g) Jâc. ستة عشرة et من المزارع  
 h) B voc. شمر, I et S sine voc. وفيه. Deinde I منزل.  
 i) Codd. افرقيين. k) Codd. add. بن. Cf. Jâc. ١٣٤, 7 et Mas'ûdt  
 III, 154, 174. l) I c. و. m) واعطاهم. n) Versiculi  
 desiderantur (in S lac.). Forte Di'bili versus supplendi sunt, quos  
 laudat Jâc. I, ١١٨, 19 sq., III, ١٣٤, 4 sq. o) Jâc. ١٣٦, 11. Cf.  
 quoque Ist. ٣١٨, 8. p) والبحر.

وبلاد السغد كرماتية ودبوسى a وسمرقند وسروشنة وشاش ونخشاب  
 أستوركت b أنوزكت c سام سرك d بنكت e نوكت f نوشكت g  
 نوكت h نكت i وسيج k برنمذ l

وقدوا نيس في الارض مدينة انزه ولا اطيب ولا احسن مستشرفا  
 من سمرقند وقد شبهها الحصىين m بن المنذر الرقاشي فقال كانها 5  
 السماء للخصرة وقصورها الكواكب للاشرف ونهرها الحجر للاعتراض  
 وسورها الشمس للطباق

ومن سمرقند الى زامين n iv فرسخا وزامين مفرق طريقين الى  
 الشاش والترك والى فرغانة فن زامين الى الشاش ٢٥ فرسخا ومن  
 الشاش الى القنجهيره معدن الفضة v فراسخ والى باب الحديد 10  
 ميلان ومن الشاش الى يارجاخ p ٤٠ فرسخا ويارجاخ تد عظيم q حوله  
 الف عين تجرى r الى المشرق تسمى بركوب s اى الماء المقلوب صيده

a) Pro دبوسية. B وبوسى, S et I id. s. p. In seqq. multas  
 urbes male in Sogdiana positas esse, vix necesse est ut moneam.

b) B اسبركت, I اسبركت, S استركب. c) Ex conj., B et S  
 ابواب, I id. s. p. d) Vid. Ist. ٣٤٥, 5, Mokadd. ٣٦٥, 4.

e) S s. p. f) B et I بوكت, S نوكت. g) Cf. Mokadd. ٣٣٣, 4

et ann. s. B بوشكت, I بوسكت, S s. p. h) B بونكت, I  
 بونكت, S بويكت.

i) B نكت (quae lectio forte bona est; cf.  
 Ist. ٣٣١k, Mokadd. ٣٦٥h), I بكت, S s. p. k) B et S s. p., I

بورغذ s. بورغذ. Vulgo سرعد. Codd. وسبخ.

l) Codd. رامين. Reponendum est apud Jâc. III, ١٣٦, 13  
 راميثن.

m) Codd. p) B يارجاخ, I يارجاخ sed mox ut B, S

بان جاج. q) Ex solo I, sed habet Kod.; Ibn Khord. (sec. cod.)

تجتمع في نهر واحد. Kod. تجرى. r) Ibn Khord. جيل ويقال تد.

s) B ut recepi, I من المشرق الى المغرب. Deinde Jâc.

تجرب. s) B ut recepi, I من المشرق الى المغرب. Deinde Jâc.

تجرب. Deinde Jâc. s) B ut recepi, I من المشرق الى المغرب.

تجرب. Deinde Jâc. s) B ut recepi, I من المشرق الى المغرب.

تجرب. Deinde Jâc. s) B ut recepi, I من المشرق الى المغرب.

تجرب. Deinde Jâc. s) B ut recepi, I من المشرق الى المغرب.

تجرب. Deinde Jâc. s) B ut recepi, I من المشرق الى المغرب.

تدارج سود، ومن الشاش الى اسبيجاب ٢٢ فرسخا ومن اسبيجاب الى  
 موضع ملك كيمك مسيرة ٨٠ يوما يُحْمَلُ فيها الطعام، والطريق من  
 زامين الى فرغانة منها الى سَبَاط *a* فرسخان ثمرة الى سُرُوشَنَّة *v*  
 فراسخ فن سمرقند الى سُرُوشَنَّة *c* ١٦٦ ومن سَبَاط الى عَلُوك *d* ٦ فراسخ  
 ٥ ثمرة الى خَاجِنْدَةَ *f* فراسخ فن *f* سمرقند الى فرغانة *e* ٣ فرسخا  
 \* ومن سمرقند الى أوزكند ١٢٠ فرسخا ويقرب اوزكند مدينة أوش  
 على مسيرة *v* فراسخ وهي التي ينصرف الخمار بها *g*، ومن نُوَشَجَان *h*  
 الاعلى الى مدينة خاتان التَّعْرَظَرُ مسيرة *٣* اشهر في قري كبار وخصب *٥*  
 وجميعه خراج كور خراسان وما ضمَّ الى عبد الله بن طاهر من  
 10 التلور والاعمال \* اربع مائة *k* واربعون الف الف وثمان مائة الف وسبعة  
 واربعون الف درهم ومن الدواب ثلث عشرة *m* دابة ومن الغنم ألفا

esse جريته من اسفل الى فوق, addit, nam, ماء مقلوب esse  
 in cod. Cl. Schefer: ركوات, بركوات, بركوان, Ibn Khord. in cod.  
 ابركوت. (Apud Mokadd. ٣٤١ ann. *g* deleantur verba »Quod hic  
 addit etc.").

a) Sie pro سابات quoque cod. Ibn Khord. p. 49. b) Deest,  
 sed in S alieno loco pro منها legitur. c) S ٢٨, sed supra  
*v* habet, non ٩ ut Ibn Khord. d) Pro hac statione Ist.  
 et Mok. habent شاكوت. e) Addidi. f) Codd. ومن. g) Haec  
 ex solo B, qui vero non hic sed in media descriptione Samar-  
 kandi habet (v. supra p. ٣٣٦ ann. *a*). Quomodo الخمار sit legen-  
 dum efficere nequeo. Fieri potest, ut verba وهي الخج pertineant  
 ad أبراج وازاج وازاج supra l. 1. h) B ووشجان, I et S دوشجان  
 Seripsi sec. Jâc. IV, ٨٣٣, 14 sqq. Apud Mokadd. عديدي فرسخان  
 sec. codd. et Ibn Khord. (برسخان et بوسخان, Kodâma). i) Codd.  
 وجمع (sed I antea ut rec.). Vid. Ibn Khord. p. 40 l. 6, ubi cod.  
 فجميع. Deinde addidi خراج ex Ibn Khord. k) Ibn Khord. اربعة  
 et sic Mokadd. ٣٤٠, 9. Quod noster habet falsissimum est. l) Ibn  
 Khord. وستة. Pro واربعون, I وخمسون, S وسبعين. m) Nihil  
 desideratur, nec lacuna est in cod. Ibn Khord. Cf. ib. p. 38 l. ult.

شاة ومن السبي الفا رأس واثنان وعشرون *a* ومن المرور *b* وصفائح  
الحديد الف *c* وثلاثمائة قطعة نصفيين *d*

واجناس الاتراك *e* التتغزغز وبلادهم اوسع بلاد الترك وحدهم الصين  
والثبت والكركم والغز والبجناك والتركش *e* وأركش *f* وخفجياج *g*

وخرخيز فجميع مدائن الترك ست عشرة مدينة والتغزغز *h* عرب *6*  
الترك *5* وقالوا لا تضع الشاة بالترك اقلء من اربعة واذا اكرت فخمسة

او ستة شبه *h* الكلبة فاما الاثنان والثلاثة فلا تضع *i* الا في الفرد وهي  
كبار جدا ولها الايا عظام تجرّها بالارض، وفي بلادهم السمور الكبير

والفنگ وهم رماة الحدي *m* وفي بلادهم يقع الختو *n* الجيد وهو قرن يكون  
في جبهة دابنة هناك، والغالب على الاتراك مذهب الزنادقة، ومن *10*

عجائب الترك حصة يستمطرون بها ما شاءوا من مطر وتلج وهذا  
عندهم مشهور لا ينكره احد من الاتراك وهو عند ملك التغزغز خاصة

ليس عند احد من ملوك الاتراك غيره ويقال انهم اخذوها في بلاد  
مطلع *o* الشمس عن اظب *p* كانت هناك تستتر بها *q* من الشمس لثلا

تحرقتها، وحكى اسماعيل بن احمد انهم لما حاربوه فعلوا مثله وانه رجع *15*

*a*) Ibn Khord. الف رأس واثنان عشر راسا sed lectionem confirmat p. 39 l. 1. *b*) Sic quoque cod. Ibn Khord., non القدر; p. 39 l. 17 lectio cod. non perspicua est. *c*) Deest in codd. eum و seq. (ثمانمانه). *d*) Cf. Ibn Khord. p. 50 et Jâc. I,

تركس 3, 1 sqq. *e*) B والبركس Jâc. والبذكش, Jakûbî v'1, 3 sqq. *f*) Voc. in cod. Ibn (oditor male proposuit legere خركس).

*g*) B وخفجياج I et Khord. (ubi vero واكش, Jâc. واكس). *h*) B sine voc.; Jâc. وخفشاق, Ibn Khord. وخفاس (cod. وخفشاق).

*i*) B et I باقل. Cf. Jâc. 21 sqq. *k*) B

للخف I, للخبف B. *l*) B انضع. *m*) Codd. الحدي. *n*) B للخبف I. يشبه

*o*) I et S مطلع. Cf. Jâc. I, 5 sqq., ubi locus Ibno 'l-Fakîhi totus exstat. *p*) B اطب. Apud Jâc. وحوش. *q*) Codd. به.

عليهم بالبرء فقتلهم عن آخرهم وأن اسماعيل تصرع \* الى الله وبكى  
 ودعا الله فرجعوا عن آخرهم وظفر بهم اسماعيل ٥ قال b افلاطون  
 لا يُعرف في الترك الوفاء ولا في الروم السخاء ولا في الخزر الحياء ولا في  
 الزنج الغم ولا في الصقلب الشجاعة ولا في السند العفة ٥

5 وما سقط من باب طبرستان اسم مدينة d جرجان شهرستان e وتصير  
 منها الى مدينة أستراخان ١٤ فرسخا ومن استراخان الى طميس ٧  
 فرسخ ومن طميس الى نامية f ٦ فرسخ ومن نامية الى لمراسك g ٨  
 فرسخ وحد جرجان من حد طبرستان الى رباط حفص وبينهما ٩ h  
 فرسخ ثم الى مدينة جرجان ٧ فرسخ ٥

## تم الاختصار

10

ولحمد الله رب العالمين \* وصلواته على نبيه محمد وآله اجمعين k

a) Ex solo S. b) I وقال. Haec et sqq. usque ad العفة in S  
 desunt, in B ponuntur ante وحكى اسمعيل. c) I المنقصة sic.  
 Hic in S sequitur ولحمد الله et explicit codex. I addit رب العالمين,  
 B insuper ..... والصلوة على محمد. d) Addidi. e) Codd.  
 سهاستان. Vid. Mokadd. ٣٥٤, 5 etc. f) Codd. بامنه ut supra  
 p. ٣٠٣m. g) B والنواسك, I البواسف. Cf. Ist. ٢.va, ٢١٦h. Pro  
 سبعة I habet عشر. h) I ستة. Vera lectio videtur esse  
 والصلوة على محمد وآله B k) من كتاب البلدان. i) B add.  
 sed S idem quod I praemissis verbis كتبه كثيرا  
 صورة ما وجد على النسخة المنقول منها  
 علي بن جعفر بن احمد الشيزري بدرويسن (sic) في الحرم سنة  
 كتبه In I sequitur. النسخة المنقول منها ١١٣  
 حسين بن عبد الرحمن بن عبد الغني في العشر الاوسط من شهر  
 جمادى الاولى سنة ٧٢٥.

اتریش ۷۴  
 اجا ۹۳  
 الاجم الاعلی ۲۳۹  
 اجیاد ۱۹  
 احد ۱۹، ۲۵  
 الاحساء ۳۲۵  
 الاحقاف ۲۷  
 اذنة ۵، ۱۱۹، ۲۵۵  
 اذک ۱۹۵  
 ازان ۲۸۸-۲۸۶، ۲۹۱، ۲۹۳، ۲۹۴، ۳۱۹  
 اربنجن ۳۲۵  
 اربونة ۸۲  
 ارتوی ۲۱۱  
 ارجان ۱۹۸-۲۰۰، ۲۰۴، ۲۱۰، ۲۱۱  
 ارجیش ۲۸۷  
 اردبیل ۲۰۹، ۲۱۰  
 اردستان ۲۹۳  
 اردشیر خره ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۱، ۲۰۴، ۲۱۱  
 وانظر جور  
 الاردن ۹۴، ۹۳، ۱۰۵، ۱۰۹، ۱۱۹، ۱۲۲  
 ارزن ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۵  
 ارزنان ۱۹۳  
 الارض البیضاء ۱۳۳، ۱۳۴  
 ارض عد ۷۲، ۲۴۲  
 ارض قوم موسی ۳۱۹  
 ارض لخرقة ۵  
 ارض نوح ۳  
 ارکش ۳۲۶  
 ازم ۲۸۶  
 ازم ۳۰۹

آذربایجان ۱۲۵، ۱۴۵، ۱۹۳، ۱۹۷، ۲۱۰  
 ۲۵۷، ۲۴۷، ۲۴۹، ۲۴۰، ۲۳۹، ۲۱۱،  
 ۲۹۹، ۲۹۴، ۲۸۶-۲۸۴، ۲۸۲،  
 آذربایجان انظر نار  
 الآرة ۳  
 آرمیذخت ۲۲۹  
 آست ۲۲۳  
 آمد ۵۳، ۶۷، ۱۳۲-۱۳۵  
 آمل (خراسان) ۳۲۵، ۳۲۱  
 آمل (طبرستان) ۳۰۲-۳۰۴، ۳۱۰  
 ابارکت ۳۲۲  
 ابان ۲۴۱  
 الابجد ۲۰۳  
 ابس ۱۴۵  
 الابر ۸۳  
 ابرایین ۳۱۹  
 ابرسیجان ۳۲۴  
 ابرق الحنان ۳۲  
 ابرق الروحان ۳۲  
 ابرق العزاف ۳۲  
 ابرق النعار ۳۲  
 ابرقویه ۲۰۳، ۲۰۴  
 ابزر ۲۰۱  
 الابلق الفرد ۵، ۱۱۲، ۱۷۱، ۲۴۵، ۲۵۵  
 الابلقة ۷۸، ۱۰۴، ۱۲۰، ۱۸۸، ۱۹۸، ۲۰۵، ۲۳۹، ۲۷۰  
 ابهر ۱۹۳، ۲۷۹-۲۸۴  
 ابواب الاسباط بییت المقدس ۱۰۱  
 ابواب الصین ۱۳، ۱۹  
 ابین عدن ۱۲۸  
 ابیورد انظر باورد

اصطـخـر ٣٤، ١٩٨، ١٩٩، ٢.٢—٢.٤

٢١.، ٢.٨،

اضاح ٢٩

اطرابلس الشام ٧، ١.٥،

اطرابلس المغرب ٨٠، ١٤٥،

اغطوس ٢.٧

الافراجون ٧٤

افرهون ٢٨٤

افرق ٣١٤

افريقية ٩، ٧١، ٨١، ٢٥٨،

اقسلس ملك ١٨٢

الاقصر ٧٤

الانجان (لنجان) ٢٩٣

الهام (الهان) ٤٣٩

أمرة ٢٩

انارمچ ٢٣٩

الانبار ١١٩، ١٦٥، ١٨١، ١٨٤، ١٩٩، ٢١٢،

انبارجى ٢٩٧

انبوران ٢.٢

انبية (انبية) ٦٤، ٨١،

اندرية ٣٢٢

الاندلس ٩، ٧، ٧٢، ٧٩، ٨١—٨٣،

١٤٥، ١٣٩، ٨٩، ٨٠،

الانديان ٢.٣

انطاكية ٧، ٢٥، ٣٧، ٥٠، ١١١، ١١٣،

١١٩، ١٢٣، ١٣٤، ١٣٩، ١٤٥، ٢٧، ٢٩٥،

انطوطوس ١١١

انوذكت ٣٢٧

اهناس ٧٣

الاهوار ٥٢، ٧٥، ١١٩، ١٢٩، ١٦٢، ١٩٦،

٢١٢، ٢٥٢، ٢٥٣، ٢٣٣،

اوذ ٣٢٣

اوراس ٨٠

اوزكند ٣٢٨

اوش ٣٢٨

الاووية ٧٤

ايران شهر ١٩٩، ٢١٣، ٣٢١،

ايرج ٢.٢

ارم خواست ٣.٣

ارم ذات العباد ١٢٣

ارمنت ٧٤

ارمينية ٧، ١٢٥، ١٩٣، ١٩٧، ٢١٠، ٢١١،

٢٥٧، ٢٧٠، ٢٨٤—٣٠١، ٣٠٥،

ارمية ٢٨٥، ٢٨٦،

اروفي ٩

اروند ٢٢، ٢٢٣—٢٢٦، ٢٣٧، ٢٤٠، ٢٤٢، ٢٤٤،

ازارى ٢٩٩ انظر الرى

ازدان بالرئ ٢٧٢، ٣٠٥،

ازناوه ٢٣٩

الاسبان ٨٣

اسبجاب ٣٢٨

استاربان ١٩٨ انظر كرخ ميسان

استان العال ١٩٩

استراباد ٣٢٣

استوركت ٣٢٧

استوناوند (استناباد) ٤٢٧٥

اسداباد ٢٢٩

اسوشنة (سوشنة) ٣٢٢، ٣٢٧، ٣٢٨،

الاسفيدجان ٢٣٩

الاسفيدهان ٢١١، ٢٥٩،

اسقوتيا ٧

اسكاف العليا والسفلى ٢١٠

الاسكندرية ٧، ٥٠، ٩٩—١٠٦، ١٠٩،

١١٨، ١٧١، ٢٣٦، ٢٥٥،

الاسكندرية بالشام ١١١

اسلان ٢.٢

استى ٧٤

اسوان (سوان) ٥٧، ٩٠، ٧٤، ٧٨،

اسيوط ٧٣

الاشبنت ٣٢٣

اشموتين ٧٣

اصبهان ٩، ٥١، ٨٣، ١٥٩، ١٦٢، ١٩٢،

١٩٩، ٢٠٩—٢١١، ٢١٧، ٢٢٧، ٢٢٩، ٢٣٥،

٢٣٦، ٢٥٤، ٢٥٨، ٢٥٩، ٢٦١—٢٦٣،

٢٧٤، ٢٩٨—٢٩٥،

الاصبهندان ٣.٣، ٣١٠،

باب طهرة (تيرة) باصبيهان ٣٩٩  
 باب عائكة بمسجد المدينة ٢٤  
 باب عائشة بمسجد المدينة ٢٤  
 باب عثمان بالبصرة ١٩١  
 باب العطارين بقرطبة ٨  
 باب الفراديس بدمشق ١٠٦  
 باب فيروز قباذ ٢٨٧  
 باب كس بسمرقند ٣٢٢  
 باب اندي بمسجد بيت المقدس ١٠١  
 باب الندوة بمسجد الحرام ٢١  
 باب الوادي بمسجد بيت المقدس ١٠١  
 بابغيس ١٣١  
 بايل ٦، ٧، ٢١٨، ٣١٩، ٣١٩  
 باجرمي (باجرمق) ١٣٩، ١٣١، ١٣٢  
 باجروان ٢٨٧  
 باجلى ١٣١  
 باجنيس ٢٨٧  
 باخوز ٣١٨  
 بادرايا ٢١٠-٢١٢  
 بادوريا انظر فادوريا  
 باذغيس ٣٣١  
 بارجاخ ٣٢٧  
 البارز ٢٠٦  
 بازبدي انظر بزبدي  
 بازليت ٢٩٣  
 باشترون (ناشترون) ٢٠٨  
 باعدرا ١٣١  
 باعربايا ١٣٥  
 باغ الحسن ببردعة ٢٩٤  
 باقرحى (باكرحى) ٢٢٧، ٢٣٦  
 باكسايا ٢١٠-٢١٢  
 بانس ٩٢، ١١١  
 الباميان ٣٢٢  
 بانعاس ١٣١  
 بانقلى ١٣٦  
 بانقيا ١٩٥  
 بانهدرا (باهدرا) ١٢٨، ١٣١  
 باورد (بيورد، ابيورد) ٢٠٩، ٢٣٦، ٣١٢، ٣٢١

ايزا ٢٥٩  
 ايزرج ٨٠  
 الايغارين ٢٩١  
 ايلة ٥٧، ٩٩، ٩٢  
 ايليا ٩١، ١١٥، وانظر بيت المقدس  
 ايوان كسرى ١٥٨، ٢١٢، ٢١٣  
 بئر اريس ٢٥  
 بئر بضاعة ٢٥، ٣٩  
 بئر رومة (ارومة) ٢٥، ٣٩  
 بئر عثمان ٣٢٥  
 بئر عروة ٢٥  
 بئر غرس ٢٩  
 باب الابواب (الباب والابواب) ٧، ٢٥،  
 ١٤٥، ١٩٣، ٢٨٦-٢٨٨، ٢٩١-٢٩٣،  
 ٢٩٥، ٣٠٥، ٣٠٧  
 باب اسروشنة ٣٣٢  
 باب الاصفهاني بالبصرة ١٩١  
 باب البيون (بابلبيون) ٦٠  
 باب الامارة بالبواب والابواب ٢٩٢  
 باب باطان بالرى ٢٧٣  
 باب اثوية بمسجد بيت المقدس ١٠١  
 باب توما بدمشق ١٠٦  
 باب الجايبة بدمشق ١٠٦  
 باب للهاد بالبواب والابواب ٢٩١  
 باب الحديد بسمرقند ٣٢٢  
 باب الحديد عما وراء النهر ٣٢٧  
 باب حرب بالرى ٢٧٢  
 باب حطة بمسجد بيت المقدس ١٠١  
 باب دار ام خالد ببيت المقدس ١٠١  
 باب داود بمسجد بيت المقدس ١٠١  
 باب الرحمة بمسجد بيت المقدس ١٠١  
 باب الشام ببغداد ١٠٤  
 باب انشراق بدمشق ١٠٦  
 باب بنى شيبنة الكبير بمسجد الحرام ٢١  
 باب الصغير بدمشق ١٠٦  
 باب الصفا بمسجد الحرام ٢١  
 باب اصين بسمرقند ٣٢٢



البرجان ٨٣، ٢٧٠  
 البرجان (الفرجان) ٢٠١  
 البرجمانيون ٨٥، ٨٩  
 برخوار ٢٩٣  
 البردان (الغضبان) ١١٩  
 بردة (نهر الرمالة) ١٠٢  
 برديج ٢٩٣، ٢٩٧  
 بردعة ٢١، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٩٢، ٢٩٤، ٢٩٧  
 برزاوند ٢٩٣  
 برزند ٢٨٤، ٢٨٦  
 برزة ٢٤، ٢٨٥  
 برقباك (ابرقباك) ١٩٩ انظر ارجان  
 برقة ٥٧، ٧٨، ٧٩  
 برقة زهمد ٣٢  
 برقة ضاحك ٣٢  
 برقة منشد ٣٢  
 بركري ٢٨٥  
 بركوب ٣٢٧  
 برنذ (بورنذ) ٣٢٧  
 برهوت ٥٤، ١٧٤، ٢٥٥  
 البروج ٥٣  
 بروجرن ٢٩٠  
 بزبدي (بازبدي) ١٣٢، ١٣٣  
 بزبن ٢٣٣  
 بست ٢٠٨  
 البسفرجان ٢٨٧، ٢٨٨  
 بشر ١٦٥  
 البصرة ١، ١١، ١٦، ٣٠، ٣٩، ٤٧، ٤٧، ٥٨،  
 ١١٨-١٢٧، ١١٤، ١٠٩، ٩٣، ٩٧، ٥٨،  
 ١٩٢-١٨٧، ١٧٦، ١٧٥، ١٧٣-١٩٢، ١٣٥،  
 ٢٢٢، ٢٢٧، ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٥٢، ٢٥٣،  
 ٢٥٧، ٢٥٩، ٢٩٧، ٣٠٧، ٣١٥  
 بصري ١٠٥، ١٩٥  
 البطائح ٢٣٣  
 بطن جوخي ٢١٢  
 بطن نخل ١٠٩  
 البطيخة ١٩٨  
 بعلبك ١١٨

البير ٢٠٩، ٢٨٢، ٣٠٢  
 بتيل حجر ٢٨  
 بثق الحيري ١٩٠  
 بثنية ١٠٥  
 البجناك ٣٢٩  
 البجة ٥٩، ٧٦، ٧٨  
 بحر بكردييل ٢٨٩  
 بحر الجار ٧٨  
 بحر جدة ٧٨  
 بحر جرجان ٧، ٢٩٩  
 البحر الجنوبي اليماني ٧، ٣٥  
 البحر الخراساني الحزري ٧، ٢٥، ٢٧١، ٣٣٤  
 بحر انرمل ٥٨١ انظر وادي  
 بحر الروم انظر البحر المغربي  
 بحر الترنج ٢٩٩  
 بحر فارس ٨، ٩  
 بحر القلزم ٢٤، ٧٨  
 البحر الكبير ٧  
 البحر المغربي الديوري الرومي ٧، ٩  
 ٢٦، ١٤٥، ٢٤  
 بحر الهند ٨  
 بحر اليمن ٣٥، ٧٨، ٨١  
 البحرة ٣١  
 بحروف (لبجرون) ٢١١  
 البحريين ٢٧، ٢٨، ٣٠، ٣١، ٥٧، ٩٢، ١١٨، ٢٥٣  
 بحيرة خلاط ٢٩٥  
 بحيرة الطبرية ١١٨  
 بحيرة الطريخ ٢٩٢  
 البحيرة المنتنة ١١٠  
 بخارا ٣١٩، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٥  
 بدر ٢٨٣  
 البدلي ٣٠  
 البذ ٢٨٦  
 بدخشان ٣٢٢  
 برا (براهان) ٥٢٤٩  
 بران ٢٩٣  
 البراق ٣٢  
 البربر ٧، ٨٣، ٨٤، ١٥٢، ١٩٧

بورتاجير ٣٩٨  
 بوشنج ٣١، ٣٢  
 بوصلابا انظر قرية ابي صلابة  
 بوصير ٧٣  
 بيت جبرين ١.٩، ١.٣  
 بيت لحم ١.١  
 بيت المقدس ٩٣-١.٢، ١.٤، ١.٧، ١٢٣،  
 ٢٩٢، ٢٩٦، ٢٥٨، ٢١٨، ١٤٦، ١٤٥،  
 بيروت ١.٥  
 بيسان ١٢٢، ١١٩  
 البيضاء بالبصرة ١٥٦، ١٩١  
 البيضاء بالجزيرة انظر الارض البيضاء  
 البيضاء بالخرز ٢٩٠  
 البيضاء بفارس ٢.٢، ٢.٣  
 بيعة عدى بالكوفة ١.٨٣  
 بيكند ٣٢٥  
 بيل ٣٢٤  
 البيلقان ٢٨٥، ٢٨٧، ٢٩٣، ٢٩٤، ٢٩٩  
 بينون ٣٤، ٣٥  
 البينوننة ٣٠  
 بيهف ٣١٨  
 بيورد انظر باورد  
 قاريس ٢٤٨، ٢٩٩  
 تاهرت ٧٩-٨١  
 تاويل ٢٩٨، ٢٩١  
 اثبت ٢١، ٢٥٥، ٢٥٨، ٣٢٢، ٣٢٤، ٣٢٩  
 تبريز ٢٨٥  
 تبناير ٢١٣، ٢٤٥، ٢٤٥  
 تحت شيرويه ١٣٢  
 تدمر ١١، ١٦٥، ١٧٦، ٢٤٢  
 تدمير ٨٧  
 الترك ٥-٧، ١٣٩، ١٩٣، ١٩٦، ١٩٧، ٢٥٥،  
 ٢٩٥، ٢٩٩، ٣٠٠، ٣٠٤، ٣١٦، ٣٢٢،  
 ٣٢٥، ٣٢٧، ٣٢٩، ٣٣٠،  
 التركش ٣٢٩  
 ترمان ٢١٤  
 الترمذ ٣٢٢، ٣٢٤

بعلى ٨٥  
 بغداد ٢٢، ٥١، ٥٣، ٥٧، ١٢٥، ١٣٢،  
 ١٥٨، ١٦٥، ١٨٤، ٢٢٢، ٢٢٧، ٢٠٣،  
 ٢٣٦، ٢٣٨، ٢٥٢، ٢٧٠، ٣٢٩،  
 بغرند ٢٨٧  
 بغلان ٣٢٢  
 البقاع ١.٥  
 بقعة ٢٩، ١٢٨  
 بقبروه (بنفروزة) ٧٩  
 بكة (مكة) ١٦، ١٧  
 بلاد بابك ٣.٧  
 بلاد البهلويين ٢.٩  
 بلخ ٩، ١١٩، ٢.٩، ٢١١، ٢٢٧، ٢٣٣، ٢٩٢،  
 ٣١٣، ٣١٩، ٣٢٢-٣٢٥،  
 بلد ١٢٨، ١٣٣، ١٣٩  
 بلناجر ٢٨٧-٢٨٩، ٢٩٣  
 بلتياس ١١١  
 بلهوت ٢٥٥  
 البليخ ١١٧، ١٢٩، ١٧٥  
 بم ٢.٩، ٢.٨  
 بناكان ٢٩٥  
 بناكت ٣٢٢  
 بناجار ٢٩٢  
 بندرمان (هبان) ٢.٢  
 البندنجان ٢١، ٢١١، ٢١٣، ٢١٤  
 بنعون ٨٥  
 بنكت ٣٢٧  
 بنها ٦٧  
 بنوا ٨٥  
 بنية الامين (مكة) ٧  
 البها ٧١  
 بهران ٢.٢  
 بهرزير ٢٩٨، ٢٧٤  
 بهستون ٢٥٥  
 بهمن ارشيمر خره ١٩٨ انظر فرات البصرة  
 بهندف ٢١١  
 البهنسا ٧٣  
 الבודجان ٢.٣

٣.٩, ٣.٩, ٣.٥, ٣.٣ جبال شرويين  
 ٣.٩, ٣.٣ جبال وندان (بندان) عزمز  
 ١٨٣ جبانة سار بالكوفا  
 ١٨٢ جبانة عزمز بالكوفا  
 ١٨٤ جبانة ميمون بالكوفا  
 ١.٥ جبرين  
 ١٩٢, ١٩٢, ١٣٩ الجبيل (الجبيل)  
 ٢٨٤-٢.٩,  
 ٥٩ جبل الزمرد  
 ١٣ جبل النار بالزايح  
 ٦٢ جبلا ضي  
 ١٧٥ جبلة  
 ١١١ جبلة  
 ١.٥ جبيل  
 ٢٩٨, ٧٨, ٢٢ جدة  
 ٢٩٢ جراخ  
 ٣٥, (٧٧) جرامقة  
 ٢.٩, ١٩٩, ١٩٥, ١٩٢, ٥٣, ٩ جرجان  
 ٢٧٤, ٢٧١, ٢٧٠, ٢٩٤, ٢٥٤, ٢٢٧, ٢١٠,  
 ٣.٧, ٣.٦, ٣.٤-٣.٢, ٢٩٨, ٢٩٠, ٢٨٢,  
 ٣٣٣, ٣٣٣, ٣١١  
 ٣٦٠ جرجانية  
 ٢١٠ جرجايا  
 ٢٩٢, ٢٨٨ الجردمان  
 ٢٨٨, ٢٨٧ جرزان  
 ١١٩ جرش  
 ٢٩٣ جرم قنشان  
 ٥٢٧٥ جهد  
 ٢١١ جرد  
 ٢٦٥ جرى  
 ١٤٥, (٨٨), ٧ جزائر السعادية  
 ١٢-١١٨, ٥٨, ٣٥, ٢٨-٢٩ الجزيرة  
 ٣١٥, ٢٣٣, ١٩٩, ١٣٦-١٢٨,  
 ٣٩٤ الجزيرة بقم  
 ١١ جزيرة ابن كاوان  
 ١٨٣ جسر سورا  
 ١٦٥ جسر ابي عبيد  
 ٣٠ جلاجل

٣.٢ ترجة (ترجي)  
 ٢٥٣, ٢٣٣, ٢٢٧, ٢١٢, ٢١١, ٢.٩, ١٦٥ تستر  
 ٣٢٩, ٣٢٨ التغيرز  
 ٢٨٩ تغليس  
 ٣٢٧ تكت  
 ١٢٩ تكريت  
 ٧ (P) تكريت بمصر  
 ٧٨ تكتة  
 ١٣٣ نل موزن  
 ٨٠ تلمسين (تلمسان)  
 ٢.٢ تغبوك  
 ١٣٣ تينبير  
 ٣١, ٢٧, ٣١, ٥٩, ٧ تهامة  
 ٢.١ توج  
 ١١١ توزين (تيزين)  
 ١٤٥, ١٣٩, ٨ تولية  
 ٧٩ تونس  
 ٣٢٧ تونكت  
 ٧٤ تيده  
 ٢.٢ تيرمدان  
 ٢١٣ تيزين انظر توزين  
 ٣٩ تيماء  
 ٢٩٣ التيمرة الصغرى والكبرى  
 ١٣٩ التيمن  
 ١١٤ التيه (ارض التيه)  
 ١٢ تيومة  
 ٢٠, ١٩ تيبير  
 ١٣٥, ١٢٩ الثرثار  
 ٢٨ الثرملية  
 ٢٥٩, ١١٧ ثنية الركاب  
 ٢٨٩ جابروان  
 ١.٥ الجابينة  
 ٧٨ الجار  
 الجبال انظر الجبل  
 ١.٥ جبال بالشلم  
 ٣.٦ جبال بنداسفجان

حائط العجوز ٩.  
 حبتون ١٣١  
 الحبشة ٥-٧, ٩, ١٣, ١٤, ٧١, ٧٧,  
 ٢٥٧, ١٩٣, ٨٠,  
 حبنة (٢) ١١١  
 الحجاز ٣, ٣١, ٢٧, ٣٤, ٧١, ١١٤, ١٣٥,  
 ٢٥٢, ٢٣٨, ١٩٨, ١٩٣, ١٥٢  
 حجر اليمامة ٣٠  
 الحجرات ٤٤  
 الحدادين (الحدادة) ٢٧٧-٢٧٥  
 الحديثة (حديثة الفرات) ١٣٣٣  
 الحديثة (حديثة الموصل) ١٣٩, ١٣١  
 حراء (حري) ١٩, ٢٠, ٢٤١,  
 الحرات ٣١  
 حران ١٣٣, ١٣٣  
 الحريم ٢١, ٢٢  
 حرة راجل ٣١  
 حرة بني سليم ٣١  
 حرة صرغد ٣١  
 حرة لقف ٣١  
 حرة ليلى ٣١  
 حرة النار ٣١  
 حرة بني هلال ٣١  
 حرة واقم ٣١  
 حري انظر حراء  
 حزة ١٣١  
 الحزون ٣١  
 حزن بني جعدة ٣١  
 حزن بني غاضرة ٣١  
 حزن يربوع ٣١  
 حسم ١٥٧  
 حسنون ٨٥  
 حصن زيبك ٢٨٧  
 حصن الزينبدي ٢٩٩  
 حصن منصور ١١٤  
 حصيد ١٦٥  
 الحضر ١٢٩, ١٣٠, ١٣٥, ١٩٨,  
 حضرموت ٣٣٤, ٣٧, ١٢٨,

جلولاء بافريقية ٧١  
 جلولاء بالعراق ١٦٥, ١٧٢,  
 جم ١٩٦  
 جمه تصارع ٢٥  
 جماء ام خالد ٢٥  
 جماء العاقل (العاقر) ٢٥  
 جنابا ١٩٦, ٢١٠,  
 الجنبذ ٢٠٢  
 جنجان ٢٠٢  
 جندی سايبور ٢٠٩, ٢١٠, ٢٢٧, ٢٣١, ٢٥٣,  
 جنزة ٢٨٩, ٢٣١٩  
 جهوم ٢٠٣  
 جو ٢٨  
 جواتا ٣٠  
 جوانق ٢١٠, ٢١٠, ٢٣٥,  
 الجودي ٢٠  
 الجوزمة ٢٤٠  
 جور ١٩٨, ٢٠١, ٢٠٣, ٢٠٤, ٢١٠,  
 الجوزجان ٣١٩, ٣٢١  
 الجوسف بالري ٣٠٥  
 الجوف الشرقي والغربي بمصر ٧٤, ٧٤,  
 جولان ١٠٥  
 الجومة ١١١  
 جوهسته ٢٥٦  
 جوبيم ٢٠٣  
 جوبين ٣١٨  
 جي ٢٩٢, ٣١٣, ٣١٧,  
 جيان ٨٧  
 جيجان ٩٣, ٩٤, ٩٥, ١١٦,  
 جيجون ١١٩, ٣٢٤ انظر نهر بلخ  
 جيرفت ٢٠٦, ٢٠٨,  
 جيرم ١٤٧  
 جيرون ١١٢  
 لجيل ٢٨٢  
 جيلان ٢٨٢, ٢٨٥, ٢٨٧, ٣٠١, ٣٠٣, ٣٠٤,  
 جيلبليا ٢٨٥  
 الحاجر ٨٠

خرقان ٣٣٩  
 الخرخ ٣٣٩  
 خرة ٢.٢  
 الخريبة ١٨٩  
 الخزر ٣, ٦, ٧, ١٤٥, ١٩٣, ٢٧٠, ٢٧١, ٢٨٧, ٢٨٩—  
 ٢٩١, ٢٩٤, ٢٩٥, ٢٩٧, ٢٩٨, ٣٣٣,  
 خزران ٢٨٨  
 خست ٣٣٢  
 خسفاجين ٢٤٨  
 خشاف ١١١  
 الخشت ٢.٢  
 الخضراء بدمشق ١٥٦  
 الخضراء عين باليمامة ٢٨  
 الخضراء بالمغرب ٧٩, ٨٠,  
 اللط ٣.  
 خفاج ٣٣٩  
 خلاط ٢٨٧, ٣٩٥,  
 خلقاية ٨.  
 الخلقونية انظر الغدقونية  
 خلم ٣٣٢  
 خليج الخزر ٧, ٢٧١,  
 خليج قسطنطينية ١٤٥, ١٤٩,  
 خمابجان ٢.٢  
 خنان ٢٩٢  
 الخوار ٢١٠, ٢٧٤,  
 خوارزم ٧, ٨, ٢٤٠, ٢٢٩, ٣٣٧, ٢٤٩, ٢٩٧,  
 ٣٢٠, ٣٢١, ٣٣٤,  
 الخوارستان ٢.١  
 خواش ٢.٩  
 الخوبدان ٢.٢  
 الخورنق ١٧٦—١٧٩, ١٨٤, ٢١٤, ٣٣٣,  
 الخوز ١١٤, ٣٣٣,  
 الخونج ٢٨٥  
 خوي ٢٨٥, ٢٨٦,  
 خيبر ٣١, ١١٨, ٢٥٣,  
 خيزان ٢٩٣  
 دافين ٢.٢

حفر ابي موسى ١٢٨  
 حفيرة مطيع ١٩١  
 حلب ١١٥, ١٢٠, ١٣٣,  
 حلوان بالعراق ١٩٥, ١٩٩, ٢١٠, ٢١١, ٢٥٨,  
 حلوان بمصر ٧.  
 حمام اعين بالكوفة ١٨٢  
 حمام الامراء بالبصرة ١٨٨  
 حمام سياه بالبصرة ١٩١  
 حمام الصوامع بمنبج ١١٧  
 حمام عبد الله بن عثمان بالبصرة ١٨٩  
 حمام فيل بالبصرة ١٨٩, ١٩١,  
 حمام منجاب بالبصرة ١٨٩, ١٩١,  
 الحمام بالبصرة ١٩١  
 حمص ٢٥, ١٠٤, ١٠٩, ١١٢—١١٥, ١٣٤, ١٧٩, ٢٩٣,  
 الحناية ١٣١  
 اللوجر ٣.  
 حوران ١.٥  
 الحرس ٣.  
 الحولة حمص ١١١  
 الحولة بدمشق ١.٥  
 الحيرة ١٩٣, ١٩٣, ١٩٥, ١٩٨, ١٨٣, ٢١٠, ٢٦٢,  
 الخابور ١٣٠, ١٣٣, ١٣٤,  
 خانفو ١٣  
 خانقين ١٧٦  
 خبر (ارشيخه) ٢.١  
 خبر (اصطخر) ٢.٣  
 خبيص ٢.٧  
 الخنل ٣٣٢, ٣٣٤,  
 خجندة ٣٢٢, ٣٢٥, ٣٢٨,  
 خراسان ٧, ٥١, ٧٥, ٩٢, ١٥٢, ١٥٣,  
 ١٩٢, ٢.٧, ٢.٩—٢.١٢, ٢٥٤, ٢٥٥, ٢٥٧,  
 ٢٥٨, ٢٦٠, ٢٧٤, ٢٨٢, ٣.٢, ٣.٣,  
 ٣.٧—٣.٩, ٣.١٢—٣.٣,  
 خربنا ٧٤  
 خرخيز ٣٣٩  
 خراسان (خراسان) ٣١٢  
 الخرصان ٣.

٢١٠، ١٩٨، ١٨٧، ١٨٥، ١٧٤، ١٦٨، ١٣٥،  
 ٢٥٣، ٢٣٦، ٢٢١، ٢١٢  
 مجلة العمراء ١٨٩  
 دجيل ٢٢٧  
 اندرخوند ٢٠٢  
 دردور ١١  
 الدرزوقية ٢٨  
 درعة ٨٠  
 الدز بائري ٣٦٩  
 دستي ٢١، ٢٤٩، ٢٧، ٢٨٠-٢٨٢  
 دست ميسان ٢١، ٢٥٣  
 الدسكرة ١٥٨  
 دشت بارين ٢٠٢  
 الدفينة انظر الدثينة  
 دقوقا ١٣٢  
 الدكان ١٥، ٢١٧، ٢٥٥  
 دلاص ٧٣  
 دمسيس ٧٤  
 دمشق ٣٧، ٩٢، ١٠٤-١١٢، ١١٥، ١١٨،  
 ١٢٢، ١٣٣، ١٦٥، ٢٥٨، ٢٧٣  
 دمقلة ٧٤، ٧٨  
 دمندان ٢٠٩  
 دمياط ٩٤  
 دنباوند ٢٧٤-٢٧٩، ٣٠٧-٣٠٩  
 دنباوند بكرمان ٢٠٩  
 دنخب ١٣٩  
 دهان شير ٢٩٠  
 دهستان ٣٠٣  
 الدهناء ٢٨  
 الدهناء بالبصرة ١٨٨  
 الدو ٢٨  
 الدوارة الخراسانية ٨  
 الدودانية ٢٨، ٢٩٢  
 الدورق ٢٠٢، ٢١٠  
 دوزخ در ٢٢٩  
 دومة الجندل ٣٩، ١١٥  
 دومة الخيرة ١٩٥  
 دوين ٢٩٤

دار الاشعث بالكوفة ١٨٣  
 دار حكيم بالكوفة ١٨٢  
 دار الرزق بالبصرة ١٩١  
 دار الصباغين بالرملة ١٠٢  
 دار عجلان بالبصرة ١٩١  
 دار فين ٢٢٣  
 دار القطن بالبصرة ١٩١  
 دار قام بالكوفة ١٨٣  
 دار مليكة بالمدينة ٢٤  
 دار نيهان ٢٢٣، ٢٤٣  
 دار هزان ٢٨  
 دارا ١٣٢، ١٣٩  
 داراجرد ١٩٦، ١٩٨، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢٠٨  
 الدارات ٣٣، ٣٣٣  
 الدارك ٣٩٣  
 دائرة الجاب ٣٣  
 دائرة جلاجل ٣٢  
 دائرة الجمد ٣٢  
 دائرة حيقور (جيفون) ٣٣  
 دائرة الخرج ٣٣  
 دائرة الدور ٣٢  
 دائرة رفر ٣٢  
 دائرة رهي ٣٣  
 دائرة صلصل ٣٢  
 دائرة العليق ٣٣  
 دائرة قطقط ٣٢  
 دائرة الكور ٣٢  
 دائرة ماسل ٣٣  
 دائرة مكمن ٣٢  
 دائرة وشاكي (وشاكي) ٣٢  
 دارين ٣٠  
 داسن (الداسن) ١٢٨، ١٣١  
 دامغان ٣١٨  
 الداور (بلاد الداور) ١٩٢، ٢٠٨  
 الدبوسية (دبوسي) ٣٢٥، ٣٢٧  
 دبيل ٢٨٧، ٢٨٨، ٢٩٢، ٢٩٤  
 الدثينة (الدفينة) ٢٤  
 مجلة ٣١، ٤٣، ٩٣، ٩٥، ١٢٨-١٣٠

ديار ربيعة ١٢٠، ١٣٣، ١٣٥  
ديار مصر ١٢٠، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥  
الديبل v  
دير الأعمور ١٣٥، ١٨٢  
دير الجماجم ١٣٥، ١٨٢، ١٨٣  
دير السوا ١٨٢  
دير قرّة ١٣٥، ١٨٢  
دير كعب ١٨٣  
دير هند ١٨٣  
الديلم ١٩٢، ١٩٩، ٢٠٩، ٢٥٤، ٢٥٨، ٢٦٩  
٢٧٨-٢٨٣، ٢٨٥، ٣٠٢-٣٠٨، ٣١٠  
الدينور ١٩٠، ٢٣٩، ٢٥٩، ٣١٥  
الديوان ٣٣٥  
ذات الحمام ٤  
ذات الخوافر ٢٤٧-٢٥١، ٢٥٥  
ذات عرق ٢٦، ٢٧  
ذات المطامير ٢١١  
ذات النسوع ٢٨  
الذرائب ٣٠  
ذو العجق ٣٣٢  
ذو النار ٣٠  
راس العين ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥  
راس كيفا ١٣٣، ١٣٤  
الراشت ٣٢٤  
الرافقة ١٢٠، ١٢٨، ١٣٢، ١٣٤  
الرام ٢٨  
رام ارشبير ١٩٨  
الرايجان (الرايجان) ٢٠٢  
الرامني ١  
رامهرمز ١٩٥، ١٩٩، ٢١١  
رامين ٢١٢، ٢١٢٨  
رايين (رايان) ٢٢٤  
الرباط ٢١٧  
الرباط ٢٠٩  
رباط حفص ٣٣٣  
ربعون ٨٥

الجرّاجة ٣١  
رحا عمارة بالكوفة ١٨٣  
الرحبة ١٣٣  
رحبة بنى هاشم بالبصرة ١٨٨  
الرخج ٢٠٨  
الرزيق ٢٢٧، ٢٣١، ٢٣٢، ٢٣٣  
الرس ٢٩٣، ٢٩٩  
رستاق بنك ٣٢٢  
رستاق للجبل ٢٦٥  
رستم اباذ ٢٨٢  
الرصافة بالجزيرة ١٣٣  
الرصافة بالكوفة ١٨٤  
رصافة هشام ١١١  
رضوى ٢٥، ٢١٢  
رفح ٥٧  
الرقعة ١٢٠، ١٢٨، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥، ١٧٥، ٢٧٣  
الرقبتين ٥١  
الرقيم ١٤٧  
رمانباروس انظر ريامباروس  
الرميل (رميل عالج) ٢٧  
الرملة ٩٢، ١٠٢، ١١٩، ١٢٣  
الرميلة ٣١  
رندك (P) ١١١  
الرها ٥٠، ١٠٩، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥، ٢٤٥، ٢٥٥  
رهي ٥٥  
الرهيمة ١٨٧  
الرواق ١٣٣، ١٣٤  
الروستان ٣٢٢  
الرونيار ٢٩٤  
روندشت ٣٢٩  
رونداور ٢٠٩، ٢٣٤  
رونه ٢٣٦، ٢٧٣  
الروم ٤-٩، ٧٤، ٧٧، ٨٢، ١١١، ١١٣، ١١٤  
١١٦، ١٣٣-١٥٢، ١٩٠، ١٩٢، ١٩٩، ١٩٧  
١٩٩، ٢٥١، ٣٣٠  
رومية ٨، ٥١، ٧٢، ١٠٨، ١٤٩-١٥١، ٢٥٥  
رومية بالعراق ١١٥، ١٢٩  
الرويان ١٩٣، ٣٠٣-٣٠٥، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣١١، ٣١٢

ساباط انظر سباط  
 سابور خاست ۲۸۵  
 سابور ۱۹۷، ۱۹۹، ۲۰۲-۲۰۴، ۲۰۶-۲۰۹، ۲۱۱-۲۳۶  
 السابور بالجوين ۳۰  
 ساحة عفان بالری ۲۷۲  
 السادور ۲۰۲  
 ساروق بهمدان ۲۱۹، ۲۴۱، ۲۴۴  
 ساریة ۳۰۲-۳۰۴، ۳۰۶، ۳۱۰، ۳۱۲  
 سام سرك ۳۲۷  
 سامران ۳۶۱  
 السامرة ۱۱۹  
 سامیر ۲۲۳  
 الساوردية ۳۶۳  
 ساوه بقم ۲۹۵  
 ساوه بهمدان ۲۳۹  
 سیاجة ۳۵  
 سباط (ساباط) ۳۲۸  
 سبام ۸۵  
 سبنة ۷۹  
 سبسطية ۱۰۳  
 سبیطلة ۷۹  
 سجستان ۹۱، ۱۹۲، ۱۹۲، ۲۰۸، ۲۰۹، ۳۳۳  
 ۲۵۴، ۲۵۸، ۲۴۴، ۲۷۴، ۳۲۶  
 سحاران ۲۱۰، ۲۴۴  
 سد اسعد ۳۷  
 سد لقمان ۳۴۴  
 سد یاجوج وماجوج ۷، ۲۹۸-۳۰۱  
 السدير ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۷  
 السر ۲۲۷، ۲۳۶، ۲۴۹، ۲۷۰، ۲۷۳  
 سراج طير ۲۸۷  
 سراحة ۲۹۵  
 السراة (جبل) ۲۷  
 سراة بآذربيجان ۲۸۵  
 سراة بنی ثقیف ۳۲  
 السريان ۲۲۷، ۲۳۶، ۲۷۰، ۲۷۳  
 سرخس ۳۶۹-۳۲۱

الروجان ۲۰۱  
 رویدشت ۲۹۳، ۳۱۵  
 الری ۱۴۳، ۱۴۵، ۱۴۲، ۱۳۶، ۱۰۴، ۳۴۴  
 ۲۰۹-۲۱۱، ۲۲۳، ۲۲۷، ۲۳۶، ۲۵۳  
 ۲۵۷، ۳۱۸، ۳۰۵، ۲۸۲، ۲۸۰-۳۶۸  
 ريامياروس (رمانباروس) ۵  
 ريده ۳۴۴  
 الريف ۱۹۳  
 الزاب ۹۳، ۱۳۳  
 الزاب الصغير ۱۳۲  
 الزابج ۱-۱۳، ۱۵، ۱۶، ۲۶۳  
 زابلستان ۶  
 الزارة ۳۰  
 زالف ۲۰۸  
 زام ۳۱۸  
 الزابجان انظر الراجان  
 زامين ۳۲۷، ۳۲۸  
 زبالة ۳۱  
 زبارة ۱۸۲  
 زرنج ۱۹۲، ۲۰۸  
 زرنود ۲۲۱، ۲۳۶، ۳۶۶  
 زرود ۷۹  
 الزط ۵۲  
 زغوان ۷۹  
 زقور (اوزقور) ۱۰  
 زم ۳۲۱، ۳۲۲  
 زم أرجام بن خواجه ۲۰۳  
 زم البازجان (زم الحسين بن جيلويه) ۲۰۳  
 زم السوران (زم الحسين بن صالح) ۲۰۴  
 زم الكوربان (زم القاسم بن شهريار) ۲۰۳، ۲۰۴  
 زمزم ۱۷، ۱۹، ۴۰، ۱۱۹، ۲۲۲  
 زمزم الاكراد ۲۰۳، ۲۰۴  
 زفانتة ۸۳  
 الزنج ۶۳، ۷۸، ۱۱۸، ۱۹۲، ۲۹۶، ۲۹۷، ۳۳۰  
 زنجان ۱۹۳، ۲۱۰، ۲۷۲، ۲۷۹-۲۸۵  
 زند خسره ۱۱۵ انظر رومية  
 زوان ۳۲۳



سميساط ١٢٨، ١٣٣، ١٣٦، ١٧٥  
 السن ١٣١  
 سنام ٣٢٢  
 سنجار ١٣٩، ١٣٢، ١٣٦  
 سنجة ٥٠، ١٠٦، ٢٥٥  
 السند ٩، ٧، ٩، ١١، ١٥، ١٦، ٣٥، ٥٩  
 ٢٥٨، ٢٥٧، ٢٥١، ١٩١،  
 سندان ١٩، ٣٣  
 سندبايا ٢٨٩  
 سنبر ٢٥، ١٠٥، ٢٢٥  
 السهلة ٣٠  
 سو ٢٩٥  
 السواد ٣٥، ٥٢، ٢٠٥  
 السوارية (السوادنية) ١٨٢  
 سوان انظر اسوان  
 السودان ٤، ٥٩، ٩٨، ١١٤، ١١٩، ١١٧، ٣١٧  
 سور (صوب) ٣٩٧  
 سورا بقرمانسين ٢١١  
 سورستان ١٩٣  
 السوس ٢٠٩، ٢١٢، ٢٢٧، ٢٣٦، ٢٥٣  
 السوس الاذنى ٨١، ٨٣، ٨٤  
 السوس الاقضى ٧، ٥٨، ٩٤، ٨١، ٨٣  
 ٨٤، ١٩١، ٢١٥،  
 سوق اسد ١٧٥، ١٨٣  
 سوق الاهواز ١٩٨، ٢٠٢  
 سوق كندة بالكوفة ١٨٥  
 سوق يوسف بالخيرة ١٨١  
 سوى ١٩٥  
 سوقة وردان ٤٠  
 سيا ٢٩٥  
 السياسيجون ٢٨٨، ٢٩١  
 السياه ٢٠٢  
 سيج الغمر ٢٨  
 سيج نعلم ٢٨  
 سيجان ٦٣، ٩٤، ٩٥، ١١٦  
 سيراف ٩، ١١، ١٠٤، ٢٠١، ٢٠٥، ٣٣٤  
 السيروان ٢١٢  
 السيساجان ٢٨٦-٢٨٨

سرد كاشان ٣٣٣  
 السرمقان ٢٠٨  
 سر من راي ١١٨، ١٢٥، ٢٥٣  
 سرنديب ٥، ٩، ١٠، ١٩، ٢٩٨  
 السروات ٣١، ٣٢  
 سروج ١٣٣، ١٣٦  
 سروشنة انظر اسروشنة  
 سروين ٢٨٠  
 السريز ٢٨٦، ٢٨٧، ٢٩١، ٢٩٨  
 سسين ٢٨٠  
 سعيد اياك ٣٠٣  
 السغد (الصغد) ٩، ٢٨٨، ٣٢٢، ٣٢٧  
 سغدييل انظر صغدييل  
 سفسان (سفسار) ٣٣٩  
 السقى حمص ١١١  
 سكة اصطفانوس بالبصرة ١٩١  
 سكة البخارية بالبصرة ١٩١  
 سكة ساسان بالري ٢٧٣  
 السكير ١٣٣  
 سلاكين ٣٤، ٣٥  
 السلق ٢٨٩  
 سلغانوف ٢٣٩، ٢٨٠  
 سلماش ٢٨٥  
 سلمة (P) ٧٩  
 سلمى ٩٢  
 سلمى بنى العجف ٣٣٢  
 سلمية ١١٠  
 سلمية (P) بالمغرب ٧٩  
 السماوة ١٢٨  
 سمر ٢١٠  
 سمرقند ١٠٥، ٢٠٩، ٢١١، ٢٣٦، ٢٤٥، ٢٥١  
 ٢٧٣، ٣١٣، ٣٢٠، ٣٢٢، ٣٢٥-٣٢٨  
 سمسخي ٢٨٨، ٢٩٢  
 سمشلي ٢٨٨  
 سمكوش (سمكوس) اليهود ٢٧١  
 سمنجان ٣٢٢  
 سمندر ٢٨٨، ٢٩٨  
 سميران ٢٠١

شمل ١١٠  
 شمش ٣٨  
 الشمسانية ١٣٣٣  
 شمشاط ٢٥، ٢٨٧، ٢٩٥  
 شمكور ٢٩٣  
 شهر سوج بجلة ١٨٢  
 شهرستان ٣٣٠  
 شهرزور ١٢٩، ١٣٠، ١٩٩، ٢١٠، ٢٢٧  
 شهرقبان ١٩٩  
 شوشيت ٢٩٢  
 شيراز ١١٧، ١٩١، ٢٠١، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢٠٦، ٢٠٨، ٢١٠  
 الشيرجان ٢٠٨، ٢٠٩  
 الشيز ٢٤٦، ٢٨٩  
 صا ٧٤  
 صغار ١١  
 صحراء البردخت بالكوفة ١٨٣  
 صحراء ام سلمة بالكوفة ١٨٤  
 صحراء قيراط ببغداد ٢٣٩  
 صحرة بيت المقدس ٩٤-٩٧، ٩٩-١٠١  
 الصراتين ١٧٥  
 صرواح ٣٣٤  
 الصعيد ٩٠، ٧٤  
 الصغاتيان ٣٣٢، ٣٣٤  
 الصغد ٩ انظر السغد  
 صغدييل ٢٨٧، ٢٨٨  
 الصفا ٣٠  
 صفين ١٧٢، ٢٢٥  
 الصقالبة ٦، ٧٧، ٨٣، ١٣٦، ١٤٥، ١٩٢  
 ٢٧٠، ٢٧١، ٣١٥  
 صقلية ٢٧٠  
 صقلية ١٣٦، ١٤٥  
 صلاح اسم مكة ١٧  
 الصنارية ٢٩٢، ٣١٤  
 صناجي (صنج) ١٣، ١٩  
 صندرفولات ١٢، ١٣، ١٩  
 صنعاء ٢٧، ٣٢-٣٧، ١٢٤، ٢٣٦، ٣٣٦  
 الصنف ٧، ٥٨، ١٢

سيسر ٢٣٩، ٢٤٠  
 سيسر (شقشين) يارمينية ٢٩٣  
 سيف بني الصفاق (الصفار) ١١  
 سينيز ٢٠١  
 سينين ٥١٠٤  
 الشابران ٢٨٨، ٢٩٣  
 شابور خواست ٢١٠  
 شاذ قبان ١٩٩ انظر استنان العدل  
 شاذمهر ١٥٧  
 الشاذياخ ١٥٦، ١٥٧  
 الشاش ٣٢٢، ٣٢٥، ٣٣٧، ٣٣٨  
 شاعا ١٣٣٣  
 شالوس ٣٠٣، ٣٠٥، ٣١١  
 الشام ٣، ٦، ٢٥، ٣٥، ٥١، ٥٢، ٥٨،  
 ٧٦، ٧٧، ٩١-١٢٧، ١٣٥، ١٥٢، ١٩٣، ١٩٤،  
 ١٩٦، ١٧٧، ١٨٦، ٢٣٣، ٢٥٧، ٢٥٨، ٣١٥  
 شاهبوش ٢٨٨  
 الشاهجان ٢٠٢  
 شباس ٧٤  
 الشيعان ٣٠  
 الشاجرتان ٥٧  
 الشاكر ٧٨  
 الشراه ١٠٥  
 شراه الاعلى ٢٣٩  
 شراه الميانج ٢٣٩  
 الشرايين ٢٣٩، ٢٣٩  
 الشرز ٢٧٨، ٣٠٣  
 شروان ٢٨٧، ٢٨٩، ٢٩٣  
 شروين انظر جبال  
 الشط بالبحرين ٣١  
 شعب بوان ٢٠٠، ٢٠١، ٢٢٧، ٢٣٦  
 شعران (جبل) ١٣٦  
 شكي (شكن) ٢٨٨، ٢٩٣  
 شلاهط ٩، ١٠، ١٩  
 شلنبة ٢٧٤، ٣٠٣  
 شليبر ٨٨  
 الشم (P) ٣٢٢

طرفلة ٨١، ٨٤، ٨٧،  
 الطم ٢٨٥  
 الطف ١٨٧  
 طفرجيل ٧١  
 طليطلة ٨٢  
 طميش (طميس) ١٦٥، ٣٠٢-٣٠٤،  
 ٣٣٠، ٣٠٧،  
 طنجة ٦، ٨٠، ٨١، ٨٣، ٨٤،  
 الطوانة ٣٧  
 طواويس ٣٢٥  
 الطوخ ٧٠  
 الطور انظر طور سينا  
 طور زينا ١٩، ١.١،  
 طور سينا (سينين) ١٩، ٢٠، ٦٩، ٧٤،  
 ١٥٩، ١٠٤،  
 طور عبد بن ١٣٣، ١٣٣، ١٥٩،  
 طوس ٣٠٧، ٣٢٠، ٣٢١،  
 الطيرهان ١٣٩، ١٣١،  
 طيزنايان (ضيزنايان) ١٨٣  
 الطيلسان ٢٠٩، ٢٨٢، ٣٠٢،  
 ظاهر البلقاء ١٠٥  
 ظفار ١٠٩  
 عارين ٢٧٥  
 عاتات (عانة) ١٣٣٣، ١٩٢،  
 عبادان ١٩  
 عبدسي ٢١٠  
 عبد الله ايان ٢٢٣  
 عجلز ٣١  
 عدن ٦، ٨، ٢٧، ١٠٩، ٢٣٥،  
 العذيب ١٢٨  
 عراقان ١٣٣٣  
 العراق ٣، ١١٣، ٢٧، ٢٨، ٧٤، ٩٢، ١١٥،  
 ١١٨، ١٥٢، ١٥٣، ١٩١-١٩٢، ٢٠٩، ٢١٢،  
 ٢٢٢، ٢٢٧-٢٣٧، ٢٥٢، ٢٧٠،  
 العرب ٤، ٥، ٨، ١٩٧،  
 العرج (جبل) ٢٥، ٢٧، ٢٩٥،

صهرنج معروف (معيوف) بالياب  
 والأبواب ٢٩١  
 صور ١٠٥، ١١٩، ١٣٣،  
 الصور ١٣٣٣  
 صيدا ١٠٥، ١٢٣،  
 الصيمرة ٢٠٩، ٢٢٧،  
 الصيمكان ٢٠١  
 الصين ٣، ٥-٨، ١١٣-١٩، (٩٩)، ١٣٣٩،  
 ١٥٢، ١٩١، ٢٥١، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٧٠، ٢٨٧،  
 ٢٩٩، ٣١٩، ٣٢٣، ٣٢٦، ٣٣٩،  
 صريسة ٨٣  
 صرية ٣٩  
 الضياع الحسنية يارمينية ٢٩٤  
 صيرنايان ١٨٣ انظر طيزنايان  
 طابان ١٣٣٣  
 طابران ٣٣١  
 الطاق اه انظر طاق شبدير  
 طاق شبدير اه ٢١٤-٢١٦، ٢٣٦، ٢٤٢،  
 ٢٦٧، ٢٥٥،  
 الطاق بطبرستان ٣١٠، ٣١١،  
 الطاقات ببغداد ١٨٤  
 طالقان ٣٢١  
 الطالقان ٣٠٢  
 الطائف ١٧، ٢٢، ٢٧، ٣١، ٣٢،  
 طبرستان ٧، ٥٢، ٥٣، ١٩٢، ١٩٣، ٢٠٩، ٢٢٧،  
 ٢٥٤، ٢٦٠، ٢٨٢، ٣٠١-٣١٤، ٣٣٠،  
 طبرسران ٢٨٦  
 طبرية ١١٦، ١٢٣،  
 الطبسين ٣١٨، ٣٢١،  
 طحا ٧٣  
 طخارستان ١٩٧، ٣٣١-٣٣٣، ٣٢٥،  
 طاختة ٣١  
 الطراريند ٣٢٢  
 طرارستان ٢١٣  
 الطربال ٣١  
 طرسوس ٧، ٤٨، ١١١، ١١٣، ١١٦، ١٢٣، ١٤٥،

الغنقدونية (الخلقدونية) ١٤٩  
 الغربان ١٧٩-١٨١  
 الغز ٣٣٩  
 غزة ٩٢, ١.٣, ١٣٣  
 غزة ٨٠  
 الغضبان انظر البردان  
 غمدان ٣٤, ٣٥, ١٧٦, ٢٤٥, ٢٥٥, ٣١٩  
 غميرة ٨٠  
 الغور بدمشق ١.٥  
 غوطة دمشق ١.٤, ١.٥, ١٤٠, ٢٢٧, ٢٣٩  
 غبيضة الرحمان ٣٩٧  
 فادوريا (بادوريا) ١٩٩  
 فارس ٣, ٦, ٩, ٧٨, ١٦٢, ١٦٣, ١٩٢  
 ١٩٥-٢٠٥, ٢١٢, ٢٢٧, ٢٥٣, ٢٥٤, ٢٥٧  
 ٣١٧, ٣٩٢, ٢٥٨  
 الفارياب ٣٣١  
 فاس ٨٠  
 فاسقين ٢٨٠  
 فامية ١٧١  
 فحص البلوط ٨٧  
 فحل ١١٩  
 فح بمكة ٨١  
 القدان ٩٧  
 فدك ٢٦  
 الفرات ٣٩, ٩٣, ٩٤, ٩٥, ١.٩, ١١١, ١٢٨  
 ١٢٩, ١٣٣, ١٦٤, ١٦٩, ١٦٨, ١٧٤, ١٧٥  
 ١٧٧, ١٩٧, ٢١٠, ٢٣٣  
 فرات البصرة ١٩٨  
 الفرات العتيقة ١٧٥  
 الفراهان (فرهان) ٢٣٩, ٢٤٥, ٢٤٧, ٣٦٥  
 فراوار ٢٣٩  
 فزبر ٣٣٥  
 الفرجان انظر البرجان  
 الفردجان ٢٤٩, ٢٤٧  
 فرغانة ٥١, ١٦١, ٢١٥, ٣٢٢, ٣٢٧, ٣٢٨  
 الفرما ٦٠, ٩٤, ٢٧٠  
 فرجة ٦, ٨٢, ٢٧٠

العرجة ٣١  
 عرفات ٢٢, ٩٤  
 عرفة ١.٥  
 العروض ٢٧  
 العريش ٥٧  
 عسقلان ٩٧, ١.٣, ١٣٣, ٢٨٣  
 عطروت ٨٥  
 عقبة اسداياك ٢٣٩, ٢٣٩  
 عقبة همدان ٢١١  
 عقروق ١٩١, ٢١٠  
 العقيف ٢٥, ٣٦, ١٩١  
 عكا ١١٩  
 عكبوا ٢١٠  
 علاجشكش ٨٧  
 علوا ٧٧, ٧٨  
 علوك ٣٢٨  
 عمان ٧, ٩, ١١, ١٦, ٢٧, ٣٠, ٣٥, ٩٢  
 ١.٤, ١١٤, ١٣٥, ١٩٧, ٢.٥, ٢٣٣, ٢٣٧  
 ٢٥٣, ٢٩٩  
 عمان ١.٥  
 عملوا (P) ١١١  
 عمواس ١.٣  
 عمود السكاسك بمسجد دمشق ١.٧  
 عمورية ٥٢, ١٤٩  
 العواصم ١١١, ١٢٠  
 العين (نهر) ٣٠  
 عين النمر ١٣٠, ١٦٥  
 عين الجمل ١٨٧  
 عين الرحبة ١٨٧  
 عين زينة ١١٣  
 عين سلوان ١.١  
 عين شمس ٥٠, ٧١, ٧٢, ٧٤, ٢٥٥  
 عين الصيد ١٨٧  
 عيون العرق ١٧٧  
 الغاية ٣٠  
 غانة ٦٨, ٨٧  
 انغدير ١٣٣

قُدس ٢٥، ٢١٢  
 قَدَس ١١٩  
 قراقر ١٤٥  
 القرحة ٣١  
 قردى ١٣٣، ١٣٤  
 قرطاجنة ٧٩  
 قرطبة ٧٩، ٨١، ٨٢، ٨٧، ٨٨  
 قرطسا ٧٤  
 قرقيسيا ١٣٢، ١٣٣، ١٩٩  
 قرومسين ١٩٢، ٢٠٩، ٢١٧  
 القرنين ٢٠٨  
 قريات الفرات ١٣٤  
 القريتان ١٠٥  
 قرية الثلج انظر فنجانى  
 قرية الحدادين انظر الحدادين  
 قرية ابي صلابة (بوصلابا) ٨٢  
 قزوين ١٢٩، ١٩٣، ٢٠٩، ٢١١، ٢٢٣، ٢٣٣  
 قساس (جبل) ٣٣٩  
 قسطنطينية ٢، ٣٧، ٧٢، ١٣٣، ١٤٥، ١٤٧  
 ١٤٩، ٢٥٨  
 قسيان انطاكية ١٣٤  
 قشمير ٣٢٤  
 القشيب ٣٣، ٣٧  
 قصر ابرويز ١٥٩  
 قصر اسحاق بالرى ٢٧٣  
 قصر الاسود ٨٠  
 قصر انس بن مالك ١٢، ١٨٩  
 قصر اوس ١٩١  
 قصر بهرام جور ٢٥٥-٢٥٧  
 قصر جابر ٢٧٠  
 قصر ابي اخصيب ١٨٤  
 قصر شبديز ١٧٩  
 قصر شيرين ٥٨، ١٥٨، ١٥٩، ٢١١، ٢١٧  
 قصر عاصم ٢٥  
 قصر انعديين ٨٣  
 قصر عروة بن الزبير ٢٥  
 قصر ابن عمار ١٩١

فريدين ٢٤٣  
 فريم ٣٠٦  
 فسا ١٩٩، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢١٠، ٢٤٩  
 الفستجان ٢٠٣  
 القسطاط (مصر) ٥١، ٥٩، ٩٠، ٩٧، ٩٩  
 ٧١، ٧٥، ٧٨، ١٠٩  
 قسطاط اسم البصرة ٩٧  
 العشن ٢٧٣  
 فلتوم (فلثوم) ٣٤  
 فلجة ٢٦  
 فلسطين ٨٣، ٩٢-١٠٣، ١٠٩، ١١٢  
 الفلوجتين ١٤٥  
 الفليسان (بليسان) بالرى ٢٧٣  
 فنجانى (قرية الثلج) ٢١١  
 الفناجهير (بنجاهير) ٢٥٥، ٣٢٧  
 فنصور ١٩  
 فنكور ٨٠  
 فيروزسابور ١٩٩ انظر الانبار  
 فيلان ٢٨٧، ٢٩٧  
 الفيوم ٦٧، ٧٣  
 قابس ٧٩  
 القادسية ١٤٥، ١٧٢، ١٧٤  
 قاسان (جرم - سرد -) ٣٤٣  
 قاصرة ١١١  
 قاف (جبل) ١٩  
 القافران ٢٨٢  
 قاليقلا ٢٥، ١٧٥، ٢٠٩، ٢٢٩، ٢٨٧، ٢٩٢، ٢٩٥، ٢٩٩  
 القامدار ٣٤٣  
 قبا ٢٦، ١٠٦  
 قباذ خره ١٩٩  
 قباقب (نهر) ١١٤  
 قبراا ١١١  
 القبط ٣٥، ٥٨، ٥٩، ٧٥، ٧٧، ١٤٧  
 القبق (جبل) ٢٥، ٢٨٦، ٢٩٥  
 قبلة ٢٨٧، ٢٩٣  
 قبة السلسلة ١٠١  
 قبة المعراج ١٠١

قوهيباد ٣٣٩  
الغيروان ٧٩، ٨٣، ٨٩، ٩١، ١٤٥، ٢٤٥  
القيس ٧٣  
قيسارية ١.٣  
كابل ٩، ١٩٢، ١٩٧، ٣٣٢، ٣٣٣  
كارزين ٢.١  
الكاريان ٢٤٩  
كازرون ٢.٢  
كاسرة (قاصرة) ١١  
الكاسكان ٢.٣  
كلم فيروز ٢.١  
الكثيب الاكبر والاصغر ٣.  
كجه ٣.٥  
كدرنج ١٢  
الكربارمينية ٢٩٣، ٢٩٩  
كران ٢.١  
الكرج (كرج ابي دلف) ٥٤، ٢٣٧، ٢٣٩، ٢٤١  
كرخ ميسان ١٩٨  
كركان ٢١٤  
كركرة (كركره) ٢٨٨  
كركويه ٢.٨  
كرم ٢.٣  
كرمان ١٩٢، ١٩٢، ٢.٥-٢.٨، ٢١.، ٢٤٧  
٢٥٣، ٢٥٨، ٢٦٥  
كرمينية (كرمانية) ٣٢٥، ٣٢٧  
كروان ٣١٣  
الكريون ٧.  
كس ٣٢٢، ٣٢٥  
كسال ٢٩٢  
كسفر ٢٩٢  
كسفي بيس ٢٩٢  
كسكر ١٨٧، ١٩٩، ٢١.، ٢٩٢  
كسبر وعوير ١١  
كشان (كشافية) ٣٢٥  
كشماهن ٣٢٥  
كفربيا ١١٢  
كفرتوتا ٣٣٢

قصر اللصوص (كنكور) ٥١، ٢١٨، ٢٥٨، ٢٩٧  
قصر مسعود ٣٣٤  
القصر المشيد ٥٣٤  
قصر مقاتل ١٨٢  
قصر نجاج ١٧٢  
قصر ابن هبيرة ١٨٣  
قصران ٢٧٣  
قصطيلية ٧٩  
القصير ٥٩  
قطرل ١٢٥، ١٣٩، ١٩٩، ٢١٠  
القطقانة ١٨٧  
القطيف ٣.  
القفص ٢.٦  
ققصة ٧٩  
قفط ٧٣  
قلرجيت ٢٩٢  
القلزم ٧، ٦٩، ٧٨، ٢٧٠  
قلعة الفرخان بالري ٢٩٩  
قلعة الكلاب ٢٨٨  
القلنسوة ١١٩  
قلعة العبيرين ٢٧٥  
قلونية (حصن) ١١٤  
قم ٢.٩-٢١١، ٢٤٧، ٣٤٣-٣٤٥  
قار ١٥، ١٦  
قوتية ٨٣  
القميبران ٢٩٣  
قنديل (جيل) ١٣٢  
قنسرين ٩٢، ١.٩، ١١١، ١١٥  
قنطرة الكوفة ١٨٣  
قنوا ٨٥  
قنى ٧٣  
قهستان ٢٩٣  
قهفا ٧٣  
قهقور ٢١١  
القوادبان ٣٢١  
قورس ١١١  
قوم موسى ٨٤-٨٧  
قومس ٢.٩، ٣.٥، ٣.٩، ٣١.،

لمطة ٨١  
 لنج (لنك) بالوس ١٢, ١٦  
 لنجان انظر النجان  
 لوبينة ٧, ٧٤  
 لوندان ٢٢٣  
 ليجرون ٢١١, ٣٩٤  
 مآب ١.٥  
 الماجان ٢٢٧, ٣٣٦, ٣٢٠  
 ماجراجرا ٨٠  
 مارب ٣٤, ١٧٦  
 ماربين ٢٩٣, ٢٩٥  
 مارد ٢٤٥  
 ماربين (حصن) ١٣٢, ١٣٣  
 المازحين ١٣٣, ١٣٤  
 ماسبذان ١٩٥, ٢٠٩-٢١٢, ٢١٤, ٢٣٦  
 ماستر (قل ماستر, بطن ماستر) ٢.٩  
 ٢١٠, ٢٣٣  
 ماشك ٣  
 ماكسين ١٣٣  
 المالحنة ٣  
 ماه ٢٩٥  
 ماه البصرة (نهاوند) ٢.٩, ٢١٠, ٢٥٩  
 ماه دينار ٢٥٩  
 ماه الكوفة (الدينور) ٢.٩, ٢١٠, ٢١٤, ٢٥٩  
 الماهات ١٩٩  
 ماهان (ماهان) بغارس ٢.٢  
 ماهان بكرمان ٢.٦  
 ماهيرويان (مهرويان) ١١٤  
 ماهينان ٢٢٧  
 ماينهرج ٢٤٠, ٢٨٩  
 متالع ١٥٧  
 متروكة ٨٠  
 المتوكلية ٢٩٣  
 المجازة ٢٨  
 محراب داود ١.١  
 محراب زكريه ١.١  
 محراب مريم ١.١

كفر جبر ١٣٣  
 كفر عزي ١٣١  
 الكلاب ٣٦٨  
 الكلار ٣٠٣, ٣١١, ٣١٢  
 كلاف ١٢٥  
 الكلتانية ٢١٠  
 كله بار ١٢, ١٩  
 كلوانى ١٩٩, ٢١٠  
 كمارى ٢٩٩  
 كمخ ١٧٥  
 كنام ١٥  
 كناخواست ٣١٠  
 كنكور انظر قصر اللصوص  
 الكنيسة السوداء ١١٣  
 الكهرجان ٢.١  
 كورد ٢.٣  
 الكوفة ٣٠, ٤٧, ٥٧, ٥٨, ٩٧, ٩٢, ٩٣, ٩٥,  
 ١٠٩, ١١٤, ١٢٠, ١٢٥, ١٣٥, ١٤٢-١٤٣, ١٨٨-١٩٠,  
 ١٩٢, ٢٢٢, ٢٣٣, ٢٥٢, ٢٥٣, ٢٥٧-٢٥٩,  
 ٢٩١, ٣٦٨, ٢٨٢, ٢٩٣, ٣٠٧, ٣١٥,  
 كوكو ٩٨  
 كولو ملي (كولم) ١١, ١٢  
 كى مرزيان ٣١٩  
 كبير ٢.١  
 كيلان ٣٦٠  
 الكيمارج ٢.٢  
 كيماك ٣٢٨  
 الكلاذقية ١١١  
 الكلاز ٣.٣  
 الكلان ٢٨٦-٢٨٨, ٢٩١, ٢٩٤, ٢٩٥, ٢٩٧  
 اللاهون (نهر) ٧٤  
 لبنان ١٩, ٢٥, ١١٢, ١١٧, ١٢٣, ٢٩٥  
 اللجون ١١٩  
 لد ١.٢, ١.٣, ١١٧  
 اللكام ٢٥, ٢٩٥  
 اللكنز ٢٨٦, ٢٨٧, ٢٩٧  
 لمواسك ٣٣٠

مساجد ابراهيم ا.ا  
 مساجد الاساورة بالبصرة ١٩١  
 مساجد التوت بقزوين ٢٨٣  
 مساجد بني جذيمة بالكوفة ١٨٣  
 مساجد جعفي بالكوفة ١٧٤  
 مساجد حدان بالبصرة ١٩١  
 مساجد الحمراء بالكوفة ١٧٤  
 مساجد سماك بالكوفة ١٨٣  
 مساجد السهلة بالكوفة ١٧٤  
 مساجد ظفر (السهلة) بالكوفة ١٧٤  
 مساجد بني عدى بالبصرة ١٩١  
 مساجد بني عنز بالكوفة ١٨٣  
 مساجد غني بالكوفة ١٧٤  
 مساجد القرى (السهلة) بالكوفة ١٧٤  
 مساجد بني مجاشع بالبصرة ١٩١  
 المساجدان (مكة والمدينة) ٢٩  
 المسرقان ٢٢٧  
 مسقط ١١, ١٢, ٢٨٨, ٢٩٣, ٢٩٨  
 المسقوان ٢٩٣  
 مسكن ١٩٨, ١٩٩  
 مسناة مصعب بالبصرة ١٩١  
 المشقر ٢٨, ٣٠, ٢٤٥, ٢٥٥  
 مص (بساوير) ٢٠٢  
 مصر ٣, ٩, ٧, ٢٧, ٣٥, ٥٠, ٥٩, ٧٨—  
 ٨١, ٨٢, ١٥٢, ١٩٩, ٢٠٨, ٢٣٣, ٢٥١—  
 ٢٥٣, ٢٥٨, ٢٥٥  
 المصريين ٢٩٣  
 المصيصة ٧, ٢٥, ١١٢, ١١٣, ١١٩, ١١٨,  
 ١٢٣, ٢٩٥, ٣٠٠  
 مصيل ٧٤  
 المصيح ١٩٥  
 المطلع ٣١  
 معدن البرم ٣٢  
 معدن الحسن (الاحسن) ٢٩  
 معنق ٢٨  
 المغرب ٧, ٥٠, ٥١, ٧٨—٩١, ١٩٧, ٢٥٢, ٢٥٥  
 مغيلة ٨٣  
 مقبرة حصن بالبصرة ١٦١

محراب يعقوب ا.ا  
 محلة بي شيطان بالكوفة ١٨٣  
 محمدية ٣٩٩ انظر الري  
 المدائن اه ١٩٥, ٢٠٩—٢١٢, ٢٢٧, ٢٢٩,  
 ٢٣٣, ٢٥٥, ٢٩٢, ٣٦٧  
 مدركة ٨٠  
 المدير ١٣٣, ١٣٤  
 المدير ١١٧  
 المدينة (يثرب) ٢٣—٢٧, ٣٧, ٥٧,  
 ٧٥, ٩٣, ١٠٦, ١٠٧, ١٦٦, ١٩٢, ٢٣٣,  
 ٢٥٣, ٢٥٧, ٣١٥  
 مدينة البهت (النحاس) ٧١, ٨٤, ٨٨—٩١  
 مدينة الزاب ٧١  
 مدينة الشمس ٢٠٧  
 مدينة المبارك ٢٨٢  
 مدينة موسى بقزوين ٢٨٢  
 المدينة الهاشمية ١٨٣, ١٨٤  
 المذار ٣١١  
 المراج ٢٠٩  
 المراجعة ٢٨٤, ٢٨٥  
 مران ٢٩  
 مراوة ٦٨  
 المربون ٣٣٣  
 المرج ١٢٨, ١٣١  
 مرج جهينة ٢٣١  
 المرزى ٣١  
 مرقية ١١١  
 مرند ٢٨٥  
 مرندة ٦٨  
 مرو (مرو الشاهجارج) ٧١, ٢١٠, ٢٢٧,  
 ٢٣٥, ٢٥٤, ٢٩٢, ٣١٩, ٣١٧, ٣٢٢—  
 ٣٢٤, ٣٢٥, ٣٢٤  
 مرو الروف ٣١٩—٣٢٢  
 مرواح (مراج) ٣٣٤  
 مريس ٧٤  
 المزدلفة ٨  
 مزون ٣٠٥, ٣٠٦  
 المزون ٣٣١



المبانج ٢٨٥  
 الميدان ٢.٢  
 ميسان ٢١٠, ٢٥٣, ٢٦٨,  
 ميلادجرد ٢٦٥  
 ميمند ٢.١  
 نابلس ١.٣  
 فائل ٣.٣  
 فار أذر (ما) جشنسلف ٢٤٩  
 ٢٨٦, ٢٤٧,  
 فار أذر خرة ٢٤٩  
 فار جم الشيد ٢٤٩  
 فار كيجسرو ٢٤٩  
 ناسة اسم مكة ١٧  
 ناعورة ١١  
 نامية ١٦٥, ٣.٣, ٣.٧, ٣٣٣,  
 ناهك ٢٧٣  
 ناووس الطيبة ٢٥٥, ٢٥٩,  
 النبط ٣٥, ٣٣٣, ٣١٩,  
 النبطاء ٢٣١  
 نجد ٢٩, ٢٧, ٣٠-٣٣, ١٩١,  
 نجران ٢٨, ٣٧, ١٣٨,  
 النجف ١٩٣, ١٧٧, ١٨٧,  
 نخجوان ٣٩٤  
 نخشب ٣٢٧ انظر نسف  
 النخيلة ١٩٣  
 نرويان ٢٢٧  
 نريز ٢٨٥  
 نسا خراسان ٣١٢, ٣٢٢, ٣٣١,  
 نسا ٢٣٩, ٢٨٠,  
 نستر ١٩٥  
 نسف (خشب) ٣٢٢, ٣٢٥, ٣٢٧,  
 النشوى ٢٦, ٢٨٧, ٢٨٨, ٢٩٤,  
 نصراباذ ٢٧٣  
 نصيبين ١٣٣, ١٣٣٣, ٢٢٧, ٢٣٣,  
 نعام ٢٨  
 نفر ٢١٠  
 نمبر ٣٦٧

مقبرة بنى شيبان بالبصرة ١٩١  
 مقدونية (مصر) ٥٧  
 مقرى ٣٣  
 المقطم (جبل) ٥٩  
 مقيارات ٨٥  
 مكران ١٩٢, ١٩٧, ٢.٨-٢.١٠,  
 مكن (مكيمن) لجا ٢٥ وانظر دارة  
 مكة ٣, ١٦-٢٢, ٢٥, ٢٧, ٣١, ٣٢,  
 ٣٧, ٤٩, ٧٨, ٩٢, ١.٤, ١.٦, ١.٧, ١٩٢,  
 ٢٣٣, ٢٥٧, ٣١٥, ٣١٩, ٣٢٢,  
 الملاحه بقم ٢٦٥  
 ملسانة ٦٨  
 الملطاط ١٩٣  
 ملطية ٢٥, ١١٤, ١٢٣, ١٧٥,  
 ملي ١٢, ١٩,  
 الملبدس ٧٤  
 مطير (مامطير) ٣.٢, ٣.٤,  
 منا ٦٤  
 منبج ١١١, ١١٥, ١١٧, ١٣٤,  
 مندان ٢٧٥, ٢٧٦,  
 المنسلخ ٣١  
 منشك (منسك) ٣, ٢٩٩,  
 المنصف ٣٢٥  
 منصوره السند ٢.٨  
 المنصوره بطبرستان ٣١٤  
 منف ٥٨, ٧١, ٧٣, ١٧٤,  
 منوف العليا والسفلى ٧٤  
 مهران ٩١, ٩٣,  
 مهرجانقلى ٢.٩, ٢١, ٣٣٩,  
 المهرجانيان ٣٣٣  
 المهروان ٣٣٩, ٣.٣, ٣.٤,  
 موز ٢.٢  
 الموصل ٣٩, ١١٨, ١٢٨-١٣٣, ١٣٥, ١٦٠,  
 موغان ٧, ٢٨٢, ٢٨٥,  
 المولتان ٧, ٢.٨,  
 ميافارقين ١٣٢, ١٣٣, ١٣٥,  
 الميان بنيسايور ١٥٧  
 الميان روزان ٢.٣

النوبة ٨، ٩، ٩٣، ٧٤، ٧٦-٧٨  
 النوبهار ببلخ ١٥٧، ٣٢٢-٣٢٤  
 نوشجان ٣٢٨  
 نوشكت ٣٢٧  
 نوكت ٣٢٧  
 نيريز ٢.٣  
 نيسابور ٢.٨، ٢٢٧، ٢٣٥، ٢٤٩، ٢٥٤  
 ٣٢١-٣٢١،  
 النيل ٥٦، ٧٤، ٧٨، ٩٥، ١٧٤، ٢٢٥،  
 ٢٥٢، ٢٤٥،  
 نينوى ١٣٩  
 هاروت ٥١  
 الهارونية ١١٣  
 الهام ٣٩  
 هاجر ٣، ٥٧، ١١٤  
 الهاجرة عين ججو ٢٨  
 هراة ٢.٨، ٢٩٢، ٣٢٠، ٣٢١  
 هر كند ١، ١٢  
 الهماس ١٣٤، ١٣٥، ٢٢٧  
 هرموز ٢.٩  
 الهرمين ٩٨، ١٧٦  
 الهزار ٢.٣  
 همدان ٥١، ١٩٢، ٢.٩، ٢١١-٢١٧، ٢٥٨-  
 ٢٨٢، ٢٨٠، ٢٩٥،  
 همدان باصطخر ٢٥٧  
 الهند ٥، ٧، ١١-١٩، ٥٣، ١٣٣  
 ١٤٤، ١٥٢، ١٦٠-١٦٢، ١٨٨، ٢٥١، ٢٥٧،  
 ٣٢٥، ٣٢٩، ٣٩٨، ٢٥٨،  
 الهندميذ (نهر) ٢.٨  
 هندة (هند) ٣٤  
 الهنديجان ٢.٢  
 هنريط ٥١٧٥  
 هنيدلة ٣٤  
 هو ٧٣  
 هوار ٨٣  
 الهياطنة ٥١، ٣٢٤  
 هيت ١٣٣، ١٦١، ١٨٧

نهاوند ٥١، ١١٧، ١٩٥، ١٧٢، ٢.٩، ٢١١-٢١٨،  
 ٢٨١، ٣١٠-٢٥٨، ٢٥٥، ٢٢٩، ٢٢٧،  
 نهر الابلدة ١.٤، ١.٥، ١٩٠، ١٩١،  
 نهر الاجانة ١٨٩  
 نهر البردان (الغصبان) انظر البردان  
 نهر بشار ١٩١  
 نهر بلبل ١٩١  
 نهر بلخ (جيجون) ٩٥، ٩٥، ١.٤، ١١٩،  
 ١٩٧، ٢١١، ٢٧٤، ٣١٤، ٣٢١، ٣٢٤، ٣٢٥،  
 نهر البليخ انظر البليخ  
 نهر الثرثار انظر الثرثار  
 نهر الجامع بالكوفة ١٨٣  
 نهر الحسن بالبيلقان ٢٩٤  
 نهر الخندق (خندق سابور) ١٧٥  
 نهر ديسان ١٧٥  
 نهر سعيد ١٢٦  
 نهر سناجة ١٧٥  
 نهر سورا ١٧٥  
 نهر شيطان ١٩١  
 نهر صرصر ١٧٥  
 نهر الصقالبة ٢٧١  
 نهر الضرعام ٣٢٤  
 نهر عدى ١٩١  
 نهر ابن عمرو ١٢٠  
 نهر عيسى ١٧٥  
 نهر العين انظر العين  
 نهر ابي فطرس ١.٤  
 نهر قباقب ١١٤  
 نهر كوئي ١٧٥  
 نهر الكوفة ١٧٥  
 نهر كيسوم ١٧٥  
 نهر مرة ١٩١  
 نهر معقل ١٩١  
 نهر امك ١٧٥  
 نهر والس ١٩١  
 النهروان ٢٢٧  
 النهروانات ٢١٢  
 النهريندجان ٢.٠-٢.٣

ودانة ٣٢٥  
 ورجومة ٨٣  
 وستان ٢١٩  
 وسطيطابرس ١٥٠  
 وسبيج ٣٢٧  
 وسيم ٧٣  
 وليلة ٨٠، ٨١، ٨٤  
 وكر ٢٤٨  
 ونداشورج ٣٠٣  
 وبص ٢٨٨  
 وجة ٢٧٤  
 ياجوج وماجوج ٣، ٥، ٩٥، ١٠٤، ١٩٣،  
 ٢٩٨-٣٠١،  
 يافا ١٠٣  
 بيرين ٢٨، ١٢٨  
 بينا ١٠٣  
 اليجوم ٥٩  
 اليدقون ٧٤  
 اليمامة ٩، ٢٧-٣٠، ٩٣، ٢٥٣  
 اليمين ٧، ٢٧، ٣١، ٣٣٣-٤١، ٩٢، ٩٣،  
 ١١٤، ١٢٥، ١٥٢، ١٨٦، ٢٥٢،  
 يحكون ٨٥  
 اليهودية (اصبهان) ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٧،

الهيت (عين) ٢٨  
 هيسوم ٢٠٨  
 الواحات ٩٨  
 وادي ثقيب ١٢٦  
 وادي جهنم ١٠١  
 وادي (بحر) الرمل ٨٠، ٨٤-٨٧، ٢٤٢،  
 وادي الزيتون ٨٠  
 وادي العقيف ١٢٠  
 وادي القرى ٧، ٣٦  
 واركروذ ٢٩٥  
 وازواز البلاعة ٢٥٩  
 واسط ٩٧، ٩٣  
 واق واق الصين ٣، ٧  
 واق واق اليمن ٧  
 واقصة للحرون ٣١  
 والج (ولوالج، ورواليز) ٣٢٢  
 وبار ٣٧، ٣٨  
 وچ ٣٣ انظر الطائف  
 الوجر ٣١  
 الوجير ٣١  
 وخش ٣٢١  
 ودان ٧٩  
 ورتان ٢٨٤-٢٨٦، ٢٩٩  
 الورد ١١٢

## فهرست أسماء الرجال والقبائل

ابراهيم بن الاغلب ٨١، ٨٢  
 ابراهيم بن رسول الله ٥٨، ٥٩  
 ابراهيم بن شماس ٣٢٠، ٣٣١  
 ابراهيم بن العباس (الصولي) ١٩٤  
 ابراهيم بن انعباس (العباسي) ٣١٤  
 ابراهيم بن علقمة ٣١٨  
 ابراهيم بن الفرج ٤٣

آدم عم ١٠، ١٩، ٧٥، ٩٦، ١٤٢، ١٤٣، ٢٩٨  
 آدم بن عبد العزيز الشاعر ٢٧٣  
 آذرباذ بن ايران ٢٨٤  
 آسية امرأة فرعون ٥٩  
 ابراهيم خليل الله ١٧، ١٨، ٢٠، ٩٤  
 ٩٥، ٩٧، ١٠١، ١١٧، ١٤٢، ١٤٤، ١٧٥،  
 ١٩٩، ٢٠٤، ٢٩٤

ابراهيم بن محمد بن محمود ٨٠  
 ابراهيم بن مخزومة الكندي ٣١، ٣١، ٣١  
 ابراهيم بن ابي المهاجر ١٧  
 ابراهيم بن المهدي ٣١٤  
 ابرون انظر برون  
 ابرويز (ابرويز كسرى بن هرموز) ١٤٠  
 ٢١٧، ٢١٩، ٢١٥، ١٦٦، ١٦٣، ١٥٩، ١٥٨،  
 ٣١٨، ٢٥٧، ٢٤٢، ٢٢٩،  
 ابقراط انظر بقراط  
 احمد بن بشار الشاعر ٢٣١  
 احمد بن خالد بن يزيد بن مزيد ٣٦٦  
 احمد بن انصحاك التنكي ٢٠٠  
 احمد بن محمد الشاعر ٢١٦، ٢١٦  
 احمد بن المعاني ٤٨  
 احمد بن النصر بن سعيد ٢٨٠  
 احمد بن واضح الاصميهاني ٢٩٠  
 احمد بن يوسف ١٩٤  
 الاحنف بن قيس ١، ١٦٥، ١٦٧، ١٦٩،  
 ١٨٥، ١٨٦، ١٩٠، ٢٩١،  
 الاخنس بن شهاب الشاعر ١٧١  
 ادريس بن ادريس ٨٠-٨٤  
 ادريس بن عبد الله ٨١، ٨٢  
 ادريس بن عمران ١٩٧  
 ادريس بن معقل العجلي ٢٣١  
 اذكوتكين بن ساتكين ٢٨٠  
 اردشير بن بابك ١٨١، ١٩٧، ١٩٨، ٢٥٧، ٣١٩  
 اردشير بن نفيس ١٩٧  
 ارسطاطاليس ١٩٠  
 الارقم ٢٨  
 ارمثيل (المصمغان) ٢٧٥-٢٧٨  
 ارميا النبي ٥٩٨  
 ارميني بن نطفي ٢٨٦  
 ازن عمان ١٢٢  
 ازدها انظر الصحاك  
 الازهر بن معبد انظر زهرة  
 اسامة بن معقل ١  
 اساورة البصرة ٢٨١  
 اسحاق بن ابراهيم عم ٩٥، ٩٧، ١٠١، ١٩٧،

ابو اسحاق ١٢٤  
 ابو اسحاق الطالقاني ٣٣١  
 اسحاق بن سويد ١٥١  
 اسحاق بن محمد بن عبد الحميد ٨٤  
 بنو اسد ٣٢  
 اسد الله ٤٠  
 اسد بن عبد الله القسري ١٨٣  
 اسعد الملك ٣٧  
 اسفنديار ٢٩٠  
 الاسكندر (ذو القرنين) ٥٠-٥٢، ٧١،  
 ٨٤-٨٦، ٨٨، ١٤٣، ١٩٠، ٢١٩، ٢٤٣،  
 ٣١٩، ٣٠٠-٢٩٨، ٢٩٦، ٣٦٢، ٣٤٤،  
 ٣٢٢، ٣٢٥،  
 اسماء بن خارجة الفزاري ١٩٧، ١٩٩  
 اسماعيل بن ابراهيم عم ٢٧، ٢٧  
 اسماعيل بن احمد الساماني ٣١٢، ٣١٣،  
 ٣٢٩، ٣٣٠،  
 اسماعيل بن محمد المهدي ٣١٤  
 الاسود بن الهيثم ٨٠  
 الاسود بن يزيد ١٧١  
 اشبغ بن ابراهيم ٣٠٢  
 الاشتر (مالك بن الحارث النخعي)  
 ١٧٢، ١٩٧  
 الاشعث بن قيس ٢٨٥، ٢٩٤  
 اصبهان بن الفلوج ٢٩١  
 الاصميهذ ٣٠٤، ٣٠٨، ٣١٠، ٣١٤  
 اصحاب الكهف ١٤٧  
 بنو الاصغر ١٤٩  
 الاصمعي ٢٦، ٢٧، ٣٣٦، ١٠٤، ١٢٨، ١٣٥،  
 ١٩١، ٢٠٥، ٣٢٦،  
 ابن الاعرابي ٢٦، ٩٢، ١٢٨  
 اعشى همدان ١٩١  
 اعين مولى سعد بن ابي وقاص ١٨٢  
 ابن الاغلب ٧١ وانظر ابراهيم  
 افريزون ٢٧٤-٢٧٩  
 افريقش بن ابرهة الرائيش ٧١  
 الافشين ٢٨٤، ٢٨٦  
 افلاطون ٦، ٣٣٠،

بشر بن ابي قبيصة ٤٤  
 بشر بن ميمون ١٨٤  
 البطريق بن بكاء ١٠٢  
 البعيث ٢٨٥  
 بغا مولى المعتصم ٢٩٣  
 بقراط (ابقرط، بقراطيس) ١٥٢  
 ٣٠١، ٢٣٨،  
 بنو البكاء ١٨٢  
 بكر ١٢٠، ١٢٢، ١٧٠، ١٩٠  
 أبو بكر الصديق ٢٤، ٤٠، ١٩٥، ٣١٥  
 أبو بكر بن محمد بن الاشعث ٣٠٨  
 أبو بكر الهذلي ١٩٧-١٧٣، ١٩٠  
 بكر بن الهيثم ٢٧٩  
 أبو بكر ١٨٧، ١٨٨  
 البلاذري ٣٠٣، ٣٢١  
 بلحارت بن كعب ٣٩  
 بلعم ١٤٧  
 بلقيس ٣٥، ٢٧، ١٥٠  
 بلنجر بن يافت ٢٨٩  
 بليناس المظلم ٢١٢، ٢١٤، ٢٤٠، ٢٤٢  
 ٢٩٩، ٢٧٤، ٢٩٦، ٢٦٥  
 بندان هرمزد ٣٠٤، ٣٠٩  
 بنداسفجان ٣٠٥، ٣٠٩  
 بهراء ١٨٢، ١٩٦  
 بهرام جور بن بزدجرد ١٧٨، ١٨٤، ٢١٩  
 ٢٥٥-٢٥٧  
 بيلان بن اصبان ٢٦٨  
 بيرواسف ٢٧٤-٢٧٩  
 تبع الحميري ٢٠، ١٨١، ٢١٣  
 تبع الاقرن ٣٣٦  
 تدمر بنت حسان ١١٠  
 أبو تراب ١٧٩ انظر على امير المؤمنين  
 تغلب ٢٨، ١٩٩  
 أبو تمام الطائي ٥٢، ٥٤، ١٠٥، ٢٧٩  
 تميم ٣٣، ٣٣٣، ١٢٠، ١٩٠، ١٧٠، ١٧٢، ١٨٧  
 تميم بن سنان ٣١١  
 تيبادوس ٢٢٣

افلاح بن عبد الوهاب الرستمي ٧٩  
 اكنم بن صيفي ٤٩  
 البيان ٧٩  
 أبو امامة الباهلي ١٠٣  
 امرو القيس ٢٩  
 اميم ٢٧  
 الامين انظر محمد  
 بنو امية ١٠٢، ٢٨٤، ٣١٥، ٣١٨  
 بنو امية بن حذافة ١٨٢  
 انس بن مالك ٣٦، ١٧١، ١٨٩، ١٩٩  
 انوشروان (كسرى بن قباذ) ١١٥، ١١٥،  
 ١٤٣، ١٤٤، ١٥٨، ١٩٩، ٢١٣، ٢٤٦،  
 ٢٨٨-٣١١، ٣٠٤، ٣١٥  
 اهبان بن عيان ٣٣١  
 الاوديون ٢٨٠  
 اوس بن ثعلبة بن رقي ١١٠  
 اويس القرني ١٧١  
 ايد ١٣٥، ١٨٢، ١٨٣  
 ايلس بن قنادة ١٩٧  
 ايرج بن افيذون ١٩٧  
 بابك ٥٢، ٢٨٤، ٢٨٥، ٣٠٧، ٣٠٩  
 باع بن بعور ١٣٦  
 باهلة ١٧١  
 بجلة ١٨٢  
 البختري ١٠٥، ٢١٢  
 بخت نصر ٩٨، ١٠١، ٢١٨، ٣٩١  
 أبو البختري ٢٣، ١٩٧  
 البذاخ ٣٩  
 البراء بن عازب ٢٨٠-٢٨٢  
 البرامكة انظر آل برمك  
 البردخت الشاعر الصبي ١٨٣  
 برمك ٣٢٣، ٣٢٤  
 آل برمك ٥٢، ١٥٧، ٣١٧، ٣٢٢-٣٢٤  
 برون (ابرون) التركي ٢٤٧  
 برويز انظر ابرويز  
 برويد ٣١٦  
 بزرجمهر ١

ابن الحاجب الشاعر ٢١٣، ٢٤١  
 حاجب بن زرارة lv، lv٢  
 الحارث الاعور lv٢  
 الحارث بن الحباب ٤٧  
 بنو الحارث بن كعب انظر بلحارث  
 الحارث بن كلدة ١٨٨  
 ابن حبيب ٣٣  
 حبيب بن مسلمة ٢٨٦، ٢٩٢، ٢٩٣  
 حبيش بن عبد الله الجنيدي ٢٨٤  
 الحجاج ٢، ٢٠، ٩٢، ١١٤، ١٤٣، ١٤٤، ١٧١  
 ١٨١، ٢٠٩، ٢٨٣  
 الحجاج بن ارضاة ٢٦٩  
 حذيفة ١٣٩  
 حذيفة بن اليمان ٢٥٩، ٢٨١، ٢٩٣  
 حريث بن جابر ١٧١  
 الحريش ٢٦٩  
 الحريش (بن هلال بن قدامة) ١٤٧  
 حسان بن المنذر بن ضرار lv  
 الحسن بن برمك ٣٢٤  
 الحسن البصري ٩، ٤٧، ٦٩، ١٥٤، ١٩٦  
 ١٧١، ١٩٠، ١٩٢  
 الحسن بن الحسين بن مصعب ٣٠٩  
 الحسن بن زيد ١٩٨، ١٩٩  
 الحسن بن زيد صاحب طبرستان  
 ٣١١، ٣١٢، ٥٣  
 الحسن بن عثمان بن عمارة ٢٩٤  
 ابو الحسن العجلي ١١١  
 حسن بن عطية ١٤٩  
 الحسن بن علي ٥٣، ١٩٥، ١٩٩، ١٨٤، ١٨٦، ٣٠٧  
 الحسن بن علي الباذغيسي الماموني ٢٩٤  
 الحسن بن قحطبة الطائي ١١٣، ١١٤، ٢٩٤  
 الحسن بن هانئ انظر ابو نواس  
 الحسين بن احمد العلوي الكوكبي ٢٧١  
 الحسين بن جيلويه ٢٠٣  
 الحسين بن ابي سرح ٢٢٧-٢٣٧  
 الحسين بن علي ٤٤، ١٧٢، ١٧٣، ١٨٤  
 ١٨٦، ٢٧١، ٣٠٧  
 الحسين بن عمار ١٠٤

التنقي ١٢٦  
 ثقيف ١٨، ٢٢، ٣٢، ١٥٤  
 ثمامة ٣١٧  
 ثمود ٣٧  
 جابر الرماني ٢٧٠  
 جابر بن عبد الله ٢٤  
 الجاحظ ١١٩، ١٩٥، ٢٥٣  
 آل الجارود ١٩٠  
 جاثوت ٨٣  
 جاماسف ١٩٩  
 جبلة بن الايهم ١٤٠  
 جبير بن مطعم ١٤٩  
 جبير بن نفيير الحضرمي ٩٢  
 الجدي انصاعى ١٣٠  
 جديس ٢٧  
 جذام ١٢٠  
 جذيمة الايريش ١٨١  
 جرجير الملك ٧١  
 جرم ٢٧  
 جريز بن عبد الله البجلي ٢١٨، ٢٨٠  
 جريز بن يزيد ٣٠٤  
 بنو جعدة من ربيعة ٣١  
 جعفر (ابو جعفر) ٢٧  
 ام جعفر انظر زبيدة  
 جعفر الكندي ٥٣  
 جعفر بن محمد (الصادق) ٢٢٠  
 ابو جعفر المنصور ٢، ٢٠، ٢١، ١١٢-١١٤  
 ٢٦٤، ٢٦٩، ١٨٤، ١٩٥، ١٩٠، ١٣٩، ١٣٢،  
 ٣٠٨-٣١٠، ٣١٤  
 جعفر بن يحيى البرمكي ١٥٧، ١٩٤  
 جم الشيد ٢٤٩  
 ابن جمانة الشاعر انظر عبد الرحمان  
 الباهلي  
 الجنيدي ٢٨٣  
 جمهور بن مرار العجلي ٣٠٩  
 ابو حاتم الساجستاني ١٩٢

خزيمة بن خازم ٢٨٤, ٣٩٤  
ابنة الحس ٢٣٠  
ابو الحبيب مرزوق مولى المنصور ١٨٤  
٣٠٨, ٣١٠  
الحضر ٩, ٥٢, ٩١, ١٠١, ١٧٤  
ابو الخطاب (الازدي) ٥٨, ٩٤  
ابو خلف ٤  
الخليل بن احمد ١٢, ١٩٠  
خليل الناسك ٤٣

ابن داب ١٤  
دارا بن دارا ٥٠, ٢١٩, ٢٢٠  
بنو دارم ٣٢  
دانيال عم ١٤٣  
داهس ملك الهند ٢١٧  
داود عم ٨٣, ٩٣, ٩٥, ٩٨, ١٠١, ١٠٢, ١٠٦, ١٤٣  
دغفل ٣١٤  
ابو دلف ٥٤, ١١٠, ٢٣٤, ٢٩١  
دمشق بن قاضي ١٠٤  
ابو الدوانيق ٣١٤ انظر المنصور  
بنو دودان بن اسد بن خزيمة ٢٨٨  
دورتبيوس ٥

ابو ذر ١٥٦  
أل ذي الجدين ١٧٢  
ذو الجناحين ٤  
ذو انمة ٢٩, ٣٨  
ذو القرنين انظر الاسكندر  
ذو النورين ٤

راشد الهجري ١٥٥  
رافع بن هرثمة ٥٣, ٣٩٩, ٣١٢  
راوند بن يبيوراسف ١٢٨  
الرياب ١٦٩  
الربيع بن خثيم ٤٢, ١٧١  
ربيعة ٢٨, ١٧١, ١٧٢  
ربيعة بن عثمان ٢١٧  
رحبعم بن سليمان ١٠٢

الحصين بن المنذر الرقائبي ١٧١, ٣٢٧  
الحليفة ٤٩, ١٩٣  
الحكم بن (المنذر بن) الجارود ١٧٠  
حكيم بن سعد بن ثور البكائي ١٨٢  
حلوان العليقي ٢٩٦  
حمد بن محمد ٢٤٣  
حمراء الديلم ٢٨  
ابو حمران الشاعر ١١٩-١٢٧  
حمي الدبر ٣٩  
حميد الطويل ٣٣  
حنظلة بن خالد ابو مالك ٢٨٢, ٢٨٣  
حنظلة بن زيد الخيل ٢٨١  
حنظلة الطائي ١٠٠  
حنظلة بن ابي عامر ٣٩٩  
ابن الحنفية ١٧٣  
بنو حنيفة ٢٨  
حواء ٣٩٨

خازم بن خزيمة ٣٠٨, ٣١١  
خاقان ملك الترك ٢١٧  
خالد بن برمك ٣١١, ٣١٤, ٣١٧, ٣٢٤  
ام خالد بنت برمك ٣٢٤  
خالد بن قوالة الكناني ١٩  
خالد بن صفوان ٣٩, ٤١, ١٢١, ١٢٦, ١٧٥, ١٩٢  
خالد بن عبد الله القسري ١٠٨  
١٨٣, ١٩٠, ٢٨٣, ٢٨٤  
خالد بن عتاب ١٩٧  
خالد بن المضلل الاسدي ٢١٧  
خالد بن معدان ١٤٧  
خالد بن معمر ١٧١  
خالد بن فضلة الاسدي ١٧٩, ١٨٠  
خالد بن الوليد ٢٤, ١٠٥, ١١١, ١١٢, ١٦٥  
خاند بن يزيد بن يزيد ٢٩٤  
خراسان بن عامر ٣١٤  
ابن خرداذبه ٢٠٣  
خرين ١٥٩, ٢١٩  
خزاعة ١٨  
خزيمة بن ثابت ٣٣٩

سابور ذو الاكتاف ١٣، ١٣١، ٢٨٠، ٢٨١  
 سابور بن نفيس ١٩٧  
 سارة ٩٥، ١٠١  
 ساسان ٣١٩  
 الساطرون ١٢٩، ١٩٨  
 سلام بن عمار ١٨٣  
 السائب بن الاقرع ١٩٣، ٣١١  
 السبطان ٤٠  
 ابو سرج الشاعر ٢٢٩  
 السرى (الدرى) ٣٠٩  
 بتر سعد ١٩٩  
 سعد بن قيس الهمداني ١٧٢  
 سعد بن معاذ ٢٣٩  
 سعد بن ابي وقاص ١٩٣، ١٧٢، ١٨٢، ١٨٨  
 سعيد بن جبير ٣٤، ١٧٢  
 سعيد بن دعلج ٣١١  
 سعيد بن سلم ٢٩٤  
 ابو سعيد الضمير ٣١  
 سعيد بن العاص ١٨٤، ٢٨٢، ٣٠٧  
 سعيد بن مسعود المازني ١٩٧  
 سعيد بن المسيب ٢٦٢  
 السفاح انظر ابو العباس  
 سفيان الثوري ٤٢، ٤٣، ٤٧، ٣٢٠  
 ابو سفيان بن عروة بن المغيرة بن  
 شعبه ١٩٧  
 سفيان بن معاوية ١٨٩  
 ابن السكيت ٥٧  
 سكينه بنت الحسين ١٨٦  
 سلام الترجمان ٣٩١  
 سلام الطيفوري ٣٣٩  
 سلمان بن ربيعة ١٩٣، ٢٨٧، ٣٩٣  
 ام سلمة بنت يعقوب ١٨٤  
 بنو سليم ٣١  
 سليمان بن برمك ٣٢٤  
 سليمان التاجر ١١  
 سليمان بن داود عم ٣٤، ٣٥، ٣٧، ٧٣  
 ٨٢، ٩٠، ٩١، ٩٤، ٩٥، ٩٧-٩٩، ١٠١، ١٠٤  
 ١١٠، ١١٢، ١١٧، ١٤٣، ١٧٣، ٢١٩، ٢٩٤، ٢٧١

رستم ٢٠٨  
 الرشيد انظر هارون  
 الرماح ٣٩  
 الرواد الازدي ٢٨٥  
 روبنة ٣٨  
 روح بن حاتم المهلبى ٢٩٤، ٣٠٨  
 روح بن حاتم بن معاوية ٣١١  
 روح بن زنباع الجذامي ١٠٧  
 روى ٣٦٨  
 الرياشي ١٢٨  
 زادان فروخ ١١٤، ١٧٤، ٢٠٩  
 زاعى بن زاعى له  
 زبيدة ٢٨٤  
 الزبير بن بكار ٣١  
 الزبير بن العوام ٢٤، ٤٧، ١٠٩، ١٩٩  
 الزراد ٣١٣  
 زرارة بن يزيد ١٨٢  
 زردشت (زردهشت) ٢٤٩، ٢٤٧، ٢٨٥، ٢٨٦  
 الزرسيبذ ١٤٣، ١٤٤  
 زكرياء ١٠١  
 بنو زمان بن تميم الله ٢٧٠  
 بنو زهرة ٢٤  
 زهرة بن حوية ٢٨١  
 زهرة (الاهري) بن معبد القرشي ٦٩  
 الزهري ٩١، ١٣٢  
 زهير بن ابي سلمى ١٩٣  
 زيد ١٩٥، ١٨٧، ١٨٨، ١٩٠، ١٩١  
 زيد بن عبد الله الحارثي ٤٣٩  
 آل زيد ١٧٢  
 زيد بن ثابت ١٠٩  
 زيد بن ابي زيد ٣١٨  
 زيد بن علي ١٨٤، ١٨٥  
 زيد بن محمد بن زيد العلوي ٣١٣  
 زيد مناة بن تميم ١٨٣  
 زيد بن واقد ١٠٧  
 سابور بن اردشير ٢٤٢، ٢٤٤، ٢٤٨-٢٥٠



شمر بن أفریقیس ۳۲۹  
 شهريار ۱۴  
 ابن شوب ۱۱۹  
 ابن الشيخ ۵۳  
 شيرين ۲۵۷, ۲۱۶, ۱۵۹  
 شيطان بن زهير ۱۸۳  
 صالح النبي ۱۷  
 ابو صالح الخذاء الشاعر ۲۲۳  
 صالح بن علي ۸۱  
 صالح بن علي العباسي ۱۱۴, ۱.۲  
 صخر الجني ۲۷۹  
 صدقة بن علي ۲۸۵, ۲۸۴  
 الصديق ۴. انظر ابو بكر  
 صعصعة بن صوحان العبدي ۱۱۵  
 صفوان بن المعطل السلمي ۲۸۷  
 ابن صفيير البربري ۷  
 صقلاب ۲۸  
 ابو صلابة بن مالك بن طارق  
 العبدي ۱۸۲  
 صنعاء بن ازال ۳۴  
 بنتا ضارح (P) ۲۴۲  
 صبنة ۱۲, ۱۷  
 الضحاک (ازجنا) ۲۷۸, ۲۷۹, ۲۹۹  
 الضحاک بن قيس ۱۷۸  
 الضحاک بن مزاحم ۵۷, ۲۵۷  
 النضير بن جيهلة ۱۳۹, ۱۳۰  
 ضيزن بن معاوية بن العبيد  
 السليحي ۱۸۳  
 طارق بن زياد ۸۲  
 آل ابي طالب ۷۵  
 طالب بن مدرك ۸۸, ۸۹  
 انطائي انظر ابو تمام  
 آل طاهر ۱۵۶, ۱۵۷  
 طاهر بن الحسين ۲۸, ۳۱۱  
 طاهر بن عبد الله ۳.۹, ۳۱۱

سليمان بن عبد الله ۳۱  
 سليمان بن عبد الله بن طاهر ۳۱۱, ۳۱۲  
 سليمان بن عبد الملك ۲۲, ۴۹, ۱.۲,  
 ۱۶۷, ۱.۹,  
 سليمان بن قيراط ۲۳۹  
 سليمان بن ابي كريمة ۹  
 سماك بن حرب ۱۷۴  
 سماك بن عبيد العباسي ۲۵۰  
 سماك بن خزيمة بن حمير ۸۳  
 سهل بن مسروق ۱۳۹  
 سمنار ۱۷۶, ۱۷۷, ۲۱۴  
 سهل بن هارون ۱۹۴  
 سوار (سواده) بن زيد العبدي  
 الشاعر ۱۸۲  
 سويد بن مناجوف ۱۷۱  
 ابن سيرين ۱۷۱, ۱۹۰  
 سيف الله ۴  
 سيف بن عمر ۱۳۹  
 الشافعي ۵۵۹  
 شاهفرد بنت فيروز ۲.۹  
 شبت بن ربي التميمي ۱۹۹, ۱۷۰  
 ابن شبرمة ۱۸۱, ۲۹۲  
 الشرق بن قطامي ۱۳۰  
 شروين ۱۵۹, ۲۱۹  
 شروين بن شهريار ۳.۴-۳.۶  
 شريح بن عبيد انقاضي ۴۷, ۱۷۱, ۱۷۸  
 شريك بن عبد الله ۳۱۴  
 شريك بن عمرو بن شراحيل ۱۸۰  
 شعبة ۲۱۷  
 الشعبي (عامر بن شراحيل) ۲, ۸۸,  
 ۱۲۸, ۱۷۲, ۲۲۱, ۲۶۲, ۳۱۴,  
 شعيب النبي ۶, ۱.۲  
 شعيب النبي ۱۷  
 شقيق بن ثور السدوسي ۱۷۱  
 الشقيقة بنت ابي ربيعة ۱۷۱  
 شكلة ام ابراهيم ۳۱۴  
 الشماخ انيماني ۸۱, ۸۲

عبد الله بن طاهر ٥٥، ٦٨، ١١٣،  
 ٣٠٩، ٣١١، ٣١٧، ٣٢٨،  
 عبد الله بن عمر بن كزيب ١٩٠، ٣٠٧،  
 عبد الله بن عباس انظر ابن عباس  
 عبد الله بن عبد الملك بن مروان ١١٢  
 عبد الله بن عثمان بن ابي العاص ١٨٩  
 عبد الله بن علي العباسي ١١٠  
 عبد الله بن عمر ١٩٤  
 عبد الله بن عمرو بن العاص بن وائل  
 السهمي ٣، ١٥، ١٦، ٥٧، ٩٤، ٧٢، ٧٥، ٩٢،  
 عبد الله بن المبارك ٢٢٩، ٣١٧، ٣٢٠، ٣٢١،  
 عبد الله بن محمد بن زنجوية  
 الشاعر ٢٤١، ٢٤٤  
 عبد الله بن مسعود ٥٧، ١٩٥، ١٧١، ٣١٨،  
 عبد الله بن المقفع ١٩٤، ٢٨٤، ٣١٧،  
 عبد الجبار بن عبد الرحمان ٣١٠  
 عبد الحميد ١٩٤  
 عبد الرحمان بن الازهر ٢٥٧  
 عبد الرحمان الباهلي ابن جمانة  
 الشاعر ٢٨٧  
 عبد الرحمان بن بشير العجلي ١٧٥  
 عبد الرحمان بن ابي بكرة ١٨٨  
 عبد الرحمان بن محمد بن الاشعث  
 الكندي ١٧٢  
 عبد الصمد بن علي ٣١٤  
 آل عبد العزيز بن ابي دلف ٥٣  
 عبد العزيز بن عبد الله بن حاتم  
 الباهلي ٢٩٢  
 عبد القاهر بن حمزة انواسطي ٢٢٧-٢٣٧  
 عبد القيس ٢٨، ١٧٠، ١٩٠،  
 عبد الملك بن عمير ١٧٤  
 عبد الملك بن مروان ٢٠، ٤٩، ٥٢،  
 ٨٨، ٨٩، ٩١، ١٠١، ١١٢، ١٩٣-١٩٥، ١٩٦،  
 ابن عبدوس الكاتب ٥٩  
 عبيد بن الابصر الاسدي الشاعر ١٨٠  
 عبيد بن ثعلبة ٢٨  
 عبيد الله بن زياد ٢، ١٥٦، ١٩١، ٣٠٨،  
 عبيد الله بن سليمان ٢٣٣٩

طاووس ٣٤٤  
 ظم ٢٧، ٢٨،  
 طلاحة ٢٤، ١٠٩، ١٩٩،  
 طلاحة بن عبد الله بن خلف ١٦٧، ١٩٠،  
 طلحة بن خويلد الاسدي ١٧٢، ٢٨١،  
 طمياث الحكيم ٢٠٧  
 طهمورت (ظهورث) (١٩٥) ٢٩٥، ٣١٩،  
 طيء ٣٢٢  
 طيفور مولى المنصور ٢٣٣٩  
 عاد ٢٧، ٣٧، ١٥٦،  
 عاصم بن ثابت بن ابي الاقلح ٢٣٣٩  
 عامر بن اسماعيل ٢٩٤  
 بنو عامر بن الحارث بن امار ٣١  
 عامر بن صعصعة ١٨، ٣٣٣، ١٧١،  
 عامر بن عبد قيس ١٢٧  
 عامر بن مرة الرديني ٢٤٠  
 عامر المعافري ٥٩  
 عائشة ١٩٩  
 عباد بن حصين ١٦٧  
 ابو عباد محمد بن سلمة البصري  
 ١١٨ انظر ابن العلاف  
 عبادة بن انصامت ١٤٠  
 ابن عباس ٤، ٩، ٣٤٤، ٩٥، ٩٦، ١٠٣،  
 ١٧١، ١٩٩، ٢٨٣، ٣٠٠،  
 ابو انعباس السفاح ١، ٢٠، ٣٣، ٤١، ١٠٢،  
 ١١٥، ١٦٧-١٧٣، ١٨٤، ٢٩٤، ٣٠٨، ٣١٥،  
 ابو انعباس الطوسي ٣١٠  
 العباس بن محمد بن علي ٣١٤  
 العباس بن مرداس السلمى ١٧٢  
 عبد الله بن ادريس ٤٥  
 عبد الله بن الاقثم السعدي ١٩٤، ١٩١،  
 عبد الله بن بديل بن ورقاء ٣١١، ٣١٨،  
 ابو عبد الله الجدي ١٧٣  
 عبد الله بن حاتم الباهلي ٢٩٢  
 عبد الله بن حذافة السهمي ٣١٨  
 عبد الله بن الزبير ٢٠، ١٧٣، ١٩٩، ٢٣٣٨،  
 عبد الله بن سلام ١٠٣



القاسم بن سليمان (سلمان) ٢٧٨  
القاسم بن عيسى بن ادريس ٣١  
انظر ابو دلف

قلى ٢٩٢

قانبوس ٢٩٩

قباذ الاكبر ٢٧٤, ٢٨٩, ٢٨٧

قباذ بن فيروز ١٣٧, ١٩٩, ٢٠٩, ٢١٢

٢١٤, ٢٣٩, ٢٤٠, ٢٤٧, ٢٤٥, ٢٧٤

قتادة ١٩, ٢٠, ١٩٦, ٢١٩

قتيبة بن مسلم ١٢٢, ١٧٠, ١٧١, ٢٠٩, ٢٢١

القحاطبة ٣١٧

قحطان ٣١٩

قحطبة بن شبيب ٣١٥

قريش ١٣٥, ١٧١, ١٩٩, ٣٢٢

ابن القرية ٩٢

قس بن ساعدة ٤١

قسي (ثقيف) ٢٢

قضاة ١٢٠, ١٣٠

القظامي الشاعر ٢٢١

قطرب ١٩٢

القعقاع بن شور الذهلي ١٧١

قام بنت الحارث بن هاني الكندي ١٨٣

قاسار ٢٩٣

قوم لوط ٢٩٤

قيس ١٢٢, ١٧٠, ١٧١, ١٧٢, ١٩٠, ٢٨٥

قيس بن الاشعث بن قيس ١٧٢

قيس بن معدى كرب ١٧٢

قيصر ملك الروم ١٣٧, ١٤٩, ٢١٧

بنو القين بن جسر ١٨٢, ١٨٣

كل بن برمك ٣٢٤

ابن كربونة ٢٧١

كرمان بن فلوج ٢٠٥

كسرى ١٥٤, ٣٠٢, ٣١٩

كسرى ابرويذ (بن هرموز) انظر ابرويذ

كسرى انوشروان (بن قباذ) انظر

انوشروان

كشتاسف ٢٤٩

ابن عيينة ١٧٤, ١٨١, ٣٩٢  
ابن ابي عيينة الشاعر ١٢٠, ١٩٠

غاصب البحر ٣٩

بنو غاضرة ٣١

غسان ٢٧, ٣٢

غسيل الملائكة ٣٩

فارس بن طهمرت (طهمورت) ١٩٥

الفاروق (عمر) ٤٠

فاطمة ٢٥٨

الفتاح ٣٩

فرج بن سليم الخادم ١١٣

الفرزدق ١٠٩

فرعون ٦٧, ٧١, ٧٣

فرعون ابراهيم (سنان بن علوان) ٢٧

فرعون موسى (الوليد بن مصيب)

٢٧٩, ٢٨

فرعون يوسف (الريان بن الوليد) ٢٧

بنو فزارة ٣٢

فسطوس ١٥٢

الفصل بن سهل ٣١٧

الفصل بن يحيى اليرمكي ١, ٢٩٤, ٣٢٥

فضيل بن عياض ٩١

فطر بن خليفة ١٢٩

فضوس بن سنمار الرومي ٢١٤-٢١٦

فغفور ملك الصين ٢١٧

فهريد (ياريد) ١٥٠, ١٥٩

فوق ١٤٠

فيروز بن يزيدجرد ٢٠٩, ٢٩٥, ٣١٥

فيل مولد زياد ١٨٩

فيلسين بن كسلوخيم ١٠٣

ابن قارن ٣٠٣

قارون ٢٧٩

ام القاسم بنت برمك ٣٢٤

القاسم بن ربيعة الثقفي ٢٩٤

القاسم بن الرشيد ٢٨٢

المأمون ٢١، ٥٢، ٩٩، ١١٢، ١٩٠، ١٩٥، ٢٠٧،  
٢٤٠، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٧٠، ٢٤٠،

ماه اخت سابور ١٣.

المبارك التركي ٢٨٢

المبرد ٢٠٠

المتوكل ٢٩٤، ٣١٣

المتوكل ٢٤٧

ابو مجاهد الصنعاني ٢٨٣

مجاهد ١٩، ٢٠، ٣٣٣، ٣٤، ١٨٥

مجنون بنى عامر ٤٥

بنو محارب بن عمرو بن وديعة ٣١

ابو محارب النقفى ١٧٢

مخدوج المخزومي ١٧١

محمد رسول الله ٣، ٩، ١٧، ٢٠،

٣٣٣-٢٥، ٣٣٣، ٣٣٩، ٤٧، ٥٨، ٩٧، ٩٩،

٧٥، ٧٦، ٨٤، ٩٢، ٩٤، ٩٥، ٩٦، ١٠٣،

١٣٦، ١٣٧، ١٤٢، ١٤٣، ١٥٦، ١٩٨، ١٩١،

١٩٩، ٢٢٢، ٢٨٣، ٣٢٩، ٣١٨،

محمد بن ابراهيم ٢٧١

محمد بن ابراهيم بن مصعب ٣٠٩

محمد بن احمد انظر ابن الحاجب

الشاعر

محمد بن اسحاق ٢٢٧، ٢٧٠

محمد بن الاشعث القندي ١٩٩، ٣٠٨

محمد الامين ٢٤٠

محمد بن بشار الشاعر ٢٢٠

محمد بن البعيت ٢٨٥

محمد بن حبيب الصبي ١٥٩

محمد بن الحاجب ٢٨٣

محمد بن الحسن الفقيه ١٧٨، ٢٩٩

محمد بن خالد بن يزيد بن مزيد ٢٩٩

محمد بن رستم الكلبي ٣٩٢

محمد بن زيد العلوي ٥٣، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣

محمد بن سلمة البصري انظر ابن

العلاف

محمد بن شهر بن الرويان ٣١٢

محمد بن عبد الرحمن الاموي ٨٢

٨٣، ٨٨،

كعب الجبر ٩، ٥٩، ٧٤، ٩٥، ٩٦، ٩٧،

١٠٤، ١٠٨، ١٠٩، ١٣٢، ١٤٩، ١٨٦، ٢٥٧،

الكلابي (ابو المنذر هشام بن السائب)

١٧، ٢٧، ٣٣٣، ٣٥٠، ٣٧٧، ٥٦، ٩٤، ٩٩،

٩٧، ١٧٨، ١٧٩، ١٤٩، ١٠٤، ١٠٣، ٩٧،

٢٠٥، ٢٠٩، ٢١٣، ٢١٧، ٢٤٦، ٢٥٨، ٢٥٩،

٢٩٦، ٢٨٦، ٣١٨، ٣١٦،

ابن كلدة ١٥٤

ابن كناسة الشاعر ١٨١

الكناني ١٣٢

كندة ٢٨٥

الكندي ٣٢٢

كنز ام ادريس ٨٤

ابن كنوء ١٣٥

كوش بن حام بن نوح ٢٩٩

كوشك ٩٨، ١٠٢

كبخسرو ٢٤٦

كيقاوس ٢٠٨

لابان خال يعقوب عم ٩٧

لابيد بن ربيعة الشاعر ١٧١

لحم ١٢٠، ١٨٣

لذريق (لودريق) ٨٣

لنطى بن ياخت بن نوح ٢٠٥

ابن لهيعة ٥٩، ١٩٩

ليت بن ابي سليم ١٧٤

مه السماء ام المنذر ١٧٩

موية القبطية ٥٨، ٥٩

المازيار بن قارن ٥٢، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٩، ٣١٠،

ابن ابي مالك ٤٥

مالك بن ثعلبة ١٨٢

مالك بن الحارث النخعي انظر الاشتهر

مالك بن دينار ١٩٠

مالك بن فهم بن غنم بن

دوس ١٨١

مالك بن قيس ١٨٢

مالك بن مسمع ١٧٠

مصعب بن الزبير ١٩٩، ١٧٠، ١٨٦،  
 مصقلة بن هبيرة ١٧١، ٣٠٧،  
 المصمغان ٢٧٥-٢٧٨، ٣١١، ٣١٤،  
 مضر ٣٩، ١٧١، ١٨٥،  
 معاوية ١، ٢٠، ٢٣، ٢٤، ٤٧، ٥٥، ٧١،  
 ١٨٢، ١٩٥، ١٥٦، ١٣٥، ١١٥، ١٠٨، ١٠٣،  
 ٢٥٩، ٢٩٢، ٢٩٣، ٣٠٧،  
 المعتز ١٨،  
 المعتصم ٥٢، ١٠٢، ١١٢، ٢٥٣، ٢٨٠، ٢٩٤، ٣٠٩،  
 المعتضد ٥٣، ٢٧٠، ٣١٢، ٣١٣،  
 المعتمد ٣١٢،  
 معقل بن يسار الخزفي ١٨،  
 المعلى بن هلال الكوفي ٣٠٠،  
 آل معمر ٢٤،  
 معن بن زائدة ١٨،  
 المغيرة بن شعبه ١٦٢، ١٨٤، ١٨٨، ١٩٠،  
 ٢١٧، ٢١٨، ٢٨٠، ٢٨٤، ٣٩٣،  
 مقاتل بن حسان بن ثعلبة ١٨٢،  
 مقاتل بن سليمان ١٧، ٩٣، ٢٩٩،  
 ابن المقفع انظر عبد الله  
 المقنع ٣٢٢،  
 المقوقس ٥٩،  
 المكتفى ٢٤٣، ٢٧٠،  
 مكحول الشامي ٣٧، ٢٨٥،  
 مكلّم الذئب ٣٩،  
 أبو المليح ٤٧،  
 منجاب بن راشد الضبي ١٨١،  
 أبو المنذر انظر الكلابي  
 المنذر بن ماء السماء ٢٢٢،  
 المنصور انظر أبو جعفر  
 منصور بن باذان ٢٩٧،  
 أبو منصور الخناق العجلي ١٨٥،  
 منصور بن عمار ٤١،  
 المنصوري ٣٠٠،  
 منوشهر ٣١٠،  
 المهدي ٢٠، ١١٣، ١٩٥، ٢٣٩، ٢٩٩، ٢٧٥،  
 ٣٠٩، ٣١٤،  
 المهدي بن زيد بن محمد العلوي ٣١٣

أبو محمد العبدى الشاعر ٢١٥، ٢٣٧،  
 محمد بن علي بن عبد الله ٣١٥،  
 محمد بن عمرو الرومي ٢٨٢،  
 محمد بن عمير العطاردي ١٦٣، ١٦٤، ١٧٠،  
 محمد بن الفضل ٢٨٠،  
 محمد بن مروان ١٢٨، ٢٩٢،  
 محمد بن أبي مريم ٢٩٤،  
 أبو محمد بن مسلم بن قتيبة ٣١٤،  
 محمد بن موسى الخوارزمي ٣،  
 محمد بن ميسرة ٢٨٠،  
 محمد بن هارون ٣١٣،  
 محمد بن هارون بن زياد أبو علي ٢١٥،  
 محمد بن يزيد بن مزيد ٢٩٤،  
 المختار ١٦٩، ١٨٤، ١٨٥،  
 مخلد الموصلى الشاعر ٤٣،  
 مخلد بن يزيد بن المهلب ١٦٥،  
 المدائني ٣٩، ١٠٥، ١١٥، ١٩١، ١٧٥، ١٩٢، ٣١٨،  
 مر بن عمرو الموصلى ٢٨٥،  
 مرزوق انظر أبو الخصيب  
 مرة بن أبي مرة الرديني ٢٤،  
 مروان بن محمد ١١، ٢٨٤، ٢٩٤، ٣٠٨،  
 المرزوي (أبو يحيى) ١٩٠،  
 مريم عم ٩٤، ٩٥، ١٠١،  
 مزاحم بن بسطام ٣٢٢،  
 مزدق ٢٤٧،  
 المزون ٣٦،  
 مسروق ١٧١،  
 ابن مسعود انظر عبد الله  
 مسمع ١٢٢،  
 بنو مسمع ١٩٠،  
 أبو مسلم ٣٠٩،  
 مسلم بن أبي بكر ١٨٩،  
 مسلم بن عقيل ١٨٤،  
 مسام بن عمرو الباهلي ١٩٠،  
 مسلمة بن عبد الملك ١٤٥، ١٩٢،  
 المسيح ٢٠٧، انظر عيسى  
 المشتري بن الاسود ٩٤،  
 مصر بن اينم (مصرأيم) ٥٥

نقيس بن اسحاق ١٩٧  
 ابو نواس (الحسن بن هاني) ١٢٢, ٥١  
 نوح عم ٢٥٨, ١٨٥, ١٤٢  
 هاجر ام اسماعيل ٥٨, ٥٩  
 الهادي ٢, ٨١, ٢٨٢  
 هارون عم ١٤٣  
 هارون الرشيد ٢, ٥١, ٨١, ٨٢, ١٠٤  
 ١١١, ١١٣, ١١٩, ١٢٥, ١٢٥, ٢٤٠, ٣٩٩  
 ٢٧٣, ٢٧٥, ٢٨٢, ٢٨٥, ٣٠٤, ٣٠٥  
 هارون الشاري ٥٣  
 هاشم بن عبد مناف ١٨, ١٧٣  
 هامان ٢٧٩  
 هبيرة بن يريم ١٧٢  
 هدد بن بدد ١٣٩  
 هرثمة بن اعين ١١٣  
 هرثمة بن عرفة البارقي ١٢٩  
 هرمس ٧  
 ابو هريرة ١١٨, ٢٨٣  
 هشام بن انعاص ١٤٠  
 هشام بن عبد الملك ١٢١, ١٢٢, ٣٩١  
 بنو هلال ٣١  
 هلال بن عتاب ١٩٧  
 ابو همام ٤٤  
 همدان ١٧٣  
 الهمدانيون ٢٨٥  
 همدان بن الفلوج ٢١٧  
 هند بنت معبد بن نضلة ٢١٧  
 هندة الافاكة ١٨٥  
 هود النبي ١٧  
 هوشم ١٣٩  
 هوشنك ٧٣  
 ابو الهياج الاسدي ١٩٣  
 الهيثم بن عدى ١٢٨, ١٣٥, ١٧٨, ٣٩٢  
 هيطل بن عم ٣١٤  
 هيلانة ١٣٤  
 اوثاق ٣٠١

ابو مهران ١٠٧  
 المهلب ١٢٢  
 بنو المهلب ١١٠  
 مورق ١٣٩, ١٤٠  
 ابو موسى الاشعري ١٨١, ١٨٩, ٢٠٤, ٣٩١, ٣٩٣  
 موسى بن بغا ٣٩٩  
 موسى بن حفص الطبري ٢٧١-٢٧٨, ٣٠٩  
 موسى بن عقبة ١٤٠  
 موسى بن عمران عم ٤٧, ٥٨, ٦٠  
 ٩٩, ١٠٤, ١٢٣, ١٤٣, ١٧٣, ٢٩٤  
 ٢٨٧, ٣٩٩  
 موسى بن عيسى ٧١  
 موسى بن نصير ٨٢, ٨٨-٩١  
 موسى الهادي انظر الهادي  
 موشابيل ٣٩٤  
 الموصلى (ابراهيم) ١٣١  
 الموفق ٢٠٤, ٢٢١  
 ابو ميسرة ١٧٢  
 ميمون بن عبد الوهاب انظر افلح  
 ميمون مولى محمد بن علي ١٨٤  
 ميمون بن مهران ٤٧  
 ميمونة مولاة رسول الله ٩٦  
 ناجية الجهني ٢٥٨  
 نازك (نيزك) طرخان ٣٢٣, ٣٢٤  
 ناشر ينعم ٨٧  
 الناصر ندين الله ٢٠٤ انظر الموفق  
 نافع بن الحارث بن كلدة ١٨٧, ١٨٨  
 النجاشي الشاعر ١٨٥  
 النخع ١٩٩  
 آل نصر ١٨١  
 النصيرة بنت الضيزن ١٣٠, ١٣١  
 النعمان بن امرئ القيس ١٧١  
 ١٧٧-١٨١, ١٨٤, ٢١٣  
 ابو النعمان الانطاكي ١١٣  
 النعمان بن مقرن ١٧٠  
 النعمان بن المنذر ١٩, ٣٣  
 نعيم بن هبذ الله ١٤٠

يزدجرد (بن شهريار) ٣١٢  
 يزدجرد بن سابور في الاكتاف ١٧٨  
 يزيد بن اسيد ٢٩٣، ٢٩٤  
 ام يزيد الخولانية ٦  
 يزيد بن رويم الشيباني ١٧١  
 يزيد بن سمعان ١٠٨  
 يزيد بن عمر بن هبيرة ١٧٥، ١٨٣  
 ابو يزيد بن ابي غياث ٣١١  
 يزيد بن مزيد ٣٩٤  
 يزيد بن المهلب ١٩٥، ٣٠٨  
 يزيد الناقص ٢٠٩  
 يزيد بن هارون ٣٣٩  
 اليزيدي ١٩٥  
 يعقوب عم ٩٥، ٩٧، ١٠١  
 يقطن بن عابر ٣٣٣  
 يمامة بنت مرة ٢٧  
 اليمن ١٧٢  
 يوبد بن زرج ١٣٩  
 يوسف عم ٤٧، ٥٨، ٩٧، ٧٤، ١٠١، ٣٣٩  
 يوسف بن عمر الثقفي ١٨١، ٣٩١  
 يوسف بن محمد بن يوسف المروزي ٢٩٤  
 يونس بن متى ١٧٤

واضح مولد المنصور ٨١  
 واقد ٢٨٤  
 الواقدى ١١٣، ١٨٨  
 الوجناء بن الرواد الازدي ٢٨٤، ٢٨٥  
 الورتاني ٢٨٤  
 وصيف الخادم ٥٣  
 وكيع ٤٥  
 الوليد بن عبد الملك ٢، ٨٢، ١٠٢  
 ١٠٦، ١٠٧، ١٠٨، ١١٣، ٢٠٩  
 الوليد بن عقبة ١٨٤، ٢٨٢  
 وهب (بن شاذان) الهمداني الشاعر  
 ١٢٥، ٢٢٩، ٣٣٣  
 وهب بن منبه ١٩، ٣٣، ٣٤، ٧٥، ٩٢  
 ٩٦، ٩٧، ٩٨، ١٩٩، ٢٩١  
 ياطيس ٥٢  
 يحيى بن اكنم ١٠٥  
 يحيى بن خالد البرمكي ١٣٩، ١٥٤، ١٥٧  
 يحيى بن زكرياء ٩٤، ٩٥، ١٠٧، ١٠٨  
 يحيى بن كثير ٩٧  
 يحيى بن محفوظ ٧٥  
 يربوع ٣١



BIBLIOTHECA GEO

UM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS QUINTA.



COMPENDIUM LIBRI

KITÂB AL-BOLDÂN

AUCTORE

Ibn al-Fakîh al-Hamadhânî.

LUGDUNI-BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL.

1885.

COMP[ ] LIBRI  
KITÂB AL-BOLDÂN

AUCTORE

Ibn al-Fakîh al-Hamadhânî

QUOD EDIDIT, INDICIBUS ET GLOSSARIO INSTRUXIT

M. J. DE GOEJE.



LUGDUNI-BATAVORUM.  
APUD E. J. BRILL.  
1885.



**PIAE MEMORIAE**

**AMICI CARISSIMI, VIRI DOCTISSIMI**

**OTTO LOTH**

**IN UNIVERSITATE LIPSIENSI OLIM PROFESSORIS**



Inter auctores librorum geographicorum quos saepissime laudat Jâcût est Abu Bakr Ahmed ibn Mohammed ibn Ishâk, vulgo *Ibn al-Fakîh* (theologi filius) appellatus, al-Hamadhâni i. e. ex urbe Hamadhân oriundus. Fere nulla de eo notitia ad nos pervenit. In opere *Fihrist* legimus p. 10<sup>f</sup>: « Ibn al-Fakîh al-Hamadhâni, nomine Ahmed. Nihil de eo notum est nisi eum hominem litteratum fuisse. Edidit librum regionum, mille circa foliorum, quem e diversis libris compilavit, imprimis ex opere Djaihâni, cujus magnam partem verbis mutatis in suum transtulit. Item librum de optimis poëtarum recentiorum ».

Mokaddasi in introductione de decessoribus in geographicis disserens scribit p. 1<sup>f</sup> et o ann. a: « Ibn al-Fakîh al-Hamadhâni composuit librum quinque voluminibus, secundum methodum ab ea quam secutus est Abu Zaid Balkhî prorsus diversam; describit tantum urbes magnas, nec accurate definit divisionem terrarum in provincias et regiones; multa libro inseruit quae a proposito aliena sunt, modo praedicat abstinentiam, modo laudibus extollit delicias mundanas, nunc lacrymas movere studet lectori, nunc eum joco lusuque oblectare. Hanc narratiuncularum et aliarum rerum ad ipsum propositum non facientium introductionem conatur defendere, dicens se hoc consulto fecisse in gratiam lectoris ne fatigetur taediove afficiatur; sed librum evolvens saepe in media descriptione terrae incidit in historiolas aut disquisitiones quarum nullus prorsus est connexus cum themate. Mea sententia sic oritur farrago quam probare equidem nequeo ».

Nihil dicit Mokaddasi de necessitudine inter opus Ibn al-Fakîhi et librum Djaihâni. Sed p. 1<sup>ff</sup>, ubi sibi vindicat libertatem ab aliis auctoribus, accusat vero alios furti, scribit: « Si librum Djaihâni inspicere velis, videbis eum totum opus Ibn Khordâdbehî

suo infulsisse, atque si Ibn al-Fakîhi compositionem perlustras, erit tibi quasi librum Djâhithi legis et tabulas astronomicas maximas quae dicuntur». Hisce tabulis vult probabiliter opus Abu Maschari (+ 272), de quo vid. H. Khal. III, 558, *Fihrist* fvv.

Ipsum Ibn al-Fakîhi opus deperditum esse videtur. Sed tria ad nos pervenerunt exemplaria compendii libri regionum, quod hujus operis epitomem esse jam suspicatus est Sprenger *Post- und Reise-routen*, XVII sq., propter congruentiam argumenti et compositionis ejus cum descriptione quam Mokaddasî dat operis Ibn al-Fakîhi. Epitomatoris nomen Scharzy esse addidit. Loth in *Catal. of the Arabic manuscripts in the library of the India Office*, p. 208, jam probavit primum veram lectionem esse non Scharzî, sed Schaizarî «ex urbe Schaizar oriundus», deinde nos revera de compendii auctore nihil certi scire, nam colophonem codicis Sprengeri, nunc Berolinensis, nihil affirmare nisi quod librarius qui anno 413 exaravit codicem e quo hic descriptus fuit appellabatur Alî ibn Djafar ibn Ahmed Schaizarî (vid. hic colophon in mea editione p. ۳۳. ann. k). Quum vero titulus codicis Officii Indici sit كتاب البلدان (تأليف ابى الحسن على بن جعفر الشَّزْرِى (الشَّيْزْرِى 1۰), mihi non sine veritatis specie esse videtur, revera compendii auctorem fuisse Schaizarium et archetypum codicis Sprengeri anno 413 exaratum ejus fuisse autographum. Quod Loth l. l. non improbable censuit ipsum Ibn al-Fakîh ex opere majore hoc compendium fecisse, admittere fere nequit. Nam plus semel auctor compendii textum pessumdedit, adeo ut cohaerentia omnino desideretur, multa utilia praetermisit, nugae conservavit, quod ipsum libri auctorem facere potuisse non facile mihi quis persuadebit.

Argumento Sprengeri quod indoles compendii accurate respondet descriptioni operis majoris apud Mokaddasî, alterum firmiter addidit Loth, nempe quod locorum ex opere majore laudatorum a Jâcût permagna pars verbotenus in compendio leguntur. In annotatione ad editionem meam diligenter laudavi locos Jâcûti textui compendii respondententes. Adeo multi sunt, ut omne dubium excludi videatur, dummodo observemus Jâcûtum ex opere majore excerpta sua fecisse itaque saepe habere textum pleniorum quam compendium. Mokaddasî plura ex Ibn al-Fakîhi opere mutuavit quam post severum de auctore judicium exspectaremus. Verum, aequae ac Jâcût, saepe fontem nominare neglexit. Ter modo Ibn al-Fakîh nomine laudat: p. ۱۴, 14 sqq. qui locus in compendio p. v, 12 sqq. exstat;

p. ٢١., 8 qui locus in compendio mutilus est, nempe mentio ibi fit p. ٩٩, 6 de الرمل المكبوس, sed excidit observatio pyramidas ejus causa esse constructas. Sic quoque loci de quo agit Mokaddasi p. ٢١٢, 12 sq. partem tantum in compendio p. ٧٩, 13 sqq. reperimus. Idem valet de solo loco laudato ab Abulfeda p. ٧٨ sq., cujus in compendio unus tantum versus superest p. ٢٩, 10 = Abulf. ٧٩, 1.

Locorum a Jâcût laudatorum qui in compendio desiderantur hos notavi: اذنة I, ١٧٩, 16. Hic locus proprie est unus e multis locis Belâdhorî (p. ١٦٨) ab Ibn al-Fakîh laudatis. اِسْوَان I, ٢٩٢, 20—٢٩٣, 2. اَشْتَر I, ٢٧٩, 10—14 et IV, ٨٢٧, 21 sqq. (cf. quoque III, ٥, 4). ذُو الْأَصَاد I, ٢٩١, 8 ut omnino mentio regionis العلاء in Jemâma. Locus de Berberis I, ٥٢٢, 18 sqq. in compendio p. ٨٢ valde abbreviatus est. بَرْنَعَة I, ٥٥٨, 11 sqq. بَرَهَوْت I, ٥٩٨, 10 sqq. بِيْرَة insula I, ٧٨٧, 11 sqq. عَقْرَقُوْف I, ٨٩٨, 1—6 et III, ٩٩٧, 18 sq. In compendio p. ١٩٩, 3 sq. cum I, ٨٩٨, 1 convenit et p. ٢١ ult. solum est quod hujus loci superest. Totus locus quem I, ٨٩٩ sq. sub تَلِّ مَحْرَى habet. تَيْم I, ٩٠٨, 22 sq. (ubi pro كَسْف videtur legendum (وَكَسَّ). جَبَلُ الْجَلِيل II, ١١٠, 7—8. Quae de origine nominum سَابُورِ خَوَاسْت, نَيْسَابُور, جَنْدِيْسَابُور narrantur II, ١٣٠, 10—14, III, ٢, 20—٥, 6, IV, ٨٥٧, 12—18. جِيَاكُون II, ١٧١, 12 sq. الْبَحَارَتُ II, ١٨٤, 1—5. حَضْرَمَوْت II, ٢٨٥, 16 sqq. خَاخ II, ٣٨٥, 17 sq. خَفِيَّة II, ٤٥٠, 17 sqq. جُو = الْخَضْرَمَة II, ٣٩٦, 19 sq. الْخُبَار II, ٣٩٦, 19 sq. الْخُوز II, ٤٩٥, 12 sqq. الزَّنْدُور II, ٩٩٥, 21 sq. Locus memorabilis de regno Byzantino II, ٨٣٣, 9—١٦٥, 19, ad quam attinet quoque Macedoniae descriptio IV, ٩٢, 22 sqq. Descriptionis Romae, quam Jâcût, ut II, ٨٧٢, 14 dicit, e libro Ibn al-Fakîhi sumsit, in compendio ١٢٩ sqq. ne tertia quidem pars remansit. Locus de puteo زَمَزَم II, ٩٤٢, 14 sqq. desideratur. زَيْنَة II, ٩٩٨, 22. E descriptione Sedjestani III, ٤٣ (cf. compend. p. ٢٠٨) deest quod legitur l. 17 sq. سَفَار III, ٩٩, 2. اَنْسَقِيَا III, ١٠٣ ult. سَلُوْق III, ١٢٩, 3. Locus de الشَّيْرَجَان (السَّيْرَجَان) III, ٢١٣, 11 sq. in compendio p. ٢٠٩, 3 partim exstat. شَعْر III, ٢٩٩, 2. شَوَطَى III, ٣٣٦, 5. فِي نَمِ الْبَصْرَة III, ٣٧٣, 22—٣٧٤, 12, quae proprie ad caput البصرة pertinent. Descriptio Çan'ae III, ٤٢١, 22 sqq. in compendio p. ٣٤ multo brevior est. عَاذَة III, ٥٩٥, 12 sqq. عِبْلَاء III, ٩٠١, 5. الْعَرَائِسُ III, ٩٣٢, 11. الْعَسْكَرُ الْمَهْدِي s. الرِّصَافَة, locus ab Ibn al-Fakîh e Belâdhorî p. ٢٩٥ mutuatus. الْعَشِيْرَة III, ٩٨٢, 19. عَنِيْبَة III, ٧٣٨, 18. Quae Jâcût habet III, ٧١١, 5 sq. paullo diversa sunt ab iis quae in compendio p. ١١٣, 18 sq. leguntur. Mirum est quod haec ver-



botenus fere consentiunt cum Belâdhorî p. ١٧١, 4 sq. Sed quod Jâc. I, ١٧١, 17 sq. sub اذنة quoque ex Ibn al-Fakîh habet confirmat in opere majore hanc mentionem de Abu Solaim exstibisse. عييم III, ٧٩, 16. ذو الغراء III, ٧٩, 7. غمرة III, ٨٤, 22. الفرع III, ٨٧٨, 8. فرغانة III, ٨٧٩, 20 sq. كابل IV, ٢٢٠, 21—٢٢١, 3. Ex opere *Moschtarik* p. ١٩ addi potest الجينية (cf. Jâc. II, ١٣٥, 8).

Sine dubio haec enumeratio est imperfecta. Ut enim jam observavimus, Jâcût multo plura e libro Ibn al-Fakîhi compilavit quam ipse indicavit. Quae si in compendio non inveniuntur, certo indicari nequeunt. Quae autem dedi satis superque probant nos opere majore deperdito jacturam magnam fecisse et compendium non sufficere ad justum de Ibn al-Fakîh judicium ferendum.

Ibn al-Fakîhum circa annum 290 scripsisse recte statuit Sprenger. Bis narrat res a Motadhido gestas annis 287 et 288 (p. ٥٣ et ٣١٢ sq.) et quidem p. ٥٣, 6 eum nuncupat « khalifam nostrum », unde sequi videtur eum hunc locum litteris mandavisse vivo adhuc Motadhido (+ 289). Bis autem (p. ٢٤٣, 3, ٢٧, 1) appellat Moktafiûm qui anno 289 khalifa factus est, et, quamquam p. ٢٧ factum narratur e tempore antequam khalifatum obtinuit, tamen ex utroque loco concludendum videtur auctorem post Motadhidi mortem scripsisse. Idem sequitur e p. ٥٣, 17 ubi legimus Amrum filium Laithi a Motadhido occisum fuisse. Novimus e Tabarîo III ٢٣٨ khalifam morientem jussisse ut ad supplicium daretur, non tamen factum fuisse nisi post obitum ejus. Annis igitur 289 et probabiliter 290 opus composuit. Nullum anno 290 posterius factum inveni. Semel in codice B (p. ١٩ ann. d) laudatur opus *Modjmal* auctore Ibn Fâris (+ 395), sed dubium fere esse nequit quin hoc a recentiore sit interpolatum. Lector qui in titulo codicis B notavit se judice librum post annum 250 esse conscriptum nimis cautus fuit. Quod Jâcût scribit I, ٧٧٧, 15 eum obiisse <sup>1)</sup> circa annum 340 probabiliter error est. Confudisse videtur h. l. Ibn al-Fakîh al-Hamadhânî cum Abu Mohammed Hasan ibn Ahmed ibn Jakâb al-Hamdânî, cognomine Ibn al-Hâik, auctore descriptionis Arabiae quam nuper edidit D. H. Müller et operis *Iklâl*, qui obiit anno 343.

Auctorem Hamadhâno oriundum fuisse non tantum e cognomine Hamadhânî derivatur, sed etiam hinc quod de hac urbe ejusque vicinia plurima narranda habet et quod in modis descriptione Ha-

1) Nempe post وكان e textu excidisse videtur موت.

madhâni p. ۳۳۷ inserit caput de amore patriae (حب الوطن). Ubi scripserit, non liquet. P. ۲۵۲, 3 loquitur de «hac terra». Loth in schedula quam suo apographo adjecit posuit quaestionem an forte Kurdistan intelligenda esset. Non opinor, nam fodina smaragdi nos de regione fodinarum ab oriente Aegypti cogitare cogit (cf. Jakûbî p. ۱۲. sqq., Quatremère, *Mém. sur l'Égypte* II, 135 sqq.). Incertum autem est utrum revera auctor voluerit hanc terram ubi nunc sum, an forte culpa epitomatoris nomen regionis exciderit, ad quod pronomen referendum sit.

Auctor *Fihristi* jure dicit Ibn al-Fakîhum multa ex aliorum scriptis compilavisse. Quod autem addit eum magnam partem operis Djaihânî in suum transtulisse parum probabile videtur. Etenim, ut tradit Mokaddasî, Djaihânî usus est auctoritate officii veziri quo fungebatur apud principem Khorâsâni ut undique materiem ad opus componendum congereret. Quum autem testibus Mokaddaso p. ۳۳۷, 10 et Ibn al-Athîr, VIII, ۵۹, 3 sq. anno 301 illud munus capessiverit, regnante Naçr ibn Ahmed as-Sâmânî, opus ejus necessariò libro Ibn al-Fakîhi posterius esse debet. Liber Djaihânî in nulla quantum scio bibliotheca Europae exstat; non igitur duo haec opera inter se comparare possumus. Sed neque nomen Djaihânî ab Ibn al-Fakîh memoratur, neque Sâmânidam novit Ismâfîlo ibn Ahmed posteriorem. Qui factum est ut in *Fihristum* error irrepserit, non ita difficile explicatu videtur. Mokaddasî docet, et loci hic illic e libro Djaihânî laudati confirmant, ejus opus revera fuisse editionem auctam libri Ibn Khordâdbehi, atque Ibn al-Fakîh ex eodem hoc libro permulta suo inseruit. Djaihânî igitur et Ibn al-Fakîhi operibus inter se comparatis, facile quis concludere poterat alterutrum esse plagiatores, dum accuratius ambo ita appellandi essent. Accedit quod liber Djaihânî et opus Ibn Khordâdbehi eundem titulum habent. Ubi itaque laudat Ibn al-Fakîh auctorem libri *al-Masâlik wal-Mamâlik* (ut p. ۱.۷, 12), facile quis suspicari poterat librum Djaihânî intelligi, praesertim si locus laudatus revera ibi inveniretur. Falsa ergo est opinio Reinaudii (Introduc. ad Abulf. p. 64) «que l'abrégé d'Ibn al-Fakîh fit négliger l'ouvrage original de Djaihânî».

Quod Mokaddasî dicit, Ibn al-Fakîhum multa ex opere Djâhithi mutuatum esse, probabile mihi videtur. Ter enim eum laudat (p. ۱۱۹, ۱۲۵, ۲۵۳). Cum autem hujus opus inspiciendi mihi copia non fuerit, efficere nequeo quatenus verum est quod asserit Mokaddasî.

Locus p. ۴۶ de piscibus migrantibus secundum Kazwini I, ۱۱۶, 5 a f. sqq. e libro Djâhithi desumptus est. Utrum revera ex Abu Maschari tabulis multa sumserit, dijudicare nequeo. In compendio vestigia nulla deprehendi; fieri autem potest epitomatores haec omnia omisisse.

Dictum jam est auctorem nostrum diligenter e libro Ibn Khordâdbehî hausisse. Semel autem tantummodo titulum operis et nomen auctoris laudat (p. ۲.۳, 9), semel nudum titulum (p. ۱.۷, 12). Hic locus desideratur in libro Ibn Khordâdbehî, cujus e codice Oxoniensi editionem dedit Barbier de Meynard, et confirmat meam opinionem, quam alibi aliis argumentis adstruere conabor, hunc quoque esse compendium. Porro quamplurima cepit e *Libro expugnationum* Belâdhorti, quem bis nomine laudat (p. ۳.۳ et ۳۲۱). In notis ad meam hujus libri editionem saepe laudavi nostrum compendium secundum codicem Musei Britannici.

Memorabilis est locus de Armenia p. ۴۶. sqq. quem auctor se debere ait Ahmedo ibn Wâdhîh al-Ispahânî. Vix dubio obnoxium esse potest quod intelligitur nomine al-Jakûbî notus geographus et historicus, de quo ipse egi in introductione ad Descriptionem al-Magribi et in tractatu « Ueber die Geschichte der Abbâsiden von al-Jakûbî », qui prodiit in « Travaux de la III<sup>me</sup> session du Congrès international des Orientalistes » Petropoli, p. 153—166, et cujus geographiam edidit Juynboll, historiam Houtsma, qui in praefatione de auctore et opere breviter exposuit. Utrum Ibn al-Fakîh locum e geographia Jakûbî descriperit, an ex alio libro nescimus. Pars nempe hujus libri quae Armeniae descriptionem continere debuit, deperdita est.

Secundum *Fihrist*, primum folium duorum codicum et subscriptionem codicis Musei Britannici (v. p. ۳۳. ann. ۱), titulus operis Ibn al-Fakîh est كتاب البلدان « liber regionum ». Utrum hic revera fuerit titulus quo auctor opus ornavit, pro certo efficere nequeo, quoniam praefatio ab epitomatore amputata est. In fine residuo nobiscum communicat auctor se multa e memoria litteris mandavisse, quapropter indulgentiam lectoris petit pro erroribus a se commissis. Praefatio ad partem alteram operis integrior ad nos pervenit (p. ۱۱۲ sqq.). Agnoscit ibi quidem compositionem suam non omnibus numeris perfectam esse, sed patet e sequentibus hoc nihil esse nisi captationem benevolentiae, quum revera opinetur suum opus omni laude dignum esse. Verum, quamquam cohaerentiae

defectus quem in compendio saepe deprehendimus, sine dubio magnam partem sit tribuendus epitomatori, non possumus quin suffragemur Mokaddasi sententiae, auctorem plus quam satis esset sacrificavisse studio delectandi. Difficilius dictu est utrum negligentia stili et linguae auctori an tantum epitomatori sit tribuenda. Mea sententia uni et alteri, nam interdum recurrit in locis ex opere majore laudatis a Jâcût. Saepe apud hunc pro forma vulgari compendii, invenimus formam puram classicam quam dicimus, sed constat Jâcûtum non semper accurate laudasse et probabile est eum saepe simpliciter correxisse quod offensioni erat. Saepe haesitavi utrum formam vulgarem aut vocales a praescriptis diversas reciperem an rejicerem. Quum codices testibus subscriptionibus ex archetypis antiquis descripti sint, opinatus sum, consensum codicum mihi quantum poterat esse observandum. Fateor me in hac re non semper mihi constitisse, cujus negligentiae indulgentiam et veniam lectoris etiam atque etiam rogo. Inter causas fuit quod saepius aliis negotiis abreptus studium libri intermittere debui, ut interdum per sex menses jacuerit, nec felicior fui quum recognoscerem textum et quum plagulas typis datas corrigerem. Lectorem itaque rogatum velim ut Addenda et Emendanda consulere non negligat. Reperiet ibi multas quoque emendationes propositas a viris clarissimis amicissimis Fleischer, Nöldeke et Kremer, qui plagulas recenter typis expressas legendas a me acceperunt. Iis eorum emendationibus quas aut ipse etiam feceram aut quas libenter meas feci et adoptavi, nomen eorum in parenthesi addidi (vitiis typographicis aut lapsibus calami exceptis). Ceteras quae eorum nomine dedi non accepi ut certas, quamquam negare nolim eas bonas esse posse. Quae falsa aut supervacanea mihi videbantur non dedi, paucis exceptis, de quibus aut in Add. et Em. aut in glossario egi.

Editio hujus operis proprie est actio pietatis. Anno 1872 carus amicus Loth absolverat apographum codicis Musei Britannici, quod anno sequenti cum codice Officii Indici et Berolinensi contulit. Editionem ejus praeparare sibi proposuerat quam in Bibliothecam meam geographorum Arabicorum recipere ei promiseram. Sed variae causae impediverunt propositum exsequi. Post obitum ejus fidem amico datam fallere nolui etiamsi mihi nunc grave necomnino gratum incumberet officium textum prelo praeparandi. Hunc ad finem viri qui curant res Societatis Orientalis Germanici bene-

vole mihi utendum concesserunt apographum, quod Loth testamento bibliothecae Societatis legaverat. Hoc apographum, cujus bonitatem cognovi comparatione excerptorum quae olim ipse e codice Musei Britannici feceram, unicum meae editionis fuit fundamentum. Forte non inutile fuisset ad unum alterumve locum de novo interrogare codices, sed tempus defuit.

Quum primum totum librum festinanter perlegeram alacritas ad ejus editionem suscipiendam non magna erat et fere cum Chwolson (Zeitschr. D. M. G. XXII, 335) censebam, editionem totius libri non esse necessariam, excerpta posse sufficere. Deinde vero accuratior operis cognitio me aliter sentire fecit. Utilia longe superant ea quae possent desiderari, nec plerumque illa ab his dirimi possunt. Ad historiam cultus humani civilisque in posteriore parte saeculi tertii conscribendam magni momenti hoc opus praebet materiam. Geographica et historica multa continet quae aut ignorabamus aut imperfecte noveramus. Denique non tantum propter aetatem, sed quoque quod Mokaddasi multa ex eo suo libro inseruit, Jâcât inter fontes primarios habuit, editionem omnino merere videtur.

آسْمَانُجُونِي s. آسْمَانُجُونِي, *caeruleus*, ۳۷, 6, Mowasscha f. 123 r.,  
125 v. الياقوت الاسماجونِي. Vid. Dozy.

آخَنْدَال, *verbotenus ferri arbor* (دار = دال), est nomen ligni duris-  
simi, ۷۶, 8.

آثِين, *lex, mos*, ۱۴, 15. Vid. Bibl. Geogr. IV (Gloss. geogr.), 175.

ابنودِه, nomen Dei Coptice (*pnūti*), ۷۸, 12; cf. ann. i.

ازاد v. سوسن.

أَسْتُور, genus piscium advenarum, ۲۹۶, 10. Dorn (*Mélanges asiat.*  
in Bulletin de l'Acad. imp. des sciences de St. Pétersbourg VI,  
p. 649) opinabatur *sturionem* (Stör, Esp. esturion) intelligi. Apud  
Kazwīnī I, ۱۱۶, 7 a f. et 4 a f. nomen الاسبور s. الاسبور, apud Mo-  
kaddasī ۱۳. p. الاسبيل scribitur. Sed de الأشبور s. الشبور (*sparus*),  
de quo cf. Dozy et Lane, cogitari vix potest.

اسفيدمشك, nomen speciei uvarum, ۱۳۶, 2.

أَشْف pro وشف q. v., ۲۹۷, 8.

أَشَقَنْقُور scribitur ۹۶, 12, 14, ۲۵۵, 11 pro اسقنقور. Haec forma oc-  
currit ۲۵۲, 8.

الْأَطْمِر, nomen belluae marinae, ۹, 14, quod apud Kazwīnī I, ۱۰۹  
ult. الاطم, apud Dimaschkī ۱۵۸, 8 اللطم, in *Adjāib al-Hind*,  
p. 40 لظلم scribitur. Vid. Gloss. ad hoc opus.

الله, *per Deum* exelamatio interrogantis, ١٢٢ ult., proprie scribendum الله ut in *Kitāb al-haida*, cod. Kremeri, فقال لي المنصور  
الله نسعته من الحسين قلت الله نسعته من الحسين.

انس III, e ب p., pro أنس occurrit ٢٩, 8, ٧, 5, ١٣٨, 6. Cf. TA apud Lane sub أنس.

بارنك, epitheton speciei nobilis melonis, quae in Merw et, secundum Thaālibī, *Lataif*, ed. de Jong ١٢٩, 4, quoque in Khowarezmia crescit, ٣٢, 13. Thaālibī scribit بارنك. Sine dubio est Persicum با رنك. Ibn Baithār hanc speciem appellat المامونى (v. in voce بطيخ).

بارجنك, nomen speciei uvarum, ١٣١, 3.

باكير, nomen Dei Aethiopice (*abhēr*), ٧٨, 11. Apud Jakūbī, *Hist.* I, ٢١٨, 8 (conf. ann. h) forma اكر باكير (*egziabhēr*) occurrit.

البنجارية. Anno 54 Obaidallah ibn Ziyād e Bokhārā adduxit 2000

sagittarios (Tabarī II, ١٢٩, 15, ١٧, 5 sq., Jāc. I, ٥٢, 13 sq.), servitio praefecti Iraci destinatos, quibus in urbe Basra domicilium datum est a Ziyād. Vicus ibi de iis nomen habuit, vid. ١٩١, 2 sq., ubi de 4000 sermo est. Saepe in historia memorantur, v. Tab. II, ٢٢٣, 9, ٢٢٤, 12, 16, III, ١٧, 7, ٨١, 4, ٨٢, 5, ١٢٧, 6. Nomen in النجارية corruptum est *Fragm. hist. ar.* ٩٩, 6 a f., Ibn Badrūn ٢٧, 3, Ibn Khallicān n. 826. Deleatur igitur apud Dozy s. v. نجر.

بيرد, الضمادات المبردة, *emplastra refrigerantia*, ١٢٧, 15, ubi sic conjectura lego. Codd. ut rec. et quidem B المندة, I المندة. Cf. a. g. Ibn Djazla ضمد ضعف المعدة بيرد المعدة ويقويها et المبردات apud Dozy.

أَدْخَلَ IV c. ب p., ١٤, 4, secundum analogiam phrasidis vulgaris اَدْخَلَ بِرْز (Hariri, *Dorra* ١٦, 6 ed. Thorbecke) et Koranici يَدْخُلُ سَنَا بِرْقَهُ يَدْخُبُ بِالْأَبْصَارِ (24 vs. 43 ubi sic a quibusdam legitur pro يَدْخُبُ), Ibn abī Osaibia I, ٢٥, 4 a f. اَدْخَلَ بِرْمَ إِلَيْهِ, a Müller in Gloss. notatus locus.

برستوج, genus piscium advenarum, I., 2, ۳۹۹, 10 sq., ۳۶۷, 2, Kazwîni I, ۱۱۹ sq. Nomen corruptum apud Mokaddasi ۱۳. p legendum esse برشتوک = برشتوج (*Kâmās*) jam conjeceram in Gloss. Bibl. Geogr. IV p. 187. Amicissimus Nöldeke ad me scripsit sibi videri nomen esse Persicum پرستوک *hirundo*, observans Graecum quoque *χελιδων* nomen piscis esse. Accipere nequeo quod Dorn l. I. p. 649 proponit « *Börs, Bersich, Franz. perche, Βερζήτικον*?; s. Vivien de Saint-Martin, *Nouv. ann. des voy. T. XXXI. 1852, III, S. 40 (1).* »

برغ, locus ortus lunae, ۱۷۳, 14, Gloss. Fragm.

بستان. Dicit auctor ۲۲۱, 3 praestantiam بستان prae جنه esse quod ille diligenter irrigatur.

بُسد, corallium rubrum, vulgo مَرَّجان appellatur, ۸۴, 3, ۱۴۸, 3.

بسط I. Legimus ۲۴۲, 17 بَسَطَ بِيَمِينِهِ أَنْ manu extensa significans.

بطف explicatur per رَقْعَة ۶۵, 15.

بغل ۳.۷, 16. Vid. Gloss. Belâdh.

بقر, optima onychis species (*sardonyx*), quae secundum Jâc. I, ۴۹۹, 14 nomen habet a regione Bakarân, ipsa vero quoque البَقْرَان appellatur, ۳۳۱, 9, Hamdânî ed. Müller ۲.۲, 17 sqq., Jâcût I, ۷۴۸, 15, Dimaschkî ed. Mehren ۹۱ paen., Sprenger, *Alle Geographie* p. 61 sq. et imprimis Müller *Burgen und Schlösser* I, 77, l. 5, 83, l. 8.

بقريل praesertim in usu sunt in Aegypto, ۶۳ ult., Jâc. IV, ۸۶۷ ult. sq. In editione Cahirensi Khafâdjîi p. ۵۸ male براقيل.

بلص, inter optimas lanceas habentur ۵., 9.

بلغف, optimum genus dactylorum in Oman, ۳., 2, Lane sub قَرْض.

بلغ IV c. الى p. taedio afficere aliquem, ۲۵., 4, TA apud Lane.

بناجس, *phoenix*, ۲.۷, 13.

بُنك, cortex aromaticus Jemanensis, ۳۳۱, 16, *Mohit* in v.

بَهت, lapis pretiosus, de quo vid. Dozy, ۷۱, 10 sq., ۸۴, 17, ۸۸,

19. Jâcût, IV, ۴۵۵, 13 البَهتَة.



بهره describitur ۳۳, 2.

بيت بيت appellatur singulae partes capsae (ربعة) ۱۴۳, 10. Cf. Gloss. geogr. et Dozy case.

البيروزي (pro الفيروزي), species uvarum, ۱۲۰ ult.

بيضاء اليمامة Triticum optimum Jemâmae appellatur ۳۹, 10.

تاخنج, pannus pretiosus de quo vid. Gloss. geogr. p. 196, ۲۰۴, 17.

متاجر, mercatus, pro متاجر, ۲۷, 7 (voc. in B et S). Alturum ex. apud Dozy.

تركى الوجه, ۶, 15, est idem quod تركى الوجه (vid. Lane), ut

dicitur زنجى الخلقه eodem sensu quo مزنج الخلقه Agh. VII, ۲, 10 a f. sq. Cf. Dozy *Corrections sur les textes du Bayâno'l-Mogrib* etc. p. 126. Forte idem legendum est Agh. XIX, ۱۳۷, 3

pro مشرك الوجه. Quod Kremer, *Beiträge*, I, 84 (262) repou-  
nendum proposuit مشرم probare nequeo.

تثاء, praedii dominus, ۳۳۹, 1 (B التثائين, I sine voc., S

التثائين) = تانى de quo vid. *Bibl. Geogr.* IV, 198.

تياذيطوس medicamentum, Graece Θεοδώριτος (Dozy, *Suppl. Add.*), ۱۲۷, 19.

تبع I, mollia excrevit alvus, opp. خرقى, ۱۹, 20 (ubi l. وتبع).

ترا, gaudium de aliquo, ۱۳۲, 12. Cf. apud Lane تريت

ترا n. a. بك.

تمن, pretiosus, ۸۶, 17, ۱۰۸, 22 (*teshdid* in codd.). Lexico-

graphi hoc sensu habent تمين, تمين, تمن (v. Khafâdjîi comm.

ad Harîrîi *Dorra*, p. ۸۷ sqq.) et تمن, quod teste Motarrizîo saepe occurrit in opere juridico *al-Montakâ*, sed improbatur.

Unde Freytag suum تمن petierit, non liquet.

جابهدين pastor, Pers. گاه(و)پاده, ۲۴۰ ult.

جالال nomen floris in Media crescentis, ۲۳۰, 19. Nomen e voc.

Pers. گاو et لال = لاله compositum videtur. Forte cohaeret cum

جالوله s. جاوله apud Vullers.

جبي I de cibis qui congeruntur in ventrem ١٨, 5.

جَبَلٌ. Dubitavi ego et dubitaverunt Nöldeke et Kremer de loco ٢٢٨, 14 جبل انفسم في, ubi lectio codd. variat. Kremer proposuit في حيز انفسم, cui vero conjecturae codd. lectio se opponit. Edidi sec. Jâcût IV, ٩٨٥, 3. Vertendum est «in ipsorum monte». Kremer jure observat «Hamadân liegt nicht auf oder in dem Berge, sondern am Fusse desselben», sed nihil obstat versioni «in terra eorum montosa».

جكش III, c. على r, dimicavit de aliqua re, TA sub جاكس et جاكش. Hinc de re ab omnibus expetita dicitur عليها الجكش, ١٧٣, 14.

جَاحِمَةٌ, oculi, Jeman. f., 13.

مَجْدَرٌ, maculatus de lapide, ٧١, 5. Cf. apud Dozy المَجْدَرُ البِيضَاءُ.

الجَدَامِيَّةُ. species dactylorum, quae contra haemorrhoides utilis est, ٢٩, 14, ٣٠, 3. Vid. Kâmûs.

جَرُوبٌ, vox Jeman. lapis caesus (voc. in Neschwân, et noster cod. B semel جُروب). Secundum TA lapis niger est, sed e nostro patet, ٣٥, 2—4, hoc falsum esse. Occurrit in poemate Tabarî I, ٩٢١, 2 (cf. Nöldeke Sasan. p. 193), Ibn Hîschâm ٢٧, 1 et apud Müller, Burgen und Schlösser I, 47, 53, 55 (in خروب corruptum). In monumento Sabaeo nuper repertum est, vid. Mordtmann et Müller, Sabäische Denkmäler, p. 92. Reiske ad Gol. annotavit «genus lapidum pretiosorum». Kremer, Beitr. I, 32 male جروب.

جَرَزٌ. P. ٥٠, 9 edidi sec. codd. الاجرزة, sed fortasse legendum est الاجرزة pl. a جرز clava ferrea, quae forma pluralis in usu fuit, ut انرسة (e. g. Tabarî II, ١٢٤٥, 3), licet ut haec a lexicographis improbatur (v. TA in ٧. et Djauhârî in Gloss. Belâdh. p. 57 paen. sq. Cf. infra sub كيس). Cogitari posset de plurali irregulari a sing. جرزون, sed hoc pro كرزون nunquam usurpatum vidi. Fleischer tamen me ad Hebr. [כרז] attentum facit.

جوارش, جوارشات, pl. جوارشان, جرش.

currit ۳۸, 12, Tabari III, ۳۸۸, 1, 2, 4, 8, Nowairi ms. Leid. 273, p. 590, 811, Ibn Djazla in v. et Mançourî apud Dozy. Eiusdem formae sunt *دارشن* quod, ut recte monet Nöldeke, servare debueram ۲۰۱ ult., ۲۰۲, 1 sqq., et *داشن* quod idem mihi

suppeditavit. — *جرشی*, nomen avis, ۱۳, 12 sqq., ۴۲, 13 sqq. —

*جرشی* appellatur species uvarum optima, quae describitur TA IV, ۴۱. «color albus ad viridem vergens, bacca parva (pro رقیف i. رقیف), grana parva in fructu dispersa, prae omnibus uvis praecox; racemi sunt longi, interdum ulnae longitudinem habentes». Quae descriptio partim convenit cum iis quae noster habet ۱۲۰, 5, 20. Vid. porro Müller, *Burgen und Schlösser*, I, 60 ult., Hamdâni ۱۹۹, 21.

*جرف*, genus piscium advenarum in Basra, ۴۹۹, 10, ubi legi sec. Kazwîni I, ۱۱۹. Apud Mokaddasi ۱۳. p in *حرفی* corruptum

est. Utrum nomen cohaereat cum *جرقة* «alose» (Dozy), affirmare non ausim.

*جری* VI. Dicitur *جاءه الكلام* sermones cum eo nexuit, collocutus est, vid. Gloss. Fragm. Hinc de duobus aut pluribus *تجاروا الكلام* disputaverunt, Tabari III, ۱۷۴۹, 16 et exemplum apud Dozy, et *تجارينا ذكر الشيء* collocuti sumus de re, ۲۱۰, 13. Cf. apud Lane *تجاروا في الحديث*.

*جشم* V. بلادًا بعيدة ۷ چشم, longas peregrinationes suscepit, of, 6.

*جعب*, species dactylorum, ۴۹, 15.

*جلب* I et V. Lectio codd. v., 8 bona est, coll. Kor. 17 vs. 66

*واجلب عليهم بخيلك ورجلك*. Forte quoque ۱۰, 10 servari debuerat *يتجلب*, vid. Bibl. Geogr. IV, 218.

*جمر*, *سقوط الجمر*, casus pruinae, est initium veris, vid. Lane ex

TA, Mas'ûdi, III, 410, *Le calendrier de Cordoue* ed. Dozy p.

28 sqq. Legimus apud nostrum ۲۳, 4: *سقطت جمر جامدة*, i. e. non tepida ut solet, sed gelida. Cl. Fleischer ad Jâcût proposuit *خامدة* et sic habet B, sed lectio recepta plus auctoritatis habet.

*جمع*, *مجامع*, pl. *مجامع*, capsula ferrea, pyxis, ut vid., f. c., 1.

Cf. Dozy.

*جني* p. ۲۷, 9 videtur esse destructor. Cf. Lane sub *بان* ubi

- laudatur proverbium (Freitag I, 294 n. 57) et *Mohit*: الذين  
 قريب المجتني pro n. a. مجتني — جنوا هذه الدار  
*decerptu*, ١٣٣, 10 (cf. Gloss. Edrisi sub قريب).
- جوانكرك, nomen avis (e. جوان et كرك compositum), ١٣٣, 13 sqq.,  
 ٩٢, 12 sqq.
- III. Dicitur جوار (جاورة) نعيم الله احسن جوار, *beneficiis divinis usus*  
*est ut decet*, ٤٩, 16, 17, Tabari III, ٩٩٢, 14 sq., ١٠٩٨, 3, Jakūbt  
*Hist.*, II, ١٠٩, 2.
- I. N. a. جية (v. Lane) ١٠٥, 15 in duobus codd. scribitur جية.  
 II, c. acc. p., *exercitum ejus imperio mandavit*, ٣٠٩, 2, si  
 lectio codd. bona est. Sed est quam maxime suspecta, nam Belā-  
 dhorf ejus verba transscribit habet وحصنه, quod quoque ex-  
 plicatu difficile est.
- II, *in carceravit*, ٣٧, 11. Vid. *Bibl. Geogr.* IV, 212.
- الجزع الحبشي, species onycis, ٣٣١, 10, Müller *Burgen und*  
*Schlösser*, I, 84. Niger aut viridis est et inservit manubriis  
 cultrorum faciendis. Utrum idem sit ac المستي (Hamdānt ٢٠٢,  
 23) ut Müller l. l. ann. 1 et Sprenger *Alte Geogr.* p. 62 opi-  
 nantur, nescio. Cf. الحجر الحبشي apud Dozy sub حجر.
- ومدينتها على حجر طريق ١٨, ٣٢٤, 18, حاجر, *latus* (= حجرة Lane),  
 الصغانيان.
- idem est quod حيرة (cibus notus), ١٨, 14 et in versu  
 Jācūt IV, ٩٢٢, 2.
- X, *prudens existimatus est*, ١٩٣, 18 (ubi activum reponen-  
 dum). Locus apud Mas'ūdī I, 20 est من وضع كتابا فقد استهدف  
 استنزف. فان اجاد فقد استشرف وان اساء فقد استنزف  
 quod sensum non dat, cod. L habet استنزف, L<sub>2</sub> استنزف quod  
 restituendum. Monuit Cl. Fleischer male Freitagium et hinc  
 auctorem *Mohiti* passivum pro activo recepisse, itaque pro «pe-  
 tiit conviciis» scribendum esse «se conviciis exposuit». Quod  
 Mas'ūdī pro استكصف habet استشرف «nobilis existimatus est» hoc  
 sensu lexico addendum est.
- حاصل, *pellis pelecani pretiosa* (v. Dozy), ٣٣٥, 4.

حصن V, *latitare, latibulum sibi quaerere de serpentibus, scorpionibus, araneis cet.*, ۱۳۳, 17, 18.

حصر I. Dicitur *ما حَصَرَ سَمَاعِي*, *quod auribus meis audivi*, ۳, 2. — *حَصْرَةٌ* *juxta, a latere*, ۳.۹, 14, Tabarī III, ۱۷۸, 15, ۱۹۴, 17, ۱۹۸, 9, Mobarrad ۱۲۴, 11. Cf. Lane. — *حَصْرَقِي*, species dactylorum, ۳۹, 14.

حطم V, *morbo حَطَمٌ dicto in pedibus affectus fuit camelus*, ۲۲۸, 11.

حَكَّ II, *polivit versus*, ۱۹۳, 21, Ibn Kotaiba, *Kitāb as-Schi'r wa's-Schoarā*, p. ۱۹ ed. Rittershausen: *وكان الاصمعي يقول زهير وامثالهما من الشعراء عبيد الشعر لانهم نقحوه ولم يذهبوا فيه مذهب المطبوعين وكان الحطيفة يقول خير الشعر الحولي الفاظ — المنقح لحنك وكان زهير يسمى كبر قصائده الحوليات* ۱۹۴, 16.

حلاوى (plur.), species uvarum, ۱۲۰ ult. Voc. in codd. ita ut non de legendo *والحلاوى* (cf. Dozy) cogitari possit.

حلى pro *حَلِي* habent codd. B et I ۱۰۰, 15, I ۲۲۰, 2. P.

۱۹۴, 7 et 8 codd. habent *حَلِي*, ut non de forma vulgari *حَلِي*

pro *حَلِي* (Djawālikī in *Morgenl. Forsch.* p. 144) cogitari possit.

حَمَّ generaliter fons est, nam quoque de fonte frigida adhi-

betur ut ۲۲, 6. Eadem ۲۲۳, 1 laudatur inter fontes (حَمَات)

Hamadhāni. Contra ۲۱۴, 5 fons calida est. Cf. Jācūt II, ۷۹, 10

*حَمَّة* يعني عينا يخرج حارة. Quae intelligatur ۱۱۷, 9 nescio. In

codd. plus semel pro *حَمَّة* scribitur *جَمَّة*, quae corruptela quoque irrepsit in textum Jācūt I, ۲۹۱, 14 sqq.

حمر, *الاحمر*, species uvarum, ۱۲۰, 19, Müller, *Burgen und Schlösser*, I, 60.

حمس II, *recepit inter الحمس*, ۱, 7 sqq., Azrakī ۱۳۳, 10 sq., Jācūt IV, ۶۳, 1 sq.

حَقِّقٌ <sup>حَقَّقَ</sup>, *stultitia* (= حَقِيقٌ s. حَقِيقَةٌ), ۱۱۴, 16, ubi sic perspicue codd.; Jâcût ejus loco habet خَفَاً optime conveniens, quod tamen recipere non ausus sum.

حَمَلٌ I نَهْرًا, *duxit fluvium*, c. على, ۱۳۱, 13 et exemplum apud Dozy.

حَوْشٌ ۳۷ ult. sq. الأبل الحوشية.

حَوْلٌ VIII حَيْلَةً, *excogitavit technam*, ۱۳۸, 18, Tabarî II, ۱۳۳۴, 5

فَأَحْتَلَّ لَهُ حَيْلَةً, Gloss. Belâdhorî. Cum acc. construitur quoque sensu *conari* Tab. II, ۱۳۴۰, 17 غَرَّتْكُمْ وَبَيَّتْكُمْ, *technis et astutia aliquid assequi* ut apud Ibn Maschkowaih sub anno 312 (Cod. Schefer): أَنَّهُ لَا يَقْدِرُ عَلَى إِحْتِيَالِ مِائَةِ أَلْفٍ دَرَمًا, et sensu *seducere conatus est* s. g. Shahrastâni v, 1 دُونَ مَنْ يَحْتَلِمُ عَلَيْهَا, « sine Satana qui eos a natura innata seducere conaretur ».

۱3. الأجم الحابندية s. fort. الأجم الحلبدية.

حَبْتٌ, species dactylorum in Oman, ۳۰, 2. حَبْتٌ حَبْتٌ.

حَتْمٌ, species uvarum in Jemen et Ray, ۱۳۴, ult., ۱۳۶, 2. مَحْتَمٌ حَتْمٌ.

حُتٌّ, cornu pretiosum de quo vid. Bibl. Geogr. IV, 222, ۱۰۰, 5, ۳۳۶, 9.

خَرَجٌ I, c. sec., de rebus et personis *prodiit, apparuit* certa qualitate, *factus est*, ۱۳۶, 8—10, Ibn Badrân ۵۷, 1, Abu Ishâk Schirâzi ed. Juynboll, ۱۹۷, ult., ۱۹۸, 2, 9, ۲۱۱, 7, Nawawi, *Min-hâdj* ed. v. d. Berg, III, 483 l. ult., Tabarî III, ۵۰۷, 2, ubi

Ibn Khallicân n. 840, p. ۸۷, 5 a f. syn. نَشَأَ, Jakûbî *Hist.* I, ۳۴ فُخِرَ إِسْحَاقُ أَشْبَهَ شَيْءٍ بِأَبِرَاهِيمَ. Quoque seq. Imperf. ut Tab.

II, ۷۰۳, 11 فُخِرَ بَيْصٌ.

خَرَجَجٌ, species uvarum in Kazwîn, ۱۳۶, 3.

خَرْدَلٌ, دُقْنُ النَّخْرَدَلِ, *oleum sinapi*, inter producta Aegypti enumeratur ۹۱, 19. Cf. TA apud Lane.

خَرَطِيمٌ, nomen belluae marinae, ۹, 13; cf. Kazwîni I, ۱۱۷, 18 sqq.

خَرَفٌ, species dactylorum in Jemâma, ۳۹ ult.

حُرْقٌ, *dementia*, ١٣٨, 12 (B ut rec., S حُرْقٌ, I sine voc.).

Cf. Vocab. apud Dozy: حُرْقٌ *folie*.

حَصْرٌ, de manibus et pedibus, *lividus* prae frigore, ٢٢٨, 7,

ubi non tantum auctoritas codd. nostri, Jâcûti et Kazwîni, sed quoque quod Mokaddasi habet مَحْصَرَةٌ vetat nos quominus legamus حَصْرَةٌ *torpentes*, ut suadere videri posset locus ٢٣٣, 14

لِحَصْرِ اطرافهم.

دُهْنُ الحَطَّارَةِ, oleum in urbe Raqqa praeparatum, ١٣٤, 17.

De explicatione nominis incertus sum. حَطَّارٌ significat دهن يتخذ من الزيت بانابيه الطيب (Çaghâni in TA) et *aromatarium* (عطار). Forte حَطَّارَةٌ est *femina aromata vendens*.

VIII, *navigare* (= I, cf. Bibl. geogr. IV, 227 et Gloss. ad *Adjdâb al-Hind*), ١١, 14, ١٢, 3, 12 (ubi *Relations des Voyages* ed. Reinaud p. ١٩ sq. habet I, quae forma apud nostrum occurrit ١٢, 10, 15).

حَدُّ الدَّقَلِ, *acetum e dactylis paratum*, ١٢٤, 17.

VIII, de patre uxoris, *repetivit eam a* (من) marito, ٢٤٨, 13, 16.

VIII, *se in diversam directionem moverunt* dentes, quasi

medium sit verbi خَالَفَ (cf. Lane et Bibl. geogr. IV, 228), ٦١, 6.

حَمْرِي, species uvarum Katrabboli, ١٢٥, 19, ١٢٦, 9. Cf. TA apud Lane.

حُمَيْسِيَّةٌ, *uter* qui probabiliter nomen a viro حُمَيْسِ dicto habet, ٢٢١, 9.

اخْنِي, *أَخْنِي*, I in versu ٢١٣, 3 eodem sensu quo اخْنِي et اخِي (Mobarrad l. ٨, 4) usurpatur. Diu haesitavi utrum جئنا emendarem, tum quia اخْنِي aliunde mihi hoc sensu incognitum est, tum quia in priore hemist. اخْنِي exstat. Sed codd. perspicue habent ut edidi et satius existimavi locum non tentare.

خَوْرٌ explic. ١٨٩, 17.

خَيْلٌ, species dactylorum in Jemâma, ٣٠, 1.

كُلُّ بَيْتٍ يُوقَدُ بِوَدَّانٍ, versio Arabica Graeci *καπνικον*, est igitur بيت يوقد فيه; vid. 14v, 9 sq. et ann. l.

دُخَس, *delphinus* (= دُخَس), 1 ult., 42, 18. Vid. TA et Dozy.

دَارَشَن, forma antiquior vocis دَارَش (vid. supra sub جَرَش), 202 ult., 203, 1 sqq., ubi sic recipi debuerat.

دُرُوك, pl. دَرَانِك, genus tapetum, 203, 9, Djawálíkí 48.

اهل دعوة دعا. Legimus 310, 1 de Chorasansibus eos esse اهل دعوة دعا. Jácút ibi habet الدعوة العباسية i. e. الدعوة et haec lectio commendari videtur eo quod quoque الدولة scribitur. Sed lectionem codd. non temere rejiciendam esse putavi, quum forsán explicari possit per «homines religiosi» (cf. Gloss. geogr.).

دِيس est alia forma vocis Aegyptiacae quae vulgo Arabice ديس scribitur (vid. Dozy, de Sacy, Abdallatif p. 136, 152, Ibn Batúta II, 193), 41, 3. Quod Kazwíní II, 107, 4 habet دلس videtur esse vitium pro ديس.

دَكْنَة, *propylaeum*, l., 19, ubi Mokaddasí صفة. Cf. Baedeker (Socin), *Palästina und Syrien* (ed. altera) p. 48 «vor jedem Eingang war eine offene, doch überwölbte Halle».

الدَّوَالِي, uvarum species nota (v. Lane sub دَوْل et دَلَا), 110, 9, Hamdání 191, 20.

دَمَم I, c. على, *ursit, impulit* custos elephantem, 119, 11.

دَهْنُ الخُرْدِ دُهْنٌ, *illevit pigmento* (= I), 110, 15, Lane. — دَهْنُ الخَطَارَةِ, *sub خطر*, cet.

دُور, pl. دَارَات, 32, 12 sqq.

دُورَتِك, propr. *bicolor*, tapetis genus, 203, 9.

بَمَلُوكِنَا I دِينِ بَطَاعَةِ فُلَانٍ pro بَمَلُوكِنَا I دِينِ (B legit بَمَلُوكِنَا بَدِينِ). Forte autem legendum est بَمَلُوكِنَا.

دِينَارَبَنْدَة et دِينَارَزَاد, *mancipium*, 191, 12 sq.

ذَبَبٌ, *lupus*, habet quoque pl. ذَبَبَةٌ, 277, 3. P. 214, 3, 4 secundum I et S idem recepi, quamquam ذَبَبَةٌ quod semel B habet magis placeret. Hoc ibi nunc restitutum velim.



ذَبَّ *habet quoque plur. ذِبَابٌ* ٢١٣, 3, 4, si ibi lectio B restituenda est. In nominibus animalium formam pluralis *فَعَلَةٌ* frequentem esse (*ذِبَابٌ, قِطَطَةٌ, هِرَّةٌ*) recte observavit Nöldeke. Plur. *ذَبَانَ* occurrit ٢٣٣, 16.

ذَرَّ *قَصَبُ الدَّرِيرَةِ* ١١٧, 16 sqq., ٢٥٩, 13.

I. *ذَرَقَ* ٩٢, 14 «angit eam (djarschtum) et molestatur, donec (djarscht) eam (djowánkarkum) a se arcet excremento». Pronomen in seq. *تَلَقَّاهُ* referendum est ad antecedens subintellectum quasi praecederet (s. *مَا ذَرَقَ*). *فَإِذَا ذَرَقَ الجُرْشَى ذَرَقًا* (s. *ذَرَقَ*). II, *تَرُّوهُ* (= I), ٢٥٧, 8, ubi sic legendum esse metrum demonstrat. Recte observat Fleischer «die Existenz von *ذَرَّ* wird indirect durch das von Lane angeführte *مَتَذَرَّ* bestätigt». Lexicographi quoque memorant partic. *مَذَرَّ*.

I *ذَهَبَ*, *بنفسه*, *sui admirator fuit*, ut Hollandice dicitur *met zich self wegloopen*, *Aghânî XIV*, ٥٢, 18 *وكان تباها معجبا شديدا* *وكان من اتبه* et in compar. ib. II, ٩٨, 5 a f. *وكان من اتبه بنفسه* *اذهبهم بنفسه* ut apud nostrum *٣٢.*, 1. *Asds* habet phrasin *به الخيلاء* *superbia, arrogantia eum rapit, tenet*, in qua verbum *ذَهَبَ* simili modo adhibetur atque in verbis *ايّن يذهب بك* *Harîrî cvf* (ed. alt.).

*ذُو* redundat in *الباذخ ذى الطود* ١٧٧, 5. Cf. Lane.

*ذَائِعٌ*, pannus pretiosus de quo v. Gloss. geogr. p. 196, ٢٥٤, 17. *ذَائِعَةٌ*; *mercatores Judaei*, ٢٧٠, 15. Vid. Gloss. geogr. p. 251.

*ذَائِعٌ*, adverbialiter *manifesto*, ١٥٧, 7 «quod manifesto inter homines terrorem excitat». Cogitavi quidem de legendo *ذَائِعٌ*, ut Nöldeke proponit, quoniam lectio *Jâcûti* *ذَائِعٌ* idem significat, sed codd. habet perspicue *ذَائِعٌ*. Si legimus *ذَائِعٌ*, verba *ذَائِعٌ العَيْنَ* debent significare «quo oculus cadit» (cf. Lane sub *ذَائِعٌ* I) fere ut *الْبَصْرَ* (*مدى*) *مدّ* (cf. Gloss. geogr. sub *مدّ*).

راى العين *est primo obtutu* e. g. Jâcût, I, ۴۳۶, 20, Ibn Batûta II, 336.

رَٓٓٓٓ I, pro رَٓٓٓٓ, sq. ل p. *condoluit*, ۲۷۲, 1 ubi sic perspicue codd.

رَٓٓٓٓٓ, casei species (v. Gloss. geogr.), ۲۵۵, 2.

رَٓٓٓٓٓٓ, nota uvarum species (v. Lane), ۱۲۶, 11.

رَضِى I. Notabilis est phrasis ۳۳, 3 ان رضى اهل نسا «si Nasâenses in eo acquiescunt, si per eos licet, quoniam hi intelligentia illos aequiparant».

رَعَقَى, nomen bestiae in Abessinia, vv, 14.

رَاقِصٌ, Pro سائس قرد, *simiae magister*, f f scribitur قرد, *qui saltat cum simia*.

رَنَفٌ, *turbidus*, tanquam بالمصدر صفة terminationem feminini non accipit, itaque dicitur رَنَفٌ عَيْشَةٌ, *vita turbida*, ۲۱۵, 20.

رَوَاحِجٌ, pl. رَوَاحِجٌ, *odoramentum*, ۲۰۴, 16.

رَوِيَانٌ, vulgaris forma pro رِيَانٌ, ۴۲ p, Dozy.

رَبِثٌ, مُسْتَرَاتٌ, *lentus, tardus* de pisce qui manu prehendi potest (ut dicit Jâcût I, ۵۱۳, 7), ۲۹۵ ult.

رَبٌّ, vox Jeman. *barba*, ۴, 15, ۴۱, 2. — رَبٌّ رِبَاحٌ, species dactylorum in Jemâma, quae memoratur in proverb. الدُّ من

رَبٌّ, ۳۹ ult., ۳۰, 1.

رَبْدٌ, *spuma metaph. de hominibus*, ۱, 3.

رَجٌ II, *vitrum inseruit fenestrae, e. acc., ۱, 1, 2*. Cf. Baedeker (Socin), p. 51 «Die bunten Glasscheiben, sowohl im Octogon als in der Trommel, . . . . sind nicht etwa gemalt, sondern sie sind aus lauter einfarbigen Glasstückchen zusammengesetzt . . . » Legimus ibi ea e saeculo 16<sup>o</sup> esse; noster docet ea jam pridem ita fuisse.

زَرَاوِي, species uvarum in Kûfa provincia, ۱۲۵ ult. Nomen a Persico

زَرَابٌ derivatum esse videtur.

زَرَبٌ, *fluvius* (Gloss. geogr.), ۳۳۷, 8.

زرجون, species uvarum in Kazwîn, ۱۳۹, 2.

زرللال, nomen floris, e Pers. زرد et لال compositum, ۳۳۵, 19.

زرافة, forma vulgaris pro زرافة aut زرافة (camelopardalis),  
v, 4 sqq., ubi sic codd. Formam revera in usu fuisse testatur  
plur. زرافيف apud Edrist, *Description de l'Afrique et de l'Es-*  
*pagne*, vn, ۱۹۷, juxta زرافيف, et Dozy. Observandum porro se-  
cundum lexicographos (etiam Damîrî) nomen hujus animalis esse  
derivatum a زرافة agmen, hoc vero in versu Labidi scribi بفتح  
اوله وتشديد ثانيه Jâcût I, ۱۲۲, 11 (est autem ibi nomen loci).

زرقاء, species dactylorum in Jemâma, ۳۰, 3.

زرغرى, species dactylorum in Jemâma, ۲۹ ult., ubi recepi  
secundum Kâmâs (زرغرى الوادى تمر) sed versus apud  
Jâcût IV, ۹۳, 5 hanc pronuntiationem improbat. Nomen habere  
videntur ab urbe Zoghar, vid. Hamdânî ۱۳۱, 4 وهو بلد  
النخل ومنها التمر الزغررى.

IV. Notanda est forma contracta يوزفقتها pro يوزفقتها ۹۳, 9 ut  
apud Mobarrad ۹۶, 10 يَقْرِن pro يَقْرِن; cf. porro Wright I, p.  
77, Lane sub حَسَّ, مَسَّ cet.

II, saltare fecit puerum mater ut رقص et رقص, ۱۱۹, 17.

مزلقة, periculum (proprie ad interitum ducens), explicatum  
per مهلكة, ۵۵, 17.

زمهير, frigus, habet pl. زمهير (sec. anal. عناكب cet.), ۲۴۲, 3.

المصاحف المسبلة, *Korani exemplaria usui publico destinata*,  
۱., 8.

استار, pl. استاتير, pondus quatuor drachmarum, ۱۲۵, 1.

سحاب, nubes (غيم), non semper est nom. unit. سحاب, sed quoque singularis, cujus pl. est سحاب, uti habet Djauhârî,  
ut ۲۳۹, 15, ۲۴۲, 3. Utroque loco Fleischer jubet legere سحاب  
i. e. سحاب ارونند, qua emendatione recepta, priore loco quoque  
مظلمة legendum foret contra codd. qui perspicue utroque

loco habent ut recepi. In locutione proverbiali سَكَابَةٌ يَوْمَهُ (Harîrî 14v, *Aghânî*, XV, 4v, 8) eodem sensu adhibetur, ut quoque in dictu سَكَابَةٌ مَطْبَقَةٌ = غَيْمٌ مَطْبَقٌ. Conferatur usus verbi جَرَاةٌ in phrasi كَثِيرَةٌ جَرَاةٌ et quae Lane annotavit sub جَرَحٌ.

سُكَلٌ, floris genus in Media, 330, 19.

لَيْلَةُ السَّدَقِ (cf. Gloss. geogr.) 333, 3.

I. Saepissime dicitur ما يَسْرَتِي (سَرَّتِي) ان *nequaquam vellem*, 49, 6, Tabarî II, 4v1, 6, 12v3, 16, III, 333, 7, Belâdhorî *Ansâb* ed. Ahlwardt, 188, 3, 205, 7; ib. 171, 4 sq. ما سَرَّتِي بِمَقَالَتِكَ لَهُ ut يَسْرَتِي أَنَّهُ لِحَقِّي مِنْ هَذَا الشَّعْرِ مَا لِحَقِّهِ وَأَنْ لِي حِمْرُ النَّعْمِ eodem sensu quo *Aghânî*, II, 55, 9 a f. dicitur ما يَسْرَتِي أَنَّهُ لِحَقِّي مِنْ هَذَا الشَّعْرِ مَا لِحَقِّهِ وَأَنْ لِي حِمْرُ النَّعْمِ ut quoque Mobarrad 144, 11; *Agh.* IX, 101, 8 (= XV, 128, 6 a f.) ما سَرَّتِي أَنْ أَمِي مِنْ بَنِي أَسَدٍ وَأَنْ رَبِّي يَنْجِينِي (نَجَاتِي) مِنَ النَّارِ أَوْ أَنَّهُمْ زَوْجُونِي مِنْ بَنَاتِهِمْ وَأَنْ لِي كُلُّ يَوْمٍ أَلْفٌ دِينَارٍ Seq. negatione Tab. I, 475, 3 ما نُمْطَرُ أَنَا لَمْ نُمْطَرُ *nequaquam vellemus nos imbre non petitos fuisse*; contra negatio otiosa est Tab. III, 418, 16 ما يَسْرَتِي أَنْ يَجِيئِي مَا نَقَصَهُ حَرْفًا مِمَّا كَانَ «non vellem eum de suis verbis quidquam detraxisse». Similiter *Agh.* II, 19. paen. ما يَسْرَتِي أَنْ أَحَدًا مِنَ الْعَرَبِ مِمَّنْ وَلَدَنِي لَمْ يَلِدْنِي إِلَّا عَرُوةَ بَنِ الْوَرْدِ ubi sensus esse debet «nullus majorum mihi adeo carus est ut Orwa ibn al-Ward». — In interrogatione اَيَسْرَتِي أَنْ vellesne? *Agh.* XV, 123, 4 sq. Sine negatione مَنْ سَرَّتِي أَنْ *cui gratum est, qui cupit*, Mobarrad 111, 8 sqq.

سَرَجٌ = قَنْدِيلًا, زيتًا II سَرَجٌ

سَرَطَانٌ. Pharos Alexandriae fulciebatur columnis aeneis, quae innitebantur scorpionum aeneae et cancro vitreo, v., 15, 16, 1—3, 10, Ibn Khordâdbeh p. 121, Mas'ûdî II, 490, 493, Macrîzî I,

100 paen., 104. Haec ad illustranda quae habet epitomator Ibn Haucalis ٩٩ i (vid. Gloss. geogr.).

الثَّيَابُ السَّعِيدِيَّةُ سعد. (v. Gloss. geogr.) ٣٣١, 13, ٥٠, 16, ٢٥٢, 11, ٢٥٤, 4.

سَفْحٌ سَفَّاحٌ, copiose fluens fons, ٥٨, 15.

سَقَطٌ I, perit, excidit memoria, mentio, sec. analogiam verbi ذهب (vid. de Jong, Gloss. Thaálibi, Lane et Dozy) construitur cum على p., ٢٢٥, 7. — III, fecit ut concideret neque fermentaretur panis, ٧١, 11. — مُسَقَّطٌ, incrustatus marmore, de columna, 1٠٧, 20. Cf. Dozy et Cuche sub سَقَطٌ et مُسَقَّطٌ. Bae-  
deker p. 384 «Das Querschiff besteht aus vier massiven Pfeilern, die mit buntem Marmor belegt sind».

سَقْفٌ سَقْفٌ, contignatio domus, ٣٥, 5. Gloss. geogr., Dimaschki ٣٢, 6 a f. وله سقوف طباق.

سَكَبٌ in noto versu 1٧٧, 4, Tabari I, ٨٥٢, 7 explicatur a Bekrió per calcem, gypsum (ما يسكب عليه من الصاروج).

سَكْرٌ سَكْرٌ, uvarum species dulcissima, 1٢٥, 6. Lane.

سَمِيرٌ سَمِيرٌ, pl. سَمْرَاءٌ, qui interdiu jejunat, noctu precatur, 1٢١, 3 sq.

سَمْفٌ السَّمْفِيُّ, species uvarum in al-Ahwáz, 1٣٩, 1.

سِنٌّ سِنٌّ. Pl. أَسْنَانٌ aetates i. e. homines certae aetatis, نافع لجميع اسنان الابل Beiträge 1٣٧, 2. Cf. Kremer, Beiträge 1٣٩, 8, 1٢٧, 2. «die Altersklassen der Kameele».

سِنَطٌ رَمَادُ السِّنَطِ. Acacia Aegyptiaca si conflagratur paucissimum cineris relinquit, ٩٩, 9 sq. Cf. Lane.

سَوٌّ سَوٌّ, aurum inferioris qualitatis, pro ذَهَبِ سَوٍّ habent codd. ٧, 10. Doctores Arabici admittunt الرَّجُلُ السَّوُّ (vid. Lane), nec video cur, ubi quoque رَجُلٌ صَدَقٌ dicitur, non liceret dicere رَجُلٌ سَوٌّ.

سود. De significatione verborum وَعَلَاةٌ سَوَادٌ, ۱۴۱, 5 (voc. in codd.), non certus sum. Probabiliter سَوَادٌ est accipiendum solito sensu *nigra vestis*, et intelligitur *velum nigrum*.

آزاد, *lilium album* (vid. Vullers), ۲۳۵, 20. Vid. Dozy sub آزاد s. ازاد.

السُونَايَا, uvarum species excellentissima Katrabboli, ۱۲۵, 19, ubi sic corrigatur. Nomen habet a pago Bagdadensi Súnájá, vid. Jácut III, ۱۹۷, 7, ۳۴۱, 10, ۶۱۳, 16 sq.

سوى II, *fecit, fabricavit*, ۲۵, 16 (ubi l. لَأَسْوَى), 17. Vid. Dozy, Cuhe cet.

السيوشك, species uvarum Kazwint, ۱۳۶, 2.

سَيَّارَةٌ, de viro, forma intens., ۵۱, 11 (ubi l. هَارُونُ سَيَّارَةٌ).

شَاهَوَارَان, *regius*, epith. urbis Balkh, ۳۱۶, 3 secundum emendationem ingeniosam quam proposuit Nöldeke.

شَبَّ شَبَّ male, ut videtur, scribitur ۷۱, 5 pro شَبَّه i. e. Arab.

سَبَّج.

شَبَّعَانٌ vulg. pro شَبَّعَانٌ ۶۲ p. Femin. شَبَّعَانَةٌ a lexicographis memoratur.

شَوَارِدُ الْكِتَابِ شَرْدٌ, *aurea dicta, verba alata* libri ۱۹۴, 9.

شَارِفَةٌ شَرَفٌ, *res eximia*, ۹. ult. «nullam rem deinde (من بعدها) in regno suo (in terra Jáe.) in factam reliquit (يُبْقِي)».

Fleischer proposuit «لم يَبْقِ مَن بَعْدَهُ فِي الْمَلِكِ شَارِفَةٌ»; magis placeret «hoc aedificio condito لم يَبْقِ مَن بَعْدَهَا فِي الْمَلِكِ شَارِفَةٌ».

«Sed codicum nullum in regno sibi aequiparantem reliquit». Sed codicum lectio quoque a Jáe. confirmatur. — مُشْرِفٌ *statio tabellaria*

quae solet appellari سَكَّةٌ aut رِبَاطٌ (Spronger, *Post- und Reise-routen*, p. 2), ۲۲, 5. PL. مُشَارِفٌ in palatio Faraonis Memphis

۵۸, 10, ubi Jáe. habet مَسَارِبٌ quae vera videtur lectio.

شرك IV, *consors fuit*, c. dupl. acc. ١٢٣, 19 si lectio bona est (B et I لأشرككم ملكه). Verbum أَشْرَكَ pro شَرِكَ usurpari, annotavit Lane ex TA. Occurrit quoque ٢٩٧, 7. Constructionis vero cum acc. r. alterum exemplum non novi. Suffixum in ملكه ad نبيكم referendum est. Magis placeret ملته (in religione ejus). — شَاكٌ = شريك socius, ٢, 20, (cf. Add. et Em.).

شِرى et شِراء, *pretium*, ٢٢, 10, ubi Kazwīnī II, ٦٥ habet ut noster شِرى, contra TA et Mohit sub وهط scribunt شِراء, (Jâcūt IV, ١٢٣ paen. شِرى pro verbo habuit). Alia exempla Tabarī III, ٦٢, 12 (شِرى), ١٣٩٣, 10 (شِرى, ubi *Fragm.* ٥١٢, 6 شِراء). Cf. porro Dozy et Gloss. *Adjâib al-Hind.* — Pl. أَشْرِيَّةٌ, *contractus scriptus*, ٢٨٢, 14, Gloss. Belâdh.

شِسْتَانِكٌ, *mantile, sudarium*, ut vid., ٢٥٢, 13. Cf. ann. h. Forte conferendum est شِسْتَانِي.

شِظِيَّةٌ, *schidium*, metaph. de thermis quae ex aliis thermis oriuntur, ٢١٢, 6.

رَأَى شَعْرًا pro شَعْرٌ, *capilli*, non tantum usurpatur in phrasi رَأَى شَعْرًا لشعرة انسان له شعرة قد جللته 24, 1٨٥, 1, Ibn abī Osaibia ed. Müller I, ١٨٥, 24, Hamdānī ٢٣٨, 8 يقال هو جعد الشعرة يريد الشعر.

شِغْرَةٌ, *acies gladii* pro شِغْرَةٌ, ٥٥, 15, ubi sic perspicue codd. شِغْفٌ, *dimidium*, ut شِغْفٌ درم ١٩, 19; — *latus, tractus*, من شِغْفِ البصرة, a parte Basrae, ١٢, 11 sq., ١١٨, 15. Gloss. geogr. *Regio est apud Hamdānī* ١٧, 25, ١٢٩, 6.

الاشْكَنُ inter producta Khorāsāni s. Transoxaniae memoratur ٢٥٥, 5. Vox corrupta videtur.

شَلِيْشَا, *medicamentum*, apud Vullers شَلِيْشَا appellatum, ١٢٧, 19.

شَمٌّ. Arabes solent olfectare personas anatas, Tabarī II, ١٥١, 9, III, ١٧, 5, ١١٨ ult., *Fragm. Hist.* ٧٨, 8, *Aghānī* XII, ١٥, 14 sq.,

XIX, ١٣٢, 10, Freytag, *Prov.* III, 172 n. 1043, nom. vicis  
 شَمَّة *Agh.* XIX l.l., Wright, *Opusc.* l., 2. Fleischer ad Dozy  
 I, 784 interpretatur «ein Atom (engl. a smack)», vereor an  
 recte. Occurrit autem haec significatio tropica *Ali's 100 Sprüche*  
 p. 74 n. ١٣٦ «شمّة من المعرفة خير من كثير العمل» (i. e. als viele gute Werke).  
 Ex hoc usu explicandus est verborum lusus apud nostrum ٢٢, 7.

شمسة<sup>٥</sup> شمس<sup>٥</sup> probabiliter est *umbella*, signum dignitatis regiae  
 (Zeitschr. D. M. G. XII, 99), ٢. ult., Azrakî ١٥٦, ١٥٧, 6 وبعث  
 امير المومنين المتوكل بشمسة عملها من ذهب مكللة بالدرّ الفاخر  
 والياقوت الرفيع والزبرجد بسلسلة من ذهب تعلّف في وجه اللعبة  
 في كلّ موسم. Certe hanc significationem habet Tabari III, ١٥٥٣,  
 14, ٢٢٧٤, 2 ومعه الشمسة والخزانة وكانت الشمسة جعل فيها 2, ٢٢٧٤,  
 واسر مازج الخادم صاحب, Arib f. 132 v. المعتضد جوهرًا نفيسًا  
 فلما كان يوم f. 187 v. واخذت القرامطة الشمسة et الشمسة  
 الجمعة - ركب القندر - وعلى راسه شمسة تطلّهُ  
 Eodem sensu, spec. in Aegypto, dicebatur شمسيّة. Exempla dedit Quatremère  
*Sult. Maml.*, II, 1, 280 sq., quibus alia addere non necesse est.  
 Apud Tabari III, ١١٨٣, 18 sensu colectivo الشمس<sup>٥</sup> occurrit.

شنتر<sup>٥</sup> شنتائر<sup>٥</sup>, *digiti*, vox Jem. ٢٠, 14, ٢١, 1; Freytag, *Prov.* II,  
 435 n. 93.

شورماهي<sup>٥</sup>, ٢٩٩, 7, ٢٩٧, 4, vid. Gloss. geogr. sub شورماهي.

شبير<sup>٥</sup>, *species mali* in Hamadhân, ٢٣٦, 1.

صحيقة<sup>٥</sup> *tabula*, l., 10, ١١, 4, Gloss. geogr.

صديق<sup>٥</sup> *eleëmosynam dare*, II eodem sensu adhibetur quo تصدّق<sup>٥</sup>,  
 v. Lane. Memorabilis est constructio hujus verbi c. accus. r.  
 ٢٩, 13.

صرة<sup>٥</sup> pro صرة<sup>٥</sup>, *umbilicus*, ٣٠, 17, Vocabul. apud Dozy. Contra  
 صرة<sup>٥</sup>, 4 scribitur.



- انصَرَقَان, nota dactylorum species in Jemâma, ٢٩ ult., Hamdâni ١٩١, 17; صَرَقَان جلاجل est alia species ejusdem regionis, ٣٠, 1. صفحَة صَفْحَة habent codd. ٢١, 1 pro صَكْفَة patina. Forte retinere debueram, nam صَكْفَة et صَفْحَة quoque inter se permutantur. — صَفْيَاكَة, lamellula, ٢٩, 1, ubi voc. in B et probabiliter in S. الصَفْر, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ paen. Utrum eadem sit quae الصَّفْرِيُّ appellatur (Lane, Hamdâni ١٩١, 14 سيد التمر, ١٩٥, 8), an forte sic legendum sit, efficere nequeo. — الصَفْرَاء, alia ejusdem regionis species, ٢٩, 15.
- الصَفْرَان, species dactylorum in Jemâma, ٢٩, 15.
- الصَّفَايا, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ paen.
- الصَّقْلَبِيُّ, species uvarum Samarrae, ١٢٥, 19.
- مُصَمَّت = مُصَمَّت, solidus, ٢٥, 9. Cf. صَمَّت apud Dozy et ألف مصمَّت apud Lane.
- صَنْدَلِين, ١٠, 14, non differre videtur a صَنْدَل. Aliunde quo illustrem non habeo.
- صَنْرَة, auris, vox Jeman., ٢٠, 14, ٢١, 1.
- الصَّنْعَانَة, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ ult.
- صوب V, confluit ad aliquem populus, ٢٢, 15.
- صوب I habet quoque n. a. صَيْبَان (Mohât) et hinc nom. vicis صَيْبَانَة ١٢٣, 14. Tropice ibi adhibetur de percussu sonorum. Fleischer quem de hoc loco consultaveram, mihi comparandum laudavit Makkari II, ٥٥٨, 9 لَصَوْبَة الدق والمزمار «eine auf die Zuhörer gleichsam einstürmende Tonmasse». Hinc derivandae sunt significationes, quas Dozy e Vocab. notavit صوب I crier, rugir, II sonare, vocare, صوبيل son. Nomen vicis videtur significare, Fleischeri opinione, omnes ad unum impetum conjunctas voces.
- صَيْدَلَة, aromata, merces aromatarii, ١٩, 9, Dozy.
- الكَمْشَرِي الصِينِيُّ صَبِين, piri species Hamadhâni, ٢٣٥ ult.

- لَيَضْرِبَنَّكُمْ عَلَى الَّذِينَ I. Locus ٣١٧ ult. ita legendum videtur  
 بداء (sic Mokadd. ٢٩٤, 15 cod. C) quo casu  
 verbum ضرب sumendum erit eodem modo quo in ضرب الكلب  
 على انصيد (Lane). Mokaddasī autem verba aliter intellexit. Cf.  
 Gloss. geogr.
- ضريح. Simulaera Palmyrae ٢٤٢, 12 comparantur venustate cum بنتا  
 ضارح. Frustra in libris qui praesto erant quaesivi quae sint.  
 Quare et in indicem historicum recepi et hic noto.
- الضَّرُوعُ شَرَحٌ, nota uvarum species, ١٢٥, 8. Vid. praeter Lane: Müll-  
 ler, *Burgen und Schlösser* I, 60, Hamdānī ١٩٩, 22.
- ضمن. c. على p. de officio dicitur sensu *incumbens* ut ١٥٦,  
 2 sq. «retributio ejus expensi Deo incumbit» et in versu Labīdi  
 نُعْطَى حَقُّوْا عَلَى الْاِحْسَابِ ضَامِنَةٌ (Diwān ٥٨; cf. Lane ex TA)  
 De persona est ذو ضمان ut in verbis traditionis (*Fāik* II, 67,  
 Lane) من مات في سبيل الله فهو ضامن على الله.
- طاووس. Memorabilis est versus ٣٢٠, 10 qui probat in Oriente quoque  
 in magnis conviviis, spec. in nuptiis pavonem non desiderari.
- طَبْرُ substantive ٣٠٤, 16, Gloss. geogr., Müller Gloss. ad  
 Ibn abī Osaibia.
- طَبَقٌ, *porta tecta*, ١٠٠, 18. Cf. Baedeker p. 48 «die  
 Thore . . . sind viereckig und haben je einen Gewölbbo-  
 gen über sich». — الْحَجَارَةُ الْمَطْبِيقَةُ, *lapides caesi quadrati* (genau  
 aneinander gepasste Quadern), ut vid., ٢٤, 19, ١٠٩, 5 sq., Sam-  
 hūdī locis ٢٤ f laudatis.
- طَبْلٌ in Hispania usitatus ٨٨, 3. Ibn al-Koutīya f. 17 v.  
 eodem sensu طَبْلٌ. Cf. Lane sub طَبْلٌ.
- طَرَفُ الْعَدَارِيّ, nota uvarum species, ١٢٥, 7.
- طَرِيقٌ citantur ٣٣٥, 5 inter tentoria, subgrundas, velaria  
 cet. et similem significationem habere videntur, quam tamen aliunde  
 illustrare nequeo. Forte derivatum est a Pers. تَارِقٌ (طَارِقٌ).

مَطَارِمُ quae eodem loco ۲۳۵, 5 appellantur, non videntur differre a domibus ligneis طارمة dictis.

طَفَأ I, *extinxit ignem*, ۲۴۹, 10, ubi codd. ut edidi طَفَّتْ, Jakûbî *Hist.* II, ۳۷۹, 4 a f. طَفَأها; Dozy ex Bc. Lexico quoque addenda est forma طَفَأ = طَفَأ quam habent Zamakhscharî in *Asûs*, Cuche et Humbert apud Dozy. Forte apud nostrum et Jakûbîum haec forma legenda est. Sensu tropico occurrit Ibn abî Osaibia I, ۱۴۲, 3 a f. ubi التطفئة est *refrigeratio*.

طفا I, *mori*, de arbore ۲۶۹, 17.

طلب I, c. ب r., *obtinere studuit, sibi petiit*, ۱۹, 11 الطلب بالملك, sec. anal. phrasis طلب بحقه. — IV, c. acc. p., *in quaerendo adjuvit* (Lane ex TA), ۵۶, 19, «vereor ne me adjuvare velint in vitiis meis indagandis».

طلع VIII, c. الى r., *de animo desideravit* (= V), ۲۳۸, 14 (voc. in B et S).

طهر الثياب الطاهرة. ظهر citantur ۵., 17.

طير II intrans. = I *avolavit* c. ب r., ۲۷۴, 22, *Kâmûs* et Dozy (sensu tropico).

ظلم I, ظلم, *obscuritas*, fem. gen. ظلمة, ۱۲.

عَدَّ I, عدت, *forte fortis, durus* = عدت, ۳۱۹, 3 coll. عدت (a thing) was, or became, great, big, or bulky (Lane), et عدت = عدت robustus apud Jâcût III, ۹۱۳, 3.

عدت I, عدت, *quot annos natus es?* ۱۹., 17.

عدت, عدت, ۳۷, 12 sqq., v. Gloss. geogr. Locis ibi laudatis adde Hamdânî ۱۲۸, 9, ۱۵۴, 14, ۲۵۹, 10.

عدت I intransitive (= اعدم) *pauper fuit*, ۴۹, 12, Lane ex TA; — *defuit* (= اعدم), ۲۵۴, 16 (ubi sic perspicue codd.), Cuche.

عدت v. Lane. Exempla ۱۲۴, 18, Jâcût II, ۶۶۹, 2.

عرف X, *cognovit, animadvertit*, ۹., 9, Lane sub عرف I laudat

Harîrî ۴۸۶. — عرف vulg. pro عرف (Gloss. Belâdh., Dozy), ۱۱۴, 5, ubi sic omnes codd.

عَرَقٌ مِنَ الطَّيْرِ عَرَقًا, *agmen avium*, ١٩, 8, coll. e, *Asās*, Lane ex TA. — المَعْرَقُ, forte pronunt. المَعْرَقُ, *qui venas habet*, species onycis, ٣٣١, 10, 12. Forte corrigendum est Hamdānī ٢.٢ ult. pro العَرَفُ.

الْجَزَعُ الْعُرَوَانِيُّ ع. ا, species onycis, ٣٣١, 9 et l.l. in annot. h. Eadem videtur significari nomine السَّعَوَانِيُّ, Hamdānī ٢.٢, 19 sqq., Sprenger, *Alte Geogr.* p. 62.

الْاِبِلُ الْعَسَّاجِدِيَّةُ عَسَاجِدُ, genus camelorum quod nomen habet a loco عَسَّاجِدُ (Jācūt III, ٦٧١, 20), ٣٨, 2.

الْجَزَعُ الْمَعْسَلُ عِشْلُ, ٣٣١, 10, aut الْجَزَعُ الْعِشْلِيُّ, Dimaschkī ٦٩ ult., *onyx striatus*, ut vid., nempe اَعْسَالُ, quod de panno hoc sensu occurrit in versu apud Jācūt II, ١٧٧, 20 جَيْشَانِيَّةٌ ذَاتُ اَعْسَالٍ. Eadem, ut videtur, species apud Hamdānī ٢.٢, 25 الْمَسِيرُ appellatur.

بِي اَهْلِ الْكُوفَةِ IV عِضْلُ, phrasis Omari explicatur in gloss. ad ١٨٤, 17 اشْكَلْ عَلَيَّ حَالِ اَهْلِ الْكُوفَةِ. Vid. Lane et Gloss. Belādh. p. 80 sub فَجْرُ.

صَيِّفُ الْعَطَنِ عَطْنُ, *angustus, angusti animi*, ut recte explicat Fleischer ad Dozy II, 140, ٤٩, 21.

عَظِيمَةٌ عِظْمُ, *pars praecipua corporis i. e. caput*, ٥٥, 19.

وَلَا اَعْتَقِدْ بِيَوْتِ الْاِمْوَالِ ٦, ٣١٧, مُعْتَقِدٌ, *is qui acquirit* = عَقْدٌ عَقْدُ.

عَقْدَةٌ, pl. عَقْدٌ, *nodus magicus, delineatio magica*, ١٤٥, 1 juxta رُقْيَى. Cf. Chwolson, *Ssabier*, II,

21, 138 sq., Tabarī III, ٧١١, 4, noster ١٩٤, 6. Fleischer a مَنْ قَوِيَ novam sententiam incipere vult et vertit « Wer irgendwo durch etwas Besonderes vermochte, hatte sich vertraut gemacht

mit gewissen Zauberworten ». Mihi etiam nunc كَانُ — قَدْ اَلَّفَ — legendum videtur « Quisquis enim in terra aliquid potuerat, composuerat carmina magica in sculpturis, qualia ipsi vidimus ».

عَكَظُ، العُكَاظِيُّ، corium de foro Okâth appellatum (Jâc. III, v. f ult.), ١٩٤, 13.

عَلَا، subintellecto مَحِيْطٌ، est *comprehendens, occupans*, ٣٣١, 3 «suburbia et canalis irrigationis 6000 *djarib* occupant» et I. 5 «urbs ipsa 5000 *djarib* occupat».

عَمْرٌ، palmarum genus cujus fructus appellantur السُّكَّرُ (Gloss. geogr. p. 262), habet n. unit. عَمْرَةٌ، ٢٩, 12 sq. Palma Mariae hujus generis fuisse dicunt.

عَمِلَ I, c. عَلَى r, *expectavit, esperavit fore* (Gloss. Fragn.), ٤٢, 2, ubi duo codd. syn. رَجَا.

عَمَانِيٌّ، species dactylorum in Jemâma, ٢٩ paen.

عَنْبَرٌ، species dactylorum passorum optima in provincia Kûfae, lvo ult., ٢٥٢, 17.

عَنْقٌ، de aedificio quod duplex tectum habet (سَقْفٌ دُونَ سَقْفٍ)، ١٤, 21. Probabiliter derivatum est ab عُنُقٌ، *praecedens, superior pars rei*.

عُودٌ، pl. عِيدَانٌ، *ramus*, ١٣٣, 14, ١٣٤, 13, Ibn Batûta IV, 242;

Lane notavit ex Harîri ٤٩٩.

عُومٌ II, *natare*, ٢٤٩, 10, Vocab. in Gloss. Moslim.

عِيَانٌ، nota species uvarum, ١٤٥, 6, ١٣٩, 1. — عِيَانٌ.

Dicitur كَذِبٌ ظَاهِرٌ لِلْعِيَانِ، *mendacium notabile, evidens*, ٣١٧, 2, ubi tamen forte cum Jâcût legendum est العِيَانِ.

غَرَابِيلٌ، p. ٣٣٣, 5 sunt *tympana*. «Quemadmodum, ubi (die

festo) in ornatu pone tympana incedunt, prae anxietate lamentantur». Hanc significationem jam antiquitus habuit. Traditio

al-Hasani exstat Faik II, 223 أَعْلِنُوا النِّكَاحَ وَاصْرَبُوا عَلَيْهِ بِالْغُرْبَالِ

Commentator addit أَي بِالذُّفِّ.

غَرَجٌ، e regione الشَّارِ الحَزْمِ الْغَرَجِيَّةِ. غَرَجٌ (Mokaddasî ٣٢٤, 12), ٢٥٥, 3 sq.

غَرَا I, *illivit* (= II), ١٨٠, 3. Hinc الغَرَى (مَفْعُولٌ = فَعِيلٌ) ١٨١, 1 sq.

غسلٌ <sup>9</sup> غَسَالَةٌ solita significatione, *aqua vestibus lavandis*, 118, 9 (voc. in B) «*aqua lacus inservit linteis lavandis*». Edidi للغسالات quia اليها <sup>9</sup> يَشْرَعُ arguit quoque <sup>9</sup> وَيَنْتَقِعُ بها esse legendum.

عَصَا. عَصَا tantum in Nedjd crescit, contra arbores *talh*, *samor* et *asal* in Hidjâz, vid. ٢٧, 4 sq.

غَوْشَنَةٌ, genus fungi quod recens comeditur, quo siccato alcali instar in lavando utuntur (Vullers), ٢٥٥, 2. Dozy pron. غَوْشَنَةٌ. Locus e *Mohit* ab eo datus اشْتَنَا تَسْتَعِلُ قَلْبِيَة عَشْبَةٌ قَلْبِيَة تَسْتَعِلُ اشْتَنَا corrigatur الغَوْشَنَةُ عَشْبَةٌ قَلْبِيَة تَسْتَعِلُ اشْتَنَا «herba campestris qua pro *oschnân* utuntur» et apud Dozy قَلْبِي (II, 401 b) *que Von frit* delendum est.

غَيْبٌ. غَيْبٌ، قَانَ الغَائِبُ الْجَانِي. غَيْبٌ. locutio proverb. ut Gallic. «les absents ont toujours tort», ٢٧٢, 8. — غَيْبَانَةٌ P. ٢٢٣, 17 lectio codd. bona est, nam quidquid rem abdit, ut videri nequeat appellatur غَيْبَانَةٌ (*Asâs*) et hinc *nubes pulveris* apud Zohair XIII vs. 6 (*Ahlwardt* ٨٩, 5), ubi certe cod. Goth. habet غَيْبَاتٌ ut ad me scribit Nöldeke, cui hunc locum debeo, *caligo* apud Labîd in versu

فَتَدَلَّيْتُ عَلَيْهِ قَانًا وَعَلَى الْأَرْضِ غَيْبَاتُ الطَّفَلِ

et apud nostrum sensu tropico.

فَلَّ VI, *bene ominari*, ٣١٥, 16 construitur c. إِلَى (*dum me converto ad, dum intueor*).

حَيْةٌ فَائِكَةٌ لِلسَّبْعِ. حَيْةٌ I, c. ل p., ١٤٠, 4. Cf Lane

الْجَزَعُ الْفَارِسِيُّ — الْجَزَعُ الْفَارِسِيُّ, species uvarum in Kazwin, ١٣٩, 2. — *species onycis*, ٣٩, 9, Dimaschkî ٦٩ paen.

فَرَسٌ. فَرَسٌ, nota species dactylorum in Ornân, ٣٠, 2.

فَرْقٌ. فَرْقٌ, *fossa quae cingit murum urbis* (Gloss. Belâdh. et Gloss. geogr.), ٢٩٩, 7. — مَفْرَقٌ, *simplex, non compositus* opp. مَرْكَبٌ =

مُفْرَدٌ (nisi hoc forte legendum sit), de potui, ١٢٧, 1.

فَصِيحٌ. فَصِيحٌ, *clarus, purus*, de figuris niveis, ٢٥٩, 11, 12.

فصى V, *separari, solvi*, construitur e. عن r. quae detegitur, excutitur, ١٨٨, 3 «oryza coquendo dissolvitur ut excutiatur granum», secundum analogiam verborum انشَقَّ, انفتح s. تَفَّتَحَ

(Gloss. geogr.), انفرك, تفقأ, افتَرَّ (١٢١, 14), انفلق (Jâc. I, ٦٥٠, 5) oet. فصيح I, c. acc. p., *fregit caput* alicujus, ٣٣٨, 3. Sic in Gloss. Belâdh. explicavi. Quia vero quoque dicitur عينه فصيح et فصيح يده (TA), forte h. l. generaliore sensum habet *vulnerare, mutilare*.

فصل = فصلًا على فضل. فصل, nedum, quanto minus (Gloss. Moslim), ٣٣٧, 11.

فند, agger, moles, ٢٨٩, 2, 3, 7, 19, probabiliter est idem quod Persicum بِنْد, quod quoque immutatum in usu est (v. Lane sub بند). Est haec observatio acuta Kremeri. Hinc formatum est verbum فَنَد, agger fecit, quod ٢٨٩, 1 servare debueram.

الدنانير الفوقية فوق, a Phoca imperatore appellati denarii, ١٤٠, 7. قبل II, c. acc. fundi, من p., locavit, ٢٣٩, 1, 3. Vid. locum Motarrizfi in Gloss. Belâdh. — V, c. ب fundi, من p. conduxit, redemit, ٢٨١, 16. Vid. Dozy. — اقبال, adspectus, bis اقبال, ٢٢٧, 13, ٢٣٩, 16, inter pulcherrima quae videre quis possit.

قَدِيرَة, olla parva, ٦. ult. Lane ex Miçbâh.

موضع قَدَم, locus illustris, ١٣٢, 5 (voc. in B et S). In Gloss. Belâdh. male legi موضع قَدَم, ut jam observavit Dozy.

تَقْرِير, tributum fixum quotannis ferendum, ٢٩٧, 15. Cf. Gloss. geogr. sub قَر II. — قَوَارِير, propr. pl. a قَارورة, vitrum, ٢٣٠, 7, Tabarî I, ٥٧٥, 7, ٥٨٣, 4 ubi ut collectivum jungitur cum اخضر, 5, 13, Baidhâwî II, v., 7 (= زجاج), Chron. Mekk. III, ١٠٠, 14, Dozy, Gloss. Ibn Badrûn.

النقريناء قرث, nota species dactylorum in Basrae provincia, ٣٠, 5, ١٩١, 20.

قَرش, pistris, ٣٩٠, Gloss. geogr.

مِقْرَعَةٌ, *sceptrum regale*, ٢٢٨, 7, ٢٢٩, 12, 16.

قِرْقِس, *funis e fibris junci confectus*, ٦٩, 4, Kazwîni II, ١٧, 4  
(ubi القوقس), Gloss. Edrisi, p. 303.

قِرْن, *nomen bestiae in Nilo degentis*, ٦٣, 13.

قضم I, *simpl. comedit*, ١٢٩, 2.

قَطْر VII, *stillavit*, ٢٢٧, 15, Gloss. geogr.

قَطْع السَّمَك, *pisces advenae, adventicii, qui avium more migrant* (cf. Kazwîni I, ١١٧), ٢٩٩, 9.

مَقْعَد. *Dicitur ألف رجل مقعد في هذا المسجد مقعد عشرين ألف رجل مقعد*, *viginti mille homines in hoc templo considerare possunt*, ١٧, 14.

قَعَس V = VI *restitit*, ١٨٥, 18, Mobarrad ٢٥, 10, Lane ex TA.

قَعْقَعَى, *species dactylorum in Jemâma*, ٢٩, 15.

قَلْب IV, *invertit sursum deorsum = I et II*, ٩١, 12, ubi Jâc. IV, ٨٩٧, 1 قلبها.

الْقَرَسِيُّ الْقَمِيَّةُ, *sellae in urbe Komm fabricatae*, ٥٠, 14.

قَنَائِي قَن, *aqua lagenarum, meton. pro vino*, ٢٢, 14 = ٢٣٣, 20.

قَنْزَع, *pl. قَنْزَاع, crista avis*, ١٠, 17, Dozy et TA.

القَنْي, *arundo Indica*, ٢٥١, 17.

قَم I, c. ل, *stetit, constitit, restitit*, cf. Dozy et Asâs ما قلم له ولا يقوم له اذا لم يُطَقَّه. Vid. e. g. Jâc. I, ٨١٨, 3, Tabarî

III, ٣١١, 4, I, ١٩٣٧, 11. Hinc *suffecit*, ٣٢١, 10 (ubi sic codd., non باقواها ut prop. Fleischer), *Aghânî* XVIII, ٢١, 9 وكان اذا

ما هذه الصكاك الخ. راج ١٣٧, 15, Tabarî II, ١٣٧, 15, جاع لم تقم له قائمة

ولست آمن ١٣٣٩, 6, فهذا لا يقوم له شيء et l. 17 لا يقوم لها

، *unum de numero condonabimus tibi pro Anas*, ١٧, 15. — IV. ان ياتيك ما لا تقوم له

قامت — *unum de numero condonabimus tibi pro Anas*, ١٧, 15. — قامت *pro proprio sensu* ٢٥, 9.

قيس III, c. acc., *similis fuit*, ٩٣, 18.

كَبْس, *terra congestione fossarum cet. parta* (Gloss. geogr.),

١٥٢, 21.



كُنْع, *lupus*, voc. Jem., f., 14, f1, 2.

كَحَل VIII مَطْرَفُهُ بِالسَّهَادِ, *insomnis fuit*, ٥٥, 13 (ubi l. مَكْتَحَل),

*Mohit*: اِكْتَحَلَ السَّهَادَ كِنَايَةً عَنِ الْاِرْقِ وَذَهَابِ النَّوْمِ, et active

دِئِيقُ كَحَلِ السَّهَادِ عَيْنَهُ, *Mohit*, *Agh.* VIII, ١٧٥, 8

مَا اِكْتَحَلْتُ جَفَوْنَ الْعَيْنِ بِالسَّهَادِ. Simili metaphora dicitur

عَيْنُهُ مَا عَيْنِي بِكَ, *non vidi te*, *Asds et Agh.* VIII, ١٢٧, 11

اِكْتَحَلْتُ بِالْمَرْأَةِ, et de oculis transfertur ad faciem et dicitur

اِكْتَحَلَ وَجْهَكَ بِالْهَمِّ, *moeror in facie tua conspicuus est*, *Asds.*

كَرْب. مَكْرَب, pl. مَكَرِب, *plantatio palmarum*, ١٢١, 11, ubi sic con-

jectura edidi, quia مَبَارَكٌ mihi sensum non dare videbatur. Ver-

bum كَرْبٌ significat aravit terram, *praeparavit sationi aut plan-*

*tationi* (e. g. ١٨٥, 19), كَرَابٌ est agricola, كَرَابَةٌ *arva* (Dozy), كَرْيَبٌ

*arvum primum cultum* (Lane et Jâc. IV, ٢٧٠, 11), itaque non

improbabile est vocem مَكْرَبٌ, sec. anal. مَكْرَبٌ formatum, existisse.

كَرْكَبِيْسٌ, flos idem quem Vullers memorat sub nomine كَرْكَبِيْسَةٌ

٢٣٥, 19. Dozy recepit sub forma كَرْكَبِش.

كَرْي. المَكْرِي, species dactylorum in Bahraïn, ٣٠, 4.

كُسْتَج, flos in Media crescens, Persice كُسْتَه = سُرخ مَرْد (Vullers), ٢٣٥, 19.

كُسْر. الرِّصَاصُ الْمَكْسَرُ videtur esse *plumbum cincinnatum, inflexum*, ٢١, 9. Jâcût IV, ٥٨٨, 17 om. الْمَكْسَرُ et Azrakî ٢٧١, 6 ejus loco habet بِهَا مَنبَسٌ.

كُسْتَج, genus scripturae antiquae, ٢٢٣, 12, de quo vid. Flügel ad *Fihrist* p. ١٣ et ٢٣٩.

كُفْر IV in verbis اِكْفَارًا وَاغْلَظَامًا, ٣١٩, 9, videtur esse *conviciari*, sed forte est *blasphemare*, quam significationem Reiske ad Gol. annotavit.

كُفْي. بِالْكَفَايَةِ de summa solvenda videtur esse *in toto (compte rond, somme totale* Dozy), ٢٠٤, 7, ٢٣٩, 2.

كُلْف. اِنْكُلَافِي, nota species uvarum, ١٢٥, 9.

الكمانكية, *ars violina canendi*, a Pers. کمانچه (Arab. كمانجة v. Dozy s. كمانجا Khafâdjî 19.), ٥٩, 8, ubi sic conjectura edidi. Kremer mihi proponit legere الدمامزنية e Pers. دمامه *tympanum* (= دَرَبُوقَة) et ذن *plectere*. Licet ad ejus sententiam accedere non possim, tamen cum lectore communicatam velim.

کنب. Conjectura edidi ٢٩٧, 1 الكَنَب quia vocis seq. المَکَا *callum* synonymum est, nec multum discrepat a lectione codd. Improbat Kremer qui ad me haec scribit: «Ich will versuchen die richtige Lesart herzustellen. Ich lese الحَف, welches Wort Spindel, Wirtel, Spule, Walze bedeutet (bei Lane ad vocem حَقَّة: a roller). Hier ist es gebraucht um das Instrument zu bezeichnen, das wir: Log nennen und das zur Messung der Fahrgeschwindigkeit der Schiffe dient. Hingegen ist المَکَا verschrieben für البنکان oder البَنك, perzisch بَنگَان oder پَنک d. i. die Sand- oder Wasseruhr. — Es ist S. 296 Z. 13 gesagt, dass die Seelente in Bassora behaupten die Fahrt von Bassora nach Oman sei länger als die von Bassora nach Ostafrika. Diese ganz paradoxe Behauptung wird nun erläutert wie folgt: Z. 16: «Da aber das Meer tief, der Wind heftig, der Wellengang stark ist (*Glosse*: und die Erzeugnisse im Lande der Zing sind wenig) und da die Segel nicht eingezogen werden (während der Fahrt mit dem Monsoonwind) und da sie in gerader Linie fahren, nicht im Bogen, und da sie *das Log* und *die Sanduhr* nicht kennen (also die Fahrgeschwindigkeit nicht messen können), so sind (für sie) die Tage der Fahrt nach Ostafrika näher (d. i. die Zeit scheint ihnen kürzer)». Vom Standpunkte einer conservativen Textkritik werden Sie الحَف nicht beanstanden; dass es die Spule bezeichnet, von der die Logleine sich abwickelt ist zweifellos; dann ergibt sich die Correctur von المَکَا von selbst, denn Log und Uhr sind unzertrennlich zur Messung, das eine erfordert das andere».

In extenso dedi dissertationem viri amplissimi, quamquam conjecturam ingeniosam admittere nequeo. Nam haec instrumenta nautica ignota fuisse nautis in mari Indico tempore Ibn al-Fakîhi, sine causa ponitur. Narrationes navigatorum in operibus Ibn Khordâdbehî, *Adjâib al-Hind* et aliis probant eos

distantias maritimimas probe mesurare potuisse, quod sine hisce instrumentis fieri nequit (cf. Sprenger, *Alte Geographie Arabiens*, p. 99, *Post- und Reiserouten* p. 83). Quin ipsum nomen « Log » ab Arabibus mutuatum fuisse non improbabile est. Vid. annot. Reinaud Introd. ad ed. Abulfedae p. 444. Certum est etymologiam Arabicam cum natura instrumenti bene convenire, Anglicam male, nam est et esse debet tabula (لوح). Denique observandum est Kremerum ipsum instrumentum *log* appellatum confudisse cum fuso qui *log-reel* dicitur. Quale autem olim fuerit instrumentum celeritati navis metiendae non constat. Antiquissima forma quam Jal in Glossario nautico memorat est Italicum *catena a poppo*, circa annum 1520 in itinerario descripta. Quod de antiquiore forma e *Djihan-Numa* dedit Reinaud mihi non satis perspicuum videtur. Quod autem interpretationem loci attinet, initium textus restituendum videtur ut in ann. I proposui. Verba *والخيرات ببلاد الزنج قليلة* ut glossa sumenda esse, non opinor. Quod terra Zingorum parum boni offert, est una e causis cur navigatio nunquam interrumpitur. Quia igitur recta via cum vento uno tenore navigant, nautae non multum agendum habent, *manus callo non obducuntur*, ideoque brevior tempore iter inde a Basra ad Zanguebar quam ab Omano ad Sinam faciunt, licet distantia revera non sit minor.

كيس<sup>٤</sup> كيس<sup>٥</sup> habet quoque plur. أكيسة<sup>٦</sup> (ut اترسة<sup>٧</sup> vid. supra sub 17, 11, جز).

كيلكان, planta aromatica quae condimento et medicinae inservit, ٧٥٥, 2, Jâcût, III, ffv, 4, ubi sic forte scribendum pro كلكان, Vullers. Cf. Dozy.

كيميخار pannus pretiosus Sinicus, de quo vid. de Jong in Gloss.

Thaálibi sub كيمجار, Dozy Gloss. Esp. Ar. p. 246 et Karabacek laudatus a Dozy in Suppl. sub كيمخا. Locus nostri ١٣٧, 8 probat ultimam vocabuli litteram quoque ر esse, non tantum ن ut opinabatur Dozy. Saepe quoque ب est, et etiamnunc pannus ille in India *kinco*b appellatur. Pronuntiationi Hispanicae *camocan* proxime accedit كمتخان apud Tabarî III, 119, 13. Defrémery, *Mém.* I, 159 laudat locum itineratoris Haines, in quo *kimkhab* reddit per « velours ». Minus recte ut videtur.

لبس II, *obduxit, contextit*, ١, ٦, 7. Vid. Dozy.

لبس IV. P. ٢٩, 7 edidisse *وَأَبْنَتْ وَأَسْنَتْ* nisi codd. perspicue *أَسْنَتْ* (البنت sine voc.). Defendi enim posse mihi videbatur haec lectio. Nam *اسمن* non est tantum *شيعا سميئا*, sed quoque *اعطاه غيره* (Djauhari) = *سمن* (vid. Lane), et non absurdum est verbum *البن* juxta significationem neutralem, quoque activam habere, licet hanc exemplis commonstrare nequeam. Quod lexica non habent, parum probat; desideratur in iis quoque *لبس* sensu *lac bibendum dedit*, quod habet Zamakhschari *Fâik* II, 428 l. ult. *اللبس حكي الزيدى*. عن العرب *لبناهم فلبنوا* أى *سقيناهم اللبن فصابهم منه شبه شكر*. — *ملبن*, genus dulciarii = *ملبن*, ٢٥٥, 2, Gloss. geogr.

I. Phrasis *معجزة بدار* لا *تلتوا بدار*, ٢٧, 12, explicatur a Lane. III, c. *بين* r., *concinnavit, fecit ut partes ejus bene cohaerent*, ٥٨, 10, Jâcût IV, ١١, 8, *أسد البنيان* *Fâik* II, 498 *الملاحنة والملاحمة اختان يقال لوحك ففار انفاقه فهو ملاحك* 498 *أى لوحم بينه وأدخل بعضه على بعض وكذلك البنيان ونحوه*. III, *in custodiam dedit, incarcerationavit propter debita*, ١٢, 12, *Relations des Voyages* ٥٥ *اذا حبسوا رجلا او لازموه* Dozy. — VI, *de pluribus, unus alterum propter debita in custodiam dedit*, ١٢, 12, *Relations* l. l.

*لصف*, species dactylorum in Jemâna, ٢٩ paen., Hamdâni ٢١, 15, *Kâmûs*.

*لغثيط*, *logotheta*, ١٢٧, 12, Gloss. geogr. E loco nostri efficeremus duos viros hunc titulum Constantinopoli habuisse, unum cui cura aerarii tradita erat, alterum qui dignitate fungebatur de litteris publicis cognoscendi.

واما حديث *لکاع*, *vilis, abjectus*, ١, 3, TA in v. Motarrizi *سعد ارأيت ان دخل رجل بيته فرأى لكاعا قد تفخذ امرأته فقال الأزهرى جعل لكاعا صفة للرجل على فعال*.

ط. *quomodo praeparantur describitur* ٨, 6—8.

لمكولوجلو, nomen Dei in lingua Zingorum, ٧٨, 12.

لور, casei recentis genus, de quo vid. Dozy et Vullers, ٢٥٣, 19.

Locus apud Dozy laudatus ex Abû Ishâk Schirâzi est ٢٤٣, 10 (non 8).

لوم III. ملاوم, *conueniens, idoneus*, ١٣٩, 7, vulg. pro ملائم (*Mohît*).

Construitur ibi c. ب pro accus.

لما, *quoniam*, ١٢٢, 2, Gloss. geogr.

الماسبذى, species uvarum in Media, ١٣٩, 4.

مالميران, *chelidonia magna* (vid. Dozy), ٢٧, 14.

متع, *florens*, de terra, ٧٩, 2, وهى خصبة ممتعة. Probabiliter

a متع المطر الكلا والشاجر (*Asâs*).

مثل, *melior*, ١٥٢, 5, ١٩, 1. Dicit aegrotus امثل «hodie melius valeo» (*Asâs*). Tabari I, ١٢٤٤, 2 seq. ولبعص النجاوز امثل.

مثن. Memorabilis est phrasis ووصلوا المثناة «quod nobilius est negligunt, quod sequius est sectantur», ١٧٣, 7. Cf.

البصرة من العراق بمنزلة المثناة من الجسد ١٧٨, 2.

مذيكش, nomen Dei in lingua Berberorum, ٧٨, 12.

مر, *pala ferrea*, ut bene Freytag, apud Lane non est, ٢٤٩,

6 eq., ٢٥٩ ult., habet pl. مرور, ٩٨, 21, ٣٠٦, 15, ٣٣٩, 1. Vid. Gloss.

Fragm. et Dozy. — المرى, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ paen.

مرس, الريح المرسيية in Aegypto, ٧٢ ult.

مرو, الثياب المروية (Gloss. geogr.), ٢٥٢, 20, ٢٥٢, 3.

مز II, *fecit ut haberet saporem aciditate et dulcedine mixtum*, hinc

cibus الممززة, de quo v. Dozy, et نمزير apud nostrum ٢١٥, 20

tropice de mixtura grati et ingrati (نعمى وبوسى I. ult.) in vita.

مسك VI, *sui potens, prudens fuit*, ١٩٣, 16, متهافت opp. معتوه.

انه لذو مسكة وتماسك ذو عقلا *Asâs* Hamâsa ٣٧, 7 a f.

أحمق لا مسكة به ٣٨, 3 a f. eodem sensu quo لا يتماسك.

مشج <sup>5</sup>, أمشاج, *humores corporis humani*, 12v, 5, Dozy; apud Ibn abî Osaibia I, 11., 15 تعديل امشاج الانسان est synonymum verbi مزاج البدن.

مشن. رطب المشان s. المشان. optima dactylorum recentium species, 129, 17, 1vo, 15, 202, 17. Vid. Jâcût IV, 239, 15 sqq. Pronuntiatio المشان ut vulgaris condemnatur a Djawâlikfo (*Morgenl. Forsch.* p. 150).

مصر <sup>50</sup>, sensu *limes* (حد), 5v, 3—6.

معزاء subst. *terra glarea tecta*, 128, 5, Mobarrad 32, 16, *Fikh al-Logha* 102 المعزاء والمعز والامعز فهي كثيرة الخصى فاذا كانت كثيرة الخصى

pro مغناطيس 4v h et k, 134 h, 3.. m.

مكأ. مكأ. 29v, 1, vid. sub مكأ.

ملا I عيته من الشيء I *oculos pavit conspectu ejus*, 1.5, 12, et de

re *placuit ei*, 100, 7, Lane ex TA et Dozy. *Asds*:

نظرت اليه فملاّت منه عيني وهو يملأ العين حسنا وقال النمر

ار ترها تريك غداة قامت بملء العين من كرم وحسن

Freytag, *Proverb.* II, 704, n. 389 ملا عييتك شيء غيرك

*placiat tibi res aliena, quam tibi optas quidem, sed non obtine-*

*bis, i. e. contentus esto.* Apud Ibn abî Osaibia I, 1v1, 5 legimus

املا الله عين الآخر *Deus contentum reddat alium* i. e. tu nun-

quam contentus es. Glossema in tribus codd. خد ما رزقت

الآخر <sup>E</sup> probat hanc esse sententiam. Forte autem legendum est

*Deus contentum reddat hominem sordidum et*

*cupidum*, voce sumta sensu quam habet in الآخر

لا مرحبا لا سلم الله على الآخر (Lane), Tabari III, 583, 9 et

املا الله عيته. Lexico addendum est بالآخر

ملح, notum genus uvarum, 120, 19, Hamdani 129, 20,

Kazwini II, 201, 20.

ملك، مُلوكِيَّةٌ، *habitus, status regalis*, ٢٣٤, 3.

منى، المَانِي، *species uvarum in Media*, ١٣٦, 3. — مَنَانِي، *Manichaeus*, v, 18, Tabari I, ٨١٤, 4. Quoque in usu sunt مَانِي et مَنَوِي.

مومقس sec. ٩٦, 7 (Kazwîni habet مومقيقوس) est nomen arboris in Aegypto, qui noctu radiat. Forte allusio est ad מלך Exod. 3 vs. 2, sed exstant plantae qui talem possident proprietatem e. g. *Dictamnus Fraxinella*.

موة. ماء. Exemplum pluralis اميَاءٌ (*Gloss. geogr.*) ٢٣٥, 15, ubi cod. B habet امياه (vid. ib. et Dimaschkî ٢., 6 a f.).

ميدن، vocab. Jeman., *dens*, ٤., 14, 20. In *Mostatraf* scribitur ميدن. D. H. Müller quem de hac voce consultavi suspicatur ميدن esse corruptum ex مضر ut sit revera legendum مَضْر; nempe in Jemen مضر pro مصغ dicebatur, teste Hamdânî vo, 7, ١٥٩, 9, ١٩٣, 17.

المَيْسَانِي، pannus qui ab urbe Meisân nomen habet, ٢٥٣, 8.

الناشقيني، genus uvarum in Kazwîn, ١٣٦, 3.

نوك v. النواوكي.

الأنباء، *nuncii scripti*, ٢٦٧, 5.

في نَحرِ العَدُوِّ. نَحر، *in ipso confinio*, ٣٠٥, 9, *Gloss. geogr.*

ندير، flos in Media crescens, ٢٣٥, 20, sed lectio est incerta.

ندوة، *humiditas*, ١٤, 2. Vid. Dozy.

النرسيان، notum genus dactylorum, ١٧٥, 16, ٢٥٢, 17, Djawálîki ١٤٨.

نَسْتَر، rosae albae odoratae genus (vid. Vullers), ٢٣٥, 19. Memoratur in TA ut quoque sub forma نسترن.

ثوب نَسِيح، *brocatum* (Dozy), ١٢٣, 8.

نَسْناس، *Montio eorum* ٣٨, 15 sqq., ٢٥٢, 13.

من ابنِ فَاجِرَةٍ نَصِّ p. ٢٧٣, 10 نَصِّ. Memorabilis est usus vocis نَصِّ.

Probabiliter significat *evidens, quod dubium non admittit*, nam نَصِّ appellatur id quod per se perspicuum est, de cujus signi-

ficatione inter omnes constat (TA اللفظ اندال على معنى لا). Auctor *Mohiti* dicit نصّ est id quod unam tantum significationem habet nec admittit interpretationem ut e. g. خمسة (quinque); hoc enim est نصّ in significatione nec aliam admittit. Fieri tamen potest ut sit sumenda sensu منتهى كل شيء (Djauhari) s. اقصى الشيء وغايته (Azharî in TA). Kremer proposuit legere لَصّ, sed lectio codd. confirmatur versu superiore من ابن زانية مَحْص.

نصف. In fine enumerationis tributi Khorâsâni additur ٣٢٩, 2 (locus est Ibn Khord. p. 39 l. ult.) نصّفين, quod de pensione semestri accipiendum esse probabile fecit Barbier de Meynard in annot. ad. vers. Ibn Khord. p. 147 «payable en deux termes».

نصج VIII, de oculo profudit lacrymas = نصح VIII, nisi quod illud fortius est, ١٥٧, 2 coll. ann. d.

نظر. ناظور, turris, specula, i. a., 5. Cf. Dozy sub ناظر et ناظور.

نعف, qui ad seditionem appellat, seditionis auctor, ١٩٤, 5 = ١٩١, 17. Vid. Gloss. Fragm., Gloss. geogr. et Dozy.

نقد IV, infixit lapidem alteri (الى) clavis, ٢٩١, 9.

نقص VIII, tremuit de aedificio, ١٤١, 11, 21. Eodem sensu نقص ١٤١ ult., ١٤٢, 3.

نقاط, locus unde naphta extrahitur, ٢١٤, 2. Freytagii نقاط hac significatione delendum est. Hoc volui in Gloss. Belâdh., sed non satis perspicuis verbis usus sum, nam Dozy non intellexit et male laudavit sub نقاط.

نقح II, polivit carmen, ١٩٣, 21. Cf. supra sub حدّ. Vid. Dozy, *Asds*, TA.

نفس II الناقوس = I, ١٤٩, 15.

النمثرى النهاوندى, pirus optimae qualitatis, ٢٣٥ ult., Abu'l-Kâsim, cod. Mus. Brit. Add. 19,913, f. 40 v.



نوس. <sup>٤</sup> saepe est collectivum singulare masculinum, vid. annot. Fleischeri ad Makkari I, ٤٦ (apud Dozy), *Fâik*, I, 140 <sup>٥</sup> اكرم الناس والضمير يرجع الى اناس وهو اسم احسابا واتقبه انسابا <sup>٦</sup> موحد مذكر كالبشر والانام والورى Tabari II, ١٢٢٨, 14, Ibn abi Oseibia II, ٩١, 25; male apud nostrum plus semel lectionem codd. mutavi ut ٣٣, 13 coll. ann. l, ١٣٥, 6 coll. ann. e, ١٩٧, 5 sqq. coll. ann. e.

نوك (نارك) <sup>٧</sup> sunt arcus Persici magna vi sagittas (ناوك) mittentes, ut patet e Belâdhorî ٣٦., Tabari III, ١٩٣٦, 14, ubi <sup>٨</sup> الناوكية substantive, ١٩٨٢, 18, ٢٠٠٣, 16, ٢٠٠٤, 4 cet. Sagittae quae his arcibus mittuntur appellantur <sup>٩</sup> السهام الناوكية ut apud nostrum o., 11, aut substantive <sup>١٠</sup> الناوكية, sing. <sup>١١</sup> الناوكى, Tabari III, ١٥٧, 16, aut denique <sup>١٢</sup> الناوكات (Dozy).

<sup>١٣</sup> نيقلاى, assecla sectae Christianae hereticae Nicolaitarum, v, 17.

قبطارcan, <sup>١٤</sup> medicamentum, ١٢٧, 20. Lectio vocis incerta est, vid. ann. g.

هتن. <sup>١٥</sup> قتان, *continuo fluens*, ٢٧٣, 6, Makkari I, ٢٢٨, 4 a f.

هجن. <sup>١٦</sup> هجنة, species dactylorum in Jemâma, ٣٩, 14.

هد I. De Christianis Jacobitis dicitur v ult. <sup>١٧</sup> الانجيل يهتدون «Evangelium celeriter recitant» ac si poëma esset (cf. TA).

هر. <sup>١٨</sup> هزير, *stridor venti*, ٢٤٢, 2. Kremer ibi legere jubet <sup>١٩</sup> الهزير et

equidem de hac lectione recipienda cogitaveram, sed codd. habent ut rec. et usurpatur <sup>٢٠</sup> هزير sensu stridoris ut in traditione <sup>٢١</sup> تهزرت et هزرت, انى سمعت هزيرا كهرير الرحي

ut de arcu <sup>٢٢</sup> هرت هزيرا i. e. صوتت (TA) et sonus tympani pulsati appellatur <sup>٢٣</sup> هزير (Dozy). Est igitur in his synonymis <sup>٢٤</sup> هزير quod (ut <sup>٢٥</sup> ازير) etiam de mola dicitur; ut in traditione (*Fâik*,

I, 567 sq.) <sup>٢٦</sup> انا سمعنا هزيرا كهرير الرحيين. Quod attinet <sup>٢٧</sup> هزير

sec. alios (e. g. Zamakhschari, *Asds*) est *celeritas venti*, secundum alios *stridor*, *sonus* (TA). Hanc significationem habet

in verbis <sup>٢٨</sup> هزير اشاءة فيها حريق (*Fâik* l. l. 568).

هر IV, *fugavit*, ٣١٣, 6, Gloss. Moslim.

هَشَّاشٌ, *mollis de terra madida, palustri*, ١٦٦, 3. In aliis hujus traditionis formis (١٨٩, 9, Belâdhorî ٣٥٩, *Fâik* I, 221) non occurrit.

هَفَتٌ VI. مُتَهَفَاتٌ, *imprudens, inconsultus*, opp. مَتَمَّاسِكٌ, ١٩٣, 17.

هَلَكٌ VI, *impense cupioit, multam operam impendit rei obtinendae*, c. في r., ١٢٠, 10 «cujus minimam partem palma impense ceperet»; vid. Dozy et cf. *Asâs* وَمَسْتَهَلِكٌ وَمَوْتِنَكَ وَمَسْتَهَلِكٌ, et تَهَالَكْتُ فِي هَذَا الْأَمْرِ وَاسْتَهَلَكْتُ فِيهِ إِذَا كُنْتَ مُجَدِّدًا فِيهِ مُسْتَعَجِلًا. Verbum استهلك hoc sensu neque apud Freytag, neque apud Dozy exstat.

هَمَّندَسٌ, *secundum rationes geometricas factum* = مَهْمَدَسٌ, ٩٨, 9. هَمْدَزٌ.

هَنْبِيَهَةٌ s. هَنْبِيَّةٌ, *aliquid temporis, aliquamdiu*, ٩٥, 4. Dimin. هَنْبِيَّةٌ sensu *paullisper* notum est, vid. praeter Dozy, Harîrî ٢٢, Motarrizî et Miçbâh. Apud nostrum in parallelismo est cum حِينَا

ut هَنْبِيَهَةٌ apud Ibn Bassâm (Dozy = Abbad. II, 123) cum

بَرِيَهَةٌ.

هَيْبٌ I, c. ل objecti, ٢١٢, 15. Cf. Spitta, *Grammatik*, p. 367 ann. 1.

هَيْجٌ I شَهْوَةٌ الْجَمَاعِ, ٦٩, 13 pro شَهْوَةٌ الْجَمَاعِ. Eodem modo Abdallatif ed. White, p. 41 كَبِدُهُ تَهْيِجُ الْجَمَاعِ et Damîrî I, ٢٨, 10 a f. يَهْيِجُ الْبَاءَ (12 a f. الشَّهْوَةُ, Makrîzî I, ٦٩, 6 a f. وَيَهْيِجُ الشِّبْقَ).

هَيَّرُونَ, notum genus dactylorum, ١٧٥, 17, ٢٥٢, 16.

هَوَاحٍ, حَجَارَةُ الْوَحَادَاتِ, lapides in Oasibus Aegypti reperti, quorum proprietates describitur ٦٩, 10 sq.

هَوَّشٌ IV, اِهْلَكَ, *contristavit suos eos deserendo* (Cuche), ٢٩, 11.

هَوْرَقِيٌّ, species uvarum ad Balkhum crescens, ١٢٦, 1.

هَمَزُونٌ, jam occurrit in Korano 15 vs. 19 sensu *pulcher, venustus, omnibus partibus absolutus et perfectus, bene formatus* et, ut recte observat Khafâdjî, *Schifâ*, ٢٤٣, saepe in poësi Persica usurpatur; vid. Vullers in v. Eandem probabiliter significationem habet in العَرَعَرُ الْمَوْزُونَةُ Mowasschâ f. 92 r.

«lyrae e ligno 'ar'ari confectae pulchrae». *كلام موزون* est *poësis* (يوزن وزناً), *Mohit* sub *النَّظْم*, *Baidhâwî* I, ٢٩٩, 19, *Jâcût* III, ٢٢٨, 20. Secundum *Kâmûs* mulier appellatur *موزونة* si est *قصيرة عاقلة*, *domi manens*, *modesta*. Sed sensum specialem technicum habere debet apud nostrum *فوق*, 9 *القصب الموزون*. Forte idem pannus linteus intelligitur quem *Abu'l-Kâsim* f. 32 r. appellat *قصب سموت*. Aliunde illustrare nondum possum.

*وسع* I. Dicitur aequè bene *وسع الرجل المكان* ac *وسع الرجل المكان* (*Asâs*, *Gloss. Fragm.* et *Dozy*). Illa constructio apud nostrum occurrit *أ.ا.*, 1, dum *Mokaddasî* *أ.ا.*, 7 hanc constructionem habet, eodem sensu.

*أشقى*, pellis lupi cervarii, vid. *Vullers* et *Dozy*, ٢٣٥, 4, ٢٩٧, 8 ubi *أشقى* vocatur.

*حظ* I est *synon.* verbi *حظ*, ut igitur dicitur *حظ المركب عليهم* sensu *appulit*, eodem modo *حظ* *يوضع عليها سفينة* *قط* ٨, 3 sq., ubi *Jâc.* I, ٥٠٠, 6 *حظ* *يقرب منها*. E comparatione loci nostri patet simul pronuntiandum esse *حظ المركب* s. *حظ المركب*; — sq. *وضع عن غريمه*, ut in *١٥٢ ult.*, ubi sic verto: «rex nos obsecravit indicare vitia aedificii. Nisi culpam contrahere metueremus si (silentio) efficeremus ut sacramento stare nequeat, sane ei remittendum foret quod jussit; nunc vero bonum judicamus ut eloquamur quid ei gratum ingratumve sit». *Fleischer* legere vult *حظ* *نستكيبى* et vertit «Der König hat uns um das Bewusste beschworen; machte man sich nun nicht ein Gewissen daraus, dem, warum er (uns) beschworen hat, sich zu widersetzen. so könnte der von ihm gegebene Befehl wohl zurückgenommen werden (— wörtlich: ihm *abgenommen* werden, — insofern der in Form einer *Beschwörung* gegebene Befehl dem König selbst die *Verpflichtung* auferlegt, daran festzuhalten; welche Verpflichtung indessen durch eine *كفارة* aufgehoben werden kann). *Deswegen* scheuen wir uns etwas zu sagen, was dem Befehle entspricht oder auch widerspricht». Sed ut transitum ad seqq. faciat, cogitatione supplendum censet: «Da nun aber der König zu einer solchen Zurücknahme keine Neigung zeigt, fährt der Sprecher fort».

الْوَفْرَبَاي، species uvarum in Media, ١٣١, 3.

I sq. وقف، omiſſa praep. على، scivit, ١٢٧, 7 sed forte inſe-  
renda est praepositio. Similis elisio ante ان est in الامر به  
ان pro ان الى. Müller Text u. Sprachgebrauch v. Useibi'a's  
Aerztegeschichte. Fâik I, 33 حذف حروف الجر مع ان شائع كثير

Exemplum est elisio praepositionis على post يُغَلَّبُ. Ibid. p. 21

أخرى ان. Exemplum est حذف الباء وحذفها مع ان وأن كثير  
pro بيان.

وقى II, c. acc. r., cavit = V, ١٣٧, 11.

ووكب، subnigricans ob maturitatem uva, ١٣٤, 15. Cf. TA

et ex الوكب سواد التمر اذا نصج وأكثر ما يستعمل في العنب  
et الوكب سواد اللون من عنب وغير ذلك اذا نصج: Tahdhîb:  
ووكب العنب توكيبا اخذ تلوين السواد فيه وهو موكب porro

وهط، conculcatus, ١٢, 12, sed cf. ann. g.

يادكار Persic. memoria, commemoratio, ٢.ا, 9 « in  
commemorationem tui potavi »; Ibn abî Oseibia II, ٣٣, 5 كتاب

يادكار في الطب

ياح Persic. glacies, ٢٢٢ f, ٣٢٠, 13 ماء الياح aqua glacialis.

- ١, 6 l. *pastum eunt* Fl. Recte fortasse, sed I ut rec.
- ٢, 20 l. cum B شارك (lectio I forte est شائك), sed ut recte observat N. adjectivum excidisse videtur.
- ٣, 18 Fl. vult ويجوج, sed hic ut saepe alibi lectionem codd. licet suspectam sine commentario recepi, incertus utrum librario-  
rum an epitomatoris culpa esset. H. l. ويجوج وماجوج *ἀσυν-  
δετως* cum منشك ومنشك coordinatur, sed forte l. 17 post  
وللاخرى ويجوج وماجوج excidit منشك ومنشك.
- ٨, 7 l. بحرى Fl. Hic ut saepissime alibi lectionem codd. con-  
sulto servavi. Cf. ذنب فرسين ١٣١, 4. Hoc est secundum ana-  
logiam على سعمم — ختم الله — vid. Mobarrad ١٣١, 1—3.
- ١١, 1 Si cum S legatur احيانا, melius foret يحمل Fl.  
9 l. بنى.
- ١٦, 9 l. غلته.
- ٢٠, 7 l. احدا.
- 20 l. ائنتنان ut recte monet Fl. Sexcenties talia vitia correxi,  
nonnulla oculum fefellerunt.
- ٢١, 7 l. القاسمان ut recte codd.
- ٢٤, 3 prius والله legatur الله ut recte codd.
- ٣٩ ult. l. والزغرى.
- ٣١, 13 l. ثمان.
- ٣٣, 8 l. ارقى Fl. Cogitatione suppleri potest ٢.  
11 sqq. Cf. Mobarrad ٩٦, 6 sqq.  
13 servare debueram واكثره; vid. Glossar. sub ذوس.
- 15 l. ادى aut cum I آذاك (Fl.). Utroque casu te noxa afficit.
- ٣٥, 6 l. وجعل ut l. 5 وسقفه Fl., sed I et S ut rec.

- ٣٥, 14 l. نَبْلَقِيس Fl. Formam receptam ut vulgarem memorat TA  
(العامّة تفتنحها).
- ٣٧, 2 et 3 l. واربِع et اربِع.
- 17 secundum usum Korani scribendum foret وِثْمُودَ Fl.
- ٣٨, 18 منها (codd.) l. منه (Fl.).
- ٣٩, 5 الملك (codd.) l. لملك Fl.
- ٤٤, 9 آمِنين ex usu vulg. pro آمِنات, cf. ٤٩ l (Fl.).
- 14 l. cum codd. postulante quoque metro وَهَوَائِي (Fl.).
- 15 l. الخَلْف Fl.
- ٤٩, 13 l. فاستكبييت.
- ٤٧, 9 ما l. مما Fl.
- 20 l. كوفّة<sup>٥</sup> et بصرّة<sup>٥</sup> metri causa (Fl. N.).
- ٤٨, 5 l. يُجِيعان Fl.
- 12 l. الأَلْتُون (Fl.).
- 19 l. زَوْجَهَا Fl. Codd. ut rec. et مهر pro dono patris interdum  
adhibetur.
- ٤٩, 7 l. أَسَمْتُ وَالْبِنْتُ Fl. Vid. Gloss.
- 9 l. أَنَسْتُ Fl. Codd. ut rec.; vid. Gloss.
- 12 عَدِمْتُ (B et I) l. potius أَعَدَمْتُ (S) quod usitatus est et  
melius respondet seq. اثْرِيْتُ Fl. Vid. Gloss.
- ٥٠, 2 صالح Fl. proponit legere صَلاَح, sed صالح الاخوان est fere  
idem quod الصالحون الاخوان ut الاخلاق (Mobarrad  
١٣٢, 15) boni mores et صالح القراء (Tabari II, ١٣٣٩, 14) pii  
lectores.
- ٥١, 11 l. وَسِيَارَةُ هَارُون (Fl. N.).
- ٥٢, 9 l. يَكُن ut recte S (Fl. N.).
- 15 l. سَنَّة.
- ٥٥, 6 l. مِنْ اِسْمٍ propter metrum (Fl. N.) et l. نَجَاء (Fl.).
- 13 l. هِمَّة<sup>٥</sup> et مَكْتَحِل (Fl. N.).

- ٥٥, 15 l. بِشَفَرْتَهُ Fl. Vid. Gloss.
- ٥٩, 19 l. فَاجْدَرَ أَنْ لَا يَطْلُبُونَ coll. *Beiträge z. arab. Sprachkunde 8tes Stück* (1880) ad de Sacy II, 21 ann. 2 (*Kleinere Schriften* I, 527, 529, 231) Fl. Mihi est ḡ redundans post verbum metuendi (Wright II, 327 sq. § 162), quo casu conjunctivus necessarius est, et lectio quam recepi mihi alteri a Fl. propositae elegantior et subtilior esse videtur. Cf. Gloss. sub تَلَب.
- 21 sine dubio بمصريين aut بمصرييم N.
- ٥٧, 16 correctius انفا (Fl.).
- ٥٨, 1 et ann. a. Hoc addidi ne quis putet intelligendum esse Abu'l-Khattâb ibn Dihja auctor libri النبراس (Makrizî I, ٢٢, 11 a f., ٣٣٩, 3 a f. coll. Abu'l-Mahâsin II, ١٤٧, ann. 1).
- 19 l. الصادق (Fl.).
- ٦٠, 16 elegantius يري ut B, coll. *Beitr. z. ar. Spr. 10tes Stück* (1883) ad de Sacy II, 329 (*Kl. Schriften* I, 692 sq.) Fl.
- ٦١, 3 cf. queque Jâcût III, ١٣, 13 sqq.
- 20 probabiliter يشبه. Omnes codd. habent بالطيطوى.
- ٦٢, 17 Fl. mavult نبه ut S habet. Praetuli lectionem minus usitatam quae duobus codd. nititur.
- 14 potius l. بدرقه cum S propter seq. تلقاه, coll. ١٣, 14 Fl. Cf. Gloss.
- ٦٦, 2 نيل codd.; forte l. اننيل s. مصر نيل Fl.
- ٦٧, 1 وماؤه Fl. Non: est مصر.
- ٦٩, 3 l. نقيتها et عليها Fl. Tentare nolui عليه quia etiam alibi in hoc capite eadem confusio generis est, cf. ٦٨, 6, نقب autem intelligendum est de لاقه in pyramida, de qua narrat Makrizî I, ١٢٣, 3 a f. sq. ١١٤, 20, ١١٦, 14 sqq., ١١٨, 7 a f., ١٢٠, 11 a f. sqq. ubi de ea dicitur انما هو منقوب نقبا صادف اتغافا.
- 4 l. الحصر.
- 6 بها codd., sed l. به (Fl.).
- ٧٠, 8 restitue جلب (Fl. Kr.).
- 13 فرقًا servari potuerat (Fl.).

- ٧٣, 5 l. فَأَنْسَتَ Fl. Vid. ad ٢٩, 9.  
 16 et 19 l. رُومِيَّةٌ (Fl.). Edidi sec. codd.
- ٧٣, 4 فيها codd. l. فيه (Fl.).  
 ٧٤ ann. b. Cf. quoque Abu'l-Mahâsin I, ٤٢.
- ٧٧, 5 البَاحِرِ l. الشَّجَرِ ut optime jubet Fl. Vid. e. g. Damîrî ed.  
 Bul. II, ٦, 20.  
 20 l. يَهْدُونَ.
- ٧٨, 2 l. سَبْعَةٌ.
- ٨٢, 15 l. بَيْرَ.
- ٨٣, 18 الأَبَرِ *Avari* "Αβαροι (N.).  
 ٨٤, 15 السُّوسِ الأَدْنَى i. e. السُّوسِ.
- ٨٥, 2, ٨٦, 12 forte l. البرَّهْمَانِيِّينَ «Brahmani» Kr.  
 9 فيها l. فيه i. e. ذَلِكُ (Fl.).  
 11 correcte تَوَدَّنَا (Fl.).
- ٨٦, 17 Fl. vult مُثْمِنَةٌ. Vid. Gloss.
- ٨٧, 2 lectionem يَاسِرٍ retinere potueram, ut monet Fl.; cf. Caus-  
 sin, *Essai*, I, 77.
- ٨٨ ult. In *Alf Laila* ed. Macn. III, ٨٣ sqq. طَالِبِ بِنِ سَهْلِ ap-  
 pellatur.
- ٩٠, 12 l. لِيَعْلَمَ (N.).  
 16 l. بِأَحْكَامِ (Fl. N.).  
 18 Fl. mavult تَظْهَرُ (الْكَنْوُزُ) يَوْمًا غَيْرَ مَحْدُودٍ, quod sane opti-  
 mum foret, nisi et codd. et Jâc. haberent يَظْهَرُ. Explicavi  
 غَيْرُ مَحْدُودٍ مِنَ الْكَنْوُزِ.
- 19 restitue لَمْ يَبْقَ. Cf. de hoc loco Gloss. sub شَرَفٍ.
- ١٠٠, 8 l. أَرْبَعَةٌ.
- 10 l. مَكَانٍ.
- 11 l. خَلَقَةٌ.
- 13 et ann. d. Sine dubio est Hamza, vid. Bèrûnî ٢٩٨, 5 et  
 cf. cum h. l. Mokaddasî ١٨٩ l.



- ١.١, 9 l. **بَابِ حِصَّةٍ** coll. Koran. 2 vs. 55, 7 vs. 161 (N.). Item  
Mokaddasi ١٥, 15 et ١٧, 15.
- ١.٥, 13 melius **يَمْسِي** Fl.
- 17 l. **بَلْقَيْسَا** Fl. Vid. ad ٣٥, 14.
- ١.٦, 2 l. **وَقَدَّسَتْ** et **نَوَّرَتْ** «Die Niederungen haben Baumblüthen  
getrieben und die Höhen haben Gotte Lobpreis gegeben  
(Beidh. ad Kor. 21 vs. 79)» Fl. Minime. Lectio confirma-  
tur varia lectione in Diw. **بُورَكَت** quam quoque codd. Lei-  
denses habent. Verto «valles illae illuminatae, colles illi  
fortunati sunt ejus propinquitate».
- ١.٧, 1 l. **طَاعَنَا**.
- ١.٨, 1 l. **وَالشَّعْر** Fl. Vid. Gloss.
- 7 l. **عَشْر**.
- 10 l. **بَدَلَهَا** ut codd.
- 18 l. **رُومِيَّة** (Fl.).
- 22 l. **المُثَمِّنَة** Fl. Vid. Gloss.
- ١.٩, 6 **فِي الْمَكْحَر** Fl. vult **فِي الْبِرِّ**, sed codd. ut rec.
- 20 l. **يَفْرُق** Fl. Duo codd. ut rec.
- ١١, 14 l. **المَقَام** Fl. N. Edidi **المَقَام** quia var. l. apud Belâdh. est  
**الْقِيَام**. Cf. quoque infra ٢٤٢, 13.
- ١١, 2 l. **العُلَمَاء** (N.).
- ١١, 9 l. **وَبِدْمَشَق**.
- ١١<sup>3</sup> ann. *d* deleatur. Sine jure auctorem accusavi ut recte obser-  
vavit Fl.
- ١١, 19 l. **مَاهِيْرُوبَان** (N.).
- ١١, 20 l. **رُومِيَّة** (Fl.).
- ١١, 16 l. **مَاه** (Fl.).
- ١١, 13 **النَّرَاسِخَاتُ الْحَجَّ** sunt verba e traditione, *Fâik*, I, 210.
- ١١, 1 **يُعَلِّقُ** l. **يُعَلِّقُ** Fl., sed codd. ut rec. Forte l. **نُحَجَّبُهُ**  
(نَحَاكِبُهُ).
- 12 l. **عَمَان** (N.).

- 13 l. <sup>ددة</sup>النبوة.
- ١٢٤, 3 l. نَدَّأ (Fl.).
- 10 l. تَرْتِيبِه Fl.
- ١٢٥, 19 l. كَالسُّونَايَا vid. Gloss.
- ١٢٦, 7 sq. l. مَلَاثِمٌ بِأَجْمِيعِ Fl. Vid. Gloss. sub نَوْمٍ.
- 13 l. اَلخَلْفُ Fl. Codd. ut rec.
- ١٢٧, 5 l. الرِّئِيسَةُ (Fl.).
- 9 l. وَتُدْفِي (Fl.).
- 15 المَبْرَدَةُ l. المَنْدَدَةُ.
- ١٢٨, 6. In *Faik* I, 173 الى منقطع السماوة.
- ١٣٠, 2 l. وَاذْ دَجَلَةٌ l.
- 19 l. هَذَا (Fl.).
- ١٣١, 4 l. اذْنَابٌ s. ذُنُبِي Fl. Cf. ad ٨, 7.
- ١٣٣, 14. Cf. Jâc. I, ٢٠٩, 19.
- ١٣٥ i. Cf. Nöldeke, *Beitr. z. altarab. Litteratur und Gesch. in Orient u. Occident* I, 692 sq. (*Agh.* XX, ٢٤).
- ١٣٦, 15 Fl. vult بُولِيَّةٌ i. e. Apulia, hic et ١٢٥, 11, sed cf. ٨, 3.
- 18 l. اَلْاَمَةُ Fl.; recte secundum praescripta grammaticorum sed lectio codd. servanda videtur ut quoque ٢٠, 1 servare debuissim.
- ١٣٧, 5 l. <sup>سُرور</sup>والمسرور Fl., sed codd. <sup>سُرور</sup>والمسرور. Pro الهادي Fl. propon. الهازي (= الهازي), sed codd. consentiunt in lectione.
- ١٣٨, 1 forte l. فَعَشَى Fl. Codd. ut rec., sin minus placeret.
- 5 Fl. prop. لا اُغْبِهَ, N. الَاعْبِهَ. Utrumque ideo rejeci, illud quia لا اُغْبِهَ pro كَلَّ يَوْمًا in oratione soluta vix admittendum videtur (cf. Dozy sub اُغْبِهَ), hoc quia non ad hoc familiaritatis cum rege pervenerat. Quod recepi « alternis diebus eum visitabam » melius convenit contextui.
- 6 et 14 l. <sup>اَنَسَ</sup>وَأَنَسَ et <sup>اَنَسَتْ</sup>أَنَسَتْ Fl. Vid. supra ad ٢٩, 8.
- 18 l. نَحْتَالُ Fl. Vid. Gloss.
- 19 منهم codd. l. منها (Fl.).
- ١٣٩, 4 pro altero منها l. منه (Fl.).

١٤٠, 4 l. بوزق et بوزق Fl. Vid. Gloss. sub قنك et بوزق.

10 غلاما forte l. عاملا Fl.

١٤٢ ult. الله l. والله Fl. Vid. Gloss. sub الله.

١٤٣, 19 Fl. propon. لَأَشْرِكُمْ مَلَكَةً « und dass ich ein Knecht desjenigen von euch wäre der seine Knechte am schlechtesten behandelt ». Lectione لَأَشْرِكُمْ recepta, potius legendum foret مَلَكَةً « ut essem servus vilissimi vestrum, in dominio ejus », sed hoc ideo rejeceram quia nimis humiliter dictum videbatur. Cf. Gloss. sub شرك.

١٤٤, 6 l. يَنْتَمُ (Fl.).

ult. restitue كانت Fl.

١٤٥, 1 Fl. restituere jubet أَلْفٌ. Vid. Gloss. sub عقد.

12 وهو codd. = وذلك. Forte l. وَهُوَ (Fl.) ut l. 13.

١٤٧, 2 l. نَفَاخَةٌ (Fl.) i. e. نفاخة الصور.

lc. ann. g. Revera falsum est; vid. Guidi *Il testo siriano della descrizione di Roma* 1885, p. 224 l. 4.

١٥٣, 1 l. المشرق.

١٥٤, 1 l. شرقية.

5 grammaticae نَقِيَّةٌ (Fl.).

ult. Fl. vult. نَسْتَكْبِي quod admittere nequeo. Vid. Gloss. sub وضع.

١٥٥, 1 l. أَنَّهُ ut nova sententia incipiat a عَمِيْبَةٌ (Fl.).

5 l. يَغْمَرُ (Fl.).

14 l. دَاخِلُهَا et خَارِجُهَا (Fl.) ut B et I habent, sed hoc casu pro يَصْحَاكُ (B et I) legendum est يَضْحَاكُ (Fl.).

15 l. حَلِيَا Fl.; B et I ut rec. Vid. Gloss.

١٥٧, 7 N. propon. الشَّرْبُ (B et S ut rec.) et ذَائِعٌ, cf. Gloss. sub رأى.

8 l. طَاهِرٌ (Fl. N.).

١٥٧, 17 l. البلى (Fl.).

١٥٨, 9 l. عَاجِبَتْ.

17 potius l. ورطلى لحم Fl.

١٥٩, 12 l. لبرويز (Fl.).

١٦٠, 19 Fl. propon. فيوشك, N. فتوشك, sed hic ut saepe nolui mutare formam vulgarem quam habent codd. Cf. Hariri, *Dorrat* ed. Thorb. ٩, 7.

١٦٣, 11 Fl. prop. لينتصرون.

14 l. cum codd. اليها.

١٦٤, 7 et 8 Fl. et N. volunt حلى, sed codd. ut rec. Cf. Gloss.

١٦٥, 6 l. وبانقيا (N.).

١٦٩ ann. k. Intelligendus est khalifa Othmân, cf. ٣١٥, 7 (N.).

١٧٠, 5 sqq. Servare debueram واحمله cet.

17 Kr. propon. يَجْهَلُ, sed voc. in codd. ut rec. Sin minus praeferrem نَجْهَلُ aut يُجْهَلُ.

١٧٤, 7 l. اربعة.

١٧٦, 11 l. والثلاث.

١٨٠, 7 l. انشدنى.

١٨٦, 8 l. جراحته.

١٨٧, 16 l. انا (Fl.).

١٩٠, 20 l. تخوراً وتبيع (Fl.). Vid. Gloss. sub تبع.

١٩٣, 11 l. يدعه (Fl.).

15 l. جزمهم ut codd. habent (Fl.).

18 l. استغدى et استغدى (Fl.).

١٩٤, 5 سخافته. Jure observavit Fl. contrarium desiderari nempe حصافته.

١٩٥, 18 l. يعرضه (Fl.).

١٩٧, 15 l. ملوكنا Fl. Cf. Gloss. sub دين.

١٩٨, 4 l. تجلب (N.).

١٧ 17. Cf. Jâcût I, ١٣١, 20 sqq.

٢.٠ ult. 1. ظَمًا.

٢.١, 8 1. الظَّافِ (Fl.).

٢.٤, 8 1. أَحَدًا.

15 وفيه. Legere وفيها ut vult Fl. non necesse est, cf. Mokad-dasî v, 15 sqq.

٢.٥, 1 Ad lectionem I et S الامة cf. ١٣١, 18. 1. والمجامع.

3 1. حشوش الدنيا ut l. ٤, 18 (N.).

٢.٧, 3 1. يُمْطَرُ (Fl.).

٢١.٠, 2 ٢١, 7 N. dubitat me recte البندنيجان = البندنيجين emendasse sed opinatur exstitisse locum *Bandîgân* appellatum.

Cf. autem forma وندنيكان Jâc. I, ٧٤٥, 6.

٢١١, 13. Cf. Jâc. IV, ٩٩, 20 sqq.

٢١٢, 13 1. وأخرى (Fl.).

٢١٣, 8 1. دُجْنَةٌ.

11 1. ذَرَى.

20 Fl. et Kr. propon. الشجر السحر pro الشجر. Intelliguntur ligna in flumine fluitantia.

٢١٤, 1 Fl. proponit فَتَضَبَّتْ et l. 2 تَضَبَّتْ putans in voce منارة latere vocabulum « stagnum » vel talequid significans, et coll. ٢١٥, 6. Sed ex hoc loco patet saepe telesmata supra columnis s. turribus collocata fuisse. L. 2 de recipiendo

تَضَبَّتْ cogitaveram, sed h. l. codd. perspicue habent نُضَبَّتْ

(sc. المنارة) et نضبت النفاطة an recte pro النفاطة نضبت

dici possit nescio. Pro للمنارة Kr. prop. للمارة. Unum ex

argumentis Fl. est, praepositionem ل post *telesma* significare *contra*; revera plerisque locis ita vertenda est sed non

semper, vid. e. g. Mas'ûdî IV, 21 جعل طلسمًا للمدينة وسورها

2 i. e. لأفسد مأوهم.

3 et 4 1. الذببة et ذببة (N. Kr.). Cf. Gloss. sub ذبب et ذب.

5 1. تُخَيِّلُ Fl.

- ٢١٩, 2 1. <sup>٥</sup>تصاوير (N.).
- ٢١٩, 5 5 نَفْلَةٌ codd. 1. طَفْلَةٌ (Fl. N.).
- 6 1. <sup>٥</sup>عبرة ut ٢٤٢, 18 (Fl.).
- ٢١٧, 15 Kr. ingeniose opinatur legendum esse زامة «compotrix»  
= محبوبة «amata», cf. Jâc. IV, ٩٨١, 9.
- ٢١٨, 11 1. فانى.
- ٢١٩, 14 potius 1. فاسكنها (Fl.).
- ٢٢٠, 8 8 شَقَّ codd. 1. شَقَّ (Fl.).
- ٢٢١, 7 1. ظَمًا.
- ٢٢٢, 4. Vid. quoque *Agh.* II, ٣١, 2.
- ٢٢٣, 17 17 غيبات codd. bonum est. Vid. Gloss.
- ٢٢٤, 2 2 1. اُكْمَلْتُ عَدَّتْهَا Fl.
- 7 7 عَاجِمَةٌ codd. 1. عَاجِمَةٌ (Fl.).
- 9 9 تُسَعِّدُهَا N. propon. تُسَعِّدُهَا «in canendo adjuvit».
- ٢٢٥, 2 2 1. مَكْنُونَةٌ (Fl. et N.). De حَلِيًّا pro حَلِيًّا v. Gloss.
- 19 19 1. وخالعته انبيضاء Fl.
- ٢٢٦, 1 1 Fl. praefert دَقَائِفُ «weil دَقَّ mit seinen Derivaten in tropischer Bedeutung nicht wie دَقَّ von intellectueller und aesthetischer, sondern von moralischer und gemüthlicher Feinheit und Zartheit gebraucht wird». Dicitur autem aequè bene دَقَائِفُ الشعر (Asâs), رَقَائِفُ الشعر, *poëmata elegantia* cet.
- 17 17 1. تَعَقَّدُ (Fl.) aut تَعَقَّدُ (codd.).
- 19 19 1. لَمَمٌ codd. Fl. ingeniose propon. لَمَمٌ «capillas».
- ٢٢٧, 3 3 1. متن.
- ٢٢٨, 9 9 1. الحَصَان (Fl.).
- ult. اخلاف codd. Fl. prop اخلاف.
- ٢٢٣, 6 6 6 عَدَبٌ est sine dubio falsum; in apographo quoque legi potest عَنَبٌ. Vera lectio est forte عَنَتٌ.

- ann. d Si خلف الغرابيل pro praedicato sumitur, أَوْاعًا bonum esse potest ut accus. conditionis. Fl. — Kr. proponit خُلِّف الغرابيل أَوْاعًا «cribra lacerata». Neutrum mihi bonum videtur. Vid. Gloss. sub غربل.
- ٢٣٤, 14 l. سَمُومٌ. Fl. propon. حَالًا pro priore حالا.
- 15 N. jure observat تَتَّبِىٰ quoque metro convenire. Codd. voc. non addunt.
- 21 N. prop. والجِرَادَاتِ pro الجِرَادَاتِ.
- ٢٣٦, 2 l. جِلَّةٌ (N.).
- ٢٣٧, 5 l. والقَطْرَانِ (Fl.).
- 7 بالزَمْهَرِيرِ Fl. propon. بِه i. e.
- 9 N. jubet legere رَهَانَ sine art. ut J et S habent.
- 13 العِدَارِ probabiliter l. العَذَابِ (Fl. N. Kr.). Sed lectio codd. *frenum, retinaculum non omnino caret sensu.*
- 15 l. cum codd. مَبَارَكَةٌ (Fl.).
- ٢٣٨, 6 annotare neglexi versus notos esse Maisûni, uxoris Moâwiae.
- ٢٣٩, 9 صَدَّخَانِيَه sic codd. Quia vero altera pars est alia forma Persici خانِي, potius legendum videtur صدخانيه ut propon. N.
- ٢٤٠, 2 l. ماينهرج cf. ٢٨٦ f.
- 17 l. المَطَّلِ Fl. Lectio codd. bona quoque est, vid. Gloss. Moslim.
- ٢٤١, 15 l. اللامح (codd.).
- ٢٤٢, 2 Kr. propon. الهزير. Vid. Gloss.
- 9 l. بَرُويز (N.).
- 15 l. وَطْفَحَتْ (Fl. N.).
- ٢٤٣, 14 Fl. propon. ويتغاوران.
- ult. et ٢٤٤, 1 l. يوتد (Fl.).
- ٢٤٤, 12 l. الحُدْر (Fl.).
- 17 l. هَوَيْت (Fl.).
- ٢٤٦ ann. n Jâc. III, ٣٥٦, 4 اندرخش.

٢٤٧, 4 l. ظهرت (Fl.).

٢٥٠, 9 ركب et سمر praeferenda sunt. Fl.

16 لاسوى codd. l. لاسوى (Fl. N. Kr.).

٢٥١, 9 l. ومنعه.

٢٥١, 20 l. حوراء.

٢٥٧, 4 l. ملك Fl.

8 l. فذعر (Fl.).

ann. k. hic et deinde l. *al-Malakût* (N.).

٢٥٩ ann. e et cf. Jâc. III, ٦٩٢, 14 sq. ubi عربة الركاب appellatur.

٢٦٢, 16. Cf. Jakûbî *Hist.* II, ١٧٣ (ubi restitue خباز).

٢٦٥, 4 forte delendum est ابرا quod per dittographiam ex باء ortum esse potest (Fl.).

13 ل. ا. ثمر.

٢٦٨, 1 l. ان (Fl.).

6 l. قدح (Fl.).

٢٦٩ ann. a. Cf. Jâc. IV, ٤٣١, 4 sqq.

٢٧٢ ult. l. اربع (Fl.).

٢٧٣, 1 l. ويسرته (Fl.).

4 l. بنائك (Fl. N.).

5 Fl. vult يلهو.

6 l. دار (Fl.).

7 l. حي.

10 نص Kr. prop. لص. Vid. Gloss.

14 l. تآبى (codd.).

٢٧٤, 9 Fl. propon. ينظر (codd. sine voc.).

14 l. شربة (codd.).

٢٧٥, 10 l. يجنسب sine و Fl.

٢٧٨, 2 مدفَع l. تدفع.

٢٨٠, 18 l. بناء.



٢٨٩, 1 l. وفند (Fl.).

٢٩٤, 15 يكن Fl. jubet legere تكن, sed nolui ita corrigere quia et codd. et Beládh. habent يكن. Suppleri potest ذلك ut saepe.

٢٩٦, 4 l. والكر.

٢٩٧, 1 l. يَحْطُّ.

ann. h l. وشف.

٢٩٨, 19 grammaticae صنفا (Fl.).

٢٩٩ ann. b Tabarí I, ٦٨, 11 تاويل pro تافيل.

٣٠٢ ann. h. Sed Jác. IV, ٦٤٢, 7 ut rec.

٣٠٩, 14 l. ببرحا.

٣١١, 11 sqq. Cf. Jác. IV, ٢٩٦, 8 sqq. Pro عتاب habet غيات ut B.

18 Jác. ثائرا حنفا.

19 Jác. منصبيا ut S.

20 Jác. مقكما et فالجد.

22 Jác. وحرفها (وحوها) الى الجزائر من اربان فانشهد.

٣١٢, 2 ويقصد codd. l. ويقصد (Fl.).

3 et ann. b Jác. حرساء ساكنة, ubi Fl. recte jussit emendare ساكنة.

4 Jác. شهريار.

٣١٣ ult. l. وكنوا. In ann. f legatur « Tabaristán pro Chorásán » (Fl.).

٣١٦, 3 optime emendat N. الشاهوزان *Balkh regia*.

17 Boraida ibn al-Hoçaib al-Aslamí sepultus est ibi in vico

سرماجان, in coemeterio تنوركران sec. gloss. marg. ad *Fâik* I, 75.

٣١٧, 4 l. شأوم.

14 N propon. لا يسبون ولا يسبون et ego sic legere voluissem, sed codd. habent perspicue ut edidi.

٣١٨, 7 restitue يدفعونها Fl.

٣١٩, 4 et a. Forte de شاد cogitavit auctor quo casu ممرح legendum erit. N.

٣١٩, 6 النَّبَطُ hic et deinde codd. l. النَّبَطُ Fl.

٣٢٠, 8 l. مرو (N.).

ann. g. Fl. observat بطيخ esse formam dialecticam vocis بطيخ.  
14 cf. Jâc. II, ٧٧٧, 8 sq.

٣٢١, 5 l. ييرطها.

7 l. رمتنا.

8 l. بها. Pro رمينا; Fl. prop. رصينا.

٣٢٣, 3 amicissimus Rosen proponit legere الأشتب *stupa*.

٣٢٤, 10 اردنا forte l. اوردنا (Fl. N.).

٣٢٥, 17 l. ببردو (N.). Lectio Jâc. videtur corrupta ex بَرْدَه (Fl.).

٣٢٨ ann. l. 1 فوق l. فوق.

7 et ann. g forte l. السياره Fl.

Gloss. p. XVI الله. In loco e *Kitâb al-haida* altera vice exoidit medda. Scribe قلت الله. Addendum est exemplum e traditione *Fâik* I, 41 عمر رضه الله ليضربن احدكم اخاه  
بمثل آكلة الاحم ثم يرى انى لا اقيده منه والله لأقيده منه  
الله اصله أبالله فأعمر الباء ولا  
Zamakschari in comm. dicit تُضَمُّرٌ فِي الْغَلْبِ إِلَّا مَعَ الْاِسْتِفْهَامِ

Ibid. p. XXXV ضرب. Verba sunt e traditione, quae Ali a propheta audivisse dixit, *Fâik* I, 266 لقد سمعته يقول ليضربنكم  
على الدين عودا كما ضربتموه عليه بدئا